



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/2002/23
E/CN.4/2002/200
25 September 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ
ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ**

(18 марта – 26 апреля 2002 года)



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/2002/23
E/CN.4/2002/200
25 September 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ
ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ**

(18 марта – 26 апреля 2002 года)

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Государство, не являющееся членом Комиссии, может представлять предложения в соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Список участников содержится в приложении II к настоящему докладу.

E/2002/23 E/CN.4/2002/200

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ.....	15
A. <i>Проект резолюции</i>	
Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	15
B. <i>Проекты решений</i>	
1. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	15
2. Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле.....	16
3. Помощь Экваториальной Гвинее в области прав человека	16
4. Положение в области прав человека в Бурунди.....	16
5. Положение в области прав человека в отдельных частях юго-восточной Европы	17
6. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	17
7. Положение в области прав человека в Ираке	18
8. Положение в области прав человека в Судане	18
9. Положение в области прав человека на Кубе	18
10. Положение в области прав человека в Афганистане	19
11. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне.....	19
12. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека.....	19
13. Право на питание.....	20
14. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека	20
15. Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
	16. Права человека и крайняя нищета	21
	17. Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	22
	18. Попытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	24
	19. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	24
	20. Право на свободу убеждений и их свободное выражение	25
	21. Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	25
	22. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся- мигрантов и членов их семей	25
	23. Права человека инвалидов	26
	24. Права человека мигрантов	26
	25. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира	26
	26. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи	27
	27. Положение в области прав человека в Мьянме	27
	28. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость	27
	29. Право на развитие	30
	30. Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	31
	31. Помощь Сомали в области прав человека	30
	32. Повышение эффективности методов работы Комиссии	31
	33. Права ребенка	32
	34. Взаимодействие между секретариатом по процедуре, введенной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и Отделом по улучшению положения женщин	32
	35. Социальный форум	32
	36. Права и обязанности человека	33

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
37. Сроки проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека	33
38. Истечение сроков пребывания в должности лиц, назначенных в рамках специальных процедур.....	33
39. Межсессионная деятельность Бюро	34
40. Организация работы пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека	34
41. Электронная система голосования.....	35
42. Положение в области прав человека в Восточном Тиморе	35
43. Техническое сотрудничество и положение в области прав в Гаити	35
II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ.....	36
A. <i>Резолюции</i>	
2002/1. Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории	36
2002/2. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	37
2002/3. Положение в оккупированной Палестине	40
2002/4. Вопрос о Западной Сахаре	42
2002/5. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	44
2002/6. Права человека на оккупированных Сирийских Галанах	47
2002/7. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	49
2002/8. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	52
2002/9. Борьба против диффамации религий.....	57
2002/10. Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле.....	61
2002/11. Помощь Экваториальной Гвинее в области прав человека	63
2002/12. Положение в области прав человека в Бурунди.....	65

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
2002/13.	Положение в области прав человека в отдельных частях юго-восточной Европы	70
2002/14.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	74
2002/15.	Положение в области прав человека в Ираке	82
2002/16.	Положение в области прав человека в Судане	87
2002/17.	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека	95
2002/18.	Положение в области прав человека на Кубе	97
2002/19.	Положение в области прав человека в Афганистане	98
2002/20.	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне.....	106
2002/21.	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень.....	115
2002/22.	Права человека и односторонние принудительные меры.....	118
2002/23.	Право на образование.....	121
2002/24.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека.....	125
2002/25.	Право на питание.....	132
2002/26.	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур.....	136
2002/27.	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	138
2002/28.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека	143
2002/29.	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.....	146
2002/30.	Права человека и крайняя нищета	151

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
2002/31.	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	158
2002/32.	Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД	161
2002/33.	Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	166
2002/34.	Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии.....	178
2002/35.	Права человека и терроризм	182
2002/36.	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни.....	186
2002/37.	Целостность судебной системы	192
2002/38.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания.....	194
2002/39.	Несовместимость демократии и расизма.....	200
2002/40.	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	202
2002/41.	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях.....	207
2002/42.	Вопрос о произвольных задержаниях.....	211
2002/43.	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов.....	213
2002/44.	Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод.....	216
2002/45.	Отказ от военной службы по соображениям совести	217
2002/46.	Дальнейшие меры по развитию и упрочению демократии ..	219
2002/47.	Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних	222
2002/48.	Право на свободу убеждений и их свободное выражение....	227
2002/49.	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище.....	234

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
2002/50.	Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	238
2002/51.	Торговля женщинами и девочками.....	246
2002/52.	Искоренение насилия в отношении женщин.....	251
2002/53.	Похищение детей из северной части Уганды.....	259
2002/54.	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей	261
2002/55.	Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека	263
2002/56.	Внутренние перемещенные лица	268
2002/57.	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	273
2002/58.	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов	277
2002/59.	Защита мигрантов и их семей	279
2002/60.	Пропавшие без вести лица	282
2002/61.	Права человека инвалидов	284
2002/62.	Права человека мигрантов	291
2002/63.	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира	298
2002/64.	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	301
2002/65.	Права человека и вопросы коренных народов	303
2002/66.	Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	307
2002/67.	Положение в области прав человека в Мьянме	311
2002/68.	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость.....	320
2002/69.	Право на развитие	330
2002/70.	Правозащитники	335

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
2002/71.	Поощрение права народов на мир	338
2002/72.	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка.....	340
2002/73.	Права человека и международная солидарность	346
2002/74.	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы).....	348
2002/75.	Права человека и окружающая среда как часть устойчивого развития.....	354
2002/76.	Роль благого управления в поощрении прав человека	355
2002/77.	Вопрос о смертной казни	357
2002/78.	Состояние Международных пактов о правах человека	361
2002/79.	Безнаказанность.....	365
2002/80.	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....	369
2002/81.	Защита персонала Организации Объединенных Наций	373
2002/82.	Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе	379
2002/83.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	383
2002/84.	Права человека и тематические процедуры	386
2002/85.	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека	391
2002/86.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	396
2002/87.	Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека	399
2002/88.	Помощь Сомали в области прав человека	403
2002/89.	Положение в области прав человека в Камбодже	409
2002/90.	Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории.....	416
2002/91.	Повышение эффективности методов работы Комиссии.....	417

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
	2002/92. Права ребенка		419
В.	<i>Решения</i>		
	2002/101. Организация работы		435
	2002/102. Взаимодействие между секретариатом по процедуре, введенной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и Отделом по улучшению положения женщин		439
	2002/103. Положение на оккупированной палестинской территории .		439
	2002/104. Вопрос о правах человека на Кипре		440
	2002/105. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам		440
	2002/106. Социальный форум		441
	2002/107. Права неграждан		441
	2002/108. Участие г-жи Эрики-Ирэн А. Даес в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов.....		442
	2002/109. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека.....		442
	2002/110. Права и обязанности человека		442
	2002/111. Резолюция 2001/17 Подкомиссии об оговорках к договорам о правах человека		443
	2002/112. основополагающие стандарты гуманности		443
	2002/113. Сроки проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека.....		443
	2002/114. Истечение сроков пребывания в должности лиц, назначенных в рамках специальных процедур		444
	2002/115. Межсессионная деятельность Бюро		444
	2002/116. Организация работы пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека		445
	2002/117. Заявления неправительственных организаций.....		445
	2002/118. Электронная система голосования		445
III.	ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ	1-45	447
A.	Открытие и продолжительность работы сессии.....	1-3	447

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
В. Участники	4	447
С. Выборы должностных лиц	5	447
Д. Повестка дня	6-7	447
Е. Организация работы	8-21	448
Ф. Заседания, резолюции и документация	22-26	451
Г. Выступления гостей	27	451
Н. Организация работы пятьдесят девятой сессии Комиссии	28-42	455
И. Заключительные замечания.....	43-44	457
Заявление Председателя		
Положение в области прав человека в Колумбии	45	457
IV. ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	46-82	465
V. ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ИЛИ ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ	83-99	471
VI. РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ И ВСЕ ФОРМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ	100-123	474
VII. ПРАВО НА РАЗВИТИЕ.....	124-134	479
VIII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ	135-157	481
IX. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ВКЛЮЧАЯ:		
а) ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА КИПРЕ;		
б) ПРОЦЕДУРУ, ВВЕДЕННУЮ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ 1503 (XLVIII) И 2000/3 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	158-258	485

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Заявление Председателя		
Положение в области прав человека в Восточном Тиморе	258	516
X. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА.....	259-324	519
XI. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ:		
a) ПЫТОК И ЗАДЕРЖАНИЙ;		
b) ИСЧЕЗНОВЕНИЙ И КАЗНЕЙ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕГО СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА;		
c) СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ МНЕНИЙ;		
d) НЕЗАВИСИМОСТИ СУДЕЙ, ОТПРАВЛЕНИЯ ПРАВОСУДИЯ, БЕЗНАКАЗАННОСТИ;		
e) РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ;		
f) ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ;		
g) ОТКАЗА ОТ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ ПО СООБРАЖЕНИЯМ СОВЕСТИ.....	325-416	531
XII. ИНТЕГРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН И ГЕНДЕРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ:		
a) НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН	417-428	549
XIII. ПРАВА РЕБЕНКА	429-439	552
XIV. КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА:		
a) ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ;		
b) МЕНЬШИНСТВА;		
c) МАССОВЫЕ ИСХОДЫ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА;		
d) ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА	440-471	554
XV. ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ	472-496	559
XVI. ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
a) ДОКЛАД И ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ;		
b) ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ	497-512	563
XVII. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
a) СОСТОЯНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА;		
b) ПРАВОЗАЩИТНИКИ;		

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
c) ИНФОРМАЦИЯ И ОБРАЗОВАНИЕ; d) НАУКА И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА.....	513-567	553
XVIII. ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
a) ДОГОВОРНЫЕ ОРГАНЫ; b) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ; c) АДАПТАЦИЯ И УКРЕПЛЕНИЕ МЕХАНИЗМОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	568-588	564
XIX. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	589-607	568
Заявление Председателя		
Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити.....	607	570
XX. РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИССИИ	608-615	571
XXI. a) ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	616-618	585
b) Доклад ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ.....	619	598

Приложения

I. Повестка дня	599
II. Участники	602
III. Общие прения	622
IV. Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят восьмой сессии.....	627
V. Резолюции и решения, принятые Комиссией, и заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии по ее пятьдесят восьмой сессии.....	629
VI. Перечень документов, выпущенных для пятьдесят восьмой сессии Комиссии.....	641
Перечень тем, рассмотренных Комиссией на ее пятьдесят восьмой сессии.....	673

I. Проекты резолюций и решений, рекомендованные для принятия Экономическим и Социальным Советом

A. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ

1. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/33 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, в которой Комиссия одобрила текст проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, касающегося создания механизма посещения мест заключения в целях предупреждения пыток,

1. *выражает признательность* Комиссии за принятие проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *одобряет* проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, текст которого приводится в приложении к резолюции 2002/33 Комиссии;

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять и открыть факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для подписания, ратификации и присоединения, по возможности, в кратчайшие сроки.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/33 и главу XI.]

V. ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ

1. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/8 Комиссии по правам человека от 15 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинской территории, оккупируемой с 1967 года, выполняющего функцию контроля, следить за выполнением этих рекомендаций, содержащихся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2001/114), а также докладе Комиссии по расследованию положения в области прав человека, учрежденной во исполнение резолюции S-5/1 Комиссии от 19 октября 2000 года

(E/CN.4/2001/121), и представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/8 и главу VIII.]

2. Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/10 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии просить Генерального секретаря:

- a) обратить внимание правительства Израиля на резолюцию 2002/10 Комиссии и призвать его выполнить ее положения;
- b) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о результатах предпринятых им усилий в этом направлении.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/10 и главу IX.]

3. Помощь Экваториальной Гвинее в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/11 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года, утверждает решения Комиссии прекратить действие мандата Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее.

Совет утверждает также решение Комиссии рассмотреть вопрос об оказании технической помощи Экваториальной Гвинее в области прав человека на своей пятьдесят девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/11 и главу IX.]

4. Положение в области прав человека в Бурунди

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/12 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года, утверждает решения Комиссии продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просить ее представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной

Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/12 и главу IX.]

5. Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/13 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии продлить на один год мандат Специального представителя Комиссии для изучения положения в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/13 и главу IX.]

6. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/14 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года, утверждает решения Комиссии:

а) продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, просить её представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о возможностях оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просить Специального докладчика и впредь учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

б) просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, а также одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям провести, как только это будет возможно по соображениям безопасности, и, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с Национальной комиссией по расследованию предполагаемых нарушений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго (бывшем Заире) в период 1996-1997 годов, совместную миссию по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго, включая массовые убийства в провинции Южный Киву и другие зверства, о которых говорится в различных докладах Специального докладчика по вопросу о положении в

области прав человека в Демократической Республике Конго, в целях привлечения к суду виновных, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/14 и главу IX.]

7. Положение в области прав человека в Ираке

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/15 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, а также учитывать гендерные аспекты в процессе поиска и анализа информации.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/15 и главу IX.]

8. Положение в области прав человека в Судане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/16 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просьбу к нему представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии промежуточный доклад о положении в области прав человека в Судане и продолжать учитывать гендерные аспекты в процессе подготовки докладов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/16 и главу IX.]

9. Положение в области прав человека на Кубе

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/18 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека направить личного представителя для обеспечения взаимодействия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с правительством Кубы в деле осуществления резолюции 2002/18.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/18 и главу IX.]

10. Положение в области прав человека в Афганистане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/19 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, утверждает решения Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика и просьбу к нему представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, а также соответствующую обновленную информацию.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/19 и главу IX.]

11. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/20 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, утверждает решения Комиссии просить:

а) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека незамедлительно направить группу судебно-медицинских экспертов для расследования на местах массовых захоронений и изучения других доказательств совершенных в Сьерра-Леоне зверств, что будет иметь важное значение для работы Комиссии по установлению истины и примирению и Специального суда;

б) Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Секции по правам человека Миссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/20 и главу IX.]

12. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/24 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, утверждает решения Комиссии:

а) возобновить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, назначенного в соответствии с резолюцией 2001/30 Комиссии по

правам человека, и просить независимого эксперта представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад, в котором будет продолжено рассмотрение:

- i) вопроса о характере и объеме обязательств государств-участников в соответствии с Пактом;
 - ii) концептуальных вопросов, касающихся возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав, с уделением особого внимания опыту, накопленному в последние годы в области применения универсальных, региональных и национальных правозащитных договоров и механизмов;
 - iii) вопроса о преимуществах и практичности механизма обжалования, предусмотренного Пактом, и вопроса о взаимодополняемости различных механизмов;
- b) создать на пятьдесят девятой сессии Комиссии ее рабочую группу открытого состава с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/24 и главу X.]

13. Право на питание

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/25 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии просить Специального докладчика представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад об осуществлении резолюции 2002/25 Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/25 и главу X.]

14. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/28 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в полной мере учитывая настоящую резолюцию и в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организацией и другими соответствующими международными финансовыми и экономическими учреждениями, изучить и прояснить основополагающий принцип недискриминации и его применение на глобальном уровне, с тем чтобы рекомендовать

меры для его интеграции и эффективного применения в ходе обсуждения и осуществления процесса глобализации и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющее аналитическое исследование по этому вопросу.

Совет утверждает также решение Комиссии просить Верховного комиссара включить тему глобализации и ее воздействия на осуществление прав человека в программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по сотрудничеству с региональными механизмами поощрения и защиты прав человека и в этой связи организовать в течение года межсессионные рабочие совещания для сбора соответствующих данных и информации о мнениях в целях оценки варьирующегося воздействия глобализации на осуществление прав человека в различных регионах/частях мира, а также представить Комиссии на ее следующей сессии соответствующий доклад.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/28 и главу X.]

15. Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/29 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, уполномочивает Рабочую группу открытого состава, учрежденную для разработки руководящих принципов политики в отношении программ структурной перестройки, провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят девятой сессии Комиссии с мандатом: а) продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах, которые могли бы послужить основой проведения непрерывного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, и б) представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят девятой сессии.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/29 и главу X.]

16. Права человека и крайняя нищета

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/30 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии продлить на два года срок действия мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете и просить ее:

а) принять во внимание результаты работы Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 8 сентября 2001 года, и

Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года;

b) продолжить оценку взаимосвязи между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, в частности путем определения эффективных видов практики на местном, национальном и международном уровнях;

c) продолжать, в частности в ходе своих миссий, консультации с мужчинами и женщинами, живущими в условиях крайней нищеты, и с теми общинами, в которых они проживают, относительно путей расширения их возможностей в плане выражения своих мнений и создания организаций и привлечь к участию в этом процессе национальные учреждения по защите прав человека;

d) определить эффективные виды практики национальных и местных властей, позволяющие обеспечить учет потребностей и требований наиболее обездоленных лиц при разработке их политики;

e) продолжать сотрудничество с международными организациями, включая финансовые учреждения, с целью определения наиболее эффективных программ борьбы с крайней нищетой;

f) содействовать проведению запланированной на 2002 год среднесрочной оценки осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, а также проведению мероприятий, которые будут организованы по этому случаю;

g) представить доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой и шестидесятой сессиях и направить свои доклады, при необходимости, Комиссии по вопросам социального развития и Комиссии по вопросу о положении женщин для рассмотрения на их сессиях, которые они будут проводить в течение этих же годов".

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/30 и главу X.]

17. Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/31 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, одобряет решения Комиссии:

a) назначить на трехлетний период специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено праву каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, как об этом говорится в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, статье 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статье 24 Конвенции о правах ребенка и статье 12 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении

женщин, а также праву не подвергаться дискриминации, как об этом говорится в подпункте (e) iv) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

- b) просить Специального докладчика:
 - i) собирать, запрашивать, получать и обмениваться информацией из всех соответствующих источников, включая правительства, межправительственные и неправительственные организации, об осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;
 - ii) наладить регулярный диалог и обсудить возможные направления сотрудничества со всеми соответствующими субъектами, включая правительства, соответствующие органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения и Объединенную программу Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека и синдрому приобретенного иммунодефицита, а также неправительственные организации и международные финансовые учреждения;
 - iii) представить доклад о положении в мире с осуществлением права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в соответствии с положениями договоров, перечисленных выше в пункте a), и о вопросах, имеющих отношение к этому праву, в том числе о законодательстве, политике и эффективной практике, в наибольшей степени благоприятствующих осуществлению этого права, а также о препятствиях, встречающихся на национальном и международном уровнях, на пути осуществления этого права;
 - iv) подготовить рекомендации о соответствующих мерах по поощрению и защите осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья с целью поддержать усилия государств, направленные на укрепление общественного здравоохранения;
- c) просить Специального докладчика избегать в своей работе всякого дублирования или частичного совпадения с работой, компетенцией и мандатом других международных органов, занимающихся вопросами здравоохранения;
- d) предложить Специальному докладчику:
 - i) учитывать в своей работе гендерную проблематику и уделять особое внимание потребностям детей в осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического или психического здоровья;

- ii) учитывать в своей работе соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12), а также деклараций и программ действий, принятых крупными конференциями Организации Объединенных Наций и саммитами, и последующие мероприятия по их итогам, а также учитывать Замечание общего порядка № 14 (2000 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Общую рекомендацию № 24, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его двадцатой сессии, а также все другие замечания общего порядка, принимаемые договорными органами по положениям соответствующих договоров, связанным с этими вопросами;
- e) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выделить из имеющихся ресурсов все необходимые средства для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;
- f) просить Специального докладчика представлять Комиссии ежегодный доклад о деятельности, осуществляемой в рамках его или ее мандата.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/31 и главу X.]

18. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/38 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, одобряет решение Комиссии призвать Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии промежуточный доклад об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад - Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, включив в него в виде дополнений все ответы правительств, полученные на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/38 и главу XI.]

19. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/40 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии просить Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений

представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/40 и главу XI.]

20. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/48 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение еще на три года.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/48 и главу XI.]

21. Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/50 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии просить руководителей всех специальных процедур и других правозащитных механизмов Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также призвать все договорные органы по правам человека регулярно и систематически учитывать гендерную перспективу при выполнении своих мандатов и включать в свои доклады информацию и качественный анализ по вопросу о правах человека женщин и девочек и призывает укреплять сотрудничество и координацию между этими процедурами и механизмами.

Совет также поддерживает решение Комиссии учитывать гендерную перспективу во всех пунктах своей повестки дня.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/50 и главу XII.]

22. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/54 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии просить Генерального секретаря принять все необходимые меры для своевременного учреждения после вступления Конвенции в силу Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, упомянутого в статье 72 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также обеспечить все условия и помощь, необходимые для активной пропаганды Конвенции,

используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания в области прав человека.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/54 и главу XIV.]

23. Права человека инвалидов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/61 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года одобряет решение Комиссии предложить Специальному докладчику Комиссии социального развития для изучения вопроса о положении инвалидов выступить в Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии по тем аспектам его работы, которые связаны с правами человека, а также призвать его регулярно представлять Комиссии по правам человека доклады об опыте в области обеспечения прав человека, приобретенного им и его группой в ходе контроля за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов.

Совет также одобряет решение Комиссии призвать всех специальных докладчиков при осуществлении ими своих мандатов учитывать положение и права человека инвалидов, а также просить Генерального секретаря раз в год представлять Генеральной Ассамблее доклад о результатах усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/61 и главу XIV.]

24. Права человека мигрантов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/62 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии продлить на три года срок действия мандата Специального докладчика и призвать ее продолжить рассмотрение средств, необходимых для преодоления существующих препятствий на пути обеспечения всесторонней и эффективной защиты основных прав лиц, принадлежащих к этой многочисленной уязвимой группе, включая препятствия и трудности, мешающие возвращению мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил, в порядке выполнения ее мандата, содержащегося в резолюции 1999/44 Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/62 и главу XIV.]

25. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/63 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, уполномочивает Рабочую группу по

коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека провести совещание продолжительностью пять рабочих дней до пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/63 и главу XV.]

26. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/64 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, уполномочивает Рабочую группу, учрежденную во исполнение резолюции 1995/32 Комиссии от 25 апреля 2002 года, провести совещание продолжительностью десять рабочих дней до пятьдесят девятой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов.

Совет одобряет решение Комиссии предложить Председателю-докладчику Рабочей группы и всем заинтересованным сторонам провести широкие неформальные межсессионные консультации с целью содействия достижению прогресса в разработке декларации о правах коренных народов на следующей сессии рабочей группы

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/64 и главу XV.]

27. Положение в области прав человека в Мьянме

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/67 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, еще на один год и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии промежуточный доклад и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, а также учитывать гендерный фактор при сборе и анализе информации.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/67 и главу IX.]

28. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/68 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, утверждает решения Комиссии:

- a) учредить межправительственную рабочую группу со следующим мандатом:
- i) выносить рекомендации в целях эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12);
 - ii) подготовить дополнительные международные стандарты в целях укрепления и обновления международных договоров о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах;

b) учредить рабочую группу в составе пяти независимых экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, которые должны быть назначены на основе справедливого географического представительства Председателем пятьдесят восьмой сессии Комиссии в консультации с региональными группами для проведения двух сессий в течение пяти рабочих дней каждая до пятьдесят девятой сессии Комиссии в виде закрытых и открытых заседаний с мандатом:

- i) изучить проблемы расовой дискриминации, с которой сталкиваются лица африканского происхождения, проживающие в условиях диаспоры, и с этой целью собирать всю необходимую информацию от правительств, неправительственных организаций и других соответствующих источников, в том числе проводя с ними открытые встречи;
- ii) предложить меры по обеспечению полного и эффективного доступа к системе правосудия лицам африканского происхождения;
- iii) представить рекомендации о разработке, осуществлении и обеспечении выполнения эффективных мер по ликвидации расового подхода к лицам африканского происхождения;
- iv) разработать краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные предложения по ликвидации расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, включая предложения о механизме контроля и поощрения всех их прав человека, с учетом необходимости тесного сотрудничества с международными учреждениями и организациями, занимающимися вопросами развития, и со специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях поощрения прав человека лиц африканского происхождения, в частности, путем:
 - a. улучшения положения в области прав человека лиц африканского происхождения, уделяя при этом особое внимание их потребностям, в частности, путем разработки конкретных программ действий;

- b. разработки специальных проектов в сотрудничестве с лицами африканского происхождения в целях поддержания их инициатив на общинном уровне и содействия обмену информацией и техническими знаниями между этими группами населения и экспертами по этим вопросам;
 - c. разработки программ для лиц африканского происхождения с выделением дополнительных инвестиций на системы здравоохранения, образование, жилье, электроснабжение, снабжение питьевой водой и меры по контролю за состоянием окружающей среды и путем содействия обеспечению равных возможностей в области занятости, а также других антидискриминационных или позитивных практических инициатив в рамках прав человека;
- c) просить Рабочую группу экспертов по проблеме лиц африканского происхождения представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;
- d) подчеркнуть важность назначения пяти независимых экспертов из числа видных деятелей Генеральным секретарем для наблюдения за осуществлением положений Дурбанской декларации и Программы действий со следующим кругом ведения:
- i) получать доклады от государств, неправительственных организаций и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций об осуществлении и последующих мерах по Дурбанской декларации и Программе действий и выносить рекомендации государствам в отношении их национальных планов действий с учетом ограниченности ресурсов развивающихся стран;
 - ii) выносить рекомендации Межправительственной рабочей группе о мерах по эффективному и скоординированному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, включая региональные перспективы;
 - iii) выносить рекомендации Генеральному секретарю, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Комиссии о путях и средствах мобилизации ресурсов, необходимых для деятельности по борьбе с расизмом;
 - iv) оказывать содействие Межправительственной рабочей группе в подготовке дополнительных стандартов в целях укрепления и обновления международных договоров о борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью во всех их аспектах;
 - v) сотрудничать с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Комиссией и Управлением Верховного комиссара в деле

всеобъемлющего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий

- e) проводить постоянный обзор мандата независимых видных экспертов;
- f) учредить добровольный фонд в целях обеспечения дополнительных ресурсов для:
 - i) эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в развивающихся странах;
 - ii) участия лиц африканского происхождения, представителей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, неправительственных организаций и экспертов в сессиях открытого состава Рабочей группы по проблеме лиц африканского происхождения;
 - iii) деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
 - iv) национальных, региональных и международных мероприятий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая проведение семинаров;
 - v) мероприятий Антидискриминационной группы по борьбе против расовой дискриминации;
- g) возобновить мандат Специального докладчика на три года и назначить г-на Дуду Дьене в качестве Специального докладчика, с тем чтобы воспользоваться его опытом и знаниями в этой области;
- h) включить в свою рационализированную повестку дня отдельный пункт под названием "Всеобъемлющее осуществление и последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий".

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/68 и главу VI.]

29. Право на развитие

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/69 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Рабочей группы по праву на развитие на один год для продолжения имеющих важное значение обсуждений и углубления диалога по вопросам практической осуществимости права на развитие.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/69 и главу VII.]

30. Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/80 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, одобряет решение Комиссии просить Объединенную инспекционную группу провести всеобъемлющий обзор управления и руководства Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности в связи с его влиянием на политику набора и состав персонала и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу, содержащий конкретные предложения по осуществлению резолюции 2002/80 Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/80 и главу XVIII.]

31. Помощь Сомали в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/88 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали еще не один год и просить независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии.

Совет одобряет также решение Комиссии просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить перевод настоящей резолюции в сопровождении соответствующей пояснительной записки, содержащей базовую информацию, на сомалийский язык и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/68 и главу XIX.]

32. Повышение эффективности методов работы Комиссии

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/91 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года, одобряет решение Комиссии приступить на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня, озаглавленному "Организация работы сессии", к тщательному рассмотрению вопроса о повышении эффективности методов работы Комиссии ", в частности, вопросов, включенных в неисчерпывающий перечень в приложении к резолюции 2002/91 Комиссии.

Совет одобряет также решение Комиссии просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обратиться к правительствам, Бюро пятьдесят восьмой сессии Комиссии в расширенном составе, региональным группам и организациям и другим участникам работы Комиссии, включая неправительственные организации, с просьбой представить идеи и предложения

относительно повышения эффективности методов работы Комиссии с целью представления Комиссии всеобъемлющей подборки мнений к 31 декабря 2002 года.

Совет одобряет далее решение Комиссии просить Бюро пятьдесят девятой сессии Комиссии в расширенном составе представить на начальном этапе пятьдесят девятой сессии предложения относительно путей дальнейшего рассмотрения этого вопроса в 2003 году по этому же пункту повестки дня.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/91 и главу III.]

33. Права ребенка

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/92 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года, одобряет решение Комиссии просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Организации Объединенных Наций, все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в особенности специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы, регулярно и систематически учитывать аспекты прав ребенка при выполнении своих мандатов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/92 и главу XIII.]

34. Взаимодействие между секретариатом по процедуре, введенной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и Отделом по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/102 Комиссии по правам человека от 5 апреля 2002 года, одобряет решение Комиссии просить секретариат по процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, немедленно прекратить практику направления ежемесячных конфиденциальных перечней Отделу по улучшению положения женщин.

[См. главу II, раздел В, решение 2002/102 и главу IX.]

35. Социальный форум

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/106 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, разрешает проведение в Женеве предсессионного форума по экономическим, социальным и культурным правам под названием "Социальный форум" до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека продолжительностью два дня при участии десяти членов Подкомиссии с учетом регионального представительства и разрешает также

предоставление всех секретариатских услуг, необходимых для подготовки и обслуживания этого мероприятия.

[См. главу II, раздел В, решение 2002/106 и главу X.]

36. Права и обязанности человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/110 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, постановляет просить Специального докладчика г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии заключительный доклад по исследованию, запрошенному Комиссией в ее резолюции 2000/63 от 26 апреля 2000 года, и вновь просить Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для того, чтобы позволить ему надлежащим образом выполнить свой мандат, в частности посредством содействия проведению полевых миссий, которые он считает необходимым провести в 2002 году, в Африку, Азию и Европу.

[См. главу II, раздел В, решение 2002/110 и главу XVII.]

37. Сроки проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/113 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года, одобряет решение Комиссии о том, что первое заседание, проводимое с единственной целью избрания должностных лиц, впредь будет проходить в третий понедельник января, а пятьдесят девятая сессия Комиссии будет проведена в период с 17 марта по 25 апреля 2003 года.

[См. главу II, раздел В, решение 2002/113 и главу XX.]

38. Истечение сроков пребывания в должности лиц, назначенных в рамках специальных процедур

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/114 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года, одобряет решение Комиссии о том, что:

а) шестилетний срок, упомянутый в подпункте (a) ii) ("Мандаты в рамках специальных процедур") заявления Председателя Комиссии по вопросу о повышении эффективности механизмов Комиссии от 29 апреля 1999 года (E/1999/23-E/CN.4/1999/167, глава XX, пункт 552), не будет продлеваться далее последнего дня основной сессии Экономического и Социального Совета, непосредственно следующей после соответствующей сессии Комиссии;

b) любые доклады о деятельности, предпринятой соответствующими должностными лицами с отдельными мандатами в период с даты представления докладов соответствующей сессии Комиссии и до последнего дня основной сессии Совета, будут распространяться в качестве официальных документов последующей сессии Комиссии;

c) председатели Комиссии, в консультации с Бюро в расширенном составе, будут стремиться как можно раньше отбирать и назначать лиц на соответствующие посты с целью предупреждения несоответствий между сроками их пребывания на должности.

[См. главу II, раздел В, решение 2002/114 и главу XX.]

39. Межсессионная деятельность Бюро

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/115 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года, одобряет решение Комиссии поручить своему Бюро после завершения пятьдесят восьмой сессии, в сотрудничестве с региональными координаторами и в полной консультации со всеми региональными группами, рассмотреть меры, которые можно будет рекомендовать Бюро пятьдесят девятой сессии в расширенном составе, как только оно будет учреждено, относительно организации работы на пятьдесят девятой сессии, в тесном сотрудничестве с Бюро Совета и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другими соответствующими органами секретариата Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел В, решение 2002/115 и главу III.]

40. Организация работы пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/116 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года, разрешает для пятьдесят девятой сессии Комиссии проведение 14 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Совет также одобряет решение Комиссии просить Председателя Комиссии на её пятьдесят девятой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые разрешены Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу II, раздел В, решение 2002/116 и главу III.]

41. Электронная система голосования

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/118 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года, одобряет решение Комиссии призвать Генерального секретаря продолжать практику предоставления ей электронной системы голосования на всех будущих сессиях, включая специальные сессии.

[См. главу II, раздел В, решение 2002/118 и главу III.]

42. Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению согласованное на основе консенсуса заявление Председателя Комиссии по правам человека на 48-м заседании 19 апреля 2002 года, одобряет просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад о проделанной работе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии, а также доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии.

[См. главу IX.]

43. Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению согласованное на основе консенсуса заявление Председателя Комиссии по правам человека на 57-м заседании 26 апреля 2002 года, одобряет просьбу к новому независимому эксперта представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об изменениях в положении в области прав человека и о техническом сотрудничестве в интересах осуществления прав человека в Гаити, а также решение, чтобы Комиссия продолжила рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Гаити на своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

[См. главу XIX.]

I. Резолюции и решения, принятые Комиссией на её пятьдесят восьмой сессии

A. РЕЗОЛЮЦИИ

2002/1. Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года и 22 октября 1973 года и принимая к сведению резолюции Совета 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1402 (2002) от 30 марта 2002 года и 1403 (2002) от 4 апреля 2002 года Совета Безопасности, содержащие призыв к обеим сторонам немедленно обеспечить реальное прекращение огня, а также вывести израильские войска и немедленно прекратить все акты насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений,

приветствуя заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека относительно положения в области прав человека на оккупированной палестинской территории, сделанное 2 апреля 2002 года на 22-м заседании её пятьдесят восьмой сессии,

будучи серьезно озабочена сообщениями о грубых, широко распространенных и вопиющих нарушениях прав человека на оккупированной палестинской территории, в особенности в том, что касается нарушения права на жизнь, ареста и задержания гражданских лиц, ограничений свободы передвижения, расстройств предоставления гуманитарной и медицинской помощи, разрушения инфраструктуры, ограничения свободы средств массовой информации, задержания правозащитников, а также несоразмерного и неизбирательного применения израильской военной силы против народа Палестины и его руководства,

отмечая конкретные предложения Верховного комиссара в отношении немедленной отправки выездной миссии в этот район и в отношении организации присутствия международных наблюдателей в целях сдерживания нарушений прав человека на оккупированной палестинской территории,

1. *осуждает* тревожный рост числа случаев гибели людей, вторжения в палестинские города и деревни, ареста и задержания палестинцев, ограничения передвижения жителей, а также персонала Международного комитета Красного Креста и Палестинского общества Красного Полумесяца, медицинского персонала, правозащитников и журналистов, отказа в гуманитарном доступе Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, а также серьезное и систематическое разрушение домов, установок и инфраструктуры на территории, как о том сообщил Верховный комиссар;

2. *поддерживает* предложения Верховного комиссара, содержащиеся в ее заявлении;
3. *просит* Верховного комиссара возглавить выездную миссию, которая совершила бы немедленный выезд в район и оперативно возвратилась бы обратно, чтобы представить свои выводы и рекомендации на текущей сессии Комиссии;
4. *постановляет* продолжать рассмотрение этого вопроса в качестве высокоприоритетного вопроса.

28-е заседание
5 апреля 2002 года

[Принята поименным голосованием 44 голосами против 2 при 7 воздержавшихся.
См. главу IV.]

2002/2. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии, в частности на резолюции Ассамблеи 48/141 от 20 декабря 1993 года и 55/234 от 23 декабря 2000 года, а также на свои резолюции 1998/83 от 24 апреля 1998 года, 1999/54 от 27 апреля 1999 года и 2000/1 от 7 апреля 2000 года,

подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека комплексно на справедливой и равной основе с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая также значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и подчеркивая, в этом контексте, необходимость продолжать обеспечение осуществления этих принципов Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении ее мандата и в деятельности ее Управления,

напоминая о том, что мандат Верховного комиссара предусматривает поощрение и защиту эффективного осуществления всеми людьми всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), признается необходимость адаптации и укрепления механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека к нынешним и будущим потребностям связи с поощрением и защитой прав человека,

призывая Верховного комиссара в рамках ее мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, продолжать играть активную роль в деле поощрения и защиты всех прав человека,

будучи убеждена в необходимости дальнейшей и постоянной поддержки и рассмотрения программ и мероприятий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. *подчеркивает*, что Управление Верховного комиссара является общей структурой для всех и должно в этой связи отражать разнообразие традиций, и в этом контексте напоминает о том, что Управление Верховного комиссара как составная часть Секретариата Организации Объединенных Наций руководствуется в отношении кадровой политики положениями статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, которая играет важнейшую роль в области обеспечения осуществления принципов универсальности, независимости и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека;

2. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать существующую практику наилучшего использования имеющегося опыта в области прав человека, относящегося к тем регионам и, в соответствующих случаях, накопленного в тех регионах, в которых осуществляются те или иные виды деятельности;

3. *призывает* Верховного комиссара принимать во внимание все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека при планировании мероприятий Управления и просит ее надлежащим образом отражать их в ее ежегодных докладах, представляемых Комиссии по правам человека и Ассамблее;

4. *призывает также* Управление Верховного комиссара обеспечивать транспарентность его мероприятий и деятельности путем проведения постоянного диалога и консультаций с государствами-членами, в частности, в ходе ежемесячных брифингов и с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии;

5. *подтверждает* необходимость обеспечения того, чтобы все надлежащие финансовые, материальные и кадровые ресурсы незамедлительно выделялись из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для программы Организации Объединенных Наций в области прав человека, с тем чтобы Управление Верховного комиссара имело возможность действенно, эффективно и оперативно осуществлять свои мандаты;

6. *приветствует* добровольные взносы, направляемые Управлению Верховного комиссара, и, в частности, взносы от развивающихся стран и в этом контексте призывает доноров учесть призыв Верховного комиссара к внесению нецелевых взносов для обеспечения Управлению гибкости при выделении ресурсов на его оперативную деятельность в соответствии с резолюциями Комиссии и для обеспечения справедливого и равного подхода ко всем правам человека;

7. *подтверждает*, что в задачи Верховного комиссара входит поощрение и защита осуществления права на развитие и что Управление Верховного комиссара должно выделять надлежащие ресурсы и персонал для выполнения соответствующих последующих мероприятий с целью активизировать деятельность Управления для его эффективной реализации;

8. *призывает* Верховного комиссара по-прежнему уделять особое внимание вопросам поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав в деятельности ее Управления и в этой связи призывает Верховного комиссара и далее укреплять ее взаимоотношения с соответствующими органами, фондами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;

9. *призывает также* Верховного комиссара и далее укреплять организационную структуру ее Управления, включая совершенствование управления людскими ресурсами, и повысить оперативность реагирования ее Управления во всех приоритетных областях, особенно в области экономических, социальных и культурных прав, что требует специального исследовательского и аналитического потенциала;

10. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее предоставлять Управлению Верховного комиссара возможности и средства, соизмеримые с его растущими задачами, а также выделять больший объем ресурсов для специальных докладчиков;

11. *заявляет*, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, обеспечиваемые по просьбе правительств в целях создания национального потенциала в области прав человека, являются одним из наиболее эффективных и действенных способов поощрения и защиты всех прав человека и демократии;

12. *подчеркивает* необходимость увеличения объема ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

13. *предлагает* Верховному комиссару и далее представлять информацию о сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций и с правительствами и предлагает ей в соответствующих случаях распространять информацию о соглашениях с государствами и другими органами Организации Объединенных Наций и об их осуществлении открытым и гласным образом;

14. *просит* Верховного комиссара продолжать предоставлять государствам информацию, а также проводить неформальные брифинги по вопросам добровольных взносов, включая данные об их доле в общем бюджете (на основе полного финансирования) программы по правам человека и об их распределении;

15. *принимает к сведению* практику публикации Ежегодного призыва и Ежегодного отчета, благодаря которым государствам-членам предоставляется информация о мероприятиях Управления Верховного комиссара, и призывает Верховного комиссара включить подробную информацию о статусе и использовании всех

добровольных, в частности нецелевых, взносов в бюджет Управления в ее следующий Ежегодный призыв и Ежегодный доклад;

16. *предлагает* Верховному комиссару информировать в соответствующих случаях государства-члены о всех аспектах последующих мероприятий в связи с ежегодными призывами и подготовкой этих призывов, в том числе посредством проведения периодического информационного совещания, и с нетерпением ожидает публикации Ежегодного призыва 2003 года и Ежегодного доклада за 2001 год;

17. *предлагает также* Верховному комиссару в своем ежегодном докладе Комиссии представить информацию в соответствии с настоящей резолюцией;

18. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на своей шестидесятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

37-е заседание
12 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу IV.]

2002/3. Положение в оккупированной Палестине

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и вновь подтверждая необходимость неукоснительного уважения принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

руководствуясь далее положениями Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение;

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) от 22 ноября 1967 года и 22 октября 1973 года и принимая к сведению резолюции Совета 1397 (2002) от 12 марта 2002 года и 1402 (2002) от 30 марта 2002 года,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2001/2 от 6 апреля 2001 года,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающимися права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, поскольку оно является императивной нормой международного права (*jus cogens*) и основным условием достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе Ближнего Востока,

приветствуя и одобряя Арабскую мирную инициативу, основанную на предложениях наследного принца Саудовской Аравии Абдуллы,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое, неизменное и безусловное право палестинского народа на самоопределение, включая его право на создание своего суверенного и независимого палестинского государства, и надеется на скорейшее осуществление этого права;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительству Израиля и всем другим правительствам, обеспечить ее максимально широкое распространение и представить Комиссии до начала ее пятьдесят девятой сессии всю информацию, касающуюся выполнения настоящей резолюции правительством Израиля;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией", и рассмотреть в рамках этого пункта вопрос о положении в оккупированной Палестине.

*37-е заседание
12 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 52 голосами против 1.
См. главу V.]

2002/4. Вопрос о Западной Сахаре

Комиссия по правам человек,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

принимая к сведению резолюцию 56/69 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2001 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/1 от 6 апреля 2001 года,

ссылаясь также на то, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро выразили свое принципиальное согласие с предложениями Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутыми в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года и 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования,

ссылаясь на все резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по вопросу о Западной Сахаре,

с удовлетворением отмечая вступление в силу режима прекращения огня в соответствии с предложением Генерального секретаря и подчеркивая то значение, которое она придает сохранению режима прекращения огня как неотъемлемому элементу плана урегулирования,

с удовлетворением отмечая также договоренности, достигнутые обеими сторонами в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров, направленных на осуществление плана урегулирования, и подчеркивая то значение, которое она придает полному, справедливому и добросовестному осуществлению плана урегулирования и договоренностей, направленных на его осуществление,

отмечая, что, несмотря на достигнутый прогресс, в осуществлении плана урегулирования сохраняются трудности, которые необходимо преодолеть,

принимая к сведению усилия Генерального секретаря и его Личного посланника в деле отыскания взаимоприемлемого политического урегулирования вопроса о Западной Сахаре;

приветствуя принятие обеими сторонами детальных условий осуществления пакета мер Генерального секретаря, касающихся идентификации лиц, имеющих право голоса, и процесса обжалования,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Генерального секретаря (A/56/159),

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;
2. *высоко оценивает* исключительные усилия Генерального секретаря и его Личного посланника и дух сотрудничества, продемонстрированный обеими сторонами при поддержке ими этих усилий;
3. *напоминает* о договоренностях, достигнутых между Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро в отношении осуществления плана урегулирования в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров под эгидой Личного посланника Генерального секретаря Джеймса Бейкера III, и настоятельно призывает стороны осуществить эти договоренности в полном объеме и добросовестно;
4. *настоятельно призывает* обе стороны продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником, а также с его Специальным представителем и воздерживаться от любых действий, которые могли бы подорвать осуществление плана урегулирования и достигнутых договоренностей в отношении его осуществления, а также неустанные усилия Генерального секретаря и его Личного посланника;
5. *призывает* обе стороны всесторонне сотрудничать с Генеральным секретарем, его Личным посланником и его Специальным представителем в деле осуществления различных этапов плана урегулирования и преодоления трудностей, сохраняющихся несмотря на достигнутый к настоящему времени прогресс;
6. *настоятельно призывает* стороны продолжать обсуждения под эгидой Личного посланника Генерального секретаря в целях выработки взаимоприемлемого соглашения по вопросу о Западной Сахаре;
7. *настоятельно призывает также* обе стороны добросовестно и неукоснительно осуществлять пакет мер Генерального секретаря, касающихся идентификации лиц, имеющих право голоса, и процесса обжалования;

8. *вновь подтверждает* ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования;

9. *вновь заявляет о своей поддержке* дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и проведению под наблюдением Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства беспристрастного и свободного от каких бы то ни было ограничений референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары;

10. *ссылается* на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 1349 (2001) от 27 апреля 2001 года, 1359 (2001) от 29 июня 2001 года и 1380 (2001) от 27 ноября 2001 года, и принимает к сведению резолюцию Совета 1394 (2002) от 27 февраля 2002 года;

11. *настоятельно призывает* стороны урегулировать проблему пропавших без вести лиц и призывает стороны соблюдать обязательство по международному гуманитарному праву в отношении незамедлительного освобождения всех лиц, удерживаемых ими со времени начала конфликта;

12. *отмечает*, что Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом позитивного хода осуществления плана урегулирования и представить Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

13. *отмечает также*, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении своей резолюции 56/69.

*37-е заседание
12 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу V.]

2002/5. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 56/232 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2001 года и ссылаясь на свою резолюцию 2001/3 от 6 апреля 2001 года,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку,

финансирование, обучение, сбор, транзит и использование наемников с целью свержения правительств государств - членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или борьбы против национально-освободительных движений, и ссылаясь также на соответствующие резолюции и международно-правовые акты, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом и Организацией африканского единства, в частности Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

подтверждая воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, относящиеся к строгому соблюдению принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию государств,

подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,

подтверждая далее значимость Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

будучи встревожена и обеспокоена опасностью, которую деятельность наемников представляет для мира и безопасности в развивающихся странах, в частности в Африке и в малых государствах,

будучи глубоко обеспокоена человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики пострадавших стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи убеждена в том, что, независимо от того, как используются наемники или связанная с наемниками деятельность или какую форму они принимают, чтобы обрести некое подобие законности, они представляют собой угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием на пути осуществления народами своих прав человека,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение (E/CN.4/2002/20);

2. *подтверждает*, что использование, вербовка, финансирование и обучение наемников вызывают серьезную озабоченность у всех государств и противоречат целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, контрабанда оружия и тайные операции третьих держав, в частности, усиливают спрос на наемников на глобальном рынке;

4. *настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принять законодательные меры с целью обеспечить, чтобы территория этих государств и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения и транзита наемников в целях планирования действий, препятствующих осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства, подрыв или ограничение, полное или частичное, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, осуществляющих деятельность в соответствии с правом на самоопределение народов;

5. *приветствует* вступление в силу Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников;

6. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер для подписания или ратификации Международной конвенции;

7. *приветствует* сотрудничество со стороны государств, которые приняли у себя Специального докладчика по вопросу о наемниках;

8. *приветствует также* принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

9. *предлагает* государствам проводить расследования на предмет возможной причастности наемников во всех случаях, когда совершаются преступные акты террористического характера, где бы они ни совершались;

10. *приветствует* усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле подготовки второго совещания экспертов по вопросу о традиционных и новых формах наемнической деятельности как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в резолюции 56/232;

11. *просит* Управление Верховного комиссара в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию об отрицательных последствиях наемнической деятельности для права народов на самоопределение и, при наличии соответствующей просьбы, а также в случае необходимости, оказывать консультативные услуги государствам, затрагиваемым этой деятельностью;

12. *просит* Специального докладчика и впредь учитывать в ходе осуществления своего мандата тот факт, что наемническая деятельность по-прежнему отмечается во многих частях мира и характеризуется новыми формами, проявлениями и методами;

13. *настоятельно призывает* все государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении им его мандата;

14. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и поддержку в целях осуществления им своего мандата, в том числе путем поощрения сотрудничества между Специальным докладчиком и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия деятельности, связанной с наемниками;

15. *просит также* Специального докладчика проводить консультации с государственными, межправительственными и неправительственными организациями в ходе осуществления настоящей резолюции и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад с конкретными рекомендациями, содержащий его выводы относительно использования наемников в целях подрыва права на самоопределение;

16. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят девятой сессии вопрос об использовании наемников как средстве противодействия осуществлению права народов на самоопределение в рамках этого же пункта повестки дня.

37-е заседание
12 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 36 голосами против 8 при 9 воздержавшихся. См. главу V.]

2002/6. Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате нарушения их основополагающих прав и прав человека со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 56/32 от 3 декабря 2001 года, в которой Ассамблея заявила, что Израиль не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, и потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/56/491) и в этой связи с прискорбием отмечая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека и вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

вновь подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) от 22 ноября 1967 года и 22 октября 1973 года, и принципа "земля в обмен на мир", а также выражая обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса на Ближнем Востоке и выражая надежду на то, что мирные переговоры будут возобновлены на основе полного осуществления резолюций Совета 242 (1967) и 338 (1973) для установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

вновь подтверждая также свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых является резолюция 2001/6 от 18 апреля 2001 года,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в особенности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. *призывает далее* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против

них, а также других действий, упоминаемых в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;

4. *определяет*, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и не имеют юридической силы;

5. *вновь призывает* государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, упомянутых выше;

6. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии доклад на ее пятьдесят девятой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

37-е заседание
12 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 34 голосами против 1 при 18 воздержавшихся. См. главу VIII.]

2002/7. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

памятуя о том, что Израиль является участником Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и ссылаясь на декларацию, принятую 5 декабря 2001 года в Женеве Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в том числе на самую последнюю резолюцию 2001/8 от 18 апреля 2001 года, а также принимая к сведению резолюцию 56/61 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2001 года, в которой, в частности, был вновь подтвержден незаконный характер израильских поселений на оккупированных территориях,

выражая беспокойство по поводу угроз безопасности, связанных с присутствием поселений на оккупированных территориях, о чем говорилось в докладе Комитета по установлению фактов, учрежденного в Шарм-эш-Шейхе (доклад Митчелла),

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года (E/CN.4/2002/32), и призывает правительство Израиля сотрудничать со Специальным докладчиком, что позволит ему в полном объеме выполнять свой мандат;

2. *выражает свою серьезную обеспокоенность*:

a) по поводу резкого обострения израильско-палестинского конфликта, которое привело к усилению чувств гнева и ненависти и активизации насилия, а также к новым страданиям как израильтян, так и палестинцев;

b) по поводу продолжающейся израильской деятельности в связи с поселениями, включая расширение поселений, размещение поселенцев на оккупированных территориях, экспроприацию земли, включая сельскохозяйственные угодья, разрушение домов, конфискацию или уничтожение имущества, изгнание палестинцев и сооружение объездных дорог, которая изменяет физический облик и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим, поскольку все эти акции являются незаконными, представляют собой нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и служат серьезным препятствием для мира;

c) по поводу всех актов насилия, включая все акты террора, провокации, подстрекательства и разрушения, в частности, совершенные в течение последних недель террористические акты неизбирательного характера, приведшие к гибели и ранениям гражданских лиц, и решительно осуждает их;

d) по поводу установления внешней и внутренней блокады палестинских территорий, а также ограничения свободы передвижения палестинцев, что, наряду с другими факторами, способствует созданию нетерпимой обстановки насилия, сохраняющейся в этой зоне свыше одного года;

3. *настоятельно призывает* правительство Израиля:

a) полностью выполнить предыдущие резолюции Комиссии по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2001/8;

b) пересмотреть свою политику в отношении поселений на оккупированных территориях, включая восточный Иерусалим, и прекратить расширение существующих поселений, в том числе за счет "естественного роста", и связанную с этим деятельность;

c) предотвращать размещение любых новых поселенцев на оккупированных территориях;

d) выполнить рекомендации в отношении поселений, сформулированные Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в ее докладе (E/CN.4/2001/114), который был представлен Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии по итогам ее визита на оккупированные палестинские территории, в Израиль, Египет и Иорданию;

e) принимать и осуществлять меры, включая конфискацию оружия, с целью предотвращения совершения израильскими поселенцами противозаконных актов насилия, и другие меры по обеспечению безопасности и защиты палестинских гражданских лиц на оккупированных территориях;

4. *настоятельно призывает* стороны к незамедлительному осуществлению резолюций Совета Безопасности 1397(2002) от 12 марта 2002 года и 1402(2002) от 30 марта 2002 года и призывает израильскую и палестинскую стороны и их руководителей сотрудничать в осуществлении палестинско-израильского рабочего плана по обеспечению безопасности (плана Тенета по прекращению огня) и рекомендаций, содержащихся в докладе Митчелла, с целью возобновления переговоров о политическом урегулировании на основе резолюций Совета 242(1967) от 22 ноября 1967 года, 338(1973) от 22 октября 1973 года, 1397(2002), 1402(2002), 1403(2002) от 4 апреля 2002 года и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, принципов мирной конференции по Ближнему Востоку, состоявшейся в Мадриде 30 октября 1991 года, подписанных в Осло соглашений и последующих соглашений, включая признание недопустимости приобретения территорий путем войны, прекращение оккупации, продолжающейся с 1967 года, и применение принципа "земля в обмен на мир", что позволит обоим государствам - Израилю и Палестине - жить в условиях мира и безопасности и играть полноправную роль в этом регионе;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

*38-е заседание
12 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 52 голосами против 1.
См. главу VIII.]

2002/8. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1997) от 22 ноября 1967 года и 22 октября 1973 года и принимая к сведению резолюции Совета 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1402 (2002) от 30 марта 2002 года и 1403 (2002) от 4 апреля 2002 года, в которых содержится призыв к обеим сторонам немедленно обеспечить реальное прекращение огня, а также потребовал вывести израильские войска и немедленно прекратить все акты насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений,

руководствуясь положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, положения Дополнительного протокола I к ней 1977 года и IV Гаагскую конвенцию 1907 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека относительно применимости положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

вновь подтверждая применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи относительно нарушений Израилем прав человека на оккупируемой с 1967 палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

особо ссылаясь на резолюцию 37/43 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1982 года, вновь подтвердившую законность борьбы народов против иностранной оккупации,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

ссылаясь также на доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ее поездке на оккупированные палестинские территории, в Израиль, Египет и Иорданию, представленный Комиссии на пятьдесят седьмой сессии (E/CN.4/2001/114),

приветствуя доклад Специального докладчика г-на Джона Дугарда (E/CN.4/2002/32),

выражая свою глубокую обеспокоенность в связи с тем, что правительство Израиля не проявило своей готовности сотрудничать с Комиссией по расследованию положения в области прав человека, учрежденной во исполнение резолюции S-5/1 Комиссии от 19 октября 2000 года и другими соответствующими докладчиками, в частности с г-ном Джоном Дугардом, Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года,

будучи глубоко обеспокоена дальнейшим ухудшением положения на оккупированных палестинских территориях и грубыми нарушениями прав человека и международного гуманитарного права, в частности внесудебными казнями, блокированием территорий, коллективными наказаниями, непрекращающимся созданием поселений, произвольными задержаниями, блокадами палестинских городов и деревень, обстрелом палестинских жилых кварталов с использованием самолетов, танков и израильских военных кораблей, совершением вторжений в города и лагеря и убийствами в них мужчин, женщин и детей, как это произошло недавно в лагерях в Дженине, Балате, Хан-Юнисе, Рафахе, Рамаллахе, Газе, Наблусе, эль-Бире, эль-Амари, Джабалие, Вифлееме и Дейше,

выражая свою серьезную обеспокоенность продолжающимся насилием и вызванными им человеческими жертвами, главным образом среди палестинцев, число жертв которого с 28 сентября 2000 года к настоящему времени превысило в общей сложности 1 200 погибших и 25 000 раненых,

принимая к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года,

выражая свою серьезную обеспокоенность неизменным отказом Израиля выполнять резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, призывающие Израиль положить конец нарушениям прав человека и подтверждающие применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, оккупированной Израилем с 1967 года,

будучи убеждена, что резолюции Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций должны стать основой для переговоров и достижения справедливого и прочного мира с учетом недопустимости приобретения территорий путем войны, необходимости обеспечения каждому государству региона возможности жить в безопасности и принципа "земля на обмен на мир",

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

1. *подтверждает* законное право палестинского народа на сопротивление израильской оккупации в целях освобождения своей земли и получения возможности осуществления своего права на самоопределение и то, что тем самым палестинский народ выполняет свою миссию, одну из целей и задач Организации Объединенных Наций;

2. *решительно осуждает* нарушения израильскими оккупационными властями прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

3. *также решительно осуждает* израильскую оккупацию палестинской территории, поскольку она представляет собой агрессию и преступление против человечности и вопиющее нарушение прав человека;

4. *решительно осуждает далее* войну, начатую израильской армией против палестинских городов и лагерей, которая к настоящему времени привела к гибели сотен палестинских мирных жителей, включая женщин и детей;

5. *решительно осуждает* практику "ликвидаций" или "внесудебных казней", осуществляемых израильской армией против палестинцев, практику, которая не только представляет собой нарушение норм, касающихся прав человека, грубейшее нарушение статьи 3 Всеобщей декларации прав человека и принципа господства права, но и наносит ущерб взаимоотношениям между сторонами и тем самым создает препятствие на пути к миру, и настоятельно призывает правительство Израиля уважать международное право и немедленно прекратить такую практику;

6. *также решительно осуждает* создание израильских поселений и другие связанные с этим действия на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, например, строительство новых и расширение уже существующих поселений, экспроприацию земель, неравномерное распределение водных ресурсов и строительство объездных дорог, каждое из которых не только является нарушением прав человека и международного гуманитарного права, особенно статьи 49 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны (четвертой Женевской конвенции) и Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям, которые квалифицируют такие нарушения как военные преступления, но и создает серьезные препятствия на пути к миру, настоятельно призывает правительство Израиля выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, а также резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся израильских поселений, а также

подтверждает, что ликвидация израильских поселений представляет собой существенный фактор достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе;

7. *осуждает* экспроприацию жилищ палестинцев в Иерусалиме, аннулирование удостоверений личности жителей Восточного Иерусалима, введение необоснованных и непомерно высоких налогов с целью вынудить живущих в Иерусалиме палестинцев, которые не в состоянии выплачивать эти высокие налоги, покинуть свои жилища и свой город, что призвано проложить таким образом путь к иудаизации Иерусалима, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике;

8. *осуждает также* применение пыток к палестинцам во время допросов, поскольку это представляет собой грубое нарушение принципов международного гуманитарного права и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также представляет собой нарушение статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике и предать виновных в таких нарушениях суду;

9. *решительно осуждает* поджог церкви Рождества и мечети Омара Ибн Аль-Хатабба в Вифлееме и артиллерийский обстрел мечетей Аль-Баик и Аль-Кабир в Наблусе;

10. *решительно осуждает также* нападения израильской оккупационной армии на больницы и больных и использование палестинских жителей в качестве "живых щитов" в ходе израильских вторжений в палестинские районы;

11. *решительно осуждает далее* обстрел израильской оккупационной армией, автомобилей и персонала скорой помощи и воспрепятствование автомобилям скорой помощи и другим автомобилям Международного комитета Красного Креста в вывозе убитых и раненых и их доставке в больницу, в результате чего раненые остались умирать от потери крови на улицах;

12. *решительно осуждает* отказ израильской оккупационной армии в разрешении похоронить убитых палестинцев, в результате чего их семьи оказались вынуждены похоронить тела своих близких на имевшемся участке вокруг их домов и больниц;

13. *выражает свою серьезную обеспокоенность* ухудшением положения в области прав человека и гуманитарной ситуации на оккупированной палестинской территории и, в частности, актами массовых убийств, совершенными израильскими оккупационными властями против палестинского народа;

14. *выражает свою глубокую обеспокоенность* военной блокадой палестинской территории и изоляцией палестинских городов и деревень друг от друга в результате создания военных контрольно-пропускных пунктов, которые используются для захвата и убийства палестинцев, что вместе с другими факторами питает акты насилия, царящего в регионе на протяжении полутора лет, призывает правительство Израиля немедленно

положить конец такой практике и немедленно снять свою военную блокаду с палестинских городов и деревень, а также вновь подтверждает, что такие коллективные наказания запрещены международным правом и представляют собой тяжкое нарушение положений четвертой Женевской конвенции и Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям;

15. *выражает свою глубокую обеспокоенность* ограничением передвижения Председателя Ясера Арафата израильскими оккупационными властями в нарушение статей 9 и 13 Всеобщей декларации прав человека;

16. *выражает свою глубокую обеспокоенность* массовыми арестами большого числа палестинцев, совершенными израильскими оккупационными властями, а также продолжающимся содержанием под стражей тысяч палестинцев без предъявления им каких-либо уголовных обвинений, в нарушение статьи 9 Всеобщей декларации прав человека и соответствующих положений четвертой Женевской конвенции;

17. *вновь подтверждает*, что уничтожение израильскими оккупационными властями свыше 1 200 домов, принадлежащих палестинским семьям, является грубым нарушением статей 33 и 53 четвертой Женевской конвенции и что запашка полей, выкорчевывание деревьев и уничтожение инфраструктуры палестинского общества представляют собой грубые нарушения положений международного гуманитарного права и форму коллективного наказания палестинского народа;

18. *вновь подтверждает*, что четвертая Женевская конвенция применима к палестинской территории, оккупируемой Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и считает, что любое изменение географического, демографического и институционального статуса города Восточный Иерусалим по сравнению с его статусом, существовавшим до войны в июне 1967 года, является незаконным и не имеющим юридической силы;

19. *приветствует* декларацию, принятую Конференцией Высоких договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции, которая состоялась в Женеве 5 декабря 2001 года, и призывает Высокие договаривающиеся стороны следить за осуществлением декларации;

20. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить все формы нарушений прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других оккупированных арабских территориях и соблюдать принципы международного права и международного гуманитарного права, Всеобщую декларацию прав человека, свои международные обязательства и соглашения, подписанные им с Организацией освобождения Палестины;

21. *призывает также* Израиль уйти с палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, оккупируемой с 1967 года, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека, в качестве основного условия достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке;

22. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций безотлагательно рассмотреть наилучшие пути предоставления необходимой международной защиты палестинскому народу до прекращения израильской оккупации его территории;

23. *вновь приветствует* рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций, и рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по расследованию положения в области прав человека, настоятельно призывает правительство Израиля выполнить их и просит Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, выполняющего функцию контроля, следить за выполнением этих рекомендаций и представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии;

24. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить ее как можно более широкое распространение и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии доклад о ее осуществлении правительством Израиля;

25. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии все выпущенные между сессиями Комиссии доклады Организации Объединенных Наций о положении жителей палестинской и других оккупированных арабских территорий, живущих в условиях израильской оккупации;

26. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

*39-е заседание
15 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 40 голосами против 5 при 7 воздержавшихся. См. главу VIII.]

2002/9. Борьба против диффамации религий

Комиссия по правам человека,

напоминая, что согласно Уставу Организации Объединенных Наций все государства приняли на себя обязательство поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка и религии,

напоминая также о своих резолюциях 1999/82 от 30 апреля 1999 года, 2000/84 от 26 апреля 2000 года и 2001/4 от 18 апреля 2001 года,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении людей по признаку религии или убеждений представляет собой посягательство на человеческое достоинство и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия, принятую Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года, приветствуя выраженную в Декларации решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях, в том числе в контексте осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12),

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

приветствуя также принятие в Дурбанской Декларации и Программы действий на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

выражая глубокую признательность правительству Турции за организацию в Стамбуле 12 и 13 февраля 2002 года Совместного форума Организации Исламская конференция - Европейского союза, озаглавленного "Цивилизация и гармония: политическое измерение" и высоко оценивая его итоги,

будучи встревожена воздействием событий 11 сентября 2001 года на мусульманские меньшинства и общины в некоторых немусульманских странах и негативным освещением ислама, мусульманских ценностей и традиций средствами массовой информации, а также принятием и применением законов, содержащих конкретные положения, дискриминирующие мусульман и специально направленные против них,

признавая необходимость поощрения терпимости, взаимопонимания между разными культурами и взаимного признания культурных и религиозных ценностей,

подчеркивая важность уважения ценностей всех культур, религий и цивилизаций для создания подлинно глобализированного мира,

признавая ценный вклад всех религий в современную цивилизацию,

учитывая ценный вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий относится к числу причин социальной дисгармонии и ведет к нарушениям прав человека их последователей,

признавая несовместимость диффамации религий и культур с целями подлинно глобализованного мира и укрепления и поддержания международного мира и безопасности,

будучи встревожена серьезными проявлениями нетерпимости, дискриминации и актами насилия на основе религии или убеждений, случаями запугивания и принуждения, продиктованными религиозным или каким-либо иным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

подчеркивая необходимость признавать и ценить религиозное и культурное многообразие и различия в представлениях и ценностях,

отмечая важное значение создания условий, благоприятствующих большей гармонии и терпимости в обществе и между обществами, и сознавая важное значение просвещения в деле обеспечения терпимости и уважения к религии и убеждениям,

подчеркивая, что государства, неправительственные организации, религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости и защите свободы религии и убеждений,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного образа религий;

2. *выражает также глубокую озабоченность* в связи с тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;

3. *с озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года кампании по диффамации религий, а также выделение мусульманских меньшинств по этническим и религиозным особенностям;

4. *выражает свою озабоченность* в связи с использованием печатных, аудиовизуальных или электронных средств массовой информации или любых других средств в любой роли для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении ислама и любой другой религии;

5. *выражает глубокую озабоченность* в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на диффамацию религий, в особенности осуществляющимися при поддержке правительств;

6. *настоятельно призывает* все государства принять в своих национальных правовых рамках в соответствии с международными договорами по правам человека все соответствующие меры для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, обусловленными религиозной нетерпимостью, включая нападения на святые места, и для поощрения понимания, терпимости и уважения в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

7. *выражает глубокое сожаление* в связи со случаями физического насилия и нападений на предприятия, культурные центры и места отправления культа представителей всех религий, в частности мусульман и арабов во многих частях мира;

8. *призывает* государства обеспечивать, в рамках их соответствующих конституционных систем, адекватную защиту от всех нарушений прав человека в результате диффамации религий и принимать все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и их системам ценностей;

9. *подтверждает* необходимость углубления знаний о цивилизациях и культурах посредством общения и сотрудничества в целях укрепления общих универсальных ценностей, таких, как те, которые закреплены во Всеобщей декларации прав человека и других соответствующих международных договорах о правах человека;

10. *призывает* международное сообщество начать глобальный диалог для поощрения культуры терпимости на основе соблюдения всех прав человека и уважения религиозного многообразия и настоятельно призывает международные печатные и электронные средства массовой информации поддерживать и развивать такой диалог;

11. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и учитывать правозащитные аспекты в диалоге между цивилизациями, среди прочего, путем:

а) их интеграции в программу тематических семинаров и специальных дебатов по вопросам позитивного вклада культур, а также религиозного и культурного многообразия;

б) сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с другими соответствующими международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать этот диалог и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях;

12. *просит* Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости рассмотреть положение мусульманского и арабского населения в различных частях мира с уделением особого внимания случаям физического насилия и нападений на их места отправления культа, культурные центры, предприятия, и собственность в период после 11 сентября 2001 года и представить предварительный доклад на основе своих выводов для рассмотрения Комиссией на ее следующей сессии;

13. *просит* Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

14. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

39-е заседание
15 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 30 голосами против 15 при 8 воздержавшихся. См. главу VI.]

2002/10. Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 425 (1978) и 426 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года (S/2000/460), в частности его пункты 7, 8, 12, 14, 16, 17, 21 и 48, одобренный Советом (S/PRST/2000/18),

принимая к сведению резолюцию 1391 (2002) Совета Безопасности от 28 января 2002 года, в частности пункт 11, в котором Совет подчеркнул необходимость предоставления правительству Ливана и Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане любых дополнительных карт и информации о местонахождении мин,

будучи серьезно обеспокоена непрекращающимся нарушением Израилем принципов международного права, касающихся защиты прав человека, в частности, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, а также серьезным нарушением соответствующих положений международного гуманитарного права, содержащихся в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и в Дополнительных протоколах 1977 года к Женевским конвенциям,

осуждая нарушения Израилем суверенитета и территориальной целостности Ливана,

выражая надежду на то, что усилия по осуществлению резолюций Совета Безопасности в отношении оккупированных арабских территорий, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и по установлению мира на Ближнем Востоке положат конец нарушениям прав человека, совершаемым Израилем, и что будут возобновлены и продолжены мирные переговоры в целях достижения справедливого и всеобъемлющего мира в регионе,

будучи серьезно обеспокоена наличием сотен тысяч противопехотных мин, оставленных Израилем на юге Ливана и послуживших до настоящего времени причиной гибели и ранений сотен гражданских лиц, включая женщин и детей,

выражая глубокое сожаление по поводу отказа правительства Израиля предоставить все карты расположения этих противопехотных мин,

осуждая продолжаемую Израилем практику содержания под стражей, жестокого обращения и пыток, направленную против многих ливанских гражданских лиц, которые были похищены и находились в заключении в Ливане и впоследствии были переведены в тюрьмы в Израиле,

выражая свое возмущение вынесенным 4 марта 1998 года Верховным судом Израиля решением, позволяющим израильским властям удерживать ливанских задержанных лиц в израильских тюрьмах без суда и использовать их в качестве заложников и объектов торговли на переговорах, а также недавним возвратом к практике содержания их "без связи с внешним миром", что представляет собой вопиющее нарушение принципов прав человека,

вновь подтверждая свою резолюцию 2001/10 от 18 апреля 2001 года и выражая глубокое сожаление по поводу несоблюдения правительством Израиля этой резолюции в полном объеме,

1. *призывает* правительство Израиля выполнить положения Женевских конвенций о защите жертв войны и Дополнительных протоколов к ним;
2. *призывает также* правительство Израиля отказаться от практики удержания им ливанских граждан в тюрьмах в качестве заложников и объектов торговли на переговорах и немедленно освободить их в соответствии с положениями Женевских конвенций и другими положениями международного права;
3. *подтверждает* обязательство Израиля принять меры к тому, чтобы предоставить возможность представителям Международного комитета Красного Креста регулярно посещать задержанных лиц, а также разрешить представителям других международных гуманитарных организаций осуществлять такие визиты и проверять, в каких медико-санитарных и гуманитарных условиях они содержатся и, в частности, обстоятельства их задержания;
4. *призывает* правительство Израиля предоставить Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане все карты минных полей, установленных на территории гражданских населенных пунктов, а также на полях и фермах, что приводит к жертвам среди гражданского населения, включая детей и женщин, и препятствует восстановлению нормальной жизни в этом районе;

5. *просит* Генерального секретаря:

a) обратить внимание правительства Израиля на настоящую резолюцию и призвать его выполнить ее положения;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о результатах предпринятых им усилий в этом направлении;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении ливанских задержанных лиц в Израиле на своей пятьдесят девятой сессии.

47-е заседание
19 апреля 2002 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 34 голосами против 2 при 17 воздержавшихся. См. главу IX.]

2002/11. Помощь Экваториальной Гвинее в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/22 от 20 апреля 2001 года, в которой она постановила продлить мандат Специального представителя Комиссии по наблюдению за положением в области прав человека в Экваториальной Гвинее и вынести рекомендации в отношении технической помощи в этой области,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими на основании различных международных договоров в этой области,

напоминая, что Экваториальная Гвинея является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Африканской хартии прав человека и народов,

напоминая также о решении 1993/277 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1993 года и предыдущих резолюциях Комиссии по данному вопросу,

напоминая далее, что международное сотрудничество в области прав человека является одной из целей Устава Организации Объединенных Наций, и приветствуя готовность правительства Экваториальной Гвинеи сотрудничать с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций в этой области,

признавая неоднократно проявлявшуюся правительством Экваториальной Гвинеи политическую готовность продолжать добиваться прогресса в области прав человека и основных свобод и выполнение им своего обязательства предпринять решительные шаги в этом направлении,

отмечая с признательностью, что правительство Экваториальной Гвинеи в полной мере сотрудничало со Специальным представителем и предоставило ему все средства для выполнения им своего мандата,

с удовлетворением принимая к сведению, что правительство Экваториальной Гвинеи сотрудничало как с организацией Красного Креста Экваториальной Гвинеи, так и с Международным комитетом Красного Креста, содействуя посещению мест содержания под стражей и улучшая основные условия содержания в тюрьмах,

приветствуя постоянные усилия правительства Экваториальной Гвинеи, направленные на проведение диалога с политическими партиями и гражданским обществом в стране,

отмечая с большой признательностью, что правительство Экваториальной Гвинеи ратифицировало Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

признавая, что правительство Экваториальной Гвинеи приняло конкретные меры для укрепления независимости и повышения объективности судебной системы, такие, как разделение юрисдикций гражданских и военных судов, создание механизма судебных посредников для защиты прав задержанных и создание Верховного совета по вопросам судебной системы для наблюдения за осуществлением судебной реформы,

отмечая, что правительство Экваториальной Гвинеи приняло меры для защиты свободы передвижения на территории страны и права граждан свободно покидать страну и возвращаться в нее,

отмечая также рост и развитие гражданского общества в Экваториальной Гвинее, а также расширение средств массовой информации,

приветствуя усилия правительства Экваториальной Гвинеи, предпринимаемые в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций для начала осуществления всеобъемлющих программ в области здравоохранения, образования, обеспечения благосостояния и прав женщин и детей,

1. *принимает к сведению* доклад Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее (E/CN.4/2002/40);

2. *призывает* правительство Экваториальной Гвинеи продолжать свои усилия по принятию эффективных мер для защиты и укрепления прав человека в стране;

3. *приветствует* готовность правительства Экваториальной Гвинеи осуществлять национальный план действий в области прав человека и, с этой целью, призывает правительство обсудить и согласовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека всеобъемлющую программу технической помощи;

4. *призывает* специализированные органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также страны-доноры и любые другие международные учреждения, представленные в стране, оказывать правительству Экваториальной Гвинеи помощь в деле укрепления тех национальных учреждений, которые поощряют и защищают права человека и основные свободы;

5. *постановляет* прекратить действие мандата Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинеи;

6. *постановляет также* рассмотреть вопрос об оказании технической помощи Экваториальной Гвинеи в области прав человека на своей пятьдесят девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

47-е заседание
19 апреля 2002 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 1 при 20 воздержавшихся. См. главу IX.]

2002/12. Положение в области прав человека в Бурунди

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

вновь подтверждая свою приверженность соблюдению принципов верховенства права, включающих демократию, плюрализм и уважение прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять свои обязательства по различным договорам, участниками которых они являются,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/21 от 20 апреля 2001 года,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1072 (1996) от 30 августа 1996 года, 1286 (2000) от 19 января 2000 года и 1375 (2001) от 29 октября 2001 года, а

также заявления Председателя Совета Безопасности от 12 ноября 1999 года (S/PRST/1999/32), от 29 июня 2001 года (S/PRST/2001/17), от 26 сентября 2001 года (S/PRST/2001/26), от 8 ноября 2001 года (S/PRST/2001/33), от 15 ноября 2001 года (S/PRST/2001/35) и от 7 февраля 2002 года (S/PRST/2002/3),

напоминая, что ответственность за мир несут в первую очередь правительство и народ Бурунди,

признавая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и Европейским союзом в целях содействия мирному урегулированию бурундийского кризиса,

осознавая необходимость обеспечения безопасности всех гуманитарных работников в соответствии с принципами международного права,

приветствуя подписание 28 августа 2000 года Арушского соглашения о мире и национальном примирении в Бурунди, его ратификацию Национальным собранием Бурунди и принятие этим Собранием переходной конституции,

напоминая принятое в июле 2000 года решение Организации африканского единства (CM/Dec.522 (LXXII) Rev.1), заявление Председателя Совета Безопасности от 2 марта 2001 года (S/PRST/2001/6) и заявление Председателя Европейского союза от 6 марта 2001 года в отношении Бурунди,

с удовлетворением отмечая создание Комитета по наблюдению за осуществлением Арушского соглашения и учреждение его штаб-квартиры в Бурунди,

признавая личный вклад покойного Джулиуса К. Ньерере в арушский переговорный процесс и посреднические усилия бывшего президента Южной Африки г-на Нельсона Манделы, которые уже привели к осязаемым результатам, включая подписание Арушского соглашения,

считая, что эффективные действия в целях предотвращения дальнейших нарушений прав человека и основных свобод являются необходимыми для обеспечения стабильности и восстановления Бурунди, а также для необратимого восстановления законности,

признавая важную роль женщин в процессе примирения и поисках мира,

приветствуя приглашение, направленное посредником представителям женщин Бурунди принять участие в качестве наблюдателей в арушском переговорном процессе,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Бурунди (E/CN.4/2002/49);

2. *поддерживает* институты переходного периода, созданные в рамках осуществления Арушского соглашения, а именно переходное Национальное собрание,

переходный Сенат и переходное правительство, и призывает к проведению реформ, предусмотренных Арушским соглашением;

3. *призывает* переходное правительство продолжать принимать меры, направленные на привлечение всех секторов общества к делу национального примирения и восстановления надежного и безопасного для всех институционального порядка в целях восстановления демократии и мира в интересах бурундийского населения;

4. *настоятельно призывает* переходное правительство продолжать добиваться цели обеспечения равноправного участия женщин в жизни бурундийского общества и улучшения их условий жизни, в частности путем принятия законодательных инициатив, касающихся наследования и имущественных режимов супругов;

5. *по-прежнему выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося насилия и положения в области безопасности в некоторых районах страны, заставляющих многих граждан покидать свои жилища;

6. *осуждает* эскалацию насилия и настоятельно призывает все стороны конфликта остановить непрекращающуюся череду насилия и убийств, в частности актов слепого насилия против гражданского населения;

7. *призывает* все стороны, а именно переходное правительство, участников Арушского соглашения, и вооруженные группы, в частности Силы в защиту демократии и Национальные силы освобождения, к ведению переговоров для заключения соглашения о прекращении огня в целях обеспечения полного осуществления Арушского соглашения;

8. *выражает свою озабоченность* в связи с положением перемещенных лиц, выражает сожаление, в частности, по поводу неприемлемых условий жизни в местах нахождения перемещенных лиц и рекомендует переходному правительству, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям предоставлять гуманитарную помощь;

9. *принимает к сведению* продолжающуюся добровольную репатриацию беженцев, принятых в Танзании, в рамках трехсторонних соглашений между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и правительствами Танзании и Бурунди, и просит участвующие стороны создать условия для добровольного, постоянного и полностью безопасного возвращения;

10. *приветствует* выраженное переходным правительством стремление изыскивать согласованные решения непростого вопроса о жертвах войны путем создания постоянной структуры для согласования вопросов защиты перемещенных лиц, включающей представителей переходного правительства и гуманитарных организаций;

11. *отмечает* усилия бурундийских властей, направленные на соблюдение в полном объеме установленных юридических гарантий прав человека и международных норм в области прав человека, и выражает глубокую озабоченность в связи с

непрекращающимися нарушениями прав человека и международного гуманитарного права;

12. *просит* переходное правительство принять дальнейшие меры, в частности в области судопроизводства, с тем чтобы положить конец безнаказанности, прежде всего посредством предания суду лиц, виновных в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, согласно соответствующим международным принципам, и настоятельно призывает переходное правительство ускорить надлежащие процедуры расследования и привлечения к ответственности в случае нарушениях этих прав;

13. *приветствует* подписание со стороны Бурунди Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) и призывает переходное правительство ратифицировать его;

14. *приветствует также* введение в действие с января 2000 года нового Уголовно-процессуального кодекса, призывает переходное правительство продолжать осуществлять план судебной реформы для обеспечения более полной защиты индивидуальных свобод и повышения эффективности и транспарентности деятельности судебных инстанций и настоятельно призывает органы власти решить проблемы продолжительности предварительного заключения и условий содержания под стражей;

15. *приветствует далее* работу, проделанную независимой комиссией по рассмотрению вопросов, касающихся заключенных, и призывает переходное правительство принять в этой связи дальнейшие соответствующие меры;

16. *приветствует* продолжающееся сотрудничество между переходным правительством и Международным комитетом Красного Креста в отношении доступа к заключенным, содержащимся в центральных тюрьмах и других местах содержания под стражей, и их посещения;

17. *осуждает* все нападения на гуманитарный персонал и призывает стороны конфликта решительно воздерживаться от любых действий, способных воспрепятствовать мероприятиям Международного комитета Красного Креста и другим операциям по оказанию гуманитарной помощи жертвам войны;

18. *отмечает* усилия переходного правительства в борьбе с безнаказанностью и в деле поощрения прав человека, в частности создание правительственной комиссии по правам человека, и призывает переходное правительство к ее усилению;

19. *поддерживает* продолжение осуществления Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека программы помощи военнослужащим и сотрудникам полиции в области прав человека и судебной помощи;

20. *настоятельно призывает* все стороны конфликта прекратить использование детей в качестве солдат, приветствует принятое в этой связи переходным правительством обязательство и подписание Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по

вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах и призывает переходное правительство ратифицировать его;

21. *призывает* все стороны конфликта в Бурунди конструктивно сотрудничать с международными посредниками и в этой связи поддерживает инициативу президента Габона г-на Бонго и вице-президента Южной Африки г-на Зумы, которые призвали переходное правительство и вооруженные группы к незамедлительному заключению соглашения о прекращении огня;

22. *высоко оценивает* усилия посредников Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и Европейского союза в поисках долговременного урегулирования проблем Бурунди;

23. *призывает* Организацию африканского единства, в частности через ее механизм по предупреждению, урегулированию и разрешению конфликтов, продолжать свои усилия по предупреждению любого дальнейшего ухудшения ситуации;

24. *вновь подтверждает*, что уважение прав человека и соблюдение международного гуманитарного права, а также процесс развития содействуют достижению мира, и в этой связи приветствует содержащийся в резолюции 1234 (1999) Совета Безопасности от 9 апреля 1999 года призыв о проведении международной конференции за мир, безопасность и стабильность в районе Великих озер;

25. *с удовлетворением оценивает* деятельность на местах миссии по наблюдению за положением в области прав человека в Бурунди, приветствует содействие, оказываемое ей переходным правительством, и призывает, с одной стороны, к укреплению деятельности этой миссии по наблюдению за счет добровольных взносов, а с другой стороны - к эффективному вкладу Управления Верховного комиссара в осуществление в Бурунди Арушского соглашения;

26. *осуждает* незаконную продажу и распространение оружия и аналогичных средств, что препятствует миру и безопасности в этом районе;

27. *просит* государства не допускать использования своей территории в качестве базы для вторжения или нападений на территорию другого государства в нарушение принципов международного права, в частности Устава Организации Объединенных Наций;

28. *призывает* государства и международные, правительственные и неправительственные организации координировать плановые инициативы, направленные на содействие устойчивому развитию в целях поощрения восстановления и примирения;

29. *приветствует* проявление солидарности со стороны международного сообщества во время Конференции доноров, организованной в Париже в декабре 2000 года по инициативе бывшего президента Южной Африки г-на Манделы и при поддержке президента Франции г-на Ширака, а также во время проведения совещания за

"круглым столом" по вопросу о положении в Бурунди, состоявшегося в Женеве в декабре 2001 года;

30. *предлагает* донорам продолжать выделение средств согласно обязательствам, принятым на Конференции доноров и Женевском совещании за "круглым столом", с тем чтобы дать новый импульс динамике мирного процесса;

31. *призывает* переходное правительство принять меры для создания обстановки безопасности, способствующей надлежащей деятельности организаций по оказанию помощи, и предлагает Организации Объединенных Наций и донорам увеличить поток гуманитарной помощи нуждающемуся населению;

32. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просить ее представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

47-е заседание
19 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2002/13. Положение в области прав человека в отдельных частях юго-восточной Европы

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Конвенцией 1951 года о статусе беженцев и Протоколом к ней, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны, Декларацией о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, принципами и обязательствами, взятыми на себя государствами - членами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Хельсинкским Заключительным актом и признанными гуманитарными нормами, закрепленными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь на все соответствующие резолюции, заявления и доклады по этому вопросу, в частности на резолюцию 2001/12 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года, резолюцию 56/172 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, Заявление, сделанное 24 марта 1998 года Председателем Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, резолюции Комиссии 1998/79 от 22 апреля 1998 года, 1999/2 от 13 апреля 1999 года и 2000/26 от 18 апреля 2000 года и на доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Косово, Союзная Республика Югославия, (E/CN.4/2000/10),

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1160 (1998) от 31 марта 1998 года, 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года, 1203 (1998) от 24 октября 1998 года, 1239 (1999) от 14 мая 1999 года и 1244 (1999) от 10 июня 1999 года и прилагаемые к этой резолюции общие принципы, 1345 (2001) от 21 марта 2001 года, 1367 (2001) от 10 сентября 2001 года, 1371 (2001) от 26 сентября 2001 года, и принимая к сведению резолюции Совета 1387 (2002) от 15 января 2002 года и 1396 (2002) от 5 марта 2002 года,

полностью поддерживая и поощряя усилия, направленные на полное осуществление обязательств, содержащихся в Общем рамочном соглашении о мире в Боснии и Герцеговине и приложениях к нему (в совокупности именуемых "Мирным соглашением"), которые, среди прочего, обязали стороны в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии в полной мере уважать права человека, в частности право на возвращение беженцев и внутренних перемещенных лиц,

подчеркивая обязательство властей Союзной Республики Югославии и всех сторон в Косово всесторонне сотрудничать в осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и прилагаемых к ней общих принципов,

напоминая, что на Загребской встрече на высшем уровне 24 ноября 2000 года государства региона поддержали цели и условия предложенного Европейским союзом Процесса стабилизации и ассоциации на индивидуальной основе, указав, в частности, что демократия, примирение и региональное сотрудничество тесно связаны с подходом каждого из них к Европейскому союзу, и обязались гарантировать демократические принципы, укреплять правопорядок и полностью соблюдать права человека, особенно права лиц, относящихся к национальным меньшинствам,

1. *подчеркивает* необходимость защищать, поощрять и уважать права человека и основные свободы, укреплять эффективные, функционирующие демократические институты, консолидировать гражданское общество и способствовать региональному примирению и сотрудничеству;

2. *приветствует* улучшение положения в области прав человека в регионе и международный вклад в поощрение прав человека;

3. *настоятельно призывает* государства и стороны в регионе предпринять дополнительные усилия по реальному осуществлению международных стандартов в области прав человека лиц, относящихся к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи приветствует принятие в ряде стран законов о меньшинствах и настоятельно призывает страны, еще не принявшие такие законы, последовать их примеру;

4. *подчеркивает* необходимость более активных трансграничных усилий по обеспечению скорейшего и добровольного возвращения перемещенных лиц и беженцев в условиях безопасности и уважения достоинства на всей территории региона;

5. *осуждает* насилие на этнической почве, включая продолжающееся преследование, нетерпимость и дискриминацию в отношении возвращающихся беженцев и внутренних перемещенных лиц;

6. *призывает* власти региона укреплять правопорядок путем создания эффективных судебных механизмов, защищающих права и основные свободы всех граждан, независимо от их этнического происхождения;

7. *настоятельно призывает* все власти региона всесторонне сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии в соответствии с резолюцией 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года и всеми последующими соответствующими резолюциями, и в частности выполнить свои обязательства в отношении немедленного ареста и передачи в распоряжение Трибунала всех лиц, которым предъявлены обвинения в совершении преступлений и которые находятся на их территории или под их контролем, предоставить Трибуналу полный доступ к свидетелям и архивам и гарантировать адекватную защиту потерпевших и свидетелей;

8. *вновь повторяет свой призыв* ко всем государствам и всем участникам Мирного соглашения обеспечить, чтобы поощрение и защита прав человека и основных свобод и эффективные, функционирующие демократические институты стали центральными элементами в деле создания гражданских структур в соответствии с принципом территориальной целостности всех государств этого региона, в рамках их международно признанных границ, при обеспечении полного учета всех соответствующих резолюций Совета Безопасности;

9. *подчеркивает* важность неустанных усилий по выяснению судьбы пропавших без вести лиц и призывает все государства и все стороны к всестороннему сотрудничеству с организациями, участвующими в этих усилиях, особенно с Международным комитетом Красного Креста и Международной комиссией по пропавшим без вести лицам;

10. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать содействие в удовлетворении неотложных потребностей в области прав человека и гуманитарных потребностей в регионе;

11. *приветствует* доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии (E/CN.4/2002/41 и Add.1), в котором отражены приверженность правам человека и демократическим принципам и успехи в их осуществлении в странах, включенных в его мандат;

12. *приветствует* принятие Боснии и Герцеговины в Совет Европы и принятие Закона о выборах;

13. *настоятельно призывает* власти Боснии и Герцеговины полностью и безотлагательно выполнить Соглашение об осуществлении решения Конституционного суда Боснии и Герцеговины по делу о населяющих страну народах, с тем чтобы обеспечить равное обращение всем гражданам, независимо от их этнического

происхождения, предлагает им укрепить центральные государственные институты и призывает их, особенно власти Сербской Республики, к всестороннему сотрудничеству с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, поскольку все эти меры имеют решающее значение для длительной стабилизации, примирения и возвращения и интеграции беженцев и внутренних перемещенных лиц;

14. *приветствует* принятие правительством Союзной Республики Югославии Федерального закона о защите прав и свобод национальных меньшинств и ее присоединение к Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств;

15. *призывает* югославские власти продолжать усилия по соблюдению условий членства в Совете Европы и побуждает их к дальнейшим усилиям по обеспечению правопорядка и поощрению и защите прав человека и основных свобод, в частности посредством всестороннего сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, восстановления полного гражданского руководства вооруженными силами и соблюдения международных стандартов в области свободы средств массовой информации и общественной информации;

16. *приветствует* решение правительства Союзной Республики Югославии о переводе заключенных этнических албанцев из Косово в распоряжение Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и призывает Миссию и власти Белграда обеспечивать дальнейший конкретный прогресс в решении проблем, указанных в Общем документе о сотрудничестве между Миссией и властями Союзной Республики Югославии, подписанном 5 ноября 2001 года, особенно возвращение перемещенных лиц в Косово и усилия по обнаружению тех лиц, которые все еще числятся пропавшими без вести в общинах Косово;

17. *приветствует также* создание временных самоуправляющихся институтов и прогресс в обеспечении правопорядка в Косово как важные шаги на пути полного осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и построения в Косово демократического и многоэтнического общества и в этой связи призывает вновь избранные власти Косово выполнять свои обязанности на благо всех граждан Косово в сотрудничестве с Миссией;

18. *призывает* политических лидеров косовских албанцев и лидеров албанской общины в южной части Сербии публично поддержать действия против экстремизма и использовать свое влияние для прекращения поддержки экстремистов в Косово, южной части Сербии и в бывшей югославской Республике Македонии в качестве одного из способов обеспечения мира и защиты прав человека;

19. *постановляет* продлить на один год мандат Специального представителя Комиссии для изучения положения в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии;

20. *просит* Специального представителя представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

21. *призывает* все правительства и все стороны в полном объеме сотрудничать со Специальным представителем в осуществлении его деятельности;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

47-е заседание
19 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2002/14. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, в Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека,

памятуя о том, что Демократическая Республика Конго является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка и Женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительного протокола I к ним от 1977 года, а также Африканской хартии прав человека и народов,

принимая к сведению резолюцию 56/173 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, ссылаясь на предыдущие резолюции Ассамблеи и Комиссии по этому вопросу, а также резолюции Совета Безопасности 1304 (2000) от 16 июня 2000 года, 1332 (2000) от 14 декабря 2000 года, 1341 (2001) от 22 февраля 2001 года, 1355 (2001) от 15 июня 2001 года и 1376 (2001) от 9 ноября 2001 года, а также принимая к сведению резолюцию Совета 1399 (2002) от 19 марта 2002 года,

ссылаясь на подписанное в Лусаке Соглашение о прекращении огня, а также на Кампальский план о разъединении и Харарские подпланы о разъединении и передислокации сил,

выражая озабоченность по поводу всех нарушений прав человека и международного гуманитарного права, совершаемых на территории Демократической Республики Конго сторонами конфликта, о чем говорится в докладах Специального

докладчика, включая акты этнической ненависти и насилия и подстрекательство к ним, и особенно по поводу вызывающей тревогу ситуации в районах страны, контролируемых повстанцами,

признавая, что поощрение и защита прав человека всех людей имеют существенно важное значение для достижения стабильности и безопасности в регионе и будут способствовать созданию необходимых условий для сотрудничества между государствами в этом регионе,

с удовлетворением отмечая реальное начало межконголезского диалога и тот факт, что в нем участвуют все конголезские стороны,

ссылаясь на свое решение просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, а также одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям провести совместную миссию по расследованию в Демократическую Республику Конго и выражая при этом сожаление о том, что положение в этой стране в плане безопасности пока еще не позволило провести такую миссию,

призывая правительство Демократической Республики Конго выполнить ранее взятое им обязательство, в частности перед Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, восстановить и реформировать свою судебную систему согласно соответствующим международным конвенциям, а также положить конец практике рассмотрения дел гражданских лиц в военном трибунале,

приветствуя продолжение диалога между властями Демократической Республики Конго и Бурунди, настоятельно призывая их продолжать их усилия и подчеркивая в этой связи, что урегулирование кризиса в Бурунди способствовало бы урегулированию конфликта в Демократической Республике Конго,

1. *приветствует*:

а) различные доклады, которые были представлены г-ном Роберто Гарреттоном, Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго;

б) миссию, осуществленную Специальным докладчиком г-ном Гарреттоном 20 июля - 1 августа 2001 года, а также поездку в страну, недавно совершенную его преемником, г-жой Юлией-Антоанеллой Моток, 13-19 февраля 2002 года с целью оценки нынешнего положения в стране;

с) деятельность Отделения по правам человека в Демократической Республике Конго, призывая правительство к взаимодействию и дальнейшему расширению сотрудничества с Отделением;

d) заявления президента Демократической Республики Конго об отказе в будущем от вербовки детей-солдат и в этой связи ратификацию Демократической Республикой Конго Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, и взятое правительством Демократической Республики Конго обязательство сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями в деле обеспечения демобилизации и реинтеграции детей-солдат и меры, принятые правительством Демократической Республики Конго в этом отношении, и призывает другие стороны конфликта последовать их примеру;

e) сохраняющееся присутствие и более широкое развертывание Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в поддержку осуществления Лусакского соглашения о прекращении огня и соответствующих резолюций Совета Безопасности;

f) проведение в Габороне 20–24 августа 2001 года подготовительного совещания в рамках межконголезского диалога, подписание всеми соответствующими сторонами декларации, предусматривающей освобождение всех узников совести, свободное передвижение товаров и людей и защиту гражданского населения, а также продолжение межконголезского диалога в Сан-Сити, Южная Африка, под эгидой г-на Кетумиле Масире;

g) освобождение правительством Демократической Республики Конго правозащитников и снятие ряда ограничений в отношении деятельности неправительственных организаций, в частности формальностей, выполнение которых требовалось для их создания и функционирования;

h) принятие правительством Демократической Республики Конго закона № 001 от 17 мая 2001 года о политических партиях и открывающиеся в этой связи перспективы в плане открытости и терпимости и призывает правительство продолжать следовать в этом направлении и в полной мере применять этот закон в интересах всех политических тенденций в Демократической Республике Конго;

i) работу Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и руководителя Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

j) заявление президента Кабилы о том, что военный трибунал более не будет рассматривать гражданские дела, и настоятельно призывает полностью прекратить практику рассмотрения дел гражданских лиц военным трибуналом и закрыть все центры содержания под стражей, которые не находятся под контролем Генерального прокурора;

k) обязательство президента Демократической Республики Конго улучшить положение в области прав человека, включая его участие в работе пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека, и призывает его воплотить это обязательство в конкретные дела;

1) организацию Национальной конференции по правам человека, которая состоялась 24-30 июня 2001 года, и предпринятые усилия, позволившие улучшить положение в области прав человека в Демократической Республике Конго;

2. *выражает свою озабоченность* по поводу:

a) пагубного воздействия конфликта по положению в области прав человека и его серьезных последствий для безопасности и благополучия гражданского населения на всей территории Демократической Республики Конго, включая увеличение числа беженцев и перемещенных лиц, в частности в восточной части страны;

b) положения в области прав человека в Демократической Республике Конго, в особенности в районах, удерживаемых вооруженными повстанцами или находящимися под иностранной оккупацией, и по поводу продолжающихся нарушений прав человека и международного гуманитарного права, включая злодеяния по отношению к гражданскому населению, совершаемые чаще всего в условиях полной безнаказанности, и подчеркивает в этой связи, что оккупационные силы должны быть привлечены к ответственности за нарушения прав человека на контролируемых ими территориях, и осуждает, в частности:

- i) все массовые убийства и злодеяния, которые совершаются в Демократической Республике Конго, как представляющие неизбирательное и несоразмерное применение силы, особенно в районах, удерживаемых вооруженными повстанцами или находящимися под иностранной оккупацией;
- ii) случаи произвольных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства, исчезновений, пыток, избиений, запугиваний, арестов, преследований многих лиц и произвольного содержания под стражей в течение длительных сроков, в том числе журналистов, оппозиционных политических деятелей, правозащитников, лиц, сотрудничавших с механизмами Организации Объединенных Наций, и других членов гражданского общества;
- iii) широкое использование сексуального насилия по отношению к женщинам и детям, в том числе в качестве средства ведения войны;
- iv) продолжающуюся вербовку и использование детей-солдат вооруженными силами и группировками, включая вербовку и похищение детей на территории Демократической Республики Конго, в частности в Северном и Южном Киву и в Восточной провинции;
- v) вынесение военным трибуналом приговоров, предусматривающих произвольное содержание под стражей в течение длительных сроков;
- vi) смертные приговоры и казни без надлежащего судебного разбирательства, совершаемые членами Конголезского объединения за демократию (Гома) и оккупационными силами;

- vii) неизбирательные нападения на гражданское население, в том числе на больницы, в районах, удерживаемых силами повстанцев и иностранными силами;
 - viii) возобновление боевых действий на востоке страны, которые продолжают приводить к большому числу жертв среди гражданского населения;
 - ix) возобновление боевых действий в районе Молиро и захват Молиро Конголезским объединением за демократию (Гома), и утверждает, что это является грубым нарушением соглашения о прекращении огня;
 - x) репрессии против гражданского населения на территориях, контролируемых Конголезским объединением за демократию и Руандой, с одной стороны, и отколовшимися группировками Движения за освобождение Конго и Угандой - с другой;
- c) конфликтов между этническими группами хема и ленду в Восточной провинции, где уже были убиты тысячи конголезцев и где ответственность за обеспечение уважения прав человека несет Уганда, которая фактически контролирует этот район;
- d) безудержного накопления и распространения стрелкового оружия и легких вооружений и незаконного распространения, оборота и контрабанды оружия в регионе и негативного воздействия этих явлений на права человека;
- e) нарушений свободы убеждений и их выражения, ассоциации и собраний на всей территории Демократической Республики Конго, особенно в восточной части страны;
- f) актов запугивания и преследования представителей церквей, а также убийств этих лиц в восточной части страны;
- g) царящей в стране обстановки полного отсутствия безопасности, что серьезно уменьшает возможности гуманитарных организаций в плане доступа к пострадавшему населению, в частности в районах, удерживаемых вооруженными повстанцами и находящихся под контролем иностранных сил, и осуждает совершенное 26 апреля 2001 года в провинции Итури убийство шести сотрудников по гуманитарным вопросам Международного комитета Красного Креста, виновные в котором должны быть привлечены к судебной ответственности;
- h) незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго с учетом той связи, которая существует между этой эксплуатацией и продолжением конфликта, а также систематических нарушений прав человека населения Конго и требует, чтобы участвующие в конфликте отдельные лица, правительства и вооруженные группировки прекратили эту эксплуатацию, подчеркивая, что природные ресурсы страны не должны использоваться для финансирования конфликта;

3. *настоятельно призывает* все стороны конфликта в Демократической Республике Конго:

a) незамедлительно создать условия для восстановления суверенитета и территориальной целостности Демократической Республики Конго согласно Лусакскому соглашению о прекращении огня и соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

b) защищать права человека и уважать нормы международного гуманитарного права, в частности применимые к ним Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите жертв войны и Дополнительные протоколы к ним 1977 года, Гаагскую конвенцию о законах и обычаях сухопутной войны от 18 октября 1907 года, Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и другие соответствующие положения международного гуманитарного права, права в области прав человека и беженского права, и в особенности уважать права женщин и детей и обеспечить безопасность всех гражданских лиц, включая беженцев и внутренних перемещенных лиц, независимо от их происхождения;

c) обеспечить невредимость, безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и гарантировать гуманитарному персоналу беспрепятственный доступ ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго;

d) прекратить всю военную деятельность в Демократической Республике Конго, которая является нарушением Лусакского соглашения о прекращении огня, Кампальского плана разъединения, включая Харарские подпланы о разъединении и передислокации и соответствующих резолюций Совета Безопасности и требует немедленного вывода всех иностранных сил с территории Демократической Республики Конго;

e) немедленно прекратить вербовку и использование детей-солдат, что является нарушением международных норм в области прав человека, и в полной мере сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о влиянии вооруженных конфликтов на детей и гуманитарными организациями в целях скорейшей демобилизации, возвращения и реабилитации таких детей;

f) принять и осуществить все необходимые меры для создания условий в целях добровольного возвращения, в условиях безопасности и достоинства, всех беженцев и перемещенных лиц и обеспечить справедливое и законное обращение с ними;

g) разрешить свободный и безопасный доступ в контролируемые ими районы для проведения расследований нарушений прав человека и международного права в области прав человека;

h) учредить и всесторонне сотрудничать с Национальной комиссией по расследованию сообщений о массовых убийствах беженцев и перемещенных лиц в Демократической Республике Конго, а также с Генеральным секретарем и Верховным

комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в рассмотрении таких сообщений в целях представления Национальной комиссией по расследованию Генеральному секретарю нового доклада о ходе проводимых ею расследований по этому вопросу;

4. *призывает* правительство Демократической Республики Конго принять практические меры с целью:

a) полного выполнения своих обязательств по международному праву в области прав человека и поощрения и защиты прав человека и основных свобод, выполнения своей обязанности по защите прав человека населения на своей территории, а также взятия на себя ведущей роли в усилиях по недопущению возникновения ситуаций, чреватых появлением новых потоков перемещенных лиц и беженцев на территории Демократической Республики Конго и ее границах;

b) продолжения выполнения своих обязательств по реформе и восстановлению судебной системы, в частности продолжения выполнения объявленной цели постепенной отмены смертной казни, а также по реформе системы военной юстиции в соответствии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, одновременно призывая к сохранению действующего моратория на смертные казни;

c) прекращения безнаказанности и выполнения своей обязанности по обеспечению того, чтобы все виновные в нарушениях прав человека и грубых нарушениях международного гуманитарного права были привлечены к ответственности;

d) активизации усилий с целью создания в соответствии со своими обязательствами, закрепленными в соглашении о прекращении огня, подписанном в Лусаке, и в частности в его статьях, касающихся межконголезского диалога, условий для формирования подлинного и всеохватывающего процесса демократизации, в полной мере отражающего чаяния всех жителей страны, обеспечивая при этом участие в этом процессе женщин, и завершения работы по налаживанию деятельности политических партий, и в целях подготовки к проведению демократических, свободных и транспарентных выборов;

e) обеспечения полного уважения свободы мнений и их свободного выражения, включая свободу прессы, в отношении всех средств массовой информации, а также свободы ассоциации и собраний; продолжения сотрудничества с гражданским обществом и правозащитными организациями и снятия некоторых ограничений, которые по-прежнему затрудняют работу неправительственных организаций;

f) продолжения развития и укрепления своего сотрудничества с Отделением по правам человека в Демократической Республике Конго;

g) всестороннего сотрудничества с Международным трибуналом по Руанде с целью обеспечения того, чтобы все лица, виновные в геноциде, преступлениях против человечности и нарушениях статьи 3, общей для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, а также Дополнительного протокола II к ним, были привлечены к ответственности в соответствии с международными принципами надлежащей правовой

процедуры с учетом результатов посещения Демократической Республики Конго 12-16 февраля 2002 года Секретарем Трибунала;

h) дальнейшего гарантирования безопасности и свободы передвижения сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и связанного с ней персонала;

5. *призывает* правительства, чьи силы оккупируют часть территории Демократической Республики Конго, уважать права человека и международное гуманитарное право на территориях, которые все еще находятся под их контролем;

6. *постановляет*:

a) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго еще на один год, просить его представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о возможностях оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просить Специального докладчика и впредь учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

b) просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, а также одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям провести, как только это будет возможно по соображениям безопасности, и, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с Национальной комиссией по расследованию предполагаемых нарушений прав человека и нарушений международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго (бывшем Заире) в период 1996-1997 годов, совместную миссию по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго, включая массовые убийства в провинции Южный Киву и другие зверства, о которых говорится в различных докладах Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, в целях привлечения к суду виновных, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

c) просить Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и совместной миссии всю необходимую помощь, с тем чтобы они могли полностью выполнить свой мандат;

d) просить Верховного комиссара оказать надлежащую техническую помощь совместной миссии, с тем чтобы она могла полностью выполнить свой мандат;

е) просить международное сообщество оказать поддержку Отделению по правам человека в Демократической Республике Конго с целью, в частности:

- i) активизации его участия в программах технического сотрудничества, консультативного обслуживания и защиты прав человека, включая поддержку усилий правительства Демократической Республики Конго, направленных на укрепление судебной системы;
- ii) усиления поддержки правозащитных неправительственных организаций в Демократической Республике Конго, дальнейшего расширения сотрудничества с ними и содействия деятельности совместной миссии, в частности путем оказания финансовой поддержки;

7. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 6.]

*47-е заседание
19 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2002/15. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими в соответствии с различными международными договорами в этой области,

памятуя о том, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека, других международных договоров по правам человека и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь:

- a) на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, в том числе на последнюю резолюцию 56/174 Ассамблеи от 19 декабря 2001 года и резолюцию 2001/14 Комиссии от 18 апреля 2001 года;
- b) на резолюции Совета Безопасности 686 (1991) от 2 марта 1991 года, в которой Совет призвал Ирак освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые до

сих пор могут содержаться под стражей, 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 688 (1991) от 5 апреля 1991 года, в которой Совет потребовал прекратить репрессии против гражданского населения Ирака и настоятельно потребовал, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями и чтобы уважались права человека всех иракских граждан, 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, 1111 (1997) от 4 июня 1997 года, 1129 (1997) от 12 сентября 1997 года, 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года, 1153 (1998) от 20 февраля 1998 года, 1175 (1998) от 19 июня 1998 года, 1210 (1998) от 24 ноября 1998 года, 1242 (1999) от 21 мая 1999 года, 1266 (1999) от 4 октября 1999 года, 1281 (1999) от 10 декабря 1999 года, 1302 (2000) от 8 июня 2000 года, 1330 (2000) от 5 декабря 2000 года, 1352 (2001) от 1 июня 2001 года, 1360 (2001) от 3 июля 2001 года и 1382 (2001) от 29 ноября 2001 года, в которых Совет уполномочил государства разрешать импорт иракской нефти, с тем чтобы позволить Ираку осуществлять закупки предметов гуманитарного назначения, а также 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года, в которой Совет, используя всеобъемлющий подход к положению в Ираке, среди прочего отменил предельный объем разрешенного импорта иракской нефти для увеличения поступлений, могущих быть использованными для закупки предметов гуманитарного назначения, разработал новые положения и процедуры, предназначенные для осуществления гуманитарной программы и дальнейшего удовлетворения гуманитарных потребностей населения Ирака, а также вновь подтвердил обязанность Ирака содействовать репатриации всех граждан Кувейта и третьих государств, о которой говорится в пункте 30 резолюции 687 (1991) Совета,

принимая к сведению заключительные замечания Комитета по правам человека, Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, Комитета по правам ребенка и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по последним докладам, представленным им Ираком, в которых эти органы по наблюдению за выполнением договоров указывают на наличие широкого круга проблем в области прав человека и высказывают мнение о том, что правительство Ирака по-прежнему связано своими договорными обязательствами, одновременно отмечая негативные последствия санкций для повседневной жизни населения, в особенности женщин и детей;

вновь подтверждая, что правительство Ирака несет ответственность за обеспечение благополучия всего населения Ирака и предоставление ему возможности в полной мере пользоваться всеми правами человека и основными свободами, будучи обеспокоена крайне тяжелой ситуацией в Ираке, которая сказывается на населении, особенно детях, о чем, в частности, указывается в докладах ряда договорных органов Организации Объединенных Наций, и обращаясь ко всем, кого это касается, с призывом выполнять свои взаимные обязательства по осуществлению гуманитарной программы, учрежденной Советом Безопасности в его резолюции 986 (1995),

1. *приветствует* визит Специального докладчика в Ирак, а также его доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (E/CN.4/2002/44), его замечания о положении в целом и выводы и изложенные в нем рекомендации и призывает правительство Ирака продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком;

2. *с тревогой отмечает*, что положение в области прав человека в этой стране не улучшилось;

3. *решительно осуждает*:

a) систематические, широко распространенные и исключительно серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права со стороны правительства Ирака, ведущие к тотальным репрессиям и угнетению, подкрепляемым широкомасштабной дискриминацией и повсеместным террором;

b) подавление свободы мысли, слова, информации, ассоциации, собраний и передвижения путем нагнетания страха перед арестом, заключением в тюрьму, казнями, высылкой, разрушением домов и другими наказаниями,

c) репрессии против любого рода оппозиции, в особенности преследование, запугивание и угрозы в отношении представителей иракской оппозиции, проживающих за границей, и членов их семей;

d) широко распространенное применение смертной казни без учета положений Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации Объединенных Наций;

e) казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, включая политические убийства и продолжающиеся так называемые "чистки" в тюрьмах, использование изнасилования в качестве политического средства воздействия, а также насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в обычную практику произвольные аресты и задержания и ставшее обыденным постоянное несоблюдение норм процессуального права и законности;

f) широко распространенную, систематическую практику пыток и оставление в силе декретов, предписывающих жестокие и бесчеловечные наказания в качестве кары за правонарушения;

4. *призывает* правительство Ирака:

a) соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по международным договорам о правах человека и международному гуманитарному праву и соблюдать и гарантировать права всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения, этнической принадлежности, пола или религии;

b) прекратить все казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни и обеспечить, чтобы смертная казнь применялась только за совершение самых тяжких преступлений и решение о ней не принималось без учета обязательств, принятых в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, и гарантий Организации Объединенных Наций;

c) привести действия своих вооруженных сил и сил безопасности в соответствие с нормами международного права, в частности положениями Международного пакта о гражданских и политических правах;

d) сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем предоставления Специальному докладчику возможности осуществить дальнейшие поездки и миссии в Ирак, чья недавняя ознакомительная поездка в эту страну заложила основу для продолжения сотрудничества и конструктивного диалога, путем осуществления его рекомендаций, представления подробных ответов на препровожденные Специальному докладчику письма, содержащие утверждения о нарушениях прав человека, а также путем предоставления возможности для размещения наблюдателей за положением в области прав человека на всей территории Ирака согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Комиссии;

e) восстановить независимость судебных органов и отменить все законы, обеспечивающие безнаказанность определенным силам или лицам, совершающим убийства или наносящим телесные повреждения с любой целью, помимо отправления правосудия, в соответствии с правовыми нормами, предписываемыми международными стандартами;

f) отменить все декреты, предписывающие жестокие и бесчеловечные виды наказания или обращения, включая нанесение увечий, и положить конец практике пыток и жестокого наказания и обращения;

g) отменить все законы и процедуры, включая Указ № 840 Совета революционного командования от 4 ноября 1986 года, которые предусматривают наказание за свободное выражение мнений, и обеспечить, чтобы основой власти государства являлась подлинная воля народа;

h) обеспечить свободную деятельность политической оппозиции и не допускать запугивания и репрессий в отношении политических оппонентов и членов их семей;

i) уважать права всех этнических и религиозных групп, немедленно прекратить его продолжающуюся практику репрессий, включая практику принудительной депортации и перемещения, против иракских курдов, ассирийцев и туркмен, в частности их депортацию из районов Киркука и Ханакина, а также против населения южных заболоченных районов, в которых осуществление проектов по осушению нанесло непоправимый ущерб окружающей среде и привело к ухудшению положения гражданского населения, и обеспечить личную неприкосновенность и свободы всем гражданам, включая шиитское население;

j) сотрудничать с Трехсторонней комиссией и ее Техническим подкомитетом с целью установления местонахождения и выяснения участи нескольких сотен лиц, по-прежнему числящихся пропавшими без вести, включая военнопленных, кувейтских граждан и граждан третьих стран, ставших жертвами незаконной оккупации Ираком Кувейта, сотрудничать с этой целью с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, сотрудничать с назначенным Генеральным секретарем

Координатором высокого уровня по вопросу о гражданах Кувейта и третьих стран и кувейтской собственности, выплатить компенсацию семьям тех, кто умер или исчез во время содержания под стражей иракскими властями, через посредство механизма, учрежденного Советом Безопасности в резолюции 692 (1991) от 20 мая 1991 года, немедленно освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые до сих пор могут содержаться под стражей, и сообщить семьям о местонахождении арестованных лиц, предоставить информацию о смертных приговорах, вынесенных в отношении военнопленных и содержавшихся под стражей гражданских лиц, и выдать свидетельства о смерти умерших военнопленных и содержавшихся под стражей гражданских лиц;

k) продолжать сотрудничать с международными учреждениями по оказанию помощи и неправительственными организациями в целях оказания гуманитарной помощи и наблюдения за положением на севере и на юге страны;

l) продолжать сотрудничать в деле осуществления резолюций Совета Безопасности 986 (1995), 1111 (1997), 1143 (1997), 1153 (1998), 1210 (1998), 1242 (1999), 1266 (1999), 1281 (1999), 1302 (2000), 1330 (2000), 1352 (2001), 1360 (2001) и 1382 (2001), а также сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в осуществлении гуманитарных разделов резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности, продолжать его усилия в целях обеспечения в полной мере своевременного и справедливого, без какой-либо дискриминации, распределения среди населения Ирака, в том числе в отдаленных районах, всех предметов гуманитарного назначения, закупленных в рамках программы "Нефть в обмен на продовольствие", с тем чтобы эффективно удовлетворять потребности лиц, требующих особого внимания, таких, как дети, беременные женщины, инвалиды, престарелые и психически больные лица, продолжать содействовать работе гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций в Ираке путем обеспечения свободного и беспрепятственного передвижения наблюдателей по всей территории страны, а также их свободного доступа без какой-либо дискриминации ко всему населению и обеспечить предоставление гуманитарной помощи вынужденным переселенцам, не требуя от них подтверждений шестимесячного проживания в местах их временного расселения;

m) сотрудничать в выявлении минных полей, имеющихся на всей территории Ирака, в целях содействия их обозначению и возможному разминированию;

5. *постановляет:*

a) продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, а также учитывать гендерные аспекты в процессе поиска и анализа информации;

b) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для

направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации и повышению качества оценок и содействовала бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке;

с) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*48-е заседание
19 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 28 голосами против 4 при 21 воздержавшемся. См. главу IX.]

2002/16. Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека, и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным договорам в этой области,

учитывая, что Судан является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Африканской хартии прав человека и народов и Женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Судане, последней из которых является резолюция 2001/18 Комиссии от 20 апреля 2001 года, а также принимая к сведению резолюцию 56/175 Ассамблеи от 19 декабря 2001 года,

выражая свою твердую уверенность в том, что прогресс в направлении мирного урегулирования конфликта на юге Судана будет в значительной степени содействовать созданию более благоприятных условий для уважения прав человека в Судане, и будучи убеждена в том, что все стороны конфликта должны сделать все возможное для осуществления конкретных шагов по достижению всеобъемлющего и прочного мирного урегулирования этого конфликта,

выражая обеспокоенность по поводу положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в стране и сознавая насущную необходимость в осуществлении правительством Судана эффективных дополнительных мер в области прав человека и чрезвычайной гуманитарной помощи в целях защиты гражданского населения от последствий вооруженного конфликта,

принимая к сведению резолюцию 1372 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года, в которой Совет постановил немедленно прекратить действие мер, упомянутых в пунктах 3 и 4 его резолюции 1054 (1996) от 26 апреля 1996 года и пункте 3 его резолюции 1070 (1996) от 16 августа 1996 года,

1. *приветствует:*

a) промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане, представленный Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии (A/56/336), и его доклад о положении в области прав человека в Судане, представленный Комиссии на ее нынешней сессии (E/CN.4/2002/46);

b) содействие, оказанное правительством Судана Специальному докладчику в ходе его поездок в Судан в октябре 2001 года и в феврале и марте 2002 года, а также содействие, оказываемое другим обладателям мандатов Организации Объединенных Наций в области прав человека;

c) соглашение о техническом сотрудничестве, подписанное правительством Судана и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 29 марта 2000 года, и начало осуществления программы технического сотрудничества с правительственными учреждениями и организациями гражданского общества;

d) Соглашение в целях достижения мира в Судане 1997 года, принятие Декларации принципов в качестве основы для проведения переговоров, заявление о соглашении о прекращении огня в горном массиве Нуба, подписанное 19 января 2002 года правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана (Нуба), и создание Объединенной военной комиссии и Международной группы по мониторингу для выполнения соглашения о прекращении огня и наблюдения за его соблюдением, а также запрет на установку мин, разминирование этого района и свободное передвижение гражданских лиц и товаров, включая гуманитарную помощь, и отмечает, что прекращение огня является частью более широких усилий по улучшению общей гуманитарной обстановки в Судане и горном массиве Нуба;

e) соглашение между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана о защите гражданских лиц и гражданских объектов от военных нападений, подписанное в Хартуме 10 марта 2002 года;

f) обязательство правительства Судана относительно создания консультативного совета по проблемам христиан и назначения христиан на старшие руководящие посты в министерстве по делам религий, а также поощрения межрелигиозного диалога;

g) указ Президента Республики Судан № 14/2002 от 26 января 2002 года о воссоздании и дальнейшем расширении полномочий Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей и обязательство правительства Судана и Народно-освободительной армии/движения Судана по оказанию поддержки международной

комиссии для рассмотрения данного явления похищений и выдвижения конструктивных рекомендаций, а также содействие, оказываемое этому Комитету местными общинами, и его поддержку со стороны международного сообщества и неправительственных организаций;

h) содействие, оказываемое правительством Судана и Народно-освободительной армией/движением Судана гуманитарным учреждениям Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках операции "Мост жизни для Судана", в целях смягчения последствий войны для гражданского населения и их обязательство обеспечить возможность установления дней и зон спокойствия, и подчеркивает необходимость дальнейшего расширения доступа и укрепления поддержки гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций;

i) совершенный по приглашению правительства Судана визит Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах, а также приверженность правительства продолжению своих усилий по решению проблемы перемещенных лиц и принятию эффективных последующих мер по итогам визита Представителя, в том числе путем проведения в ближайшем будущем всеобъемлющего исследования в целях выработки национальной политики по вопросам внутреннего перемещения и конференции по данной теме;

j) демобилизацию и репатриацию более 3 500 детей-солдат при тесном сотрудничестве между Народно-освободительной армией/движением Судана и Детским фондом Организации Объединенных Наций;

k) обязательство правительства Судана содействовать созданию независимой национальной комиссии по правам человека, и настоятельно призывает правительство Судана выполнить это его обязательство;

l) шаги, предпринятые правительством Судана в направлении ратификации Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182), а также в направлении ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

m) обязательство правительства Судана приступить к осуществлению программы гражданского образования в области демократии и создать механизм по установлению связи между различными партиями в целях дальнейшего укрепления процесса демократизации, сотрудничества с оппозиционными партиями и их включения в состав правительства на федеральном и государственном уровне, и призывает правительство Судана в ближайшем будущем провести свободные и справедливые выборы;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу:*

a) продления чрезвычайного положения до конца 2002 года;

b) влияния нынешнего вооруженного конфликта на положение в области прав человека и его негативных последствий для гражданского населения, в особенности женщин и детей, а также по поводу продолжающихся серьезных нарушений прав человека, основных свобод и международного гуманитарного права всеми сторонами конфликта, включая:

- i) отмечающиеся, в частности в рамках конфликта в южной части Судана, случаи использования детей в качестве солдат и комбатантов, принудительного призыва в вооруженные силы, насильственного перемещения, произвольного задержания, пыток и жестокого обращения по отношению к гражданским лицам и случаи казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, а также все еще неразрешенные дела, связанные с принудительными или недобровольными исчезновениями;
- ii) сохраняющееся тяжелое положение внутренних перемещенных лиц в Судане, в особенности женщин и детей, и отсутствие у них доступа к защите и помощи, в том числе в районах, прилегающих к нефтяным месторождениям, отмечает направленное правительством Судана Специальному докладчику приглашение посетить районы добычи нефти и призывает правительство Судана содействовать осуществлению запланированного визита Межучрежденческой сети высокого уровня по вопросам внутренних перемещенных лиц;
- iii) похищение группами мурахалинов и другими правительственными боевиками женщин и детей, которые подвергаются принудительному труду или аналогичному обращению;
- iv) негативную роль недисциплинированных южных отрядов боевиков, которые вооружаются суданскими вооруженными силами и Народно-освободительной армией/движением Судана и которые несут ответственность за убийства, пытки, изнасилования, похищения, разрушение жилья и уничтожение средств к существованию;
- v) проводимые правительством Судана широкомасштабные и неизбирательные воздушные бомбардировки и нападения, в частности бомбардировки школ и больниц, церквей, мест распределения продовольствия и рынков, и выражает глубокую озабоченность по поводу недавнего нападения правительства на центр Организации Объединенных Наций по распределению продовольствия в Южном Судане 20 февраля 2002 года;
- vi) использование гражданских объектов в военных целях, а также применение оружия, включая наземные мины, и неизбирательные артиллерийские обстрелы гражданского населения;

- vii) меры, принятые руководством Народно-освободительной армии/движения Судана, для того, чтобы помешать участию старейшин племен, женщин и молодежи в мероприятиях гражданского общества, таких, как Конференция народа нуэр, состоявшаяся в Кисуму, Кения, 16-22 июня 2001 года;
- с) продолжающихся нарушений прав человека в районах, находящихся под контролем правительства Судана, включая:
- i) ограничения права на свободу религии, ассоциаций, собраний и свободное выражение мнений;
 - ii) ограничение политической свободы, несмотря на замену в марте 2000 года Закона о политических ассоциациях 1998 года Законом об ассоциациях и политических партиях, запрет на поездки представителей политической оппозиции за пределы Судана, а также введение запрета на проведение публичных мероприятий некоторыми партиями, особенно в районах;
 - iii) произвольные аресты и содержание под стражей без суда, в частности политических оппонентов, правозащитников и журналистов, отсутствие представителей защиты в ходе многих судебных разбирательств, восстановление в 2001 году Специальных судов суммарного судопроизводства, что во многих случаях привело к вынесению суровых приговоров, а также внесение поправки в Закон о национальных силах безопасности, вновь допускающей временное заключение под стражу в качестве превентивной меры, практически без ограничений, и поправки к Уголовно-процессуальному закону, дающей полиции неоправданно широкие полномочия;
 - iv) масштабы использования наиболее жестоких форм телесных наказаний в нарушение норм и стандартов в области прав человека, а также содержание под стражей в опасных для жизни условиях, в особенности органами безопасности, разведки и полиции, призывая в то же время судебные органы осуществлять более жесткий контроль за деятельностью этих служб;
 - v) дискриминацию в отношении женщин и девочек в законодательной области и на практике, включая широко распространенную практику калечения женских половых органов, измененный закон о труде, запрещающий женщинам работать в публичных местах, преследование женщин силами безопасности и плачевное состояние женских тюрем;
 - vi) применение смертной казни в нарушение положений Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации Объединенных Наций;

3. *настоятельно призывает* все стороны продолжающегося в Судане конфликта:

a) уважать и защищать права человека и основные свободы, в полной мере соблюдать нормы международного гуманитарного права, в особенности обеспечивать защиту гражданского населения и гражданских объектов, способствуя тем самым добровольному возвращению, репатриации и реинтеграции беженцев и внутренних перемещенных лиц в свои дома, а также обеспечить привлечение к суду лиц, ответственных за нарушения прав человека и международного гуманитарного права;

b) выполнять Хартумское соглашение о защите гражданского населения и гражданских объектов от военных нападений и, в частности правительство Судана - незамедлительно прекратить все неизбирательные воздушные бомбардировки и нападения на гражданское население и гражданские объекты, включая школы и больницы, церкви, места распределения продовольствия и рынки, а Народно-освободительную армию Судана - воздерживаться от незаконного присвоения гуманитарной помощи и перенаправления поставок чрезвычайной помощи, включая продовольствие, предназначенное для гражданского населения;

c) прекратить использование набранных из различных племен боевиков, которые совершают серьезные нарушения прав человека;

d) предоставить полный, безопасный и беспрепятственный доступ всем международным учреждениям и гуманитарным организациям с тем, чтобы всемерно содействовать доставке гуманитарной помощи в соответствии с нормами международного гуманитарного права всем гражданским лицам, нуждающимся в защите и помощи, продолжать сотрудничать с Управлением по координации гуманитарной помощи и операцией "Мост жизни для Судана" в доставке такой помощи, принимать меры против тех, кто несет ответственность за похищения, преследование и использование силы в отношении сотрудников Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций;

e) не использовать в качестве солдат и не вербовать детей моложе 18 лет и выполнять взятые на себя обязательства, касающиеся защиты пострадавших от войны детей, такие, как обязательство прекратить применение противопехотных наземных мин и нападения на места, где обычно находится значительное число детей, а также похищение и эксплуатацию детей, и призывает продолжать процесс демобилизации детей-солдат, осуществляемый в настоящее время Детским фондом Организации Объединенных Наций совместно с Народно-освободительной армией/движением Судана;

f) обеспечить возможность проведения независимого расследования по факту подвергнувшегося осуждению убийства четырех суданских граждан, которые были похищены 18 февраля 1999 года во время сопровождения выполнявшей гуманитарную миссию группы Международного комитета Красного Креста, а затем были убиты во время их удержания Народно-освободительной армией/движением Судана, и настоятельно призывает Народно-освободительную армию/движение Судана вернуть их тела семьям;

4. *призывает* правительство Судана:

a) в полной мере соблюдать свои обязательства по международным договорам в области прав человека, участником которых является Судан, и поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву;

b) принять все эффективные меры, в том числе путем ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, прекратить и предупреждать все акты пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения, включая отсечение конечностей, и положить конец применению таких наказаний специальными и иными судами;

c) подписать и ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и принять меры для обеспечения полного и равного осуществления женщинами и девочками их прав человека;

d) ратифицировать Конвенцию 1997 года о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении;

e) как можно скорее воссоздать конституционный порядок и предпринять дальнейшие усилия для создания обстановки, способствующей подлинному процессу демократизации, отражающему чаяния народа и обеспечивающему его полное участие, обеспечить верховенство закона и улучшение положения в области прав человека путем приведения законодательства в большее соответствие с Конституцией и в соответствие с действующими международными договорами в области прав человека, участником которых является Судан;

f) обеспечить либерализацию системы поддержания общественного порядка, в том числе ликвидировать полицию общественной безопасности, и продолжить переход этой системы к обычной системе уголовного правосудия, учитывая уязвимость и права обвиняемых, в особенности перемещенных женщин, при применении норм права и вынесении приговоров, и выполнять Стандартные минимальные правила обращения с заключенными;

g) обеспечить полное уважение свободы религии и в этой связи в полном объеме консультироваться с религиозными лидерами и другими соответствующими сторонами при рассмотрении любого нового законодательства, касающегося религиозной деятельности, устранять препятствия на пути получения разрешений на строительство сооружений религиозного назначения, а также уважать их святость, и урегулировать вопросы, касающиеся церковной собственности;

h) обеспечить полное соблюдение свободы мнений и их свободного выражения, ассоциаций и собраний на всей территории Судана, а также в полной мере выполнять существующее законодательство, включая процедуры обжалования, которые гарантируют права человека и демократию, в особенности Закон об ассоциациях и политических партиях;

i) повысить возраст наступления уголовной ответственности для детей, с тем чтобы учесть замечания Комитета по правам ребенка;

j) обеспечить, чтобы смертные приговоры выносились только за самые серьезные преступления и чтобы при их вынесении учитывались обязательства, взятые в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и положениями гарантий Организации Объединенных Наций;

k) активизировать меры, принимаемые для предупреждения и пресечения случаев похищения женщин и детей, происходящих в рамках конфликта на юге Судана, обеспечивать надлежащее наказание любого отказывающегося от сотрудничества лица, привлекать к суду виновных лиц, отказывающихся от сотрудничества, обеспечивать безопасное возвращение пострадавших детей в их семьи, принять дальнейшие меры для искоренения такой практики, в особенности в отношении случаев, связанных с рейсом правительственного поезда, проходящего через Бахр-эль-Газаль, и выполнить президентский указ, требующий полного сотрудничества с Комитетом по искоренению практики похищения женщин и детей, и более активно и эффективно поддерживать работу этого Комитета, обеспечивая надлежащее финансирование, предоставление ресурсов и сотрудников, необходимых для его деятельности;

l) положить конец безнаказанности нарушений в области прав человека и предать виновных суду в соответствии с нормами законности, а также укрепить роль Консультативного совета по правам человека в деле расследования всех сообщений о нарушениях прав человека, включая акты пыток;

m) создать правовую структуру, способствующую созданию организаций в области прав человека, с тем чтобы положить конец ситуации, характеризующейся отсутствием безопасности, давлением, запугиваниями и судебными преследованиями, которым эти организации подвергаются со стороны органов безопасности;

5. *призывает* правительство Судана продолжить свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в области прав человека через Специального докладчика и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и его эксперта в Хартуме, которому поручено консультировать правительство страны по вопросам создания национальных механизмов поощрения и защите прав человека;

6. *призывает* международное сообщество:

a) расширить поддержку деятельности, в частности деятельности Комитета по искоренению практики и похищения женщин и детей, направленной на обеспечение более полного соблюдения прав человека и гуманитарного права;

b) рассмотреть возможность расширения функций Управления Верховного комиссара в целях выполнения им контролирующей роли, направленной на более полное соблюдение прав человека и гуманитарного права;

7. *постановляет:*

а) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане еще на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии промежуточный доклад о положении в области прав человека в Судане и продолжать учитывать гендерные аспекты в процессе подготовки докладов;

б) просить Генерального секретаря и впредь предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнять свой мандат.

*48-е заседание
19 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 25 голосами против 24 при 4 воздержавшихся. См. главу IX.]

2002/17. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою обеспокоенность в связи с продолжающими поступать сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи обеспокоена также сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/11 от 18 апреля 2001 года и принимая во внимание доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/2002/36),

1. *настоятельно призывает* правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

а) лиц, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека, давали им свидетельские показания или представляли информацию;

b) лиц, которые пользуются или пользовались процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую помощь с этой целью;

c) лиц, которые представляют или представляли сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;

d) родственников жертв нарушений прав человека;

2. *просит* всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать недопущению создания каких-либо препятствий для получения доступа к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. *просит также* всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать предупреждению случаев такого запугивания и таких репрессий;

4. *просит далее* таких представителей и такие договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека или Генеральной Ассамблее сообщения о запугивании или репрессиях и о случаях создания препятствий, затрудняющих доступ к правозащитным процедурам Организации Объединенных Наций, равно как и информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

5. *просит* Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и договорных органов на настоящую резолюцию;

6. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых выше в пункте 1;

7. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии.

48-е заседание
19 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2002/18. Положение в области прав человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание положения Венской декларации и Программы действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), и предусматривают, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

принимая во внимание также свою резолюцию 2000/47 от 25 апреля 2000 года, в которой говорится о наличии неразрывной связи между правами человека, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека и в международных договорах по правам человека, и основами любого демократического общества,

ссылаясь на различные всеобщие декларации и договоры, направленные на поощрение демократии и прав человека, включая, в частности, такие региональные договоры, как принятую в этой связи в 2001 году Межамериканскую демократическую хартию,

признавая, что борьба с нищетой имеет крайне важное значение для целей поощрения и укрепления демократии и носит характер общего и совместного обязательства государств,

1. *призывает* правительство Кубы, отдавая должное осуществленным им, несмотря на неблагоприятное международное окружение, усилиям в деле реализации социальных прав населения, предпринять усилия, направленные на достижение аналогичного прогресса в области прав человека и гражданских и политических прав в соответствии с положениями Всеобщей декларации прав человека и с учетом основных принципов и норм, устанавливающих верховенство закона;

2. *призывает* правительство Кубы присоединиться к Международному пакту о гражданских и политических правах и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека направить личного представителя для обеспечения взаимодействия возглавляемого ею Управления с правительством Кубы в деле осуществления настоящей резолюции;

4. *настоятельно призывает* правительство Кубы принять все необходимые меры для того, чтобы эта поездка состоялась по возможности в самое ближайшее время;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня, в связи с чем личный

представитель Верховного комиссара представит свой доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*48-е заседание
19 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 23 голосами против 21 при 9 воздержавшихся. См. главу IX.]

2002/19. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами по правам человека и признанными гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными договорами,

напоминая, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, а также Конвенции о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности 1951 года (Конвенция № 100) и Конвенции об упразднении принудительного труда 1957 года (Конвенция № 105) Международной организации труда, и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

напоминая также все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, а также резолюции Совета Безопасности и заявления его Председателя, решения Экономического и Социального Совета, свои собственные резолюции и решения и резолюции Комиссии по положению женщин,

ссылаясь на резолюцию Комиссии по положению женщин о положении женщин и девочек в Афганистане,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц, 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года о защите детей в вооруженных конфликтах и 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и на заявление

Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года о женщинах, мире и безопасности (S/PRST/2001/31),

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 1383 (2001) от 6 декабря 2001 года, 1386 (2001) от 20 декабря 2001 года и 1401 от 28 марта 2002 года,

горячо приветствуя назначение Генеральным секретарем специального представителя по Афганистану и поддерживая подход, изложенный Специальным представителем Генерального секретаря Совету Безопасности на его 4414-м заседании 13 ноября 2001 года,

горячо приветствуя также заключение Соглашения о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов, подписанного в Бонне (Германия) 5 декабря 2001 года (Боннское соглашение), в котором поощряются национальное примирение, стабильный мир и уважение прав человека и подчеркивается важная роль, возложенная на Организацию Объединенных Наций в этом новом контексте,

подтверждая важнейшую роль Организации Объединенных Наций в поддержке деятельности Временного органа в Афганистане, направленной на формирование правительства через Лойю Джиргу, которые оба должны:

- a) учитывать гендерную проблематику, иметь широкую основу, быть мультиэтническими, в полной мере представлять всех афганцев и быть приверженными миру и дружбе со всеми странами, включая своих соседей;
- b) соблюдать права человека всех афганцев без различия по какому-либо признаку, будь то пол, этническая принадлежность или религия;
- c) способствовать срочной доставке гуманитарной помощи и добровольному и упорядоченному возвращению беженцев и внутренних перемещенных лиц в условиях безопасности и уважения достоинства, когда положение позволит это сделать;
- d) соблюдать международные обязательства Афганистана, в том числе путем всестороннего участия в международных усилиях по борьбе с незаконным оборотом наркотиков внутри Афганистана и из него,

выражая серьезную озабоченность:

- a) недавними сообщениями о нарушениях прав человека в ряде районов, где все еще отсутствуют эффективные правоохранные механизмы;
- b) остротой гуманитарного кризиса, по-прежнему свирепствующего в стране,

признавая, что ответственность лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека и нарушениях международного гуманитарного права, а также их сообщников является одним из главных элементов любого эффективного средства защиты жертв

нарушений прав человека и одним из ключевых факторов обеспечения справедливой и беспристрастной судебной системы, а в конечном счете - примирения и стабильности в любом государстве,

подчеркивая важность обеспечения полного и эффективного участия и интеграции женщин во все процессы принятия решений о будущем Афганистана, в том числе, в частности, во всех национальных органах, предусмотренных Боннским соглашением,

подчеркивая также важность быстрого начала процесса экономического восстановления и развития для поощрения и защиты прав человека и необходимость его осуществления на согласованной и недискриминационной основе,

1. *приветствует* промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/2002/43) и доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях о ее поездке в Афганистан (E/CN.4/2000/68/Add.4) и содержащиеся в них выводы и рекомендации;

2. *горячо приветствует* доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (A/56/875-S/2002/278), в котором предложена новая структура для Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану;

3. *горячо приветствует также* важную роль, возложенную на Организацию Объединенных Наций в приложении II к Боннскому соглашению, в частности относительно расследования нарушений прав человека, и в случае необходимости - дачи рекомендаций о действиях по исправлению положения, разработки и осуществления программы образования в области прав человека для содействия осознанию и соблюдению прав человека;

4. *настоятельно призывает* оперативно создать при содействии Организации Объединенных Наций независимую комиссию по правам человека, предусмотренную Боннским соглашением.

5. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в рамках Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану:

a) способствовать полному осуществлению правозащитных положений Боннского соглашения, в том числе путем создания в Афганистане активного компонента по правам человека;

b) разработать национальную стратегию в области прав человека, затрагивающую, в частности, вопросы ответственности, переходного правосудия, национальной программы образования в области прав человека, прав женщин, как это подчеркивалось на Национальном рабочем совещании по правам человека, состоявшемся

в Кабуле 9 марта 2002 года, и прав ребенка, и рассмотреть вопрос о создании национальной комиссии или омбудсмана по проблемам детей;

с) обеспечить тесную координацию с независимой комиссией по правам человека, предусмотренной Боннским соглашением;

6. *одобряет* шаги, уже предпринятые Временным органом для поощрения и защиты прав человека, с тем чтобы гарантировать, в частности, права детей, женщин и меньшинств, права на образование, занятость и свободу вероисповедания и выражения мнений, недавнее создание специальных комиссий по расследованию самых последних нарушений и ущемлений прав человека и проведение в Кабуле Национального рабочего совещания по правам человека и настоятельно призывает Временный орган и его преемников продолжать усилия в этом направлении;

7. *отмечает с глубокой озабоченностью:*

а) недавние случаи произвольного ареста и содержания под стражей и судебные процессы по упрощенной процедуре в ряде районов страны;

б) недавние ущемления и нарушения прав человека женщин и девочек, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, исчезновения и похищения, а также принудительные браки и торговлю;

с) сообщения о нарушениях прав человека, совершенных, в частности, в отношении ряда этнических групп в районах, где они составляют меньшинство, где по-прежнему отсутствует законность и механизмы для ее поддержания;

8. *призывает* Временный орган, его преемников и все афганские группы во исполнение Боннского соглашения:

а) полностью соблюдать все права и основные свободы человека в соответствии с международным правом без какой бы то ни было дискриминации, включая пол, этническую или религиозную принадлежность;

б) строго соблюдать свои обязательства по договорам о правах человека и международному гуманитарному праву, в частности относительно обращения с заключенными;

с) принять все необходимые меры для демобилизации и социальной реинтеграции детей, затронутых войной;

д) способствовать предоставлению эффективных и реальных средств правовой защиты жертвам грубых нарушений и ущемлений прав человека и международного гуманитарного права и привлечь виновных к ответственности в соответствии с международными стандартами;

e) обращаться со всеми подозреваемыми, осужденными или содержащимися под стражей лицами согласно соответствующим нормам международного права и воздерживаться от произвольного задержания в нарушение международного права;

f) содействовать добровольному и упорядоченному возвращению и реинтеграции афганских беженцев и внутренних перемещенных лиц;

9. *призывает* Временный орган и его преемников приступить к быстрой демобилизации и разоружению и способствовать социальной и трудовой реинтеграции взрослых, которые участвовали в войне или иным образом были затронуты ею;

10. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный Комиссии по положению женщин, о дискриминации женщин и девочек в Афганистане (E/CN.6/2002/5);

11. *приветствует* учреждение министерства по делам женщин и призывает Временный орган и его преемников обеспечить этому министерству необходимую поддержку и ресурсы, позволяющие ему эффективно функционировать;

12. *одобряет* уже принятые Временным органом меры по обеспечению повторного открытия школ для девочек и возвращению женщин на свои рабочие места;

13. *призывает* Временный орган и его преемников обратить высокоприоритетное внимание на ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и полностью соблюдать права и основные свободы человека женщин и девочек в соответствии с международным правом прав человека, безотлагательно положить конец всем нарушениям прав человека женщин и девочек и принять срочные меры по обеспечению:

a) отмены любых действующих законодательных актов и других мер, дискриминирующих женщин и девочек и препятствующих осуществлению всех их прав человека и основных свобод;

b) полного, равного и реального участия женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и социальной жизни страны на всех уровнях;

c) соблюдения равного права женщин на труд и их реинтеграцию в сферу занятости во всех группах и на всех уровнях афганского общества;

d) равного права женщин и девочек на образование без дискриминации, повторное открытие школ на всей территории страны и зачисление женщин и девочек на все уровни образования;

e) соблюдения равного права женщин и девочек на личную физическую безопасность, а также привлечения к ответственности лиц, виновных в физических нападениях на женщин;

f) соблюдения свободы передвижения женщин и девочек;

g) соблюдения реального и равного доступа женщин и девочек к механизмам, необходимым для защиты их прав на достижение максимально достижимого уровня физического и психического здоровья;

14. *призывает* государства-участники, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации:

a) обеспечивать, чтобы во всех операциях Организации Объединенных Наций учитывалась гендерная проблематика, в том числе при отборе управленческих работников, и чтобы женщины наравне с мужчинами могли воспользоваться результатами таких программ;

b) претворить в жизнь рекомендации межучрежденческой гендерной миссии в Афганистан под руководством Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и предусмотреть конкретные программы для всех афганских женщин и девочек с целью удовлетворения их особых потребностей и поощрения их прав человека;

c) поддерживать структуры гражданского общества, действующие в области прав человека и особенно прав женщин;

15. *с удовлетворением отмечает* значительное улучшение положения в области безопасности в Кабуле и полезную роль, которую сыграли в этой связи Международные силы содействия безопасности, отмечая при этом с озабоченностью, что в других районах страны безопасность по-прежнему отсутствует;

16. *решительно осуждает*:

a) широко распространенные в прошлом нарушения и ущемления прав человека и международного гуманитарного права в Афганистане со стороны движения "Талибан" и других, в том числе права на жизнь, свободу и безопасность личности, свободу от пыток и других форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, свободу слова, выражение мнений, религии, ассоциаций и передвижения, а также вербовку и использование детей в боевых действиях в нарушение международных стандартов;

b) массовое уничтожение гражданского населения, включая карательные убийства и казни без суда и следствия, совершавшиеся в последние годы после неоднократного перехода отдельных районов страны из рук в руки между воюющими сторонами;

c) убийства иностранных корреспондентов, совершенные в Афганистане с ноября 2001 года;

d) совершавшиеся в прошлом грубые нарушения прав человека женщин и девочек, включая все формы их дискриминации;

e) нападения и убийства сотрудников Организации Объединенных Наций и другого гуманитарного персонала на территории Афганистана;

f) убийства иранских дипломатов и корреспондентов Исламского республиканского агентства новостей движением "Талибан" в 1998 году;

17. *горячо приветствует* намерение Временного органа учредить "комиссию по установлению истины" для расследования нарушений прав человека и бесчинств, совершенных в Афганистане, и призывает международное сообщество и все афганские группы надлежащим образом сотрудничать с ним в целях привлечения всех виновных к ответственности, где бы они ни находились;

18. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что афганские беженцы исчисляются миллионами и что, несмотря на ускоренное возвращение многих из них, налицо новый поток беженцев из числа некоторых этнических групп, которые спасаются от репрессий в районах, где они составляют меньшинство;

19. *признает* тяжесть бремени, которое легло на соседние страны, особенно на Исламскую Республику Иран и Пакистан, высоко оценивает усилия, предпринятые этими принимающими странами в целях облегчения бедственного положения афганских беженцев, и призывает их продолжать сотрудничество в этой области с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать предоставлять защиту и помощь беженцам и по-прежнему осуществлять свой план добровольной и упорядоченной репатриации беженцев и призывает международное сообщество обеспечить дополнительное содействие в стабильном решении этой проблемы;

21. *подчеркивает* важность выполнения обязательств по международному праву, включая право прав человека, в отношении беженцев и просителей убежища;

22. *выражает озабоченность* все еще большим числом внутренних перемещенных лиц в Афганистане и их положением и призывает к последовательным скоординированным усилиям по удовлетворению их потребностей в защите и помощи в Афганистане;

23. *настоятельно призывает* все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и национальное единство Афганистана, воздерживаться от вмешательства в его внутренние дела и прекратить оказание всякой помощи любым вооруженным группам в Афганистане;

24. *настоятельно призывает* Временный орган, его преемников и все афганские группы обеспечивать безопасность, защиту и свободу передвижения всего персонала

дипломатических представительств, Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также сотрудников гуманитарных и неправительственных организаций, их безопасный и беспрепятственный доступ ко всему затронутому населению и гарантировать доступ всех афганцев к доставляемой помощи, инфраструктуре в сфере образования и здравоохранения без какой бы то ни было дискриминации, в том числе по признакам пола, этнической или религиозной принадлежности;

25. *настоятельно призывает также* Временный орган, его преемников и все афганские группы сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целях спасения культурного наследия Афганистана путем охраны его исторических, культурных и религиозных объектов, с тем чтобы сохранить их для будущих поколений;

26. *с удовлетворением отмечает* мероприятия, проведенные системой Организации Объединенных Наций, международными и неправительственными организациями и Международным комитетом Красного Креста на всей территории Афганистана;

27. *призывает* Временный орган, его преемников и все афганские группы всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и всеми другими специальными докладчиками, запрашивающими приглашения на посещение Афганистана, и облегчать их доступ ко всем слоям общества и во все районы страны;

28. *просит* Генерального секретаря:

- a) предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь;
- b) обеспечить интеграцию правозащитного компонента в деятельность Организации Объединенных Наций в Афганистане в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, а также принять меры к тому, чтобы поощрение и защита прав человека стали основой целей и функций Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и чтобы эта Миссия была снабжена всем необходимым для эффективного осуществления своих правозащитных обязанностей в соответствии с Боннским соглашением;
- c) включить в состав Миссии советника по вопросам защиты детей;

29. *предлагает* Специальному докладчику представлять надлежащим образом обновленную информацию по своим докладам о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее и Комиссии;

30. *постановляет*:

- a) продлить на один год мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане

Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии и представлять соответствующую обновленную информацию;

b) продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Афганистане на своей пятьдесят девятой сессии.

*49-е заседание
22 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2002/20. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других применимых договорах о правах человека,

памятуя о том, что Сьерра-Леоне является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка, факультативные протоколы к которой она ратифицировала, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, а также Африканской хартии прав человека и народов и что Сьерра-Леоне ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и подписала Факультативный протокол к ней и что она ратифицировала Римский статут Международного уголовного суда и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года, 1270 (1999) от 22 октября 1999 года, 1289 (2000) от 7 февраля 2000 года, 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года, 1313 (2000) от 4 августа 2000 года, 1315 (2000) от 14 августа 2000 года, 1343 (2001) от 7 марта 2001 года и 1346 (2001) от 30 марта 2001 года, и принимая к сведению резолюции Совета 1370 (2001) от 18 сентября 2001 года, 1389 (2002) от 16 января 2002 года и 1400 (2002) от 28 марта 2002 года, а также ссылаясь на свои собственные резолюции 2000/24 от 18 апреля 2000 года и 2001/20 от 20 апреля 2001 года,

приветствуя значительный прогресс, достигнутый в рамках мирного процесса в Сьерра-Леоне, а также прогресс в рамках регионального диалога, в особенности недавнее совещание в Рабате президентов Союза стран бассейна реки Ману, и выражая, однако, озабоченность в связи с тем, что положение в Сьерра-Леоне и субрегионе реки Ману

по-прежнему представляет собой угрозу миру и безопасности в регионе и может негативно сказаться на достигнутом прогрессе,

подчеркивая важность проведения свободных, справедливых, открытых для всех и заслуживающих доверия выборов в мае 2002 года для достижения долговременной стабильности в Сьерра-Леоне, а также подчеркивая обязанность всех участников поощрять защиту, неприкосновенность и реальную безопасность гражданских лиц во время предстоящих выборов в соответствии с международными стандартами,

выражая глубокую озабоченность в связи со всеми ущемлениями и нарушениями прав человека и норм международного гуманитарного права, совершенными в прошлом году в Сьерра-Леоне и в субрегионе реки Мано в отношении гражданских лиц, включая похищение женщин и детей,

приветствуя добровольное возвращение сьерра-леонских беженцев из Гвинеи и Либерии и внутренних перемещенных лиц в их общины, подтверждая при этом, что многие беженцы по-прежнему нуждаются в защите и помощи, а также памятуя о том, что нестабильность в субрегионе реки Мано продолжает вызывать перемещения,

выражая глубокую озабоченность по поводу сообщений о сексуальной эксплуатации и сексуальном насилии в отношении ставших беженцами несовершеннолетних и женщин в субрегионе реки Мано,

приветствуя резолюцию 1306 (2000) Совета Безопасности от 5 июля 2000 года и резолюцию Совета 1343 (2001) года о пресечении незаконной торговли необработанными алмазами, которая способствует разжиганию вооруженного конфликта, и о торговле и незаконных поставках стрелкового оружия и легких вооружений, которые усугубляют нарушения прав человека в Сьерра-Леоне,

принимая к сведению учреждение в ближайшем будущем Комиссии по установлению истины и примирению,

признавая, что принятый в июне 1999 года Манифест прав человека в Сьерра-Леоне закладывает важные основы поощрения прав человека и содействует их последовательному уважению, а также созданию независимой национальной комиссии по вопросам демократии и прав человека,

признавая важность технического сотрудничества для поощрения и защиты прав человека, которое будет способствовать достижению стабильности и безопасности, а также расширению сотрудничества между государствами региона,

1. *приветствует:*

а) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Генеральной Ассамблее (А/56/281), доклад Верховного комиссара Комиссии о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне (Е/CN.4/2002/37) и десятый-тринадцатый доклады Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (S/2001/627, S/2001/857 и Add.1, S/2001/1195 и Add.1, S/2002/267), в частности выводы и рекомендации, касающиеся прав человека и гуманитарной ситуации в Сьерра-Леоне, а также в соседних странах;

б) деятельность Миссии в Сьерра-Леоне, которая была учреждена на основании резолюции 1270 (1999) Совета Безопасности и расширена в соответствии с его резолюциями 1299 (2000) от 19 мая 2000 года и 1389 (2002) и которой поручено, в частности, докладывать о нарушениях норм международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека, защищать гражданских лиц, которым непосредственно угрожает физическое насилие, принимая во внимание обязанности правительства Сьерра-Леоне, в том числе полиции Сьерра-Леоне, и оказывать помощь в выполнении связанных с выборами обязанностей, предоставляя, в частности, помощь Национальной избирательной комиссии;

с) развертывание Миссии по всей стране и подтверждает важность восстановления государственной власти для облегчения свободного и беспрепятственного передвижения гуманитарных работников, товаров и людей по всей территории страны;

д) шаги, предпринятые правительством Сьерра-Леоне по распространению его власти на всю страну, но при этом отмечает с беспокойством, что оно по-прежнему сталкивается с серьезной ограниченностью ресурсов при восстановлении гражданских административных органов и государственных служб по всей стране;

е) работу Секции по правам человека Миссии и помощь, которую Верховный комиссар и международное сообщество оказывают правительству Сьерра-Леоне в целях формирования культуры защиты прав человека в Сьерра-Леоне, включая работу со всеми силами, которые участвовали в конфликте;

ф) завершение процесса разоружения и демобилизации, а также отмену в стране чрезвычайного положения, что привело к улучшению положения в области прав человека в Сьерра-Леоне и созданию более безопасных условий для проведения свободных, справедливых, открытых для всех и заслуживающих доверия выборов;

g) специальную общинную программу, осуществляемую полицией Сьерра-Леоне в целях поощрения добровольной сдачи оружия, которым незаконно владеет гражданское население;

h) освобождение 3 000 детей-солдат, похищенных лиц и детей, которых разлучили с родителями, призвав их в отряды Объединенного революционного фронта и проправительственной гражданской обороны, в качестве одного из наиболее позитивных событий года, и одновременно призывает к освобождению других лиц, удерживаемых против их воли;

i) инициативы и меры, осуществляемые правительством и гражданским обществом Сьерра-Леоне в сотрудничестве с международным сообществом в целях создания в стране правозащитной инфраструктуры, включая последовательные усилия, прилагаемые для учреждения эффективно функционирующей Комиссии по установлению истины и примирению и Специального суда, особенно те усилия, которые связаны с разъяснением общинам задач Специального суда и Комиссии по установлению истины и примирению, и подтверждает сохраняющуюся в этой связи необходимость принятия последующих мер по поощрению мира, справедливости и национального примирения, а также по укреплению подотчетности и уважения прав человека;

j) подписание соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне о создании независимого Специального суда на основании резолюции 1315 (2000) Совета Безопасности от 14 августа 2000 года в целях предания суду лиц, на которых лежит наибольшая ответственность за совершение преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также преступлений по соответствующим законам Сьерра-Леоне, совершенным на территории Сьерра-Леоне с 30 ноября 1996 года;

k) уже сделанные и объявленные добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Специального суда и настоятельно призывает государства предоставить необходимые ресурсы для предотвращения нехватки бюджетных средств, определенных в предложении Генерального секретаря;

l) доклад Миссии по планированию относительно учреждения Специального суда для Сьерра-Леоне (S/2002/246 и Corr.1, приложение);

m) недавние усилия глав государств и других высокопоставленных должностных лиц Союза стран бассейна реки Ману по уменьшению напряженности в субрегионе и настоятельно призывает их принять коллективные меры по разоружению и

демобилизации всех негосударственных вооруженных групп, действующих в субрегионе реки Мано;

n) работу, проделанную Национальной комиссией по разоружению, демобилизации и реинтеграции совместно с участвующими учреждениями, с тем чтобы облегчить принятие мер, которые способствовали прекращению конфликтов и содействуют реинтеграции и примирению в обществе Сьерра-Леоне;

o) подготовку в области прав человека, включая специализированную подготовку по гендерным аспектам и правам ребенка, которую проходят национальные сотрудники по правам человека, полицейские и военный персонал Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне;

p) совместно инициированный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Британской неправительственной организацией по спасению детей доклад миссии по оценке относительно предполагаемых случаев сексуального насилия и эксплуатации детей-беженцев в странах субрегиона реки Мано, и при этом с крайним беспокойством отмечает содержащиеся там утверждения, приветствует решимость Генерального секретаря проводить политику "нулевой терпимости" и его намерение обеспечить незамедлительное и транспарентное расследование изложенных в докладе утверждений, требует принять надлежащие меры по исправлению положения, включая дисциплинарные меры в отношении тех, кто может быть признан причастным к указанным нарушениям, и предлагает Генеральному секретарю представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии о результатах расследования, проведенного Управлением служб внутреннего надзора;

q) посещение Сьерра-Леоне Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и ее доклад (E/CN.4/2002/83/Add.2) и принимает с удовлетворением к сведению содержащиеся в этом докладе рекомендации;

r) продолжение деятельности советников по вопросам защиты детей в составе Миссии, с тем чтобы содействовать обеспечению защиты прав ребенка как одной из первоочередных задач всего процесса поддержания и упрочения мира в Сьерра-Леоне, а также усилия Детского фонда Организации Объединенных Наций по удовлетворению потребностей детей в защите и помощи, и подчеркивает необходимость усиления защиты в лагерях и поселениях для беженцев и внутренних перемещенных лиц;

s) мероприятия, осуществляемые Международным комитетом Красного Креста и гуманитарными организациями, особенно мероприятия, связанные с поощрением соблюдения норм международного гуманитарного права в области оказания медицинской помощи, мероприятия по оказанию чрезвычайной помощи, посещения задержанных лиц и усилия по восстановлению инфраструктуры страны, с тем чтобы сделать возможными переселение и реинтеграцию внутренних перемещенных лиц и возвращающихся беженцев;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с:*

a) ущемлениями прав человека и нарушениями международного гуманитарного права, совершенными в Сьерра-Леоне, и приветствует в этой связи усилия по преданию суду тех, кто совершил преступления и зверства против гражданских лиц, в том числе против женщин и детей, а также в связи с совершенными противоборствующими группами преступлениями, включая казни без надлежащего судебного разбирательства и внесудебные казни, нанесение увечий, похищения, произвольные задержания, захваты заложников, принудительную вербовку, принуждение к труду, насильственные перемещения, запугивание, разграбление, уничтожение имущества, нападения на журналистов и убийства журналистов и задержание похищенных лиц;

b) недавно выявленными и доказанными ущемлениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права, совершенными в ряде районов Сьерра-Леоне, до недавнего времени оккупированных отрядами мятежников, в частности в связи со зверствами в отношении гражданских лиц, в том числе в отношении женщин и детей, а также казнями без надлежащего судебного разбирательства и внесудебными казнями, нанесением увечий и пытками, и подчеркивает необходимость сохранения доказательств до проведения судебно-медицинской экспертизы;

c) целенаправленным преследованием в Сьерра-Леоне женщин и девочек и жестоким обращением с ними, включая изнасилования, групповые изнасилования, сексуальное рабство и другие виды сексуального насилия, и с обеспокоенностью отмечает незначительную долю освобожденных к настоящему времени девочек и настоятельно призывает обеспечить этим женщинам и девочкам, которые были вынуждены вступить в брачные и иные отношения, а также всем другим девочкам, которых удерживают в неволе бывшие комбатанты, необходимые условия для немедленного освобождения, если они того пожелают, и призывает принять меры, учитывающие специфические потребности и особую уязвимость затронутых вооруженным конфликтом девочек при осуществлении программ реинтеграции;

d) сообщениями о похищенных детях, работающих на алмазных приисках, и игнорированием их ясно выраженного желания воссоединиться с их семьями;

e) по-прежнему медленными темпами осуществления реинтеграции в рамках программы разоружения, демобилизации и реинтеграции вследствие серьезной нехватки финансовых средств;

f) продолжающимися поступать сообщениями о торговле и незаконных поставках стрелкового оружия и относящегося к нему снаряжения, особенно через международные границы, в нарушение резолюции 1171 (1998) Совета Безопасности от 5 июня 1998 года;

g) бедственным гуманитарным положением населения, включая беженцев и внутренних перемещенных лиц в Сьерра-Леоне и соседних государствах, которое обусловлено недавними проявлениями насилия и сохраняющейся напряженностью в

приграничных районах, а также в связи с препятствиями для безопасного и добровольного возвращения пострадавшего населения в свои дома;

3. *призывает стороны конфликта в Сьерра-Леоне:*

a) уважать права человека и нормы международного гуманитарного права, включая права человека женщин и права ребенка;

b) продолжать всесторонне сотрудничать с Миссией, включая ее Секцию по правам человека, и обеспечивать неограниченный доступ для Миссии повсюду в стране;

c) и далее содействовать обеспечению полной и скорейшей реинтеграции бывших комбатантов во всех районах и уделять особое внимание детям-комбатантам в процессе реинтеграции;

d) и далее обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ ко всему пострадавшему населению в соответствии с нормами международного гуманитарного права и в полной мере уважать статус Организации Объединенных Наций и ее персонала, включая набранных на месте сотрудников и гуманитарный персонал, путем предоставления им гарантий безопасности, неприкосновенности и свободы передвижения;

e) сотрудничать со Специальным судом для Сьерра-Леоне и Комиссией по установлению истины и примирению, как только они будут созданы;

4. *настоятельно призывает* все государства субрегиона реки Мано оказывать помощь Специальному суду и сотрудничать с ним, конструктивно содействовать восстановлению мира и безопасности в регионе и обеспечить быстрый прогресс в рамках принятия мер по укреплению доверия, согласованных на совещании президентов Союза стран бассейна реки Мано в Рабате;

5. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в регионе обеспечивать всестороннее уважение прав человека и основных свобод в лагерях беженцев и внутренних перемещенных лиц, а также гражданский характер таких лагерей и предпринять усилия для создания условий, которые сделают возможным безопасное и добровольное возвращение пострадавшего населения в свои дома;

6. *подчеркивает* необходимость обеспечить сотрудничество между Специальным судом и Комиссией по установлению истины и примирению на основе признания их взаимодополняющих функций, уважать независимый характер обоих учреждений и определить их приоритетные задачи, в том числе в отношении участия в их процессах несовершеннолетних правонарушителей и несовершеннолетних свидетелей, а также обеспечить учет гендерной перспективы в работе Комиссии по установлению истины и примирению и Специального суда;

7. *настоятельно призывает* правительство Сьерра-Леоне:

a) продолжать совместно работать и укреплять его сотрудничество в области прав человека с Миссией Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе посредством направления постоянно действующего приглашения его специальным механизмам;

b) подписать с Управлением Верховного комиссара меморандум о взаимопонимании относительно Комиссии по установлению истины и примирению;

c) содействовать эффективному функционированию Комиссии по установлению истины и примирению для расследования нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права с начала конфликта в Сьерра-Леоне в 1991 году;

d) уделять приоритетное внимание, в сотрудничестве с международным сообществом, особым потребностям всех искалеченных жертв, а также находящихся на его попечении женщин и детей, в частности тех, кто подвергся сексуальному надругательству, перенес тяжелую травму или был перемещен в результате конфликта;

e) и далее содействовать восстановлению гражданской власти в целях оказания основных государственных и социальных услуг, включая обеспечение безопасности и отправление правосудия на всей территории Сьерра-Леоне;

f) поощрять сотрудничество гражданского общества Сьерра-Леоне в рамках функционирования Специального суда и Комиссии по установлению истины и примирению;

8. *вновь призывает* правительство Сьерра-Леоне расследовать сообщения о нарушениях и ущемлениях прав человека и покончить с безнаказанностью, а также вновь просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека положительно отвечать на все просьбы правительства Сьерра-Леоне о помощи в расследовании сообщений о нарушениях прав человека;

9. *постановляет*:

a) вновь просить Верховного комиссара и международное сообщество по-прежнему оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в скорейшем создании и обеспечении эффективного функционирования Комиссии по установлению истины и примирению в качестве важного процесса залечивания ран для содействия миру и примирению в стране;

b) просить международное сообщество содействовать скорейшему укреплению судов и судебной системы в Сьерра-Леоне, в частности системы правосудия по делам несовершеннолетних, а также Национальной комиссии по правам человека;

c) настоятельно призвать международное сообщество выделить необходимые средства для полного обеспечения бюджетных ресурсов, определенных в призыве Генерального секретаря о выделении средств, персонала и оборудования и предоставлении услуг в целях бесперебойного функционирования Специального суда, с тем чтобы Суд мог привлечь к ответственности тех, кто несет наибольшую ответственность за совершение преступлений против человечности, военные преступления и другие тяжкие нарушения международного гуманитарного права, а также преступления по соответствующим законам Сьерра-Леоне, совершенные на территории Сьерра-Леоне с 30 ноября 1996 года;

d) призвать международное сообщество откликнуться на призыв Управления Верховного комиссара и выделить необходимые средства для обеспечения создания и функционирования Комиссии по установлению истины и примирению;

e) просить Генерального секретаря принять все необходимые меры для содействия работе Специального суда, включая усилия, прилагаемые Комитетом по вопросам управления;

f) просить Верховного комиссара и международное сообщество предоставить соответствующую техническую помощь персоналу Специального суда, в частности судьям, прокурорам и сотрудникам охраны, и просить Управление Верховного комиссара незамедлительно направить группу судебно-медицинских экспертов для расследования на местах массовых захоронений и изучения других доказательств совершенных в Сьерра-Леоне зверств, что будет иметь важное значение для работы Комиссии по установлению истины и примирению и Специального суда;

g) просить Генерального секретаря, Верховного комиссара и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь Секции по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, в частности для того, чтобы Секция была полностью интегрирована в работу Миссии и имела возможность в полном объеме выполнять свои задачи по представлению докладов о нарушениях норм международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека, включая:

i) расширение ее участия в программах технического сотрудничества, консультативных услуг и пропаганды прав человека;

ii) усиление ее поддержки неправительственных правозащитных организаций и других групп, занимающихся защитой прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе в рамках Национального форума по правам человека, продолжение и расширение ее сотрудничества с ними;

h) просить Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о положении

в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Секции по правам человека Миссии;

i) рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня в качестве вопроса первоочередной важности.

49-е заседание
22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2002/21. Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/9 от 17 апреля 2000 года, в которой она постановила назначить на трехлетний срок специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено достаточному жилищу как компоненту права на достаточный жизненный уровень, и на резолюцию 2001/28 от 20 апреля 2001 года о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также на резолюцию 2001/34 от 23 апреля 2001 года о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище,

отмечая работу договорных органов Организации Объединенных Наций, в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в деле поощрения прав, связанных с достаточным жилищем,

будучи обеспокоена тем, что любое ухудшение общего положения в сфере жилья в несоразмерной степени затрагивает неимущих, а также женщин и детей и лиц, принадлежащих к группам, требующим особой защиты,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также праву на недискриминацию (E/CN.4/2002/59 и Согг.1) и соответствующие части доклада Генерального секретаря об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2002/50);

2. *приветствует* участие Специального докладчика в пятилетнем обзоре Повестки дня Хабитат, проведенном в июне 2001 года, принимает к сведению его вклад в работу третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проходившей в мае 2001 года, во Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, проходившей в сентябре 2001 года, и в процесс подготовки к Международной конференции по финансированию развития, проходившей в марте 2002 года, и в этой

связи призывает Специального докладчика в соответствии с его мандатом ставить вопрос о достаточном жилище в ходе проведения соответствующих обзоров в рамках конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, таких, как Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя и специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей, в том числе, когда это возможно, путем внесения вклада в проведение этих мероприятий и участия в них;

3. *призывает* Специального докладчика активизировать интеграцию прав, имеющих отношение к его мандату, в Глобальную кампанию по обеспечению гарантий владения жильем, проводимую Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, и в другие виды оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, в особенности в процессы и инициативы, которые направлены на сокращение масштабов нищеты, а также развивать в этих целях диалог с правительствами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в частности с Программой и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, специализированными учреждениями, международными организациями, неправительственными организациями и международными финансовыми учреждениями;

4. *призывает также* Специального докладчика сотрудничать в соответствии с его мандатом с другими докладчиками, представителями, экспертами, в особенности с независимым экспертом по вопросу о правах человека и крайней нищете, членами и председателями рабочих групп Комиссии и органов Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека;

5. *просит* Специального докладчика при выполнении своего мандата:

a) уделять особое внимание практическим решениям, касающимся осуществления прав, связанных с его мандатом, на основе надлежащей информации, в особенности о передовой практике, в том числе информации о внутренних правовых мерах по обеспечению соблюдения этих прав, получаемой от правительств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций;

b) содействовать оказанию технической помощи;

6. *просит также* Специального докладчика в пределах его мандата продолжить рассмотрение взаимосвязи достаточного жилища как компонента права на достаточный жизненный уровень с другими правами человека;

7. *просит далее* Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать поддержку сотрудничеству между Специальным докладчиком и другими докладчиками, представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и органов Организации Объединенных Наций, включая договорные

органы по правам человека, которые имеют отношение к мандату Специального докладчика;

9. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам укреплять свое сотрудничество и продолжать разработку совместной программы по правам на жилище;

10. *призывает* все государства:

a) обеспечить полную реализацию прав на жилище, в том числе в рамках внутренней политики в целях развития на соответствующем уровне государственного управления и при международном содействии и сотрудничестве, уделяя особое внимание лицам, чаще всего женщинам и детям, и общинам, живущим в условиях крайней нищеты, а также обеспечению гарантий владения жильем;

b) обеспечить соблюдение всех юридически обязательных национальных стандартов в области жилья;

c) сотрудничать со Специальным докладчиком;

d) представлять Специальному докладчику информацию о различном имеющемся опыте, в особенности о передовой практике, в областях, связанных с его мандатом;

e) без каких-либо различий, как-то по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного статуса:

i) противодействовать социальной отчужденности и маргинализации людей, страдающих от дискриминации по множественным признакам, в частности путем обеспечения недискриминационного доступа к достаточному жилищу для коренных народов и лиц из числа меньшинств;

ii) содействовать участию в процессах принятия решений, в частности на местном уровне, при разработке адекватных стандартов уровня жизни и обеспечения жильем;

11. *призывает* Программу и Управление Верховного комиссара продолжать изучение возможностей для оказания поддержки Специальному докладчику;

12. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику помощь, необходимую для выполнения его мандата.

49-е заседание
22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/22. Права человека и односторонние принудительные меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, и в частности ее статью 32, в которой заявляется, что ни одно государство не может применять или поощрять применение по отношению к другому государству экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/26 от 20 апреля 2001 года и принимая к сведению резолюцию 56/148 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года,

с интересом принимая к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и односторонних мерах принуждения (E/CN.4/2002/51 и Add.1),

признавая и подтверждая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер в области международных отношений, торговли, инвестиций и сотрудничества,

напоминая о том, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняющих полную реализацию всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

выражая сожаление по поводу того, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, конференциями Организации Объединенных Наций в 90-х годах, а также в ходе пятилетних обзоров их результатов, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах по правам человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. *призывает* все государства-члены не признавать эти меры и не применять их, а также рассмотреть возможность принятия, когда это уместно, административных или законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *отвергает* применение таких мер в качестве средства политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, в силу их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев их населения, в частности детей, женщин, престарелых, инвалидов и больных;

4. *повторяет свой призыв* к государствам-членам, прибегшим к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных договоров по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

5. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

6. *напоминает о том*, что в соответствии с Декларацией о принципах международного сотрудничества, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение экономических, политических мер или мер любого иного характера с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав и получения от этого каких бы то ни было преимуществ;

7. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования и развития;

8. *подчеркивает*, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего применения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Межправительственной группой экспертов по праву на развитие в ее докладе (E/CN.4/1998/29);

9. *вновь просит* Рабочую группу открытого состава, учрежденную для контроля и анализа результатов, достигнутых в области поощрения и осуществления права на развитие, на ее третьей сессии, которая проведет заседания после пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека, уделить должное внимание вопросу о правах человека и негативном воздействии односторонних принудительных мер;

10. *предлагает* всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Комиссии в области экономических, социальных и культурных прав уделить должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

11. *постановляет* уделить должное внимание негативному воздействию односторонних принудительных мер в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

12. *просит*:

a) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением, осуществлением и защитой права на развитие, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

b) Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов с просьбой высказать их мнения и представить информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии;

13. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в приоритетном порядке на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*49-е заседание
22 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 38 голосами против 6 при 9 воздержавшихся. См. главу X.]

2002/23. Право на образование

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/29 от 20 апреля 2001 года о праве на образование,

ссылаясь также на то, что каждый человек имеет право на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь далее на Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую 14 декабря 1960 года Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в которой запрещается любая дискриминация, имеющая целью или следствием уничтожение или нарушение равенства отношения в области образования,

приветствуя Дакарскую рамочную программу действий, которая была принята на Всемирном форуме по вопросам образования, состоявшемся в Дакаре в апреле 2000 года, и цели, согласованные в результате ее принятия,

принимая во внимание Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой предусматривается обязательство обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования,

подтверждая, что осуществление права на образование, особенно для девочек, способствует искоренению нищеты,

с удовлетворением отмечая внимание, уделяемое образованию в ходе процесса подготовки специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблемам детей и в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12),

будучи глубоко обеспокоена тем, что около 120 млн. детей, две трети которых составляют девочки, не имеют доступа к образованию,

приветствуя решение Генеральной Ассамблеи провозгласить десятилетний период, начиная с 1 января 2003 года, Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе с неграмотностью,

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование (E/CN.4/2002/60 и Add.1 и 2) и доклад Генерального

секретаря по вопросу об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2002/50);

2. *с интересом принимает к сведению также* работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по правам ребенка в целях поощрения права на образование, и сформулированные ими замечания общего порядка, в особенности Замечание общего порядка № 11 (1999 год) о плане мероприятий по начальному образованию (статья 14 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах) и Замечание общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта), принятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, и Замечание общего порядка № 1 (2001 год) о целях образования (пункт 1 статьи 29 Конвенции о правах ребенка), принятое Комитетом по правам ребенка;

3. *приветствует* проведение Комитетом по правам ребенка 28 сентября 2001 года дня общей дискуссии на тему насилия в отношении детей в семье и школах и рекомендации Комитета относительно борьбы с таким насилием;

4. *настоятельно призывает* все государства:

a) обеспечить полное осуществление права на образование и гарантировать признание и осуществление этого права без какой бы то ни было дискриминации;

b) принять все надлежащие меры для устранения препятствий, ограничивающих доступ к образованию, особенно девочек, включая беременных девушек, детей, живущих в сельских районах, детей, принадлежащих к группам меньшинств, детей коренных народов, детей-мигрантов, детей-беженцев, детей из числа внутренних перемещенных лиц, детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, детей-инвалидов, детей, инфицированных вирусом иммунодефицита человека и больных синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом), и детей, лишенных свободы:

- принимая все необходимые законодательные меры с целью однозначного запрещения дискриминации в сфере образования по признаку расы, цвета кожи, родового, национального, этнического или социального происхождения, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, имущества, инвалидности, рождения или иного статуса, имеющей целью или следствием уничтожение или умаление принципа равенства обращения в сфере образования;

c) улучшать по всем аспектам качество образования, с тем чтобы добиться максимально высокого уровня всеобщего образования, обеспечивающего достижение всеми общепризнанных и поддающихся оценке результатов в учебе, особенно в том, что касается чтения и письма, счета и необходимых для жизни навыков, и в этой связи делать упор на разработке показателей качества и инструментов контроля в целях поощрения в школах здоровой среды, охраны здоровья школьников, информационно-просветительских мероприятий по профилактике ВИЧ/СПИДа и наркомании и развития научно-технического образования, а также проводить обзоры и укреплять базу знаний в целях

консультирования по вопросам использования информационных и коммуникационных технологий в системе образования;

d) содействовать воссозданию и расширению базового формального образования надлежащего качества, которое включает как систему ухода за малолетними детьми и их воспитание, так и систему начального образования с использованием комплексных и новаторских подходов в целях расширения всеобщего доступа и повышения уровня посещаемости всеми учащимися;

e) включить образование по правам человека в общеобразовательный процесс в целях содействия соблюдению прав человека и основных свобод;

f) повышать статус, нравственный уровень и профессионализм преподавателей;

g) признавать и поощрять систему обучения для всех на протяжении всей жизни как в учебных заведениях, так и в неформальной среде;

h) обеспечить на постепенной основе и с учетом принципа равных возможностей обязательное, общедоступное и бесплатное начальное образование для всех;

i) принять все необходимые меры для сокращения разрыва между возрастом завершения школьного образования и минимальным возрастом для трудоустройства, включая повышение минимального возраста для трудоустройства и/или повышение возраста завершения школьного образования, если это представляется необходимым, и обеспечить доступ к бесплатному основному образованию и, где это возможно и целесообразно, профессионально-техническому обучению для всех детей, освобождаемых от наихудших форм детского труда;

j) принимать эффективные меры, способствующие регулярной посещаемости в школе и сокращению показателей отсева школьников;

k) поддерживать национальные программы по борьбе с неграмотностью, включая компоненты профессионально-технического обучения и неформального образования, в целях обеспечения охвата маргинальных детей, молодежи и взрослых, особенно девочек и женщин, с тем чтобы они могли осуществлять право на образование и приобретать жизненные навыки, необходимые для преодоления нищеты и отчуждения;

l) поддерживать осуществление планов и программ действий, направленных на обеспечение качественного образования и повышение показателей охвата и продолжительности образования для мальчиков и девочек и искоренение гендерной дискриминации и гендерных стереотипов в рамках учебных программ и пособий, а также в процессе обучения;

m) принимать все надлежащие законодательные, административные, социальные и образовательные меры в целях защиты детей от любых форм физического или психического насилия, ущерба или злоупотребления, пренебрежения или пренебрежительного обращения, жестокого обращения или эксплуатации, включая

сексуальные надругательства в школах, и включить в свое законодательство положения, предусматривающие надлежащие санкции в связи с нарушениями и предоставление возмещения жертвам и обеспечение их реабилитации, и в этой связи принять меры по искоренению телесных наказаний в школах;

n) представлять Специальному докладчику информацию о наиболее эффективных методах искоренения дискриминации в плане доступа к образованию, а также содействия повышению качества образования;

5. *призывает* Специального докладчика продолжать работу в соответствии с возложенным на нее мандатом и, в частности, активизировать усилия по выявлению путей и средств преодоления препятствий и трудностей в процессе реализации права на образование;

6. *рекомендует* Специальному докладчику и впредь сотрудничать с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по правам ребенка, взаимодействовать с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организацией труда и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и вести диалог с Всемирным банком;

7. *вновь подтверждает* важность дальнейшего развития устойчивого диалога между Детским фондом Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование, рекомендует им продолжать этот диалог и вновь призывает Детский фонд Организации Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представлять Комиссии информацию, касающуюся их деятельности по поощрению начального образования с уделением особого внимания женщинам и детям, в частности девочкам;

8. *просит* все государства продолжать свое сотрудничество и содействовать Специальному докладчику в выполнении порученных ей функций и обязанностей и положительно реагировать на её просьбы о представлении информации и осуществлении поездок;

9. *просит* Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

10. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь для целей осуществления возложенного на нее мандата;

11. *постановляет* рассмотреть вопрос о праве на образование на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*49-е заседание
22 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/24. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, которые касаются экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), содержится призыв к Комиссии продолжать рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека об осуществлении экономических, социальных и культурных прав,

с интересом принимая к сведению предпринимаемые в настоящее время новые меры по осуществлению экономических, социальных и культурных прав и считая, что для обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав и для устранения препятствий для этого на всех уровнях необходимо изучить возможность принятия дополнительных мер,

с интересом принимая к сведению также доклад "круглого стола", организованного 30 ноября 2001 года Международной комиссией юристов, по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2002/161, приложение),

приветствуя организацию Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека во всем мире рабочих совещаний по вопросу о поощрении экономических, социальных и культурных прав, на которых рассматривался, в частности, вопрос о возможности ссылаться в ходе судебного разбирательства на эти

права, и отмечая в этой связи рабочие совещания, проведенные в Дели, Буэнос-Айресе, Габороне и Мельбурне, Австралия,

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении ее резолюции 2001/30 от 20 апреля 2001 года (E/CN.4/2002/50), доклад независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2002/57) и содержащиеся в нем рекомендации, а также все другие соответствующие доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, касающиеся экономических, социальных и культурных прав и деятельности межправительственных и неправительственных организаций в этой области;

2. *с интересом отмечает также* вступление в силу Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) и Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

3. *с интересом отмечает:*

a) работу, проводимую Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с целью оказания помощи государствам-членам в осуществлении их обязательств, в том числе посредством

i) разработки и принятия замечаний общего порядка с целью оказания помощи в разъяснении содержания и сферы действия статей Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

ii) принятия заявлений;

iii) проведения международных консультаций по примеру организованной 7 мая 2001 года консультации по вопросам учета экономических, социальных и культурных прав в деятельности международных учреждений в целях развития; а также

iv) проведения дней общей дискуссии по примеру дня общей дискуссии по статье 3 Пакта, который будет организован в ходе двадцать восьмой сессии Комитета;

b) работу Комитета по правам ребенка по поощрению экономических, социальных и культурных прав детей;

c) усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, по поощрению экономических, социальных и культурных прав;

d) разработку программ профессиональной подготовки в Управлении Верховного комиссара по правам человека для обучения сотрудников Управления методам учета вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в проектах технического сотрудничества и призывает Управление содействовать включению вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в его программы технического сотрудничества;

4. *с удовлетворением отмечает:*

a) усилия, предпринимаемые Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей по координации последующей деятельности по итогам соответствующих конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций, включая, в частности, Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшуюся в Риме в ноябре 1996 года, вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшуюся в Стамбуле в июне 1996 года, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшуюся в Копенгагене в марте 1995 года, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, состоявшуюся в Пекине в сентябре 1995 года, Международную конференцию по народонаселению и развитию, состоявшуюся в Каире в сентябре 1994 года, Всемирную конференцию по вопросам образования для всех, состоявшуюся в Джомтьене (Таиланд) в марте 1990 года, и Всемирную встречу на высшем уровне в интересах детей, состоявшуюся в Нью-Йорке в сентябре 1990 года, которые должны обеспечить рамочный механизм постановки задач, определения новых подходов и налаживания отношений взаимовыгодного партнерства в интересах поощрения и защиты всех прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав; связанные с ними последующие мероприятия, такие, как состоявшийся в апреле 2000 года в Дакаре Всемирный форум по вопросам образования, состоявшаяся в июне 2000 года специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшаяся также в 2000 году специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении Пекинской декларации и Программы действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, специальная сессия Генеральной Ассамблеи по проблеме вируса иммунодефицита человека и синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также проведение предстоящих мероприятий, таких, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей, Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения;

b) региональные инициативы по содействию дальнейшему осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

с) включение вопроса об осуществлении экономических, социальных и культурных прав в Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12), в которых государства подчеркнули, в частности, необходимость разработки, поощрения и осуществления на национальном, региональном и международном уровнях стратегий, программ и политики, а также соответствующих законодательных положений, которые могут включать особые и позитивные меры, с целью способствовать опирающемуся на равноправие социальному развитию и осуществлению гражданских и политических, экономических, социальных и культурных прав всех жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает:*

а) что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, свободных от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами;

б) неразрывную связь между соблюдением в полном объеме прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, главная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в процессах принятия соответствующих решений в качестве субъектов и получателей плодов развития, а также со справедливым распределением его благ;

с) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

д) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и что в силу этого поощрение и защита прав одной категории никогда не освобождают государства от поощрения и защиты других прав и не могут служить оправданием для отказа от поощрения и защиты других прав;

е) важное значение международного сотрудничества по оказанию помощи правительствам в выполнении ими своих обязательств по защите и поощрению всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

ф) что осуществление всех прав человека и основных свобод, и в частности экономических, социальных и культурных прав, представляет собой динамичный процесс и что, как это видно в современном мире, здесь предстоит еще очень многое сделать;

6. *призывает* все государства:

а) в полной мере обеспечить экономические, социальные и культурные права;

- b) рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а государства-участники - осуществлять положения этого Пакта;
- c) рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а государства-участники - полностью осуществлять их положения;
- d) гарантировать, чтобы экономические, социальные и культурные права осуществлялись без какой бы то ни было дискриминации;
- e) рассмотреть вопрос об экономических, социальных и культурных правах на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей;
- f) последовательно обеспечивать в рамках политики национального развития и при международном содействии и сотрудничестве полное осуществление экономических, социальных и культурных прав, уделяя особое внимание конкретным людям, чаще всего женщинам и детям, в частности девочкам, а также общинам, живущим в крайней нищете и потому уязвимым и обездоленным;
- g) при необходимости рассмотреть в этом контексте целесообразность разработки национальных планов действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека в целом, с постановкой конкретных задач, призванных обеспечить достижение минимального необходимого уровня реализации экономических, социальных и культурных прав;
- h) содействовать облегчению непосильного бремени внешней задолженности стран, которые соответствуют критериям инициативы в отношении бедных стран с высокой задолженностью, что должно еще более поддержать усилия правительств этих стран по осуществлению экономических, социальных и культурных прав, в том числе посредством разработки и осуществления программ, а также предотвращения распространения пандемии ВИЧ/СПИДа в Африке и восстановления стран, пострадавших от стихийных бедствий;
- i) содействовать действенному и широкому участию представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав;
7. *призывает* государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах:
- a) снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Пакта, и рассмотреть возможность анализа других оговорок на предмет их возможного снятия;

b) поощрять согласованные национальные действия по обеспечению участия представителей всех слоев гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций этого Комитета;

c) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету;

d) обеспечить учет положений Пакта во всех соответствующих национальных и международных механизмах разработки политики;

8. *напоминает*, что международное сотрудничество в решении международных проблем экономического, социального и культурного характера и в поощрении и стимулировании уважения прав человека и основных свобод для всех является одной из целей Организации Объединенных Наций, и подтверждает, что более широкое международное сотрудничество способствовало бы устойчивому прогрессу в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

9. *постановляет*:

a) предложить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать предпринимать усилия по поощрению, защите и всестороннему осуществлению прав, провозглашенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на национальном и международном уровнях, в особенности посредством:

- i) расширения его сотрудничества со специализированными учреждениями, программами и другими органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, которые имеют отношение к Пакту;
- ii) продолжения разработки замечаний общего порядка для оказания помощи и содействия государствам-участникам в дальнейшем осуществлении положений Пакта и обнародования опыта, полученного в ходе изучения докладов государств-участников, в интересах всех государств-участников;

b) предложить всем специализированным учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, соответствующим специальным механизмам Комиссии по правам человека и другим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе договорным органам по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, расширить сотрудничество и, в соответствующих случаях, активизировать координацию своей работы с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и осуществление их политики, программ и проектов;

с) возобновить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, назначенного в соответствии с резолюцией 2001/30 Комиссии по правам человека, и просить независимого эксперта представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад, в котором будет продолжено рассмотрение:

- i) вопроса о характере и объеме обязательств государств-участников в соответствии с Пактом;
- ii) концептуальных вопросов, касающихся возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав, с уделением особого внимания опыту, накопленному в последние годы в области применения универсальных, региональных и национальных правозащитных договоров и механизмов;
- iii) вопроса о преимуществах и практичности механизма обжалования, предусмотренного Пактом, и вопроса о взаимодополняемости различных механизмов;

d) просить государства, межправительственные организации, включая специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, представить независимому эксперту их замечания и соображения по вышеупомянутым вопросам;

e) просить независимого эксперта учитывать при выполнении им своего мандата эти замечания и соображения, а также мнения экспертов и ученых по этому вопросу, и воспользоваться опытом, накопленным соответствующими специальными механизмами Комиссии, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

f) создать на пятьдесят девятой сессии Комиссии ее рабочую группу открытого состава с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

g) предложить Верховному комиссару по правам человека укрепить исследовательский и аналитический потенциал Управления в области экономических, социальных и культурных прав и делиться своим опытом, в частности путем проведения совещаний экспертов;

h) предложить Верховному комиссару и далее обеспечивать более действенную поддержку Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в частности в

рамках Программы действий в поддержку осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение VII), принятой Комитетом на его пятнадцатой сессии;

i) предложить Верховному комиссару и далее оказывать практическую поддержку по наращиванию потенциала в целях полного осуществления экономических, социальных и культурных прав или содействовать такой поддержке;

g) поддержать усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по осуществлению предлагаемой программы действий, призванной расширить возможности Комитета по оказанию заинтересованным правительствам помощи в выполнении ими своих обязательств по представлению докладов, а также расширить его возможности по рассмотрению докладов государств-участников и принятию по ним последующих мер, и в этой связи просить государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах делать добровольные финансовые взносы в целях обеспечения надлежащего осуществления этой программы действий;

10. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

49-е заседание
22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/25. Право на питание

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 2001/25 от 20 апреля 2001 года, и принимая к сведению резолюцию 56/155 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях, являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

напоминая, как это было сделано в Римской декларации, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плате действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает* недопустимым, что в мире насчитывается приблизительно 815 млн. человек, страдающих от недоедания, и что 36 млн. человек, в основном женщины и дети, и особенно в развивающихся странах прямо или косвенно, умирают ежегодно от голода и недостаточного питания в мире, который уже производит достаточно продовольствия, чтобы прокормить все население планеты;

4. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, в целях подкрепления национальных действий по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

5. *предлагает* всем международным финансовым учреждениям и международным учреждениям по оказанию помощи развитию, а также соответствующим агентствам и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание;

6. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, а также разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

7. *напоминает* о выводах доклада о детях младшего возраста, подготовленного в 2001 году Детским фондом Организации Объединенных Наций в рамках серии "Положение детей в мире", и в этой связи о том, что проблема питания детей младшего возраста заслуживает самого пристального внимания;

8. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (E/CN.4/2002/58 и Add.1) и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

9. *вновь просит* Специального докладчика внести эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, который будет проведен в Риме 10-13 июня 2002 года, путем представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание и принять участие в этом мероприятии, с тем чтобы в полной мере внести свой вклад в рассмотрение этих вопросов с учетом своего мандата;

10. *с удовлетворением отмечает* организацию Верховным комиссаром трех консультативных совещаний экспертов по праву на питание и ее личную приверженность делу поощрения и реализации права на питание и в соответствии с Целью 7.4 Плана действий, принятого в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, просит Верховного комиссара представить на предстоящей Всемирной

встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия всеобъемлющий доклад, опираясь на работу, уже проделанную Специальным докладчиком Комиссии, и на итоги трех консультативных совещаний экспертов, организованных ее Управлением в связи с этим вопросом;

11. *призывает* Специального докладчика уделять приоритетное внимание гендерному аспекту при осуществлении своего мандата;

12. *просит* Верховного комиссара предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

13. *с удовлетворением отмечает* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в деле поощрения права на достаточное питание, в частности, его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

14. *просит* Специального докладчика представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад об осуществлении настоящей резолюции - Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

15. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, а также неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание.

*49-е заседание
22 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/26. Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также на другие соответствующие документы по правам человека,

отмечая, что многочисленные декларации, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют уважению культурного разнообразия, а также международному культурному сотрудничеству, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества и Всеобщая декларация о культурном разнообразии, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры соответственно в 1966 и 2001 годах,

подчеркивая значение вопроса о поощрении культурных прав каждого человека и уважении самобытности других культур,

будучи убеждена в том, что международное сотрудничество в деле поощрения и поддержки прав человека и основных свобод для всех должно быть основано на глубоком понимании множества проблем, существующих в различных обществах, на полном уважении их экономических, социальных и культурных реалий и на полном осознании и признании универсальности всех прав человека и принципов свободы, справедливости, равенства и недискриминации,

вновь подтверждая, что культурное разнообразие, которое является бесценным достоянием и способствует прогрессу и благополучию всего человечества, надлежит беречь, использовать, истинно признавать и воспринимать как непреходящую ценность, обогащающую наши общества,

принимая к сведению Конвенцию о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, принятую 14 ноября 1970 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и Конвенцию о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях, принятую 24 июня 1995 года Международным институтом унификации частного права,

сознавая важность, которую представляет для стран происхождения возвращение культурных ценностей, имеющих для них основополагающее духовное и культурное значение, с тем чтобы они могли составить коллекции, представляющие их культурное наследие,

выражая озабоченность по поводу незаконной торговли культурными ценностями и наносимого ею ущерба культурному наследию народов,

выражая решимость предотвратить и смягчить негативные последствия культурной гомогенизации в контексте глобализации путем расширения обмена между культурами на основе поощрения и защиты культурного разнообразия,

1. *вновь подтверждает*, что культурные права являются неотъемлемой частью прав человека, которые универсальны, неделимы и взаимозависимы;
2. *вновь заявляет*, что каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества, наслаждаться искусством, участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами;
3. *вновь заявляет также*, что каждый человек имеет право на защиту его моральных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов, автором которого он является;
4. *подтверждает*, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые следует уважать и сохранять, и что развитие собственной культуры является правом и долгом каждого народа;
5. *признает*, что государства несут главную ответственность за содействие осуществлению в полной мере культурных прав каждым человеком и за укрепление уважения самобытности других культур;
6. *признает также*, что поощрение и сохранение осуществления в полной мере культурных прав каждым человеком и уважение самобытности других культур является жизненно важным элементом защиты культурного разнообразия в условиях идущего процесса глобализации;
7. *вновь подтверждает*, что все народы имеют право на самоопределение, в силу чего они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие;
8. *подчеркивает* важное значение культурного сотрудничества для всех народов и всех стран, которые должны делиться друг с другом своими знаниями и опытом, и что при осуществлении международного сотрудничества, содействуя обогащению всех культур в результате их благотворного воздействия, следует уважать отличительный характер каждой из них;
9. *подчеркивает*, что при осуществлении культурного сотрудничества следует уделять особое внимание нравственному и интеллектуальному воспитанию молодежи в духе дружбы, международного взаимопонимания и мира и при этом следует помогать государствам осознать необходимость пробуждения дарований в самых различных областях и содействия профессиональной подготовке новых поколений;
10. *признает*, что поощрение и защита культурного разнообразия означает приверженность правам человека и основным свободам, гарантируемым международным

правом, и способствует осуществлению и соблюдению культурных прав каждым человеком;

11. *признает также*, что поощрение культурных прав каждого человека, уважения неповторимой культурной самобытности народов и защиты культурного разнообразия человечества способствует осуществлению и соблюдению всех прав человека всеми;

12. *подчеркивает*, что в условиях существующей неуравновешенности потоков и обмена культурными товарами и услугами на глобальном уровне необходимо укреплять международное сотрудничество и солидарность, направленные на то, чтобы все страны, особенно развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, могли создавать индустрию культуры, которая была бы жизнеспособной и конкурентоспособной на национальном и международном уровне;

13. *подчеркивает*, что рыночные силы сами по себе не могут гарантировать сохранение и развитие культурного разнообразия, которое является ключом к устойчивому развитию человеческого потенциала, и с учетом этого признает, что необходимо вновь подтвердить преимущество проведения государственной политики совместно с частным сектором и гражданским обществом;

14. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проконсультироваться с государствами, межправительственными и неправительственными организациями по вопросу о выполнении настоящей резолюции и о возможности назначения специального докладчика, которому было бы предписано в качестве основной задачи всеобъемлющее выполнение настоящей резолюции;

15. *просит также* Верховного комиссара представить доклад о результатах консультаций, просьба о которых содержится выше в пункте 14, Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Экономические, социальные и культурные права".

*49-е заседание
22 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/27. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской

декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23), в частности в вопросе о правах каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья,

ссылаясь на свои ранее принятые резолюции по данному вопросу, в частности на свою резолюцию 2001/35 от 23 апреля 2001 года, резолюцию 46/126 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года и решение 1995/288 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/183 от 11 декабря 1987 года, 43/212 от 20 декабря 1988 года, 44/226 от 22 декабря 1989 года и 45/13 от 7 ноября 1990 года,

ссылаясь далее на существующие международные рамочные основы в области перевозки токсичных и опасных веществ и отходов, в частности на Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, включая принятую в 1995 году поправку о введении запрета, а также на соответствующие региональные договоры и соглашения,

подтверждая, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу для прав каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья, особенно в развивающихся странах, в которых нет технологий их переработки,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

вновь подтверждая также резолюцию 50/174 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и о значении неизбирательности, беспристрастности и объективности,

учитывая обращенный ко всем государствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять и скрупулезно осуществлять действующие конвенции относительно захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов и сотрудничать в деле предотвращения незаконного захоронения,

сознавая растущие масштабы незаконных перевозок и захоронения опасных и других отходов транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран в развивающихся странах, не располагающих на национальном уровне возможностями для их удаления с использованием экологически безопасных методов,

сознавая также, что многие развивающиеся страны не располагают на национальном уровне возможностями и технологиями для переработки таких отходов, чтобы устранить или уменьшить их отрицательные последствия для прав человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (E/CN.4/2002/61);

2. *высоко оценивает* усилия Специального докладчика по выполнению ее мандата в условиях крайне ограниченных финансовых средств;

3. *категорически осуждает* незаконное захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов в развивающихся странах;

4. *вновь подтверждает*, что незаконные оборот и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу для прав каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья;

5. *настоятельно призывает* все правительства принять надлежащие законодательные и иные меры в соответствии с их международными обязательствами в целях предупреждения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов, передачи токсичных и опасных продуктов и отходов посредством махинаций с программами рециркуляции отходов и перевода загрязняющих предприятий, промышленных процессов и технологий, которые порождают опасные отходы, из развитых стран в развивающиеся;

6. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариату Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Комиссии по устойчивому развитию, Международному регистру потенциально токсичных химических веществ, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и региональным организациям и далее усиливать координацию и расширять свое международное сотрудничество и техническую помощь в сфере экологически безопасного удаления токсичных химикатов и опасных отходов, включая вопрос их трансграничных перевозок;

7. *просит* правительства развитых стран совместно с международными финансовыми учреждениями оказать финансовую помощь африканским странам для осуществления программы действий, принятой первой Континентальной конференцией для Африки по проблеме предотвращения образования запасов опасных отходов и экологически рационального управления ими, проведенной в Рабате 8-12 января 2001 года;

8. *приветствует* работу, выполняемую секретариатом Базельской конвенции, а также приветствует сотрудничество между этим секретариатом и:

а) Международной организацией уголовной полиции в деле контроля и предупреждения случаев незаконного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов путем обмена информацией;

b) Всемирной таможенной организацией в деле профессиональной подготовки сотрудников таможенных органов и согласования систем классификации для эффективного контроля на таможенных пограничных пунктах;

9. *выражает свою признательность* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариату Базельской конвенции, за поддержку, оказываемую Специальному докладчику, и настоятельно призывает их и международное сообщество продолжать оказывать ей необходимую поддержку, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариат Базельской конвенции, продолжать оказывать развивающимся странам, по их просьбе, соответствующую помощь в их усилиях по осуществлению положений действующих международных и региональных договоров, регулирующих трансграничные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, в целях защиты и поощрения прав каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья;

11. *настоятельно призывает* все правительства запретить экспорт токсичных и опасных продуктов, веществ, химикатов, пестицидов и стойких органических загрязнителей, которые запрещены или подпадают под жесткие ограничения в их собственных странах;

12. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжить, по согласованию с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, осуществление глобального, междисциплинарного и всеобъемлющего исследования существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов, в частности в развивающихся странах, в целях выработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;

13. *вновь просит* Специального докладчика продолжать консультироваться со всеми соответствующими органами, организациями и секретариатами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Отделом химии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и секретариатом Базельской конвенции, должным образом принимать во внимание прогресс, достигнутый на других форумах, и выявлять возможные лазейки;

14. *предлагает* Специальному докладчику в соответствии с ее мандатом включить в ее доклад пятьдесят девятой сессии Комиссии всеобъемлющую информацию:

a) о лицах, погибших, искалеченных или иным образом пострадавших в развивающихся странах в результате незаконной перевозки и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;

b) по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в совершении этих отвратительных преступлений, включая основанную на расовых соображениях дискриминационную практику, а также рекомендовать меры, призванные положить этому конец;

c) по вопросу о реабилитации жертв и оказании им помощи;

d) по сфере охвата национального законодательства применительно к трансграничной перевозке и захоронению токсичных и опасных продуктов и отходов;

e) по вопросу о махинациях с программами рециркуляции отходов, переводе из развитых стран в развивающиеся загрязняющих предприятий, промышленных процессов и технологий, нечеткости положений международных договоров, которые позволяют осуществлять незаконную перевозку и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, и любых недостатках, снижающих эффективность международных регулирующих механизмов;

15. *призывает* Специального докладчика в соответствии с ее мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ей и отраженные в ее докладе, и отражать их замечания в своем докладе Комиссии;

16. *вновь призывает* Генерального секретаря и далее представлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность успешно осуществить свой мандат, и в частности:

a) предоставлять ей надлежащие финансовые и людские ресурсы, включая административную поддержку;

b) обеспечивать ей необходимую специализированную экспертную помощь, с тем чтобы позволить ей полностью выполнить свой мандат;

c) облегчать ее консультации со специализированными учреждениями и агентствами, в частности с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной организацией здравоохранения, в целях наращивания такими учреждениями и агентствами технической помощи правительствам, которые обращаются с просьбой о такой помощи, и соответствующей помощи жертвам;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

*49-е заседание
22 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 37 голосами против 14 при 2 воздержавшихся. См. главу X.]

2002/28. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

вновь подтверждая свои резолюции 2001/32 от 23 апреля 2001 года и 1999/59 от 28 апреля 1999 года, а также резолюции 56/165 и 55/102 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года и от 4 декабря 2000 года,

подтверждая, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, в настоящее время ее блага и издержки распределяются крайне неравномерно, и что развивающиеся страны сталкиваются с трудностями в решении этой центральной проблемы,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, и принимая к сведению выводы, принятые консенсусом Рабочей группой открытого состава, учрежденной для контроля и анализа результатов, достигнутых в области поощрения и осуществления права на развитие, на ее третьей сессии (E/CN.4/2002/28/Rev.1, приложение II),

признавая, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, а также международное сотрудничество и солидарность,

подтверждая в этой связи, что многосторонние учреждения призваны играть уникальную роль в решении проблем и использовании возможностей, возникающих в процессе глобализации,

принимая к сведению Декларацию министров, принятую в ноябре 2001 года в Дохе на четвертой сессии Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров (A/C.2/56/7, приложение), и Монтеррейский консенсус, принятый Конференцией

Организации Объединенных Наций по финансированию развития, состоявшейся в марте 2002 года (A/CONF.189/3, приложение),

с удовлетворением принимая к сведению результаты рабочего совещания по воздействию глобализации на осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, организованного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках своей программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которое состоялось в мае 2001 года в Куала-Лумпуре,

будучи глубоко обеспокоена увеличением разрыва между развитыми и развивающимися странами, которое отрицательно воздействует на осуществление в полном объеме прав человека, особенно в развивающихся странах,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первейшей и главной обязанностью государства;

2. *вновь подтверждает*, что, помимо индивидуальной ответственности государств перед своими собственными обществами, они несут коллективную ответственность за обеспечение соблюдения принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает также* обязательство создавать как на национальном, так и на международном уровнях условия, благоприятствующие развитию и ликвидации нищеты, посредством, среди прочего, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, гласности в деятельности финансовой, денежно-кредитной и торговой систем и приверженности открытой, справедливой, упорядоченной, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системе;

4. *вновь подтверждает далее*, что право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, позволяющем обеспечивать реализацию в полном объеме всех прав человека и основных свобод, вносить в него свой вклад и пользоваться его благами;

5. *с удовлетворением отмечает* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный "Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека" (E/CN.4/2002/54), в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

6. *подчеркивает*, что в условиях отсутствия рамок, опирающихся на такие лежащие в основе всей совокупности прав человека фундаментальные принципы, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация, уважение многообразия, а также

международное сотрудничество и солидарность, глобализация будет и впредь продолжаться с характерными для нее диспропорциями;

7. *просит* в этой связи Верховного комиссара, в полной мере учитывая настоящую резолюцию и в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организацией и другими соответствующими международными финансовыми и экономическими учреждениями, изучить и прояснить основополагающий принцип недискриминации и его применение на глобальном уровне, с тем чтобы рекомендовать меры для его интеграции и эффективного применения в ходе обсуждения и осуществления процесса глобализации и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющее аналитическое исследование по этому вопросу;

8. *с удовлетворением отмечает* промежуточный доклад о ходе работы специальных докладчиков Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/Sub.2/2001/10) и просит их учесть содержание настоящей резолюции при завершении работы над своим исследованием по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека, которое будет представлено на рассмотрение Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

9. *вновь подчеркивает* необходимость того, чтобы договорные органы, специальные докладчики/представители, независимые эксперты и рабочие группы Комиссии в рамках своих мандатов и по мере целесообразности учитывали содержание настоящей резолюции и доклад Верховного комиссара, озаглавленный "Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека";

10. *просит* Верховного комиссара включить тему глобализации и ее воздействия на осуществление прав человека в программы ее Управления по сотрудничеству с региональными механизмами поощрения и защиты прав человека и в этой связи организовать в течение года межсессионные рабочие совещания для сбора соответствующих данных и информации о мнениях в целях оценки варьирующегося воздействия глобализации на осуществление прав человека в различных регионах и частях мира, а также представить Комиссии на ее следующей сессии соответствующий доклад;

11. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии.

49-е заседание
22 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 38 голосами против 15.
См. главу X.]

2002/29. Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека,

напоминая, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, а также резолюции и решения, принятые Организацией Объединенных Наций по проблеме внешней задолженности развивающихся стран, в частности резолюцию 2001/27 от 20 апреля 2001 года,

будучи глубоко убеждена в необходимости формирования нового духа международного сотрудничества на основе принципа разделения выгод и принципа общей, но дифференцированной ответственности развивающихся и промышленно развитых стран,

учитывая, что абсолютные размеры внешней задолженности и обязательства по обслуживанию долга развивающихся стран свидетельствуют о сохранении серьезного характера этой проблемы, что события, связанные с финансовым кризисом в Азии и других регионах, привели к дальнейшему ухудшению такого положения, а также то, что бремя внешней задолженности становится все более невыносимым для значительного числа развивающихся стран,

сознавая, что серьезная проблема бремени внешней задолженности остается одним из самых существенных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также уровне жизни во многих развивающихся странах и имеют серьезные последствия социального характера,

подчеркивая, что блага глобализации распределяются весьма неравномерно при неравномерном распределении ее издержек и что это порождает новые задачи, опасности и факторы неопределенности, касающиеся осуществления и укрепления стратегий развития,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны ежегодно по-прежнему выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

признавая, что, хотя схемы сокращения задолженности помогли снизить ее объем, во многих бедных странах, имеющих значительную задолженность, основная часть долгов осталась незатронутой,

считая, что меры, направленные на снижение остроты проблемы задолженности, как официальной, так и частной, не привели к эффективному, справедливому, ориентированному на развитие и долговременному решению проблемы просроченных

обязательств по погашению долга и его обслуживанию для большого числа развивающихся стран, особенно наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью стран,

принимая во внимание взаимосвязь между тяжелым бременем внешней задолженности и значительным ростом нищеты в глобальном масштабе, и особенно в Африке,

признавая, что проблема внешней задолженности является одним из главных препятствий, мешающих полному осуществлению развивающимися странами своего права на развитие,

1. *подчеркивает*, что политика структурной перестройки имеет серьезные последствия для потенциала развивающихся стран, связанного с выполнением Декларации о праве на развитие и с разработкой национальной политики развития, направленной на укрепление экономических, социальных и культурных прав их граждан;

2. *полностью сознает*, что в программах структурной перестройки уделяется недостаточное внимание оказанию социальных услуг и что лишь немногие страны смогли достичь устойчивого повышения темпов роста в рамках этих программ;

3. *выражает свою обеспокоенность* тем, что проблема внешней задолженности по-прежнему сохраняется, что все труднее разорвать порочный круг, который образуют задолженность и недостаточный уровень развития, что размеры обслуживания задолженности растут гораздо более быстрыми темпами, нежели сам долг, что бремя платежей в счет погашения задолженности во многих развивающихся странах, включая страны с низким и средним уровнями доходов, становится все весомее, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, и что текущие инициативы по сокращению задолженности и масштабов нищеты и содействию экономическому росту не подкрепляются достаточными финансовыми ресурсами и их осуществление связано с выполнением ряда условий;

4. *выражает также свою обеспокоенность* непомерным бременем внешней задолженности, которое лежит на большинстве менее развитых стран и по-прежнему остается существенным препятствием на пути их развития;

5. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешнего долга развивающихся стран и обслуживания этого долга, которое закреплено в Политической декларации, содержащейся в приложении к резолюции S-24/2, принятой 1 июля 2000 года Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии;

6. *приветствует* содержащееся в заявлении, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 4 мая 2001 года, заключение по вопросу о нищете и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, согласно которому при нынешнем международном порядке некоторые структурные препятствия, затрудняющие осуществление развивающимися странами их

стратегий борьбы с нищетой, им устранить не под силу и согласно которому настоятельно необходимо принять неотложные меры по устранению этих глобальных структурных препятствий, таких, как неприемлемо высокий уровень внешней задолженности, увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными и отсутствие системы справедливой многосторонней торговли, а также инвестиционной и финансовой системы, без чего в ряде государств национальные стратегии борьбы с нищетой имеют весьма скромные шансы на успех;

7. *вновь заявляет*, что для окончательного решения проблемы внешней задолженности необходимо установление справедливого и равноправного международного экономического порядка, основанного, в частности, на открытых, справедливых, безопасных, недискриминационных, предсказуемых, транспарентных и многосторонних опирающихся на нормы права международных финансовых и торговых системах, который гарантирует развивающимся странам, среди прочего, более благоприятные рыночные условия и цены на сырьевые товары, стабилизацию обменных курсов и процентных ставок, облегчение доступа к финансовым рынкам и рынкам капитала, адекватный приток новых финансовых ресурсов и облегчение доступа к технологии развитых стран;

8. *подчеркивает* необходимость того, чтобы экономические программы, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих соответствующих стран и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и принципах последовательности с осуществлением более широких социальных целей развития с учетом особых характеристик, условий и потребностей стран-должников;

9. *подтверждает*, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может занимать подчиненное положение по отношению к осуществлению политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

10. *подчеркивает* важное значение продолжения, ускорения, а также комплексного и более гибкого осуществления выдвинутых инициатив в области внешней задолженности, включая, в частности, расширенную инициативу в интересах бедных стран, имеющих большую задолженность, и решение Парижского клуба пойти дальше Неапольских условий, и в то же время с озабоченностью отмечает жесткий характер критериев отбора, одобренных международным сообществом кредиторов в рамках этих инициатив, что вызывает еще большее беспокойство в свете последних симптомов международного финансового кризиса;

11. *также подчеркивает* необходимость направления в развивающиеся страны-должники новых финансовых потоков из всех источников в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, включающим списание долга, и настоятельно призывает страны-кредиторы и международные финансовые учреждения увеличить размеры льготной финансовой помощи, предоставляемой на благоприятных условиях, в

качестве средства содействия проведению экономических реформ, борьбы с нищетой, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития;

12. *просит* независимого эксперта представлять Комиссии на ежегодной основе аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделяя особое внимание:

а) последствиям внешней задолженности и политики, проводимой с целью решения этой проблемы, для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

б) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

с) новым изменениям, действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями в отношении политики структурной перестройки и прав человека;

13. *также просит* независимого эксперта направлять заблаговременно экземпляр своего ежегодного доклада Рабочей группе открытого состава, учрежденной для разработки руководящих принципов политики в отношении программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, для оказания ей содействия в выполнении ее мандата;

14. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

15. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

16. *призывает* правительства, международные организации и международные финансовые учреждения, а также неправительственные организации и частный сектор принимать надлежащие меры и действия в целях осуществления обязательств, соглашений и решений важнейших конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, организованных с начала 90-х годов, по аспектам, касающимся вопроса о внешней задолженности;

17. *также призывает* правительства, международные финансовые учреждения и частный сектор рассмотреть возможность списания или значительного сокращения долга бедных стран, имеющих большую задолженность, с уделением первоочередного

внимания странам, возвращающимся к нормальной жизни после опустошительных гражданских войн, и странам, серьезно пострадавшим от стихийных бедствий;

18. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, где особенно много людей, инфицированных вирусом иммунодефицита человека, и больных синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом), для высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затронутых стран;

19. *признает* необходимость обеспечения большей гласности, участия всех государств и учета соответствующих резолюций Комиссии в обсуждениях и деятельности международных и региональных финансовых учреждений;

20. *вновь отмечает* свою точку зрения, что для долгосрочного решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

21. *просит* Экономический и Социальный Совет уполномочить Рабочую группу по вопросу о программах структурной перестройки провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят девятой сессии Комиссии с мандатом: а) продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах, которые могли бы послужить основой проведения непрерывного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, и б) представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят девятой сессии;

22. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

23. *просит* Верховного комиссара принять срочные меры по укреплению системы реагирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*49-е заседание
22 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 15 при 9 воздержавшихся. См. главу X.]

2002/30. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами,

напоминая, в частности, о том, что в статье 25 Всеобщей декларации прав человека говорится, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам,

напоминая также о том, что искоренение широко распространенной нищеты, в том числе в ее наиболее укоренившихся формах, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем фактом, что спустя 54 года после принятия Всеобщей декларации прав человека крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, заболевания, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и безнадежность, являются особенно серьезными в развивающихся странах, но в то же время признавая результаты, достигнутые во многих регионах мира,

учитывая соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

напоминая, в частности, о том, что Всемирная конференция подтвердила, что наименее развитым странам, многие из которых находятся в Африке, приверженным процессу демократизации и экономических реформ, международное сообщество должно оказывать поддержку, с тем чтобы они добились успеха в переходе к демократии и экономическому развитию,

учитывая обязательства, подтвержденные в принятой Генеральной Ассамблеей Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности обязательство приложить все усилия для борьбы с крайней нищетой,

ссылаясь на резолюцию 50/107 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006), а также отмечая доклад Генерального секретаря о проведении этого Десятилетия (A/55/407),

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи о правах человека и крайней нищете, в частности на ее резолюцию 55/106 от 4 декабря 2000 года, и напоминая о том значении, которое в них придается тому, чтобы мужчины и женщины, живущие в условиях крайней нищеты, имели возможность создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни,

подчеркивая, что в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года (A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1), правительства взяли на себя обязательство принять меры к тому, чтобы все люди, как мужчины, так и женщины, в особенности те из них, кто живет в нищете, могли осуществлять права, использовать ресурсы и совместно выполнять обязанности, которые позволяли бы им вести нормальную жизнь и содействовать благосостоянию их семей, их общин и человечества в целом, а также заявили о своей приверженности цели искоренения нищеты во всем мире посредством национальных действий и международного сотрудничества, рассматриваемой в качестве этического, социального, политического и экономического императива человечества,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении основных прав женщин, в частности прав, связанных с ликвидацией нищеты, экономическим развитием и экономическими ресурсами (E/CN.4/1998/22-E/CN.6/1998/11),

ссылаясь на свою резолюцию 2001/34 от 23 апреля 2001 года о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище, в которой признается, что препятствия, ограничивающие равный доступ женщин к кредитам и займам, и факторы, не позволяющие им приобретать собственность или наследовать землю, могут способствовать феминизации нищеты,

ссылаясь также на Декларацию, принятую на состоявшейся в феврале 1997 года в Вашингтоне Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитования, которая положила начало всемирной компании, имеющей целью предоставить ста миллионам

беднейших семей в мире, в особенности женщинам, доступ к кредитам для обеспечения самостоятельной занятости к 2005 году,

с интересом принимая к сведению заявление о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 4 мая 2001 года, цель которого состоит в том, чтобы содействовать интеграции прав человека в политику ликвидации нищеты путем демонстрации того, каким образом права человека в целом и Пакт в частности могут стать инструментом расширения возможностей для бедных и укрепления стратегии борьбы с нищетой,

с интересом принимая к сведению также доклад о проделанной работе, представленный независимым экспертом по вопросу о правах человека и крайней нищете в соответствии с резолюцией 2001/31 Комиссии от 23 апреля 2001 года (E/CN.4/2002/55) и сформулированные в нем рекомендации, касающиеся, в частности, осуществления политики по обеспечению децентрализации, отвечающей потребностям и особому положению мужчин и женщин, живущих в условиях крайней нищеты, усиления их представленности в национальных учреждениях по защите прав человека, создания там, где это необходимо, служб регистрации актов гражданского состояния с целью более полной защиты их законных прав, включая их право на признание своей правосубъектности, на владение собственностью и на наследование, а также расширения их доступа к правосудию,

принимая к сведению резолюцию 2001/8 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2001 года, на основании которой, в частности, были назначены эксперты, которым поручено подготовить рабочий документ о необходимости разработки руководящих принципов по вопросу об осуществлении существующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой, и призывая этих экспертов продолжать их сотрудничество с независимым экспертом,

1. *вновь подтверждает*, что:

a) крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательства на человеческое достоинство и поэтому требуют принятия срочных национальных и международных мер по их искоренению;

b) право на жизнь включает право на достойное человека существование при удовлетворении минимальных жизненных потребностей;

c) широкое распространение абсолютной нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения;

d) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные и международные действия и сотрудничество в целях содействия созданию более благоприятных условий жизни для всех при большей свободе, одним из важнейших элементов которой является искоренение нищеты;

e) политическая воля, социальная справедливость и равный доступ к социальным услугам являются, среди прочего, непременными условиями искоренения нищеты, и в этой связи выражает удовлетворение по поводу того, что в настоящее время государства и международные организации осознают, как никогда ранее, безотлагательную необходимость достижения конкретных результатов в борьбе с крайней нищетой;

f) государствам крайне важно содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, и в осуществлении прав человека, а людям, живущим в нищете, и уязвимым группам должна быть предоставлена возможность содействовать разработке, осуществлению и оценке затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

g) особое внимание должно уделяться бедственному положению женщин, в частности пожилых и одиноких женщин, и детей, которые зачастую оказываются в наибольшей степени затронутыми крайней нищетой;

2. *напоминает*, что:

a) Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, подтвержденные в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующим мерам во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне, состоявшейся в Женеве в июне 2000 года, представляют собой реальные рамки для искоренения нищеты посредством определения конкретных целей, разработки планов и реализации программ;

b) для обеспечения защиты прав всех людей, недискриминации в отношении беднейшего населения и полного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо добиваться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в нищете, включая женщин и детей, и изучать этот вопрос с учетом опыта и мнений самого беднейшего населения и тех, кто отдает свои силы работе с ним;

c) в своей резолюции 1997/11 от 3 апреля 1997 года она просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить высокую степень приоритетности проблематике прав человека и крайней нищеты, обеспечить более эффективное сотрудничество между компетентными учреждениями и органами, регулярно информировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу и представлять конкретную информацию по этому вопросу на таких мероприятиях, как среднесрочная оценка хода осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты в 2002 году и окончательная оценка в 2007 году;

d) в своем докладе Генеральной Ассамблее от 11 сентября 1998 года о среднесрочной оценке осуществления Венской декларации и Программы действий (A/53/372, приложение) Верховный комиссар предложила, чтобы Второй и Третий комитеты Генеральной Ассамблеи проводили совместную работу в целях реализации

права на развитие, занимаясь проблемой ликвидации нищеты с уделением особого внимания основной безопасности, которая необходима для того, чтобы дать отдельным лицам и семьям возможность пользоваться основными правами и брать на себя основные обязанности;

3. *признает* усилия развивающихся стран, в частности готовность и решимость руководителей африканских стран серьезно взяться за решение проблем нищеты, недостаточного развития, маргинализации, социального отчуждения, экономического неравенства, нестабильности и отсутствия безопасности путем осуществления таких инициатив, как Новое партнерство для развития Африки (ранее называвшейся Новая африканская инициатива), и применения других новых механизмов, таких, как Всемирный фонд солидарности для искоренения нищеты, и призывает развитые страны, Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, а также международные финансовые учреждения предоставить через свои оперативные программы дополнительные или новые финансовые средства, в зависимости от конкретных случаев, в поддержку осуществления этих инициатив;

4. *приветствует* растущее число мероприятий, ежегодно организуемых 17 октября по случаю проведения Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты, и возможность, которая появляется благодаря этим мероприятиям у конкретных лиц и групп населения, живущих в условиях крайней нищеты, во всеуслышание заявить о своих проблемах;

5. *с удовлетворением отмечает:*

a) что вопрос о крайней нищете рассматривается в рамках комплексного подхода со стороны всей системы Организации Объединенных Наций, в частности на основе принятия и осуществления принятой Организацией Объединенных Наций стратегии по сокращению вдвое к 2015 году доли населения земного шара, живущего в условиях крайней нищеты;

b) что международные финансовые учреждения разработали новую политику, усиливающую гуманитарный и социальный аспект их деятельности и призывает их продолжать деятельность в этом направлении;

c) инициативы, осуществленные во многих странах национальными органами системы образования, для информирования всех детей и молодых людей о существовании крайней нищеты и о настоятельной необходимости объединения усилий, с тем чтобы дать беднейшим слоям населения возможность вновь обрести свои права;

d) первоочередное внимание, которое продолжает уделять независимый эксперт расширению возможностей выражения мнений самими мужчинами и женщинами, живущими в условиях крайней нищеты, и что она подчеркивает также в своем докладе необходимость учета их требований при определении направлений своей политики;

е) многочисленные ответы правительств на вопросники, которые были направлены независимым экспертом с целью сбора их мнений и опыта в области прав человека и искоренения крайней нищеты;

6. *призывает:*

а) Генеральную Ассамблею, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации учитывать противоречие между существованием ситуаций крайней нищеты и социального отчуждения, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

б) государства и межправительственные и неправительственные организации и впредь учитывать в мероприятиях, которые будут проводиться в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, связь, существующую между правами человека и крайней нищетой, а также усилия, предпринимаемые с целью предоставления людям, живущим в нищете, возможности участвовать в процессе принятия решений по вопросам затрагивающей их политики;

с) Организацию Объединенных Наций усилить деятельность по искоренению нищеты в качестве приоритетного направления в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает* государства поощрять частный сектор и международные финансовые учреждения и учреждения в области развития, такие, как Всемирный банк и региональные банки развития, содействовать участию отдельных лиц и групп, являющихся жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в принятии экономических, культурных и социальных решений на всех этапах, особенно в деле разработки и осуществления стратегии сокращения масштабов нищеты, проектов в области развития и программ оказания помощи в развитии торговли и рынков;

8. *предлагает:*

а) договорным органам по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека, в частности Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по правам ребенка, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по ликвидации расовой дискриминации, принимать во внимание в ходе рассмотрения докладов государств-участников вопрос о крайней нищете и правах человека;

б) государствам, международным и неправительственным организациям представить Генеральному секретарю до начала пятьдесят девятой сессии Комиссии свои мнения и замечания относительно рекомендаций, содержащихся в докладе независимого эксперта по вопросу о крайней нищете (E/CN.4/2002/55);

9. *постановляет* продлить на два года срок действия мандата независимого эксперта по вопросам прав человека и крайней нищеты и просит ее:

a) принять во внимание результаты работы Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, с 31 августа по 8 сентября 2001 года, и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге 26 августа - 4 сентября 2002 года;

b) продолжить оценку взаимосвязи между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, в частности путем определения эффективных видов практики на местном, национальном и международном уровнях;

c) продолжать, в частности в ходе своих миссий, консультации с мужчинами и женщинами, живущими в условиях крайней нищеты, и с теми общинами, в которых они проживают, относительно путей расширения их возможностей в плане выражения своих мнений и создания организаций и привлечь к участию в этом процессе национальные учреждения по защите прав человека;

d) определить эффективные виды практики национальных и местных властей, позволяющие обеспечить учет потребностей и требований наиболее обездоленных лиц при разработке их политики;

e) продолжать сотрудничество с международными организациями, включая финансовые учреждения, с целью определения наиболее эффективных программ борьбы с крайней нищетой;

f) содействовать проведению запланированной на 2002 год среднесрочной оценки осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, а также проведению мероприятий, которые будут организованы по этому случаю;

g) представить доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой и шестидесятой сессиях и направить свои доклады, при необходимости, Комиссии по вопросам социального развития и Комиссии по вопросу о положении женщин для рассмотрения на их сессиях, которые они будут проводить в течение этих же годов;

10. *постановляет* также рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня;

11. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 16.]

*49-е заседание,
22 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/31. Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка;

вновь подтверждая также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является правом человека и что это право вытекает из достоинства, присущего человеческой личности,

ссылаясь на декларации и программы действий, принятые крупными конференциями Организации Объединенных Наций и саммитами, и на последующие мероприятия по их итогам,

ссылаясь также на предыдущие резолюции по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, в частности резолюции 2001/30 от 20 апреля 2001 года, 2001/33 от 23 апреля 2001 года и 2001/51 от 24 апреля 2001 года;

с интересом принимая к сведению Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии в мае 2000 года,

отдавая себе отчет в том, что для миллионов людей во всем мире полное осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья по-прежнему остается целью далекого будущего и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в нищете, эта цель становится все более отдаленной,

признавая необходимость для государств в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создать на национальном, региональном и международном уровнях

благоприятные условия для обеспечения полного и эффективного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

приветствуя последние инициативы Генерального секретаря и соответствующих органов и программ Организации Объединенных Наций, таких, как Всемирная организация здравоохранения и Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека и синдрому приобретенного иммунодефицита, а также инициативы в области партнерства государственного и частного секторов, такие, как Глобальный фонд борьбы с синдромом приобретенного иммунодефицита, туберкулезом и малярией, которые способствуют более эффективному решению во всем мире, в том числе и в развивающихся странах, проблем здравоохранения, отмечая вместе с тем необходимость достижения дальнейшего прогресса в этом отношении, в том числе в том, что касается мобилизации ресурсов,

сознавая необходимость поощрять и защищать постепенное осуществление права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

1. *настоятельно призывает* государства в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы постепенно обеспечить полное осуществление права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер;

2. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать помощь развивающимся странам в поощрении полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством финансовой и технической помощи и подготовки персонала, признавая, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на самих государствах;

3. *призывает* государства гарантировать, чтобы право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья осуществлялось без какой бы то ни было дискриминации;

4. *постановляет* назначить на трехлетний период специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено праву каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, как об этом говорится в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, статье 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статье 24 Конвенции о правах ребенка и статье 12 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также праву не подвергаться дискриминации, как об этом говорится в подпункте (e) iv) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

5. *просит* Специального докладчика:

a) собирать, запрашивать, получать и обмениваться информацией из всех соответствующих источников, включая правительства, межправительственные и неправительственные организации, об осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

b) наладить регулярный диалог и обсудить возможные направления сотрудничества со всеми соответствующими субъектами, включая правительства, соответствующие органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения и Объединенную программу Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека и синдрому приобретенного иммунодефицита, а также неправительственные организации и международные финансовые учреждения;

c) представить доклад о положении в мире с осуществлением права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в соответствии с положениями договоров, перечисленных выше в пункте 4, и о вопросах, имеющих отношение к этому праву, в том числе о законодательстве, политике и эффективной практике, в наибольшей степени благоприятствующих осуществлению этого права, а также о препятствиях, встречающихся на национальном и международном уровнях, на пути осуществления этого права;

d) подготовить рекомендации о соответствующих мерах по поощрению и защите осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья с целью поддержать усилия государств, направленные на укрепление общественного здравоохранения;

6. *просит* Специального докладчика избегать в своей работе всякого дублирования или частичного совпадения с работой, компетенцией и мандатом других международных органов, занимающихся вопросами здравоохранения;

7. *предлагает* Специальному докладчику учитывать в своей работе гендерную проблематику и уделять особое внимание потребностям детей в осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического или психического здоровья;

8. *предлагает* также Специальному докладчику учитывать в своей работе соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12), а также деклараций и программ действий, принятых крупными конференциями Организации Объединенных Наций и саммитами, и последующие мероприятия по их итогам, а также учитывать Замечание общего порядка № 14 (2000 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Общую рекомендацию № 24, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его двадцатой сессии, а также все

другие замечания общего порядка, принимаемые договорными органами по положениям соответствующих договоров, связанным с этими вопросами;

9. *просит* Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций выделить из имеющихся ресурсов все необходимые средства для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

10. *призывает* правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его или ее мандата, предоставлять всю запрашиваемую информацию и незамедлительно отвечать на его или ее сообщения;

11. *просит* Специального докладчика представлять Комиссии ежегодный доклад о деятельности, осуществляемой в рамках его или ее мандата;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*49-е заседание,
22 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/32. Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

вновь подтверждает также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является правом человека,

ссылаясь на свои резолюции 1999/49 от 27 апреля 1999 года, 2001/33 от 23 апреля 2001 года и 2001/51 от 24 апреля 2001 года,

принимая во внимание резолюции WHA54.10, озаглавленную "Увеличение масштабов действий по борьбе против ВИЧ/СПИДа", и WHA54.11, озаглавленную "Стратегия ВОЗ в области лекарственных средств", принятые Всемирной ассамблеей здравоохранения 21 мая 2001 года, а также резолюцию Генеральной конференции Международной организации труда о вирусе иммунодефицита человека и синдроме приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДе) и сфере труда, принятую 13 июня 2000 года,

признавая, что профилактика и всесторонний уход и поддержка, включая лечение и доступ к терапии, для лиц, инфицированных и затронутых такими пандемиями, как

ВИЧ/СПИД, являются неотъемлемыми элементами эффективных ответных мер и должны быть включены в комплексный подход к борьбе с такими пандемиями,

ссылаясь на руководящие принципы, разработанные на второй Международной консультации по ВИЧ/СПИДу и правам человека, проходившей в Женеве 23-25 сентября 1996 года (E/CN.4/1997/37, приложение I), в частности на руководящий принцип 6,

ссылаясь также на Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии в мае 2000 года,

отмечая с серьезной озабоченностью, что, по данным Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, пандемия ВИЧ/СПИДа унесла в 2001 году три миллиона человеческих жизней,

будучи обеспокоена тем, что, согласно этому же источнику, к концу 2001 года ВИЧ были инфицированы примерно 40 миллионов человек,

будучи обеспокоена также высокими показателями распространения других инфекционных болезней, таких, как туберкулез и малярия, и признавая влияние ВИЧ/СПИДа на рост туберкулеза и других оппортунистических инфекций,

признавая необходимость содействовать профилактике и всестороннему уходу и поддержке, включая лечение и доступ к терапии, для лиц, больных туберкулезом и малярией,

приветствуя недавние инициативы Генерального секретаря и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы сделать медикаменты, связанные с ВИЧ/СПИДом, более доступными для развивающихся стран, и отмечая, что в этом направлении еще очень многое может быть сделано,

приветствуя также Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом "Глобальный кризис - глобальные действия", принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции S-26.2 от 27 июня 2001 года на ее специальной сессии по ВИЧ/СПИДу, состоявшейся в июне 2001 года,

приветствуя далее создание Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, цель которого заключается в привлечении, размещении и расходовании дополнительных ресурсов в рамках нового государственно-частного партнерства, которое внесет устойчивый и значительный вклад в сокращение инфекций, болезней и смертности, путем выделения грантов для профилактики, лечения, ухода и поддержки инфицированных и непосредственно затронутых,

признавая, что распространение ВИЧ/СПИДа может оказывать беспрецедентно опустошительное воздействие на все сектора и слои общества, и подчеркивая, что

пандемия ВИЧ/СПИДа, если ее не остановить, может создать угрозу для стабильности и безопасности, как это отмечено в резолюции 1308 (2000) Совета Безопасности от 17 июля 2000 года,

подчеркивая, ввиду растущих вызовов, которые бросают такие пандемии, как ВИЧ/СПИД, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, в том числе путем уменьшения уязвимости перед такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, и предотвращения связанных с этим дискриминации и стигмы,

1. *признает*, что доступ к терапии в связи с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, является одним из основополагающих элементов постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *призывает* государства проводить политику, в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, к которым они присоединились, которая будет способствовать:

a) обеспечению в достаточных количествах фармацевтическими изделиями и медицинскими технологиями, используемыми для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

b) доступности для всех без какой-либо дискриминации, в том числе для наиболее уязвимых слоев населения, таких фармацевтических изделий или медицинских технологий и возможности их получения всеми, в том числе социально обделенными группами;

c) обеспечению того, чтобы фармацевтические изделия или медицинские технологии, используемые для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, независимо от их источников и стран происхождения, были приемлемыми с научной и медицинской точек зрения и хорошего качества;

3. *призывает также* государства на национальном уровне на недискриминационной основе:

a) воздерживаться от принятия мер, которые могут закрыть или ограничить равный доступ всем лицам к профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

b) принять законодательство или другие меры в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, к которым они присоединились, для защиты доступа к таким профилактическим, лечебным или

паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям от любых ограничений, устанавливаемых третьими сторонами;

с) принять все надлежащие позитивные меры, максимально используя ресурсы, выделенные для этой цели, для содействия эффективному доступу к таким профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям;

4. *призывает далее* государства в русле Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом уделять внимание факторам, затрагивающим предоставление лекарств, связанных с лечением таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, и наиболее распространенных сопутствующих им оппортунистических инфекций, а также разрабатывать комплексные стратегии укрепления систем медицинского обслуживания, включая лабораторные средства и подготовку медицинских работников и технических специалистов, с тем чтобы осуществлять лечение и контролировать использование медикаментов, средств диагностики и связанных с этим технологий;

5. *призывает* государства принять надлежащие меры на национальном уровне и на основе сотрудничества в целях содействия развитию новых и более эффективных профилактических, лечебных или паллиативных фармацевтических изделий, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, в которых они участвуют;

6. *призывает также* государства принять на международном уровне индивидуально или в рамках международного сотрудничества, в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, в которых они участвуют, такие меры, как:

а) содействие, по мере возможности, доступу в других странах к основным профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, а также налаживание, по мере возможности, необходимого сотрудничества, особенно во время чрезвычайных ситуаций;

б) обеспечение того, чтобы принимаемые ими как членами международных организаций меры учитывали должным образом право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и чтобы применение международных соглашений подкрепляло политику в области общественного здравоохранения, способствующую широкому доступу к безопасным, эффективным и недорогим профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям и медицинским технологиям;

7. *приветствует* Декларацию о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТАПИС) и здравоохранению, принятую на четвертой сессии Конференции на уровне министров Всемирной торговой организации в ноябре 2001 года, в которой члены Всемирной торговой организации:

a) признают серьезность проблем здравоохранения, с которыми сталкиваются многие развивающиеся страны, особенно в результате ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других эпидемий;

b) подчеркивают необходимость того, чтобы Соглашение по ТАПИС стало частью более широких национальных и международных действий по решению этих проблем;

c) признают, что охрана интеллектуальной собственности имеет важное значение для создания новых лекарств, и признали также озабоченности, связанные с ее воздействием на цены;

d) выражают согласие с тем, что Соглашение по ТАПИС не препятствует и не должно препятствовать принятию членами Всемирной торговой организации мер по охране общественного здоровья; в соответствии с этим, подтвердив свою приверженность Соглашению, они заявляют, что это Соглашение может и должно толковаться и осуществляться таким образом, чтобы содействовать праву членов на охрану общественного здоровья и, в частности, поощрение доступа к медикаментам для всех; в этой связи они подтверждают право членов Всемирной торговой организации полностью использовать положения Соглашения по ТАПИС, которые предусматривают элемент гибкости для этой цели;

8. *призывает* международное сообщество, в частности развитые страны, продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их борьбе с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, посредством финансовой и технической поддержки, а также подготовки персонала;

9. *предлагает* Комитету по экономическим, социальным и культурным правам при рассмотрении правозащитного аспекта борьбы с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, уделять внимание вопросу о доступе к терапии и предлагает государствам включать соответствующую информацию по этому вопросу в доклады, которые они представляют Комитету;

10. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о доступе к медицинской помощи в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД (E/CN.4/2002/52 и Add.1);

11. *просит* Генерального секретаря запросить у правительств, органов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, международных и неправительственных организаций замечания в отношении принятых ими мер по поощрению и осуществлению в соответствующих случаях настоящей резолюции, а также представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

49-е заседание,
22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/33. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы для ее обсуждений текста проекта, представленного правительством Коста-Рики на сорок седьмой сессии Комиссии (E/CN.4/1991/66), и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь также на свои последующие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 2001/44 от 23 апреля 2001 года, в которой Комиссия просила Рабочую группу завершить в кратчайшие сроки разработку окончательного текста по существу вопроса,

ссылаясь далее на решение 2001/265 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2001 года, в котором Совет разрешил Рабочей группе провести совещание с целью продолжения своей работы,

напоминая о том, что Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и призвала к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещений мест заключения,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы открытого состава, учрежденной для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/2002/78);

2. *одобряет* текст факультативного протокола, представленный Председателем Рабочей группы в ходе десятой сессии Группы, в том виде, в котором он содержится в приложении к настоящей резолюции;

3. *рекомендует* открыть этот текст факультативного протокола после его принятия Генеральной Ассамблеей для подписания, ратификации и присоединения, по возможности, в кратчайшие сроки;

4. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции.]

50-е заседание
22 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 10 при 14 воздержавшихся. См. главу XI.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

ПРЕАМБУЛА

Государства - участники настоящего Протокола,

вновь подтверждая, что пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания запрещены и представляют собой серьезные нарушения прав человека,

будучи убеждены в необходимости дальнейших мер по достижению целей Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (далее именуемой "Конвенция") и усилению защиты лишенных свободы лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

напоминая, что статьи 2 и 16 Конвенции обязывают каждое государство-участник принимать эффективные меры для предупреждения актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания на любой территории под своей юрисдикцией,

признавая, что на государствах лежит главная ответственность за выполнение этих статей, что усиление защиты лишенных свободы лиц и неукоснительное соблюдение их прав человека являются общей обязанностью всех и что международные органы по осуществлению дополняют и укрепляют национальные меры,

напоминая, что действенное предупреждение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания требует принятия мер в области просвещения и сочетания различных законодательных, административных, судебных и иных мер,

напоминая также о том, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене в июне 1993 года, решительно заявила о том, что усилия по искоренению пыток должны быть прежде всего направлены на предупреждение, и призвала к принятию факультативного протокола к Конвенции, который имеет целью создание превентивной системы регулярного посещения мест содержания под стражей,

будучи убеждены в том, что защита лишенных свободы лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания может быть усилена на основе

несудебных мер превентивного характера, основанных на регулярном посещении мест содержания под стражей,

договорились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 1

Цель настоящего Протокола заключается в создании системы регулярных посещений, осуществляемых независимыми международными и национальными органами, мест, где находятся лишенные свободы лица, с целью предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Статья 2

1. Создается Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Комитета против пыток (далее именуемый "Подкомитет по предупреждению"), который осуществляет функции, изложенные в настоящем Протоколе.
2. Подкомитет по предупреждению выполняет свою работу в рамках Устава Организации Объединенных Наций и руководствуется его целями и принципами, а также нормами Организации Объединенных Наций, касающимися обращения с лицами, лишенными свободы.
3. Подкомитет по предупреждению также руководствуется принципами конфиденциальности, беспристрастности, неизбирательности, универсальности и объективности.
4. Подкомитет по предупреждению и государства-участники сотрудничают в деле осуществления настоящего Протокола.

Статья 3

Каждое государство-участник создает, назначает или поддерживает на национальном уровне один или несколько органов для посещений в целях предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (далее именуемых "национальный превентивный механизм").

Статья 4

1. Каждое государство-участник разрешает посещения в соответствии с настоящим Протоколом, механизмами, о которых говорится в статьях 2 и 3, любого места, находящегося под его юрисдикцией и контролем, где содержатся или могут содержаться лица, лишенные свободы, по распоряжению государственного органа или по его указанию, либо с его ведома или молчаливого согласия (далее именуемые "места содержания под стражей"). Эти посещения осуществляются с целью усиления, при необходимости, защиты таких лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.
2. Для целей настоящего Протокола лишение свободы означает любую форму содержания под стражей или тюремного заключения или помещения лица в государственное или частное место содержания под стражей, которое это лицо не имеет права покинуть по собственной воле, по приказу любого судебного, административного или иного органа.

Часть II

ПОДКОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ

Статья 5

1. Подкомитет по предупреждению состоит из десяти членов. После сдачи на хранение пятидесятой ратификационной грамоты или документа о присоединении к настоящему Протоколу число членов Подкомитета увеличивается до 25 человек.
2. Члены Подкомитета по предупреждению выбираются из числа лиц, обладающих высокими моральными качествами и имеющих подтвержденный опыт работы в области отправления правосудия, в частности уголовного, в пенитенциарной системе или полиции, либо в различных областях, имеющих отношение к обращению с лишенными свободы лицами.
3. При создании Подкомитета по предупреждению надлежащее внимание уделяется необходимости справедливого географического распределения и представленности различных форм культуры и правовых систем государств-участников.
4. При создании Подкомитета по предупреждению внимание также уделяется сбалансированному гендерному представительству на основе принципов равенства и недискриминации.
5. В состав Подкомитета по предупреждению может входить не более одного гражданина одного и того же государства.
6. Члены Подкомитета по предупреждению выполняют свои функции в личном качестве, они должны быть независимыми и беспристрастными и иметь возможность эффективно работать в составе Подкомитета.

Статья 6

1. Каждое государство-участник может, в соответствии с пунктом 2, выдвинуть двух кандидатов, обладающих квалификацией и отвечающих требованиям, изложенным в статье 5, и при этом оно представляет подробную информацию о квалификации кандидатов.
2.
 - a) Кандидаты должны иметь гражданство государства - участника настоящего Протокола;
 - b) по меньшей мере один из двух кандидатов, выдвинутых государством-участником, должен иметь гражданство этого государства-участника;
 - c) в состав Подкомитета по предупреждению может быть выдвинуто не более двух кандидатов, являющихся гражданами одного и того же государства-участника;
 - d) до того как какое-либо государство-участник выдвигает кандидатом гражданина другого государства-участника, оно запрашивает и получает на то согласие этого государства-участника.
3. Не менее чем за пять месяцев до начала совещания государств-участников, на котором будут проводиться выборы, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет государствам-участникам письмо с предложением представить своих кандидатов в трехмесячный срок. Генеральный секретарь представляет список всех выдвинутых таким образом кандидатов в алфавитном порядке с указанием государств-участников, которые их выдвинули.

Статья 7

1. Члены Подкомитета по предупреждению избираются следующим образом:
 - a) главное внимание уделяется выполнению требований и критериев статьи 5 настоящего Протокола;

b) первые выборы проводятся не позднее, чем через шесть месяцев после вступления в силу настоящего Протокола;

c) государства-участники избирают членов Подкомитета по предупреждению тайным голосованием;

d) выборы члена Подкомитета по предупреждению проходят на совещаниях государств-участников, созываемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций каждые два года. На этих совещаниях, на которых кворум составляют две трети числа государств-участников, избранными в Подкомитет членами считаются лица, набравшие наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников.

2. Если в ходе выборов два гражданина какого-либо государства-участника получают право работать в составе Подкомитета по предупреждению, членом Подкомитета становится кандидат, набравший наибольшее число голосов. Если эти граждане получили одинаковое количество голосов, применяется следующая процедура:

a) если только один кандидат был выдвинут государством-участником, гражданином которого он является, этот гражданин становится членом Подкомитета по предупреждению;

b) если оба кандидата были выдвинуты государством-участником, гражданами которого они являются, то проводится раздельное тайное голосование для определения того, какой из этих граждан станет членом Подкомитета по предупреждению;

c) если ни один из кандидатов не был выдвинут государством-участником, гражданином которого он является, то проводится раздельное тайное голосование для определения того, какой из этих кандидатов станет членом Подкомитета по предупреждению.

Статья 8

В случае смерти или ухода в отставку одного из членов Подкомитета по предупреждению или в случае невозможности выполнения им по какой-либо иной причине функций члена Подкомитета, государство-участник, которое выдвинуло его кандидатуру, назначает другое имеющее право быть избранным лицо, обладающее квалификацией и удовлетворяющее требованиям, изложенным в статье 5, с учетом необходимости обеспечить надлежащую сбалансированность между различными областями компетенции, на срок полномочий до следующего совещания государств-участников при условии утверждения его большинством государств-участников. Утверждение считается состоявшимся, если только в течение шести недель после извещения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций о предполагаемом назначении половина или более половины государств-участников не выскажутся против такого назначения.

Статья 9

Члены Подкомитета по предупреждению избираются сроком на четыре года. Они могут быть переизбраны один раз в случае выдвижения их кандидатур. Срок полномочий половины числа членов, избранных на первых выборах, заканчивается по истечении двухлетнего периода; сразу же после первых выборов имена этих членов определяются жеребьевкой, которую проводит Председатель совещания, упомянутого в подпункте d) пункта 1 статьи 7.

Статья 10

1. Подкомитет по предупреждению избирает своих должностных лиц на двухгодичный срок. Они могут быть переизбраны.

2. Подкомитет по предупреждению устанавливает свои правила процедуры. Эти правила процедуры предусматривают, в частности, что:

a) кворум составляют половина числа членов плюс один;

b) решения Подкомитета по предупреждению принимаются большинством голосов присутствующих членов;

c) заседания Подкомитета по предупреждению являются закрытыми.

3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает первое совещание Подкомитета по предупреждению. После своего первого совещания Подкомитет проводит свои последующие совещания с интервалом, установленным в его правилах процедуры. Подкомитет и Комитет против пыток проводят свои сессии одновременно по крайней мере один раз в год.

ЧАСТЬ III

МАНДАТ ПОДКОМИТЕТА ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ

Статья 11

Подкомитет по предупреждению:

a) посещает места, упомянутые в статье 4, и представляет рекомендации государствам-участникам относительно защиты лишенных свободы лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) в отношении национальных превентивных механизмов:

i) при необходимости, консультирует государства-участники и оказывает им содействие в создании таких механизмов;

ii) поддерживает прямые, при необходимости конфиденциальные, контакты с национальными превентивными механизмами и предлагает им услуги в области профессиональной подготовки и технической помощи в целях укрепления их потенциала;

iii) консультирует их и оказывает им помощь в деле оценки потребностей и мер, необходимых для усиления защиты лишенных свободы лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

iv) представляет рекомендации и замечания государствам-участникам в целях укрепления возможностей и мандата национальных превентивных механизмов для предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

c) Сотрудничает в целях предупреждения пыток в целом с соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций, а также с международными, региональными и национальными учреждениями или организациями, действующими в интересах усиления защиты лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Статья 12

Для того чтобы Подкомитет по предупреждению мог выполнять свой мандат, изложенный в статье 11, государства-участники обязуются:

a) принимать Подкомитет по предупреждению на своей территории и предоставлять ему доступ к местам содержания под стражей, определенным в статье 4 настоящего Протокола;

b) предоставлять всю соответствующую информацию, которую Подкомитет по предупреждению может запросить в целях оценки потребностей и мер, которые должны быть приняты для усиления защиты

лишенных свободы лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

с) поощрять и облегчать контакты между Подкомитетом по предупреждению и национальными превентивными механизмами;

d) изучать рекомендации Подкомитета по предупреждению и вступать в диалог с ним относительно возможных мер по осуществлению.

Статья 13

1. Подкомитет по предупреждению, вначале с помощью жеребьевки, устанавливает программу регулярных посещений государств-участников в целях выполнения своего мандата, установленного в статье 11.

2. После проведения консультаций Подкомитет по предупреждению уведомляет о своей программе государства-участники, с тем чтобы они без промедления могли бы принять необходимые практические меры для осуществления посещений.

3. Посещения проводятся по крайней мере двумя членами Подкомитета по предупреждению. При необходимости, эти члены могут сопровождаться экспертами, имеющими подтвержденный опыт работы и знания в областях, охватываемых настоящим Протоколом, которые избираются из списка экспертов, подготовленного на основе предложений, высказанных государствами-участниками, Управлением Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций и Центром Организации Объединенных Наций по предупреждению международной преступности. При подготовке этого списка соответствующие государства-участники предлагают не более пяти национальных экспертов. Соответствующее государство-участник может отклонить кандидатуру предложенного для посещения эксперта, после чего Подкомитет предлагает другого эксперта.

4. Если Подкомитет по предупреждению сочтет это необходимым, он может предложить организовать краткое последующее посещение после проведения регулярного посещения.

Статья 14

1. С тем чтобы Подкомитет по предупреждению мог выполнять свой мандат, государства - участники настоящего Протокола обязуются предоставлять ему:

a) неограниченный доступ к любой информации о числе лишенных свободы лиц в местах содержания под стражей, определенных в статье 4, а также о количестве таких мест и их местонахождении;

b) неограниченный доступ к любой информации, касающейся обращения с этими лицами, а также условий их содержания под стражей;

c) в соответствии с пунктом 2 - неограниченный доступ ко всем местам содержания под стражей, их сооружениям и объектам;

d) возможность проводить частные беседы с лишенными свободы лицами без свидетелей, лично или, при необходимости, через переводчика, а также с любым другим лицом, которое, по мнению Подкомитета по предупреждению, может представить соответствующую информацию;

e) право беспрепятственно выбирать места, которые он желает посетить, и лиц, с которыми он желает побеседовать.

2. Возражения в отношении посещения конкретного места содержания под стражей могут основываться лишь на возникших в срочном порядке и убедительных соображениях, касающихся национальной обороны, государственной безопасности, стихийных бедствий или серьезных беспорядков в месте предполагаемого

посещения, которые временно препятствуют проведению такого посещения. Объявление чрезвычайного положения как такового не может приводиться государством-участником в качестве причины для возражения против проведения посещения.

Статья 15

Ни один орган или должное лицо не может назначать, применять, разрешать или допускать любую санкцию в отношении любого лица или организации за сообщение Подкомитету по предупреждению или его членам любой информации, будь-то правдивой или ложной, и ни одно такое лицо или организация не могут быть каким-либо иным образом ущемлены.

Статья 16

1. Подкомитет по предупреждению направляет свои рекомендации и замечания в конфиденциальном порядке государству-участнику и, при необходимости, национальному механизму.
2. Подкомитет по предупреждению публикует свой доклад вместе с любыми замечаниями соответствующего государства-участника в случае поступления соответствующей просьбы от государства-участника. Если государство-участник предаст гласности часть доклада, Подкомитет может опубликовать доклад полностью или частично. Вместе с тем данные личного характера не могут публиковаться без прямо выраженного согласия соответствующего лица.
3. Подкомитет по предупреждению представляет открытый ежегодный доклад о своей деятельности Комитету против пыток.
4. Если государство-участник отказывается сотрудничать с Подкомитетом по предупреждению в соответствии со статьями 12 и 14 или отказывается принимать меры для улучшения положения в свете рекомендаций Подкомитета, Комитет против пыток может по просьбе Подкомитета, после того, как государство-участник получит возможность изложить свои соображения, принять большинством голосов своих членов решение выступить с публичным заявлением по данному вопросу или опубликовать доклад Подкомитета.

ЧАСТЬ IV

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕВЕНТИВНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

Статья 17

Не позднее чем через один год после вступления в силу настоящего Протокола или его ратификации или присоединения к нему каждое государство-участник поддерживает, назначает или создает один или несколько независимых национальных превентивных механизмов для предупреждения пыток на национальном уровне. Механизмы, учрежденные децентрализованными органами, могут, для целей настоящего Протокола, назначаться в качестве национальных превентивных механизмов, если они отвечают требованиям его положений.

Статья 18

1. Государства-участники гарантируют функциональную независимость национальных превентивных механизмов, а также независимость их персонала.
2. Государства-участники принимают необходимые меры по обеспечению того, чтобы эксперты национального механизма обладали необходимым потенциалом и профессиональными знаниями. Они обеспечивают гендерный баланс и адекватную представленность существующих в стране этнических групп и групп меньшинств.
3. Государства-участники обязуются предоставлять необходимые ресурсы для функционирования национальных превентивных механизмов.

4. При создании национальных превентивных механизмов государства-участники учитывают Принципы, касающиеся статуса и функционирования национальных учреждений по защите и поощрению прав человека.

Статья 19

Национальным превентивным механизмам предоставляются, как минимум, следующие полномочия:

- a) регулярно рассматривать вопрос об обращении с лишенными свободы лицами в местах содержания под стражей, определенных в статье 4, с целью усиления, при необходимости, их защиты от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.
- b) представлять рекомендации соответствующим органам в целях улучшения обращения с лишенными свободы лицами и условий их содержания и предупреждать пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания с учетом соответствующих норм Организации Объединенных Наций.
- c) представлять предложения и замечания, касающиеся действующего законодательства или законопроектов.

Статья 20

С тем чтобы национальные превентивные механизмы могли выполнять свой мандат, государства - участники настоящего Протокола обязуются предоставлять им:

- a) доступ к любой информации о числе лишенных свободы лиц в местах содержания под стражей, определенных в статье 4, а также о количестве таких мест и их местонахождении.
- b) доступ к любой информации, касающейся обращения с этими лицами, а также условий их содержания под стражей.
- c) доступ к любым местам содержания под стражей, их сооружениям и объектам.
- d) возможность проводить частные беседы с лишенными свободы лицами без свидетелей, лично, или, при необходимости, через переводчика, а также с любым другим лицом, которое, по мнению национального превентивного механизма, может представить соответствующую информацию.
- e) право беспрепятственно выбирать места, которые они желают посетить, и лиц, с которыми они желают побеседовать.
- f) право устанавливать контакты с Подкомитетом по предупреждению, направлять ему информацию и встречаться с ним.

Статья 21

1. Ни один орган или должностное лицо не может назначать, применять, разрешать или допускать любую санкцию в отношении любого лица или организации за сообщение национальному превентивному механизму любой информации, будь то правдивой или ложной, и ни одно такое лицо или организация не могут быть каким-либо иным образом ущемлены.

2. Конфиденциальная информация, собранная национальным превентивным механизмом, не подлежит разглашению. Данные личного характера публикуются только с прямо выраженного согласия соответствующего лица.

Статья 22

Компетентные органы соответствующего государства-участника изучают рекомендации национального превентивного механизма и вступают с ним в диалог в отношении возможных мер по осуществлению.

Статья 23

Государства - участники настоящего Протокола обязуются публиковать и распространять ежегодные доклады национальных превентивных механизмов.

ЧАСТЬ V

ЗАЯВЛЕНИЕ

Статья 24

1. После ратификации государства-участники могут сделать заявление относительно отсрочки осуществления своих обязательств либо согласно части III, либо согласно части IV настоящего Протокола.
2. Такая отсрочка действует максимум три года. После представления соответствующих материалов государством-участником и после консультаций с Подкомитетом по предупреждению Комитет против пыток может продлить этот период еще на два года.

ЧАСТЬ VI

ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 25

1. Расходы, понесенные Подкомитетом по предупреждению в ходе осуществления настоящего Протокола, покрываются Организацией Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обеспечивает необходимый персонал и условия для эффективного осуществления функций Подкомитета по предупреждению в соответствии с настоящим Протоколом.

Статья 26

1. В соответствии с надлежащей процедурой Генеральной Ассамблеи создается Специальный фонд, управляемый в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, для оказания помощи в финансировании осуществления рекомендаций, вынесенных Подкомитетом по предупреждению государству-участнику после посещения, а также образовательных программ национальных превентивных механизмов.
2. Этот Специальный фонд может финансироваться за счет добровольных взносов, выплачиваемых правительствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими частными или государственными образованиями.

ЧАСТЬ VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 27

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, подписавшим Конвенцию.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации любым государством, ратифицировавшим Конвенцию или присоединившимся в ней. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
3. Настоящий Протокол открыт для присоединения любого государства, которое ратифицировало Конвенцию или присоединилось к ней.
4. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций документа о присоединении.
5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций информирует все государства, которые подписали настоящий Протокол или присоединились к нему, о сдаче на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 28

1. Настоящий Протокол вступает в силу на 30-й день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций 20-й ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединяется к нему после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящий Протокол вступает в силу на 30-й день после сдачи на хранение его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 29

Положения настоящего Протокола распространяются на все части федеративных государств без каких-либо ограничений или исключений.

Статья 30

Какие-либо оговорки к настоящему Протоколу не допускаются.

Статья 31

Положения настоящего Протокола не затрагивают обязательств государств-участников по любым региональным конвенциям, основанным на системе посещения мест содержания под стражей. Подкомитету по предупреждению и органам, учрежденным в соответствии с такими региональными конвенциями, предлагается консультироваться и сотрудничать друг с другом, с тем чтобы избежать дублирования и обеспечивать эффективное достижение целей настоящего Протокола.

Статья 32

Положения настоящего Протокола не затрагивают обязательств государств-участников по четырем Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и Дополнительным протоколам к ним от 8 июня 1977 года, а также прав любого государства разрешать Международному комитету Красного Креста посещать места содержания под стражей в ситуациях, не охватываемых международным гуманитарным правом.

Статья 33

1. Любое государство-участник может в любое время денонсировать настоящий Протокол путем направления письменного уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который затем информирует об этом другие государства - участники настоящего Протокола и Конвенции. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после получения Генеральным секретарем такого уведомления.
2. Такая денонсация не освобождает государство-участника от его обязательств по настоящему Протоколу в связи с любым действием или ситуацией, которые имели место до даты вступления денонсации в силу, или мерами, которые Подкомитет по предупреждению решил или может решить принять в

отношении соответствующего государства-участника, и денонсация никоим образом не наносит ущерба продолжающемуся рассмотрению любого вопроса, который уже рассматривался Подкомитетом до даты вступления денонсации в силу.

3. После даты вступления в силу объявленной государством-участником денонсации Подкомитет по предупреждению не может начинать рассмотрение любого нового вопроса, касающегося этого государства.

Статья 34

1. Любое государство - участник настоящего Протокола может предложить поправку и направить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам - участникам настоящего Протокола с просьбой сообщить ему, согласны ли они с созывом конференции государств-участников с целью рассмотрения этого предложения и проведения по нему голосования. Если в течение четырех месяцев с даты направления такого письма по меньшей мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции государств-участников, направляется Генеральным секретарем всем государствам-участникам для принятия.

2. Поправка, утвержденная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу после ее принятия большинством в две трети государств - участников настоящего Протокола в соответствии с их конституционными процедурами.

3. После вступления поправок в силу они становятся обязательными для тех государств-участников, которые их приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые были ими приняты.

Статья 35

Членам Подкомитета по предупреждению и членам национальных превентивных механизмов предоставляются привилегии и иммунитеты, которые необходимы для независимого осуществления ими своих функций. Членам Подкомитета предоставляются привилегии и иммунитеты, перечисленные в разделе 22 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года, с соблюдением положений раздела 23 той же Конвенции.

Статья 36

При посещении государства-участника члены Подкомитета по предупреждению без ущерба для положений и целей настоящего Протокола и тех привилегий и иммунитетов, которыми они могут пользоваться:

- a) соблюдают законы и нормы государства посещения; и
- b) воздерживаются от любых действий или деятельности, не совместимых с беспристрастным и международным характером их обязанностей.

Статья 37

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет заверенные экземпляры настоящего Протокола всем государствам.

2002/34. Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою предыдущую резолюцию 2001/36 от 23 апреля 2001 года по этому вопросу,

ссылаясь также на резолюцию 55/96 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и на свою собственную резолюцию 2000/47 от 25 апреля 2000 года,

подтверждая свою приверженность целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая также обязанность всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами по правам человека и нормами международного права,

подчеркивая, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

признавая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

напоминая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая заявленную государствами-членами приверженность борьбе за обеспечение всесторонней защиты и поощрения во всех наших странах гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав для всех,

учитывая происходящие на международной арене кардинальные изменения и стремление всех народов к международному порядку, основанному на принципах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мира, демократии, справедливости, равенства, законности, плюрализма, развития, более высоких стандартов жизни и солидарности,

приветствуя провозглашенную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость всех государств-членов коллективно добиваться большей открытости политических процессов, создавая условия для подлинного участия в них всех граждан во всех странах,

приветствуя также взятое международным сообществом на Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене в июне 1993 года, обязательство способствовать укреплению и поощрению демократии, развитию и уважению прав человека и основных свобод во всем мире,

признавая, что равное участие всех индивидов и народов в построении справедливых, равноправных и демократических обществ, в равной степени открытых для всех, может содействовать тому, чтобы в мире больше не было расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая важное значение равноправного участия всех лиц, без какой бы то ни было дискриминации, в принятии решений как на национальном, так и на международном уровнях,

признавая, что развитие может быть устойчивым на долгосрочной основе только в том случае, если стратегии развития отвечают нуждам народа и обеспечивают участие народа как в их разработке, так и в их осуществлении, и подчеркивая при этом тот факт, что удовлетворение первоочередных потребностей человека, необходимых для его выживания, является неперемнным условием эффективной демократии,

подчеркивая, что сохранение крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и участию всех граждан в демократических процессах в каждом обществе и что полное участие каждого в демократических обществах стимулирует и усиливает борьбу с нищетой,

напоминая, что подотчетная и транспарентная система управления на национальном и международном уровнях имеет крайне важное значение для создания обстановки, способствующей развитию демократических, процветающих и мирных обществ,

признавая и уважая богатство и многообразие сообщества мировых демократий, источником которого являются все социальные, культурные и религиозные убеждения и традиции мира,

признавая также, что, хотя всем демократиям присущи общие черты, различия между демократическими обществами не должны вызывать страха или подавляться, а должны поощряться как бесценное достояние человечества,

сознавая важность развития различных форм социального вклада в укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации, включая, в частности, поощрение неправительственных организаций, народных

организаций, добровольных общественных организаций, профсоюзов, частного сектора и других субъектов гражданского общества,

сознавая также важность обеспечения осуществления прав на свободу убеждений и их выражения, а также на свободу собраний и ассоциации в соответствии со статьями 19, 20, 21 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь на взятые всеми государствами в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательства действовать в интересах укрепления демократии и законности,

1. *подтверждает*, что участие населения, равноправие, социальная справедливость и недискриминация являются важнейшими основами демократии;

2. *вновь подтверждает*, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни и что в этом контексте поощрение и защита прав человека и основных свобод на национальном и международном уровнях должны являться универсальными и осуществляться без каких-либо условий;

3. *вновь подтверждает также*, что, хотя всем демократиям присущи общие черты, не существует одной универсальной модели демократии;

4. *подтверждает*, что укрепление демократии требует поощрения и защиты всех прав человека каждого индивида, будь то гражданские и политические права или экономические, социальные и культурные права, включая право на развитие, в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части основных прав человека, как этой указывается в Декларации о праве на развитие;

5. *вновь подтверждает*, что демократия, развитие и уважение прав человека являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;

6. *подчеркивает*, что укрепление демократии требует, чтобы устойчивый экономический рост и устойчивое развитие стран и сообществ содействовали развитию и укреплению демократий;

7. *заявляет*, что полное участие населения может быть реализовано лишь при наличии в обществах демократических политических и избирательных систем, гарантирующих всем их гражданам возможность принимать участие в управлении своей страной как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, и иметь равный доступ к государственной службе без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства;

8. *вновь подтверждает*, что воля народа должна быть основой власти правительства и что эта воля должна находить свое выражение в ходе периодических и подлинных выборов, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании или с использованием эквивалентных процедур свободного голосования;

9. *признает*, что несправедливые политические, экономические, культурные и социальные условия могут порождать и поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, что в свою очередь усугубляет неравенство;

10. *вновь подтверждает*, что подлинное равенство возможностей для всех людей во всех сферах, в том числе в сфере развития, имеет основополагающее значение для искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

11. *настоятельно призывает* все государства поощрять демократию, которая, будучи основана на признании достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и их равных и неотъемлемых прав, способствует благосостоянию людей, отвергая любые формы дискриминации и отчуждения, содействует развитию на принципах равенства и справедливости и стимулирует максимально широкое и полное участие своих граждан в процессе принятия решений и в обсуждении разнообразных проблем, с которыми сталкивается общество;

12. *просит* все государства и международное сообщество предпринимать дальнейшие усилия по поощрению эффективных мер в целях искоренения бедности и содействия развитию обществ, основанных на принципах справедливости, равноправия и участия;

13. *призывает* все механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы в области прав человека и впредь учитывать в ходе выполнения своих соответствующих мандатов вопрос об укреплении участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как основ демократии;

14. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций и обеспечить ее максимально широкое распространение;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

50-е заседание
22 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 7 при 17 воздержавшихся. См. главу XI.]

2002/35. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, а также на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, принятые Генеральной Ассамблеей соответственно на ее пятидесятой и сорок девятой сессиях,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии 8 сентября 2000 года,

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

принимая к сведению все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о терроризме, включая резолюции 46/51 от 9 декабря 1991 года, 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года, 52/133 от 12 декабря 1997 года и 56/160 от 19 декабря 2001 года, а также на свои резолюции 2000/30 от 20 апреля 2000 года и 2001/37 от 23 апреля 2001 года,

ссылаясь на резолюцию 54/164 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и на резолюцию 54/110 Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, в которой она постановила, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, будет продолжать разрабатывать проект международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма с целью завершить разработку этого документа, рассмотрит вопрос о путях дальнейшего совершенствования всеобъемлющего правового механизма конвенций, посвященных борьбе с международным терроризмом, включая рассмотрение вопроса о разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, и рассмотрит вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций

конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

подтверждая необходимость выполнения резолюции 54/109 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, в которой Ассамблея приняла Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма,

учитывая значение резолюции 55/158 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2000 года, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава Организации Объединенных Наций, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

с глубокой обеспокоенностью отмечая все более укрепляющуюся связь между террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийства, вымогательство, похищение людей, вооруженные нападения, захват заложников и разбой,

выражая особую тревогу в связи с возможностью того, что террористические группы могут использовать новые технологии для совершения актов терроризма, способных привести к огромному ущербу, включая многочисленные человеческие жертвы,

учитывая, что Совет Безопасности принял резолюцию 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, призвав государства принять меры для борьбы с терроризмом, и резолюцию 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, в которой он принял декларацию о глобальных усилиях по борьбе с терроризмом,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм во всех его формах и проявлениях создает обстановку, которая разрушает идеал свободной человеческой личности, живущей в обстановке, свободной от страха и нужды, и затрудняет поощрение и защиту государствами прав человека и основных свобод,

учитывая далее, что терроризм во многих случаях создает серьезную угрозу демократии, гражданскому обществу и законности,

напоминая в этой связи об ужасных событиях 11 сентября 2001 года в Соединенных Штатах Америки, которые привели к гибели нескольких тысяч гражданских лиц,

вновь заявляя о том, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и обеспечивать эффективное осуществление своих обязательств по международному гуманитарному праву,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат большое число гражданских лиц,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях на национальном уровне и повышения эффективности международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом, включая соответствующие обязательства государств по международному праву в области прав человека и международному гуманитарному праву, и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

признавая необходимость укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, а также национальных мер в целях недопущения безнаказанности, которая может способствовать продолжению актов терроризма,

подчеркивая, что государства не должны предоставлять убежище лицам, которые финансируют, планируют, поддерживают или совершают террористические акты, или тем, кто предоставляет им убежище,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе международным стандартам и обязательствам в области прав человека,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, которые совершаются террористическими группами,

постановляя и далее содействовать росту осознания международным сообществом отрицательного воздействия терроризма во всех его формах и проявлениях на осуществление в полном объеме прав человека и основных свобод и на укрепление законности и установление демократических свобод, как это провозглашено в Уставе и Международных пактах о правах человека,

1. *вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении* всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы, когда бы и кем бы они ни были совершены, как актов, направленных на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и

законность и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государства;

2. *решительно осуждает* нарушения права на жизнь, свободу и безопасность;
3. *выражает* свою солидарность с жертвами терроризма;
4. *осуждает* разжигание этнической ненависти, подстрекательство к насилию и терроризму;
5. *настоятельно призывает* государства выполнять свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций в строгом соответствии с международным правом, в том числе с международными стандартами и обязательствами в области прав человека и международным гуманитарным правом, в целях предупреждения, пресечения и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы, когда бы и кем бы они ни совершались, и призывает государства в надлежащих случаях укреплять их законодательство в целях борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях;
6. *решительно осуждает* все террористические акты, направленные против личного имущества граждан, национальных памятников и исторических реликвий;
7. *настоятельно призывает* государства укреплять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно соответствующим международным обязательствам по договорам в области прав человека в целях искоренения терроризма во всех его формах и проявлениях и продолжать расширять сотрудничество в целях привлечения террористов к ответственности;
8. *призывает* государства принимать согласно соответствующим положениям внутреннего и международного права, включая международные стандарты в области прав человека, надлежащие меры к тому, чтобы до предоставления статуса беженца убедиться в том, что проситель убежища не планировал совершение террористических актов, не способствовал им и не принимал в них участия, и обеспечивать в соответствии с международным правом, чтобы лица, совершающие, организующие террористические акты или способствующие им, не злоупотребляли статусом беженца и чтобы заявления о политической мотивировке не признавались в качестве основания для отказа в просьбах о выдаче предполагаемых террористов;
9. *настоятельно призывает* все соответствующие правозащитные механизмы и процедуры в надлежащих случаях рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих предстоящих докладах Комиссии;
10. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека откликаться на просьбы заинтересованных правительств об оказании помощи и консультировании по вопросам обеспечения полного соблюдения международных стандартов в области прав человека при принятии мер для борьбы с терроризмом;

11. *приветствует* доклад Генерального секретаря (А/56/190) и просит его продолжать запрашивать мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для осуществления в полном объеме всех прав человека и основных свобод и о том, как можно было бы удовлетворять потребности и решать проблемы жертв терроризма, в том числе путем возможного создания фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и их реинтеграции в общество в целях включения своих выводов в его доклады Комиссии и Генеральной Ассамблеи;

12. *поддерживает* решение Подкомиссии по поощрению и защите прав человека просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику по вопросу о терроризме и правах человека Подкомиссии всю необходимую помощь в целях проведения консультаций с компетентными службами и органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дополнить ее основополагающее исследование и собрать всю необходимую и обновленную информацию и данные для подготовки ее второго доклада о ходе работы;

13. *просит* Специального докладчика уделить внимание в своем следующем докладе о правах человека и терроризме вопросам, затронутым в настоящей резолюции;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

50-е заседание
22 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами при 21 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. См. главу XI.]

2002/36. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

учитывая правовую основу мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюции 1992/72 Комиссии от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

памятуя о резолюциях Генеральной Ассамблеи по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, последней

из которых является резолюция 55/111 от 4 декабря 2000 года, и о всех резолюциях по этому вопросу Комиссии по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет рекомендовал Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней,

будучи глубоко встревожена сохранением в широких масштабах во всех частях мира практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран безнаказанность и отсутствие правосудия продолжают иметь место и зачастую остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней в этих странах,

с удовлетворением отмечая факт сдачи на хранение 60-й грамоты о ратификации Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), в результате чего Римский статут Международного уголовного суда вступит в силу 1 июля 2002 года,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации возмутительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение неотъемлемого права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему совершаются во всем мире;

2. *с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что безнаказанность по-прежнему является одной из основных причин сохранения практики нарушений прав человека, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

3. *требует* от всех правительств обеспечить искоренение практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и принять эффективные меры в целях пресечения и ликвидации этого явления во всех его формах;

4. *признает* историческое значение вступления в силу Римского статута Международного уголовного суда 1 июля 2002 года и призывает государства рассмотреть возможность ратификации Римского статута Международного уголовного суда или присоединения к нему;

5. *вновь заявляет* об обязанности всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, выявлять и предавать суду несущих ответственность лиц, обеспечивая при этом право любого лица на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, чтобы положить конец безнаказанности и не допустить повторение таких казней;

6. *подтверждает* обязанность всех правительств обеспечивать защиту неотъемлемого права на жизнь всех людей, находящихся под их юрисдикцией, и призывает соответствующие правительства оперативно и тщательно расследовать убийства, совершаемые на почве страсти или в защиту оскорбленной чести, все убийства, совершаемые по любым дискриминационным мотивам, включая сексуальную ориентацию или акты насилия из расовых побуждений, ведущие к смерти потерпевшего, убийства людей по причинам, связанным с их мирной деятельностью в качестве правозащитников или журналистов, и все другие случаи нарушения права человека на жизнь, встречающиеся в различных частях мира, судить виновных в компетентном, независимом и беспристрастном суде и добиваться, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким преступлениям и не санкционировали их;

7. *призывает* правительства всех государств, где смертная казнь не была отменена, обеспечить соблюдение своих обязательств по соответствующим положениям международных договоров по правам человека, включая, в частности, статьи 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и статью 37 Конвенции о правах ребенка, которая запрещает назначение смертной казни за правонарушения, совершенные лицами моложе 18 лет, учитывая меры и гарантии, изложенные в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

8. *настоятельно призывает* правительства принимать все необходимые и возможные меры в целях недопущения гибели людей, особенно детей, в ходе демонстраций общественности, а также в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков, чрезвычайных ситуаций или вооруженных конфликтов и обеспечивать тщательную подготовку сотрудников полиции и сил безопасности по тематике прав человека, в частности в том, что касается ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при исполнении ими своих функций;

9. *подчеркивает* важность принятия государствами эффективных мер по прекращению безнаказанности в отношении внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, в частности, путем принятия

превентивных мер, и призывает правительства обеспечить, чтобы такие меры предусматривались в рамках усилий в области миростроительства в постконфликтный период;

10. *призывает* правительства, органы и подразделения Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, в зависимости от обстоятельств, инициировать, координировать или поддерживать программы, имеющие целью обеспечить подготовку и обучение военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных должностных лиц, а также членов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миссий наблюдателей по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддержать усилия в этой области;

11. *призывает* все правительства обеспечить, чтобы все лица, лишённые свободы, подвергались гуманному обращению при уважении достоинства, присущего человеческой личности, и чтобы условия в местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключёнными и - там, где это применимо, - положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, касающихся обращения с военнопленными в ходе вооружённых конфликтов, а также другим соответствующим международным договорам;

12. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика (E/CN.4/2002/74 и Согг.1, Add.1 и Add.1/Согг.1 и Add.2), в частности то внимание, которое в нем уделяется нарушениям права на жизнь женщин, беженцев и внутренних перемещённых лиц, лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, лиц, осуществляющих свое право на свободу убеждений и их свободное выражение, а также лиц, убитых вследствие их сексуальной ориентации;

13. *выражает серьезное беспокойство* в связи с продолжающимися нарушениями права на жизнь, которые выделены в докладе Специального докладчика как заслуживающие особого внимания:

- a) нарушениями права на жизнь в период вооружённого конфликта;
- b) нарушениями права на жизнь детей;
- c) нарушениями права на жизнь лиц, осуществляющих мирную деятельность в защиту прав и свобод человека, таких, как правозащитники, и лиц, которые сотрудничают с представителями правозащитных органов Организации Объединенных Наций;
- d) случаями смерти в результате нападений или убийств, совершаемых силами безопасности, военизированными формированиями или частными группами, которые сотрудничают с государством или деятельность которых допускается им;
- e) безнаказанностью;

f) нарушениями права на получение в разумные сроки справедливой и адекватной компенсации и других прав жертв подобных деяний;

g) несоблюдением международных стандартов и гарантий защиты лиц, которые приговорены к смертной казни;

14. *принимает к сведению* рекомендации, изложенные в докладе Специального докладчика относительно различных аспектов нарушения права на жизнь в результате внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней;

15. *с удовлетворением отмечает* важную роль, которую Специальный докладчик играет в деле искоренения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать в рамках своего мандата собирать информацию от всех заинтересованных сторон, действенно реагировать на препровождаемую ей достоверную информацию, принимать последующие меры по результатам рассмотрения сообщений и посещения стран и запрашивать мнения и замечания правительств и должным образом учитывать их в процессе подготовки ее докладов;

16. *просит* Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

a) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и представлять Комиссии на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми, в целях информирования Комиссии по правам человека относительно таких серьезных случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют ее незамедлительного внимания;

b) эффективно реагировать на поступающую к ней информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

c) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения соответствующих стран;

d) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней детей, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности или против лиц, принадлежащих к меньшинствам;

e) уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, жертвами которых являются лица, осуществляющие мирную деятельность в защиту прав человека и основных свобод;

f) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов в области гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

g) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

17. *настоятельно призывает* все правительства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в целях обеспечения эффективного осуществления ее мандата, в том числе, при необходимости, посредством направления приглашений Специальному докладчику в случае ее обращения с соответствующей просьбой с учетом обычного круга ведения миссий специальных докладчиков Комиссии по правам человека;

b) представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком;

18. *выражает признательность* правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить рекомендации Специального докладчика, призывает их сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых ими в связи с этими рекомендациями, и просит другие правительства, в том числе те, которые упомянуты в докладе Специального докладчика, сотрудничать аналогичным образом;

19. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что ряд правительств, упомянутых в докладе Специального докладчика, не ответили на конкретные утверждения и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком;

20. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжать доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информацию о случаях внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, которые вызывают у нее особую озабоченность или в связи с которыми принятие срочных мер могло бы воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения;

21. *приветствует* сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этом направлении;

22. *вновь просит* Генерального секретаря выделить Специальному докладчику адекватные кадровые, финансовые и материальные ресурсы, с тем чтобы позволить ей эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

23. *просит также* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в тех случаях, в которых, как представляется, не соблюдаются минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

24. *просит далее* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром и в соответствии с мандатом Верховного комиссара, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и впредь обеспечивать включение, в случае необходимости, в состав миссий Организации Объединенных Наций сотрудников, специализирующихся на вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

25. *постановляет* рассмотреть вопрос о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

50-е заседание
22 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 36 голосами против 2 при 14 воздержавшихся. См. главу XI.]

2002/37. Целостность судебной системы

Комиссия по правам человека,

руководствуясь статьями 5, 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статьями 2, 4, 6, 7, 10, 14, 15 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23),

ссылаясь на другие важные документы по вопросу о целостности судебной системы, одобренные различными форумами Организации Объединенных Наций, и в частности на Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и

злоупотребления властью, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Основные принципы обращения с заключенными, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, а также на Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни,

будучи убеждена в том, что целостность судебной системы является неперменным условием защиты прав человека и обеспечения независимости, беспристрастности и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

подчеркивая, что целостность судебной системы должна соблюдаться при любых обстоятельствах,

1. *вновь заявляет*, что каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом;

2. *вновь заявляет также*, что каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах или трибуналах, применяющих установленные нормы процессуального права, и что суды, не использующие таких норм, не должны создаваться в целях подмены компетенции обычных судов или трибуналов;

3. *подчеркивает* важность того, чтобы каждый обвиняемый в уголовном преступлении, имел право считаться невиновным, пока виновность его не будет доказана согласно закону в ходе гласного судебного разбирательства, при котором ему обеспечиваются все необходимые гарантии для защиты;

4. *настоятельно призывает* государства гарантировать, чтобы все лица, дела которых переданы на рассмотрение судов или трибуналов, находящихся под их юрисдикцией, имели право быть судимыми в их присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного ими самими защитника;

5. *подчеркивает*, что любой суд, рассматривающий дело лица, обвиняемого в уголовном преступлении, должен основываться на принципах независимости и беспристрастности;

6. *призывает* государства обеспечить принцип равенства состязательных возможностей в рамках своих судебных систем, в частности, путем предоставления лицам, дела которых рассматриваются судом, возможности допрашивать показывающих против них свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос их свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против них;

7. *вновь подтверждает*, что каждый осужденный должен иметь право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией согласно закону;

8. *призывает* государства, где существуют военные суды для рассмотрения дел уголовных правонарушителей, обеспечить, чтобы такие суды являлись неотъемлемой частью общей судебной системы и применяли установленные нормы процессуального права;

9. *просит* Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов в полной мере учитывать настоящую резолюцию при выполнении им своего мандата и при представлении им своего доклада Комиссии на её пятьдесят девятой сессии.

50-е заседание
22 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 34 голосами при 19 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу XI.]

2002/38. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, что подобные действия являются преступным посягательством с целью физического уничтожения и психологического подавления человеческой личности, которое нельзя оправдать ни при каких обстоятельствах, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, которое терпимо относится к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

напоминая, что свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является правом, не допускающим отступлений, и что запрет пыток прямо устанавливается во всех соответствующих международных договорах, перечисленных во втором пункте преамбулы резолюции 2001/62 Комиссии от 25 апреля 2001 года,

ссылаясь также на определение пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи встревожена широким распространением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека, в особенности на резолюцию 2001/62 Комиссии и резолюцию 56/143 Ассамблеи от 19 декабря 2001 года,

памятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/149 от 12 декабря 1997 года провозгласила 26 июня Международным днем Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток,

приветствуя неустанные усилия неправительственных организаций по борьбе с применением пыток и облегчению страданий жертв пыток,

подчеркивая важность принятия правительствами целенаправленных действий по предотвращению пыток и борьбе с ними и приветствуя те правительства, которые в этой связи сотрудничают с неправительственными организациями,

1. *осуждает* все формы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые запрещены и должны запрещаться в любое время и в любом месте и поэтому никогда не могут иметь оправданий, и призывает все правительства полностью соблюдать запрет на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *осуждает, в частности, любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц легализовать или разрешить пытки при любых обстоятельствах, в том числе посредством судебных решений, и призывает правительства искоренить практику пыток;*

3. *настоятельно призывает* все правительства содействовать скорейшему и полному осуществлению Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в частности ее раздела В.5 части II, касающегося свободы от пыток, где сказано, что государствам надлежит отменить законодательство, допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности;

4. *настоятельно призывает также* правительства принять эффективные меры для обеспечения правовой защиты и пресечения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе в их гендерных проявлениях;

5. *напоминает* правительствам, что телесные наказания, в том числе детей, могут представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство наказание или даже пытку;

6. *напоминает также* правительствам, что запугивание и принуждение, как они охарактеризованы в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, включая серьезные и реальные угрозы, так же как и угрозы убийством, посягательства на физическую

неприкосновенность потерпевшего или третьего лица, могут представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или пытку;

7. *подчеркивает*, что в соответствии со статьей 4 Конвенции пытка должна квалифицироваться в качестве преступления по национальному уголовному праву и подчеркивает, что акты пытки являются серьезными нарушениями международного гуманитарного права и что виновные в них лица подлежат преследованию и наказанию;

8. *подчеркивает*, в частности, что все утверждения о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения или наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те, кто поощряет, санкционирует, совершает акты пыток или проявляет к ним терпимость, должны нести ответственность и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершались запрещенные деяния, и отмечает в этой связи Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы), приложенные к резолюции 2000/43 Комиссии и резолюции 55/89 Генеральной Ассамблеи в качестве полезного инструмента в усилиях по борьбе с пытками, и вновь просит Специального докладчика при выполнении своей работы запрашивать мнения правительств и неправительственных организаций;

9. *подчеркивает*, что государства не должны наказывать персонал за неподчинение приказам совершать действия, которые могут быть приравнены к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

10. *подчеркивает также*, что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания получали правовую защиту и чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации, и поощряет создание центров реабилитации жертв пыток;

11. *настоятельно призывает* правительства обеспечивать защиту медицинского и другого персонала в связи с его ролью в документировании пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в оказании помощи жертвам таких актов;

12. *призывает* все правительства принять надлежащие эффективные законодательные, административные, судебные или иные меры по предотвращению и запрещению производства, торговли, экспорта и применения орудий, непосредственно предназначенных для причинения пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения;

13. *просит* Специального докладчика продолжить с целью скорейшего завершения проведение исследования ситуации в области торговли и производства таких орудий, их

происхождения, мест назначения, их видов, или поиска наилучших путей запрещения такой торговли и такого производства и борьбы с его распространением и представить об этом доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии и призывает государства и неправительственные организации предоставить информацию, запрошенную у них Специальным докладчиком;

14. *напоминает* всем государствам, что продолжительное содержание под стражей без связи с внешним миром может способствовать совершению пыток и само по себе являться одной из форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или даже пыткой, и настоятельно призывает все государства соблюдать гарантии в отношении свободы, безопасности и достоинства личности;

15. *настоятельно призывает* все государства присоединиться к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и приветствует страны, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней после пятьдесят седьмой сессии Комиссии;

16. *призывает* государства-участники рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, представляемых ими к Конвенции, формулировать любые оговорки как можно точнее и уже и обеспечивать, чтобы оговорка не противоречила объекту и цели Конвенции, а также регулярно пересматривать любые представленные к положениям Конвенции оговорки на предмет их снятия;

17. *предлагает* всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также тем государствам-участникам, которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и избегать формулирования оговорок к статье 20 или рассмотреть возможность снятия оговорок к этой статье;

18. *настоятельно призывает* государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своем согласии с поправками к статьям 17 и 18 Конвенции;

19. *также настоятельно призывает* все государства-участники строго соблюдать свои обязательства в соответствии со статьей 19 Конвенции, включая свои обязательства по представлению докладов, и в частности те государства-участники, срок представления докладов которых давно истек, безотлагательно представить свои доклады, а также предлагает государствам-участникам отражать в докладах, представляемых ими Комитету против пыток, гендерную проблематику и информацию, касающуюся детей и подростков;

20. *подчеркивает* обязательство государств-участников согласно статье 10 Конвенции обеспечивать обучение и подготовку персонала, который может иметь отношение к содержанию под стражей и допросам любых лиц, подвергаемых той или иной форме ареста, содержания под стражей или тюремного заключения, или обращению с ними, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной ассамблеи от 20 декабря 1993 года, обеспечивать с этой целью по просьбе правительств

консультативное обслуживание и техническую помощь в подготовке, выпуске и распространении надлежащих учебных материалов;

21. *приветствует* доклад Комитета против пыток о работе его двадцать пятой и двадцатой шестой сессий (A/56/44);

22. *приветствует также* деятельность Комитета против пыток и его практику формулирования заключительных замечаний после рассмотрения докладов и признает важность процесса индивидуальных сообщений в отношении государств, которые сделали заявления в соответствии со статьей 22 Конвенции, а также его практики проведения расследований случаев, в которых имеются признаки систематического применения пыток в пределах юрисдикции государств-участников, и настоятельно призывает государства-участники принимать во внимание такие выводы и рекомендации, а также заключения по индивидуальным сообщениям;

23. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/2002/65) и просит Генерального секретаря и впредь ежегодно представлять доклад Комиссии;

24. *с признательностью принимает к сведению* работу бывшего и нынешнего специальных докладчиков и отмечает рекомендации, содержащиеся в докладе бывшего Специального докладчика (E/CN.4/2002/76 и Add.1), а также рекомендации, вынесенные в прошлые годы, и призывает нынешнего Специального докладчика включить в число своих рекомендаций предложения, направленные на предотвращение пыток и расследование случаев их применения с учетом полученной информации об учебных руководствах и мероприятиях, направленных на упрощение практики пыток;

25. *обращает внимание* Специального докладчика на связанные с его деятельностью аспекты, отмеченные в пунктах 3, 7, 9, 27, 28, 31, 32, 36 и 37 резолюции 2001/62 Комиссии с целью представления им соответствующих докладов Комиссии;

26. *считает желательным*, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить обмен мнениями с соответствующими правозащитными организациями и органами, особенно Комитетом против пыток и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности, в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества, избегая ненужного дублирования с другими специальными процедурами, и чтобы он продолжал сотрудничать с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно с Программой по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

27. *подтверждает* необходимость того, чтобы Специальный докладчик мог эффективно реагировать, в частности путем призывов к незамедлительным действиям, на поступающую убедительную и достоверную информацию, предлагает Специальному докладчику продолжать запрашивать мнения и замечания у всех соответствующих сторон,

в частности правительств, и подчеркивает необходимость четко излагать факты, лежащие в основе призывов к незамедлительным действиям;

28. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач, предоставлять всю запрашиваемую им необходимую информацию и надлежащим образом и оперативно реагировать на его призывы к незамедлительным действиям;

29. *настоятельно призывает* те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, безотлагательно представить свои ответы;

30. *призывает* все правительства серьезно рассмотреть просьбы Специального докладчика об организации поездок в их страны и настоятельно призывает их начать конструктивный диалог со Специальным докладчиком в отношении последующих мер по выполнению его рекомендаций, с тем чтобы он мог еще эффективнее выполнять свой мандат;

31. *призывает* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии промежуточный доклад об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад - Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, включив в него в виде дополнений все ответы правительств, полученные на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций;

32. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/56/181 и E/CN.4/2002/66);

33. *выражает свою благодарность и признательность* тем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые сделали взносы в Фонд, и призывает их продолжать вносить эти взносы;

34. *подчеркивает* важность работы Совета попечителей Фонда и призывает все правительства, организации и отдельных лиц вносить ежегодные взносы в Фонд, предпочтительно к 1 марта, до ежегодного заседания Совета попечителей, по возможности, существенно увеличивая их размер, с тем чтобы можно было рассматривать постоянно возрастающее число просьб о помощи, особенно с учетом возросшей необходимости в оказании помощи реабилитационным службам для жертв пыток и осуществлении небольших проектов по гуманитарной помощи жертвам пыток;

35. *просит* Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, для которых делаются взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, и доводить до сведения всех правительств призывы Комиссии о внесении взносов в Фонд;

36. *призывает* Совет попечителей Фонда представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии свой доклад и дать обновленную оценку общих потребностей в

международном финансировании реабилитационных служб для жертв пыток, и в частности уроков, извлеченных из деятельности Фонда, и наиболее эффективной практики, и просит Генерального секретаря продолжать ежегодно информировать Комиссию о деятельности Фонда;

37. *просит* Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников, а также необходимых технических средств для органов и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами пыток, с тем чтобы гарантировать их эффективное функционирование;

38. *призывает* все правительства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

39. *постановляет* продолжить в первоочередном порядке рассмотрение этих вопросов на своей пятьдесят девятой сессии.

50-е заседание
22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2002/39. Несовместимость демократии и расизма

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Уставом Организации Объединенных Наций, Международными пактами о правах человека и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на обязательство по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, зафиксированное в Венской декларации и Программе действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

ссылаясь также на свои резолюции 2000/40 от 20 апреля 2000 года и 2001/43 от 23 апреля 2001 года,

ссылаясь далее на Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12),

памятуя об ответственности правительств в плане обеспечения такого равенства, которое предусмотрено в соответствующих международных и региональных договорах о правах человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

вновь подтверждая, что акты расового насилия и расовой дискриминации являются правонарушениями, а не законным выражением мнений,

будучи по-прежнему встревожена ростом расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

признавая основополагающую роль образования и других активных мер в поощрении терпимости и уважения к другим и в построении плюралистических и открытых обществ,

1. *вновь выражает свою убежденность* в том, что политические платформы и организации, основанные на расизме, ксенофобии или доктринах расового превосходства и связанной с этим дискриминации, должны быть осуждены как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

2. *осуждает* законодательство и практику, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

3. *вновь подтверждает*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, которым потворствует правительственная политика, нарушают права человека и могут ставить под угрозу дружественные отношения между народами, сотрудничество между странами, международный мир и безопасность и гармоничное сосуществование людей, живущих бок о бок в одном государстве;

4. *вновь подтверждает*, что любая форма безнаказанности за преступления на почве расизма и ксенофобии, которой потворствуют государственные органы власти, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии и, как правило, способствует возобновлению таких деяний;

5. *осуждает* сохранение и возрождение неонацизма, неофашизма и агрессивных националистических идеологий, основанных на расовых и национальных предубеждениях, и заявляет, что эти явления никогда не могут заслуживать ни в каких случаях и ни при каких обстоятельствах;

6. *настоятельно призывает* государства укрепить свою приверженность поощрению терпимости и прав человека и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в качестве средства укрепления демократии, законности и транспарентного и подотчетного управления и в

этой связи рекомендует принять такие меры, как введение или укрепление образования в области прав человека в школах и высших учебных заведениях;

7. *подчеркивает* ключевую роль, которую политические лидеры и политические партии могут и должны играть в укреплении демократии путем борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает политические партии предпринять конкретные шаги по поощрению солидарности, терпимости и уважения;

8. *призывает* механизмы Комиссии и договорные органы, в частности Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и впредь уделять повышенное внимание нарушениям прав человека, обусловленным ростом расизма и ксенофобии в политических кругах и в обществе в целом, особенно исходя из их несовместимости с демократией;

9. *с интересом принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2002/69 и Add.1);

10. *предлагает* Верховному комиссару запросить у правительств, неправительственных организаций и других соответствующих органов замечания об основных тенденциях и правительственной политике, касающихся этого вопроса, особенно о создании политических партий с расистскими платформами, а также мерах по противодействию таким тенденциям и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

51-е заседание
23 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2002/40. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на то, что все государства взяли на себя обязательство по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь далее на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека, пункт 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и другие соответствующие нормы по правам человека,

вновь подтверждая призыв Всемирной конференции по правам человека ко всем правительствам принять, в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их правовых систем, все надлежащие меры в целях борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на почве религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест отправления религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, убеждений и религии,

принимая к сведению положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I) и направленные на борьбу с религиозной нетерпимостью,

будучи встревожена тем, что во многих частях мира имеют место серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, которые мотивированы религиозной нетерпимостью и которые ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко обеспокоена ростом насилия и дискриминации в отношении религиозных меньшинств, включая ограничительное законодательство и произвольное применение законодательных и других мер,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является емким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и совместно с другими, открыто или в частном порядке,

ссылаясь на резолюцию 56/6 Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, в которой Ассамблея признает ценный вклад, который диалог между цивилизациями может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

отмечая с признательностью Международную консультативную конференцию по проблемам отражения в школьных программах вопросов свободы религии и убеждений, проходившую в Мадриде 23-25 ноября 2001 года, и подчеркивая значение образования в деле поощрения терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

отмечая, что терпимость предусматривает одобрение и уважение разнообразия и что образование, особенно в школе, должно действенным образом способствовать поощрению терпимости и уважению свободы религии и убеждений,

считая, что в связи с этим необходима дальнейшая активизация усилий в целях поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и в целях ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как отмечалось также на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений (E/CN.4/2002/73 и Add.1 и 2);

2. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

3. *поддерживает* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в сфере прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

4. *настоятельно призывает* государства:

a) обеспечивать, чтобы их конституционные и законодательные системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без какого бы то ни было различия, в том числе с помощью предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, права свободно исповедовать свою религию, в том числе права менять свою религию или убеждения;

b) обеспечивать, в частности, чтобы никто из лиц, находящихся под их юрисдикцией, не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

c) принимать, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивируемыми нетерпимостью на основе религии или убеждений, особенно в отношении религиозных меньшинств, а также уделять особое внимание практике, нарушающей права человека женщин и представляющей собой дискриминацию женщин, включая осуществление их права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

d) признавать право всех лиц отправлять культы или собираться по религиозным мотивам или в связи со своими убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

e) прилагать, в соответствии со своим национальным законодательством и согласно международным стандартам в области прав человека, максимум усилий в целях обеспечения полного уважения и всесторонней защиты религиозных мест, объектов и святынь и принимать дополнительные меры в тех случаях, когда им угрожает осквернение или разрушение;

f) обеспечивать, чтобы все государственные должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие, гражданские служащие и воспитатели при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы велось любое необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

g) поощрять и стимулировать путем просвещения и с помощью других средств понимание, терпимость и уважение во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. *подчеркивает*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или выражения убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

6. *поддерживает* постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и по представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер для исправления положения;

7. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Специальный докладчик при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций, и впредь применял гендерный подход, в частности путем выявления посягательств гендерного характера;

8. *призывает* все правительства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно реагировать на просьбы Специального докладчика посетить их страны и серьезно изучить возможность направления ему приглашений для посещения своих стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат;

9. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика и вновь заявляет о необходимости того, чтобы он мог действенным образом реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, и предлагает ему и впредь

запрашивать мнения и замечания соответствующих правительств при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно, объективно и независимо;

10. *признает*, что для полного осуществления целей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости или дискриминации на основе религии или убеждений необходимо проявление терпимости и недискриминации со стороны всех субъектов общества, и призывает правительства, религиозные органы и гражданское общество продолжать диалог на всех уровнях в целях содействия большей терпимости, уважению и пониманию в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений;

11. *приветствует* инициативы правительств по сотрудничеству со Специальным докладчиком и в связи с этим предлагает правительствам обсудить Заключительный документ, принятый на Международной консультативной конференции по проблемам отражения в школьных программах вопросов свободы религии или убеждений, терпимости и недискриминации (E/CN.4/2002/73, дополнение);

12. *настоятельно призывает* государства прилагать все необходимые усилия, направленные на то, чтобы те, кто занимается обучением, воспитывали уважение ко всем религиям или убеждениям, содействуя тем самым взаимопониманию и терпимости;

13. *приветствует и поддерживает* непрекращающиеся усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и поддерживает также их работу по содействию свободе религии или убеждений и преданию широкой гласности случаев религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

14. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим субъектам обеспечить, в рамках их усилий по поощрению свободы религии или убеждений, как можно более широкое распространение текста Декларации на максимальном количестве языков информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными органами;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал необходимые ресурсы, позволяющие ему в полном объеме выполнять свой мандат;

17. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

18. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

51-е заседание
23 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2002/41. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих в качестве экспертов в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, и на свою резолюцию 2001/46 от 23 апреля 2001 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов, которые должны применяться всеми государствами, а также на резолюцию Ассамблеи 55/103 от 4 декабря 2000 года,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

подчеркивая, что одной из глубинных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из крупнейших препятствий на пути выяснения этих случаев является безнаказанность, а также выделяя необходимость принятия эффективных мер для борьбы с явлением безнаказанности,

выражая удовлетворение в связи с тем, что насильственные исчезновения, по определению в Римском статуте Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), относятся к компетенции Суда как преступления против человечности,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2002/79), представленный во исполнение резолюции 2001/46 Комиссии;

2. *подчеркивает* важное значение деятельности Рабочей группы и при выполнении ею своего мандата призывает ее:

a) продолжать выполнять функцию канала связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследования в достаточной степени документированных и четко установленных случаев и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

b) и впредь соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в области обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

c) продолжить изучение вопроса о безнаказанности с учетом соответствующих положений Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и окончательных докладов, представленных Специальным докладчиком, назначенным Подкомиссией по поощрению и защите прав человека;

d) по-прежнему обращать особое внимание на случаи насильственных исчезновений детей и на детей исчезнувших лиц и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

e) обращать особое внимание на доведенные до ее сведения случаи жестокого обращения, серьезных угроз и запугивания свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений или родственников пропавших без вести лиц;

f) обращать особое внимание на случаи исчезновения лиц, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили, и разработать соответствующие рекомендации, направленные на предотвращение таких исчезновений, а также на усиление защиты таких лиц;

g) и впредь применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

h) оказывать соответствующую помощь в осуществлении государствами Декларации и действующих международных норм;

i) продолжить обсуждение ее методов работы и включить эти аспекты в ее доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

3. *выражает сожаление* по поводу того факта, что некоторые правительства так и не представили ответов по существу на вопросы о случаях насильственных исчезновений в их странах и не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

4. *настоятельно призывает* соответствующие правительства:

a) сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей помощь в эффективном выполнении ее мандата, в частности приглашать ее осуществлять беспрепятственные поездки в свои страны;

b) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер во исполнение рекомендаций, направленных им Рабочей группой;

c) принять меры по защите свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений, а также адвокатов и семей пропавших без вести лиц от любого запугивания или жестокого обращения, которым они могут подвергаться;

d) в странах, где уже давно имеет место большое число невыясненных случаев исчезновений, продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы соответствующих лиц и обеспечения эффективного применения надлежащих механизмов по урегулированию этих случаев совместно с семьями этих лиц;

e) предусмотреть в своих правовых системах механизм, позволяющий жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой и адекватной компенсации;

5. *напоминает* правительствам:

a) о том, что все акты насильственных или недобровольных исчезновений являются преступлениями, влекущими за собой соответствующие наказания, при применении которых следует учитывать крайнюю степень тяжести совершенных актов с точки зрения уголовного законодательства;

b) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастные расследования всякий раз, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;

c) о том, что если наличие таких оснований подтверждается, все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях должны быть привлечены к судебной ответственности;

d) о том, что безнаказанность является одной из главных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из основных препятствий на пути прояснения таких случаев;

6. *выражает*:

a) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделять надлежащее внимание ее рекомендациям и предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых во исполнение ее рекомендаций;

b) свое удовлетворение по поводу усилий правительств, которые проводят расследования или создают соответствующие механизмы по расследованию любых

случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

7. *предлагает* государствам принять законодательные, административные, судебные и другие меры, в том числе в случае введения чрезвычайного положения, предпринимать шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи и представлять Рабочей группе конкретную информацию о принятых мерах по предотвращению насильственных, недобровольных или произвольных исчезновений и о встретившихся в этой связи препятствиях и осуществлять принципы, изложенные в Декларации;

8. *принимает к сведению* помощь, оказываемую Рабочей группе неправительственными организациями, а также их деятельность в поддержку осуществления Декларации и призывает их продолжать это сотрудничество;

9. *с большой озабоченностью отмечает* трудности, с которыми сталкивается Рабочая группа при выполнении своего мандата, и просит Генерального секретаря:

a) обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и ресурсы, требуемые для выполнения ею своего мандата, включая, в частности, поддержку принципов Декларации, организацию миссий, осуществление в этой связи последующих мер или проведение сессий в странах, готовых ее принять;

b) предоставить ресурсы, необходимые для обновления базы данных о случаях насильственных исчезновений;

c) регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию о мерах, принимаемых для широкого распространения и содействия осуществлению Декларации;

10. *просит* Рабочую группу представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о своей деятельности;

11. *принимает к сведению* решение 2001/221 Экономического и Социального Совета, в котором Совет одобрил решение Комиссии учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для разработки имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

12. *с удовлетворением отмечает* в этой связи доклад независимого эксперта (E/CN.4/2002/71), который в соответствии с резолюцией 2001/46 Комиссии по правам человека будет представлен межсессионной рабочей группе, учрежденной во исполнение этой резолюции, на ее первой сессии;

13. *просит* межсессионную рабочую группу, которая будет заседать перед пятьдесят девятой сессией Комиссии в течение десяти рабочих дней, подготовить для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей проект имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений на основе

Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений, с учетом работы независимого эксперта и принимая во внимание, среди прочего, проект международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), представленный Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года;

14. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

*51-е заседание
23 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2002/42. Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

памятуя о том, что в соответствии с ее резолюцией 1991/42 от 5 марта 1991 года в задачу Рабочей группы по произвольным задержаниям входит расследование случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не совместимых с соответствующими международными стандартами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами,

ссылаясь на принятое Рабочей группой соображение № 5 (E/CN.4/2000/4, приложение II), в котором рассматриваются положение иммигрантов и просителей убежища и гарантии для лиц, содержащихся под стражей, для обеспечения более успешного предупреждения произвольных задержаний,

подтверждая свою резолюцию 2001/40 от 23 апреля 2001 года,

1. *принимает к сведению:*

a) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/2002/77 и Add.1 и 2);

b) работу, проделанную Рабочей группой, и подчеркивает конструктивные инициативы, предпринятые ею в целях укрепления сотрудничества и диалога с государствами и налаживания сотрудничества со всеми сторонами, которых касаются

случаи, представленные на ее рассмотрение в соответствии с возложенным на нее мандатом;

с) значение, которое Рабочая группа придает координации деятельности с другими механизмами Комиссии, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и органами по наблюдению за выполнением договоров, а также укреплению роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в этой координации, и призывает Рабочую группу принять все необходимые меры с целью избежать дублирования в работе с этими механизмами, в частности в том, что касается обработки получаемых ею сообщений или поездок на места;

2. *просит* соответствующие правительства учитывать мнения Рабочей группы и, при необходимости, принимать надлежащие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

3. *призывает* соответствующие правительства:

а) осуществить рекомендации Рабочей группы в отношении лиц, упомянутых в ее докладе, которые содержатся под стражей в течение ряда лет;

б) принять необходимые меры по обеспечению соответствия своего законодательства, положений и практики действующим в этих областях международным стандартам и международным договорам, применимым к этим государствам;

с) не продлевать чрезвычайное положение свыше срока, требуемого конкретной ситуацией, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, или ограничивать его последствия;

4. *призывает* все правительства направлять Рабочей группе приглашения посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

5. *просит* соответствующие правительства уделять должное внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманных соображений и не предрешая своих последующих выводов;

6. *выражает глубокую признательность* правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и ответили на ее запросы о предоставлении информации, и просит все соответствующие правительства проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* получение Рабочей группой сообщений об освобождении некоторых лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще не разрешенных ситуаций;

8. *принимает к сведению* рекомендации Рабочей группы в ее докладе, касающиеся лишения свободы за неплатежеспособность и задержания как средства защиты потерпевших;

9. *просит* Генерального секретаря:

a) оказывать правительствам по их просьбе, а также специальным докладчикам и рабочим группам свое содействие, с тем чтобы обеспечить поощрение и соблюдение гарантий, предусмотренных соответствующими международными договорами в случае чрезвычайного положения;

b) обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, прежде всего в части персонала и средств, требуемых для продолжения выполнения ею своего мандата, в частности в связи с осуществлением поездок на места;

10. *просит* Рабочую группу представить ей на ее пятьдесят девятой сессии доклад о ее работе и о ходе осуществления настоящей резолюции и включить в него любые предложения и рекомендации, которые могли бы позволить ей наиболее эффективным образом выполнить возложенную на нее задачу, и продолжать с этой целью консультации в рамках своего мандата;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

*51-е заседание
23 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2002/43. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в частности пункт 27 части I и пункты 88, 90 и 95 части II,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судебных органов и независимость юристов являются неперемными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Председателя Комиссии назначить на трехлетний срок специального докладчика по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и ассессоров

и независимости адвокатов, а также на свою резолюцию 2000/42 от 20 апреля 2000 года, в которой она постановила продлить мандат Специального докладчика еще на один трехлетний срок,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/36 от 3 марта 1995 года, в которой она одобрила решение Специального докладчика использовать начиная с 1995 года краткое наименование "Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов",

ссылаясь далее на резолюцию 40/32 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, а также на резолюцию 40/146 Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, в которой Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своем национальном законодательстве и практике,

ссылаясь также на рекомендации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которые касаются, в частности, обращенного к государствам-участникам предложения обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и надлежащее функционирование органов прокуратуры и адвокатуры в системе уголовного правосудия и полиции с учетом Основных принципов независимости судебных органов,

ссылаясь далее на Пекинское заявление о принципах независимости судебных органов, принятое в августе 1995 года шестой Конференцией главных судей стран Азии и тихоокеанского района, и на Каирскую декларацию, принятую третьей Конференцией министров юстиции франкоязычных стран в ноябре 1995 года,

признавая важное значение обеспечения того, чтобы Специальный докладчик мог тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области консультативного обслуживания и технической помощи, что могло бы способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

признавая важное значение роли неправительственных организаций, ассоциаций адвокатов и профессиональных ассоциаций судей в защите принципов независимости адвокатов и судей,

отмечая с беспокойством участвовавшие посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников и сознавая наличие тесной связи между

ослаблением гарантий, предоставленных судьям, адвокатам и судебным работникам, и распространенностью и тяжестью нарушений прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о деятельности, связанной с его мандатом (E/CN.4/2002/72 и Add.1-3);

2. *принимает к сведению также* озабоченность Специального докладчика в отношении того, что положение в области обеспечения независимости судей, которая является основой для верховенства закона, остается нестабильным во многих районах мира;

3. *принимает к сведению также* основанные на принципах сотрудничества методы работы, использованные Специальным докладчиком при подготовке своего доклада и в ходе осуществления своего мандата, изложенного в резолюции 1994/41 Комиссии;

4. *приветствует* многочисленные контакты Специального докладчика с рядом межправительственных и международных организаций и органов Организации Объединенных Наций и призывает его продолжать работу в этом направлении;

5. *с признательностью отмечает* решимость Специального докладчика обеспечить как можно более широкое распространение информации о существующих стандартах, касающихся независимости и беспристрастности судебных органов и независимости юристов, в сочетании с публикациями и пропагандистской деятельностью Управления Верховного комиссара;

6. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и далее оказывать техническую помощь в деле подготовки судей и адвокатов и содействовать Специальному докладчику в разработке пособия по подготовке судей и адвокатов в области прав человека;

7. *настоятельно призывает* все правительства оказывать Специальному докладчику помощь в ходе выполнения им своего мандата и препровождать ему любую запрошенную информацию;

8. *рекомендует* правительствам, сталкивающимся с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или полным решимости принять меры с целью дальнейшего осуществления этих принципов, обращаться за консультативной и иной помощью к Специальному докладчику, например, приглашая его посетить страну, если соответствующее правительство считает это необходимым;

9. *просит* Специального докладчика представить доклад о деятельности, относящейся к его мандату, Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии и постановляет рассмотреть данный вопрос на этой сессии;

10. *просит* Генерального секретаря в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций предоставлять Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата.

51-е заседание
23 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2002/44. Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами о правах человека, а также Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23),

подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международном уровне принципами прав человека жертвы грубых нарушений прав человека должны получать, в соответствующих случаях, возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию,

вновь подтверждая важность систематического и тщательного рассмотрения на национальном и международном уровнях вопроса о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свои резолюции 1996/35 от 19 апреля 1996 года, 1999/33 от 26 апреля 1999 года и 2000/41 от 20 апреля 2000 года, а также на свое решение 2001/105 от 23 апреля 2001 года,

напоминая о докладе независимого эксперта г-на Шарифа Бассиуни, назначенного Комиссией (E/CN.4/2000/62), и в частности текст "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права", содержащийся в приложении к его докладу, а также записку Секретариата (E/CN.4/2002/70),

с удовлетворением отмечая позитивный опыт стран, которые разработали стратегии и приняли законодательство в области возмещения ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека,

1. *призывает* международное сообщество уделять должное внимание вопросу о праве на использование средств правовой защиты, и в частности на получение, в соответствующих случаях, возмещения ущерба, компенсации и реабилитации для жертв нарушений международных норм в области прав человека;

2. *просит* Генерального секретаря распространить среди всех государств-членов, межправительственных и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, текст "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права", содержащийся в приложении к докладу независимого эксперта, и просит представить свои комментарии Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при содействии заинтересованных правительств провести с использованием имеющихся ресурсов консультативное совещание для всех заинтересованных государств-членов, межправительственных и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, с целью завершения разработки "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права" с учетом представленных комментариев;

4. *просит также* Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии итоговый документ консультативного совещания для его рассмотрения;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по подпункту повестки дня, озаглавленному "Независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность", в рамках соответствующего пункта повестки дня.

51-е заседание
23 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2002/45. Отказ от военной службы по соображениям совести

Комиссия по правам человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах признается право каждого человека на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также право на свободу мысли, совести и религии и право не подвергаться дискриминации,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 1998/77 от 22 апреля 1998 года, в которой Комиссия признала право каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии, закрепленного в статье 18 Всеобщей декларации прав человека и статье 18 Международного пакта о

гражданских и политических правах и в Замечании общего порядка № 22 Комитета по правам человека, принятом на его сорок восьмой сессии в 1993 году,

ссылаясь также на свою резолюцию 2000/34 от 20 апреля 2000 года, в которой она просила Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить подборку и анализ наилучшей практики в отношении признания права каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести и в отношении предоставления альтернативных форм службы,

отмечая рекомендацию 2 в докладе Рабочей группы по произвольным задержаниям (см. E/CN.4/2001/14, глава IV, раздел В), направленную на недопущение использования государственной судебной системы в целях принуждения лиц, отказывающихся нести воинскую службу по соображениям совести, к изменению их убеждений,

ссылаясь на резолюцию 1999/4 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 1999 года,

рассмотрев предварительный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2002/WP.2),

1. *призывает* государства провести обзор своего действующего законодательства и практики в отношении отказа от несения военной службы по соображениям совести в свете ее резолюции 1998/77 и рассмотреть информацию, содержащуюся в докладе Верховного комиссара;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать подготовку подборки и анализа наилучшей практики в отношении признания права каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии и в отношении предоставления альтернативных форм службы, а также запросить такую информацию у правительств, национальных правозащитных учреждений, специализированных учреждений и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций и представить доклад, содержащий данную подборку и анализ, Комиссии на ее шестидесятой сессии по подпункту повестки дня, озаглавленному "Отказ от военной службы по соображениям совести".

*51-е заседание
23 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2002/46. Дальнейшие меры по развитию и упрочению демократии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на универсальный характер таких ценностей, как свобода, уважение прав человека и принцип проведения периодических и подлинных выборов на основе всеобщего и тайного голосования, которые закреплены во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и в различных региональных договорах, направленных на поощрение и защиту прав человека,

вновь подтверждая, что поощрение и защита прав человека способствуют существованию демократического общества, и признавая важность непрерывного развития и укрепления международной правозащитной системы для упрочения демократии,

считая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

считая также, что все народы имеют право на самоопределение; в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

отмечая необходимость постоянного содействия уважению демократических ценностей и принципов и совершенствованию функционирования демократических институтов и механизмов демократического управления,

отмечая также совместимость господства права и демократических институтов с широким разнообразием философских воззрений, убеждений и социальных, культурных и религиозных традиций, которые существуют в мире,

вновь подтверждая, что поощрение всех прав человека, включая право на развитие, и искоренение крайней нищеты может существенно способствовать развитию и упрочению демократии и является общей и совместной обязанностью государств и что благое правление, в том числе на основе гласности и подотчетности, составляет необходимое условие строительства мирного, процветающего и демократического общества,

считая, что образование является действенным средством поддержания связи между выборными политическими органами и гражданским обществом и, следовательно, для обеспечения активного участия граждан в процессе принятия решений, и вновь подтверждая важность развития человека для установления прочной демократической системы,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии, в частности на резолюции Ассамблеи 55/96 и 55/43 от 4 декабря и 27 ноября 2000 года, соответственно, и резолюции Комиссии 2000/47 и 2001/41 от 25 апреля 2000 года и 23 апреля 2001 года, соответственно,

с удовлетворением отмечая меры по развитию, упрочению и защите демократии, принимаемые различными региональными, субрегиональными и другими организациями и инициативами, включая Устав Организации американских государств 1948 года, Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод (Европейскую конвенцию по правам человека) 1950 года, Декларацию Содружества наций, принятую на совещании глав правительств стран Содружества наций в Хараре в 1991 году, и Программу действий Содружества наций, принятую в Милбруке (Новая Зеландия) в 1995 году, Договор о Европейском союзе 1992 года с изменениями, внесенными на основании Амстердамского договора 1997 года, документ Копенгагенского совещания, принятый Конференцией по безопасности и сотрудничеству в Европе в 1990 году, Акт об учреждении Африканского союза, принятый в 2000 году, Варшавскую декларацию, принятую в 2000 году Конференцией на уровне министров и озаглавленную "К сообществу демократий", и Межамериканскую демократическую хартию, принятую в 2001 году,

1. *заявляет*, что обязательные элементы демократии включают уважение прав человека и основных свобод, свободу ассоциации, право на свободу убеждений и на их свободное выражение, доступ к власти и ее осуществление в соответствии с господством права, проведение периодических свободных и справедливых выборов на основе всеобщего и тайного голосования как волеизъявление народа, плюралистическую систему политических партий и организаций, разделение властей, независимость судебной власти, транспарентность и подотчетность в работе органов государственного управления, а также свободные, независимые и плюралистические средства массовой информации;

2. *вновь подтверждает*, что полное осуществление основных свобод и прав человека, которые являются универсальными, неделимыми и взаимозависимыми, возможно лишь внутри демократических систем;

3. *вновь подтверждает также*, что свободные и справедливые выборы являются одним из основных элементов демократии и должны быть составной частью более широкого процесса, направленного на укрепление демократических принципов, ценностей, институтов, механизмов и практики, лежащих в основе господства права;

4. *просит* государства-члены, соответствующие межправительственные организации и заинтересованные неправительственные организации и далее развивать систематический диалог о создании демократических обществ и факторах успеха и неудач в процессах демократизации и участвовать в этом диалоге, а также отмечает недавние конференции по вопросам демократии, состоявшиеся после пятьдесят седьмой сессии Комиссии, включая Конференцию по переходу к демократическому обществу и упрочению демократии, проведенную в Мадриде в октябре 2001 года;

5. *приветствует* принятие различными региональными, субрегиональными и другими организациями и инициативами институциональных правил и структур, которыми признается взаимозависимость между демократией и защитой прав человека, а также принятие механизмов, направленных на содействие укреплению этой взаимозависимости, на предотвращение ситуаций, которые наносят ущерб или угрожают

демократическим институтам, или на осуществление мер по коллективной защите демократии в случае серьезного нарушения или подрыва демократической системы;

6. *призывает* государства содействовать вкладу организаций гражданского общества в развитие благого и здорового правления и демократических ценностей, а также в повышение качества демократии;

7. *призывает также* уделить особое внимание рекомендациям Генерального секретаря о том, что Организации Объединенных Наций следует предпринять усилия по разработке комплексных программ по оказанию помощи в области демократии и общих страновых стратегий, предусматривающих местное исполнение проектов и вовлечение самых различных участников на местном уровне;

8. *рекомендует* обмениваться информацией и улучшать координацию в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью облегчить обмен информацией об извлеченных уроках и наилучших видах практики в деле развития и упрочения демократии;

9. *призывает* к развитию широкого опыта в области демократии, накапливаемого во всех регионах мира;

10. *с интересом отмечает* рабочий документ по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях развития и упрочения демократии (E/CN.4/Sub.2/2001/32), представленный в соответствии с мандатом, содержащимся в решении 2000/116 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 18 августа 2000 года, и просит Подкомиссию продолжить выполнение этого мандата;

11. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека запросить мнения различных региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов о роли, которую они играют в развитии и упрочении демократии, и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад с выводами, сделанными на основе этих мнений;

12. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, компетентных органов Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных и заинтересованных неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

51-е заседание
23 апреля 2002 года

[Принята поименным голосованием 43 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу XI.]

2002/47. Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативные протоколы к нему, и в частности статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание соответствующие принципы, провозглашенные в Конвенции о правах ребенка, и в частности в ее статьях 3, 37, 39 и 40, а также соответствующие положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

привлекая внимание к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

памятуя о важности обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия, в особенности в постконфликтных ситуациях, как одного из решающих факторов, способствующих установлению мира и справедливости,

осознавая необходимость особой бдительности с учетом специфики положения детей и несовершеннолетних, а также женщин, подвергаемых задержанию, и их особых потребностей в период лишения их свободы, в частности их уязвимости перед различными формами злоупотреблений, несправедливости и унижения,

подтверждая, что наилучшие интересы ребенка должны быть основным соображением при принятии любых решений, касающихся лишения свободы, и в частности, что лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, особенно до суда, и необходимость обеспечения того, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует,

будучи глубоко обеспокоена жестокостью и зверством, с которыми дети и несовершеннолетние используются в качестве орудия в преступной деятельности,

приветствуя важную деятельность Комитета по правам ребенка, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Центра по предупреждению международной преступности и Программы развития Организации Объединенных Наций в области ювенальной юстиции и подчеркивая необходимость дальнейшего расширения сотрудничества в области отправления правосудия между этими и другими органами,

выражая признательность Управлению Верховного комиссара за его работу по составлению руководства по правам человека для судей, прокуроров и адвокатов в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы) и предлагая Управлению как можно скорее опубликовать это руководство,

ссылаясь на Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к резолюции 1997/30 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года об отпращивании правосудия в отношении несовершеннолетних, и на создание координационной группы по техническому консультированию и содействию по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних в целях упрощения координации деятельности в этой области, проводимой соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями, профессиональными группами и научными обществами, оказывающими технические консультации и помощь,

приветствуя предстоящий созыв последующего совещания координационной группы в 2002 году,

обращая внимание на соответствующие положения Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, а также планы действий по ее осуществлению и принятию последующих мер,

приветствуя решение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию выбрать в качестве темы своей предстоящей одиннадцатой сессии "Реформу системы уголовного правосудия: достижение эффективности и справедливости",

обращая внимание на Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), в частности на соответствующие положения об отпращивании правосудия,

ссылаясь на свои резолюции 1998/39 от 17 апреля 1998 года, 1999/80 от 28 апреля 1999 года и 2000/39 от 20 апреля 2000 года, резолюцию 1999/28 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года об отпращивании правосудия в отношении несовершеннолетних и резолюцию 56/161 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря

2001 года о правах человека при отправлении правосудия, а также рекомендацию Комитета по правам ребенка об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, принятую на его двадцать первой сессии,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2002/63);
2. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;
3. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;
4. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека;
5. *предлагает* государствам использовать техническую помощь, предлагаемую соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;
6. *обращается с просьбой* к международному сообществу положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для расширения и укрепления деятельности по отправлению правосудия;
7. *призывает* государства осуществить раздел XII, касающийся мер в области ювенальной юстиции, Планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, которые были приняты Генеральной Ассамблеей в её резолюции 56/261 от 31 января 2002 года;
8. *призывает* правительства обеспечить подготовку, в том числе подготовку с учетом борьбы с расизмом, многообразия культур и гендерных факторов, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая ювенальную юстицию, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников иммиграционных служб и полиции и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;
9. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание негативным последствиям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для отправления правосудия и справедливого судопроизводства и осуществлять в числе прочего общенациональные кампании по повышению уровня осведомленности государственных органов и должностных лиц об их обязательствах по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другим соответствующим договорам;

10. *подчеркивает* особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия, и в частности создания и поддержания стабильных обществ и правопорядка в постконфликтных ситуациях, посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также реформы ювенальной юстиции;

11. *призывает* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека усилить общесистемную координацию в области отправления правосудия, в частности между учреждениями и программами Организации Объединенных Наций в области прав человека, предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также развития;

12. *приветствует* дальнейшее уделение внимания вопросу о ювенальной юстиции со стороны Верховного комиссара и Детского фонда Организации Объединенных Наций, в частности посредством деятельности по оказанию технической помощи, и, учитывая, что международное сотрудничество в целях проведения реформы ювенальной юстиции стало приоритетной задачей в системе Организации Объединенных Наций, поощряет дальнейшую деятельность в рамках их мандатов в этой области;

13. *призывает* Верховного комиссара активизировать в рамках своего мандата свою деятельность, касающуюся создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности ювенальной юстиции, и продолжать организацию учебных курсов и других соответствующих мероприятий с целью укрепления защиты прав человека при отправлении правосудия, а также организовать и поддержать обмен опытом между судьями по вопросам их роли в области защиты прав человека;

14. *принимает к сведению* озабоченность Комитета по правам ребенка тем, что положения Конвенции о правах ребенка, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, зачастую не находят отражения в национальном законодательстве или практике, что имеет место во всех регионах и во всех правовых системах;

15. *признает*, что с каждым ребенком и несовершеннолетним, вступающим в конфликт с законом, следует обращаться таким образом, чтобы это отвечало его достоинству и потребностям, согласно соответствующим принципам и положениям, закрепленным в Конвенции о правах ребенка и других соответствующих международных нормах по правам человека в области отправления правосудия;

16. *приветствует* одобрение Генеральной Ассамблеей просьбы Комитета о правах ребенка относительно проведения Генеральным секретарем углубленного исследования по вопросу о насилии в отношении детей и предлагает Генеральному секретарю рассмотреть вопрос о включении в это исследование детей, на положении которых сказываются законы о национальной безопасности, госбезопасности, борьбе против терроризма и другие аналогичные законы;

17. *призывает* государства провести обзор своего национального законодательства для обеспечения того, чтобы любые законы о национальной безопасности, госбезопасности, борьбе против терроризма и другие аналогичные законы, на основании которых дети или подростки могут привлекаться к суду, соответствовали положениям международного гуманитарного права и международных договоров по правам человека, включая Конвенцию о правах ребенка;

18. *признает* необходимость обеспечения эффективного осуществления соответствующих международных стандартов в области ювенальной юстиции, в частности Конвенции о правах ребенка, и в этой связи призывает государства повысить статус информации о положении в области ювенальной юстиции;

19. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы в их законодательстве и практике за преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста, не назначались приговоры в виде смертной казни или пожизненного заключения без возможности освобождения;

20. *подчеркивает*, что содействие осознанию особого положения детей и несовершеннолетних в системе отправления правосудия и обеспечение в этой связи обучения имеют решающее значение для активизации процесса осуществления международных стандартов в этой области, и призывает к широкому распространению учебного пособия по ювенальной юстиции, озаглавленного "Руководство Организации Объединенных Наций по международным стандартам и наилучшим видам практики в области правосудия в отношении несовершеннолетних";

21. *приветствует* тот факт, что осуществление ювенальной юстиции находится в зоне пристального и неослабного внимания Комитета по правам ребенка и что Комитет выносит конкретные рекомендации по улучшению национальных систем ювенальной юстиции, в частности, через деятельность Секретариата и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, включая оказание консультативных услуг и технической помощи;

22. *призывает* координационную группу по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних продолжать расширять сотрудничество между соответствующими партнерами путем обмена информацией и объединения их потенциала и интересов в целях повышения эффективности осуществления программ;

23. *призывает* координационную группу активизировать свои усилия по подготовке информационно-справочного пакета по техническому сотрудничеству в области ювенальной юстиции в целях содействия определению и координации программ помощи в этой сфере;

24. *призывает* специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы и другие механизмы Комиссии по правам человека и впредь уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе ювенальной юстиции, и представлять в соответствующих случаях

конкретные рекомендации по этим вопросам, включая предложения о мерах по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

25. *предлагает* региональным комиссиям, специализированным учреждениям и институтам Организации Объединенных Наций в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия и другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области, и другим сегментам гражданского общества, включая средства массовой информации, продолжать развивать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия, в особенности ювенальной юстиции;

26. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о практических мерах по осуществлению международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия, в частности в отношении восстановления и укрепления структуры и потенциала системы отправления правосудия в постконфликтных ситуациях, и при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, а также о роли технической помощи системы Организации Объединенных Наций в этой области;

27. *просит также* Генерального секретаря предоставить Комиссии на ее шестидесятой сессии его доклады об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, а также о деятельности координационной группы по техническому консультированию и содействию, сопровождаемые Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

28. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии в рамках подпункта повестки дня, озаглавленного "Независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность".

*51-е заседание
23 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2002/48. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, утверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно

придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору, и отмечая, что эти права и свободы относятся к числу тех, которые придают значимость праву на эффективное участие в жизни свободного общества,

принимая во внимание также необходимость добиться исключения использования неоправданных ссылок на национальную безопасность, включая борьбу с терроризмом, для ограничения права на свободу выражения убеждений и свободу информации,

отмечая, что ограничения на осуществление права на свободу убеждений и их свободное выражение могут свидетельствовать об ухудшении положения в области защиты, уважения и осуществления других прав и свобод человека с учетом того, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

считая, что эффективное поощрение и защита прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеют основополагающее значение для обеспечения человеческого достоинства,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными сообщениями о внесудебных убийствах, задержаниях, а также о дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследование и запугивание, нередко осуществляющихся в условиях безнаказанности, которым подвергаются работники сферы информации, а также другие лица, осуществляющие свое право на свободу убеждений и их свободное выражение, в том числе правозащитники,

будучи также глубоко обеспокоена убийствами и нападениями на журналистов в районах вооруженных конфликтов и подчеркивая необходимость обеспечения соблюдения всех прав человека и основных свобод, а также международного гуманитарного права и привлечения к суду ответственных за эти деяния лиц,

вновь подтверждая необходимость повышения осведомленности о всех аспектах взаимосвязи между использованием и доступностью новых средств информации, включая современную телекоммуникационную технологию, и правом на свободное выражение убеждений и свободу информации, и об усилиях, предпринимаемых в этой связи на ряде международных и региональных форумов, и памятуя о положениях соответствующих договоров,

ссылаясь на Йоханнесбургские принципы национальной безопасности, свободы убеждений и доступа к информации, принятые на совещании группы экспертов в Южной Африке 1 октября 1995 года (E/CN.4/1996/39, приложение), а также на Принципы законодательства о свободе информации (Право общества знать) [E/CN.4/2000/63, приложение II],

будучи глубоко обеспокоена тем, что в случае женщин существует разрыв между правом на свободу убеждений и их свободное выражение и правом на информацию, с

одной стороны, и реальным пользованием этими правами, а также тем, что из-за этого разрыва меры правительств по включению прав человека женщин в основное русло своей правозащитной деятельности оказываются неадекватными, с другой,

вновь подтверждая важную роль женщин в предупреждении и разрешении конфликтов и установлении мира, подчеркивая важное значение их равного участия в осуществлении всех усилий по поддержанию и поощрению мира и безопасности и их всестороннего привлечения к этому процессу, и признавая, что их вклад в осуществление этих усилий часто является неполноценным из-за отсутствия возможности всестороннего и эффективного осуществления их права на свободное выражение своего мнения,

1. *вновь подтверждает* права, содержащиеся в Международном пакте о гражданских и политических правах;

2. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и на свободное их выражение (E/CN.4/2002/75 и Add.1 и 2) и приветствует, в частности, его постоянное и все более широкое сотрудничество с другими тематическими и страновыми механизмами и другими организациями и его усилия, направленные на поощрение соблюдения права на свободу убеждений и их свободное выражение;

3. *выражает свою сохраняющуюся обеспокоенность* в связи с широко распространенной практикой задержаний, заключения на длительные сроки и внесудебных убийств, пыток, запугивания, преследования и притеснения, в том числе путем злонамеренного использования положений законодательства об уголовной ответственности за диффамацию и преступную клевету, а также слежки, обысков, конфискации, цензуры, угроз и актов насилия и дискриминации, направленных против тех, кто осуществляет право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и неразрывно связанные с этим права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел, и против лиц, которые добиваются поощрения прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, и стремятся ознакомить с ними других и которые отстаивают эти права и свободы, включая юристов и иных лиц, выступающих от имени тех, кто осуществляет эти права, и призывает государства покончить с этими нарушениями и предать суду лиц, несущих за них ответственность;

4. *призывает* к обеспечению дальнейшего прогресса в деле освобождения лиц, которые подверглись задержанию за осуществление прав и свобод, упомянутых в пункте 3 настоящей резолюции, с учетом того, что каждый человек имеет право на полное осуществление всех прав человека и основных свобод;

5. *выражает свою обеспокоенность* по поводу числа случаев, в которых нарушения, упомянутые в пункте 3 настоящей резолюции, облегчаются и усугубляются рядом факторов, таких, как злоупотребление чрезвычайным положением, осуществление полномочий, характерных для состояния чрезвычайного положения, без его официального

объявления и слишком расплывчатое определение преступлений против государственной безопасности;

6. *напоминает*, что в Международном пакте о гражданских и политических правах говорится, что пользование правом на свободное выражение своего мнения налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, изложенными в статье 19 Пакта, и призывает государства рассмотреть свои процедуры и законодательство для обеспечения того, чтобы любые ограничения права на свободное выражение своего мнения строго соответствовали тем, которые установлены законом и являются необходимыми для уважения прав и защиты репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения;

7. *призывает* государства воздерживаться от введения ограничений, не согласующихся с положениями пункта 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, в том числе на обсуждение проводимой правительством политики, представление сообщений о коррупции в органах власти, участие в мирных демонстрациях или выражение религиозных взглядов или убеждений;

8. *напоминает*, что основная ответственность за поощрение и защиту права на свободу убеждений и их свободное выражение лежит на государствах, с озабоченностью отмечает все большее количество сообщений об упомянутых в докладе Специального докладчика действиях, которые оказывают негативное воздействие на способность отдельных лиц и групп осуществлять в полной мере свое право на свободное выражение своего мнения;

9. *призывает* все государства уважать все права человека и основные свободы и призывает все стороны вооруженных конфликтов соблюдать международное гуманитарное право, включая их обязательства по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и двум Дополнительным протоколам к ним от 8 июня 1977 года, положения которых предусматривают защиту журналистов в условиях вооруженных конфликтов; настоятельно призывает все государства и стороны вооруженных конфликтов обеспечивать защиту работников средств массовой информации; настоятельно призывает государства воздерживаться от введения ограничений на деятельность журналистов в районах вооруженных конфликтов, которые нарушают международное право в области прав человека; и просит Специального докладчика представить рекомендации о мерах, которые могли бы быть приняты в целях более эффективной защиты журналистов в условиях вооруженных конфликтов;

10. *выражает свою обеспокоенность* по поводу сохраняющегося в мире высокого уровня неграмотности и подтверждает, что образование является составной частью полного и эффективного участия людей в жизни свободного общества, в частности в интересах полного осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, и что ликвидация неграмотности крайне важна для достижения этих целей и для развития человеческой личности;

11. *настоятельно призывает* правительства принять эффективные меры для устранения атмосферы страха, которая зачастую препятствует женщинам, являющимся жертвами насилия в семье или в общине или в результате вооруженного конфликта, свободно отстаивать свои интересы самостоятельно или через посредников;

12. *подчеркивает* важное значения разнообразия источников информации, включая средства массовой информации, на всех уровнях, а также важное значение свободного источника информации как средства поощрения осуществления в полной мере права на свободу убеждений и их свободное выражение, и призывает содействовать расширению доступа к Интернету;

13. *настоятельно призывает* правительства уважать свободу выражения мнений в средствах массовой информации и телевидении и, в частности, уважать издательскую независимость средств массовой информации и поощрять разнообразие источников информации, в том числе через транспарентные лицензионные системы и эффективные правила, касающиеся чрезмерной концентрации собственности в сфере средств массовой информации в частном секторе, и воздерживаться от введения не согласующихся с положениями пункта 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах ограничений на свободный поток информации и идей, в том числе от таких методов, как неправомерное запрещение или закрытие изданий и других средств массовой информации и злоупотребление административными мерами и цензурой;

14. *признает*, что эффективное участие зависит от способности свободно выражать свое мнение и свободы искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, и настоятельно призывает правительства способствовать эффективному участию женщин в национальных, региональных и международных учреждениях на уровне принятия решений, в том числе механизмов предупреждения, урегулирования и разрешения конфликтов;

15. *настоятельно призывает* государства воздерживаться от введения не согласующихся с положениями пункта 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах ограничений на доступ к современным телекоммуникационным технологиям и их использование, включая радио, телевидение и Интернет;

16. *признает* возможный позитивный вклад осуществления права на свободное выражение мнений, в частности с использованием средств массовой информации и новых технологий, включая Интернет, и полного уважения свободы искать, получать и распространять информацию в дело борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, однако при этом с сожалением обращает внимание на распространение некоторыми средствами массовой информации ложных образов и негативных стереотипов применительно к уязвимым лицам или группам лиц и использование новых информационных технологий, таких, как Интернет, в целях, противоречащих общечеловеческим ценностям;

17. *подтверждает* насущное значение для поощрения и защиты прав на свободу убеждений и их свободное выражение соблюдения каждым государством своих

обязательств, предусмотренных Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности ее статьей 4;

18. *вновь предлагает* рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, насилию, жестокому обращению, запугиванию или дискриминации за осуществление ими своего права на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленного во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека;

19. *призывает* все государства:

a) обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию независимо от государственных границ, права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, или лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию, насилию или угрозам его применения, а также притеснениям, включая преследования и запугивание, даже после их освобождения из под стражи, по причине осуществления этих прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека, принять надлежащие меры к незамедлительному прекращению этих действий и создать условия, уменьшающие возможность их совершения, в том числе путем обеспечения того, чтобы надлежащее национальное законодательство соответствовало их международным обязательствам в области прав человека и эффективно применялось;

b) обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, обеспечение жильем и социальные услуги, и уделять в этом контексте особое внимание положению женщин;

c) создавать и поддерживать такие благоприятные условия, которые позволяли бы организовывать профессиональную подготовку и повышение квалификации работников средств массовой информации в целях поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение и делать это без опасения применения юридических, уголовных или административных санкций со стороны государства, и воздерживаться от применения тюремных заключений или наложения штрафов за совершение преступлений в связи со средствами массовой информации, которые не соответствуют тяжести совершенного преступления и нарушают международное право в области прав человека;

d) всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ему помощь в осуществлении его задач и представлять всю необходимую информацию, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, в том числе со всей серьезностью рассматривать просьбы Специального докладчика о посещении страны, принимать меры в

связи с полученными сообщениями и рассматривать вопрос об осуществлении соответствующих рекомендаций Специального докладчика;

20. *предлагает* государствам представить Специальному докладчику замечания по их программам и политике в отношении доступа к информации для целей распространения знаний о вирусе иммунодефицита человека (ВИЧ) и предупреждения заражения им, выражает признательность государствам, которые уже сделали это, и предлагает Специальному докладчику рассмотреть в рамках его мандата эти замечания в целях обмена информацией об оптимальной практике;

21. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить согласование практики системы Организации Объединенных Наций в отношении доступа к информации с резолюциями Комиссии 1999/60 об общественной информации и 1999/64 об образовании в области прав человека, принятыми 28 апреля 1999 года;

22. *предлагает* Специальному докладчику в рамках его мандата:

а) обращать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на такие ситуации и случаи, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, которые вызывают у Специального докладчика особенно серьезную обеспокоенность, и призывает Верховного комиссара в рамках ее мандата принимать во внимание соответствующие сообщения в контексте ее деятельности по поощрению и защите прав человека в целях предупреждения совершения и рецидивов нарушений прав человека;

б) в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и впредь уделять особое внимание положению женщин и взаимосвязи между эффективным поощрением и защитой права на свободу убеждений и их свободное выражение и случаями дискриминации по признаку пола, которые мешают женщинам осуществлять свое право искать, получать и распространять информацию, рассмотреть вопрос о том, каким образом эти препятствия мешают женщинам осознанно делать выбор в областях, имеющих для них особое значение, а также в областях, касающихся общих процессов принятия решений в тех обществах, где они живут, и рассмотреть возможность подготовки совместных докладов со Специальным докладчиком по вопросу о ликвидации насилия в отношении женщин;

с) в целях повышения эффективности и действенности, а также расширения его доступа к информации, требующейся ему для выполнения его обязанностей, и впредь прилагать усилия по развитию сотрудничества с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, специализированными учреждениями, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и с региональными межправительственными организациями и их механизмами, а также далее развивать и расширять его сеть соответствующих неправительственных организаций, особенно на местном уровне, для обеспечения того, чтобы он мог в полной мере пользоваться всей

соответствующей информацией, поступающей от таких неправительственных организаций;

d) рассмотреть принятые подходы в области доступа к информации в целях обмена информацией об оптимальной практике;

e) продолжать высказывать свои мнения, когда это необходимо, о преимуществах и проблемах, которые несут с собой новые информационные технологии, включая Интернет, для осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и о значимости самых разнообразных источников;

f) продолжать запрашивать мнения и замечания у правительств и других соответствующих сторон при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;

23. *вновь выражает свою обеспокоенность* по поводу неадекватных людских и материальных ресурсов, предоставленных Специальному докладчику, и в этой связи вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата, в частности посредством выделения ему адекватных людских и материальных ресурсов, в том числе для целей перевода и распространения его докладов;

24. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на три года;

25. *просит* Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о деятельности, относящейся к его мандату, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на указанной сессии.

*51-е заседание
23 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2002/49. Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые в сентябре 1995 года четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (A/CONF.177/20, глава I), Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года (A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1), Повестку дня Хабитат, принятую в июне 1996 года Всемирной конференцией по населенным пунктам (Хабитат II) (A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложение II), доклад Специального комитета полного состава двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-23/10/Rev.1), доклад Специального комитета полного состава двадцать пятой сессии Ассамблеи (A/S-24/8/Rev.1) и доклад Специального комитета полного состава двадцать пятой чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-25/7/Rev.1),

подтверждая право человека на свободу от дискриминации и равное право женщин и мужчин на осуществление всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав,

ссылаясь на свои резолюции 2000/13 и 2001/34 от 17 апреля 2000 года и 23 апреля 2001 года, резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин от 13 марта 1998 года и резолюции Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по данному вопросу,

приветствуя сформулированные в докладе Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, озаглавленном "Экономическая и социальная политика и ее воздействие на насилие в отношении женщин" (E/CN.4/2000/68/Add.5), выводы о том, что материальная необеспеченность женщин в сочетании с отсутствием альтернативного жилья затрудняют для женщин принятие решения бежать от насилия в семье, подтверждая, что принудительное переселение и принудительное выселение из дома и с земельного участка особенно болезненно сказывается на женщинах, и призывая Специального докладчика и впредь учитывать эти выводы в своей будущей работе,

признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают равный доступ женщин к кредиту и займам, также не позволяют им приобретать в собственность и наследовать землю, имущество и жилье и лишают их возможности принимать всестороннее участие в процессах развития, носят дискриминационный характер и могут способствовать феминизации нищеты,

подчеркивая, что воздействие осуществляемой по гендерному признаку дискриминации и насилия в отношении женщин на их равенство в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и

достаточное жилище проявляется остро, особенно во время сложных чрезвычайных ситуаций, в процессе восстановления и реабилитации,

признавая, что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием полного и всестороннего развития любой страны,

будучи убеждена, что международная, региональная и местная политика в области торговли, финансов и инвестиций должна разрабатываться таким образом, чтобы не увеличивать гендерное неравенство с точки зрения владения и контроля над землей и доступа к ней и прав на владение имуществом и достаточное жилище и другие производительные ресурсы и не подрывать способность женщин приобретать и сохранять эти ресурсы,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин требует учета специфики социально-экономического статуса женщин,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2001/34 Комиссии по правам человека (E/CN.4/2002/53);

2. *подтверждает* право женщин на достаточный уровень жизни, включая достаточное жилище, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и настоятельно призывает правительства полностью соблюдать взятые ими на себя международные и региональные обязательства, касающиеся владения землей и равных прав женщин на владение имуществом и достаточный уровень жизни, включая достаточное жилище;

3. *заявляет*, что узаконенная дискриминация, которой подвергаются женщины в связи с приобретением и сохранением земли, имущества и жилья и доступом к ним, а также в связи с получением финансовых средств на землю, имущество и жилье, представляет собой нарушение прав женщин на защиту от дискриминации;

4. *подтверждает* резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин, в которой она, в частности, настоятельно призвала государства разработать и пересмотреть законы с целью обеспечить представление женщинам полных и равных прав на владение землей и другим имуществом и права на достаточное жилище, в том числе с помощью права на наследование, а также осуществить административные реформы и другие необходимые меры для наделения женщин одинаковым с мужчинами правом на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий, доступа к рынкам и информации;

5. *призывает* правительства поддержать изменение обычаев и традиций, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам и лишаящих женщин гарантий пользования и равенства в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище, обеспечить право женщин на равное обращение при проведении земельной и аграрной реформы, а также в рамках программ переселения и в вопросах владения имуществом и обеспечения достаточным жилищем и принимать другие меры по расширению доступности земли и жилья для женщин, проживающих в условиях нищеты, особенно женщин, возглавляющих домашнее хозяйство;

6. *подтверждает* обязательство государств принимать все необходимые меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны любого лица, организации или предприятия и рекомендует правительствам поощрять финансовые кредитные учреждения к обеспечению того, чтобы их политика и практика не предусматривали дискриминацию в отношении женщин;

7. *рекомендует* также международным финансовым учреждениям, региональным, национальным и местным учреждениям по финансированию жилья и другим кредитным механизмам поощрять участие женщин и учитывать их мнения в целях отмены дискриминационной политики и практики, уделяя особое внимание одиноким женщинам и женщинам, возглавляющим домашние хозяйства, а также рекомендует этим учреждениям оценить и конкретно определить прогресс в достижении этой цели;

8. *призывает* правительства, специализированные учреждения, фонды, программы и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие международные и неправительственные организации информировать и обеспечивать подготовку судей, адвокатов, сотрудников директивных органов и других должностных лиц, руководителей общин и других заинтересованных лиц, в соответствующих случаях, по правозащитной тематике, касающейся равенства женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище;

9. *предлагает* Генеральному секретарю призвать все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, и в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в индивидуальном и коллективном порядке предпринять дополнительные инициативы, содействующие равенству женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище, и выделить дополнительные ресурсы на изучение и документальное подтверждение воздействия сложных чрезвычайных ситуаций, особенно в отношении равных прав женщин на владение землей, имуществом и достаточное жилище;

10. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим соответствующим международным организациям в рамках своих мандатов учитывать вопрос о дискриминации в отношении женщин, касающейся земли, имущества и достаточного жилища, в своих программах сотрудничества и мероприятиях на местах;

11. *призывает* все договорные органы по правам человека, и в частности Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, специальные процедуры и другие правозащитные механизмы Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека при осуществлении своих мандатов регулярно и систематически принимать во внимание гендерную проблематику и по мере необходимости реализовывать положения настоящей резолюции в своей деятельности;

12. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по правам на жилище учитывать содержание настоящей резолюции;

13. *просит* Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также праву на недискриминацию, в рамках его мандата представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии исследование по вопросу о положении женщин и достаточном жилище;

14. *постановляет* рассмотреть вопрос о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище на своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Экономические, социальные и культурные права".

51-е заседание
23 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

**2002/50. Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы
Организации Объединенных Наций**

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и других международных договорах по правам человека закреплены равные права мужчин и женщин,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по данному вопросу,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (CONF.157/23), в которых подтверждается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека, и содержится призыв к принятию мер для включения вопроса о равном положении и правах человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

приветствуя возросшую интеграцию гендерной перспективы в работу всех подразделений системы Организации Объединенных Наций и крупных конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне, проводимых в рамках Организации Объединенных Наций, таких, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная проблеме вируса иммунодефицита человека и синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДу) и Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также принятие ими комплексных и скоординированных последующих мер,

приветствуя провозглашенное Комиссией по положению женщин на своей сорок шестой сессии стремление к улучшению положения женщин, в частности путем признания важного значения интеграции гендерной перспективы и прав человека женщин в деятельность по искоренению нищеты и устойчивому развитию, в том числе путем расширения возможностей женщин на протяжении всей их жизни в условиях глобализации во всем мире, охраны окружающей среды и смягчения последствий стихийных бедствий,

признавая необходимость дальнейшей интеграции гендерной перспективы во все аспекты деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе договорных органов Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и всех других вспомогательных механизмов,

принимая во внимание, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин, состоявшаяся в Пекине в сентябре 1995 года, в своей Платформе действий (A/CONF.177/20, глава I, приложение II), а также Генеральная Ассамблея в итоговом документе своей двадцать третьей специальной сессии, озаглавленной "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", призвали все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека системы Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев при осуществлении своих соответствующих мандатов уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросу о поощрении и защите прав человека женщин, предусматривающего интеграцию прав

человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая необходимость полного осуществления норм международного гуманитарного права и международного права прав человека для обеспечения в полном объеме защиты прав человека женщин и девочек,

подчеркивая ключевую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и с удовлетворением принимая к сведению ее согласованные выводы по вопросу о правах человека женщин и другим важнейшим областям Платформы действий, вызывающим беспокойство,

приветствуя вступление в силу 22 декабря 2000 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая важную роль, которую женские группы и неправительственные организации играют в деле поощрения и защиты прав человека женщин,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2002/81);

2. *подчеркивает*, что цель учета гендерной перспективы заключается в достижении равноправия полов и что это предполагает интеграцию прав человека женщин во всю деятельность Организации Объединенных Наций;

3. *признает* важность изучения вопроса о переплетении многообразных форм дискриминации, включая их коренные причины, с точки зрения гендерной перспективы, а также об их воздействии на улучшение положения женщин и реализации женщинами своих прав человека с целью разработки и осуществления стратегий, политики и программ, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и на усиление роли, которую женщины играют в разработке, осуществлении и мониторинге антидискриминационной политики с учетом гендерного фактора;

4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету по-прежнему уделять внимание осуществлению его согласованных выводов 1997/2 об учете гендерной перспективы во всех программах и стратегиях системы Организации Объединенных Наций и 1998/2 о скоординированных последующих мерах по осуществлению Венской декларации и Программы действий, в частности пункта 3 раздела II.B о равном положении и правах человека женщин, в том числе на основе обзоров хода осуществления решений конференций в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях и последующей деятельности в связи с ними;

5. *поощряет* учет гендерной перспективы и прав человека женщин в работе и итогах Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая

состоится в Йоханнесбурге, Южная Африка, в августе 2002 года, в частности в рамках стратегии по искоренению нищеты и устойчивому развитию;

6. *приветствует* решение Экономического и Социального Совета в его резолюции 2001/41 от 26 июля 2001 года регулярно включать подпункт об учете гендерной проблематики в повестку дня своей основной сессии и посвятить координационный этап одной из своих основных сессий, до 2005 года, обзору и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2, принятых Советом 18 июля 1997 года, об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций;

7. *поддерживает* неизменное стремление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включать вопросы прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством постоянного сотрудничества со Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отделом по улучшению положения женщин;

8. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся сотрудничество между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека, в том числе посредством проведения совместных заседаний бюро и участия Председателя Комиссии по положению женщин в работе Комиссии по правам человека и аналогичным образом участия Председателя Комиссии по правам человека в сессиях Комиссии по положению женщин, и поддерживает продолжение такого взаимного сотрудничества;

9. *с удовлетворением отмечает также* сотрудничество и координацию деятельности между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по учету вопросов прав человека женщин во всей деятельности, в том числе в рамках их плана совместной работы;

10. *приветствует* доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Управления Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара на 2002 год (E/CN.4/2002/82- E/CN.6/2002/6), в частности предложение о разработке мультимедийного комплекта учебных материалов по международным документам по правам человека начиная с Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, и принимает к сведению предложение о проведении совещания представителей национальных учреждений по правам человека, национальных механизмов по улучшению положения женщин и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин для обсуждения стратегий деятельности по искоренению дискриминации по признаку пола;

11. *призывает* Генерального секретаря обеспечить осуществление плана совместной работы, продолжить разработку этого плана с учетом всех аспектов осуществляемой деятельности и приобретенного опыта, выявлять препятствия/трудности и области дальнейшего сотрудничества и представить этот план Комиссии по правам

человека на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок седьмой сессии;

12. *настоятельно призывает* соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая все органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, учитывать при наборе персонала, в том числе для операций по поддержанию мира, гуманитарных миссий и миссий по вопросам прав человека, необходимость наличия специалистов в области осуществления женщинами и девочками прав человека;

13. *подчеркивает* необходимость осуществления дальнейшей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций для укрепления экспертного потенциала в вопросах равного положения и прав человека женщин путем, в частности, организации профессиональной подготовки по вопросам прав человека женщин и учета гендерной проблематики, в том числе посредством анализа воздействия гендерных факторов, для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и на местах, особенно в рамках полевых операций;

14. *признает* важность участия женщин на всех уровнях принятия решений, в том числе на более высоких уровнях в рамках системы Организации Объединенных Наций, в целях достижения гендерного равенства и реализации прав человека женщин, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены содействовать обеспечению гендерного равновесия путем, в частности, регулярного выдвижения большего числа женщин в качестве кандидатов на выборные должности в договорные органы по правам человека и для назначения в органы, включая международные суды и трибуналы, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также призывает все соответствующие стороны осуществить резолюцию 56/127 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций;

15. *призывает* органы и учреждения Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с другими организациями в деле подготовки мероприятий по рассмотрению в рамках их соответствующих мандатов вопросов о нарушении прав человека женщин и содействию полному осуществлению женщинами всех прав человека и основных свобод, в том числе подготовки мероприятий с участием других организаций;

16. *призывает* Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях в целях повышения эффективности и действенности, а также расширения его доступа к информации, требующейся ему для выполнения его обязанностей, и впредь прилагать усилия по развитию сотрудничества с региональными межправительственными организациями и любыми их механизмами, которые занимаются вопросами поощрения прав человека женщин;

17. *просит* руководителей всех специальных процедур и других правозащитных механизмов Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав

человека, а также призывает все договорные органы по правам человека регулярно и систематически учитывать гендерную перспективу при выполнении своих мандатов и включать в свои доклады информацию и качественный анализ по вопросу о правах человека женщин и девочек и призывает укреплять сотрудничество и координацию между этими процедурами и механизмами;

18. *приветствует* инициативу Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по подготовке проекта замечания общего порядка по статье 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, касающегося равного для мужчин и женщин права пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в Пакте;

19. *призывает* государства особо учитывать замечания общего порядка договорных органов, которые касаются осуществления женщинами их права человека;

20. *с удовлетворением принимает к сведению* просьбу, высказанную Экономическим и Социальным Советом в его согласованных выводах 1998/2, о том, чтобы при определении или продлении мандатов в области прав человека Комиссия делала четкую ссылку на необходимость интеграции гендерной перспективы;

21. *настоятельно призывает* использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при разработке, толковании и применении договоров по правам человека, а также в докладах и резолюциях и/или решениях Комиссии, Подкомиссии и различных правозащитных механизмов и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при подготовке всех своих сообщений, докладов и публикаций, а также сотрудничать с конференционными службами Организации Объединенных Наций в обеспечении использования корректных с гендерной точки зрения формулировок во время мероприятий Управления и при их устном переводе;

22. *приветствует* усилия договорных органов, направленные на более эффективный учет в своей деятельности прав человека, принимая во внимание итоги рабочих совещаний по вопросам интеграции гендерной проблематики, и подтверждает, что все договорные органы обязаны включать в свою деятельность гендерную перспективу, уделяя также внимание необходимости:

a) разработки руководящих принципов с учетом гендерных факторов для их использования при рассмотрении докладов государств-участников;

b) разработки в первоочередном порядке общей стратегии включения прав человека женщин в основные направления их деятельности, с тем чтобы каждый орган в рамках своего мандата учитывал права человека женщин;

c) регулярного включения гендерного анализа и обмена информацией в процесс разработки замечаний общего порядка и общих рекомендаций в целях подготовки замечаний общего порядка, отражающих гендерную перспективу;

d) учета гендерной перспективы в заключительных замечаниях, с тем чтобы в заключительных замечаниях каждого договорного органа отмечались сильные и слабые стороны каждого государства-участника, в том что касается осуществления женщинами прав, гарантируемых тем или иным договором;

23. *призывает* все подразделения, занимающиеся вопросами поощрения и защиты прав человека, особенно правозащитные органы и механизмы Организации Объединенных Наций, искать, собирать и использовать в своей деятельности данные в разбивке по полу и информацию о гендерных аспектах и применять гендерный анализ в мероприятиях по наблюдению и подготовке докладов;

24. *с удовлетворением отмечает* представление докладов специализированными учреждениями по предложению Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в областях, подпадающих под сферу их деятельности, и вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

25. *призывает* все учреждения системы Организации Объединенных Наций уделять систематическое, повышенное и постоянное внимание рекомендациям Комитета для обеспечения того, чтобы его заключительные замечания и общие рекомендации более широко использовались в их соответствующей работе;

26. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее, с тем чтобы всеобщая ратификация Конвенции была достигнута как можно скорее, и настоятельно призывает все государства-участники, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Факультативного протокола к Конвенции или присоединении к нему;

27. *настоятельно призывает* государства ограничить сферу действия любых оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, формулировать любые такие оговорки как можно более точно и узко, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции или иным образом не противоречила праву международных договоров, а также регулярно рассматривать вопрос о возможности их снятия, и снять оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции или иным образом противоречащие праву международных договоров;

28. *настоятельно призывает* государства, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, принять меры для полного осуществления Конвенции, в том числе посредством национального законодательства, политики и практики, и учитывать в этой связи рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

29. *рекомендует* всем соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их мандатов, а также правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, в частности женским организациям, когда это уместно, продолжать оказывать государствам-участникам, по их просьбе, помощь в осуществлении Конвенции;

30. *рекомендует также* всем соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций продолжать углублять знание и понимание женщинами документов по вопросам прав человека, в частности Конвенции и Факультативного протокола к ней, и развивать умение использовать их;

31. *принимает к сведению*, что в резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, первой резолюции, касающейся роли женщин в вопросах мира и безопасности, принятой Советом Безопасности, он, в частности, призывает всех действующих лиц при согласовании и осуществлении мирных соглашений применять подход, основанный на учете гендерных аспектов, в том числе, среди прочего, мер, обеспечивающих защиту и уважение прав человека женщин и девочек, особенно в том, что касается конституции, избирательной системы, деятельности полиции и судебных органов;

32. *признает* важную роль, которую женщины играют в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и миростроительства, важность их равноправного и всестороннего участия во всех усилиях по поддержанию и поощрению мира и безопасности и необходимость повышать их роль в принятии решений применительно к предотвращению и урегулированию конфликтов, и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций и правительства прилагать дальнейшие усилия в этом направлении и принимать меры к обеспечению и поддержке всестороннего участия женщин на всех уровнях принятия и осуществления решений, касающихся деятельности в области развития мирных процессов, включая предотвращение и урегулирование конфликтов, постконфликтное восстановление, миротворчество, поддержание мира и миростроительство, способствуя при этом учету гендерной проблематики в соответствующих процессах Организации Объединенных Наций;

33. *приветствует* принятое в 1999 году Межучрежденческим постоянным комитетом программное заявление о включении гендерной проблематики в программы гуманитарной помощи и просит Генерального секретаря представить информацию о ходе осуществления и воздействии этого программного заявления;

34. *просит* Генерального секретаря представить на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая анализ того, в какой степени права человека женщин интегрируются в систему Организации Объединенных Наций, работу Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов, выявление препятствий и трудностей в процессе осуществления резолюции и вынесение конкретных рекомендаций для принятия мер государствами и/или системой Организации Объединенных Наций;

35. *постановляет* учитывать гендерную перспективу во всех пунктах повестки дня Комиссии;

36. *постановляет также* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

51-е заседание
23 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2002/51. Торговля женщинами и девочками

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и, в частности, на выраженную главами государств и правительств решимость активизировать усилия по борьбе с транснациональной организованной преступностью во всех ее аспектах, включая торговлю людьми,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по проблеме торговли женщинами и девочками, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, а также на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

вновь подтверждая положения, касающиеся торговли женщинами и детьми, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, девятым и десятым конгрессами Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, двадцать третьей специальной сессией Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", двадцать четвертой специальной сессией Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: достижение социального развития для всех в глобализирующемся мире", вторым Всемирным конгрессом против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях и Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая вновь насущную необходимость искоренения всех форм сексуального насилия и торговли, в том числе для целей проституции, которые нарушают и ослабляют или сводят на нет права человека и основные свободы женщин и девочек и являются несовместимыми с понятиями достоинства и ценности человеческой личности, путем принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая, что лица, ставшие жертвами торговли людьми, особенно страдают от проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

отмечая с озабоченностью, что женщины и девочки часто подвергаются различным формам дискриминации по признаку пола, а также своего происхождения, особенно в тех случаях, когда они становятся жертвами торговли людьми,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей в её резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющего ее Протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказанию за нее,

приветствуя также вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

признавая важность механизмов и процедур двустороннего, субрегионального и регионального сотрудничества для решения проблемы торговли женщинами и детьми, в особенности девочками, и принимая к сведению Конвенцию о предотвращении и пресечении торговли женщинами и детьми, предназначенными для целей проституции, принятую в январе 2002 года Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии, Декларацию о борьбе с торговлей людьми и Первоначальный план действий по борьбе с торговлей людьми (2002-2003 годы), принятые в Дакаре в декабре 2001 года Экономическим сообществом западноафриканских государств, План действий по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми, принятый на встрече стран Азии и Европы, которая состоялась в Пекине в мае 2001 года, Конференцию "Европа против торговли людьми", организованную в Берлине в октябре 2001 года Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также Региональную конференцию на уровне министров по незаконному провозу и торговле людьми и связанными с этим видами транснациональной преступной деятельности, которая состоялась в Бали (Индонезия) в феврале 2002 года,

признавая также, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

подчеркивая необходимость глобального подхода к искоренению торговли женщинами и детьми и важность в этой связи систематического сбора данных и проведения всеобъемлющих исследований, в том числе по вопросам *modus operandi* синдикатов, занимающихся торговлей,

отмечая работу, проделанную межправительственными и неправительственными организациями по компиляции информации о масштабах и сложности проблемы

торговли, предоставлению крова женщинам и детям, ставшим жертвами такой торговли, и осуществлению их добровольной репатриации в страны их происхождения,

признавая необходимость рассмотрения последствий глобализации для проблемы торговли женщинами и детьми, в особенности девочками,

будучи серьезно озабочена увеличением числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые продаются в развитые страны, а также в регионах и государствах и между ними, и признавая, что проблема торговли включает также виктимизацию мальчиков,

будучи глубоко обеспокоена расширением деятельности транснациональных преступных организаций и прочих элементов, которые наживаются на международной торговле женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с нею опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая национальные законы и международные стандарты,

будучи убеждена в необходимости обеспечения защиты и оказания помощи всем лицам, ставшим жертвами торговли людьми, при полном уважении их прав человека,

будучи глубоко озабочена сохраняющимися масштабами использования новых информационных технологий, включая Интернет, для целей эксплуатации проституции третьими лицами, детской порнографии, педофилии и любых других форм сексуальной эксплуатации детей, торговли женщинами в качестве невест и секс-туризма,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2002/80) о деятельности органов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками;

2. *принимает к сведению* резолюцию 2001/14 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2001 года;

3. *призывает* правительства, а также страны-доноры, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и международные, региональные и неправительственные организации рассмотреть вопрос о необходимости разработки комплексных стратегий борьбы с торговлей людьми, выделения большего объема ресурсов и улучшения координации программ и мероприятий в целях решения проблемы торговли людьми, в особенности женщинами и девочками;

4. *призывает* договорные органы по правам человека, специальных докладчиков и вспомогательные органы Комиссии, Управление Верховного комиссара, другие органы Организации Объединенных Наций и международные организации продолжать решать в рамках своих мандатов проблему торговли женщинами и девочками и осуществлять максимально широкий обмен своими знаниями и позитивным опытом;

5. *настоятельно призывает* правительства принять надлежащие меры для рассмотрения коренных факторов, в том числе внешних факторов, способствующих торговле женщинами и детьми, и в особенности девочками, для целей проституции и

иных форм коммерческого секса, принудительных браков и принудительного труда, с тем чтобы искоренить торговлю женщинами, в том числе путем укрепления действующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия мер уголовного и гражданского характера;

6. *призывает также* правительства принимать или расширить законодательные или другие меры, например, в области образования, культуры или в социальной сфере, в том числе путем двустороннего и многостороннего сотрудничества, в целях противодействия спросу, способствующему эксплуатации людей, особенно женщин и детей во всех ее формах, и торговле людьми;

7. *призывает* правительства установить уголовную ответственность за торговлю женщинами и детьми во всех ее формах, а также осуждать и наказывать торговцев и посредников, обеспечивая защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека;

8. *призывает* правительства принять меры для обеспечения уважения всех прав человека и основных свобод жертв торговли людьми, в том числе меры, обеспечивающие, чтобы любое законодательство, касающееся борьбы с торговлей людьми, предусматривало учет гендерных аспектов и защиту прав человека женщин и девочек, а также защиту от нарушений, совершаемых в отношении женщин и девочек;

9. *призывает* правительства обеспечить, чтобы обращение с жертвами торговли людьми, особенно с женщинами и девочками, а также все меры, принимаемые в целях борьбы с торговлей людьми, в частности меры, которые затрагивают жертвы такой торговли, соответствовали международно признанным принципам недискриминации, включая введение запрета на расовую дискриминацию и открытие доступа к надлежащей правовой помощи;

10. *призывает* правительства заключать двусторонние, субрегиональные, региональные и международные соглашения для решения проблемы торговли женщинами и детьми, в особенности девочками;

11. *настоятельно призывает* правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющих ее протоколов, в частности Протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказанию за нее;

12. *настоятельно призывает также* правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации в первоочередном порядке Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка и вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Конвенции Международной организации труда о запрещении и

немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182);

13. *призывает* правительства поощрять провайдеров услуг в сети Интернет к принятию или усилению мер саморегулирования в целях содействия ответственному использованию системы Интернет и ликвидации торговли женщинами и детьми, в особенности девочками;

14. *призывает* предпринимательский сектор, в частности индустрию туризма и провайдеров услуг в сети Интернет разработать кодексы поведения в целях предупреждения торговли людьми и защиты жертв такой торговли, особенно лиц, вовлеченных в проституцию, от дискриминации по признаку пола и расы и содействовать осуществлению их прав, уважению их человеческого достоинства и обеспечению их безопасности;

15. *призывает* правительства в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями проводить предназначенные для женщин и девочек информационные кампании по разъяснению возможностей ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы женщины могли принимать решения с учетом всей имеющейся информации и чтобы они не становились жертвами торговли;

16. *призывает* заинтересованные правительства при необходимости выделять ресурсы для осуществления комплексных программ лечения и социальной реабилитации жертв торговли, в том числе посредством курсов профессиональной подготовки, юридической помощи и медицинских услуг, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам;

17. *просит* правительства разрабатывать на комплексной основе политику, программы и другие меры, в том числе посредством сбора количественных и качественных данных, в целях предупреждения виктимизации женщин и девочек и защиты жертв торговли людьми от ревиктимизации;

18. *настоятельно призывает* правительства обеспечивать или укреплять подготовку сотрудников правоохранительных, иммиграционных и других соответствующих органов в деле предупреждения торговли людьми, которая должна быть сосредоточена на методах предотвращения такой торговли, судебного преследования торговцев и защите прав жертв, включая защиту жертв от торговцев; подготовка должна также учитывать необходимость рассмотрения прав человека, прав ребенка и гендерной проблематики и способствовать развитию сотрудничества с неправительственными организациями, другими соответствующими организациями и другими слоями гражданского общества;

19. *принимает к сведению* учреждение Контактной группы межправительственных организаций по вопросам торговли людьми и контрабанды мигрантов, деятельность которой координируется Советником по проблеме торговли людьми Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека под совместным

председательством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организации труда и которая объединяет представителей ведущих базирующихся в Женеве межправительственных организаций, занимающихся проблемой торговли людьми, а также соответствующих неправительственных организаций, в целях налаживания сотрудничества в решении проблемы торговли людьми;

20. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с участвующими организациями Контактной группы проводить брифинги для делегаций и других заинтересованных сторон о ходе выполнения Программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по борьбе с торговлей людьми и деятельности Контактной группы МПО в ходе пятьдесят девятой сессии Комиссии;

21. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии обновленный доклад о деятельности органов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

51-е заседание
23 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2002/52. Искоренение насилия в отношении женщин

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин,

подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), и Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин, в частности на свою резолюцию 1994/45 от 4 марта 1994 года, в которой она постановила назначить специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях,

принимая к сведению все резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся искоренения насилия в отношении женщин,

приветствуя Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые в сентябре 1995 года четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (A/CONF.177/20, глава I), последующие действия Комиссии по положению женщин в связи с насилием в отношении женщин и итоги двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке",

отмечая резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности,

подтверждая обязанность всех государств положить конец безнаказанности и обеспечить привлечение к суду тех, кто несет ответственность за геноцид, преступления против человечности и военные преступления,

напоминая, что преступления по половому признаку и преступления сексуального насилия включены в Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), в котором подтверждается, что изнасилование, обращение в сексуальное рабство, принуждение к проституции, принудительная беременность, принудительная стерилизация и другие формы сексуального насилия составляют в определенных обстоятельствах преступления против человечности и/или военные преступления, и вновь заявляя, что акты сексуального насилия в ситуациях вооруженного конфликта могут квалифицироваться в качестве серьезных или грубых нарушений международного гуманитарного права,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к меньшинствам, женщины, относящиеся к коренным народам, женщины-беженцы и женщины, являющиеся внутренними перемещенными лицами, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских или отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся под стражей, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины, вдовы и женщины в ситуациях вооруженного конфликта зачастую наиболее уязвимы или страдают от насилия, равно как и женщины, которые подвергаются какой-либо иной дискриминации,

будучи убеждена, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость в различных формах затрагивают женщин и девочек и могут относиться к числу факторов, приводящих к снижению их жизненного уровня, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и к ограничению или исключению возможностей осуществления ими своих прав человека, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий, включая эффективное осуществление национального законодательства, против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации в отношении женщин,

выражая свою признательность за инициативы Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, направленные на борьбу с насилием в отношении женщин на международном, национальном и региональном уровнях,

1. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и принимает к сведению ее доклад о культурных обычаях в семье, сопряженных с насилием в отношении женщин (A/CN.4/2002/83 и Add.1-3);

2. *приветствует также* то внимание, которое уделяется насилию в отношении женщин ее специальными механизмами;

3. *подтверждает*, что термин "насилие в отношении женщин" означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, включая угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или частной жизни, и включая бытовое насилие, преступления на почве оскорбленной чести, преступления в состоянии аффекта, торговлю женщинами и девочками, вредную для здоровья женщин традиционную практику, в том числе калечение женских половых органов, раннее и принудительное вступление в брак, женский инфантицид, насилие и убийства, связанные с получением приданого, нападения с использованием кислоты и насилие, связанное с коммерческой сексуальной эксплуатацией, а также экономической эксплуатацией;

4. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек и в этой связи призывает в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин к искоренению любых форм насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается государством или при его попустительстве, и подчеркивает обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупреждать, расследовать и, в соответствии с национальным законодательством, наказывать акты насилия в отношении женщин и принимать надлежащие и эффективные меры в связи с актами насилия в отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами, вооруженными группами или воюющими сторонами, и обеспечивать жертвам доступ к справедливым и эффективным средствам защиты и специализированной, в том числе медицинской, помощи;

5. *подтверждает*, что насилие в отношении женщин является нарушением прав и основных свобод женщин и препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами;

6. *решительно осуждает* физическое, сексуальное и психологическое насилие в семье, которое включает, не ограничиваясь ими, такие проявления, как избиения, сексуальное надругательство над женщинами и девочками в семье, насилие, связанное с получением приданого, изнасилование в браке, женский инфантицид, калечение женских половых органов, преступления, совершенные против женщин на почве оскорбленной

чести, преступления, совершенные в состоянии аффекта, другую вредную для здоровья женщин традиционную практику, инцест, раннее и принудительное вступление в брак, супружеское насилие и насилие, связанное с коммерческой сексуальной эксплуатацией, а также экономической эксплуатацией;

7. *подчеркивает*, что насилие в отношении женщин в семье осуществляется в контексте юридической и фактической дискриминации в отношении женщин и в связи с более низким статусом женщин в обществе и усугубляется трудностями, с которыми зачастую сталкиваются женщины в поисках средств защиты у государства;

8. *особо отмечает*, что насилие в отношении женщин оказывает воздействие на их физическое и психическое здоровье, включая их репродуктивное и сексуальное здоровье, и в этой связи призывает государства обеспечить женщинам доступ ко всестороннему и доступному медицинскому обслуживанию и программам и к медицинским работникам, которые обладают необходимой квалификацией и подготовкой для удовлетворения потребностей пациентов, подвергшихся насилию, с тем чтобы свести до минимума неблагоприятные физические и психологические последствия насилия;

9. *особо отмечает также*, что насилие в отношении женщин и девочек, включая изнасилования, калечение женских половых органов, инцест, раннее и принудительное вступление в брак, насилие, связанное с коммерческой сексуальной эксплуатацией, а также экономической эксплуатацией, и другие формы сексуального насилия могут повысить уязвимость жертв перед вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом) и создать условия, способствующие распространению ВИЧ/СПИДа;

10. *ссылается* на доклад, представленный Комиссии Специальным докладчиком и озаглавленный "Рамки типового законодательства по бытовому насилию" (A/CN.4/1996/53 и Add.2), в котором, в частности, содержатся общие и конкретные рекомендации для направления деятельности государств в связи с насилием в отношении женщин в семье, и призывает государства и впредь уделять этим рекомендациям надлежащее внимание;

11. *напоминает* правительствам, что их обязательства согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин должны полностью выполняться в связи с насилием в отношении женщин с учетом общей рекомендации 19, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его одиннадцатой сессии, подтверждает решимость ускорить процесс достижения универсальной ратификации Конвенции и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

12. *настоятельно призывает* государства - участники рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

13. *настоятельно призывает* государства - участники ограничить сферу действия всех оговорок в отношении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и

конкретнее, обеспечивать, чтобы никакие оговорки не противоречили предмету и цели Конвенции и не противоречили каким-либо иным образом международному договорному праву, регулярно пересматривать их с целью их снятия и снимать оговорки, которые противоречат предмету и цели Конвенции или которые каким-либо иным образом противоречат международному договорному праву;

14. *подчеркивает*, что поощрение и защита прав человека являются неотложной обязанностью государств и что они должны надлежащим образом заботиться о предупреждении, расследовании всех форм насилия в отношении женщин и наказании за них и призывает государства:

a) применять международные нормы в области прав человека и ратифицировать и в полной мере осуществлять международные договоры по правам человека, касающиеся проблемы насилия в отношении женщин и девочек;

b) принять все меры для расширения возможностей женщин и укрепления их экономической независимости и защищать и поощрять полное осуществление всех прав человека и основных свобод, с тем чтобы женщины и девочки могли лучше защищать себя от насилия;

c) осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, основанные на религии или культуре, для уклонения от выполнения своих обязательств по искоренению такого насилия;

d) активизировать усилия по разработке и/или применению мер в области законодательства, образования, в социальной сфере и других областях в целях предотвращения насилия в отношении женщин, включая принятие и осуществление законов, распространение информации, обеспечение активного участия заинтересованных сторон в общинах и профессиональную подготовку работников юридических, судебных и медицинских органов по мере возможности путем развития и расширения вспомогательного обслуживания;

e) предусмотреть и, когда это необходимо, усилить или изменить национальное законодательство, включая меры по усилению защиты жертв, расследованию, судебному преследованию, наказанию и возмещению ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в ситуациях вооруженного конфликта, обеспечить их соответствие действующим в этой области международным договорам по правам человека и нормам гуманитарного права и принять меры по расследованию и наказанию лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин;

f) разрабатывать, осуществлять и поощрять на всех соответствующих уровнях планы действий по искоренению насилия в отношении женщин, руководствуясь, в частности, Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин, а также соответствующими региональными документами, касающимися искоренения насилия в отношении женщин;

g) поддерживать инициативы, предпринимаемые организациями женщин и неправительственными организациями в целях искоренения насилия в отношении женщин, и устанавливать и/или укреплять на национальном уровне отношения сотрудничества с соответствующими неправительственными и общинными организациями, а также с учреждениями государственного и частного секторов, направленные на разработку и эффективное осуществление норм и стратегий, касающихся проблемы насилия в отношении женщин, включая оказание поддержки в целях удовлетворения потребностей жертв;

h) активизировать усилия по повышению осведомленности общества и отдельных лиц о насилии в отношении женщин, уделять особое внимание роли мужчин в предотвращении и искоренении насилия и поощрять и поддерживать инициативы, которые способствуют изменению поведения лиц, совершающих насилие в отношении женщин;

i) разрабатывать и/или расширять, в том числе путем финансирования, программы профессиональной подготовки для работников судебных, юридических, медицинских, социальных, образовательных, полицейских, исправительных, военных миротворческих и иммиграционных органов и органов по оказанию гуманитарной помощи, с тем чтобы не допускать злоупотреблений властью, которые ведут к насилию в отношении женщин, и повышать осведомленность этих работников о характере актов или угроз насилия, имеющих гендерную подоплеку;

j) изучать воздействие и принимать меры для изменения стереотипов в отношении роли мужчин и женщин, которые способствуют совершению насилия в отношении женщин, в том числе в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций, региональными организациями, гражданским обществом, средствами массовой информации и другими заинтересованными сторонами;

15. *решительно осуждает* насилие в отношении женщин, совершаемое в ситуациях вооруженного конфликта, включая, в частности, убийства, изнасилования, в том числе систематические изнасилования, сексуальное рабство и принудительную беременность, и призывает эффективно реагировать на эти нарушения международного права прав человека и гуманитарного права;

16. *приветствует* включение преступлений по половому признаку в Римский статут Международного уголовного суда и в его заключительный текст проекта об элементах преступлений и настоятельно призывает государства рассмотреть вопрос о ратификации Римского статута, который вступит в силу 1 июля 2002 года, или присоединении к нему;

17. *приветствует также* усилия по борьбе с безнаказанностью насилия в отношении женщин в ситуациях вооруженного конфликта, включая возбуждение Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и Международным трибуналом по Руанде судебных дел по фактам преступлений по половому признаку и преступлений в форме сексуального насилия;

18. *приветствует* далее учреждение Специального суда по Сьерра-Леоне, и в частности включение в его Статут преступлений против женщин и девочек, и создание Группы для помощи жертвам и свидетелям преступлений в целях принятия защитных мер, консультирования и оказания другой надлежащей помощи;

19. *настоятельно призывает* учитывать гендерные факторы во всех будущих усилиях по борьбе с безнаказанностью;

20. *настоятельно призывает* государства учитывать гендерные факторы в работе комиссий по расследованию и комиссий по установлению истины и примирению и призывает Специального докладчика представлять, при необходимости, доклады о деятельности этих механизмов;

21. *настоятельно призывает* также государства обеспечивать в надлежащем порядке учитывающую гендерные факторы подготовку всех участников миссий по поддержанию мира, находящихся в контакте с лицами, в особенности женщинами и девочками, являющимися жертвами насилия, включая сексуальное насилие, признает в этой связи важную роль персонала операций по поддержанию мира в деле ликвидации насилия в отношении женщин и призывает государства поощрять, а соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций и региональные организации – обеспечивать применение «Десяти правил: кодекса личного поведения для "голубых касок"»;

22. *настоятельно призывает* далее государства надлежащим образом учитывать гендерные факторы в национальной политике, правилах и практике в области иммиграции и предоставления убежища, с тем чтобы поощрять и защищать права всех женщин, включая рассмотрение мер по учету факторов преследования и насилия по мотивам половой принадлежности при оценке оснований для предоставления статуса беженца или убежища;

23. *настоятельно призывает* государства и систему Организации Объединенных Наций уделять внимание систематическому изучению, сбору, анализу и распространению данных, включая информацию с разбивкой по полу и возрасту, о масштабах, характере и последствиях насилия в отношении женщин и девочек и о воздействии и эффективности политики и программ, направленных на борьбу с таким насилием, и поощрять расширение международного сотрудничества в этой области;

24. *призывает* государства включать в доклады, представляемые в соответствии с положениями соответствующих документов Организации Объединенных Наций по правам человека, данные с разбивкой по полу и возрасту и информацию, касающуюся насилия в отношении женщин, включая меры по ликвидации вредной для здоровья женщин и девочек традиционной или обычной практики и другие меры, принимаемые в целях осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, Платформы действий, принятой Всемирной конференцией по положению женщин, и других документов, касающихся искоренения насилия в отношении женщин;

25. *просит* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, представлять всю запрашиваемую информацию, в том числе в отношении выполнения ее рекомендаций, и проявлять конструктивный подход в связи с миссиями и сообщениями Специального докладчика;

26. *предлагает* Специальному докладчику продолжать сотрудничать с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами и председателями рабочих групп по специальным процедурам Комиссии, включая, когда это необходимо, проведение совместных посещений, составление совместных докладов, направление призывов к незамедлительным действиям и сообщений;

27. *призывает* Специального докладчика в целях повышения эффективности и результативности ее деятельности, а также расширения ее доступа к информации, необходимой для выполнения ею своих обязанностей, продолжать сотрудничать с региональными межправительственными организациями и любыми их механизмами, занимающимися поощрением прав человека женщин;

28. *просит* специальных докладчиков, занимающихся различными аспектами прав человека, органы и структуры системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации и призывает договорные органы по правам человека рассматривать вопросы насилия в отношении женщин в рамках своих соответствующих мандатов и сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, и в частности отвечать на ее просьбы о представлении информации по проблеме насилия в отношении женщин, его причин и последствий;

29. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, особенно при осуществлении поездок, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками или рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими поездками, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

30. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика были доведены до сведения Комиссии по положению женщин на ее сорок седьмой сессии, а также до сведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

31. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят девятой сессии.

*51-е заседание
23 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2002/53. Похищение детей из северной части Уганды

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенции о правах ребенка и Международном пакте о гражданских и политических правах,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23) и в которых выражается обеспокоенность по поводу нарушений прав человека во время вооруженных конфликтов, затрагивающих гражданское население, в особенности женщин, детей, престарелых и инвалидов,

ссылаясь также на обязательство уважать и строго соблюдать нормы международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции о защите жертв войны от 12 августа 1949 года, Дополнительные протоколы к ним 1977 года и другие применимые международно-правовые документы,

приветствуя вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, который укрепляет международные стандарты в области защиты детей, пострадавших от войны,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/60 от 26 апреля 2000 года, в которой она просила Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести оценку положения дел с похищением детей из северной части Уганды на местах в затронутых районах,

отмечая доклад Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (A/56/342-S/2001/852), представленный Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, а также выводы и рекомендации, изложенные в докладе Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах (A/56/453),

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающейся практики похищения, пыток, задержания, изнасилования, порабощения и принудительной вербовки детей из северной части Уганды,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о миссии, осуществленной ее Управлением во исполнение резолюции 2000/60 Комиссии для оценки на месте ситуации с похищением детей из северной части Уганды (E/CN.4/2002/86);

2. *самым решительным образом осуждает* Армию сопротивления Господню за продолжающуюся практику похищений, пыток, убийств, изнасилований, порабощения и принудительной вербовки детей в северной части Уганды;

3. *требуется* немедленно прекратить все похищения и нападения на гражданское население, в частности на женщин и детей, в северной части Уганды со стороны Армии сопротивления Господней;

4. *призывает* немедленно и безоговорочно освободить и обеспечить безопасное возвращение всех похищенных детей, которые в настоящее время находятся в руках Армии сопротивления Господней;

5. *призывает* Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, учрежденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/151 от 16 декабря 1981 года, продолжать оказывать помощь жертвам и членам их семей, страдающим от последствий пыток, которым их подвергала Армия сопротивления Господня;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, международные организации, гуманитарные органы и все другие соответствующие стороны, имеющие какое-либо влияние на Армию сопротивления Господню, оказывать на нее любое возможное воздействие с целью заставить ее немедленно и безоговорочно отпустить всех детей, похищенных из северной части Уганды;

7. *настоятельно призывает также* все государства-члены оказывать содействие программам устойчивой реабилитации и реинтеграции похищенных детей и их иждивенцев, включая оказание психологической помощи, базового образования и профессиональной подготовки, принимая во внимание особые потребности девочек и женщин в защите;

8. *приветствует* двустороннее соглашение между Суданом и Угандой, подписанное президентами этих двух стран в Найроби 8 декабря 1999 года;

9. *приветствует также* полное восстановление дипломатических отношений между Суданом и Угандой и возобновление работы посольств этих двух стран в Хартуме и Кампале;

10. *приветствует также* возвращение некоторых похищенных детей и призывает приложить дополнительные усилия по освобождению остающихся детей, удерживаемых в плену повстанцами;

11. *высоко оценивает* взятое на себя правительствами Судана и Уганды обязательство предпринять особые усилия по установлению местонахождения лиц, особенно детей, похищенных в прошлом, и их возвращению в свои семьи;

12. *отмечает* усилия, предпринятые в последнее время правительствами Судана и Уганды и дополненные усилиями Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, Детского фонда Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, которые привели к обнаружению других таких детей и их воссоединению со своими семьями;

13. *подчеркивает* серьезность этого вопроса и настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и международное сообщество продолжать предпринимать согласованные усилия в целях улучшения положения, касающегося похищения детей из северной части Уганды, и удовлетворения потребностей жертв;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*51-е заседание
23 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

2002/54. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и стандартов, изложенных в основных договорах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение работы, проводимой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

отмечая заметный рост миграционных потоков, особенно в определенных частях мира,

будучи глубоко обеспокоена тяжелым положением трудящихся-мигрантов и членов их семей с точки зрения их уязвимости,

вновь обращая внимание на то, что, несмотря на наличие свода закрепленных принципов и норм, во всем мире ощущается настоятельная необходимость активизировать усилия, направленные на улучшение положения и обеспечение уважение прав человека и достоинства всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

подчеркивая важность создания и развития условий для содействия обеспечению большей гармонии и терпимости в отношениях между трудящимися-мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, с целью положить конец усилению проявлений расизма и ксенофобии со стороны отдельных лиц или групп в отношении трудящихся-мигрантов, имеющих место в определенных слоях многих обществ,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, содержащуюся в приложении к упомянутой резолюции,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и предлагается изучить возможность скорейшего подписания и ратификации Конвенции,

1. *выражает свою глубокую озабоченность* в связи с усилением проявлений расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в отношении трудящихся-мигрантов в различных частях мира;
2. *приветствует* подписание или ратификацию Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей рядом государств или их присоединение к ней и принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции (E/CN.4/2002/89);
3. *вновь призывает* все государства в первоочередном порядке серьезно рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней, особенно в свете того факта, что для вступления Конвенции в силу не хватает лишь еще одной ратификации;
4. *выражает надежду* на то, что Конвенция вступит в силу в ближайшее время, поскольку в соответствии со статьей 87 Конвенции не хватает лишь еще одной ратификации или присоединения;
5. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для своевременного учреждения после вступления Конвенции в силу Комитета по защите

прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, упомянутого в статье 72 Конвенции, и призывает государства-участники своевременно представить свои первые периодические доклады;

6. *просит также* Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для активной пропаганды Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания в области прав человека;

7. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов в связи с Конвенцией и предлагает ей продолжать деятельность в этом направлении;

8. *с удовлетворением отмечает также* активизацию деятельности в рамках всеобщей кампании по обеспечению вступления в силу этой Конвенции и предлагает организациям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям продолжать и активизировать свои усилия в целях распространения информации о Конвенции и обеспечения лучшего понимания ее значения;

9. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о состоянии Конвенции и усилиях, предпринятых секретариатом в целях пропаганды Конвенции и защиты прав трудящихся-мигрантов;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный "Конкретные группы и лица: трудящиеся-мигранты".

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2002/55. Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на преамбулу Устава Организации Объединенных Наций, в которой содержится призыв к народам Организации Объединенных Наций проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи,

ссылаясь также на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на то, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к

увеличению уважения к правам человека и основным свободам и должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами,

ссылаясь на соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

вновь подтверждая принципы равенства и недискриминации, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, и поощряя уважение прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

отмечая, что терпимость предполагает позитивное восприятие и уважение разнообразия и что плюрализм охватывает готовность в равной степени уважать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права всех людей, без какого бы то ни было различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

отмечая также, что терпимость и взаимное уважение - это ценности, поддерживаемые всеми религиями в мире,

признавая, что терпимость и плюрализм укрепляют демократию, содействуют полному осуществлению всех прав человека и тем самым представляют собой надежную основу гражданского общества, социальной гармонии и мира,

сознавая в полной мере, что даже на пороге XXI столетия силы агрессивного национализма, отсутствие религиозной терпимости и этнический экстремизм продолжают порождать новые проблемы,

отмечая, что в мире этнического, религиозного и культурного многообразия ни одно общество не застраховано от опасностей, создаваемых отсутствием терпимости и насилием, которое оно может питать,

вновь подтверждая, что культурное разнообразие, которое является бесценным достоянием и способствует прогрессу и благополучию всего человечества, надлежит беречь, использовать, истинно признавать и воспринимать как непреходящую ценность, обогащающую все общества,

признавая, что равное участие всех людей и народов в построении справедливого, равноправного, демократического и открытого общества может способствовать созданию мира, свободного от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ней нетерпимости,

подчеркивая важное значение, придаваемое Комитетом по ликвидации расовой дискриминации обеспечению принятия государствами-участниками мер в области образования для пропаганды принципов терпимости и мирного сосуществования в обществе, основанном на культурном многообразии,

сознавая, что все формы дискриминации, в том числе по этническому признаку, являются факторами, способствующими нетерпимости и нарушающими права человека и основные свободы, что в свою очередь может угрожать демократическому плюрализму и чревато опасностью для гармонии, мира и стабильности как внутри государств, так и в международном масштабе,

будучи убеждена в том, что международное сообщество должно активно содействовать развитию таких руководящих принципов демократического общества, как равенство, законность, подотчетность органов власти, соблюдение прав человека, уважение плюрализма и практика терпимости,

признавая, что усилия по развитию терпимости требуют сотрудничества государств, гражданского общества, средств массовой информации и индивидов,

признавая также, что развитие культуры терпимости посредством образования в области прав человека является целью, к которой должны стремиться все государства, и что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы системы Организации Объединенных Наций в области прав человека призваны сыграть в этой связи важную роль,

отмечая вклад в поощрение терпимости и уважение многообразия, внесенный состоявшимися 26 марта 2001 года в ходе пятьдесят седьмой сессии Комиссии специальными прениями по теме терпимость и уважение,

1. *безоговорочно осуждает* все акты насилия и действия, нарушающие права человека, основные свободы и демократию и тем самым подрывающие такие ценности, как терпимость и плюрализм;
2. *заявляет*, что этническая, культурная, языковая и религиозная самобытность меньшинств там, где она существует, должна быть защищена и что лица, относящиеся к таким меньшинствам, должны иметь равное к себе отношение и пользоваться своими правами человека и основными свободами без какой бы то ни было дискриминации;
3. *подтверждает также*, что все народы и отдельные лица образуют единую человеческую семью, богатую своим разнообразием, и вносят свой вклад в прогресс цивилизаций и культур, составляющих общее наследие человечества, и что сохранение и поощрение терпимости, плюрализма и уважения многообразия могут привести к формированию более сплоченных обществ;

4. *подтверждает* обязанность всех государств и международного сообщества:
 - a) поощрять всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод;
 - b) эффективным образом защищать права человека всех лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, без какой-либо дискриминации и в условиях полного равенства перед законом;
 - c) противодействовать всем формам дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального и социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства в целях поощрения терпимости и плюрализма на национальном и международном уровнях и предпринимать все соответствующие меры по их предупреждению и искоренению;
 - d) принимать меры с целью воспрепятствовать любым проявлениям ненависти, нетерпимости и актов насилия, в частности посредством просвещения и диалога;
 - e) развивать и укреплять терпимость, сосуществование и гармоничные отношения между этническими, религиозными, языковыми и другими группами и обеспечивать эффективную пропаганду таких ценностей, как плюрализм, уважение разнообразия и недискриминация;
 - f) развивать культуру, содействующую поощрению и защите прав человека, основных свобод и терпимости, в частности посредством образования, ведущего к подлинному плюрализму, позитивному восприятию разнообразия мнений и убеждений и уважению достоинства человеческой личности;
5. *призывает* средства массовой информации поощрять терпимость и уважение многообразия;
6. *с признательностью отмечает* деятельность, осуществляемую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по пропаганде таких ценностей, как терпимость и плюрализм, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управление предпринять шаги с целью:
 - a) предусмотреть в программах работы Управления в рамках имеющихся общих ресурсов деятельность по пропаганде терпимости, организуя при необходимости рабочие совещания и семинары, с привлечением средств массовой информации и неправительственных организаций, а также оказывать странам содействие в реализации их национальных программ, используя с этой целью его программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества;
 - b) выдвинуть в этой связи конкретные образовательные инициативы и провести просветительские мероприятия по развитию терпимости и плюрализма по линии

программ и мероприятий, осуществляемых в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004), Международного десятилетия коренных народов мира (1994-2003) и третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1993-2002);

с) в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества предоставлять странам консультации или помощь, по их просьбе, в целях принятия эффективных гарантий, включая соответствующее законодательство, для обеспечения полного осуществления всех прав человека всеми слоями населения, без какой бы то ни было дискриминации;

7. *с признательностью отмечает также* различные инициативы, направленные на поощрение уважения многообразия и терпимости, в частности в контексте Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе выдвинутые при поддержке Верховного комиссара в ее качестве Генерального секретаря Конференции;

8. *призывает* Верховного комиссара и ее Управление включить подробную информацию о деятельности, ведущейся Управлением по осуществлению настоящей резолюции в ее доклад, который будет представлен Комиссии на ее шестидесятой сессии;

9. *призывает также* соответствующие механизмы Комиссии:

a) продолжать уделять первоочередное внимание эффективной пропаганде на национальном и международном уровнях таких ценностей, как демократия, плюрализм и терпимость;

b) продолжать изучение ситуаций и условий, способствующих нетерпимости;

c) продолжать предпринимать усилия, направленные на определение приемлемых для всех принципов и выявление передового опыта в области пропаганды терпимости и плюрализма;

10. *приветствует* роль гражданского общества, в частности неправительственных организаций, работающих на местном уровне, в деле пропаганды значения терпимости и плюрализма посредством их просветительской деятельности;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2002/56. Внутренние перемещенные лица

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом лиц повсюду в мире, которые под угрозой насилия или в силу обстоятельств были вынуждены бежать из родных мест или оставлять их, не пересекая международно признанных государственных границ, и зачастую не получают надлежащей защиты и помощи,

сознавая правозащитные и гуманитарные аспекты проблемы внутреннего перемещения,

будучи осведомлена о возникающем в связи с этим серьезном вызове для международного сообщества и об ответственности, которая ложится на государства и международное сообщество в деле изыскания методов и средств более эффективного удовлетворения конкретных потребностей внутренних перемещенных лиц в защите и помощи,

подчеркивая основную ответственность национальных властей за обеспечение защиты и оказание помощи внутренним перемещенным лицам, в рамках своей юрисдикции, а также за ликвидацию коренных причин их перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутренних перемещенных лиц во всем мире и срочной необходимости изыскания долговременных решений, в частности для добровольного возвращения в условиях безопасности и уважения достоинства, интеграции на месте или переселения на основе свободного выбора,

ссылаясь на соответствующие нормы международного права прав человека, международного гуманитарного права и нормы международного права, касающиеся беженцев, и признавая, что защита внутренних перемещенных лиц была укреплена путем определения, подтверждения и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности посредством Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение),

с признательностью отмечая деятельность Представителя Генерального секретаря по разработке нормативной и институциональной основы для обеспечения защиты и оказания помощи внутренним перемещенным лицам, в частности, по составлению подборки и анализу правовых норм и разработке руководящих принципов; по осуществлению миссий в страны для налаживания диалога с правительствами и другими соответствующими субъектами; а также по проведению исследований и выпуску докладов о конкретных ситуациях в странах, сопровождаемых предложениями о мерах по исправлению положения, и о других вопросах, связанных с внутренним перемещением,

приветствуя сотрудничество, наладившееся между Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций, а также другими международными и

региональными организациями, в частности участие Представителя в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов, и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях совершенствования стратегий помощи, защиты и развития в интересах внутренних перемещенных лиц,

отмечая Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12), в которых органам, учреждениям и соответствующим программам системы Организации Объединенных Наций и государствам предложено пропагандировать и использовать Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, в частности их положения, касающиеся недискриминации,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции, в частности на резолюцию 2001/54 от 24 апреля 2001 года, и принимая к сведению резолюцию 56/164 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, а также ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23) и в которых отмечается необходимость разработки глобальных стратегий для решения проблемы внутреннего перемещения,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Представителя Генерального секретаря о внутренних перемещенных лицах (E/CN.4/2002/95 и Add.1-3);
2. *выражает благодарность* Представителю Генерального секретаря за его усилия по содействию принятию всеобъемлющей стратегии, которая ставит во главу угла превентивную деятельность, а также обеспечение более эффективной защиты, помощи и развития для внутренних перемещенных лиц;
3. *выражает свою признательность* Представителю Генерального секретаря за работу, которую он проделал к настоящему времени, несмотря на ограниченный объем имеющихся в его распоряжении ресурсов, и за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения осведомленности о бедственном положении внутренних перемещенных лиц;
4. *приветствует* особое внимание, уделяемое Представителем Генерального секретаря специфическим потребностям женщин и детей, перемещенных внутри страны, в области помощи, защиты и развития, и его решимость уделять более систематическое и пристальное внимание женщинам и детям, а также другим группам с особыми потребностями среди внутренних перемещенных лиц;
5. *призывает* Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями продолжать проводимый им анализ причин внутреннего перемещения, превентивных мер, потребностей перемещенных лиц и путей обеспечения более эффективной защиты, помощи и изыскания решений в интересах

внутренних перемещенных лиц с учетом конкретных ситуаций и включать информацию по этим вопросам в его доклады Комиссии и Генеральной Ассамблее;

6. *приветствует* распространение, пропаганду и применение Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны и тот факт, что Представитель Генерального секретаря использовал Руководящие принципы в своем диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями, и просит его продолжать усилия в этом направлении;

7. *выражает свою признательность* тем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту внутренним перемещенным лицам и поддерживают деятельность Представителя Генерального секретаря;

8. *призывает* все правительства содействовать работе Представителя Генерального секретаря, в частности те правительства, столкнувшиеся с ситуациями внутреннего перемещения, которые еще не направили ему приглашений или положительно не отреагировали на запросы Представителя о предоставлении ему информации;

9. *благодарит* правительства, пригласившие Представителя Генерального секретаря посетить их страны, и призывает их следовать его рекомендациям и предложениям и представлять имеющуюся информацию о принятых по ним мерах;

10. *призывает* правительства обеспечивать защиту и помощь, включая помощь в области реинтеграции и развития, внутренним перемещенным лицам, а также предоставлять им доступ к услугам, оказываемым населению, в том числе к образованию, и содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой области, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутренним перемещенным лицам;

11. *подчеркивает* важное значение надлежащего выполнения рекомендаций Представителя Генерального секретаря правительствами, а также соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в рамках Межучрежденческого постоянного комитета, в том числе на национальном уровне;

12. *дает свою высокую оценку* Руководящим принципам по вопросу о перемещении лиц внутри страны как важному инструменту урегулирования ситуаций внутреннего перемещения и в этой связи приветствует тот факт, что растущее число государств, учреждений Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций используют Руководящие принципы, и призывает шире использовать и применять Руководящие принципы;

13. *выражает удовлетворение* в связи с распространением и пропагандой Руководящих принципов, в частности на региональных и других семинарах по проблеме перемещения, и призывает Представителя и впредь организовывать или поддерживать такие семинары в консультации с региональными организациями,

межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями, а также оказывать поддержку усилиям, направленным на содействие укреплению потенциала и использованию Руководящих принципов;

14. *подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов и потенциала соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций в деле решения колоссальной по сложности гуманитарной проблемы внутреннего перемещения и призывает государства выделять адекватные ресурсы для программ по обеспечению помощи и защиты внутренним перемещенным лицам;

15. *с признательностью отмечает* работу Международного комитета Красного Креста и других составляющих Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, а также всех соответствующих гуманитарных учреждений по обеспечению защиты и помощи внутренним перемещенным лицам и призывает их тесно сотрудничать в этом отношении со всеми соответствующими международными органами;

16. *призывает* Представителя Генерального секретаря, Координатора чрезвычайной помощи и Управление Координатора по гуманитарным вопросам, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения, Международную организацию по миграции, Международную организацию труда, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и все другие соответствующие учреждения и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, включая неправительственные организации, и впредь укреплять свое сотрудничество и координацию в интересах внутренних перемещенных лиц, особенно в рамках Межучрежденческого постоянного комитета;

17. *подчеркивает* в этой связи центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в межучрежденческой координации деятельности по обеспечению защиты и помощи внутренним перемещенным лицам, приветствует создание Главной межучрежденческой сети по вопросам внутреннего перемещения, а впоследствии в рамках Управления Координатора по гуманитарным вопросам - группы по проблемам внутренних перемещенных лиц и призывает их тесно сотрудничать с Представителем Генерального секретаря и оказывать ему всю возможную помощь и поддержку.

18. *с удовлетворением отмечает* уделение более пристального внимания внутренним перемещенным лицам в рамках процесса межучрежденческих призывов к совместным действиям и рекомендует предпринимать дальнейшие усилия по надлежащему учету потребностей внутренних перемещенных лиц в защите и помощи в объединенных призывах;

19. *приветствует* инициативы, предпринятые региональными организациями, такими, как Африканский союз, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совет Европы и Экономическое сообщество

западноафриканских государств в целях удовлетворения потребностей внутренних перемещенных лиц в помощи, защите и развитии, и призывает их и другие региональные организации расширять эту деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

20. *приветствует также* тот факт, что соответствующие специальные докладчики, рабочие группы, эксперты и договорные органы уделяют внимание вопросам внутреннего перемещения населения, и призывает их и далее собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или могут вызвать внутреннее перемещение населения, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады, а также доводить их до сведения Представителя Генерального секретаря;

21. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в сотрудничестве с правительствами, Представителем Генерального секретаря и другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций поощрять права человека внутренних перемещенных лиц, и разрабатывать проекты в этой связи, в том числе в области образования по вопросам прав человека в качестве составной части программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества и включить в свой доклад Комиссии информацию об их осуществлении;

22. *принимает к сведению* решение 2001/122 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года относительно подготовки рабочего документа по вопросу о возвращении имущества беженцам или перемещенным лицам;

23. *с удовлетворением отмечает* создание глобальной базы данных о внутренних перемещенных лицах, как это предлагалось Представителем Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничество и поддерживать эти усилия, в том числе путем предоставления финансовых средств;

24. *просит* Генерального секретаря предоставить своему Представителю в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата и призывает Представителя Генерального секретаря и впредь проводить работу по мобилизации помощи со стороны государств, соответствующих организаций и учреждений с целью подведения под работу Представителя более стабильной основы;

25. *просит* Представителя Генерального секретаря и далее представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии;

26. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о внутреннем перемещении на своей пятьдесят девятой сессии;

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2002/57. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, а также на последующие резолюции Ассамблеи, касающиеся Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также свою резолюцию 2001/55 от 24 апреля 2001 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/24 от 3 марта 1995 года, резолюцию 1995/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года и решение 1998/246 от 30 июля 1998 года о мандате Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению резолюцию 2001/9 Подкомиссии от 15 августа 2001 года о правах меньшинств,

принимая также к сведению доклад о работе Международного семинара по вопросу о сотрудничестве в интересах совершенствования защиты прав меньшинств (E/CN.4/2002/92), проведенного в рамках Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 1, 2 и 5 сентября 2001 года в Дурбане, Южная Африка,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное разнообразие и наследие общества,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, затрагивающих меньшинства во многих странах, и их зачастую трагическими последствиями и тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения, которое осуществляется, среди прочего, в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

будучи обеспокоена также случаями виктимизации или маргинализации лиц, принадлежащих к меньшинствам, в ситуациях политической или экономической нестабильности,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, обеспечение реальной недискриминации и равенства для всех, а также полное и эффективное участие в решении вопросов, которые их затрагивают, содействуют предупреждению и мирному урегулированию связанных с правами человека проблем и ситуаций, касающихся меньшинств,

признавая, что уважение прав меньшинств способствует созданию в обществе атмосферы терпимости, и признавая, что все государства должны содействовать формированию культуры терпимости с помощью образования в области прав человека,

признавая также, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и осуществляя на практике Декларацию,

приветствуя работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека над Руководством Организации Объединенных Наций для меньшинств, содержащим обзор соответствующих процедур и механизмов региональных и международных организаций,

приветствуя также деятельность Рабочей группы по меньшинствам в рамках поощрения региональных и местных инициатив в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам, в том числе посредством организации региональных семинаров экспертов,

с удовлетворением отмечая то пристальное внимание, которое Рабочая группа по меньшинствам уделяет участию представителей меньшинств в своей работе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/2002/91 и Add.1 и Add.2) и доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее седьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/22), в частности содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. *вновь подтверждает* обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. *также настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для пропаганды и осуществления Декларации;

4. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем обеспечения равного доступа к образованию и содействия их участию в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран, и учитывать при этом гендерную проблематику;

5. *настоятельно призывает* государства уделять конкретное внимание негативным последствиям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для положения лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и обращает внимание на соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), в том числе на положения о формах множественной дискриминации;

6. *призывает* государства уделять особое внимание поощрению и защите прав человека детей, принадлежащих к меньшинствам, с учетом того, что риски, которым подвергаются девочки и мальчики, могут быть различными;

7. *призывает также* государства принимать все надлежащие меры по защите культурных и религиозных объектов национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств;

8. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь содействовать в рамках своего мандата осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и с этой целью проводить диалог с соответствующими правительствами;

9. *предлагает* Верховному комиссару и впредь предпринимать усилия для улучшения координации и сотрудничества по линии программ и учреждений Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

10. *предлагает* договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, а также докладов специальных представителей, специальных докладчиков, рабочих групп Комиссии по правам человека и компетентных учреждений и программ Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать уделять внимание положению и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

11. *призывает* Рабочую группу по меньшинствам, согласно просьбе Подкомиссии, в пределах ее мандата учитывать осуществленные межправительственными региональными организациями мероприятия и подготовленные ими доклады, которые касаются связанных с правами человека проблем и ситуаций, затрагивающих меньшинства;

12. *призывает* государства, межправительственные организации, органы системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации активно участвовать в деятельности Рабочей группы, в том числе путем направления письменных сообщений;

13. *призывает также* государства содействовать эффективному участию представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к меньшинствам, в деятельности Рабочей группы и предлагает Верховному комиссару добиваться внесения добровольных взносов в этой связи;

14. *просит* Генерального секретаря предоставлять Рабочей группе в пределах имеющихся ресурсов все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата;

15. *просит* Верховного комиссара предложить правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям высказать свои соображения по поводу наилучших путей защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

16. *просит также* Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад, содержащий анализ информации, уже изложенной в докладах существующих специальных процедур, договорных органов по правам человека и Рабочей группы по меньшинствам, относительно ситуаций, затрагивающих национальные или этнические, религиозные и языковые меньшинства, в частности в связи с предотвращением конфликтов;

17. *призывает* Генерального секретаря предоставлять, по просьбе заинтересованных правительств, квалифицированную экспертную помощь по проблемам меньшинств, включая предотвращение и улаживание конфликтов, в целях оказания содействия в реальных или потенциальных ситуациях, затрагивающих меньшинства, и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении конкретных проектов и мероприятий в этой связи;

18. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2002/58. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по положению женщин, Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Комиссией по правам человека, а также на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин,

вновь подтверждая итоги Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в июне 1993 года, Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире в сентябре 1994 года, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в сентябре 1995 года, и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене в марте 1995 года, и их пятилетних обзоров, особенно решения, касающиеся трудящихся женщин-мигрантов,

ссылаясь на принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух дополнительных протоколов к ней - Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее,

приветствуя те соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12), которые распространяются на трудящихся женщин-мигрантов,

вновь подтверждая необходимость ликвидации расовой дискриминации в отношении мигрантов, включая трудящихся-мигрантов, в таких сферах, как занятость, социальные услуги, включая образование и здравоохранение, а также доступ к системе правосудия, и что обращение с ними должно соответствовать международным договорам в области прав человека и быть свободным от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая необходимость точной, объективной, всеобъемлющей и сопоставимой информации, а также широкого и систематического обмена накопленным отдельными странами опытом и извлеченными ими уроками в деле защиты и поощрения прав и благополучия трудящихся женщин-мигрантов в целях разработки политики и совместных действий,

отмечая, что большое число женщин из развивающихся стран и из некоторых стран с переходной экономикой вследствие, в частности, нищеты, безработицы и других социально-экономических условий продолжают с риском для себя стремиться в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и своих семей, и признавая долг стран происхождения вести работу по созданию условий, обеспечивающих занятость и безопасность своим гражданам,

будучи глубоко обеспокоена в связи с продолжающимися поступать сообщениями о серьезных злоупотреблениях и актах насилия, совершаемых в отношении трудящихся женщин-мигрантов некоторыми работодателями в ряде принимающих стран,

с удовлетворением отмечая ряд мер, принятых некоторыми принимающими государствами для облегчения бедственного положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих на территориях под их юрисдикцией,

признавая важное значение постоянного сотрудничества на двустороннем, региональном и международном уровнях в деле защиты и поощрения прав и благополучия трудящихся женщин-мигрантов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (E/CN.4/2002/90);

2. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (E/CN.4/2002/94 и Add.1), особенно замечания о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и призывает ее продолжать изучать проблему насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в частности проблему насилия и дискриминации по признаку пола с учетом выводов, содержащихся в докладе Генерального секретаря;

3. *призывает* соответствующие правительства, в частности правительства стран происхождения и стран назначения, если они еще не сделали этого, установить меры судебной ответственности для наказания лиц, виновных в совершении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и по возможности оказывать жертвам насилия все виды срочной помощи, такие, как консультирование, юридическая и консульская помощь, предоставление временного приюта и другие меры, которые позволяли бы им участвовать в судебном процессе, обеспечивать их достойное возвращение в страну происхождения, а также разрабатывать планы реинтеграции и реабилитации для возвращающихся трудящихся женщин-мигрантов;

4. *призывает* соответствующие государства, в частности страны происхождения и страны назначения, рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер правового

характера в отношении посредников, которые намеренно поощряют нелегальную миграцию трудящихся и эксплуатируют трудящихся женщин-мигрантов, попирая их человеческое достоинство;

5. *настоятельно призывает* государства стремиться к всестороннему уважению и соблюдению Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года, особенно ее положений о праве иностранных граждан, независимо от их юридического и иммиграционного статуса, сноситься с консульскими должностными лицами своего государства в случае ареста или задержания и быть безотлагательно проинформированными об этом праве;

6. *призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух дополнительных протоколов к ней, - Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также Конвенции о рабстве 1926 года или о присоединении к ним;

7. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад о последующем рассмотрении проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов с учетом мнений государств и на основе всей информации, полученной от учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и из других источников, включая неправительственные организации;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2002/59. Защита мигрантов и их семей

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что согласно Всеобщей декларации прав человека все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации, нарушающей Декларацию, и от какого бы то ни было подстрекательства от такой дискриминации,

учитывая обязательства, принятые каждым государством - участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об

экономических, социальных и культурных правах и других международных документов по правам человека,

учитывая также выводы по вопросу мигрантов и их семей, принятые в заключительных документах Всемирной конференции по правам человека, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и других международных конференций и встреч на высшем уровне и осуществленных в их развитие последующих мероприятий, организованных под эгидой Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению Дурбанскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12), глава I), состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в сентябре 2001 года, и ее рекомендации относительно прав человека мигрантов и их семей,

ссылаясь на резолюцию 40/144 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают, и на резолюцию 45/158 от 18 декабря 1990 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

отмечая с глубокой озабоченностью постоянные препятствия, которые не позволяют многим мигрантам и их семьям добиться полного осуществления своих прав человека, и учитывая, что мигранты часто становятся жертвами жестокого обращения и актов дискриминации, расизма и ксенофобии,

принимая к сведению принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года Конвенции Организации Объединенных Наций против трансграничной организованной преступности, а также Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказании за нее, которые дополняют эту Конвенцию,

подчеркивая обязанность всех государств в соответствии с Уставом развивать и поощрять уважение к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

принимая во внимание важность участия всех стран, связанных с миграцией, в международных инициативах, направленных на защиту прав человека мигрантов и их семей, и важную роль международного сотрудничества в комплексном решении различных вопросов, связанных с миграцией,

подтверждая суверенное право каждого государства разрабатывать и применять собственное законодательство и политику в области миграции и необходимость обеспечения соответствия этой политики с применимыми документами, нормами и стандартами в области прав человека,

1. *призывает* государства содействовать оперативным и эффективным образом воссоединению семей с должным учетом применимых законов, поскольку такое воссоединение оказывает позитивное воздействие на интеграцию мигрантов;

2. *призывает* государства происхождения поощрять и защищать права человека тех семей трудящихся-мигрантов, которые остаются в этих странах происхождения, с уделением особого внимания детям и подросткам, родители которых эмигрировали, и призывает международные организации рассмотреть вопрос об оказании государствам поддержки в этой связи;

3. *призывает* все правительства устранить незаконные препятствия, которые могут мешать безопасному, неограниченному и оперативному переводу заработанных средств, имущества и пенсий мигрантов в их страны происхождения или в любые другие страны в соответствии с применимым законодательством, и рассмотреть при необходимости меры с целью решения других проблем, которые могут затруднять такой перевод;

4. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос об уделении особого внимания при разработке и применении законодательства и политики по укреплению защиты прав трудящихся на серьезное положение, обусловленное отсутствием защиты, и в некоторых случаях эксплуатацию объектов торговли людьми, провозимых контрабандным путем мигрантов и домашней прислуги;

5. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством осуществлять строгое судебное преследование в случаях нарушения трудового законодательства в отношении условий работы трудящихся-мигрантов, включая, в частности, вопросы, связанные с их вознаграждением, охраной здоровья и техникой безопасности;

6. *настоятельно призывает* государства, в которых имеют место акты или проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, применять действующие законы в целях категорического недопущения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

7. *просит* правительства принять конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушения прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, обращению с мигрантами и их семьями с уважением и в соответствии с законом и преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законом за любое нарушение прав человека мигрантов и их семей, в частности, произвольные задержания, пытки и нарушения права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

8. *призывает* государства происхождения и назначения мигрантов рассмотреть вопрос о принятии в срочном порядке и согласно соответствующему законодательству двусторонних или региональных стратегий, направленных на защиту прав человека мигрантов и их семей, эффективно бороться с международной торговлей и контрабандой мигрантов и защищать мигрантов и их семьи от эксплуатации и запугивания со стороны торговцев, контрабандистов и преступных организаций, и настоятельно призывает государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух Протоколов, дополняющих эту Конвенцию;

9. *призывает* государства проводить в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительские кампании с целью разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы создать условия, позволяющие всем людям, и в особенности женщинам, принимать осознанные решения, и воспрепятствовать тому, чтобы они становились жертвами торговли людьми и применения опасных средств провоза, ставящих под угрозу их жизнь и физическую неприкосновенность;

10. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о возможности подписания, ратификации и присоединения в первоочередном порядке к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

11. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о правах человека мигрантов включить соответствующую информацию об осуществлении настоящей резолюции в свой следующий ежегодный доклад для Комиссии;

12. *выражает согласие* рассмотреть на своей пятьдесят девятой сессии возможность объединения резолюции о защите мигрантов и членов их семей с резолюцией о правах человека мигрантов в целях получения одной резолюции, охватывающей все аспекты прав мигрантов и их защиты.

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2002/60. Пропавшие без вести лица

Комиссия по правам человека

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также принципами и нормами международного гуманитарного права, в частности Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года, а также международными стандартами в области прав

человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о правах ребенка и Венской декларацией и Программой действий, принятых в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23),

с глубокой озабоченностью отмечая, что в различных частях мира продолжают существовать вооруженные конфликты, часто приводящие к серьезным нарушениям международного гуманитарного права и международного права в области прав человека,

отмечая в этой связи, что проблема лиц, согласно сообщениям пропавших без вести в связи с международными вооруженными конфликтами, в частности лиц, являющихся жертвами серьезных нарушений международного гуманитарного права и международного права в области прав человека, продолжает оказывать негативное воздействие на усилия, прилагаемые с целью положить конец этим конфликтам,

1. *настоятельно призывает* государства строго соблюдать и уважать нормы международного гуманитарного права, изложенные в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года, и обеспечивать их соблюдение;
2. *вновь подтверждает* право семей знать о судьбе своих родственников, которые, согласно сообщениям, пропали без вести в связи с вооруженными конфликтами;
3. *вновь подтверждает также*, что каждая сторона вооруженного конфликта, как только позволяют обстоятельства и не позднее момента прекращения активных боевых действий, обязана разыскивать лиц, которые, согласно сообщениям противоборствующей стороны, пропали без вести;
4. *призывает* государства, являющиеся сторонами вооруженных конфликтов, незамедлительно принимать меры по установлению личности и судьбы лиц, которые, согласно сообщениям, пропали без вести в связи с вооруженным конфликтом;
5. *просит* государства уделять самое пристальное внимание случаям исчезновения детей в связи с вооруженными конфликтами и принимать соответствующие меры для розыска и установления личности этих детей;
6. *призывает* государства, являющиеся сторонами вооруженных конфликтов, в полной мере сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в установлении судьбы пропавших без вести лиц и применять всеобъемлющий подход к этой проблеме, включая все практические и координационные механизмы, в которых может возникнуть необходимость, руководствуясь при этом только гуманитарными соображениями;
7. *настоятельно призывает* государства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям принимать все необходимые меры на национальном, региональном и международном уровнях для решения проблемы лиц, которые, согласно

сообщениям, пропали без вести в связи с вооруженными конфликтами, и оказывать надлежащую помощь по просьбе соответствующих государств;

8. *предлагает* всем соответствующим правозащитным механизмам и процедурам, в соответствующих случаях затрагивать проблему лиц, которые, согласно сообщениям, пропали без вести в связи с вооруженными конфликтами, в своих будущих докладах Комиссии.

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций;

10. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2002/61. Права человека инвалидов

Комиссия по правам человека,

памятуя об обязательстве государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать повышению уровня жизни, обеспечению полной занятости населения и созданию условий для экономического и социального прогресса и развития,

напоминая, что все инвалиды имеют право на защиту от дискриминации и на полное и равное осуществление своих прав человека, изложенных, в частности, в положениях Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции Международной организации труда о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов 1983 года (Конвенция № 159),

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о третьем пятилетнем обзоре и оценке Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/52/351),

подтверждая непреходящее значение и важность Всемирной программы действий в отношении инвалидов, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии и представляющей собой прочную новаторскую основу для поощрения и защиты прав человека инвалидов,

отмечая и подтверждая обязательства в отношении прав человека и основных свобод инвалидов, принятые на крупных конференциях Организации Объединенных Наций и на встречах на высшем уровне с 1990 года и в ходе последующих мероприятий, и подчеркивая важность учета проблемы инвалидности при их осуществлении,

вновь подтверждая свою резолюцию 2000/51 от 25 апреля 2000 года,

ссылаясь на резолюцию 48/96 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов,

отмечая резолюцию, принятую Комиссией социального развития 21 февраля 2002 года в отношении всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов,

выражая готовность неизменно сохранять высокое качество действующих международных стандартов и обращая внимание Специального комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 56/168 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, на резолюцию 41/120 Ассамблеи от 4 декабря 1986 года и пункт 6 раздела II Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), где подтверждаются руководящие принципы, относящиеся к разработке новых международных стандартов, а именно говорится, что следует консультироваться с договорными органами по правам человека по поводу необходимости разработки новых стандартов,

принимая к сведению окончательный доклад Специального докладчика Комиссии социального развития о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов за период 2000-2002 годов (E/CN.5/2002/4),

приветствуя резолюцию, принятую Комиссией социального развития 27 февраля 2002 года в отношении дальнейшего обеспечения равных возможностей инвалидам, для инвалидов и совместно с инвалидами и защиты их прав человека,

приветствуя также инициативы, предусматривающие проведение международных конференций, касающихся инвалидов,

вновь подчеркивая ответственность правительств за упразднение и содействие упразднению барьеров и препятствий на пути полной интеграции и участия инвалидов в

жизни общества, а также поддерживая их усилия, направленные на разработку национальной политики в целях достижения конкретных целей,

признавая вклад неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, в глобальные усилия по обеспечению полного участия и равенства инвалидов, а также по обеспечению полного осуществления инвалидами прав человека,

принимая к сведению проведенный Международной организацией труда обзор законодательства и практики государств - участников Конвенции № 159,

отмечая с интересом принятие Организацией американских государств 7 июня 1999 года Межамериканской конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов в качестве хорошего примера региональной озабоченности и действий,

отмечая также с интересом изменения, произведенные согласно Амстердамскому договору 1997 года, которые позволяют Европейскому союзу принимать надлежащие меры для борьбы с дискриминацией, в частности по признаку инвалидности,

будучи озабочена масштабами инвалидности, вызываемой неизбирательным использованием противопехотных мин, в частности среди гражданского населения,

1. *признает*, что любое нарушение основополагающего принципа равенства, любая дискриминация или иное негативное дифференцированное отношение к инвалидам, несовместимые со Стандартными правилами обеспечения равных возможностей для инвалидов, являются нарушением прав человека инвалидов;
2. *призывает* Генерального секретаря обеспечить целостность программ системы Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидов, включая Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы содействовать осуществлению прав и обеспечению равенства возможностей инвалидов, а также их всестороннему вовлечению в жизнь общества;
3. *высоко оценивает* полезную работу, проводимую Специальным докладчиком по вопросам инвалидности Комиссии социального развития, а также его доклад сороковой сессии этой Комиссии и поддерживает его рекомендации в отношении будущих действий и его предложение о том, чтобы придавать проблеме инвалидности первостепенное значение;
4. *предлагает* Специальному докладчику выступить в Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии по тем аспектам его работы, которые связаны с правами человека, а также призывает его регулярно представлять Комиссии доклады об опыте в области обеспечения прав человека, приобретенного им и его группой в ходе контроля за осуществлением Стандартных правил;

5. *ссылается* на третье глобальное исследование, проведенное канцелярией Специального докладчика по вопросам инвалидности в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения;

6. *призывает* государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии социального развития, удовлетворять его просьбы о предоставлении информации и предоставлять соответствующие данные Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;

7. *высоко оценивает* исследование "Права человека и инвалиды", представленное на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека, и обращает внимание правительств, органов Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и других заинтересованных сторон на содержащиеся в нем рекомендации;

8. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть вопрос об осуществлении в его деятельности рекомендаций, имеющих к нему отношение и содержащихся в исследовании "Права человека и инвалиды";

9. *настоятельно призывает* правительства рассмотреть вопрос о выдвижении кандидатур инвалидов для избрания в органы по наблюдению за осуществлением договоров, учитывая при этом существующие условия выдвижения кандидатов в органы по наблюдению за осуществлением договоров;

10. *с интересом принимает к сведению* резолюцию 56/168 Генеральной Ассамблеи, в которой учреждается Специальный комитет для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов;

11. *рекомендует* Специальному комитету учитывать взаимосвязь между соответствующими договорами по правам человека и Стандартными правилами и при этом тщательно изучить доклад и предложения, сделанные Специальным докладчиком по вопросам инвалидности Комиссии социального развития на сороковой сессии этой Комиссии;

12. *просит* Управление Верховного комиссара предоставить Специальному комитету исследование по правам человека инвалидов, представленное на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека;

13. *призывает* государства, соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующие договорные органы по правам человека, региональные комиссии, Специального докладчика по вопросам инвалидности Комиссии социального развития, а также межправительственные и неправительственные организации, занимающиеся этим вопросом, внести вклад в работу, порученную Специальному комитету, в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций;

14. *рекомендует* Специальному комитету предложить национальным учреждениям внести вклад в обсуждение вопросов, рассматриваемых Специальным комитетом;
15. *рекомендует также* Специальному комитету принять методы работы, которые позволят соответствующим неправительственным организациям принять всестороннее участие в его деятельности;
16. *предлагает* Специальному комитету рассмотреть вопрос о проведении по крайней мере одного заседания в Женеве до пятидесяти девятой сессии Комиссии по правам человека и о проведении периодических заседаний в дальнейшем и представить Комиссии на этой сессии промежуточный доклад о ходе работы;
17. *с удовлетворением принимает к сведению* решение Управления Верховного комиссара назначить в Управлении координатора, основной задачей которого будет следить за вопросами, связанными с правами человека инвалидов;
18. *призывает* Управление Верховного комиссара представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии доклад о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании по правам человека инвалидов, которое было представлено на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека, и о программе работы Управления в связи с правами человека инвалидов;
19. *призывает* неправительственные организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека инвалидов, тесно сотрудничать друг с другом и предоставлять соответствующую информацию Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Управлению Верховного комиссара;
20. *призывает также* такие неправительственные организации пользоваться технической помощью, предоставляемой Управлением Верховного комиссара по правам человека в целях содействия эффективному осуществлению ими деятельности в области прав человека, и призывает правительства оказывать им поддержку, в соответствии с правилом 18 Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов;
21. *признает* право инвалидов индивидуально и коллективно создавать организации инвалидов и становиться их членами, а также право таких организаций выступать и действовать в качестве законных представителей своих членов;
22. *призывает* все органы по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека положительно откликнуться на ее предложение следить за выполнении государствами своих обязательств в рамках соответствующих договоров по правам человека в целях обеспечения полного осуществления этих прав инвалидами и учитывать по мере необходимости вопросы инвалидности при подготовке ими перечней вопросов и заключительных замечаний, а также рассмотреть вопрос о разработке общих замечаний по правам человека инвалидов в дополнение к Замечанию общего порядка № 5 (1994 год) о лицах с какой-либо формой инвалидности Комитета по экономическим, социальным и

культурным правам, которое может служить моделью учета проблем инвалидов в основной деятельности;

23. *настоятельно призывает* правительства подробно освещать вопрос об обеспечении прав человека инвалидов при представлении докладов согласно соответствующим договорам Организации Объединенных Наций по правам человека;

24. *призывает* всех специальных докладчиков при осуществлении ими своих мандатов учитывать положение и права человека инвалидов;

25. *настоятельно призывает* правительства выполнять при содействии и помощи со стороны соответствующих организаций Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, особо учитывая нужды женщин, детей и лиц с дефектами физического развития и психическими расстройствами, с тем чтобы гарантировать их человеческое достоинство и личную неприкосновенность;

26. *предлагает* правительствам, гражданскому обществу и частному сектору вносить взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов с целью оказания дополнительного содействия осуществлению Стандартных правил в рамках Всемирной программы действий в отношении инвалидов;

27. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащую поддержку эффективному функционированию Долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов до 2000 года и в последующий период;

28. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с тем, что ситуации вооруженного конфликта имеют особо разрушительные последствия для прав человека инвалидов;

29. *приветствует* активизацию международных усилий, предпринимаемых на различных форумах в отношении противопехотных мин, и в этой связи должным образом учитывает заключение и вступление в силу Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, а также Протокол II с внесенными в него поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

30. *призывает* все государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, постоянно вносить взносы на финансирование международных усилий по разминированию и настоятельно призывает государства принимать дальнейшие меры по разработке программ, содержащих информацию о минах, с учетом гендерных и возрастных факторов и по реабилитации, что будет способствовать сокращению числа жертв и улучшению положения пострадавших;

31. *поощряет* разработку программ для инвалидов, с тем чтобы они могли развивать свои потенциальные возможности полноценного участия во всех областях жизни общества;

32. *просит* Генерального секретаря раз в год представлять Генеральной Ассамблее доклад о результатах усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов;

33. *просит* также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии последний доклад Специального докладчика Комиссии социального развития о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов;

34. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций и все межправительственные учреждения, занимающиеся вопросами сотрудничества в области развития, предусматривать в их основной деятельности меры, касающиеся инвалидности, и отражать это в их докладах о своей деятельности;

35. *просит* все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций заняться решением проблем, которые существуют в деле создания равных возможностей для инвалидов на всех уровнях, и сообщать о том, как решаются эти проблемы;

36. *призывает* правительства заняться разработкой соответствующей политики в области образования и практических мер для детей и взрослых, имеющих инвалидность, с тем чтобы учитывать проблемы инвалидов в стратегиях и планах, преследующих цель искоренения нищеты, развития образования и расширения занятости, а также учитывать право инвалидов на жилье, медицинское обслуживание, приют, транспорт и специальные приспособления и оборудование для инвалидов;

37. *призывает* Международную организацию труда в сотрудничестве с правительствами и межправительственными органами выступить инициатором на международной арене в деле разработки политики и стратегий, которые обеспечивали бы равные возможности в плане трудоустройства;

38. *призывает* правительства и неправительственные организации собирать и обрабатывать соответствующую информацию и данные о положении инвалидов, с тем чтобы содействовать разработке эффективной политики, направленной на решение проблем обеспечения равенства;

39. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принимать во внимание информацию о законодательстве, касающемся прав человека инвалидов, сбором которой занимается Специальный докладчик по вопросам инвалидности Комиссии социального развития;

40. *призывает* многосторонние учреждения по вопросам развития в свете Стандартных правил должным образом учитывать вопрос доступа и связанные с этим

проблемы в области обеспечения прав инвалидов в контексте проектов, которые они организуют и финансируют;

41. *подтверждает* свою приверженность обеспечению того, чтобы права человека инвалидов и их проблемы, связанные с полноценным участием во всех сферах жизни общества, и впредь полностью учитывались во всей ее работе;

42. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*55-е заседание
25 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2002/62. Права человека мигрантов

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

принимая во внимание, что все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах должны обеспечивать признаваемые в Пакте права всем людям, находящимся на их территории и под их юрисдикцией,

учитывая, что все государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязуются гарантировать, что права, провозглашенные в этом Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, в частности по признаку национального происхождения,

вновь подтверждая касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин,

напоминая о вновь подтвержденном в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций обязательстве принимать меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, прекращению учащающихся во всех обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости;

приветствуя положения о правах человека мигрантов, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), и выражая свое удовлетворение в связи с принятыми важными рекомендациями в отношении разработки международных и национальных стратегий по защите мигрантов и формированию миграционной политики, обеспечивающей полное соблюдение прав человека мигрантов,

ссылаясь на резолюцию 40/144 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, посредством которой она приняла Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

принимая к сведению постоянно растущее число мигрантов во всем мире,

учитывая уязвимое положение, в котором нередко оказываются мигранты, в частности, в связи с тем, что они живут за пределами своего государства происхождения и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с социально-экономическими трудностями и препятствиями, мешающими возвращению в свои государства происхождения мигрантов, особенно тех из них, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил,

будучи глубоко обеспокоена проявлениями насилия, расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов, в особенности женщин и детей, в различных частях мира,

признавая позитивный вклад, который нередко вносят мигранты, в том числе путем своей интеграции, в конечном счете, в принимающее их общество, а также усилия, предпринимаемые некоторыми странами с целью интеграции мигрантов,

подчеркивая важность создания условий, способствующих обеспечению большего согласия, терпимости и уважения в отношениях между мигрантами и остальной частью общества в тех странах, где они проживают, в целях ликвидации проявлений расизма и ксенофобии в отношении мигрантов,

приветствуя активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и ксенофобией и оказания помощи жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов,

принимая к сведению постановление Международного Суда от 27 июня 2001 года и консультативное заключение ОС-16/99 Межамериканского суда по правам человека от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий надлежащей правовой процедуры в случае задержания иностранных граждан властями принимающего государства,

принимая во внимание мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, содержащийся в ее резолюции 1999/44 от 27 апреля 1999 года,

будучи воодушевлена усиливающейся заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая необходимость приложить дополнительные усилия в целях обеспечения уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

будучи исполнена решимости гарантировать уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *решительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы;
2. *также решительно осуждает* все формы расовой дискриминации и ксенофобии в том, что касается доступа к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, имеющим общественный характер;
3. *просит* государства обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, особенно прав женщин и детей, независимо от их миграционного положения, в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другие применимые международные документы, нормы и стандарты по правам человека;
4. *призывает* государства в полной мере выполнять обязательства и рекомендации, касающиеся поощрения и защиты прав человека мигрантов, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий;
5. *также призывает* все государства рассматривать и, в случае необходимости, пересматривать иммиграционную политику в целях ликвидации любой дискриминационной практики в отношении мигрантов и обеспечить специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики и правоохранительной деятельностью, иммиграционными и другими вопросами, подчеркивая тем самым значение эффективных мер по созданию условий, которые способствовали поощрению большего согласия и терпимости в обществах;
6. *решительно подтверждает* обязанность государств-участников обеспечить полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности в отношении права иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, поддерживать связь с консульским сотрудником собственного государства в

случае задержания, и обязанность государства, на территории которого производится задержание, информировать иностранного гражданина об этом праве;

7. *настоятельно призывает* все государства принимать эффективные меры с целью положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов, в том числе отдельными лицами или группами;

8. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и осуществить дополнительные эффективные меры для борьбы с международным контрабандным оборотом и ввозом мигрантов, которое охватывало бы, в частности, оборот и ввоз, ставящие под угрозу жизнь мигрантов или предполагающие различные формы подневольного состояния или эксплуатации, такие, как любая форма долговой зависимости, рабства и сексуальной эксплуатации или подневольного труда, а также призывает их укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с таким контрабандным оборотом и ввозом;

9. *призывает* государства защищать все права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, обеспечивая первоочередной учет высших интересов ребенка, и подчеркивает важность их воссоединения со своими родителями, когда это возможно, и призывает компетентные органы Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов уделять особое внимание условиям, в которых находятся дети-мигранты во всех государствах, и при необходимости выносить рекомендации, направленные на укрепление их защиты;

10. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, которые позволяют мигрантам полностью интегрироваться в принимающих странах, облегчают воссоединение семей и способствуют созданию обстановки согласия и терпимости, и призывает государства рассмотреть возможность принятия аналогичных программ;

11. *призывает* государства рассмотреть вопрос об участии в международных и региональных диалогах по проблемам миграции совместно с направляющими и принимающими странами, а также странами транзита, и рекомендует им рассмотреть вопрос о проведении переговоров относительно двусторонних и региональных соглашений о трудящихся-мигрантах в рамках действующих законодательных норм в области прав человека и о разработке и осуществлении программ с государствами других регионов по вопросам о защите прав мигрантов;

12. *с удовлетворением принимает к сведению* третий доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (E/CN.4/2002/94 и Add.1), представленный в соответствии с резолюцией 2001/52 Комиссии от 24 апреля 2001 года, особенно в части, касающейся проделанной Специальным докладчиком работы, и принимает к сведению ее замечания и рекомендации;

13. *постановляет* продлить на три года срок действия мандата Специального докладчика и призывает ее продолжить рассмотрение средств, необходимых для преодоления существующих препятствий на пути обеспечения всесторонней и

эффективной защиты основных прав лиц, принадлежащих к этой многочисленной уязвимой группе, включая препятствия и трудности, мешающие возвращению мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил, в порядке выполнения ее мандата, содержащегося в резолюции 1999/44 Комиссии;

14. *просит* Специального докладчика при выполнении ее мандата и в рамках Всеобщей декларации прав человека и всех других международных документов по правам человека запрашивать, получать и обмениваться информацией о нарушениях прав человека мигрантов, где бы они ни происходили, через посредство правительств, договорных органов, специализированных учреждений и специальных механизмов Комиссии, а также межправительственных организаций, других компетентных организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, включая организации мигрантов, и принимать эффективные меры в связи с такой информацией;

15. *просит* все соответствующие механизмы сотрудничать со Специальным докладчиком;

16. *просит* Специального докладчика продолжить в рамках ее деятельности программу поездок, которая способствует улучшению защиты прав человека мигрантов и комплексному и всестороннему выполнению ее мандата во всех его аспектах;

17. *призывает* правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашения посетить их страны, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнить возложенный на нее мандат, и с удовлетворением отмечает, что некоторые правительства уже направили ей такие приглашения;

18. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на нее функций и обязанностей, представлять ей всю запрошенную информацию и оперативно реагировать на ее призывы к незамедлительным действиям;

19. *просит* Специального докладчика при выполнении ее мандата принять к сведению рекомендации в отношении мигрантов, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий;

20. *также просит* Специального докладчика при выполнении ее мандата учитывать двусторонние и региональные переговоры, направленные на решение, в частности, проблемы возвращения и реинтеграции мигрантов, не имеющих документов или находящихся в стране в нарушение действующих правил;

21. *просит далее* Специального докладчика представить доклад о ее работе пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и пятьдесят девятой сессии Комиссии;

22. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь в целях выполнения ее мандата;

23. *призывает* государства, межправительственные и неправительственные организации отмечать 18 декабря каждого года Международный день мигрантов, провозглашенный Генеральной Ассамблеей, путем распространения, среди прочего, информации о правах человека и основных свободах мигрантов и об их экономическом, социальном и культурном вкладе в развитие принимающей их страны и страны происхождения и путем обмена опытом и разработки мер по обеспечению их защиты и содействия достижению большего согласия в отношениях между мигрантами и обществами, в которых они живут;

24. *настоятельно призывает* государства ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и два дополнительных протокола к ней - Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, или присоединиться к этой Конвенции и Протоколам и в полном объеме выполнять положения этих договоров;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2002/63. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международном десятилетии коренных народов мира, и в частности резолюцию 1997/32 от 11 апреля 1997 года,

ссылаясь также на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам с целью рассмотрения событий, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, уделяя особое внимание эволюции норм, касающихся прав коренных народов,

вновь подтверждая свое признание ценности и многообразия культур и форм социальной организации коренных народов, а также то, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

напоминая о том, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, экология, развитие, просвещение и здравоохранение, и что девиз Десятилетия - "Коренные народы: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами в планировании и реализации программы мероприятий в рамках Десятилетия, необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и необходимость надлежащих каналов координации и связи,

памятуя о решении Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 49/214 от 23 декабря 1994 года отмечать каждый год 9 августа Международный день коренных народов,

I. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КОРЕННЫМ НАРОДАМ ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. *принимает к сведению* доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/2002/2-E/CN.4/Sub.2/2001/40) и доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/17);

2. *настоятельно призывает* Рабочую группу продолжить всестороннее рассмотрение новых событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний, и приветствует ее предложение выделить конкретные темы Международного десятилетия коренных народов мира на своих будущих сессиях, отмечая, что на своей двадцатой сессии Рабочая группа по-прежнему сосредоточит свое внимание на рассмотрении темы, озаглавленной "Коренные народы, их право на развитие, включая их право участвовать в решении затрагивающих их вопросов развития", и предлагает правительствам, межправительственным организациям и организациям коренных народов, а также неправительственным организациям представить информацию и данные по этой теме Рабочей группе на ее двадцатой сессии;

3. *предлагает* Рабочей группе при обсуждении ею событий, касающихся поощрения и защиты прав человека коренных народов, учитывать работу, в рамках их соответствующих мандатов, всех тематических специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов, рабочих групп и семинаров экспертов, относящуюся к положению коренных народов;

4. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести совещание продолжительностью пять рабочих дней до пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии;

5. *предлагает* Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о возможных путях того, каким образом экспертное участие коренных народов может способствовать деятельности Рабочей группы, и поощряет инициативы правительств, организаций

коренных народов и неправительственных организаций в целях обеспечения полного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы;

6. *просит* Генерального секретаря:

a) предоставить надлежащие ресурсы и содействие Рабочей группе в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения их максимально широкого участия в ее работе;

b) в кратчайшие сроки препровождать доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям на предмет конкретных замечаний и соображений;

7. *принимает к сведению* резолюцию 56/140 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, которая распространяет мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов на оказание содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в сессиях Постоянного форума по вопросам коренных народов и призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, рассмотреть вопрос о том, чтобы внести взносы в Фонд, существенно увеличив, по возможности, размер взносов;

II. МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

8. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира (E/CN.4/2002/96);

9. *предлагает* Рабочей группе по коренным народам продолжить рассмотрение деятельности, осуществляемой в ходе Десятилетия, и призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации предоставить информацию об осуществлении целей Десятилетия в соответствии с пунктом 16 приложения к резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года;

10. *с удовлетворением отмечает* подтверждение Генеральной Ассамблеей того, что одной из главных задач Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов;

11. *приветствует* созыв первой ежегодной сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 13-24 мая 2002 года и призывает все заинтересованные стороны, включая все механизмы, процедуры и программы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к вопросам коренных народов, обеспечивать, в пределах имеющихся ресурсов, необходимое финансирование и надлежащее функционирование Форума, отражающее его широкий мандат, в том числе через оказание адекватной секретариатской поддержки;

12. *просит* Верховного комиссара в качестве Координатора Десятилетия представить обновленный ежегодный доклад с обзором деятельности системы Организации Объединенных Наций в рамках программы мероприятий Десятилетия Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов", в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю;

13. *отмечает*, что в своем докладе Верховный комиссар в качестве Координатора Десятилетия рассматривает ход осуществления программы мероприятий Десятилетия, принимает к сведению содержащуюся в нем информацию о деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, и другой межправительственной деятельности, касающейся коренных народов, и настоятельно призывает все заинтересованные стороны активизировать свои усилия для достижения целей Десятилетия;

14. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества в пропаганде целей и мероприятий Десятилетия и содействии обеспечению прав, благосостояния и устойчивого развития коренных народов;

15. *призывает* все правительства, организации и частных лиц, которые в состоянии это сделать, оказать поддержку Десятилетию, внося взносы в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира;

16. *призывает* правительства, в соответствующих случаях, признавая важное значение деятельности на национальном уровне по реализации целей и мероприятий Десятилетия, оказывать поддержку Десятилетию, консультируясь с коренными народами, путем:

a) подготовки соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием и создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

b) изыскания путей повышения степени ответственности коренных народов за ведение собственных дел и обеспечения их реального участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

c) определения ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

17. *обращается с призывом* к межправительственным и неправительственным организациям оказать поддержку Десятилетию путем определения, в сотрудничестве с коренными народами, ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

18. *призывает* правительства рассмотреть вопрос о внесении, в соответствующих случаях, взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку достижения целей Десятилетия;

19. *просит* Верховного комиссара обеспечить предоставление необходимого персонала и ресурсов группе по коренным народам в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы можно было обеспечить эффективное осуществление мероприятий Десятилетия;

20. *рекомендует* Верховному комиссару при разработке программ в рамках Международного десятилетия коренных народов мира и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций должным образом учитывать вопросы подготовки по вопросам прав человека для коренных народов;

21. *призывает* Верховного комиссара сотрудничать с Департаментом общественной информации в подготовке и распространении информации о Международном десятилетии коренных народов мира, должным образом стремясь к передаче достоверной информации о коренных народах;

22. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, озаглавленный "Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами" (E/CN.4/Sub.2/1999/20) и просит Верховного комиссара запрашивать у правительств, неправительственных организаций и организаций коренных народов информацию по докладу и по более широкому кругу затрагиваемых в нем вопросов и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о выраженных мнениях в качестве основы для решения Комиссии относительно возможной организации семинара;

23. *предлагает* финансовым учреждениям, учреждениям, занимающимся вопросами развития, оперативным программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в соответствии с существующими процедурами их руководящих органов:

а) придавать более важное значение улучшению условий жизни коренных народов и направлять больше ресурсов на эти цели с уделением особого внимания потребностям этих народов в развивающихся странах, в том числе путем подготовки конкретных программ действий по реализации целей Десятилетия в рамках сфер их компетенции;

б) приступить к осуществлению специальных проектов через надлежащие каналы и в сотрудничестве с коренными народами в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и специальными знаниями между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

с) определить координационные центры или иные механизмы координации с Верховным комиссаром деятельности, связанной с Десятилетием, и выражает благодарность тем организациям, которые уже сделали это;

24. *рекомендует* учитывать положение коренных народов на предстоящих конференциях Организации Объединенных Наций по соответствующей тематике, включая специальную сессию Генеральной Ассамблеи по положению детей и Всемирную встречу на высшем уровне по вопросам устойчивого развития;

25. *ссылается* на рекомендацию Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью о том, чтобы Генеральный секретарь провел оценку результатов Международного десятилетия коренных народов мира и представил рекомендации относительно того, как отметить окончание этого Десятилетия, включая соответствующие последующие меры, и просит Генерального секретаря приступить к проведению этой оценки;

26. *принимает к сведению* решение 2001/316 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2001 года, в котором предлагается просить Генерального секретаря как можно скорее и не позднее основной сессии Совета 2003 года запросить информацию у правительств, неправительственных организаций, организаций коренных народов, Постоянного форума и всех существующих механизмов, процедур и программ в рамках программ Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к вопросам коренных народов, в том числе Рабочей группы по коренным народам, в качестве основы для проведения обзора, предусмотренного в пункте 8 резолюции 2000/22 Совета от 28 июля 2000 года;

27. *постановляет* рассмотреть вопрос о Международном десятилетии коренных народов мира на своей пятьдесят девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов".

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2002/64. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Комиссия по правам человека,

учитывая резолюцию 47/75 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года и пункт 28 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

подтверждая свою резолюцию 1995/32 от 3 марта 1995 года, в которой она учредила межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью

разработать проект декларации с учетом проекта, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1994 года и озаглавленного "Проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

подтверждая, в частности, содержащееся в этой резолюции предложение в адрес организаций коренных народов, желающих получить разрешение на участие в деятельности этой рабочей группы,

признавая, что организации коренных народов непосредственно знают и понимают нынешнее положение коренных народов мира и их потребности в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея призвала Комиссию рассмотреть проект декларации с участием представителей коренных народов на основании соответствующих процедур, которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в ходе разработки декларации о правах коренных народов, и подчеркивая значение и особый характер такого проекта декларации как документа, непосредственно призванного поощрять права коренных народов,

напоминая о необходимости рассмотрения рабочей группой всех аспектов проекта декларации, включая сферу ее применения,

1. *принимает к сведению* доклад рабочей группы (E/CN.4/2002/98) и с удовлетворением отмечает продолжение и позитивный характер деятельности этой рабочей группы, в особенности меры, принятые для обеспечения эффективного вклада в ее работу организаций коренных народов;
2. *выражает свою признательность* Экономическому и Социальному Совету за его работу по рассмотрению заявлений от организаций коренных народов об участии в деятельности рабочей группы в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
3. *с удовлетворением отмечает* решения Совета, одобряющие участие организаций коренных народов в деятельности рабочей группы, и настоятельно призывает Совет рассмотреть как можно скорее все представленные ему заявления, строго руководствуясь процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
4. *рекомендует* рабочей группе провести совещание продолжительностью десять рабочих дней до пятьдесят девятой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов;

5. *предлагает* Председателю-докладчику рабочей группы и всем заинтересованным сторонам провести широкие неформальные межсессионные консультации с целью содействия достижению прогресса в разработке декларации о правах коренных народов на следующей сессии рабочей группы;

6. *призывает* все заинтересованные стороны принять участие в неформальном межсессионном совещании с целью рассмотрения блоков статей, упомянутых в пункте 83 доклада рабочей группы, и просит Председателя-докладчика рабочей группы обеспечить доведение до сведения всех заинтересованных сторон результатов этого неформального межсессионного совещания до начала следующей сессии рабочей группы;

7. *призывает* организации коренных народов, которые еще не зарегистрировались для участия в деятельности рабочей группы и которые хотели бы сделать это, подать заявки на участие в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;

8. *просит* рабочую группу представить доклад о ходе работы на рассмотрение Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов";

9. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 26.]

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2002/65. Права человека и вопросы коренных народов

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, закрепленных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении развития и уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

учитывая, что согласно Всеобщей декларации прав человека все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и имеют право на равную защиту от

какой бы то ни было дискриминации и каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального происхождения, сословного или иного положения,

напоминая о Конвенции Международной организации труда 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (Конвенция № 169),

руководствуясь соответствующими нормами и стандартами международного права в области прав человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

принимая к сведению рекомендации Всемирной конференции по правам человека, проходившей в июне 1993 года Вене,

с удовлетворением отмечая относящиеся к настоящей резолюции положения, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I) 8 сентября 2001 года в Дурбане, Южная Африка,

с вниманием наблюдая за деятельностью рабочей группы Комиссии для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

напоминая, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед ними в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

подчеркивая важность принятия не позднее 2004 года "Проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов" для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей до провозглашения Международного десятилетия коренных народов мира,

отмечая с удовлетворением, что Постоянный форум по вопросам коренных народов, вспомогательный орган Экономического и Социального Совета, проведет свою первую ежегодную сессию в мае 2002 года, и напоминая, что его мандат состоит в обсуждении вопросов коренных народов в рамках полномочий Совета, касающихся

экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека,

принимая во внимание мандат Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека рассматривать события, имеющие отношение к поощрению и защите их прав человека и основных свобод, с уделением особого внимания эволюции стандартов в отношении их прав,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/57 от 24 апреля 2001 года,

будучи глубоко озабочена неустойчивыми уровнями экономического и социального развития коренных народов во многих частях мира и неравенством в их положении по сравнению с основным населением, а также продолжающимися грубыми нарушениями их прав человека,

вновь подтверждая настоятельную необходимость признавать, поощрять и более эффективно защищать права человека и основные свободы коренных народов,

будучи воодушевлена подтвержденной готовностью и растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека коренных народов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* первый доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (E/CN.4/2002/97 и Add.1), представленный в соответствии с резолюцией 2001/57 Комиссии, особенно изложение его будущей программы работы;

2. *призывает* Специального докладчика продолжать рассмотрение средств преодоления существующих препятствий на пути полной и эффективной защиты прав человека и основных свобод коренных народов в порядке выполнения его мандата, содержащегося в резолюции 2001/57 Комиссии;

3. *просит* Специального докладчика в рамках его деятельности учитывать рекомендации Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости применительно к вопросам, охватываемым его мандатом;

4. *просит также* Специального докладчика при выполнении его мандата и в рамках Всеобщей декларации прав человека и всех других международных договоров по правам человека запрашивать, получать и обмениваться информацией о нарушениях прав человека коренных народов, где бы они ни происходили, через посредство правительств, договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, специальных механизмов Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также межправительственных организаций, других компетентных организаций системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества, включая организации коренных народов, и принимать эффективные меры в связи с такой информацией;

5. *просит далее* Специального докладчика продолжать работать над темами, включенными в его первый доклад, в частности теми, которые затрагивают положение в области прав человека и основных свобод коренных народов, что может способствовать активизации обсуждения основополагающих вопросов, содержащихся в "Проекте декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов";

6. *призывает* Специального докладчика при выполнении возложенной на него задачи учитывать все рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов и Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии, имеющие отношение к его мандату;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать содействие Специальному докладчику в обеспечении его участия в работе первой ежегодной сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, которая состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 13 по 24 мая 2002 года;

8. *вновь просит* Специального докладчика уделять особое внимание нарушениям прав человека и основных свобод детей и женщин из числа коренных народов и учитывать гендерный фактор;

9. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию и должным образом реагировать на его настоятельные призывы;

10. *приветствует* намерение Специального докладчика совершать поездки при выполнении его мандата и призывает правительства положительно откликнуться на просьбы о посещении их стран;

11. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации, правительства, независимых экспертов, заинтересованные учреждения, неправительственные организации, и особенно коренные народы, в максимально возможной степени сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении им своего мандата;

12. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке вопрос о подписании, ратификации или присоединении к Конвенции Международной организации труда 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (Конвенция № 169);

13. *настоятельно призывает* все государства в этом контексте выполнить относящиеся к настоящей резолюции обязательства, сделанные в рамках Дурбанской декларации и Программы действий;

14. *просит* Специального докладчика представить доклад о своей деятельности Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

15. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику при выполнении им своего мандата всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь;

16. *постановляет* рассмотреть последующую деятельность в рамках этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2002/66. Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в частности на резолюции 1998/28 от 17 апреля 1998 года, 1999/81 от 28 апреля 1999 года, 2000/83 от 26 апреля 2000 года и 2001/60 от апреля 2001 года, а также на круг ведения Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (ранее называвшейся Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств), определенный в соответствующих резолюциях Комиссии по правам человека, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на доклад Межсессионной рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112) и вновь подтверждая решение 2000/109 Комиссии от 26 апреля 2000 года,

принимая во внимание

а) доклад Подкомиссии о работе ее пятьдесят третьей сессии (E/CN.4/2002/2-E/CN.4/Sub.2/2001/40),

б) доклад Председателя Подкомиссии, представленный на ее пятьдесят третьей сессии (E/CN.4/2002/99 и Corr.1),

учитывая окончательный рабочий документ о методах работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1999/2) и Руководящие принципы применения Подкомиссией по поощрению и защите прав человека правил процедуры функциональных комиссий

Экономического и Социального Совета и других связанных с ними решений и видов практики, прилагаемые к решению 1999/114 Подкомиссии от 26 августа 1999 года,

1. *вновь подтверждает* признание ценного вклада Подкомиссии в качестве вспомогательного органа Комиссии в работу Организации Объединенных Наций в области прав человека за последние пятьдесят пять лет;

2. *признает*, в частности, важный вклад Подкомиссии и ее тематических механизмов в деле формирования более четкого представления о правах человека путем исследования важных вопросов, выработки международных норм в области прав человека и поощрения и защиты прав человека во всем мире, а также тот ценный вклад, который правительства, межправительственные организации и неправительственные организации внесли в дело обеспечения успешной деятельности Подкомиссии;

3. *вновь подтверждает*, что Подкомиссия может наилучшим образом оказывать помощь Комиссии, предоставляя ей:

a) независимые экспертные исследования, проводимые ее членами или их заместителями;

b) рекомендации, основанные на этих исследованиях и подготовленные после их всестороннего рассмотрения;

c) исследования, разработки и рекомендации экспертов по просьбе Комиссии;

4. *высоко оценивает* решения, принятые Подкомиссией на ее пятьдесят третьей сессии в ответ на рекомендации Комиссии относительно подготовки рабочих документов и новых исследований;

5. *также приветствует* внимание, уделяемое Подкомиссией экономическим, социальным и культурным правам, а также внимание, по-прежнему уделяемое ею гражданским и политическим правам;

6. *далее высоко оценивает* усовершенствованные методы работы Подкомиссии на ее пятьдесят третьей сессии, на которой она:

a) изменила, улучшила и рационализировала свою повестку дня, сведя ее до семи пунктов;

b) провела совместное закрытое заседание с Бюро пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека в расширенном составе;

c) готовила многие свои резолюции на закрытых заседаниях, не стремясь делать это в ходе открытых заседаний;

d) применяла другие новаторские и полезные процедурные подходы, включая использование формата "вопрос - ответ" и некоторые обсуждения в рамках групп экспертов;

7. *постановляет* не одобрять предложения, содержащегося в проекте решения 8 Подкомиссии (см. E/CN.4/2002/2-E/CN.4/Sub.2/2001/40, глава I), о том, чтобы Комиссия принимала решения по предложениям Подкомиссии на своем однодневном ежегодном неофициальном заседании в сентябре, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о возможных путях и средствах решения вопросов, затрагиваемых Подкомиссией, и улучшения решений Комиссии по предложениям Подкомиссии;

8. *вновь повторяет и подтверждает*:

a) свое решение о том, что Подкомиссия не должна принимать резолюций или решений по странам, а в ходе обсуждения и принятия тематических резолюций или решений должна воздерживаться от включения в них ссылок на конкретные страны;

b) что Подкомиссия должна по-прежнему иметь возможность обсуждать ситуации в странах, которые не рассматриваются Комиссией, а также безотлагательные вопросы, связанные с серьезными нарушениями прав человека в любой стране, и что результаты ее обсуждения будут отражаться в кратких отчетах о заседаниях, которые должны по-прежнему передаваться Комиссии;

9. *рекомендует* Подкомиссии на своих будущих сессиях продолжать успешную новаторскую работу, начатую на пятьдесят третьей сессии, в частности путем:

a) проведения ежегодных закрытых заседаний с Бюро пятьдесят восьмой и последующих сессий Комиссии в расширенном составе с целью обмена мнениями, направленными на улучшение сотрудничества между обоими органами;

b) сохранения рационализированной повестки дня;

c) проведения обсуждений правил, процедур и расписания работы на закрытых заседаниях;

d) подготовки возможно большего числа своих резолюций на закрытых заседаниях с учетом ограниченных сроков;

10. *рекомендует также* Комиссии и далее совершенствовать свои методы работы посредством:

a) сосредоточения усилий на выполнении своей основной функции консультативного органа Комиссии, особенно когда Комиссия запрашивает ее консультативное мнение;

- b) уделения особого внимания выбору исследований, конкретно рекомендованных Комиссией, сосредоточиваясь в то же время на том, каким образом и когда можно усовершенствовать применение действующих стандартов;
- c) строгого соблюдения наивысших стандартов беспристрастности и экспертного подхода и недопущения действий, которые могли бы подорвать уверенность в независимости ее членов;
- d) содействия эффективному и действенному участию неправительственных организаций;
- e) всестороннего рассмотрения исследований и рабочих документов, подготовленных Специальными докладчиками и ее членами, до направления их Комиссии;
- f) принятия дальнейших мер по выполнению своей работы в течение трехнедельной сессии;
- g) представления предложений Комиссии о путях возможного оказания помощи Подкомиссии в улучшении ее работы и наоборот;
- h) сосредоточения внимания исключительно на вопросах, касающихся прав человека, в соответствии с ее мандатом;
- i) предупреждения дублирования ее работы с деятельностью других компетентных органов и механизмов;

11. *просит* государства при выдвижении кандидатов и избрании членов Подкомиссии и их заместителей:

- a) сознавать серьезную необходимость обеспечения того, чтобы данный орган был независимым и расценивался в качестве такового;
- b) учитывать необходимость сбалансированного сочетания между преимуществами преемственности и важностью обновления;
- c) отбирать членов, имеющих признанный экспертный опыт в области прав человека; и
- d) представлять информацию по кандидатурам по возможности не менее чем за два месяца до начала сессии, на которой они будут избираться, с тем чтобы члены Комиссии могли тщательно оценить квалификацию и независимость кандидатов;

12. *просит* Генерального секретаря оказывать поддержку Подкомиссии, в частности обеспечивая распространение документов на официальных языках Организации Объединенных Наций заблаговременно до начала каждой сессии и оказывая содействие Подкомиссии в отношении запросов на информацию от правительств и

межправительственных и неправительственных организаций, и вновь заявляет, что такие запросы, как и все запросы относительно конкретных мер, должны вначале получать одобрение Комиссии;

13. *рекомендует* Председателю Подкомиссии или его/ее представителю присутствовать на совещаниях специальных докладчиков/представителей, экспертов и председателей рабочих групп в рамках специальных процедур Комиссии и на совещаниях председателей договорных органов, с тем чтобы облегчить координацию между Подкомиссией и другими соответствующими органами и процедурами Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам;

14. *просит* Председателя пятьдесят восьмой сессии Комиссии выступить перед Подкомиссией при открытии ее пятьдесят четвертой сессии и проинформировать ее о настоящей резолюции и о ходе дискуссий, состоявшихся по этому вопросу на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по пункту 16 повестки дня;

15. *просит* Председателя пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, включая оценку практических результатов принятых в последнее время мер по повышению эффективности работы Подкомиссии и ее механизмов;

16. *постановляет* рассмотреть вопрос о работе Подкомиссии на своей пятьдесят девятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

55-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2002/67. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

сознавая, что систематические нарушения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав правительством Мьянмы имеют серьезные негативные последствия для здоровья и благополучия народа Мьянмы и являются главной причиной опасной гуманитарной ситуации,

сознавая, что во Всеобщей декларации прав человека говорится о том, что воля народа должна быть основой власти правительства, и будучи в этой связи глубоко

обеспокоена тем, что правительство Мьянмы до сих пор не выполнило свое обязательство принять все необходимые меры по установлению демократии в свете результатов выборов, состоявшихся в 1990 году,

напоминая о высказанном Специальным докладчиком замечании о том, что лишь полное освобождение всех политических заключенных проложит путь к национальному примирению и установлению господства права, ведущему к процессу демократизации,

учитывая, что Мьянма является участником Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, а также конвенций Международной организации труда о принудительном или обязательном труде 1930 года (Конвенция № 29) и о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (Конвенция № 87),

напоминая о резолюции I, принятой Международной конференцией труда на ее восемьдесят восьмой сессии 14 июня 2000 года и касающейся практики принудительного или обязательного труда в Мьянме,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по этому вопросу, последними из которых являются резолюция 56/231 Ассамблеи от 24 декабря 2001 года и резолюция 2001/15 Комиссии от 18 апреля 2001 года,

с удовлетворением отмечая содействие, оказанное Специальному посланнику Генерального секретаря, а также Специальному докладчику в ходе их поездок в Мьянму,

1. *выражает свою признательность* за помощь и содействие, оказанные правительством Мьянмы Специальному докладчику во время его миссии, и настоятельно призывает правительство продолжать сотрудничество со Специальным докладчиком и другими соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, обеспечить им возможность свободно осуществлять другие миссии на местах и осуществлять их рекомендации в полной мере, особенно содержащиеся в докладе Специального докладчика;

2. *приветствует:*

а) доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Мьянме, замечания по существующему положению и содержащиеся в нем рекомендации;

б) доклад Генерального секретаря о поездке его Специального посланника в Мьянму (A/56/505), его действия и добрые услуги, направленные на оказание содействия процессу национального примирения;

с) контакты, установленные между правительством и Генеральным секретарем Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи, и надеется, что в надлежащее время такие переговоры будут распространены, в частности, на представителей этнических

меньшинств и тем самым будут способствовать широкомасштабному и всеобъемлющему национальному примирению и восстановлению демократии;

d) шаги, предпринятые правительством Мьянмы, с целью разрешить возобновление осуществления оппозицией некоторых политических функций, включая открытие некоторых закрытых ранее отделений политических партий и прекращение негативной кампании в средствах массовой информации, но выражает глубокую обеспокоенность по поводу неоправданных и дискриминационных строгих ограничений, которые продолжают создавать препятствия для политических партий в сфере свободы собраний, ассоциации, выражения мнений, информации и передвижения, как было отмечено Специальным докладчиком;

e) освобождение из-под стражи некоторых политических деятелей и настоятельно призывает правительство Мьянмы освободить всех остальных задержанных политических заключенных, обеспечить их физическую неприкосновенность и позволить им принимать участие в процессе национального примирения;

f) продолжающееся прекращение огня в некоторых областях страны и призывает правительство Мьянмы легализовать эти соглашения и выполнить обещания относительно политического диалога и настоятельно призывает власти и все стороны конфликта продолжать практику урегулирования своих разногласий посредством политического диалога;

g) продолжающееся сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста в осуществлении гуманитарных миссий, связанных с посещением мест заключения и общением с задержанными лицами, и надеется, что эта практика будет продолжена и получит дальнейшее развитие;

h) освобождение из-под стражи некоторых женщин с детьми по гуманитарным соображениям;

i) открытие всех закрытых ранее высших учебных заведений, однако вновь выражает озабоченность в связи с по-прежнему существующим ограничением права на образование нередко по политическим причинам, сокращением продолжительности учебного года, разделением студенчества и отправкой части студентов в отдаленные учебные заведения, нехваткой преподавателей, неадекватной материальной поддержкой со стороны правительства, что серьезно затрагивает перспективы будущего для молодежи, а также нехваткой соответствующих ресурсов;

j) распространение информации о нормах в области прав человека для государственных должностных лиц путем проведения серии семинаров по правам человека и призывает правительство Мьянмы расширить участие в этих семинарах с целью обеспечения того, чтобы эта информация и ее практическое применение могли принести пользу всем гражданам Мьянмы;

k) понимание, достигнутое между правительством и Международной организацией труда относительно назначения сотрудника по вопросам связи

Международной организации труда в Мьянму до конца июня 2002 года, что послужит первым шагом в направлении учреждения полноправного и эффективного представительства этой организации в Мьянме;

1) начало осуществления совместного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с вирусом иммунодефицита человека и синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом) в Мьянме;

3. *отмечает* создание комитета по правам человека, ведущее к учреждению Национальной комиссии по правам человека, и настоятельно призывает Комиссии соблюдать Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

4. *выражает свою глубокую озабоченность по поводу:*

a) медленных темпов процесса национального примирения и демократизации в Мьянме и настоятельно призывает активизировать процесс национального примирения;

b) упорного проведения правительственной политики, основанной на подавлении любой политической деятельности оппозиции и злоупотреблении правовой системой посредством произвольных задержаний, тюремного заключения и систематического надзора за лицами, которые пытаются осуществлять свое право на свободу мысли, выражения мнений, собраний и ассоциации, и угроз их семьям, а также отсутствия соблюдения и защиты права на свободу, здоровье, образование и социальное развитие населения;

c) состава и рабочих процедур Национального собрания, которые не позволяют ни членам избранного парламента, ни представителям этнических меньшинств свободно выражать свои мнения, и настоятельно призывает правительство Мьянмы активизировать политический диалог и принятие мер по укреплению доверия как с оппозицией, так и всеми этническими группами, вести поиск новых средств, позволяющих поощрять подлинное национальное примирение, основанное на сотрудничестве, и принятие совместных мер, а также установить сроки осуществления этих мероприятий;

d) содержания под фактическим домашним арестом Аунг Сан Су Чжи и тюремного заключения других членов Национальной лиги за демократию и настоятельно призывает правительство Мьянмы немедленно и безоговорочно освободить их и дать им возможность осуществлять их право на свободу ассоциации, передвижения и выражения мнений;

e) тюремного заключения избранных членов парламента за осуществление мирным образом их права на свободу собраний, ассоциации и выражения мнений;

f) факта лишь весьма незначительного улучшения положения с искоренением принудительного труда, поскольку, несмотря на официальный запрет, предпринимались лишь весьма неравнозначные усилия по распространению среди населения указа 1/99 и

дополнительных постановлений, ибо эти указы не соблюдались военными на местном уровне и, несмотря на широкое распространение случаев принудительного труда, не было возбуждено никаких уголовных расследований;

g) систематических грубых и массовых нарушений прав человека гражданских лиц, особенно в тех местах, где все еще продолжается военный конфликт между армией и вооруженными группами в национальных областях Шан, Карен и Кая, и настоятельно призывает все стороны военных действий в Мьянме соблюдать в полной мере их обязательство по международному гуманитарному праву, включая статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, обеспечить защиту всех гражданских лиц, включая детей, женщин и лиц, принадлежащих к этническим или религиозным меньшинствам, от нарушений гуманитарного права и пользоваться услугами, предоставляемыми беспристрастными гуманитарными организациями;

h) все более усиливающегося воздействия ВИЧ/СПИДа на население Мьянмы и настоятельно призывает правительство Мьянмы признать также серьезность положения, необходимость выделения надлежащих ресурсов и необходимость принятия мер в сотрудничестве с Национальной лигой за демократию, этническими группами, неправительственными организациями и женскими группами, в частности, мер превентивного характера для борьбы с этой эпидемией, в том числе посредством эффективного осуществления Совместного плана действий Организации Объединенных Наций, который должен обеспечить охват общин, в наибольшей степени затронутых заражением ВИЧ/СПИДом и в этой связи являющихся наиболее уязвимыми для него;

i) весьма неудовлетворительных условий, которые до сих пор существуют в тюрьмах, трудовых лагерях и других центрах содержания под стражей в Мьянме, как об этом сообщалось Специальным докладчиком, таких, как жестокое и унижающее достоинство обращение, отсутствие медицинской помощи, недостаточное питание, длительные сроки одиночного тюремного заключения и содержание под стражей в очень маленьких камерах, дискриминационное обращение с политическими заключенными, а также высокого уровня смертности среди заключенных трудовых лагерей;

5. *выражает сожаление по поводу:*

a) сохраняющейся практики грубых и систематических нарушений прав человека в Мьянме, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, насильственные исчезновения, изнасилования, пытки, бесчеловечное обращение, принудительный труд, в том числе использование детей, насильственное перемещение населения и отказ в предоставлении свободы собраний, ассоциации, выражения мнений, религии и передвижения;

b) отсутствия независимости судебных органов от исполнительной власти и широко распространенного пренебрежения принципами законности, включая основные гарантии надлежащего судебного разбирательства, особенно в случаях, связанных с осуществлением политических и гражданских прав и свобод, что приводит к произвольным арестам и задержаниям, отсутствию судебного контроля над

задержаниями, вынесению приговоров без судебного разбирательства, содержанию обвиняемых без уведомления о юридических основаниях предъявленного им обвинения, судебным процессам, которые проводятся тайно и без надлежащего юридического представительства обвиняемых, продолжающимся случаям содержания под стражей и вынесению приговоров за политические преступления, неинформированию семьи и адвоката обвиняемого о вынесенном приговоре, а также произвольному продлению уже отбытого срока тюремного заключения;

с) продолжающихся нарушений прав человека лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и широко распространенной практики дискриминации в отношении этих лиц, включая внесудебные казни, изнасилования, пытки, жестокое обращение и систематическое осуществление программ насильственного переселения этнических меньшинств, прежде всего в национальных областях Карен, Кая, Ракхайн, Чин и Шан и в области Тенассерим, уничтожение мест отправления религиозных обрядов, использование противопехотных мин, уничтожение посевов и полей, а также конфискацию земли и собственности, что лишает этих людей всех средств к существованию и приводит к широкомасштабному перемещению лиц и потокам беженцев в соседние страны и увеличению количества внутриперемещенных лиц;

d) сообщений об ограничениях на осуществление свободы религии, таких, как ограничение на строительство новых мечетей и церквей, и насильственное обращение, в частности, мусульман в области Ракхайн и христиан в области Шан;

e) продолжающихся нарушений прав человека женщин, в частности, в связи с принудительным трудом, торговлей, сексуальным насилием, эксплуатацией и надругательствами во время содержания под стражей, часто совершаемыми военнослужащими, в особенности в отношении женщин, являющихся возвращающимися беженцами, внутриперемещенными лицами или лицами, принадлежащими к этническим меньшинствам или политической оппозиции;

f) продолжающихся нарушений прав детей в Мьянме, которые выражаются, в частности, в несоответствии действующей в стране правовой основы положениям Конвенции о правах ребенка, в привлечении детей к участию в программах принудительного труда, в их сексуальной эксплуатации и рекрутировании и иных формах эксплуатации военными, в дискриминации в отношении детей, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и в высоких показателях младенческой и материнской смертности и недоедания;

g) строгих ограничений свободы мнений, выражения убеждений, собраний и ассоциации, ограничений на доступ граждан к информации, включая цензуру во всех национальных средствах массовой информации и в отношении ряда международных публикаций, а также ограничений, установленных на поездки граждан по стране и за границу, в том числе отказ в выдаче паспортов по политическим мотивам, и грубого вмешательства в частную и семейную жизнь и посягательств на неприкосновенность жилища и тайну переписки;

h) положения значительного количества внутриперемещенных лиц, и вновь подтверждает необходимость предоставления им надлежащей защиты и помощи, и настоятельно призывает правительство соблюдать право беженцев на добровольное, безопасное и достойное возвращение под контролем соответствующих международных учреждений;

6. *призывает* правительство Мьянмы:

a) развивать далее конструктивный диалог с системой Организации Объединенных Наций, в том числе с правозащитными механизмами, в целях эффективного поощрения и защиты прав человека в стране;

b) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и с его Специальным посланником и полностью выполнять их рекомендации;

c) всемерно сотрудничать со всеми представителями Организации Объединенных Наций, в частности развивать далее контакты, установленные со Специальным докладчиком, предоставить ему возможность свободно вернуться в Мьянму и осуществлять миссии на местах, укрепляя таким образом его контакты с правительством и всеми другими соответствующими секторами общества, что позволит ему в полной мере выполнить его мандат;

d) рассмотреть возможность стать участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о статусе беженцев и Протокола к ней;

7. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы:

a) в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

b) обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод, включая экономические, социальные и культурные права, в частности обеспечить полное уважение свободы выражения мнений, религии, ассоциации, передвижения и собраний, права на справедливое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом, и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам;

c) положить конец нарушениям права на жизнь и неприкосновенность личности и практики пыток, надругательствам в отношении женщин, принудительному труду и принудительным переселениям, насильственным исчезновениям и казням без надлежащего судебного разбирательства;

d) выполнить свои обязательства восстановить независимость судебной системы и надлежащие правовые процедуры, положить конец безнаказанности и привлечь к суду всех лиц, виновных в нарушениях прав человека, в том числе военных, и при любых

обстоятельствах расследовать предполагаемые нарушения международного гуманитарного права и права прав человека, совершенные государственными служащими, и привлекать их к ответственности;

e) признать политические права членов всех политических партий, предоставить возможность Национальной лиге за демократию и всем другим политическим партиям участвовать в демократическом процессе и начать серьезный политический диалог с ними в целях ускорения процесса перехода к демократии, обеспечить необратимый характер данного процесса и разработать в приоритетном порядке избирательную систему, которая позволит создать структуру демократического правления и обеспечить гарантии участия всех политических сил, включая этнические меньшинства;

f) выполнить свои обязательства в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин путем приведения национального законодательства и практики в соответствие с этими конвенциями и рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка;

g) в полной мере выполнить рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в частности просьбу о преследовании и наказании лиц, которые нарушают права женщин, и проведении просветительской работы по вопросам прав человека и подготовки по гендерным вопросам, в особенности среди военнослужащих;

h) незамедлительно и безоговорочно освободить лиц, задержанных или подвергаемых тюремному заключению по политическим мотивам, и в первую очередь сделать это в отношении престарелых и больных лиц, а также заключенных, содержащихся в тюрьме после отбытия ими срока наказания, и обеспечить выпущенным на свободу заключенным гарантии того, что они не будут арестованы вновь или подвергнуты запугиванию, и дать им возможность свободно участвовать в политическом процессе;

i) применять Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года, в целях улучшения условий содержания под стражей, в частности в области охраны здоровья, и отметить ненужные ограничения, применяемые в отношении содержащихся под стражей лиц;

j) устранить причины систематических насильственных перемещений лиц и потока беженцев в соседние страны и создать надлежащие условия для их безопасного и добровольного возвращения и полной реинтеграции; обеспечить гуманитарному персоналу безопасный и беспрепятственный доступ для оказания содействия их возвращению и реинтеграции и заняться решением проблем торговли женщинами и детьми, особенно в пограничном районе;

к) прекратить установку мин, в частности как средства обеспечения насильственного перемещения населения, и воздерживаться от насильственной мобилизации гражданских лиц для их использования в качестве "живых миноискателей", и рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Конвенции 1997 года о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении;

л) полностью осуществить конкретные законодательные, исполнительные и административные меры по искоренению практики принудительного труда и наказанию ответственных лиц;

м) в полной мере выполнить рекомендации Комиссии по расследованию, созданной для изучения вопроса о применении Конвенции Международной организации труда о принудительном или обязательном труде 1930 года (Конвенция № 29), и группы высокого уровня этой организации и в полной мере сотрудничать с Международной организацией труда в скорейшем учреждении постоянного и эффективного представительства этой организации в Мьянме, в согласовании вопроса о назначении независимого омбудсмана и осуществлении других выводов, принятых Административным советом Международного бюро труда на его 282-й сессии в ноябре 2001 года и 283-й сессии в марте 2002 года, относительно соблюдения правительством Мьянмы Конвенции о принудительном или обязательном труде (Конвенция № 29);

н) в полной мере сотрудничать с международными гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций и всеми слоями общества путем консультирования, содействовать выдаче разрешения на работу на всей территории страны персоналу Организации Объединенных Наций и международных гуманитарных организаций, разрешить предоставление гуманитарной помощи и гарантировать обеспечение того, что она действительно будет оказана наиболее уязвимым группам населения в сотрудничестве со всеми соответствующими политическими и этническими группами;

о) поощрять и защищать права человека лиц, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, и принимать меры против любой маргинализации и дискриминации, которым они могут подвергаться;

р) обеспечить выделение системе здравоохранения надлежащих ассигнований с тем, чтобы медицинские работники могли оказывать услуги на максимально высоком уровне всем нуждающимся в них лицам;

q) обеспечить построение плюралистического гражданского общества посредством создания условий для полноценного осуществления свободы выражения, ассоциации и собраний, в том числе путем пересмотра соответствующего законодательства, проведения конструктивного диалога с организациями гражданского общества и разрешения в конечном итоге создания этих организаций во всех секторах жизни;

8. *постановляет:*

a) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, еще на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии промежуточный доклад и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, а также учитывать гендерный фактор при сборе и анализе информации;

b) просить Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие для полного осуществления им своего мандата;

c) просить Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством вопросов положения в области прав человека и восстановления демократии, а также с любыми лицами по своему усмотрению в целях содействия осуществлению резолюции 56/231 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции;

d) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сотрудничать с Генеральным директором Международного бюро труда для выявления путей возможного плодотворного сотрудничества их организаций в целях улучшения положения в области прав человека в Мьянме;

e) просить Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех заинтересованных учреждений системы Организации Объединенных Наций;

f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

*55-е заседание
25 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2002/68. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/5 от 18 апреля 2001 года,

приветствуя Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12), состоявшейся в Дурбане, Южная Африка,

подчеркивая, что Дурбанская декларация и Программа действий служат прочной основой для борьбы с современными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая свою твердую решимость и свое обязательство полностью и безоговорочно искоренить расизм и расовую дискриминацию и свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация во всех их формах и проявлениях представляют собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

подчеркивая необходимость поддержания постоянной политической воли и целеустремленности на национальном, региональном и международном уровнях в целях борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимости, учитывая обязательства по Дурбанской декларации и Программе действий и напоминая о важности активизации национальных действий и международного сотрудничества с этой целью,

будучи убеждена, что расизм как одна из форм представлений об исключительности, бытующих во многих обществах, требует для его искоренения решительных действий и сотрудничества,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на неустанные усилия, расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость и акты насилия продолжают и даже приобретают все большие масштабы, непрерывно принимая новые формы, включая тенденции к установлению политики, основанной на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

будучи особенно встревожена ростом насилия на расовой почве и ксенофобных идей во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом в результате возобновления деятельности ассоциаций, созданных на основе расистских или ксенофобных платформ и уставов, и продолжающимся использованием этих платформ и уставов для пропаганды и поощрения расистских идеологий,

вновь подтверждая общую рекомендацию XV (42) от 17 марта 1993 года Комитета по ликвидации расовой дискриминации относительно статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, где указывается, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение, как об этом говорится в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и в статье 5 Конвенции,

подтверждая также, что всеобщая приверженность и полное осуществление Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации имеют важнейшее значение для содействия равенству и недискриминации во всем мире,

подчеркивая важное значение срочной ликвидации постоянных и сопровождающихся насилием тенденций расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и сознавая, что любая безнаказанность за преступления,

мотивированные расистскими взглядами и ксенофобией, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, как правило, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

подчеркивая, что для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий необходимы надлежащие ресурсы на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая, что правительствам следует осуществлять и обеспечивать осуществление соответствующего и эффективного законодательства для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека,

подчеркивая, что нищета, низкий уровень развития, маргинализация, социальное отчуждение и экономическое неравенство тесно связаны с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и способствуют сохранению расистских взглядов и практики, что в свою очередь еще больше усугубляет нищету,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели трех Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сей день являться жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

I. ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ ДУРБАНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ

1. *призывает* все государства разработать и безотлагательно начать осуществление на национальном, региональном и международном уровнях политики и планов действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

2. *предлагает* государствам обеспечить широкое освещение Дурбанской декларации и Программы действий;

3. *предлагает* всем соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций принять участие в реализации последующих мер по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предлагает специализированным учреждениям и соответствующим организациям системы

Организации Объединенных Наций усилить и скорректировать, в рамках своих соответствующих мандатов, свои мероприятия, программы и среднесрочные стратегии в целях осуществления и принятия последующих мер по итогам Конференции;

4. *подчеркивает*, что память о преступлениях или беззакониях прошлого, где бы и когда бы они ни совершались, недвусмысленное осуждение расистских трагедий прошлого и правдивое освещение истории являются существенно важными элементами международного примирения и создания обществ, основанных на справедливости, равенстве и солидарности;

5. *просит* Генерального секретаря, Экономический и Социальный Совет и другие соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций принять дальнейшие меры в целях полного осуществления всех рекомендаций Конференции и отражать достигнутый в этом плане прогресс в своих докладах;

6. *предлагает* всем органам по наблюдению за выполнением договоров в области прав человека и всем механизмам и вспомогательным органам Комиссии по правам человека учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий при осуществлении их соответствующих мандатов;

7. *постановляет* учредить межправительственную рабочую группу со следующим мандатом:

a) выносить рекомендации в целях эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

b) подготовить дополнительные международные стандарты в целях укрепления и обновления международных договоров о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах;

8. *постановляет также* учредить рабочую группу в составе пяти независимых экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, которые должны быть назначены на основе справедливого географического представительства Председателем пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека в консультации с региональными группами для проведения двух сессий в течение пяти рабочих дней каждая до пятьдесят девятой сессии Комиссии в виде закрытых и открытых заседаний с мандатом:

a) изучить проблемы расовой дискриминации, с которой сталкиваются лица африканского происхождения, проживающие в условиях диаспоры, и с этой целью собирать всю необходимую информацию от правительств, неправительственных организаций и других соответствующих источников, в том числе проводя с ними открытые встречи;

b) предложить меры по обеспечению полного и эффективного доступа к системе правосудия лицам африканского происхождения;

с) представить рекомендации о разработке, осуществлении и обеспечении выполнения эффективных мер по ликвидации расового подхода к лицам африканского происхождения;

d) разработать краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные предложения по ликвидации расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, включая предложения о механизме контроля и поощрения всех их прав человека, с учетом необходимости тесного сотрудничества с международными учреждениями и организациями, занимающимися вопросами развития, и со специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях поощрения прав человека лиц африканского происхождения, в частности, путем:

- i) улучшения положения в области прав человека лиц африканского происхождения, уделяя при этом особое внимание их потребностям, в частности, путем разработки конкретных программ действий;
- ii) разработки специальных проектов в сотрудничестве с лицами африканского происхождения в целях поддержания их инициатив на общинном уровне и содействия обмену информацией и техническими знаниями между этими группами населения и экспертами по этим вопросам;
- iii) разработки программ для лиц африканского происхождения с выделением дополнительных инвестиций на системы здравоохранения, образование, жилье, электроснабжение, снабжение питьевой водой и меры по контролю за состоянием окружающей среды и путем содействия обеспечению равных возможностей в области занятости, а также других антидискриминационных или позитивных практических инициатив в рамках прав человека;

9. *просит* Рабочую группу экспертов по проблеме лиц африканского происхождения представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

10. *просит* государства, неправительственные организации, соответствующие договорные органы по правам человека, специальные процедурные и другие механизмы Комиссий, национальные учреждения, международные и финансовые организации и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также специализированные учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций сотрудничать с Рабочей группой экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, предоставляя ей необходимую информацию и, по возможности, доклады, с тем чтобы Рабочая группа могла выполнять свой мандат;

11. *подчеркивает* важность назначения пяти независимых экспертов из числа видных деятелей Генеральным секретарем для наблюдения за осуществлением положений Дурбанской декларации и Программы действий со следующим кругом ведения:

- a) получать доклады от государств, неправительственных организаций и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций об осуществлении и последующих мерах по Дурбанской декларации и Программе действий и выносить рекомендации государствам в отношении их национальных планов действий с учетом ограниченности ресурсов развивающихся стран;
- b) выносить рекомендации Межправительственной рабочей группе о мерах по эффективному и скоординированному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, включая региональные перспективы;
- c) выносить рекомендации Генеральному секретарю, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Комиссии о путях и средствах мобилизации ресурсов, необходимых для деятельности по борьбе с расизмом;
- d) оказывать содействие Межправительственной рабочей группе в подготовке дополнительных стандартов в целях укрепления и обновления международных договоров о борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью во всех их аспектах;
- e) сотрудничать с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Комиссией и Управлением Верховного комиссара в деле всеобъемлющего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

12. *постановляет* проводить постоянный обзор мандата независимых видных экспертов;

13. *приветствует* усилия Верховного комиссара по правам человека, предпринимаемые в рамках Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая освещение тяжелого положения жертв и начало консультаций с различными международными спортивными и иными организациями с тем, чтобы те смогли внести вклад в борьбу против расизма и расовой дискриминации, а также создание у нее в Управлении Антидискриминационной группы;

14. *признает*, что успех Дурбанской программы действий требует политической воли со стороны всех стран, надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях и международного сотрудничества;

15. *подчеркивает* необходимость обеспечения надлежащих финансовых и людских ресурсов, в том числе из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для Управления Верховного комиссара по правам человека, чтобы оно могло эффективно выполнять свои обязанности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

16. *постановляет* учредить добровольный фонд в целях обеспечения дополнительных ресурсов для:

- a) эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в развивающихся странах;
- b) участия лиц африканского происхождения, представителей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, неправительственных организаций и экспертов в сессиях открытого состава Рабочей группы по проблеме лиц африканского происхождения;
- c) деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
- d) национальных, региональных и международных мероприятий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая проведение семинаров;
- e) мероприятий Антидискриминационной группы по борьбе против расовой дискриминации;

17. *просит* Верховного комиссара по правам человека назначить послов доброй воли из всех регионов мира в целях мобилизации дополнительных ресурсов в Добровольный фонд и расширения осведомленности о бедствиях расизма, а также о необходимости эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И КООРДИНАЦИЯ МЕРОПРИЯТИЙ

18. *настоятельно призывает* все правительства, межправительственные и неправительственные организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и с этой целью просит Генерального секретаря и впредь поддерживать соответствующие контакты и выступать с инициативами для привлечения взносов, учитывая, что мероприятия в рамках третьего Десятилетия будут продолжаться и после 2003 года и отныне будут включать в себя осуществление и последующие меры по Дурбанской декларации и Программе действий;

19. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить аналитический доклад Комиссии на ее следующей сессии о степени осуществления Программы действий на третье Десятилетие до его окончания в 2003 году;

20. *постановляет* в этом контексте рассмотреть степень осуществления Программы действия на третье Десятилетие до его окончания в 2003 году и представить рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии;

21. *рекомендует* Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному секретарю с просьбой придавать первоочередное значение деятельности в рамках Программы

действий на третье Десятилетие и выделить соответствующие ресурсы из регулярного бюджета на финансирование мероприятий по этой Программе;

22. *призывает* все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, а также заинтересованные неправительственные организации в полной мере способствовать эффективному осуществлению Программы действий;

III. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

23. *настоятельно призывает* все государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации активизировать свои усилия по осуществлению обязательств, взятых ими в соответствии со статьей 4 Конвенции, должным образом учитывая принципы Всеобщей декларации прав человека и положения статьи 5 Конвенции;

24. *напоминает с заинтересованностью* общую рекомендацию XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации относительно статьи 4 Конвенции, где Комитет сделал вывод о том, что запрещение распространения всех идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение, как об этом говорится в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и упоминается в статье 5 Конвенции;

25. *приветствует* общую рекомендацию XXVIII, принятую Комитетом по ликвидации расовой дискриминации 19 марта 2002 года, где подчеркивается важность последующих мер после Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и рекомендуются меры по закреплению процесса осуществления Конвенции, а также функционирования Комитета;

26. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции или ратифицировать ее в неотложном порядке в целях ее всеобщей ратификации к 2005 году;

27. *настоятельно призывает* государства - участники Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции;

28. *настоятельно призывает* государства-участники снять все оговорки к Конвенции, которые противоречат предмету и цели Конвенции;

29. *предлагает* государствам-участникам ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции о финансировании Комитета по ликвидации расовой дискриминации и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

IV. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ПО ВОПРОСУ О СОВРЕМЕННЫХ ФОРМАХ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПО ИТОГАМ ЕГО ВИЗИТОВ

30. *приветствует с удовлетворением* доклад Специального докладчика (E/CN.4/2002/24 и Add.1 и Add.1/Corr.1) и выражает свою полную поддержку и одобрение работы Специального докладчика и ее продолжения;

31. *вновь призывает* все правительства, межправительственные организации и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;

32. *просит* Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и с соответствующими механизмами и договорными органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы и далее повышать их эффективность и укреплять взаимное сотрудничество;

33. *просит также* Специального докладчика как можно полнее использовать все соответствующие источники информации, включая поездки в страны и оценку средств массовой информации, и добиваться получения от правительств ответов на поступающие сообщения;

34. *выражает признательность* тем государствам, которые приглашали и принимали Специального докладчика, и настоятельно просит все государства выдать Специальному докладчику постоянное приглашение;

35. *настоятельно призывает* правительства выполнять рекомендации, содержащиеся в докладах Специального докладчика;

36. *просит* Специального докладчика включить в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня информацию о мерах по выполнению этих рекомендаций, в частности рекомендаций, содержащихся в его докладе, представленном на данной сессии, и при необходимости проводить последующие визиты;

37. *настоятельно призывает* Верховного комиссара предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

38. *постановляет* возобновить мандат Специального докладчика на три года и назначить г-на Дуду Дьене в качестве Специального докладчика, с тем чтобы воспользоваться его опытом и знаниями в этой области;

V. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

39. *вновь подтверждает*, что все люди рождаются свободными, равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию своих обществ;

40. *подчеркивает*, что запрещение расовой дискриминации является безусловной нормой международного права, никакого отступления от которой не допускается;

41. *выражает свою глубокую озабоченность* и безоговорочное осуждение в отношении всех форм расизма и расовой дискриминации, включая связанные с этим акты насилия, ксенофобии и нетерпимости, мотивируемые расизмом, а также пропагандистские мероприятия и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

42. *вновь подтверждает*, что любая доктрина расового превосходства научно ошибочна, морально осуждаема, социально несправедлива и опасна и должна быть отвергнута;

43. *вновь подтверждает также*, что расизм и расовая дискриминация относятся к наиболее серьезным нарушениям прав человека в современном мире, и выражает свою твердую решимость и обязательство искоренять всеми возможными средствами расизм во всех его формах и проявлениях;

44. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, не были дискриминационными по своей цели или не осуществлялись бы на основании расы, цвета кожи, рождения или национального или этнического происхождения, и настоятельно призывает все государства отменить или воздерживаться от всех форм расового подхода;

45. *призывает* все государства решительно отдавать в руки правосудия тех, кто совершает преступления по мотивам расизма и ксенофобии, и призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о включении в свое законодательство положения о расистской и ксенофобной мотивации как усугубляющего фактора для целей вынесения наказания;

46. *призывает также* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с обязательствами государств по международным договорам о правах человека;

47. *постановляет* включить в свою рационализированную повестку дня отдельный пункт под названием "Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий".

56-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 37 голосами против 11 при 5 воздержавшихся. См. главу VI.]

2002/69. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, в частности резолюцию 1998/72 от 22 апреля 1998 года и резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся срочной необходимости добиться дальнейшего прогресса в направлении осуществления права на развитие, в том виде, в каком оно подробно раскрывается в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

напоминая также о том, что в Декларации о праве на развитие подтверждается, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным объектом развития,

напоминая далее, что Всемирная конференция по правам человека, проходившая в Вене в 1993 году, в своих итоговых документах - Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) - подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть всех основных прав человека, и что человек является основным объектом развития,

вновь подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года,

ссылаясь на резолюцию 55/279 Генеральной Ассамблеи от 12 июля 2001 года, в которой Ассамблея одобрила Брюссельскую декларацию (A/CONF.191/12) и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов (A/CONF.191/11), принятые третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14-20 мая 2001 года, и в этой связи

подчеркивая важность осуществления и проведения последующих мероприятий в связи с принятыми в Брюсселе обязательствами, осуществление которых должно способствовать продвижению вперед в деле реализации права на развитие,

вновь подтверждая торжественное обязательство, выраженное на состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в августе/сентябре 2001 года Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, поощрять всеобщее уважение и защиту всех прав человека, включая право на развитие,

принимая к сведению итоговые документы четвертой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, состоявшейся в Дохе, 9-14 ноября 2001 года, и Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18-22 марта 2002 года,

признавая, что международное сотрудничество является одним из обязательств, признанных в Декларации о праве на развитие, и подчеркивая важность многостороннего сотрудничества, включая партнерские отношения, взаимные обязательства и солидарность, а также сотрудничество по линии Юг-Юг, которые следует поощрять,

принимая к сведению все четыре доклада, подготовленные независимым экспертом по вопросу о праве на развитие,

отмечая продолжающееся обсуждение вопроса об оптимальном постоянном механизме принятия последующих мер, а также различные мнения, высказанные по этому вопросу в Рабочей группе открытого состава, учрежденной для контроля и анализа результатов, достигнутых в области поощрения и осуществления права на развитие,

1. *одобряет* принятые консенсусом на третьей сессии Рабочей группы открытого состава по праву на развитие согласованные выводы, содержащиеся в её докладе (E/CN.4/2002/28/Rev.1), и в этой связи выражает свою признательность Председателю Рабочей группы за предпринятые им усилия и умелое руководство, позволившие Рабочей группе успешно завершить проводимую работу;

2. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать действенную помощь в осуществлении рекомендаций, содержащихся в согласованных выводах Рабочей группы по праву на развитие, включая, в частности, обеспечение конструктивного участия всех соответствующих международных организаций и специализированных учреждений, программ и фондов Организации Объединенных Наций в работе следующей сессии Рабочей группы и их вклада в ее работу;

3. *вновь подтверждает* необходимость создания на международном уровне условий, благоприятных для реализации права на развитие;

4. *вновь подтверждает также* важнейшее значение выявления и анализа препятствий, мешающих всесторонней реализации права на развитие как на

национальном, так и на международном уровнях, признает, что поощрять и защищать права человека, в том числе право на развитие, надлежит государствам, как это предусмотрено в статье 3 Декларации о праве на развитие, и подтверждает далее неразрывную связь между этими двумя элементами;

5. *признает* необходимость эффективного осуществления и выполнения в согласованные временные рамки разработанных на международном уровне целей, которые были приняты консенсусом на различных международных конференциях и встречах на высшем уровне, с уделением особого внимания целям, изложенным в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций

6. *вновь подтверждает* соответствующее обязательство и обращается с настоятельным призывом к развитым странам, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития развивающимся странам в объеме 0,7% от их валового национального продукта и наименее развитым странам в объеме 0,15-0,20% от валового национального продукта и призывает развивающиеся страны наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для содействия достижению задач и целевых показателей в области развития;

7. *подчеркивает* значение таких заслуживающих особого внимания со стороны Рабочей группы по праву на развитие международных, экономических и финансовых вопросов, как международная торговля, доступ к технологиям, благое управление и справедливость на международном уровне и бремя задолженности, в целях рассмотрения и оценки их воздействия на осуществление прав человека и в этой связи ожидает представления запрошенного Комиссией в ее резолюции 2001/9 от 18 апреля 2001 года предварительного исследования для рассмотрения на следующей сессии Рабочей группы;

8. *признает* необходимость решения вопроса о доступе развивающихся стран к рынкам, включая торговлю продукцией сельского хозяйства, услугами и несельскохозяйственными товарами, в частности представляющими интерес для развивающихся стран;

9. *признает также*, что исторические несправедливости, бесспорно, содействовали нищете, отставанию в развитии, маргинализации, социальному отторжению, экономическим диспропорциям, нестабильности и отсутствию безопасности, затрагивающим многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах;

10. *считает*, что проведение адекватными темпами существенной либерализации процедур торговли, в том числе в обсуждаемых областях, решение вопросов, связанных с принятием практических мер, усиление положений о специальном и дифференцированном режимах в целях повышения их эффективности, точности, действенности и практической осуществимости, предотвращение новых форм протекционизма, наращивание потенциала развивающихся стран и оказание им

технической помощи являются важными элементами для достижения прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

11. *подчеркивает*, что главная ответственность за реализацию всех прав человека возлагается на государство, и вновь подтверждает, что на государства возлагается главная ответственность за их собственное экономическое и социальное развитие и что важнейшее значение приобретают их национальная политика и стратегии развития;

12. *признает*, что ликвидация нищеты является важнейшим фактором, содействующим поощрению и реализации права на развитие, и подчеркивает, что нищета является комплексной проблемой, которая требует комплексного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте изложенной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций цели сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода, подчеркивает, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для выполнения поставленной на 2015 год цели сократить вдвое долю населения, живущего в нищете, и особо выделяет принцип международного сотрудничества, включая партнерские отношения и взаимные обязательства между развитыми и развивающимися странами;

13. *утверждает*, что глобализация создает одновременно как возможности, так и проблемы и что процесс глобализации по-прежнему не приводит к достижению цели интеграции всех стран в глобализованный мир, и подчеркивает, что для того, чтобы процесс глобализации был всеохватывающим и справедливым, необходимо на национальном и глобальном уровнях разработать политику и меры по решению проблем и использованию возможностей, возникающих в связи с глобализацией;

14. *признает* наличие тесной взаимосвязи между международной, экономической, торговой и финансовой областями и реализацией права на развитие и в этом контексте подчеркивает необходимость расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и устранения организационных пробелов, а также необходимость укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также, что следует расширить и активизировать участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в принятии международных экономических решений и разработке соответствующих стандартов;

15. *признает также*, что благое управление и обеспечение законности на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и отмечает важное значение текущих усилий государств по выявлению и внедрению таких методов благого управления, включая прозрачное, ответственное, подотчетное и основанное на широком участии населения управление, которые учитывают и принимают во внимание его потребности и чаяния, в том числе в контексте ориентированных на партнерство согласованных подходов к развитию, наращиванию потенциала и технической помощи;

16. *признает* далее важное значение роли и прав женщин, а также целесообразность использования гендерной перспективы в качестве фактора, проходящего красной нитью через весь процесс реализации права на развитие, и в частности отмечает позитивную связь между образованием женщин, их равноправным участием в социальной, политической, экономической, общественной и культурной жизни общества и поощрением права на развитие;

17. *подчеркивает* необходимость интеграции прав детей - как мальчиков, так и девочек - во все политические стратегии и программы, а также необходимость обеспечения защиты и поощрения их прав, особенно в областях, связанных со здоровьем, образованием и всесторонним развитием их способностей;

18. *признает*, что на национальном и международном уровнях необходимо принять меры для борьбы с вирусом иммунодефицита человека и синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом) и другими инфекционными заболеваниями с учетом текущей деятельности и программ;

19. *признает также* необходимость установления на национальном уровне тесных партнерских отношений с организациями гражданского общества, включая частный сектор, в рамках усилий по ликвидации нищеты и обеспечению развития, а также в интересах благого совместного управления;

20. *поддерживает и высоко оценивает* недавно принятую стратегию "Новое партнерство в интересах развития Африки" как ориентированную на развитие программу и практический пример, которому можно следовать в рамках поощрения правозащитного подхода к развитию;

21. *просит* независимого эксперта по праву на развитие провести анализ пострановых исследований, касающихся предлагаемой модели практической реализации "договора о развитии", с учетом различных национальных, региональных и международных стратегий, включая "Новое партнерство в интересах развития Африки";

22. *подчеркивает* необходимость придания приоритетного значения праву на развитие и особо отмечает, что в международной экономической, торговой и финансовой областях такие ключевые принципы, как равенство, справедливость, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество, включая партнерство и обязательства, имеют важнейшее значение для реализации права на развитие;

23. *принимает к сведению* продолжающееся обсуждение вопроса об оптимальном постоянном механизме принятия последующих мер, а также различные мнения, высказанные по этому вопросу в Рабочей группе по праву на развитие;

24. *признает* в вышеуказанном контексте необходимость проведения дальнейшей научно-исследовательской и аналитической работы Управлением Верховного комиссара по вышеуказанным основным принципам и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить по итогам консультаций с

Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организацией и всеми соответствующими международными организациями и учреждениями доклад о значении и применении принципа справедливости в качестве одного из приоритетных принципов на национальном и международном уровнях с учетом согласованных выводов Рабочей группы по праву на развитие;

25. *признает также* наличие значительных резервов для дальнейшего совершенствования деятельности Управления Верховного комиссара в области поощрения и осуществления права на развитие, включая обеспечение эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения им своего мандата, в частности более эффективное обслуживание Рабочей группы по праву на развитие и оказание ей помощи;

26. *признает далее* основополагающую роль Управления Верховного комиссара по правам человека в поощрении и реализации права на развитие и принимает к сведению представленную Управлением информацию об усилении его роли в вопросах поощрения права на развитие;

27. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы по праву на развитие на один год для продолжения имеющих важное значение обсуждений и углубления диалога по вопросам практической осуществимости права на развитие;

28. *постановляет также* продолжить рассмотрение вопроса о праве на развитие в качестве первоочередного на своей пятьдесят девятой сессии.

*56-е заседание
25 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 38 голосами при 15 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. главу VII.]

2002/70. Правозащитники

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, текст которой содержится в приложении к этой резолюции,

вновь подтверждая значение этой Декларации и подчеркивая важность ее широкого распространения,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/64 от 25 апреля 2001 года,

отмечая с глубокой обеспокоенностью, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, сталкиваются из-за своей деятельности с угрозами, притеснениями и отсутствием безопасности,

будучи серьезно обеспокоена нарушениями прав человека лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод в различных районах мира,

напоминая, что правозащитники имеют право на равную защиту закона, и выражает серьезную обеспокоенность по поводу любых злоупотреблений гражданскими или уголовными процедурами, возбуждаемыми в отношении них по причине их деятельности в интересах поощрения и защиты прав человека и основных свобод,

будучи обеспокоена значительным числом сообщений, полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, которые наряду с докладами, препровожденными некоторыми механизмами специальных процедур, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, с которыми сталкиваются правозащитники, с особо серьезными последствиями для женщин-правозащитников,

отмечая с глубокой обеспокоенностью, что в целом ряде стран во всех регионах мира сохраняется обстановка безнаказанности в связи с угрозами, нападениями и актами запугивания, направленными против правозащитников, и что это отрицательно сказывается на деятельности и безопасности правозащитников,

подчеркивая важную роль отдельных лиц, неправительственных организаций и групп, которую они играют в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, включая борьбу с безнаказанностью,

приветствуя сотрудничество между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии,

приветствуя также региональные инициативы в интересах поощрения и защиты прав человека и налаживания сотрудничества между международными и региональными механизмами по защите правозащитников и призывая к дальнейшей активизации деятельности в данном направлении,

напоминая о том, что основную ответственность за поощрение и защиту прав человека несут государства, и с глубокой обеспокоенностью отмечая, что деятельность некоторых негосударственных субъектов представляет собой серьезную угрозу безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость принятия решительных и действенных мер в целях защиты правозащитников,

1. *призывает* все государства пропагандировать и в полной мере претворять в жизнь Декларацию ;

2. *приветствует* доклады Специального представителя (E/CN.4/2001/94, A/56/341 и E/CN.4/2002/106 и Add.1 и 2);

3. *осуждает* все нарушения прав человека лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод в различных районах мира, и настоятельно призывает государства принимать все надлежащие меры, согласующиеся с Декларацией и любыми другими договорами по правам человека в этой области, с целью искоренения таких нарушений прав человека;

4. *призывает* все государства принимать все необходимые меры с целью обеспечения защиты правозащитников;

5. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью и в этой связи настоятельно призывает государства принимать надлежащие меры по рассмотрению вопроса о безнаказанности в связи с угрозами, нападениями и актами запугивания, направленными против правозащитников;

6. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей содействие в осуществлении ее задач, а также предоставлять всю запрашиваемую информацию для целей выполнения ее мандата;

7. *настоятельно призывает* все правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным представителем, ответить на них без дальнейшей задержки;

8. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о переводе Декларации на национальные языки и призывает их содействовать ее широкому распространению;

9. *просит* все соответствующие организации и учреждения Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному представителю в осуществлении ее программы мероприятий;

10. *просит* Генерального секретаря предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для целей эффективного выполнения мандата Специального представителя;

11. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

56-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2002/71. Поощрение права народов на мир

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою предыдущую резолюцию 2001/69 от 25 апреля 2001 года по этому вопросу,

ссылаясь на резолюции 1996/16 и 1997/36 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 29 августа 1996 года и 28 августа 1997 года, озаглавленные "Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь",

ссылаясь также на резолюцию 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года, озаглавленную "Декларация о праве народов на мир",

принимая во внимание основные принципы международного права, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая обязанность всех государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не ставить под угрозу международный мир и безопасность и соблюдение справедливости,

подтверждая также обязанность всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы применения или применения силы в нарушение территориальной целостности или политической независимости любого государства или каким-либо иным образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

подтверждая важность обеспечения соблюдения принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в вопросы, которые по существу входят во внутреннюю компетенцию любого государства, в соответствии с Уставом и международным правом,

подтверждая также, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

подтверждая далее, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире,

напоминая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

подтверждая, что существует тесная связь между разоружением и развитием и что прогресс в области разоружения значительно ускорил бы прогресс в области развития и что средства, высвобождаемые в результате осуществления мер по разоружению, следует направлять на экономическое и социальное развитие и обеспечение благосостояния всех народов, в частности народов развивающихся стран,

будучи встревожена угрозой самому выживанию человечества, создаваемой наличием ядерного оружия и продолжающейся гонкой вооружений, и напоминая о разрушениях, причиняемых всеми войнами,

будучи убеждена в том, что требуется создавать условия стабильности и благосостояния, которые необходимы для мирных и дружеских отношений между государствами, основанных на соблюдении принципа равноправия и самоопределения народов,

будучи убеждена также в том, что жизнь без войны является основной международной предпосылкой для материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

1. *подтверждает торжественное заявление* о том, что народы нашей планеты имеют священное право на мир;

2. *торжественно заявляет*, что сохранение права народов на мир и содействие его осуществлению являются одной из основных обязанностей каждого государства;

3. *подчеркивает*, что обеспечение осуществления права народов на мир требует, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на отказ от применения или угрозы применения силы в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;

4. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью прилагать все усилия для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также для обеспечения использования ресурсов, высвобождаемых в результате принятия эффективных мер по разоружению, в целях всестороннего развития, в частности развивающихся стран;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество выделять часть ресурсов, высвобождающихся в результате осуществления соглашений по разоружению и

ограничению вооружений, на экономическое и социальное развитие с целью сокращения неуклонно расширяющегося разрыва между развитыми и развивающимися странами;

6. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от применения оружия, оказывающего неизбирательное действие на здоровье человека, окружающую среду и экономическое и социальное благосостояние;

7. *выражает озабоченность* в связи с реальной опасностью вывода оружия в космическое пространство и риском того, что глобальная гонка вооружений получит новый импульс, и призывает все государства активно вносить вклад в достижение цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и воздерживаться от действий, вступающих в противоречие с этой целью и соответствующими действующими договорами, в интересах поддержания международного мира и безопасности и поощрения международного сотрудничества;

8. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия мер, которые стимулируют возобновление гонки вооружений, принимая во внимание все вытекающие из этого предсказуемые последствия для глобального мира и безопасности, развития и полного осуществления всех прав человека;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

56-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами против 15 при 5 воздержавшихся. См. главу XVII.]

2002/72. Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/65 от 25 апреля 2001 года, принимая во внимание резолюцию 56/151 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, и напоминая о предыдущих резолюциях Ассамблеи и Комиссии по этому вопросу,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств в деле поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что укрепление международного сотрудничества в интересах поощрения и защиты всех прав человека должно и впредь осуществляться в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, принципа неприменения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, на мире, демократии, справедливости, равенстве, законности, плюрализме, развитии, лучших условиях жизни и солидарности,

учитывая также, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и что демократия основывается на свободном выражении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

обращая особое внимание на то, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет также экономическое и социальное измерение,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, гласность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются неперенным компонентом необходимой основы для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

отмечая с обеспокоенностью, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, неравноправным распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подчеркивая, что международному сообществу крайне необходимо обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира, и что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

особо отмечая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеобъемлющего и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые бы отвечали потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех и каждого, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, к жизни в мире и условиях свободы и к равному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;
2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех людей;
3. *призывает* все государства-члены выполнить свои обязательства, провозглашенные в сентябре 2001 года в Дурбане, Южная Африка, в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных связей за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия, и вновь подтверждает, что глобализация может обрести в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер только благодаря

широкомасштабным и настойчивым усилиям по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

4. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующее:

- a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;
- b) право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;
- c) право каждого человека и всех народов на развитие;
- d) право всех народов на мир;
- e) право на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;
- f) солидарность как основополагающую ценность, в силу которой глобальные проблемы должны решаться таким образом, чтобы издержки и бремя распределялись правильно, в соответствии с основополагающими принципами равенства и социальной справедливости, при обеспечении того, чтобы те, кто страдает или имеет наименьшие выгоды, получали помощь от тех, кто имеет наибольшие выгоды;
- g) содействие развитию и укрепление транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решения;
- h) право на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровне;
- i) принцип справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении кадрового представительства в системе Организации Объединенных Наций;
- j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества ради установления нового равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению универсально признанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) право каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду;

m) содействие справедливому доступу к выгодам, связанным с международным распределением богатства, через укрепление международного сотрудничества, в частности в международных экономических, торговых и финансовых отношениях;

n) использование всеми общего наследия человечества;

5. *подчеркивает* важное значение богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

6. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к построению международного порядка, основанного на широком участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *подтверждает*, что все государства должны содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвобождающиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

9. *напоминает* о заявленной Генеральной Ассамблеей решимости немедленно приложить усилия для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и покончить с ныне существующей

несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить все более быстрое экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

10. *подтверждает*, что международное сообщество должно разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предупреждения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

11. *настоятельно призывает* государства продолжать предпринимать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

12. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара активнее работать над вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка, учитывать положения настоящей резолюции в процессе подготовки и проведения семинара экспертов для рассмотрения вопроса о взаимозависимости между демократией и правами человека, который оно созвет в январе 2003 года, и призывает все правительства, специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и заинтересованные неправительственные организации принять участие в этом семинаре;

14. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

*56-е заседание
25 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 15 при 6 воздержавшихся. См. главу XVII.]

2002/73. Права человека и международная солидарность

Комиссия по правам человека,

подчеркивая, что процессы поощрения и защиты прав человека должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в июне 1993 года, государства приняли обязательство сотрудничать друг с другом в деле обеспечения развития и устранения препятствий на пути развития и подчеркнули, что международному сообществу следует содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

вновь подтверждая, что статья 4 Декларации о праве на развитие гласит, что для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер и что в дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо эффективное международное сотрудничество в предоставлении этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития,

учитывая, что статья 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гласит, что каждое участвующее в Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер,

вновь подтверждая, что увеличивающийся разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами препятствует осуществлению прав человека в международном сообществе и со всей очевидностью свидетельствует о еще более настоятельной необходимости того, чтобы каждая страна, с учетом своего потенциала, приложила максимально возможные усилия для ликвидации этого разрыва,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что огромные потенциальные блага от процесса глобализации и экономической взаимозависимости достигли не всех стран, общин и людей, и в связи с усиливающейся маргинализацией некоторых стран, особенно наименее развитых и африканских стран, в плане получения доступа к этим благам,

признавая потребность в новых и дополнительных ресурсах в целях финансирования программ развития развивающихся стран,

вновь подтверждая колоссальную важность наращивания ресурсов, направляемых на официальную помощь в целях развития, и напоминая об обязательстве промышленно развитых стран выделять 0,7% их валового национального продукта на официальную помощь в целях развития,

заявляя о необходимости установления новых, справедливых и глобальных связей партнерства и солидарности в каждом поколении, а также содействия развитию солидарности между поколениями ради сохранения человечества на вечные времена,

признавая, что внимание, уделяемое значимости международной солидарности как насущно важного компонента усилий, прилагаемых развивающимися странами в целях осуществления их народами права на развитие и поощрения всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, является недостаточным,

будучи преисполнена решимости стремиться к обеспечению того, чтобы нынешние поколения полностью осознавали свою ответственность перед будущими поколениями,

1. *вновь подтверждает* взаимозависимость между понятиями демократии, развития и уважения прав человека и основных свобод;
2. *приветствует* тот факт, что в декларации, принятой на Саммите тысячелетия, главы государств и правительств признали солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей, заявив о том, что глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости, и что те, кто страдает или находится в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находится в наиболее благоприятном положении;
3. *выражает* твердое намерение вносить вклад в решение сегодняшних мировых проблем путем расширения международного сотрудничества, создавать такие условия, при которых потребности и интересы будущих поколений не будут отягощены бременем прошлого, а также оставить в наследство будущим поколениям более совершенный мир;
4. *настоятельно призывает* международное сообщество безотлагательно рассмотреть пути и средства поощрения и консолидации международной помощи развивающимся странам в их усилиях в целях развития и формирования условий, делающих возможным полное осуществление всех прав человека;
5. *признает*, что так называемые "права третьего поколения" или "право на солидарность" нуждаются в дальнейшем последовательном развитии в рамках механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы они отвечали все более серьезным вызовам международного сотрудничества в этой области;
6. *просит* Подкомиссию по поощрению и защите прав человека подготовить исследование по вопросу об осуществлении настоящей резолюции и представить

Комиссии предварительное исследование на ее шестидесятой сессии и окончательное исследование - на ее шестьдесят второй сессии;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

56-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет голосования 38 голосами против 15. См. главу XVII.]

**2002/74. Десятилетие образования в области прав человека
Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы)**

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено на полное развитие человеческой личности и на увеличение уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на положения других международных договоров по правам человека, включая статью 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статью 29 Конвенции о правах ребенка, в которых отражены цели вышеупомянутой статьи,

принимая во внимание свою резолюцию 1993/56 от 9 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению,

считая, что для полной реализации своего человеческого потенциала каждая женщина, каждый мужчина и каждый ребенок должны знать все свои права человека, а именно гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права,

считая также, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных возможностей через поощрение и защиту прав человека женщин,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека не должно ограничиваться простым распространением информации, а должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в ходе которого люди на всех уровнях развития и во

всех обществах учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи убеждена также, что образование и информация в области прав человека вносят вклад в концепцию развития, которая основана на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов и которая учитывает интересы таких особенно уязвимых слоев общества, как дети, молодежь, престарелые, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека и больные синдромом приобретенного иммунодефицита, и инвалиды,

признавая роль образования в формировании культуры мира, в частности путем пропаганды практики ненасилия, что будет способствовать реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

утверждая, что образование в области прав человека является ключом к изменению подходов и поведения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и к поощрению терпимости и уважения многообразия в обществах, и что такое образование является одним из определяющих факторов развития, распространения и защиты демократических ценностей справедливости и равенства, которые имеют основополагающее значение для предупреждения и пресечения распространения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как это было признано на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 8 сентября 2001 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пункты 78-82 ее части II,

напоминая об обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, приветствовала План действий на Десятилетие (A/51/506/Add.1, добавление) и просила Верховного комиссара координировать осуществление Плана действий,

принимая во внимание резолюцию 56/147 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, в которой Ассамблея предложила всем правительствам подтвердить свои обязательства по разработке всеобъемлющих, охватывающих широкий круг участников и эффективных национальных стратегий по вопросам образования в области прав человека, которые могут быть приняты в форме национального плана действий по вопросам

образования в области прав человека, и предложила Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другим соответствующим межправительственным организациям принять общесистемный подход к Десятилетию,

приветствуя усилия по поощрению образования в области прав человека со стороны образовательных учреждений и неправительственных организаций во всех частях мира, а также со стороны межправительственных организаций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программу развития Организации Объединенных Наций,

признавая ту неоценимую и творческую роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, играют в поощрении и защите прав человека путем распространения общественной информации и организации образования по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне и в отдаленных и сельских общинах,

с удовлетворением отмечая предпринятые к настоящему времени Управлением Верховного комиссара усилия по расширению обмена информацией по вопросам образования в области прав человека за счет создания базы данных и сбора средств для деятельности по вопросам образования в области прав человека и по распространению информации о правах человека через свой вебсайт и свои программы публикаций и внешних связей,

приветствуя инициативу Управления Верховного комиссара по дальнейшей разработке начатого в 1998 году проекта под названием "Совместная помощь общинам", который поддерживается фондами добровольных взносов и предназначен для предоставления небольших субсидий низовым и местным организациям, осуществляющим практическую деятельность в области прав человека,

признавая ценную роль информационно-коммуникационных технологий в процессе образования в области прав человека в плане содействия диалогу и пониманию вопросов прав человека и приветствуя в этой связи, среди прочего, инициативу "Школьный киберавтобус" и инициативу Детского фонда Организации Объединенных Наций "Голоса молодежи",

напоминая о среднесрочной глобальной оценке прогресса, достигнутого в реализации целей Десятилетия, которая была проведена Управлением Верховного комиссара в сотрудничестве со всеми другими основными участниками Десятилетия и представлена в соответствующем докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии (A/55/360),

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара о применении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, (E/CN.4/2002/104);

2. *приветствует* принятые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями меры по осуществлению Плана действий, как указывается в докладе Верховного комиссара;

3. *настоятельно призывает* все правительства вносить дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности, путем:

a) поощрения создания, с учетом национальных условий, представляющих широкие слои населения национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в этой области, принимая во внимание рекомендации среднесрочной глобальной оценки Десятилетия и руководящие принципы, касающиеся национальных планов действий по образованию в области прав человека, разработанных Управлением Верховного комиссара;

b) поощрения и поддержки национальных и местных неправительственных организаций и организаций, базирующихся на уровне общин, и их привлечения к осуществлению своих национальных планов действий;

c) организации и разработки культурных и образовательных программ, направленных на противодействие расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и оказания поддержки в проведении кампаний в области общественной информации и осуществлении конкретных учебных программ по вопросам прав человека, как было подчеркнуто на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

4. *призывает* правительства в рамках их национальных планов действий, касающихся образования в области прав человека, рассмотреть вопросы:

a) о создании открытых консультационных и учебных центров по правам человека, способных осуществлять исследовательскую деятельность, включая подготовку преподавательского состава с учетом гендерных аспектов;

b) о подготовке, сборе, переводе и распространении образовательных и учебных материалов по правам человека;

c) об организации курсов, конференций, рабочих совещаний и информационно-просветительских кампаний, а также оказании помощи в реализации финансируемых на международной основе проектов технического сотрудничества во вопросам образования и общественной информации в области прав человека;

5. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия в области образования, включая образование в области прав человека, для углубления понимания и повышения осведомленности о причинах, последствиях и пороках расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и настоятельно призывает

также государства, в консультации, по необходимости, с органами, отвечающими за образование, и частным сектором, и поощряет такие органы и частный сектор, в зависимости от обстоятельств, разрабатывать учебные материалы, включая учебники и словари, направленные на борьбу с этими явлениями, и в этом контексте призывает государства уделять первоочередное внимание, когда это необходимо, пересмотру учебников и учебных программ и внесению в них соответствующих изменений для устранения любых элементов, которые могут способствовать развитию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости или усилению негативных стереотипов, а также включать в них материалы, способствующие ломке таких стереотипов;

6. *призывает* государства, в которых такие открытые национальные консультационные и учебные центры по правам человека существуют, укреплять их потенциал в деле поддержки программ образования и общественной информации в области прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях;

7. *призывает* правительства и далее поддерживать посредством внесения добровольных взносов усилия в области образования и общественной информации, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара в рамках Плана действий;

8. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать поддерживать национальный потенциал в области образования и информации по вопросам прав человека по линии его программы технического сотрудничества в области прав человека, включая организацию учебных курсов и реализацию проектов взаимного обучения и подготовку специальных учебных материалов для профессиональной аудитории, а также распространение информационных материалов по правам человека в качестве одного из компонентов проектов технического сотрудничества, развивать далее свою базу данных и деятельность по сбору средств на образование в области прав человека и продолжать следить за развитием событий в области образования по вопросам прав человека;

9. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать и расширять осуществление проекта "Совместная помощь общинам" и рассмотреть другие надлежащие пути и средства поддержки деятельности по вопросам образования в области прав человека, в том числе деятельности, осуществляемой неправительственными организациями;

10. *предлагает* специализированным учреждениям и соответствующим программам и фондам Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих сфер компетенции вносить вклад в осуществление Плана действий и проведение Всемирной кампании по общественной информации, тесно сотрудничать в этой связи друг с другом и Управлением Верховного комиссара и координировать свои действия;

11. *призывает* соответствующие органы, подразделения и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все договорные органы по правам человека системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Верховного

комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, обеспечивать подготовку в области прав человека всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций;

12. *призывает* договорные органы по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников уделять особое внимание обязательствам государств-участников в области образования и информации по вопросам прав человека и отражать это в своих заключительных замечаниях;

13. *призывает* все соответствующие механизмы Комиссии, т.е. рабочие группы и специальных докладчиков, представителей или экспертов, систематически включать в свои доклады конкретный раздел об образовании в области прав человека в рамках своих мандатов, а также включать вопрос об образовании в области прав человека в качестве пункта повестки дня своих ежегодных совещаний, с тем чтобы активизировать свой вклад в образование в области прав человека;

14. *призывает* правительства, региональные организации и межправительственные и неправительственные организации изучать возможности оказания поддержки и внесения вклада в образование в области прав человека всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, учреждения по вопросам развития, торговли и финансирования и средства массовой информации, и стремиться сотрудничать с ними при разработке стратегий образования в области прав человека;

15. *предлагает* Международному союзу электросвязи включить вопрос об использовании информационных технологий в образовании в области прав человека в процесс подготовки Всемирного саммита по информационному обществу и в программу самого Саммита, который состоится в Женеве в декабре 2003 года;

16. *призывает* международные и региональные организации разрабатывать стратегии более широкого распространения материалов по вопросам образования в области прав человека через региональные сети и разрабатывать программы с учетом специфики каждого конкретного региона для обеспечения как можно более широкого участия национальных организаций, как правительственных, так и неправительственных, в программах образования в области прав человека;

17. *просит* Управление Верховного комиссара в сотрудничестве с соответствующими партнерами подготовить и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии исследование по последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, которое будет охватывать, в частности, следующие вопросы:

a) возможные пути и средства укрепления образования в области прав человека на национальном, региональном и международном уровнях;

b) разработка концепции серии межсессионных рабочих совещаний в 2003 и 2004 годах для рассмотрения основных текущих вопросов образования в области прав человека, в частности вопроса об оценке воздействия мероприятий по образованию в

области прав человека и критериев "передовой практики"; о вкладе образования в области прав человека в формирование основанного на правах человека подхода в работе межправительственных организаций, учреждений по вопросам развития, финансовых институтов и частного сектора; и о роли образования в области прав человека в борьбе против расизма и всех форм дискриминации и нетерпимости, и особенно в поощрении религиозной терпимости;

18. *просит* Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами образования и общественной информации в области прав человека, и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о прогрессе в ее осуществлении.

56-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2002/75. Права человека и окружающая среда как часть устойчивого развития

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

учитывая резолюцию 55/199 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2000 года о десятилетнем обзоре хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/26/Rev.1, vol. I и Corr.1, резолюция 1, приложение I) и Повестку дня на XXI век (там же, приложение II), принятые Конференцией 14 июня 1999 года,

1. *напоминает* о своем решении 2001/111 от 25 апреля 2001 года и приветствует проведение подготовительного совещания экспертов и семинара экспертов по правам человека и окружающей среде, созданных 14-16 января 2002 года в Женеве Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с решением 2001/111;

2. *отмечает* широкий спектр мнений, выраженных экспертами на подготовительном совещании (см. E/CN.4/2002/109) и государствами в ходе семинара, и считает, что они могут быть полезными для десятилетнего обзора хода осуществления

решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

3. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на пятьдесят девятой сессии по этому же подпункту повестки дня с учетом соответствующих итогов, согласованных на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая должна состояться в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года, и докладов тех ответственных за специальные процедуры Комиссии, которым было предложено принять участие во Всемирной встрече на высшем уровне и внести в нее вклад.

56-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2002/76. Роль благого управления в поощрении прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека как общим для всех народов и всех государств наивысшим стандартом, применимым к каждому отдельному человеку и каждому органу общества, а также Венской декларацией и Программой действия (A/CONF.157/23), в которых было заявлено, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая важность наличия как на национальном, так и на международном уровнях благоприятных условий для полного осуществления всех прав человека,

подчеркивая, что упрочение благого управления на национальном уровне, в том числе посредством создания эффективных и подотчетных обществу институтов для стимулирования роста и устойчивого развития людских ресурсов, представляет собой непрерывный процесс для всех правительств, независимо от уровня развития соответствующих стран,

отмечая все более широкое признание важности благого управления в деле поощрения прав человека, в частности в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей на Саммите тысячелетия, в котором приняли участие главы государств и правительств, в Брюссельской декларации (A/CONF.191/12) и Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов, принятых на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/CONF.191/11), и в Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития (A/CONF.198/3, приложение)

отмечая также, что практика благого управления неизбежно будет различаться сообразно специфическим обстоятельствам и потребностям различных обществ и что

ответственность за определение и становление такой практики на основе принципов транспарентности и подотчетности, а также за создание и сохранение благоприятных условий, способствующих осуществлению всех прав человека на национальном уровне, лежит на каждом соответствующем государстве,

заявляя о необходимости активизации международного сотрудничества между государствами и в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы государства, нуждающиеся во внешней поддержке в целях повышения эффективности практики благого управления, во всех случаях, когда это требуется, имели доступ к необходимой информации и ресурсам,

признавая необходимость более тщательного изучения роли благого управления в поощрении прав человека и взаимосвязи между практикой благого управления и поощрением и защитой всех прав человека во всех странах,

1. *признает*, что транспарентное, ответственное, подотчетное обществу и опирающееся на него правительство, чуткое к нуждам и чаяниям людей, является тем фундаментом, на котором зиждется благое управление, и что существование такого фундамента является неременным условием поощрения прав человека, включая право на развитие;

2. *подчеркивает* в этой связи необходимость поощрения партнерских подходов к международному сотрудничеству в целях развития и обеспечения того, чтобы установочные подходы к благому управлению не препятствовали такому сотрудничеству;

3. *приветствует* представление государствами информации о примерах практической деятельности, доказавшей свою эффективность в укреплении практики благого управления в целях поощрения прав человека на национальном уровне, включая деятельность в контексте межгосударственного сотрудничества в целях развития, для включения в подборку перспективных идей и методов, с которыми в любой момент, когда это потребуется, могли бы ознакомиться заинтересованные государства, в ответ на просьбу, с которой Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека обратилась в соответствии с положениями пункта 3 резолюции 2001/64 Комиссии от 26 апреля 2000 года, и просит Верховного комиссара повторно обратиться с этим предложением к государствам и направить его органам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным органам;

4. *предлагает* Верховному комиссару в тех случаях, когда это уместно и целесообразно, использовать материалы, предоставленные в ответ на просьбы, разосланные в соответствии с положениями пункта 3 резолюции 2001/72 от 25 апреля 2001 года и пункта 3 резолюции 2001/72, в ходе анализа и технической помощи в рамках программы ее Управления и информировать Комиссию о полезности таких материалов в этом отношении;

5. *просит* Верховного комиссара, используя внебюджетное финансирование и работая совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций, провести перед пятьдесят девятой сессией Комиссии семинар по вопросу о практических подходах

и мероприятиях, оказавшихся эффективными в плане укрепления практики благого управления для поощрения прав человека на национальном уровне, рассмотрения и использования полученных материалов и накопленного опыта в соответствии с пунктами 3 и 4 резолюции 2001/72 Комиссии, и просит Верховного комиссара также предложить государствам, национальным учреждениям по правам человека, соответствующим учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным органам и национальным и международным неправительственным организациям принять участие в этом семинаре и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о результатах его работы;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о роли благого управления в поощрении прав человека на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

56-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2002/77. Вопрос о смертной казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, в которой подтверждается право каждого на жизнь, статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 6 и 37 а) Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года о смертной казни, а также на резолюцию 44/128 от 15 декабря 1989 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни,

ссылаясь далее на резолюции Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года, 1985/33 от 29 мая 1985 года, 1989/64 от 24 мая 1989 года, 1990/29 от 24 мая 1990 года, 1990/51 от 24 июля 1990 года и 1996/15 от 23 июля 1996 года,

ссылаясь на свои резолюции 1997/12 от 3 апреля 1997 года, 1998/8 от 3 апреля 1998 года, 1999/61 от 28 апреля 1999 года, 2000/65 от 26 апреля 2000 года и 2001/68 от 25 апреля 2001 года, в которых она выразила свою убежденность в том, что отмена смертной казни способствует повышению значимости человеческого достоинства и последовательному развитию прав человека,

отмечая, что в некоторых странах смертный приговор зачастую выносится после судебного разбирательства, не соответствующего международным стандартам справедливости, и что в отношении лиц, принадлежащих к национальным или

этническим, религиозным и языковым меньшинствам, смертный приговор, как представляется, выносится непропорционально часто,

приветствуя исключение смертной казни из перечня наказаний, которые правомочны применять Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии, Международный трибунал по Руанде и Международный уголовный суд,

приветствуя также отмену смертной казни в некоторых государствах со времени последней сессии Комиссии, и в особенности в тех государствах, которые отменили смертную казнь за все преступления,

выражая признательность тем государствам, которые недавно ратифицировали второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приветствуя недавнее подписание второго Факультативного протокола некоторыми государствами,

приветствуя также тот факт, что многие страны, сохраняя смертную казнь в своем уголовном законодательстве, применяют мораторий на приведение смертных приговоров в исполнение,

ссылаясь на доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях (E/CN.4/2001/9 и Согг.1), применительно к мерам, гарантирующим защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, изложенным в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые страны применяют смертную казнь, невзирая на ограничения, предусмотренные в Международном пакте и в Конвенции о правах ребенка,

будучи обеспокоена тем, что некоторые страны при применении смертной казни не принимают во внимание меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь,

1. *ссылается* на шестой пятилетний доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, представленный Комиссии в соответствии с резолюцией 1995/57 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года (E/2000/3) и с интересом ожидает получения ежегодного дополнения к этому докладу об изменениях в законодательстве и практике, касающихся применения смертной казни во всем мире, как о том просила Комиссия в резолюции 2001/68;

2. *вновь подтверждает* резолюцию 2000/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 17 августа 2000 года о международном праве и вынесении

смертного приговора лицам, не достигшим восемнадцатилетнего возраста на момент совершения правонарушения;

3. *призывает* все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко второму Факультативному протоколу к Пакту, направленному на отмену смертной казни, или о его ратификации;

4. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не отменили смертную казнь:

a) полностью соблюдать свои обязательства по Пакту и Конвенции о правах ребенка, а именно: выносить смертные приговоры только за самые тяжкие преступления и только на основании окончательного постановления, вынесенного независимым и беспристрастным компетентным судом, не выносить их за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, не приводить в исполнение смертные приговоры в отношении беременных женщин и обеспечивать право на справедливое судебное разбирательство и право обращаться с просьбой о помиловании или смягчении приговора;

b) обеспечить, чтобы все правовые процедуры, в особенности связанные с правонарушениями, за которые предусмотрена смертная казнь, соответствовали минимальным процессуальным гарантиям, содержащимся в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, включая право на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, презумпцию невиновности, право на адекватную правовую помощь и право на пересмотр решения вышестоящей судебной инстанцией;

c) обеспечить, чтобы понятие "самые тяжкие преступления" не выходило за пределы умышленных преступлений с летальными или чрезвычайно тяжкими последствиями и чтобы смертная казнь не назначалась за не связанные с насилием финансовые преступления, за не связанные с насилием виды религиозной практики или выражения своих убеждений и за половые отношения по обоюдному согласию между взрослыми партнерами;

d) не делать никаких новых оговорок в отношении статьи 6 Пакта, которые могут противоречить объекту и целям Пакта, и снять любые такие действующие оговорки с учетом того, что в статье 6 Пакта зафиксированы минимальные правила для защиты права на жизнь и общепризнанные стандарты в этой области;

e) соблюдать меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, и в полной мере соблюдать свои международные обязательства, в частности обязательства по статье 36 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года, в особенности право получать информацию о консульской помощи в контексте правовых процедур;

f) не приговаривать к смертной казни лиц, страдающих любой формой психических расстройств, и не приводить смертный приговор в исполнение в отношении любых таких лиц;

g) не приводить в исполнение смертный приговор в отношении любого лица до завершения соответствующего судопроизводства на международном или национальном уровне;

5. *призывает* все государства, которые еще не отменили смертную казнь:

a) последовательно сокращать число составов преступлений, за совершение которых могут выноситься смертные приговоры;

b) ввести мораторий на приведение в исполнение смертных приговоров с перспективой полной отмены смертной казни;

c) предавать гласности информацию о вынесении смертных приговоров;

d) предоставлять Генеральному секретарю и соответствующим органам Организации Объединенных Наций информацию, касающуюся применения смертной казни и соблюдения Мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, содержащихся в резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета;

6. *призывает* государства, которые уже не применяют смертную казнь, однако сохраняют ее в своем законодательстве, отменить соответствующие положения;

7. *просит* государства, получающие просьбу о выдаче в связи с преступлением, караемым смертной казнью, ясно оговаривать свое право на отказ в такой выдаче в отсутствие действенных гарантий со стороны соответствующих органов обращающегося с просьбой государства в отношении того, что смертная казнь не будет приведена в исполнение;

8. *просит* Генерального секретаря продолжить на пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека практику представления ей по согласованию с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями ежегодного документа об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире в качестве дополнения к его пятилетнему докладу о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, уделяя особое внимание вынесению смертного приговора лицам, не достигшим восемнадцатилетнего возраста на момент совершения правонарушения;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*56-е заседание
25 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 25 голосами против 20 при 8 воздержавшихся. См. главу XVII.]

2002/78. Состояние Международных пактов о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 56/144 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года и свою собственную резолюцию 2000/67 от 26 апреля 2000 года,

сознавая, что Международные пакты о правах человека представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека составляют ядро Международного билля о правах человека,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о состоянии Международных пактов о правах человека (E/CN.4/2002/101),

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должна служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения и защиты других прав,

признавая важную роль Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в рассмотрении хода выполнения государствами-участниками обязательств, принятых по Международным пактам о правах человека и Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах, и в вынесении государствам-участникам рекомендаций по их осуществлению,

признавая также важное значение региональных договоров по правам человека и соответствующих механизмов наблюдения, которые дополняют универсальную систему поощрения и защиты прав человека,

считая, что эффективное функционирование Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам крайне необходимо для полного и эффективного осуществления Международных пактов о правах человека,

1. *вновь подтверждает значение Международных пактов о правах человека как важных компонентов международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;*

2. *приветствует выдвинутую Генеральным секретарем на Саммите тысячелетия инициативу предложить главам государств и правительств подписать и ратифицировать Международные пакты о правах человека и выражает глубокую признательность государствам, которые это сделали;*

3. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, а также присоединиться к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах и сделать заявление, предусмотренное в статье 41 Пакта;

4. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать систематические усилия, направленные на то, чтобы побудить государства стать участниками Международных пактов о правах человека, и через программу технического сотрудничества и консультативного обслуживания в области прав человека оказывать таким государствам, по их просьбе, помощь в ратификации Пактов и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах или присоединении к ним в целях обеспечения всеобщего участия;

5. *особо отмечает* важность самого строгого соблюдения государствами-участниками их обязательств по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и, где это применимо, Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

6. *подчеркивает* важность недопущения эрозии прав человека в результате отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах с учетом необходимости представления государствами-участниками по возможности наиболее полной информации во время чрезвычайного положения, с тем чтобы можно было оценить обоснованность принимаемых в этих условиях мер с точки зрения их адекватности;

7. *признает* важный вклад Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в дело дальнейшего толкования прав, закрепленных в Пактах;

8. *принимает к сведению в этой связи* замечание общего порядка № 29 (2001 год) Комитета по правам человека, касающееся отступления от некоторых обязательств по Международному пакту о гражданских и политических правах во время чрезвычайного положения, угрожающего жизни нации, и Замечание общего порядка № 14 (2000 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах);

9. *призывает* государства-участники ограничить сферу охвата любых оговорок, которые они делают к Международным пактам о правах человека, анализировать на предмет их снятия любые оговорки, формулировать любые оговорки как можно более точно и ограничительно и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с объектом и целью соответствующего договора или иным образом противоречила международному праву;

10. *настоятельно призывает* государства-участники своевременно выполнять свои обязательства в соответствии с Международными пактами о правах человека по представлению таких докладов, какие могут быть запрошены, и использовать в своих докладах данные с гендерной разбивкой и подчеркивает важность полного учета гендерного фактора при осуществлении Международных пактов о правах человека на национальном уровне, в том числе в национальных докладах государств-участников, и в работе Комитета по правам человека, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и всех других договорных органов;

11. *призывает* государства-участники, которые еще не представили Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека базовых документов, сделать это и предлагает всем государствам-участникам регулярно проводить обзор своих базовых документов и обновлять их;

12. *настоятельно призывает* государства-участники при осуществлении положений Международных пактов о правах человека должным образом учитывать замечания, сделанные при завершении рассмотрения их докладов Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также соображения, принятые Комитетом по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах, и подчеркивает необходимость более эффективной последующей деятельности согласно заключительным замечаниям;

13. *предлагает* государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне докладов, представленных ими Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, кратких отчетов, касающихся рассмотрения этих докладов Комитетами, и рекомендаций и замечаний, сделанных Комитетами после рассмотрения указанных докладов;

14. *вновь рекомендует* всем правительствам опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе местных языков, распространять их и обеспечивать самое широкое ознакомление с ними на своих территориях;

15. *призывает* каждое государство-участник обеспечивать перевод, опубликование и широкое распространение на своей территории с помощью соответствующих средств полного текста заключительных замечаний по его докладам, представленным Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;

16. *предлагает* Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам при рассмотрении докладов государств-участников продолжать определять конкретные потребности, которые могут быть удовлетворены департаментами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, в том числе в рамках программы консультативного

обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

17. *подчеркивает* необходимость более тесной координации деятельности соответствующих механизмов и органов Организации Объединенных Наций по оказанию государствам-участникам, по их просьбе, поддержки в деле осуществления Международных пактов о правах человека и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах и призывает к продолжению усилий в этом направлении;

18. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи удовлетворить просьбу Комитета по правам человека о проведении в Женеве в 2002 году дополнительных заседаний продолжительностью в одну неделю в целях дальнейшего уменьшения количества еще не рассмотренных докладов;

19. *приветствует также* усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленные на повышение эффективности их методов работы, рекомендует им рассмотреть дополнительные пути и средства достижения этой цели и принимает к сведению принятие Комитетом по правам человека своих пересмотренных правил процедуры;

20. *с удовлетворением отмечает* решение Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам организовать в 2002 году консультации между комитетами и государствами-участниками для обмена мнениями, в частности по вопросу о возможных путях повышения эффективности методов работы Комитетов, и призывает все государства-участники по-прежнему вносить вклад в этот диалог благодаря практическим и конкретным предложениям, касающимся обеспечения более эффективного функционирования Комитетов;

21. *приветствует* постоянные усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленные на обеспечение единообразных стандартов при осуществлении положений Международных пактов о правах человека, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, соблюдать эти единообразные стандарты, как об этом говорится в замечаниях общего порядка Комитетов;

22. *приветствует*, в частности, проведение первого межкомитетского совещания органов по наблюдению за осуществлением договоров, которое должно состояться 26-28 июня 2002 года после четырнадцатого совещания председателей договорных органов по правам человека и на котором будет рассматриваться вопрос о методах работы этих органов в контексте процесса представления государствами своих докладов;

23. *с удовлетворением отмечает* решение 2001/220 Экономического и Социального Совета от 4 июня 2001 года, в котором Совет одобрил назначение Комиссией независимого эксперта для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

и принимает к сведению рекомендации, высказанные независимым экспертом в его докладе Комиссии (E/C.4/2002/57);

24. *подчеркивает* желательность дальнейшего рассмотрения вопроса о возможности защиты в судебном порядке прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, а также необходимость дальнейших усилий по разработке показателей и критериев в целях постепенного повышения эффективности деятельности по полному осуществлению и использованию этих прав;

25. *призывает* Генерального секретаря продолжать оказывать помощь государствам - участникам Международных пактов о правах человека в подготовке их докладов, в том числе путем проведения семинаров или рабочих совещаний на национальном уровне с целью обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и путем изучения других возможностей, имеющихся в рамках регулярной программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

26. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление Верховного комиссара оказывало эффективную помощь Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении их соответствующих мандатов, включая обеспечение надлежащими кадровыми ресурсами из Секретариата;

27. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой и шестидесятой сессиях доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления;

28. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Состояние Международных пактов о правах человека".

*56-е заседание
25 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2002/79. Безнаказанность

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами по правам человека, а также Венской декларацией и Программой действий,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о безнаказанности, а также на пункт 91 части II.Е Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

напоминая об универсальности, взаимозависимости и неделимости всех прав человека, гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав,

принимая к сведению все предыдущие доклады Организации Объединенных Наций по вопросу о безнаказанности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о безнаказанности (E/CN.4/2002/102 и Add.1),

принимая также к сведению резолюцию 2001/22 Подкомиссии от 16 августа 2001 года, озаглавленную "Международное сотрудничество в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечности",

признавая важность борьбы с безнаказанностью в связи со всеми нарушениями прав человека, представляющими собой преступления,

признавая создание Международного уголовного суда в качестве важного вклада в деятельность по искоренению безнаказанности,

признавая значение работы Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде,

приветствуя факт сдачи на хранение 60-й грамоты о ратификации Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), в результате чего Римский статут вступит в силу с 1 июля 2002 года,

приветствуя также в качестве мер по борьбе с безнаказанностью и расширению подотчетности заключение между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне соглашения об учреждении Специального суда по Сьерра-Леоне, создание Комиссии по установлению истины и примирению в Сьерра-Леоне, а также создание Комиссии по рассмотрению жалоб, установлению истины и примирению в Восточном Тиморе и Специальной группы по расследованию тяжких преступлений в окружном суде Дили,

будучи убеждена в том, что фактическая и ожидаемая безнаказанность в случае нарушений международного права прав человека и гуманитарного права побуждает к таким нарушениям и относится к числу основных препятствий на пути соблюдения международного права прав человека и гуманитарного права и полного осуществления международных договоров по правам человека и гуманитарному праву,

будучи убеждена также в том, что разоблачение нарушений прав человека, привлечение совершивших их лиц, включая их сообщников, к ответственности, обеспечение справедливости по отношению к их жертвам, а также сохранение архивных сведений о таких нарушениях и восстановление достоинства жертв на основе признания их страданий и сохранения памяти о них будут служить ориентиром для будущих обществ и являются неотъемлемым элементом поощрения и осуществления всех прав человека и основных свобод и предупреждения будущих нарушений,

ссылаясь на положения о борьбе с безнаказанностью, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I),

признавая, что привлечение к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, включая их сообщников, является одним из центральных элементов любой эффективной правовой защиты жертв нарушений прав человека и одним из определяющих факторов обеспечения беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном итоге, примирения и стабильности в государстве,

приветствуя учреждение рядом государств, где в прошлом имели место серьезные нарушения прав человека, механизмов для разоблачения таких нарушений, включая комиссии по расследованию или комиссии по установлению истины и примирению, которые дополняют систему отправления правосудия,

сознавая, что явление безнаказанности затрагивает все сферы общества,

будучи убеждена в необходимости того, чтобы правительства боролись с безнаказанностью, расследуя прошлые или ныне совершаемые нарушения и принимая меры, направленные на недопущение повторения таких нарушений,

1. *подчеркивает* важное значение борьбы с безнаказанностью в целях предупреждения нарушений международного права прав человека и гуманитарного права и настоятельно призывает государства уделять необходимое внимание вопросу безнаказанности в связи с нарушениями международного права прав человека и гуманитарного права, в том числе в связи с нарушениями, совершаемыми в отношении женщин и детей, и принять надлежащие меры для решения этого важного вопроса;

2. *подчеркивает также* важное значение принятия всех необходимых и возможных мер для привлечения к ответственности лиц, совершивших нарушения международного права прав человека и гуманитарного права, включая их сообщников, признает, что амнистии не должны распространяться на нарушителей международного гуманитарного права и права прав человека, поскольку такие нарушения являются серьезными преступлениями, и настоятельно призывает государства принимать меры в соответствии со своими обязательствами в сфере международного права;

3. *признает* основополагающее значение принципа взаимодополняемости в Римском статуте Международного уголовного суда;

4. *признает* историческое значение вступления в силу Римского статута 1 июля 2002 года и призывает все государства рассмотреть возможность ратификации Статута или присоединения к нему;

5. *призывает* государства продолжать активно участвовать в деятельности Подготовительной комиссии Международного уголовного суда;

6. *призывает* государства и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть возможность оказания государствам по их просьбе конкретной и практической помощи и содействовать их усилиям по достижению целей, поставленных в настоящей резолюции;

7. *призывает* государства продолжать поддерживать работу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде и проанализировать способы поддержки рассматриваемых в настоящее время в ряде стран инициатив по созданию специальных судебных механизмов в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, и в этой связи призывает к продолжению или возобновлению, где это необходимо, дискуссий по вопросу создания надлежащих правовых структур в соответствии с международными стандартами справедливости, объективности и надлежащего соблюдения процессуальных норм;

8. *выражает благодарность* тем государствам, которые оказали финансовую и иную поддержку Специальному суду по Сьерра-Леоне, и выражает удовлетворение в связи с тем, что Суд уже находится в процессе функционирования;

9. *признает*, что применительно к жертвам нарушений прав человека осведомленность общественности об их страданиях и правда о лицах, совершивших эти нарушения, включая их сообщников, являются важнейшими шагами в направлении реабилитации и примирения, и настоятельно призывает государства активизировать свои усилия по обеспечению для жертв нарушений прав человека справедливого и беспристрастного процесса, в ходе которого можно было бы расследовать эти нарушения и предавать их гласности и поощрять жертвы к участию в таком процессе;

10. *приветствует* в этой связи создание в некоторых государствах комиссий по установлению истины и примирения в целях расследования совершенных нарушений прав человека, приветствует опубликование в этих государствах докладов этих комиссий и призывает другие государства, где в прошлом имели место серьезные нарушения прав человека, учредить в дополнение к системе отправления правосудия надлежащие механизмы для разоблачения таких нарушений;

11. *признает*, что такие преступления, как геноцид, преступления против человечности, военные преступления и пытки, являются нарушениями международного права и что лица, совершающие такие преступления, должны предаваться суду или выдаваться государствами, и настоятельно призывает все государства принимать эффективные меры с целью осуществления своих обязательств по привлечению к суду или выдаче лиц, совершающих такие преступления;

12. *просит* Генерального секретаря запросить мнения правительств и межправительственных и неправительственных организаций по поводу Свода принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II) и последующей деятельности в данной области;

13. *просит* Генерального секретаря запросить мнения правительств и межправительственных и неправительственных организаций по вопросу о безнаказанности в связи с нарушением экономических, социальных и культурных прав;

14. *просит* Генерального секретаря вновь предложить государствам представить информацию о любых принятых ими законодательных, административных или иных мерах по борьбе с безнаказанностью в связи с нарушениями прав человека на их территории и представить информацию о средствах судебной защиты, имеющихся в распоряжении жертв таких нарушений;

15. *просит также* Генерального секретаря собирать информацию и замечания, поступающие в соответствии с настоящей резолюцией, и представить доклад по ним Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

16. *предлагает* специальным докладчикам и другим механизмам Комиссии продолжать уделять надлежащее внимание вопросу безнаказанности в ходе выполнения ими своих мандатов;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

56-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

**2002/80. Состав персонала Управления Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по правам человека**

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в своем докладе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1988/85 и Corr.1) Комиссия вновь подтвердила, что при наборе сотрудников на все уровни первоочередное внимание необходимо уделять обеспечению самого высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности и что она убеждена в том, что эта задача совместима с принципом справедливого географического распределения и учитывает пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая также о пунктах 11 и 17 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в которых Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предоставить достаточные людские, финансовые и другие ресурсы Центру по правам человека, с тем чтобы он мог эффективно, продуктивно и оперативно осуществлять свою деятельность, признавая при этом необходимость перестройки механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека с учетом его реальных потребностей,

вновь подтверждая значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также различных политических, экономических и правовых систем,

принимая во внимание необходимость уделения особого внимания набору сотрудников из развивающихся стран в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях совершенствования на этой основе существующего состава персонала на основе более справедливого географического распределения,

с глубоким беспокойством отмечая, что доклад о географическом составе и функциях персонала Управления (E/CN.4/2002/115), представленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека во исполнение резолюции 2001/78 от 25 апреля 2001 года, ясно свидетельствует о том, что один регион явно перепредставлен в составе персонала и что такой дисбаланс ухудшился (см. приложение к настоящей резолюции),

вновь выражая свою обеспокоенность по поводу недопредставленности развивающихся стран в кадровой структуре Управления Верховного комиссара, в особенности с учетом критериев справедливого географического распределения,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара о составе персонала Управления Верховного комиссара;
2. *выражает свою озабоченность* отсутствием прогресса в осуществлении резолюций по данному вопросу, а также тем фактом, что одному региону принадлежит более половины должностей Управления Верховного комиссара, и тем, что на него приходится больше постов, чем на четыре другие региональные группы, вместе взятые,
3. *выражает свою озабоченность также* тем, что набор новых сотрудников не используется для корректировки дисбаланса в пользу одного региона, и тем, что более половины набранных новых сотрудников представляют этот же регион, который насчитывает больше новых сотрудников, чем четыре остальные региона, вместе взятые,
4. *вновь подтверждает*, что Генеральному секретарю при осуществлении своей политики в области набора сотрудников в Организацию следует руководствоваться пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций с учетом критериев справедливого географического распределения;

5. *вновь подтверждает также* резолюции Генеральной Ассамблеи 49/222 А и В от 23 декабря 1994 года и 20 июля 1995 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года и 53/221 от 7 апреля 1999 года об управлении людскими ресурсами;

6. *вновь подтверждает далее* пункт 8 раздела IX резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи об управлении людскими ресурсами, в котором к Генеральному секретарю вновь обращается просьба еще более активизировать его усилия по улучшению положения дел с составом Секретариата путем обеспечения широкого и справедливого географического распределения персонала во всех департаментах;

7. *считает* необходимым принять срочные, конкретные и безотлагательные меры для изменения сложившегося в настоящее время географического распределения сотрудников Управления Верховного комиссара в пользу более справедливого распределения должностей в соответствии со статьей 101 Устава, в частности путем набора сотрудников из развивающихся стран, в том числе на ключевые должности;

8. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы набору сотрудников из развивающихся стран, в частности из непредставленных государств-членов, на существующие вакантные должности и на дополнительные должности в Управлении Верховного комиссара уделялось особое внимание, с тем чтобы обеспечить справедливое географическое распределение, с особым акцентом в этой связи на наборе на должности высокого уровня и должности категории специалистов, а также набору женщин;

9. *вновь просит* Генерального секретаря при подписании со странами соглашений, предусматривающих предоставление Управлению Верховного комиссара младших сотрудников категории специалистов, настоятельно просить эти страны обеспечивать выделение дополнительных финансовых ресурсов, гарантирующих, что сотрудники из развивающихся стран могут работать в качестве младших сотрудников категории специалистов, в целях соблюдения принципа справедливого географического распределения; кроме того, следует создать постоянный механизм, в рамках которого при приеме на работу в Управление любого младшего сотрудника категории специалистов из какой-либо страны-донора будет также наниматься один младший сотрудник категории специалистов из развивающейся страны;

10. *подчеркивает* важность открытого объявления всех должностей, в том числе специальных назначений для операций на местах, включая распространение подробного описания должностных функций среди всех государств до заполнения этих должностей;

11. *просит* Верховного комиссара обеспечить, чтобы младшим сотрудникам категории специалистов не поручались сложные политические задания, при выполнении которых их беспристрастность может быть поставлена под сомнение;

12. *подтверждает* важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и просит Верховного комиссара и впредь обеспечивать, чтобы выполнение ее мандата и мандата Управления основывалось на этих принципах;

13. *подчеркивает*, что персоналу Управления Верховного комиссара необходимо сохранять свою беспристрастность и в полной мере соблюдать принцип независимости работы всех механизмов Комиссии и договорных органов, обеспечивая поддержку их функционирования;

14. *просит* Верховного комиссара использовать политику набора новых сотрудников для исправления нынешнего дисбаланса в составе персонала ее Управления;

15. *просит также* Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий следующую информацию:

a) состав персонала Управления в разбивке по пяти региональным группам Организации Объединенных Наций, установленным Генеральной Ассамблеей (африканские государства, государства Азии, государства Латинской Америки и Карибского бассейна, западноевропейские и другие государства и восточноевропейские государства), с отражением, в частности, классов должностей, гражданства и пола, в том числе по внештатному персоналу;

b) меры, принятые для улучшения существующего положения, и их результаты;

c) рекомендации в целях улучшения существующего положения;

16. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на настоящую резолюцию в контексте рассмотрения пункта повестки дня об управлении людскими ресурсами;

17. *просит* Объединенную инспекционную группу провести всеобъемлющий обзор управления и руководства Управлением Верховного комиссара, в частности в связи с его влиянием на политику набора и состав персонала и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу, содержащий конкретные предложения по осуществлению настоящей резолюции;

18. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

56-е заседание
25 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 36 голосами против 14 при 3 воздержавшихся. См. главу XVIII.]

ПРИЛОЖЕНИЕ
Состав персонала Управления Верховного комиссара по правам человека
*Географическое распределение по (количеству должностей)**

Региональные группы	Должности, подлежащие географическому распределению			Должности, не подлежащие географическому распределению			Итого		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Африка	11	10	12	25	21	22	36	31	34
Азия	15	13	17	1	6	9	16	19	26
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна	8	9	9	8	10	13	16	19	22
Восточноевропейские государства	5	5	5	1	6	6	6	11	11
Западноевропейские и другие государства**	36	41	48	61	69	85	97	110	133
Итого	75	78	91	96	112	135	171	190	226

* На основе таблиц 1 и 2 доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2002/115).

** Включая Швейцарию и Израиль.

2002/81. Защита персонала Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/77 от 26 апреля 2000 года,

решиительно осуждая убийства и различные формы физического насилия, изнасилования и сексуальные посягательства, похищения, захват заложников, похищения с целью получения выкупа, преследования, незаконные аресты и задержания, акты уничтожения и разграбления объектов собственности, обстрелы наземных и воздушных транспортных средств, установку мин, разграбление имущества, физические и психологические угрозы и другие враждебные действия по отношению к персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, а также к другим сотрудникам, действующим в рамках операций Организации Объединенных Наций, а также к персоналу международных гуманитарных организаций,

руководствуясь соответствующими положениями о защите, содержащимися в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции

о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года, а также в Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и в Протоколах к ней,

руководствуясь также Международным биллем о правах человека,

вновь подтверждая заявление Председателя Совета Безопасности от 9 февраля 2000 года о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликта (S/PRST/2000/4),

принимая к сведению заявление Председателя Совета Безопасности от 15 марта 2002 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/PRST/2002/6) и ссылаясь на доклад Генерального секретаря от 30 марта 2001 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2001/331), а также резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) и 1296 (2000) от 17 сентября 1999 года и 19 апреля 2000 года,

приветствуя резолюцию 56/217 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций,

приветствуя также резолюцию 56/89 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2001 года о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

отмечая, что Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, которая вступила в силу 15 января 1999 года, по состоянию на настоящее время ратифицирована 62 государствами-членами, и сознавая необходимость поощрения ее универсального характера,

приветствуя включение умышленных нападений на персонал, задействованный в миссиях по оказанию гуманитарной помощи или по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), который должен вступить в силу 1 июля 2002 года, и отмечая ту роль, которую этот Суд будет играть в привлечении к ответственности лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, в качестве меры предотвращения безнаказанности,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем ту или иную операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или ее соглашениями с соответствующими организациями,

настоятельно призывая все стороны, вовлеченные в вооруженные конфликты, обеспечивать безопасность и защиту всего персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязательствами по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и распространяющимся на них обязательствами по Дополнительным протоколам к ним от 8 июня 1977 года,

выражая обеспокоенность по поводу того, что нападения и угрозы в отношении персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников является фактором, который все более затрагивает и ограничивает способность Организации предоставлять помощь и защиту гражданскому населению в соответствии со своим мандатом по Уставу Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая важнейшую необходимость того, чтобы в ходе всех новых и продолжающихся операций Организации Объединенных Наций и полевых операций предусматривались соответствующие механизмы обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также культура ответственности за безопасность персонала на всех уровнях в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи высоко оценивая усилия, предпринимаемые в последнее время учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в целях укрепления безопасности деятельности их сотрудников и совершенствования подготовки их персонала по вопросам безопасности,

подчеркивая необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о безопасности и защите набранного на местах персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, которые чаще всего становятся жертвами,

1. *приветствует* доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/56/384 и Согг.1 и A/55/494),

2. *призывает* все государства:

а) в частности государства, принимающие операции Организации Объединенных Наций на своих территориях, рассмотреть вопрос о том, чтобы в скорейшем порядке стать сторонами Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

б) рассмотреть вопрос о том, чтобы стать сторонами Римского статута Международного уголовного суда;

3. *настоятельно призывает* все государства:

а) принять необходимые меры для обеспечения полного и эффективного осуществления положений права прав человека и беженского права, касающихся безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней

персонала, а также соответствующих принципов и норм международного гуманитарного права;

b) обеспечивать полное расследование любых угроз или актов насилия, совершаемых в отношении персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, которые осуществляют деятельность, связанную с выполнением мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, на их территории, и принимать все соответствующие меры для выявления и судебного преследования лиц, совершающих такие акты;

c) содействовать, согласно своим национальным законам и правилам, использованию коммуникационных ресурсов, необходимых для обеспечения защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* все государства и другие соответствующие стороны:

a) уважать права персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, обеспечивать уважение их прав и принимать необходимые меры для обеспечения безопасности и защиты этого персонала, а также неприкосновенности помещений Организации Объединенных Наций в качестве важнейшей предпосылки для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

b) обеспечивать безопасность и защиту всего персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязательствами по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и распространяющимися на них обязательствами по Дополнительным протоколам к ним от 8 июня 1977 года;

c) предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста или задержания сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

d) незамедлительно обеспечивать доступ представителей компетентной международной организации к таким сотрудникам;

e) предоставлять независимым медицинским группам возможность проверять состояние здоровья задержанных сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и оказывать им необходимую медицинскую помощь;

f) обеспечивать представителям компетентной международной организации возможность присутствовать на слушаниях, касающихся сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата в той или иной операции Организации Объединенных Наций, при условии, если такое присутствие не противоречит внутреннему праву;

g) обеспечивать скорейшее освобождение тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно соответствующим конвенциям и применимым нормам международного гуманитарного права;

h) обеспечивать принятие и/или выполнение соответствующих внутренних законов, а также судебных и административных мер для достижения того, чтобы лица, совершающие противоправные действия по отношению к сотрудникам Организации Объединенных Наций, связанному с ней персоналу и другим сотрудникам, осуществляющим деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, привлекались к ответственности за свои действия;

i) содействовать созданию климата уважения безопасности персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

j) в полной мере сотрудничать с персоналом Организации Объединенных Наций, связанным с ней персоналом и другими сотрудниками, осуществляющими деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и обеспечивать им безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы они могли эффективно решать свои задачи по оказанию помощи затронутому гражданскому населению;

5. *призывает* все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций;

6. *приветствует* создание, согласно резолюции 56/89 Генеральной Ассамблеи, Специального комитета для рассмотрения рекомендаций, высказанных Генеральным секретарем в его докладе о мерах по укреплению и усилению правового режима защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также дискуссии, проведенные в рамках Специального комитета 1-5 апреля 2002 года, и выраженную государствами твердую приверженность делу укрепления правовой защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

7. *просит* Генерального секретаря:

a) принять необходимые меры для обеспечения полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и при нарушении этих прав человека, привилегий и иммунитетов обеспечивать восстановление таких сотрудников в их организациях, а также, в случае необходимости, добиваться возмещения или компенсации за причиненный им ущерб;

b) предпринять в пределах своих полномочий дальнейшие шаги для обеспечения более эффективных гарантий безопасности и защиты набираемых на местах сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, а также продолжать рассматривать пути и средства усиления их защиты с учетом того, что указанные сотрудники чаще всего становятся жертвами, поскольку они нередко самым непосредственным образом ощущают на себе незащищенность и угрозы для своей безопасности;

c) обеспечивать включение в соглашения о штаб-квартирах и других миссиях применимых принципов и норм в отношении защиты, содержащихся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

d) принять дальнейшие меры для обеспечения того, чтобы вопросы безопасности составляли неотъемлемую часть процесса планирования текущих и вновь санкционируемых операций Организации Объединенных Наций и чтобы такие меры предосторожности распространялись на всех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанный с ней персонал и, в случае необходимости, на других сотрудников;

e) принять дальнейшие меры для обеспечения должного информирования персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, об условиях, в которых им предстоит работать, и о тех нормах, которые они должны соблюдать, включая нормы, содержащиеся в соответствующих внутренних законах и международном праве, а также для обеспечения их надлежащей подготовки по вопросам безопасности, прав человека и гуманитарного права в целях обеспечения их большей безопасности и повышения эффективности выполнения ими своих функций;

f) представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о положении тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, которые находятся в тюремном заключении, пропали без вести или удерживаются в какой-либо стране против их воли,

включая информацию о случаях, когда виновные в совершении преступлений против указанных сотрудников не были привлечены к ответственности, и о новых случаях, которые были успешно урегулированы, в их привязке к принципам, провозглашенным в Международных пактах о правах человека, а также об осуществлении мер, упомянутых в настоящей резолюции.

57-е заседание
26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2002/82. Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/77 от 25 апреля 2001 года,

подтверждая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без каких-либо различий по признаку расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

подчеркивая, что региональное сотрудничество может играть важную роль в содействии универсальному уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

признавая важное значение всеохватывающего, поэтапного, практического и многокомпонентного подхода к активизации регионального сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека с учетом сроков и приоритетов, которые должны быть установлены правительствами стран Азиатско-Тихоокеанского региона на основе консенсуса,

признавая также значимость образования в области прав человека как в рамках школьного, так и внешкольного обучения в деле поощрения и защиты прав человека,

признавая далее ценный вклад, который могут внести в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе независимые национальные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации,

приветствуя проведение в Бейруте 4–6 марта 2002 года десятого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2002/113) и прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 2001/77 Комиссии;
2. *подчеркивает* важное значение взаимосвязи и учета взаимоподкрепляющих аспектов всех четырех областей Рамочной программы регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/CN.4/1998/50, приложение II), принятой на шестом рабочем совещании по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшемся в Тегеране с 28 февраля по 2 марта 1998 года, а именно образования в области прав человека, национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, национальных планов действий в целях поощрения и защиты прав человека и укрепления национального потенциала в этой области и стратегий по осуществлению права на развитие и экономических, социальных и культурных прав;
3. *подчеркивает также*, что развитие и укрепление национального потенциала для поощрения и защиты прав человека в соответствии с национальными условиями обеспечивают самую прочную основу для эффективного и долговременного регионального сотрудничества в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
4. *высоко оценивает* вклад правительства Ливана в качестве страны проведения десятого рабочего совещания в дело поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
5. *одобряет* выводы десятого рабочего совещания относительно дальнейших шагов, которые необходимо предпринять в целях содействия процессу регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
6. *приветствует* предметные обсуждения, проведенные в ходе десятого рабочего совещания, посвященного рассмотрению событий, происшедших в Азиатско-Тихоокеанском регионе за последний год в четырех приоритетных областях, определенных в Рамочной программе регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
7. *приветствует также* более обширный и продуктивный обмен конкретным национальным опытом на десятом рабочем совещании по вопросам осуществления мероприятий во всех четырех областях Рамочной программы регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

8. *принимает к сведению* вклад независимых национальных учреждений, межправительственных организаций и представителей неправительственных организаций в проведение десятого рабочего совещания и осуществление инициативы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека относительно проведения консультаций с неправительственными субъектами за день до официального открытия десятого рабочего совещания;

9. *принимает к сведению также* разнообразие высказанных на десятом рабочем совещании мнений относительно возможных форм регионального или субрегионального сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе на основе всеохватывающего, поэтапного, практического и многокомпонентного подхода, а также проведенную оценку осуществления Рамочной программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

10. *принимает к сведению далее* решение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека назначить региональных представителей ее Управления по Азиатско-Тихоокеанскому региону с размещением в Бангкоке и по арабскому региону с размещением в Бейруте;

11. *вновь подтверждает* целесообразность разработки национальных планов действий по правам человека в рамках процесса, обеспечивающего участие широкого круга соответствующих национальных, региональных и местных государственных министерств и ведомств, национальных учреждений в области прав человека, неправительственных организаций, академических учреждений и прочих звеньев гражданского общества, а также оценки этих планов с целью извлечения пользы из усвоенных уроков;

12. *с удовлетворением констатирует* создание независимых национальных учреждений в странах Азиатско-Тихоокеанского региона и их важный вклад в процесс регионального сотрудничества, в частности в рамках работы Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека;

13. *призывает* правительства содействовать разработке национальных стратегий образования в области прав человека, являющихся комплексными, основанными на участии, эффективными и долгосрочными, и признает, что образование в области прав человека, в особенности просветительские или учебные курсы (стипендии) в области взаимного просвещения по проблемам прав человека должны выигрывать за счет культурных ценностей и традиций, укрепляющих универсальность прав человека, имея целью содействие пониманию прав человека с точки зрения многообразия культур;

14. *признает* важность благого управления на национальном и международном уровнях с целью обеспечения защиты всех прав человека и надлежащего и эффективного использования ресурсов в сфере развития для осуществления права на развитие;

15. *принимает к сведению* итоги дискуссий, состоявшихся на предыдущих рабочих совещаниях, в частности по вопросам о любых препятствиях на пути эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и о

необходимости международного сотрудничества в целях поддержки усилий стран по преодолению этих препятствий;

16. *с удовлетворением принимает к сведению* решение включить реализацию Дурбанской программы действий, принятой в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12) в качестве составного элемента Рамочной программы регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

17. *призывает* все государства в регионе предпринять на национальном уровне конкретные шаги в связи с осуществлением Рамочной программы регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе и обеспечить, чтобы проводимые в контексте Рамочной программы региональные рабочие совещания подкреплялись, при необходимости, конкретной и последовательной деятельностью на субрегиональном и национальном уровнях, а также осуществлением учебных и информационно-просветительских программ для государственных служащих и таких ключевых профессиональных групп, как органы полиции, сотрудники пенитенциарных учреждений, преподаватели, судьи, адвокаты и парламентарии;

18. *приветствует* усилия Управления Верховного комиссара по развитию партнерских отношений в целях осуществления, в соответствии с Рамочной программой регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, мероприятий, направленных на укрепление национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека в регионе;

19. *призывает* все правительства в Азиатско-Тихоокеанском регионе рассмотреть с учетом необходимости вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций возможностей в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека для дальнейшего укрепления национального правозащитного потенциала и в этой связи призывает Верховного комиссара и впредь уделять надлежащее внимание этой программе;

20. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад, содержащий выводы одиннадцатого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

57-е заседание
26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2002/83. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, и прежде всего на резолюцию 48/134 от 20 декабря 1993 года, и на свои собственные резолюции, посвященные национальным учреждениям, занимающимся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя стремительно растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в развитии и углублении осознания этих прав и свобод общественностью,

признавая за каждым государством право выбора при создании национального учреждения таких правовых рамок, которые лучше всего подходят для его конкретных нужд и обстоятельств, в интересах обеспечения того, чтобы права человека поощрялись и защищались на национальном уровне в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), где была подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по правам человека и их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и в образовании в области прав человека,

ссылаясь на Программу действий (см. A/CONF.157/NI/6), которая была принята национальными учреждениями, собравшимися в Вене с 14 по 16 июня 1993 года в ходе Всемирной конференции по правам человека, и в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека, в том числе в рамках Международного координационного комитета национальных учреждений,

приветствуя также укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека и между национальными учреждениями по правам человека и другими региональными форумами по правам человека,

отмечая важную роль, которую играют национальные учреждения в совещаниях Организации Объединенных Наций по правам человека, и важное значение их дальнейшего надлежащего участия,

1. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Принципами, касающимися статуса таких национальных учреждений (Парижские принципы), которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи;

2. *подтверждает*, по прошествии десяти лет после разработки Парижских принципов, их сохраняющееся значение, признает важность активизации усилий по обеспечению их применения и призывает государства, национальные учреждения и другие заинтересованные стороны рассмотреть пути достижения этой цели;

3. *призывает* государства-члены создавать или, там, где они уже существуют, укреплять такие учреждения, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий;

4. *признает*, что национальные учреждения располагают потенциалом для того, чтобы играть решающую роль в деле поощрения и обеспечения неделимости и взаимозависимости всех прав человека, и призывает все государства обеспечивать должное отражение всех прав человека в мандатах национальных учреждений по правам человека при их создании;

5. *приветствует* принимаемые возрастающим числом государств решения об учреждении или об изучении возможности создания таких учреждений, включая тенденцию к их созданию в развитых странах;

6. *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям большую автономию и независимость, в том числе путем их наделения функциями по проведению расследований или расширения таких функций, и призывает другие правительства рассмотреть возможность реализации аналогичных мер;

7. *признает* важную и конструктивную роль, которую отдельные лица, группы лиц и органы общества могут сыграть в деле более эффективного поощрения и защиты прав человека, и поддерживает усилия национальных учреждений по установлению партнерских связей и развитию сотрудничества с гражданским обществом;

8. *приветствует* практику национальных учреждений, отвечающих требованиям Парижских принципов, которая заключается в их надлежащем участии в собственном качестве в совещаниях Комиссии и ее вспомогательных органов;

9. *приветствует также* продолжение национальными учреждениями практики проведения региональных совещаний в одних регионах и начало применения такой практики в других и призывает национальные учреждения в сотрудничестве с Верховным

комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека организовать аналогичные мероприятия с правительствами и неправительственными организациями в своих регионах;

10. *подтверждает* важную роль национальных учреждений по правам человека, опирающихся на сотрудничество с другими механизмами по поощрению и защите прав человека, в деле борьбы с расовой дискриминацией и со связанными с ней формами дискриминации и в деле защиты и поощрения прав человека женщин и прав особенно уязвимых групп населения, включая детей и инвалидов, и в этой связи приветствует:

а) участие национальных учреждений в подготовке Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на национальном, региональном и глобальном уровнях и участие в самой Конференции;

б) участие национальных учреждений в подготовке на национальном, региональном и глобальном уровнях специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной детям, и настоятельно призывает их принять активное участие в самой специальной сессии;

с) вклад национальных учреждений в Исследование о правах человека и инвалидности, проведение которого было поручено Верховным комиссаром, и настоятельно призывает их рассматривать вопросы и вносить вклад в обсуждение вопросов, которые будут затрагиваться Специальным комитетом, учрежденным Генеральной Ассамблеей во исполнение резолюции 56/168 от 19 декабря 2001 года;

11. *вновь подтверждает* роль уже существующих национальных учреждений в качестве подходящих центров, в частности, для распространения материалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации в ходе провозглашенного Организацией Объединенных Наций Десятилетия образования в области прав человека, 1995-2004 годы;

12. *выражает признательность* Верховному комиссару за приоритетное значение, придаваемое созданию и укреплению национальных учреждений по правам человека, в том числе в рамках технического сотрудничества, и призывает ее Управление Верховного комиссара и впредь укреплять свою координирующую роль в этой области и выделять ресурсы, необходимые для этой работы, из основных и внебюджетных источников;

13. *приветствует* в этом контексте создание вебсайта национальных учреждений (www.nhri.net) в качестве важного средства распространения информации среди национальных учреждений и их партнеров, а также обмена опытом о наилучшей практике;

14. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые выделили дополнительные ресурсы на цели создания и укрепления национальных учреждений по правам человека;

15. *приветствует* важную роль Международного координационного комитета национальных учреждений, опирающегося на тесное сотрудничество с Управлением Верховного комиссара, в проведении оценки соблюдения Парижских принципов, и в оказании правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности в связи с выполнением соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

16. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета в ходе сессий Комиссии под эгидой Управления Верховного комиссара и в сотрудничестве с ним;

17. *просит также* Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений;

18. *просит далее* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

57-е заседание
26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2002/84. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой всех прав человека, являясь крупным достижением и представляя собой неотъемлемый элемент усилий Организации Объединенных Наций по поощрению и защите международно признанных прав человека, занимают важное место среди ее механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

подчеркивая важность беспристрастности, объективности и независимости тематических процедур, а также необходимость уделения должного внимания нарушениям любых прав человека, где бы они ни происходили,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств наладили рабочие отношения с тематическими процедурами, в частности, в виде направления приглашений

о посещениях, представления ответов на запросы об информации и осуществления рекомендаций и что многочисленные неправительственные организации также наладили рабочие отношения с тематическими процедурами,

принимая к сведению тот факт, что ряд правительств сообщили о том, что они всегда будут положительно отвечать на запросы специальных процедур Комиссии о посещениях, и предлагая другим правительствам рассмотреть возможность сделать то же самое,

подчеркивая обязанность всех правительств не подвергать отдельных лиц, организации или группы лиц, представивших информацию специальным процедурам, неблагоприятному обращению в результате таких действий,

напоминая о применимости положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций к работе экспертов системы специальных процедур при исполнении ими своих должностных обязанностей,

ссылаясь на все свои резолюции по правам человека и тематическим процедурам,

ссылаясь также на:

a) рекомендации относительно тематических процедур, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в которых содержится призыв к укреплению специальных процедур;

b) разработанную Генеральным секретарем программу реформы Организации Объединенных Наций (A/51/950 и Add. 1-7), предусматривающую включение прав человека в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций,

c) доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии (E/CN.4/2000/112),

принимая во внимание обращенную Генеральным секретарем к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу провести обзор механизма деятельности в области прав человека и разработать рекомендации относительно возможных путей упорядочения и рационализации его функционирования в целях укрепления, в частности, специальных процедур и приветствуя достигнутый в этой связи прогресс,

будучи обеспокоена тем, что нехватка финансовых средств постоянно препятствует надлежащему функционированию тематических процедуры,

приветствуя организацию Верховным комиссаром по правам человека в соответствии с рекомендацией Всемирной конференции по правам человека ежегодных совещаний наделенных мандатами должностных лиц и усилия по координации осуществляемой в рамках различных мандатов деятельности этих лиц в области безотлагательных действий, поездок на места и участия в соответствующих совещаниях и

консультациях в целях повышения эффективности их работы с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма,

отмечая, что некоторые нарушения прав человека затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них и что выявление таких нарушений и подготовка докладов о них требуют особого внимания и такта,

отмечая также, что дети и представители других уязвимых групп часто становятся объектом нарушения их прав человека и заслуживают особого внимания при представлении докладов о нарушениях их прав человека,

1. *выражает признательность* тем правительствам, которые пригласили тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов или рабочие группы посетить их страны и которые разработали другие формы активного сотрудничества с тематическими процедурами;

2. *призывает* все правительства сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур посредством:

a) реагирования без неоправданных задержек на направляемые им в рамках тематических процедур просьбы об информации, с тем чтобы процедуры могли эффективно выполнять свои мандаты;

b) рассмотрения вопроса о направлении тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам приглашений посетить их страны;

c) рассмотрения возможности последующих посещений с целью эффективного осуществления рекомендаций соответствующих тематических процедур;

3. *призывает* соответствующие правительства тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и без неоправданных задержек информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;

4. *предлагает* неправительственным организациям продолжать и укреплять свое сотрудничество с тематическими процедурами и обеспечивать, чтобы представляемые материалы, по возможности, были подробными и точными и соответствовали мандатам этих процедур;

5. *просит* тематических докладчиков и специальных представителей, экспертов и рабочие группы:

a) вырабатывать рекомендации в целях предупреждения и пресечения нарушений прав человека в рамках их соответствующих мандатов;

b) внимательно следить за ходом проводимых правительствами расследований, относящихся к их соответствующим мандатам, и отражать его в своих докладах;

- c) продолжать тесное сотрудничество с соответствующими договорными органами и докладчиками по странам;
- d) концентрировать ограниченные ресурсы на направлениях деятельности, которые лучше всего способствуют выполнению их мандатов;
- e) представлять сжатые, емкие и четкие доклады в рамках их соответствующих мандатов;
- f) включать в свои доклады информацию правительств о принятых ими последующих мерах, а также свои собственные замечания в этой связи, в том числе при необходимости в отношении как проблем, так и достижений;
- g) регулярно включать в свои доклады данные с разбивкой по полу и рассматривать в рамках своих мандатов особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно или главным образом женщин или которым женщины особенно подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека;
- h) рассматривать также в своих докладах подпадающие под их мандаты особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно или главным образом детей или которым дети особенно подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека, и по возможности включать также данные с разбивкой по возрасту;

6. *просит также* тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов и рабочие группы включать в свои доклады замечания, касающиеся проблем реагирования, и, когда это необходимо, результаты анализа в целях более эффективного осуществления их мандатов, а также включать в свои доклады предложения в отношении областей, в которых правительства могут запросить соответствующую помощь в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества, осуществляемой под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

7. *рекомендует*, по возможности и по необходимости, выделять на будущих сессиях Комиссии время для проведения в ходе открытых заседаний неформальных дискуссий между государствами, являющимися членами и наблюдателями Комиссии, и специальными процедурами и механизмами после представления последними своих докладов;

8. *просит* Генерального секретаря, принимая к сведению рекомендации, выработанные совещаниями специальных докладчиков и представителей, экспертов и председателей рабочих групп Комиссии и программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества, а также совместным заседанием председателей договорных органов, созывать и далее такие периодические совещания, с тем чтобы позволить участникам и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом и координировать свою деятельность в рамках их соответствующих мандатов и

вырабатывать рекомендации с этой целью, с тем чтобы повысить общую эффективность тематических процедур;

9. *призывает* Верховного комиссара и дальше укреплять сотрудничество между тематическими специальными докладчиками и представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, в целях повышения действенности и эффективности за счет улучшения координации работы различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах;

10. *предлагает* специальным докладчикам и представителям, экспертам и рабочим группам специальных процедур Комиссии, действующим в рамках своих мандатов, рассмотреть вопрос о том, каким образом они могли бы содействовать более широкому ознакомлению общественности с проблематикой прав человека и конкретным положением отдельных лиц, групп лиц и органов общества, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод;

11. *просит* Генерального секретаря:

а) в тесном сотрудничестве с тематическими специальными докладчиками и представителями, экспертами и рабочими группами ежегодно и достаточно заблаговременно публиковать их выводы и рекомендации, с тем чтобы обеспечить возможность дальнейшего обсуждения вопроса об их осуществлении на последующих сессиях Комиссии;

б) ежегодно представлять список всех лиц, осуществляющих в настоящее время деятельность в рамках тематических и страновых процедур, с указанием страны их происхождения, в приложениях к аннотированной предварительной повестке дня каждой сессии Комиссии;

12. *просит также* Генерального секретаря при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на текущий двухгодичный период обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы Управлению Верховного комиссара для поддержки эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам и представителям, экспертам и рабочим группам соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

57-е заседание
26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2002/85. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 55/90 от 4 декабря 2000 года и на свою резолюцию 2000/75 от 26 апреля 2000 года, а также другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что полное и эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций о правах человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

вновь выражая обеспокоенность в связи с упорным непредставлением докладов об осуществлении государствами-участниками некоторых договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

вновь выражая обеспокоенность также в связи с большим числом просроченных докладов,

вновь выражая дальнейшую обеспокоенность в связи с тем, что отсутствие достаточных ресурсов мешает эффективному функционированию договорных органов, включая их способность работать с использованием применимых рабочих языков,

напоминая, что для обеспечения эффективности деятельности договорных органов в отношении поощрения выполнения государствами-участниками их обязательств по договорам Организации Объединенных Наций о правах человека требуется конструктивный диалог, направленный на оказание государствам-участникам содействия в изыскании решений проблем в области прав человека и основанный на процессе представления докладов, дополняемом информацией из всех соответствующих источников, которой следует делиться со всеми заинтересованными сторонами,

вновь подтверждая свою ответственность за эффективное функционирование договорных органов по правам человека и *вновь подтверждая* также важность:

а) содействия эффективному функционированию системы представления на периодической основе докладов государствами-участниками этих договоров,

b) обеспечения достаточных финансовых, кадровых и информационных ресурсов для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы дать возможность договорным органам по правам человека эффективно выполнять свои мандаты, включая их способность работать с использованием применимых рабочих языков,

c) содействия повышению действенности и эффективности за счет улучшения координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах,

d) учета вопросов как об обязательствах по представлению докладов, так и о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются любые новые договоры по правам человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад председателей договорных органов по правам человека о работе их двенадцатого совещания (A/55/206), проведенного в Женеве 5-8 июня 2000 года, а также проведение 18-22 июня 2001 года в Женеве тринадцатого совещания (A/57/56), и принимает к сведению выводы и рекомендации этих совещаний;*

2. *призывает* каждый договорный орган и далее внимательно рассматривать соответствующие выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах о работе совещаний председателей договорных органов по правам человека, и в этом контексте призывает крепить сотрудничество и координацию между договорными органами по правам человека;

3. *с интересом принимает к сведению доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека (E/CN.4/2002/110);*

4. *с удовлетворением отмечает* внимание, неизменно уделяемое договорными органами по правам человека, председателями этих органов, правительствами, органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, неправительственными организациями и заинтересованными лицами вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций, в том числе окончательному докладу независимого эксперта (E/CN.4/1997/74) и другим материалам;

5. *подчеркивает* необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека, в частности с учетом дополнительных требований к системе в силу новых критериев представления докладов и увеличения количества ратификаций, и в этой связи:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь предоставил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа и самым эффективным образом использовал имеющиеся ресурсы в целях предоставления договорным органам по правам человека надлежащей административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

b) призывает Генерального секретаря изыскать в следующем двухгодичном периоде ресурсы в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, необходимые для предоставления договорным органам по правам человека адекватной административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

c) приветствует подготовленные Верховным комиссаром планы действий по расширению ресурсов, имеющихся в распоряжении всех договорных органов по правам человека, и соответствующему повышению эффективности осуществления договоров о правах человека, а также рекомендует всем правительствам, органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и заинтересованным лицам изучить возможность внесения вклада в изыскание внебюджетных ресурсов для договорных органов по правам человека в соответствии с призывом Верховного комиссара, пока их потребности не будут удовлетворены за счет средств регулярного бюджета;

6. *принимает к сведению* меры, принятые каждым из договорных органов по правам человека, по совершенствованию своего функционирования, отраженные в их соответствующих ежегодных докладах, а также рекомендует договорным органам по правам человека и Генеральному секретарю продолжить усилия к тому, чтобы помочь соблюдению обязательств государств-участников по представлению докладов и уменьшению задержек с рассмотрением докладов договорными органами;

7. *приветствует* решение договорных органов провести 26-28 июня 2002 года первое межкомитетское совещание с целью обсуждения общих актуальных вопросов, включая вопросы, касающиеся методов работы договорных органов;

8. *приветствует также* продолжающиеся усилия договорных органов по правам человека и Генерального секретаря, нацеленные на повышение эффективности системы договорных органов, включая упрощение, рационализацию, повышение гласности и иное совершенствование процедур представления докладов;

9. *призывает* все ключевые структуры, включая Генерального секретаря, и в частности Управление Верховного комиссара, договорные органы и государства-участники, и далее рассматривать пути повышения эффективности системы договорных органов, включая уменьшение дублирования при представлении докладов, предусматриваемых различными договорами, без ущерба для качества докладов, и общего уменьшения лежащего на государствах-участниках бремени по представлению докладов, в том числе путем дальнейшего изучения предложений о том, чтобы в докладах заострялось внимание на ограниченном круге вопросов, согласования общих руководящих принципов в отношении формы и содержания докладов, возможного

объединения просроченных докладов и оптимизации сроков рассмотрения докладов и методов работы договорных органов;

10. *признает* усилия, предпринятые в последнее время договорными органами и Управлением Верховного комиссара в целях совершенствования системы представления петиций;

11. *настоятельно призывает* государства-участники содействовать, индивидуально или на коллективной основе, например через посредство совещаний государств-участников, выявлению практических предложений и идей по совершенствованию функционирования договорных органов и настоятельно призывает договорные органы принимать эти усилия во внимание в ходе своей текущей работы;

12. *настоятельно призывает также* государства-участники предпринимать все усилия по выполнению своих обязательств по представлению докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека;

13. *вновь заявляет*, что первоочередной задачей Управления Верховного комиссара должно быть оказание помощи государствам-участникам, по их просьбе и, если это возможно, в координации с другими органами Организации Объединенных Наций, правительствами и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы:

a) помочь этим государствам в процессе ратификации договоров Организации Объединенных Наций о правах человека;

b) помочь государствам в осуществлении их обязательств по таким договорам, в том числе в подготовке их первоначальных докладов;

14. *предлагает* государствам-участникам, которые еще не представили свои первоначальные доклады в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, воспользоваться с этой целью, при необходимости, технической помощью;

15. *приветствует* публикацию пересмотренного "Руководства по представлению докладов по правам человека" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.GV.97.0.16) и просит Верховного комиссара в соответствии с решением 1998/252 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года принять необходимые меры по обеспечению скорейшего возможного перевода пересмотренного "Руководства" на все официальные языки Организации Объединенных Наций;

16. *приветствует также* наличие документации, касающейся договорных органов, на сайте Управления Верховного комиссара и настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить, чтобы практика Организации Объединенных Наций в отношении доступа к информации, касающейся договоров, соответствовала резолюциям Комиссии 2001/63 от 25 апреля 2001 года о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека и 2001/61 от 25 апреля 2001 года о Десятилетии образования Организации Объединенных Наций в области прав человека;

17. *предлагает* договорным органам по правам человека в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников и далее выявлять конкретные возможности оказания технической помощи заинтересованным государствам по их просьбе, а также предлагает государствам-участникам тщательно изучить заключительные замечания договорных органов при определении своих потребностей в технической помощи;

18. *настоятельно призывает* каждое государство-участник, доклад которого был рассмотрен договорным органом по правам человека, обеспечить перевод, публикацию и распространение на своей территории полного текста заключительных замечаний договорного органа по его докладу и принять надлежащие последующие меры в ответ на эти замечания;

19. *приветствует* вклад в работу договорных органов по правам человека, внесенный специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций, и призывает специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций, различные структуры Комиссии по правам человека, включая ее специальные процедуры, Подкомиссию по поощрению и защите прав человека, Управление Верховного комиссара и председателей договорных органов по правам человека и далее прорабатывать конкретные меры по активизации сотрудничества между ними и совершенствованию контактов и потока информации в интересах повышения качества их работы, в том числе за счет избежания ненужного дублирования усилий;

20. *признает* ту важную роль, которую играют неправительственные организации во всех районах мира в эффективном осуществлении всех договоров о правах человека, и призывает договорные органы по правам человека и такие организации обмениваться информацией между собой;

21. *напоминает*, в связи с выборами членов договорных органов по правам человека, о важности уделения внимания справедливому географическому распределению и гендерному балансу в членском составе и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учета того, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, признанной беспристрастностью и признанным авторитетом в области прав человека, а также призывает государства-участники, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации этих принципов;

22. *приветствует* усилия, предпринимаемые договорными органами в рамках своей деятельности с целью обеспечения более эффективного наблюдения за правами человека женщин в свете рабочих совещаний по вопросам учета гендерных аспектов, и вновь подтверждает обязанности всех договорных органов учитывать в своей деятельности гендерные аспекты;

23. *приветствует также* вклад договорных органов по правам человека, в пределах их мандатов, в предотвращение нарушений прав человека, в связи с

рассмотрением ими докладов, представленных по соответствующим договорам о правах человека;

24. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и препятствиях, возникших на пути ее осуществления, а также о мерах, принятых или запланированных для обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для эффективного функционирования договорных органов по правам человека;

25. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Эффективное функционирование механизмов в области прав человека".

57-е заседание
26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2002/86. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, своей резолюции 2001/67 от 25 апреля 2001 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, и принимая к сведению резолюцию 56/149 Ассамблеи от 19 декабря 2001 года,

ссылаясь также на резолюцию 54/113 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1999 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

приветствуя принятие Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости A/CONF.157/23), состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 8 сентября 2001 года, Дурбанской

декларации и Программы действий и ее роль в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

вновь подтверждая свою приверженность поощрению и укреплению между государствами-членами подлинного международного сотрудничества в области прав человека, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующих положений Венской декларации и Программы действий, принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23),

подчеркивая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

подчеркивая также, что терпимость и уважение разнообразия, а также поощрение и защита во всем мире прав человека взаимно дополняют друг друга, и признавая, что терпимость и уважение разнообразия поддерживаются, в частности, расширением прав и возможностей женщин и эффективно содействуют ему,

вновь подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями, в том числе в области прав человека, мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод, в частности через международное сотрудничество,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

памятуя о том, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поэтому в процессе международного сотрудничества к ним следует относиться с одинаковым вниманием,

ссылаясь на резолюцию 2000/22 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека, принятую Подкомиссией на ее пятьдесят второй сессии, и принимая к сведению, что Подкомиссия продолжит рассмотрение вопроса о диалоге между цивилизациями на своей пятьдесят четвертой сессии,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод, в частности через международное сотрудничество;

2. *считает*, что международное сотрудничество в этой области в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе и международном праве, должно внести эффективный практический вклад в осуществление неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод для всех;

3. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

4. *настоятельно призывает* всех субъектов международного сообщества к построению международного порядка, основанного на широком участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать вести конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

6. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

7. *с удовлетворением ссылается на* решение Генеральной Ассамблеи провозгласить 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и вновь подтверждает, что диалог между культурами и цивилизациями способствует развитию культуры терпимости и уважения многообразия;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят девятой сессии.

*57-е заседание
26 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 40 голосами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу XVII.]

**2002/87 Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество
в области прав человека**

Комиссия по правам человека,

напоминая:

а) о том, что одна из главных целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в деле поощрения и обеспечения соблюдения прав человека и основных свобод,

б) о резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и о решении 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которым Генеральный секретарь учредил Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, а также о резолюции 2000/80 Комиссии от 26 апреля 2000 года,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), содержатся, среди прочего:

а) призыв к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека взять на себя более значительную роль в деле поощрения прав человека на основе сотрудничества с государствами-членами и активизации программы консультативного обслуживания в области прав человека,

б) рекомендация относительно усиления координации действий в поддержку прав человека и основных свобод в рамках системы Организации Объединенных Наций и настоятельный призыв ко всем органам, подразделениям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, сотрудничать в целях укрепления, рационализации и упорядочения своей деятельности с учетом необходимости избегать ненужного дублирования в работе,

в) рекомендация относительно учреждения в Организации Объединенных Наций комплексной программы в целях оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на поощрение и защиту прав человека, демократии и законности,

памятуя о том, что мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включает в себя следующие обязанности:

а) оказывать консультативные услуги и техническую и финансовую помощь по просьбе государств,

b) расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека,

c) координировать деятельность в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

d) координировать соответствующие учебные и общественные информационные программы Организации Объединенных Наций в области прав человека,

вновь подтверждая, что развитие и укрепление национального потенциала и учреждений по поощрению и защите прав человека являются важной областью международного сотрудничества,

признавая важность дальнейшего укрепления системы обеспечения консультативного обслуживания и технического сотрудничества со стороны Управления Верховного комиссара,

учитывая, что программы технического сотрудничества Управления Верховного комиссара разрабатываются и осуществляются и должны разрабатываться и осуществляться на основе взаимопонимания с соответствующим правительством в контексте выполнения национальных задач в области развития и национальных программ, направленных на поощрение и защиту всех прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара по консультативному обслуживанию и техническому сотрудничеству в области прав человека (E/CN.4/2002/116), а также ежегодные обращения Верховного комиссара и ее первый Ежегодный доклад о деятельности в 2000 году;

2. *заявляет*, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество представляют собой, в тех случаях, когда они обеспечиваются по просьбе правительств в целях развития и укрепления национального потенциала в области прав человека, одно из наиболее действенных и эффективных средств поощрения и защиты всех прав человека, демократии и законности;

3. *приветствует*, таким образом, растущее число просьб об обеспечении консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, которое отражает растущую решимость государств поощрять и защищать права человека и основные свободы, и призывает все государства рассмотреть возможность использования консультативного обслуживания и технического сотрудничества в целях обеспечения полного осуществления всех прав человека;

4. *призывает* существенно увеличить имеющиеся финансовые ресурсы, в том числе за счет добровольных взносов, для консультативного обслуживания и технического сотрудничества, которые следует использовать более эффективным и согласованным образом;

5. *выражает свою признательность* за взносы, сделанные в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, приветствует, в частности, увеличение взносов, сделанных развивающимися странами, и предлагает более широкому кругу правительств и неправительственных организаций рассмотреть возможность внесения взносов;

6. *предлагает* всем правительствам, предусматривающим возможность внесения добровольных взносов в бюджет Управления Верховного комиссара, рассмотреть вопрос о внесении, по мере возможности, нецелевых взносов;

7. *призывает* предпринять усилия по комплексному охвату в программах технического сотрудничества экономических, социальных и культурных прав, а также по непосредственному отражению в них гендерного аспекта;

8. *вновь подтверждает*, что деятельность Организации Объединенных Наций на местах в области прав человека должна, при наличии соответствующей просьбы, дополняться проектами консультативного обслуживания и технического сотрудничества, направленными на достижение долгосрочных результатов посредством укрепления национального потенциала и поощрения национальных учреждений;

9. *подчеркивает*, что при оказании государствам помощи в поощрении и защите всех прав человека и укреплении законности и демократии первоочередное внимание следует уделять программам технического сотрудничества, направленным на удовлетворение конкретных потребностей стран;

10. *подтверждает*, что в целях обеспечения устойчивости проектов консультативного обслуживания и технического сотрудничества они должны включать, по мере возможности, квалифицированный национальный экспертный потенциал в области прав человека и предусматривать дальнейшее развитие и укрепление такого экспертного потенциала;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжить его нынешнюю практику максимально эффективного использования имеющегося экспертного потенциала в области прав человека, относящегося к регионам, в которых осуществляется деятельность в области технического сотрудничества, и, в соответствующих случаях, из этих регионов и предоставлять в этой связи соответствующую имеющуюся информацию;

12. *признает* полезность консультативного обслуживания и технического сотрудничества для всех стран и призывает Управление Верховного комиссара и впредь развивать его потенциал в деле поощрения и защиты всех прав человека по линии проектов консультативного обслуживания и технического сотрудничества и уделять этой деятельности самое первоочередное внимание;

13. *принимает* к сведению взаимозависимость между социально-экономическим развитием, искоренением нищеты и поощрением и осуществлением всех прав человека и приветствует в этой связи ведущую роль Верховного комиссара в межучрежденческой координации работы в области прав человека;

14. *призывает* правительства, соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций, специальных докладчиков и представителей, а также рабочие группы консультироваться друг с другом в целях разработки предложений по конкретным проектам, подлежащим реализации в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека в целях содействия практическому и осязаемому изменению положения в области прав человека;

15. *предлагает* государствам оказать содействие Управлению Верховного комиссара в разработке и финансировании по просьбе государств конкретных проектов технического сотрудничества, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

16. *просит* Генерального секретаря:

а) продолжать в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Фонда добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека обеспечивать эффективное управление Фондом добровольных взносов, соблюдение строгих и транспарентных правил управления проектами, периодическое проведение оценки программ и проектов и принять меры по организации информационных совещаний, открытых для участия всех государств-членов и организаций, непосредственно вовлеченных в реализацию программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

б) и далее оказывать необходимую административную помощь Совету попечителей, организовывать его совещания и обеспечивать отражение их выводов в ежегодном докладе Комиссии по правам человека по вопросу о техническом сотрудничестве в области прав человека;

в) представить Комиссии на ее шестидесятой сессии дополнительный аналитический доклад о прогрессе и конкретных результатах, достигнутых в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также о препятствиях, возникших на пути ее осуществления, и о функционировании Фонда добровольных взносов и управлении им;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

57-е заседание
26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2002/88. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Африканской хартией прав человека и народов и другими соответствующими договорами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/81 от 25 апреля 2001 года,

принимая во внимание заявление Председателя Совета Безопасности о ситуации в Сомали от 31 октября 2001 года (S/PRST/2002/30), доклады Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2001/963 и S/2002/189), резолюцию 1265 (1999) Совета Безопасности от 17 декабря 1999 года о защите гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта, доклад Генерального секретаря о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в ходе конфликтов (S/1998/883), резолюцию 54/192 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, озаглавленную "Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций", и Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение),

ссылаясь на резолюцию 751 (1992) Совета Безопасности от 24 апреля 1992 года о положении в Сомали,

признавая, что народ Сомали несет основную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать свою политическую, экономическую и социальную системы,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринимаемые в интересах достижения мира Организацией Объединенных Наций, Организацией Африканского единства, Лигой арабских государств, Европейским союзом, Организацией Исламская конференция, Движением неприсоединившихся стран, странами - членами Межправительственного органа по вопросам развития и Форума партнеров Межправительственного органа,

выражая удовлетворение по поводу того, что народ северных районов Сомали, несмотря на все трудности, продолжает жить в условиях относительного мира и стабильности, а также обеспечения основных услуг,

учитывая, что международное сообщество не должно бросать сомалийский народ на произвол судьбы и что проблематику прав человека необходимо включить в повестку дня переговоров о будущем Сомали,

высоко оценивая работу, проделанную сомалийскими группами гражданского общества и неправительственными организациями, включая гуманитарные организации, в гуманитарной сфере в контексте их усилий по поощрению и защите прав человека,

признавая огромные трудности, стоящие перед Сомали в связи с необходимостью мобилизации безотлагательной помощи, а также восстановления и развития,

с обеспокоенностью отмечая, что гуманитарная ситуация и положение в плане безопасности в некоторых частях Сомали, включая Могадишо, остаются нестабильными,

приветствуя заявление Председателя Совета Безопасности от 28 марта 2002 года (S/PRST/2002/8), включая обращенную к Генеральному секретарю просьбу начать подготовительные мероприятия на месте для развертывания полномасштабной миссии по миростроительству, как только это позволит обстановка в плане безопасности, и обеспечить координацию осуществляемых видов деятельности по миростроительству и их планомерное расширение,

считая, что гуманитарная помощь и помощь в области развития имеют первостепенное значение в деле содействия уменьшению масштабов нищеты, создания более мирного, справедливого и демократического общества в Сомали и в деле поддержания устойчивого улучшения условий жизни сомалийского народа и расширения его доступа к основным общественным и социальным услугам, а также создания системы благого управления,

признавая существенный вклад Джибути в Артский мирный процесс,

подчеркивая, что мирный процесс в Сомали должен продолжаться и быть завершен посредством диалога, а не применения силы,

ссылаясь на записку секретариата о положении в области прав человека в Сомали (E/CN.4/2002/105),

1. *приветствует*:

a) резолюцию в отношении Сомали, принятую девятой Встречей на высшем уровне глав государств и правительств Межправительственного органа по вопросам развития, состоявшейся в Хартуме 11 января 2002 года, и согласованные усилия по координации Кении, Эфиопии и Джибути (прифронтовых государств) под руководством Председателя Межправительственного органа и их совместные усилия по содействию проведению в Найроби конференции по вопросам примирения в Сомали;

b) решение по Сомали, принятое 14 февраля 2002 года Комитетом министров иностранных дел государств-членов Межправительственного органа по вопросам развития, по созданию технического комитета для выработки условий содействия проведению Национальной конференции по примирению во второй половине апреля 2002 года с участием Переходного национального правительства и всех других сомалийских сторон без каких-либо условий;

c) поддержку, предоставленную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, посредством назначения сотрудника по правам человека в Сомали, базирующегося в Найроби при бюро резидента-

координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций для Сомали, и выражает надежду, что этот сотрудник по правам человека сможет продолжать оказывать народу Сомали значимую помощь в ходе осуществления своего мандата;

d) включение рядом учреждений Организации Объединенных Наций проблематики прав человека в свои программы;

e) заявление Председателя Совета Безопасности от 28 марта 2002 года, в котором Совет просил Генерального секретаря начать подготовительные мероприятия на месте для проведения полномасштабной миссии по миростроительству, обеспечить координацию деятельности по миростроительству и ее планомерное расширение, включая увеличение численности персонала, на последовательной основе и в соответствии с существующими мерами по обеспечению безопасности и развернуть, как только это позволит обстановка в плане безопасности, миссию Организации Объединенных Наций по постконфликтному миростроительству;

f) решение Генерального секретаря создать контактную группу по Сомали, которая будет действовать в Найроби и Нью-Йорке;

g) решение восстановить эмбарго на поставки оружия, введенное резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года, путем создания к 30 апреля 2002 года конкретного механизма по ее выполнению;

2. *отмечает* необходимость предпринять усилия по борьбе с международным терроризмом в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года и настоятельно призывает международное сообщество оказывать помощь Сомали в целях осуществления данной резолюции;

3. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы проблематика прав человека стала неотъемлемой частью деятельности будущей миссии Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сомали;

4. *выражает надежду*, что Национальная конференция по примирению, которая должна состояться в Найроби, будет способствовать восстановлению государства, сохранению национального единства и территориальной целостности в результате процесса национального примирения;

5. *также выражает надежду*, что Национальная конференция по примирению будет способствовать прекращению страданий народа Сомали;

6. *подчеркивает*, что инициатива Межправительственного органа по вопросам развития в отношении Сомали имеет первостепенное значение для обеспечения прогресса в деле формирования правительства на основе всестороннего участия с учетом разделения властей и передачи полномочий в рамках демократического процесса;

7. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о случаях изнасилования, произвольных казней и казней без надлежащего судебного

разбирательства, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и о практике насилия, в частности в отношении женщин и детей, а также в связи с отсутствием эффективной судебной системы, необходимой для обеспечения права на справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными стандартами, и принимает во внимание необходимость проведения на всей территории Сомали тщательного расследования для того, чтобы привлечь виновных к судебной ответственности;

8. *осуждает:*

a) продолжающиеся широкомасштабные нарушения прав человека и гуманитарного права, в частности в отношении меньшинств, женщин и детей, включая сохраняющуюся практику калечения женских половых органов, которая по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность, а также насильственное перемещение гражданских лиц;

b) все нарушения международного гуманитарного права, включая принудительную или насильственную вербовку детей для использования в вооруженном конфликте и использование этих детей в вооруженном конфликте повстанцами;

c) все акты насилия, такие, как захват заложников, похищения и убийства, в том числе работников гуманитарных организаций по оказанию чрезвычайной помощи и персонала учреждений Организации Объединенных Наций;

9. *самым настоятельным образом призывает* Переходное национальное правительство, местные власти и всех политических и традиционных лидеров Сомали:

a) укрепить свою решимость в деле проведения диалога с целью расширения и углубления процесса национального примирения;

b) оставить в стороне свои разногласия, участвовать в диалоге, проводимом Межправительственным органом по вопросам развития, без каких-либо предварительных условий и с искренним намерением расширить и завершить процесс национального примирения, поставив во главу угла интереса народа Сомали;

c) уважать права человека и нормы международного гуманитарного права, изложенные в международных договорах, в частности нормы, относящиеся к внутренним вооруженным конфликтам;

d) поддерживать восстановление законности на всей территории страны, в частности путем применения международно признанных стандартов в области уголовного правосудия;

e) обеспечить защиту и облегчить работу персонала Организации Объединенных Наций, работников гуманитарных учреждений по оказанию чрезвычайной помощи и представителей неправительственных организаций и международных средств массовой информации, а также гарантировать всем лицам, занимающимся гуманитарной

деятельностью, свободу передвижения по всей территории страны и безопасный и беспрепятственный доступ к гражданским лицам, нуждающимся в защите и гуманитарной помощи;

10. *призывает:*

a) Переходное национальное правительство и Переходный национальный парламент продолжать в духе конструктивного диалога процесс вовлечения всех групп в стране, включая северо-восточные и северо-западные самоуправляющиеся территории ("Сомалиленд" и "Пунтленд"), в процесс национального примирения в целях его завершения и подготовки к созданию постоянных механизмов управления на основе принципов демократии;

b) власти самоуправляющихся территорий "Сомалиленд" и "Пунтленд" установить конструктивные взаимоотношения с Переходным национальным правительством;

c) все государства и другие стороны тщательно соблюдать эмбарго на поставки оружия, введенное резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности;

d) все государства воздерживаться от какого-либо военного вмешательства во внутренние дела Сомали и соблюдать эмбарго на поставки оружия;

e) все государства, в особенности государства данного региона, воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Сомали, чтобы не допустить дальнейшей дестабилизации, создания атмосферы страха, оказания негативного влияния на права человека отдельных лиц и подрыва суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства, а также воздерживаться от использования территории Сомали для подрыва стабильности во всем субрегионе;

f) все государства и местные власти в Сомали препятствовать тому, чтобы лица и организации пользовались ситуацией в Сомали для финансирования, планирования, поощрения, поддержки или совершения террористических актов с территории данной страны, подчеркивая, что усилия по борьбе с терроризмом в Сомали не отделимы от усилий по установлению мира и системы управления в этой стране, как указывается в заявлении Председателя Совета Безопасности от 28 марта 2002 года;

g) все государства считать своей обязанностью обеспечивать достижение долгосрочной цели региональной стабильности, в частности, путем выполнения позитивной роли в процессе восстановления национальных учреждений в Сомали;

h) региональные и международные организации и соответствующие страны продолжать активизировать согласованные усилия, направленные на содействие процессу национального примирения в Сомали, памятуя о том, что мирное сосуществование всех сторон и групп является важной основой для уважения прав человека;

i) отдельные страны-доноры, международные организации и направительственные организации продолжать учитывать принципы и цели прав человека в гуманитарной работе и деятельности в интересах развития, которой они занимаются в Сомали, и сотрудничать с независимым экспертом Комиссии;

j) международное сообщество продолжать оказывать все более активную помощь в ответ на призывы Организации Объединенных Наций содействовать усилиям по предоставлению чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции во всех районах Сомали, включая усилия, направленные на укрепление гражданского общества, стабилизацию системы управления и восстановление законности, и поддерживать деятельность управления Верховного комиссара в отношении Сомали;

k) все государства, располагающие информацией о случаях нарушения положений резолюции 733 (1992) Совета Безопасности относительно обязательного эмбарго на поставки оружия в Сомали, представить эту информацию Комитету по Сомали Совета Безопасности, учрежденному на основании резолюции 751 (1992), в целях оказания Комитету поддержки в его работе;

l) Организацию Объединенных Наций, ее государства-члены и специализированные учреждения, неправительственные организации и бреттон-вудские учреждения активизировать свою помощь, в частности, в области прав человека, образования, прав женщин и гендерного равенства, здравоохранения (с заострением внимания на борьбе с вирусом иммунодефицита человека и синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом) и другими передаваемыми контактным путем болезнями), демобилизации повстанцев, разоружения, борьбы с распространением стрелкового оружия, разминирования и восстановления базовой инфраструктуры;

m) Организацию Объединенных Наций, ее государства-члены и специализированные учреждения в полной мере оказывать поддержку и содействие межправительственному органу по вопросам развития в деле выполнения его решений по Сомали, которые являются важным элементом в деле формирования мирного процесса в стране;

11. *высоко оценивает* работу, проведенную независимым экспертом, и приветствует его доклад (E/CN.4/2002/119);

12. *предлагает* правительствам и организациям, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы Генерального секретаря о предоставлении помощи в осуществлении настоящей резолюции;

13. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить перевод настоящей резолюции в сопровождении соответствующей пояснительной записки, содержащей базовую информацию, на сомалийский язык и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби;

14. *постановляет:*

а) продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали еще не один год и просить независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

б) просить Генерального секретаря и впредь оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь в выполнении его мандата и выделить из имеющихся в Организации Объединенных Наций ресурсов достаточные средства для финансирования деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

с) продолжить рассмотрение этого вопроса на пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

*57-е заседание
26 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2002/89. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

ссылаясь на Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

учитывая свою резолюцию 2001/82 от 25 апреля 2001 года, резолюцию 56/169 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года и предыдущие соответствующие резолюции,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует особых мер для обеспечения защиты прав человека всего народа Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

считая желательным, чтобы международное сообщество продолжало принимать конструктивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности, при режиме Демократической Кампучии в период 1975-1979 годов,

принимая во внимание представленную в июне 1997 года просьбу камбоджийских властей об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, письмо Генерального секретаря от 15 марта 1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (A/53/850-S/1999/231) и содержащийся в приложении к нему доклад Группы экспертов, назначенной Генеральным секретарем, и дискуссии, состоявшейся между правительством Камбоджи и Секретариатом Организации Объединенных Наций по вопросу о стандартах и процедурах привлечения к ответственности лидеров "красных кхмеров", несущих основную ответственность за наиболее серьезные нарушения прав человека в период 1975-1979 годов,

признавая законную заинтересованность правительства и народа Камбоджи в усилиях по отстаиванию международно признанных принципов справедливости и национального примирения,

признавая также, что возможность привлечения к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, является одним из центральных элементов любого эффективного средства правовой защиты жертв нарушений прав человека и ключевым фактором в обеспечении функционирования беспристрастной и справедливой системы правосудия, обеспечивающей поощрение и защиту прав человека и основных свобод,

с удовлетворением отмечая роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже,

I. ПОДДЕРЖКА И СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *просит* Генерального секретаря, через его Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и обеспечивать достаточные ресурсы

для дальнейшего функционирования оперативного присутствия в Камбодже Управления Верховного комиссара, а также предоставить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле оказания помощи правительству и народу Камбоджи в области поощрения и защиты прав человека (E/CN.4/2002/17) и использование Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Управления Верховного комиссара в Камбодже и призывает международное сообщество рассмотреть возможность внесения средств в этот Целевой фонд;

3. *приветствует также* доклад Специального представителя Генерального секретаря (E/CN.4/2002/118), призывает правительство Камбоджи продолжать свое сотрудничество на всех уровнях власти, поддерживает призывы правительства и Специального представителя к увеличению международной помощи Камбодже и дальнейшим усилиям в целях сокращения масштабов нищеты и призывает страны-доноры и другие соответствующие стороны выполнить свои обязательства, принятые на совещании Консультативной группы в Токио в июне 2001 года;

4. *приветствует* подписание правительством Камбоджи и Управлением Верховного комиссара меморандума о взаимопонимании по вопросу о продлении мандата отделения в Камбодже и призывает правительство продолжать сотрудничество с этим отделением в осуществлении совместных усилий по поощрению прав человека;

5. *с удовлетворением отмечает* жизненно важную и ценную роль Управления Верховного комиссара и неправительственных организаций в Камбодже, в частности в образовании и подготовке в области прав человека, и призывает правительство Камбоджи обеспечить защиту этих организаций по правам человека и их сотрудников и продолжать тесно и согласованно сотрудничать с ними в усилиях по укреплению и развитию прав человека в Камбодже;

6. *с интересом отмечает* усилия Камбоджийского правительственного комитета по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже, включая публикацию его доклада, и поощряет усилия правительства Камбоджи по созданию независимого национального механизма по поощрению и защите прав человека на основе принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

II. АДМИНИСТРАТИВНАЯ, ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ И СУДЕБНАЯ РЕФОРМА

7. *с обеспокоенностью отмечает* сохранение проблем, связанных с обеспечением законности и функционированием судебной системы, в частности из-за

коррупции и посягательства исполнительной власти на независимость судебных органов, приветствует сохраняющуюся приверженность правительства Камбоджи проведению реформы судебной системы и настоятельно призывает правительство в приоритетном порядке принять необходимые меры по обеспечению независимости, беспристрастности и эффективности Верховного совета магистратуры и судебной власти в целом и увеличить бюджетное финансирование судебной системы;

8. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи наращивать усилия по скорейшему принятию законов и кодексов, являющихся основными компонентами базовой правовой системы, включая закон о статусе магистратов, уголовный кодекс, уголовно-процессуальный кодекс, новый гражданский кодекс и гражданский процессуальный кодекс, а также усилия по реформированию системы отправления правосудия и повышению качества подготовки судей и адвокатов, приветствует открытие Королевской школы магистратов и прогресс в создании школы адвокатов, призывает международное сообщество оказывать правительству помощь в этих областях и приветствует, в частности, подготовку законопроекта о статусе магистратов;

9. *приветствует* принятие Закона о земле, с озабоченностью отмечая проблемы, связанные с земельными угодьями, в частности захват земель, принудительные выселения и продолжающееся перемещение населения, и настоятельно призывает правительство Камбоджи для решения этих проблем продолжать деятельность по созданию реальной, эффективной и транспарентной системы учета земель;

10. *приветствует* дальнейшие усилия правительства Камбоджи по оперативному и эффективному осуществлению его программы реформ, включая план действий в области управления;

11. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи со все еще сохраняющейся обстановкой безнаказанности в Камбодже, высоко оценивает приверженность и усилия правительства Камбоджи с целью решения этой проблемы, призывает правительство Камбоджи в сверхсрочном порядке принять дальнейшие меры, направленные на безотлагательное проведение расследований и судебное преследование с соблюдением надлежащих процессуальных гарантий и международных стандартов в области прав человека всех тех, кто совершил серьезные преступления, включая нарушения прав человека, и призывает международное сообщество предоставить такие средства, как техническая и экспертная помощь, с тем чтобы помочь правительству выполнить взятое им на себя обязательство повысить эффективность судебного преследования лиц, виновных в таких нарушениях;

12. *приветствует* усилия правительства Камбоджи по демобилизации элементов вооруженных сил, которые больше не являются необходимыми для обеспечения ее безопасности, призывает правительство осуществлять положения своей Программы национальной обороны, особенно в достижении политических целей по оказанию вооруженным силам помощи в деле их превращения в профессиональную, беспристрастную и открытую организацию, и продолжать проведение реальной реформы, включая претворение в жизнь полномасштабной программы демобилизации, и призывает

международное сообщество по-прежнему оказывать правительству содействие в достижении этих целей;

13. *приветствует* усилия правительства Камбоджи по мирному и эффективному проведению 3 февраля 2002 года выборов в коммунах, с глубокой озабоченностью отмечает случаи запугивания, насилия и убийств и сообщения о подкупе избирателей и настоятельно призывает правительство тщательно расследовать эти инциденты и привлечь виновных к ответственности, принять необходимые меры по предупреждению насилия и запугивания после выборов, обеспечить отсутствие аналогичных проблем при проведении всеобщих выборов в следующем году и, в частности, обеспечить полный нейтралитет государственных учреждений, в том числе независимой национальной избирательной комиссии, надлежащий правопорядок и справедливый доступ всех сторон ко всем средствам массовой информации, включая средства вещания;

14. *с серьезной обеспокоенностью отмечает* условия содержания в тюрьмах в Камбодже, с интересом отмечает некоторые важные усилия по совершенствованию пенитенциарной системы, рекомендует продолжить оказание международной помощи с целью улучшения физических условий содержания под стражей и призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие меры по улучшению условий в тюрьмах, обеспечить достаточное питание и охрану здоровья заключенных и задержанных, в том числе путем укрепления координационной роли департамента по вопросам охраны здоровья в тюрьмах в сотрудничестве с министерством здравоохранения, провинциальными органами и неправительственными организациями, работающими в этой области, предупреждать любое применение пыток и удовлетворять особые потребности женщин и детей;

III. НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И НАСИЛИЕ

15. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу продолжающихся нарушений прав человека, включая пытки, чрезмерное содержание под стражей до суда, нарушения трудовых прав и насильственное выселение, политическое насилие, участие в актах насилия, а также явное отсутствие защиты от убийств в результате самосуда, о которых подробно говорится в докладах Специального представителя, отмечает некоторый прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в решении этих проблем, и настоятельно призывает правительство принять все необходимые меры по предупреждению таких нарушений;

16. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи бороться со всеми проявлениями дискриминации в отношении этнических меньшинств, а также выполнять свои обязательства по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в том числе путем обращения за технической помощью;

IV. СУД НАД "КРАСНЫМИ КХМЕРАМИ"

17. *вновь подтверждает*, что наиболее серьезные нарушения прав человека в недавней истории Камбоджи были совершены "красными кхмерами", и признает, что окончательный крах "красных кхмеров" и неустанные усилия правительства открыли путь к восстановлению мира, стабильности и национальному примирению в Камбодже и к проведению расследований и судебному преследованию лидеров "красных кхмеров";

18. *призывает* правительство Камбоджи обеспечить, чтобы высшие руководители Демократической Кампучии и лица, в наибольшей степени виновные в преступлениях и серьезных нарушениях уголовного законодательства Камбоджи, международного гуманитарного права и норм обычного права и признанных Камбоджей международных конвенций, были преданы суду в соответствии с международными стандартами справедливости, беспристрастности и законности, и в этой связи признает необходимость сотрудничества между правительством Камбоджи и Организацией Объединенных Наций, призывает стороны возобновить дискуссии о создании соответствующего судебного органа, а также призывает международное сообщество оказывать помощь в достижении этой цели.

V. ЗАЩИТА ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ

19. *приветствует* успехи в улучшении положения женщин и настоятельно призывает правительство Камбоджи продолжать принятие надлежащих мер по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, борьбе с насилием над женщинами во всех его формах и принятию всех необходимых мер для выполнения своих обязательств по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе путем обращения за технической помощью;

20. *с удовлетворением отмечает* усилия правительства Камбоджи по борьбе с вирусом иммунодефицита человека и синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом), но при этом выражает озабоченность в связи с его растущим распространением, а также с серьезным беспокойством отмечает нарастающие масштабы торговли и сексуальной эксплуатации женщин и детей, настоятельно призывает правительство при содействии международного сообщества разработать соответствующее внутреннее законодательство по борьбе с этим явлением и просит правительство и международное сообщество предпринять согласованные усилия по всеобъемлющему решению этих проблем и устранению причин их возникновения;

21. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи продолжать улучшать уровень охраны здоровья детей и их доступ к образованию, обеспечивать и поощрять бесплатную и доступную регистрацию новорожденных и создать эффективную систему правосудия в отношении несовершеннолетних, отвечающую международным стандартам в области прав человека, и призывает международное сообщество продолжать оказание правительству помощи в достижении этих целей;

22. *с серьезным беспокойством* отмечает проблему детского труда в его наихудших формах, призывает правительство Камбоджи принять немедленные и эффективные меры по защите детей от экономической эксплуатации и выполнения любых работ, которые могут быть опасными, препятствовать их образованию или причинить вред их здоровью, безопасности или моральному облику, в частности путем претворения в жизнь от имени детей законов Камбоджи о детском труде, действующего трудового законодательства и положений о борьбе с торговлей людьми и привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях этих законов, предлагает Международной организации труда продолжать оказывать необходимую помощь в этом направлении и призывает правительство Камбоджи рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182);

VI. НАЗЕМНЫЕ МИНЫ И СТРЕЛКОВОЕ ОРУЖИЕ

23. *выражает глубокую озабоченность* в связи с разрушительными последствиями применения противопехотных мин для камбоджийского общества и их дестабилизирующим воздействием, приветствует успехи правительства Камбоджи в обезвреживании этих мин и осуществлении программ оказания помощи жертвам и информирования о минной опасности, призывает правительство наращивать усилия в этом направлении и выражает признательность странам-донорам и другим членам международного сообщества за их вклад в содействие проведению разминирования;

24. *выражает обеспокоенность* по поводу наличия у населения большого количества стрелкового оружия, высоко оценивает усилия правительства Камбоджи в этой связи и сотрудничество с международным сообществом в решении проблем, связанных со стрелковым оружием, и призывает правительство и международное сообщество поддерживать региональные и международные усилия по сокращению количества незаконно хранящегося стрелкового оружия, включая осуществление имеющихся программ;

VII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

25. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о вынесенных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже рекомендациях по вопросам, относящимся к его мандату;

26. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят девятой сессии по пункту повестки дня,

озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

57-е заседание
26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2002/90. Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/1 от 5 апреля 2002 года и свое решение 2002/103 от 16 апреля 2002 года, в которых содержится призыв в отношении немедленной отправки выездной миссии в этот район и представления соответствующего доклада Комиссии по этому вопросу,

с удовлетворением отмечая усилия Специального координатора по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Международного комитета Красного Креста и других организаций, направленные на облегчение страданий палестинского народа,

с удовлетворением отмечая также усилия, предпринятые Верховным комиссаром и двумя другими членами ее группы с целью посещения оккупированной палестинской территории согласно мандату, установленному Комиссией,

1. *с сожалением отмечает* отказ Израиля в посещении района группой, возглавляемой Верховным комиссаром, вопреки резолюции 2002/1 и решению 2002/103 Комиссии;

2. *принимает к сведению* представленный Верховным комиссаром доклад (E/CN.4/2002/184), в котором излагаются сообщения о грубых, повсеместных и вопиющих нарушениях прав человека палестинского народа и явном несоблюдении международного гуманитарного права израильскими силами в ходе их операций на оккупированной палестинской территории;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с серьезным гуманитарным положением палестинского гражданского населения вследствие вторжения Израиля в палестинские города и лагеря, особенно лагерь в Дженине, и осуждает продолжающиеся грубые, повсеместные и вопиющие нарушения прав человека палестинского народа оккупирующей державой, Израилем;

4. *одобряет* в этом контексте предложение Верховного комиссара в отношении всеобъемлющего расследования нарушений прав человека и международного гуманитарного права;

5. *призывает* Израиль обеспечить полное уважение прав человека и международного гуманитарного права, в частности Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны;

6. *призывает* международное сообщество предоставить срочную и адекватную гуманитарную помощь в целях восстановления районов на оккупированной палестинской территории, разрушенных в результате израильских военных операций;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в свете дальнейших изменений на оккупированной палестинской территории.

58-е заседание
26 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами против 1 при 19 воздержавшихся. См. главу IV.]

2002/91. Повышение эффективности методов работы Комиссии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии (E/CN.4/2000/112), одобренный консенсусом Рабочей группой и содержащийся в приложении к решению 2000/109 Комиссии от 26 апреля 2000 года, в котором Комиссия подчеркнула важность и актуальность для своей работы всех аспектов этого доклада и, соответственно, необходимость целиком и полностью осуществить данный доклад,

учитывая выводы и рекомендации по улучшению методов работы Комиссии, включенные в главу шестую доклада Рабочей группы, в частности, выводы и рекомендации, касающиеся вопроса об улучшении повестки дня (пункт 62) и документации, представляемой на ее ежегодной сессии (в частности, пункт 63),

ссылаясь на резолюцию 2001/27 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2001 года, озаглавленную "Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи: совершенствование методов работы функциональных комиссий Экономического и Социального Совета",

учитывая недавно возникшие новые и более сложные ситуации, повышающие необходимость проведения углубленного анализа всех серьезных проблем, связанных с нынешними методами работы Комиссии,

отмечая в этом контексте, что в последние годы происходило постоянное и существенное увеличение количества докладов и других документов, ежегодно представляемых Комиссии, которые требуют анализа, в дополнение к более чем ста проектам резолюций, решениям и поправкам к ним, также доводимым до ее сведения для принятия решений на каждой сессии,

кроме того, принимая к сведению, что в то же время было принято решение о существенном сокращении времени, отведенного на настоящей сессии для работы Комиссии,

сознавая необходимость более рационального и эффективного использования времени и ресурсов, имеющихся в распоряжении Комиссии и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. *постановляет* приступить на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня к тщательному рассмотрению вопроса о повышении эффективности методов работы Комиссии ", в частности, вопросов, включенных в неисчерпывающий перечень в приложении к настоящей резолюции;
2. *призывает* региональные группы, признанные Комиссией, предпринять такие шаги, которые они считают целесообразными, с тем чтобы как можно скорее приступить к анализу вопросов, включенных в указанный неисчерпывающий перечень;
3. *просит* Управление Верховного комиссара обратиться к правительствам, Бюро пятьдесят восьмой сессии в расширенном составе, региональным группам и организациям и другим участникам работы Комиссии, включая неправительственные организации, с просьбой представить идеи и предложения относительно повышения эффективности методов работы Комиссии с целью представления Комиссии всеобъемлющей подборки мнений к 31 декабря 2002 года;
4. *просит* Бюро пятьдесят девятой сессии Комиссии в расширенном составе представить на начальном этапе пятьдесят девятой сессии предложения относительно путей дальнейшего рассмотрения этого вопроса в 2003 году по этому же пункту повестки дня.

*58-е заседание
26 апреля 2002 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 36 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу III.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Вопросы, подлежащие рассмотрению, среди прочего, на пятьдесят девятой сессии
Комиссии по правам человека по пункту повестки дня, озаглавленному
"Рационализация работы Комиссии"

1. Продолжительность ежегодной сессии Комиссии.
2. Периодичность рассмотрения пунктов и подпунктов повестки дня.
3. Документация, подлежащая рассмотрению Комиссией на ежегодной основе, включая:
 - a) законодательные полномочия для подготовки документации по каждому пункту повестки дня;
 - b) наличие документации до открытия прений по соответствующим пунктам;
 - c) наличие справочной документации (в частности документов Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета);
 - d) письменные материалы, представляемые членами Комиссии, государствами-наблюдателями и межправительственными и неправительственными организациями.
4. Организация работы на ежегодной сессии, включая:
 - a) рациональное использование времени в том, что касается выступлений делегаций и устных представлений докладов, направляемых Комиссии;
 - b) приглашения для участия в прениях в ходе сессии;
 - c) общий обзор функций Бюро и региональных координаторов.
5. Мероприятия, связанные с проведением специальных прений:
 - a) заседания и сроки для отбора основной темы каждых прений;
 - b) условия проведения прений;
 - c) критерии отбора приглашаемых членов групп;
 - d) сроки прений и выделение времени для членов групп и лиц, участвующих в прениях.
6. Механизмы участия видных деятелей в работе ежегодной сессии.
7. Учреждение и составление программы работы межсессионных рабочих групп.
8. Организация и составление программы параллельных мероприятий в ходе ежегодных сессий.

2002/92. Права ребенка

Комиссия по правам человека,

учитывая Конвенцию о правах ребенка, подчеркивая, что положения этой Конвенции и другие соответствующие документы по правам человека должны служить

стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и вновь подтверждая, что во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

приветствуя вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции, детской порнографии и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах,

приветствуя также принятие Дополнительного протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с транснациональной организованной преступностью для предупреждения и пресечения торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказания за нее,

вновь подтверждая далее Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые в сентябре 1990 года на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей (A/45/625, приложение), Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, а также Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в которых, среди прочего, говорится о необходимости укрепления национальных и международных механизмов защиты и охраны детей, в частности детей, находящихся в особенно трудных условиях, в том числе посредством осуществления эффективных мер по борьбе с эксплуатацией детей и надругательством над ними, женским инфантицидом, использованием детей на вредных работах, по незамедлительному искоренению наихудших форм детского труда и по борьбе с торговлей детьми и органами, детской проституцией и детской порнографией, а также другими формами сексуального надругательства,

приветствуя отражение вопросов о правах детей в итоговых документах Специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вирусу иммунодефицита человека и синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДу), состоявшейся в Нью-Йорке в июне 2001 год,) а также Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в сентябре 2001 года),

приветствуя также Июкогамское глобальное обязательство, 2001 год, принятое на втором Всемирном конгрессе по борьбе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшемся в Июкогаме, Япония, в декабре 2001 года, и призывая государства учитывать его итоги,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека, связанные с правами ребенка, в частности, ее резолюции 2000/85 от 27 апреля 2000 года и 2001/75 от 25 апреля 2001 года, и с удовлетворением принимая к сведению резолюцию 56/138 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года,

с удовлетворением отмечая деятельность Комитета по правам ребенка по изучению прогресса, достигнутого государствами-участниками в выполнении обязательств, предусмотренных в Конвенции о правах ребенка, по представлению государствам-участникам рекомендаций относительно ее осуществления и по пропаганде, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, принципов и положений Конвенции, и принимая к сведению выводы по итогам состоявшихся в сентябре 2000 года и 2001 года общих дискуссий по проблеме насилия в отношении детей,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате сохранения нищеты, неадекватных социальных и экономических условий в мировой экономике, характеризующейся усиливающейся глобализацией, пандемий, в частности, ВИЧ и СПИД, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, переселения, эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, инвалидности и неадекватности правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

будучи озабочена тем, что в условиях конфликтов дети по-прежнему становятся жертвами и преднамеренными объектами нападений, которые часто оказывают необратимое физическое и эмоциональное воздействие на их личность,

принимая во внимание прогресс, достигнутый в подготовке специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, в том числе проекта ее итогового документа, и призывая Генеральную Ассамблею на ее специальной сессии взять новые обязательства в связи с правами детей и рассмотреть вопрос о будущих действиях в интересах детей в предстоящем десятилетии на основе последовательного подхода к защите прав детей,

с удовлетворением отмечая доклады Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (E/CN.4/2002/84), Специального докладчика по вопросу о праве на образование (E/CN.4/2002/60 и Add.1 и 2), Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/2002/88), Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, представленного Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии (A/56/453) и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии (E/CN.4/2002/85), а также доклад Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах (A/56/342-S/2001/852),

будучи озабочена числом незаконных усыновлений, детей, растущих без родителей, и детей, являющихся жертвами насилия в семье и обществе, отсутствия заботы и жестокого обращения,

признавая, что партнерские отношения между правительствами, международными организациями, соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, в особенности Детским фондом Организации Объединенных Наций, и всеми субъектами гражданского общества, в частности неправительственными

организациями, а также частным сектором, имеют важное значение для реализации прав ребенка,

с удовлетворением отмечая Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001–2010 годы) и Декларацию и Программу действий в области культуры мира, которые служат основой для Международного десятилетия,

вновь подтверждая взаимосвязанность всех прав человека и необходимость принимать во внимание универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, в целях поощрения и защиты прав ребенка,

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА И ДРУГИХ ДОГОВОРОВ

1. *вновь настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию о правах ребенка или присоединиться к ней в первоочередном порядке для достижения цели универсального присоединения и, будучи обеспокоена большим числом оговорок к Конвенции, настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок с целью их снятия;

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативных протоколов к Конвенции по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах и по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии или присоединиться к ним;

3. *призывает* государства-участники в полной мере осуществить Конвенцию и обеспечить, чтобы права, изложенные в Конвенции, соблюдались без какой бы то ни было дискриминации, чтобы наилучшему обеспечению интересов ребенка уделялось первостепенное внимание во всех мероприятиях, касающихся детей, признать неотъемлемое право ребенка на жизнь, добиваться, чтобы выживание и развитие детей обеспечивались в максимально возможной степени, чтобы ребенок мог свободно выражать свои мнения по всем затрагивающим его вопросам, а также чтобы к этим мнениям прислушивались и должным образом учитывали их в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка;

4. *настоятельно призывает* государства-участники принять все надлежащие меры для осуществления прав, признанных в Конвенции, принимая во внимание статью 4 Конвенции, путем укрепления соответствующих правительственных структур в интересах детей, включая, когда это уместно, институт министров, ведающих вопросами детей, и независимых уполномоченных по правам ребенка;

5. *призывает* все государства использовать надежные статистические данные и статистические показатели на национальном, региональном и международном уровнях

при разработке и оценке социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить эффективное и продуктивное использование экономических и социальных ресурсов;

6. *призывает* государства-участники:

a) принять в первоочередном порядке поправку к пункту 2 статьи 43 Конвенции в отношении расширения состава Комитета по правам ребенка с 10 до 18 членом;

b) обеспечить, чтобы члены Комитета обладали высокими моральными качествами и признанной компетенцией в области, охватываемой Конвенцией, и выступали в своем личном качестве и чтобы при этом было уделено внимание справедливому географическому распределению, а также основным правовым системам;

c) тесно сотрудничать с Комитетом по правам ребенка и своевременно выполнять предусмотренные Конвенцией и Факультативными протоколами к ней обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом руководящим принципам, а также учитывать рекомендации, вынесенные им относительно осуществления положений Конвенции и укреплять сотрудничество с Комитетом;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Организации Объединенных Наций, все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в особенности специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы, регулярно и систематически учитывать аспекты прав ребенка при выполнении своих мандатов и призывает государства тесно сотрудничать с ними;

8. *вновь подтверждает* важное значение обеспечения надлежащей и систематической подготовки по правам ребенка для сотрудников правоохранительных органов и других специалистов, работа которых влияет на положение детей, а также координации между различными правительственными органами;

9. *призывает* все государства положить конец безнаказанности, где это применимо, за все преступления, в том числе в случаях, когда жертвами являются дети, в особенности за геноцид, преступления против человечности и военные преступления, и привлекать лиц, виновных в совершении таких преступлений, к суду;

10. *призывает* все государства и всех соответствующих заинтересованных субъектов продолжать сотрудничать со специальными докладчиками и со специальными представителями системы Организации Объединенных Наций в деле выполнения ими своих мандатов, просит Генерального секретаря обеспечивать им надлежащий персонал и условия за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, когда это соответствует их мандатам, призывает государства продолжать, когда это уместно, вносить добровольные взносы и настоятельно призывает все соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций представлять им всеобъемлющие доклады, с тем чтобы они могли в полной мере выполнить свои мандаты;

11. *постановляет*, в том что касается Комитета, просить Генерального секретаря обеспечить наличие надлежащего персонала и условий за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для целей эффективного и оперативного выполнения функций Комитета и призывает Комитет продолжать активизировать свой конструктивный диалог с государствами-участниками и свою прозрачную и эффективную работу;

II. ЗАЩИТА И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ РЕБЕНКА

Индивидуальность, семейные отношения и регистрация рождения

вновь подтверждая пункт 15 своей резолюции 2000/85,

12. *призывает* все государства:

a) продолжать активизировать усилия по обеспечению регистрации всех детей сразу после рождения, в том числе путем рассмотрения возможности использования упрощенных, быстрых и действенных процедур;

b) взять обязательство уважать право ребенка на сохранение своей индивидуальности, включая гражданство, имя и семейные связи, как это предусматривается законом, без противозаконного вмешательства и, в тех случаях, когда ребенок незаконно лишен части или всех элементов своей индивидуальности, предоставлять надлежащую помощь и защиту в целях оперативного восстановления его индивидуальности;

c) в максимально возможной степени обеспечить право ребенка знать своих родителей и на заботу с их стороны и обеспечить, чтобы ребенок не разлучался со своими родителями вопреки их желанию, за исключением тех случаев, когда компетентные органы, согласно судебному решению, определяют в соответствии с применимым законом и процедурами, что такое разлучение необходимо в наилучших интересах ребенка, в соответствии со статьей 9 Конвенции о правах ребенка;

d) рассматривать случаи незаконного вывоза детей из одной страны в другую, в частности одним из их родителей;

e) принимать все надлежащие меры, особенно просветительного характера, в целях дальнейшего повышения ответственности обоих родителей за образование, развитие и воспитание детей;

Нищета

будучи убеждена в том, что инвестиции в детей и осуществление их прав относятся к числу наиболее эффективных средств искоренения нищеты;

13. *призывает* государства и международное сообщество сотрудничать, поддерживать и участвовать в глобальных усилиях по искоренению нищеты на

глобальном, региональном и функциональном уровнях, признавая при этом, что на всех этих уровнях требуется укрепление системы мобилизации и эффективного распределения ресурсов, с тем чтобы обеспечить достижение предусмотренных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций целей в области развития и борьбы с нищетой и содействовать осуществлению прав ребенка;

Здоровье

вновь подтверждая пункты 16-19 своей резолюции 2000/85,

14. *призывает* все государства обеспечивать поддержку и реабилитацию детей и их семей, затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, и вовлекать детей и лиц, на попечении которых они находятся, а также частный сектор в обеспечение эффективного предупреждения инфицирования ВИЧ через посредство точной информации и доступа к приемлемым по стоимости, добровольным и конфиденциальным услугам по уходу, лечению и тестированию, придавая должное значение предупреждению передачи вируса от матери к ребенку;

Образование

вновь подтверждая пункты 20 и 21 своей резолюции 2000/85,

15. *призывает* все государства:

a) признать право на образование на основе равных возможностей путем обеспечения бесплатного и обязательного начального образования для всех и обеспечения того, чтобы все дети, включая девочек, детей, нуждающихся в особой защите, детей с умственными и физическими недостатками, детей из числа коренных народов и детей, принадлежащих к меньшинствам, имели доступ без какой-либо дискриминации к высококачественному образованию, а также путем обеспечения широкого наличия и общедоступности среднего образования, и в частности путем постепенного внедрения бесплатного образования с учетом того, что позитивные действия способствуют достижению равных возможностей и борьбе с маргинализацией, и обеспечивая, чтобы ребенок получал образование и чтобы государства-участники разрабатывали и осуществляли программы образования детей в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах ребенка;

b) принять с помощью образования все надлежащие меры по предупреждению расизма и дискриминационного и ксенофобного отношения и поведения, памятуя о той важной роли, которую дети призваны сыграть в изменении такой практики;

c) обеспечить, чтобы с раннего возраста дети получали образование и участвовали в деятельности, которая способствует уважению прав человека и предусматривает уделение особого внимания практике отказа от насилия, в целях привития им ценностей и целей культуры мира; и призывает их разрабатывать всеобъемлющие, охватывающие широкий круг участников и эффективные национальные стратегии по вопросам образования в области прав человека;

16. *настоятельно призывает* государства:

а) принять меры для защиты учащихся от насилия, оскорблений или жестокого обращения, включая сексуальные домогательства, создать доступные для детей механизмы приема и рассмотрения жалоб и проводить тщательные и оперативные расследования по всем случаям совершения актов насилия и дискриминации;

б) принять меры для отмены применения телесных наказаний в школах;

Свобода от насилия

вновь подтверждая пункты 22-24 своей резолюции 2000/85,

17. *с удовлетворением отмечает* просьбу Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю в резолюции 56/138 провести углубленное исследование по вопросу о насилии в отношении детей и рекомендует ему назначить независимого эксперта с целью координации исследования, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения, с учетом рекомендаций, сформулированных Комитетом по правам ребенка по завершении двухдневной общей дискуссии по проблеме насилия в отношении детей, и итогов специальной сессии Ассамблеи по положению детей, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Комиссии развернутый доклад о ходе работы над исследованием на ее пятьдесят девятой сессии и окончательное углубленное исследование, в максимально приемлемой форме для целей его рассмотрения, на ее шестидесятой сессии с целью оценки любых возможных дополнительных мер и будущих действий;

18. *просит* государства-члены и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, включая Комитет по правам ребенка, а также другие соответствующие межправительственные организации, и призывает неправительственные организации внести вклад в разработку этого исследования;

19. *просит* все соответствующие механизмы в области прав человека, в частности специальных докладчиков и рабочие группы, в рамках их мандатов уделять внимание особым ситуациям насилия в отношении детей, исходя из своего опыта работы на местах;

20. *призывает* все государства принять все надлежащие меры на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях в целях предохранения и защиты детей от всех форм физического, сексуального и психологического насилия, включая, среди прочего, насилие в семье, в общественных или частных учреждениях, в обществе, или насилие, совершаемое при участии или попустительстве частных лиц, юридических лиц или государства;

21. *призывает также* все государства расследовать случаи пыток и других форм насилия в отношении детей и передавать их на рассмотрение компетентных органов с

целью привлечения виновных в такой практике к судебной ответственности и применения к ним соответствующих дисциплинарных и уголовных наказаний;

III. НЕДИСКРИМИНАЦИЯ

призывая все государства обеспечить, чтобы дети пользовались своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без какой бы то ни было дискриминации;

22. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей, особенно девочек, в числе жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом наилучшего обеспечения интересов ребенка и уважения его мнений, в программы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в целях уделения первоочередного внимания правам и положению детей, которые становятся жертвами такой практики;

23. *призывает* все государства, в которых существуют этнические, религиозные или языковые меньшинства или проживают лица, относящиеся к коренным народам, не отказывать ребенку, принадлежащему к такому меньшинству или относящемуся к коренным народам, в праве, совместно с другими членами его группы, пользоваться его собственной культурой, исповедовать его собственную религию и отправлять религиозные обряды или пользоваться его собственным языком;

Девочки

вновь подтверждая пункты 26-28 своей резолюции 2000/85,

24. *призывает* все государства принять все необходимые меры, включая, при необходимости, правовые реформы:

а) для обеспечения того, чтобы девочки в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры против нарушений этих прав и свобод, а также разрабатывать программы и мероприятия в области прав ребенка с учетом особого положения девочек;

б) ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и все формы насилия, вредную традиционную или обычную практику, включая калечение женских половых органов, коренные причины отдания предпочтения детям мужского пола, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак и ранние браки, путем принятия и укрепления законодательства и, при необходимости, разработки всеобъемлющих multidisciplinary и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек;

Дети-инвалиды

вновь подтверждая пункт 29 своей резолюции 2000/85,

25. *призывает* все государства принять все необходимые меры для полного и равного осуществления детьми-инвалидами всех прав человека и основных свобод и, при необходимости, разрабатывать и применять законодательство, направленное против дискриминации детей-инвалидов, обеспечивать уважение достоинства, содействовать достижению ребенком самостоятельности и способствовать его активному участию в жизни общества, включая надлежащий эффективный доступ к образованию хорошего качества для детей-инвалидов и их родителей, с учетом положения детей-инвалидов, живущих в нищете;

Дети-мигранты

вновь подтверждая пункт 30 своей резолюции 2000/85,

26. *призывает* все государства обеспечивать для детей-мигрантов осуществление прав человека, а также доступ к здравоохранению, социальным услугам и образованию; государства должны обеспечивать особую защиту и помощь детям-мигрантам, в особенности тем, которые не сопровождаются взрослыми, в частности жертвам насилия и эксплуатации;

IV. ЗАЩИТА И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ДЕТЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В ОСОБО УЯЗВИМОМ ПОЛОЖЕНИИ

Дети работающие и/или живущие на улице

вновь подтверждая пункт 31 своей резолюции 2000/85,

27. *призывает* все государства предупреждать произвольные казни и казни без суда и следствия, пытки, все виды насилия и эксплуатации в отношении детей, работающих и/или живущих на улице и другие нарушения их прав и привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции таких детей, а также принимать экономические и социальные меры и меры в области образования для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

вновь подтверждая пункт 32 своей резолюции 2000/85,

28. *призывает* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, несопровождаемых детей, ищущих убежища, и внутренних перемещенных детей, которые особо подвержены рискам, связанными с вооруженными конфликтами, таким, как призыв в вооруженные силы, сексуальное насилие и эксплуатация, уделять особое внимание

программам добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и переселению, отдавать приоритет поиску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев;

Детский труд

вновь подтверждая пункты 33 и 34 своей резолюции 2000/85,

29. *призывает* все государства переводить в русло конкретных мероприятий их приверженность делу постепенного и эффективного искоренения детского труда, который может быть опасным или препятствовать образованию детей или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, а также немедленного искоренения наихудших форм детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в систему формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, направленную на устранение факторов, способствующих этим формам детского труда;

30. *призывает также* все государства рассмотреть вопрос о ратификации и осуществлении Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) и Конвенции о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138) Международной организации труда ;

Дети, которые, как предполагается или как было признано, нарушили уголовное законодательство

вновь подтверждая пункты 35 и 36 а) и d) своей резолюции 2000/85,

31. *призывает:*

а) правительства всех государств, особенно государств, где смертная казнь не отменена, выполнять обязательства, взятые на основании соответствующих положений международных договоров о правах человека, включая, в частности статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка и статьи 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, с учетом мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, изложенных в резолюциях 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года Экономического и Социального Совета; и призывает такие государства как можно скорее отменить в законодательном порядке смертную казнь для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет;

б) все государства принять надлежащие меры для обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего возможного периода времени, особенно

до суда, и обеспечить, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует, и принять также надлежащие меры для обеспечения того, чтобы ни один ребенок, подвергаемый задержанию, не был приговорен к принудительному труду и не лишился доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования, базового обучения и профессиональной подготовки и возможности пользоваться такими услугами, с учетом особых потребностей детей-инвалидов, подвергаемых задержанию, в соответствии с их обязательствами государств по Конвенции о правах ребенка;

V. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ИСКОРЕНЕНИЕ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

вновь подтверждая пункты 37-42 своей резолюции 2000/85,

32. *призывает* все государства:

a) принять все соответствующие национальные, двусторонние и многосторонние меры, в частности разработать национальные законы и выделить ресурсы для разработки долгосрочной политики, программ и практики и обеспечить сбор всеобъемлющих данных в разбивке по гендерному признаку, содействовать участию детей - жертв сексуальной эксплуатации в разработке стратегий, а также обеспечить эффективное применение соответствующих международных договоров, касающихся предупреждения и пресечения контрабанды и торговли детьми с любой целью или в любой форме, включая изъятие органов детей в целях наживы, детскую проституцию и детскую порнографию, а также призывает всех субъектов гражданского общества, частный сектор и средства массовой информации сотрудничать в достижении этой цели;

b) расширять сотрудничество на всех уровнях с целью недопущения создания и ликвидации сетей торговли детьми;

c) установить уголовную ответственность и обеспечить реальное наказание за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм, торговлю детьми и их органами и использование Интернета в этих целях, добиваясь при этом, чтобы при обращении системы уголовного правосудия с детьми, являющимися жертвами, в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка, и принимать эффективные меры к обеспечению привлечения к судебной ответственности правонарушителей как из числа местных жителей, так и иностранцев по линии компетентных национальных органов либо в стране, где было совершено правонарушение, либо в стране происхождения правонарушителя, либо в стране назначения, с соблюдением надлежащих норм процессуального права;

d) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством принятия и эффективного

применения превентивных и принудительных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают над ними сексуальные надругательства, а также обеспечения соответствующего информирования общественности,

е) оказывать друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями или уголовным преследованием или процедурами выдачи, начатыми в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, включая оказание содействия в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для осуществления упомянутых процессуальных действий;

ф) содействовать ликвидации торговли детьми, детской проституции и детской порнографии путем принятия всеобъемлющего подхода, учитывающего все способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, неравноправные социально-экономические структуры, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, безответственное сексуальное поведение взрослых, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и контрабандную перевозку детей;

33. *просит* Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

34. *просит* все правительства и призывает соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;

VI. ЗАЩИТА ДЕТЕЙ, ЗАТРАГИВАЕМЫХ ВООРУЖЕННЫМИ КОНФЛИКТАМИ

вновь подтверждая пункты 43-56 своей резолюции 2000/85,

35. *вновь подтверждает* важнейшую роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей, в том числе детей в условиях вооруженных конфликтов, и отмечает значение состоявшегося в Совете Безопасности 10 ноября 2001 года четвертого обсуждения вопроса о детях и вооруженных конфликтах, резолюции 1379 (2001) Совета от 20 ноября 2001 года и взятого Советом на себя обязательства уделять особое внимание охране, благополучию и правам детей в условиях вооруженных конфликтов при принятии мер, направленных на поддержание мира и безопасности, включая положения о защите детей в мандатах операций по поддержанию мира, а также привлечение к таким операциям советников по вопросам охраны детей;

36. *подчеркивает* сохраняющееся значение Плана действий в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и резолюции по этому вопросу, принятой на двадцать седьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца;

37. *учитывает* принятие Римского статута Международного уголовного суда (А/CONF.183/9), в частности квалификацию в нем в качестве военного преступления действий, связанных с призывом на военную службу или мобилизацией детей, не достигших возраста 15 лет, или с их активным использованием в военных действиях в рамках как международных, так и немеждународных вооруженных конфликтов;

38. *с удовлетворением отмечает* Виннипегскую программу действий в отношении детей, затрагиваемых войной, принятую Международной конференцией по вопросу о детях, затрагиваемых военными действиями, состоявшейся в Виннипеге, Канада, в сентябре 2000 года, и усилия региональных организаций, в частности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств, Организации американских государств и Организации африканского единства, направленные на то, чтобы должным образом учитывать права и защиту детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в своей политике и программах;

39. *призывает* государства:

a) положить конец призыву детей и их использованию в вооруженных конфликтах в нарушение норм международного права, в том числе обязательств, взятых в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, и Конвенцией Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) ;

b) при ратификации Факультативного протокола повысить минимальный возраст добровольного набора лиц в свои вооруженные силы по отношению к возрасту, указанному в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также устанавливать гарантии, обеспечивающие, чтобы такой набор не был принудительным или насильственным;

c) обеспечить, чтобы дети в принудительном или обязательном порядке не призывались в вооруженные силы;

d) принять все необходимые меры для предупреждения вербовки и использования детей вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, включая принятие необходимых законодательных мер для запрещения подобной практики и установления уголовной ответственности за нее;

40. *призывает*:

а) все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах полностью соблюдать нормы международного гуманитарного права и в этой связи призывает государства-участники в полной мере соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года;

б) все государства и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также региональные организации учитывать права детей в контексте всех мероприятий в ситуациях вооруженных конфликтов и постконфликтных ситуациях, а также содействовать участию детей в разработке соответствующих стратегий, обеспечив возможность учета мнений детей;

с) все государства и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать национальные и международные усилия по разминированию, в том числе посредством финансовых взносов, разработку программ информирования о минной опасности, обезвреживание мин, помощь жертвам и ориентированную на детей реабилитацию с учетом Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, и с удовлетворением отмечает позитивное воздействие на детей конкретных законодательных и иных мер, касающихся противопехотных мин, также с учетом пересмотренного Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (пересмотренный Протокол II) к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и применения этих договоров государствами, которые являются их участниками;

41. *рекомендует* во всех случаях введения санкций в контексте вооруженного конфликта оценивать и отслеживать их воздействие на детей, в частности, и в той мере, в какой речь идет об изъятиях гуманитарного характера, обеспечивать, чтобы они были ориентированы на детей и формулировались с четкими руководящими указаниями по их применению, с тем чтобы не допустить возможного вредного воздействия этих санкций, а также подтверждает рекомендации Генеральной Ассамблеи и Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца;

VII. ВОССТАНОВЛЕНИЕ И СОЦИАЛЬНАЯ РЕИНТЕГРАЦИЯ

вновь подтверждая пункт 57 своей резолюции 2000/85,

42. *призывает* государства сотрудничать, в том числе посредством двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и финансовой помощи, в осуществлении своих обязательств по Конвенции о правах ребенка, включая пресечение любой деятельности, противоречащей правам ребенка, и реабилитацию и социальную интеграцию потерпевших, обеспечивая предоставление такой помощи и сотрудничество в консультации с соответствующими государствами и заинтересованными международными организациями;

VIII.

43. *постановляет:*

а) просить Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о проблемах, которые рассматриваются в настоящей резолюции;

б) продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

*58-е заседание
26 апреля 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

В. РЕШЕНИЯ

2002/101. Организация работы

На своем 2-м заседании 19 марта 2002 года Комиссия по правам человека без голосования постановила пригласить следующих лиц принять участие в ее заседаниях:

- a) в связи с рассмотрением пункта 5: г-на Э. Берналеса Бальестероса, Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение;
- b) в связи с рассмотрением пункта 6: г-на М. Глеле-Ахаханзо, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- c) в связи с рассмотрением пункта 7: г-на М.-С. Дембри, Председателя-Докладчика Рабочей группы открытого состава по праву на развитие, созданной для оценки и анализа прогресса, достигнутого в деле осуществления права на развитие;
- d) в связи с рассмотрением пункта 7: г-на А. Сенгупту, независимого эксперта по вопросу о праве на развитие;
- e) в связи с рассмотрением пункта 8: г-на Дж. Дугарда, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года;
- f) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Г. Гальона, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее;
- g) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на М. Копиторна, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран;
- h) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Ж. Кутилейру, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии;
- i) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Г. Баума, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане;
- j) в связи с рассмотрением пункта 9: г-жу Ю.А. Моток, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго;

к) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на К. Хоссайна, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане;

л) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на П.С. Пиньеру, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме;

м) в связи с рассмотрением пункта 9: г-жу М.-Т. Кейта-Бокум, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди;

н) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на А. Мавроматиса, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке;

о) в связи с рассмотрением пункта 9 б): г-на Ф. Йимера, Председателя-докладчика Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по поощрению и защите прав человека; представителей государств, которых касались ситуации, рассматривавшиеся в рамках пункта 9 б);

р) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Б.Э. Ньямвайя Мудхо, независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

q) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Дж. Зиглера, Специального докладчика по праву на питание;

г) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу Ф. З. Ухаши-Везели, Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека;

s) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на М. Катари, Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненту права на достаточный жизненный уровень, а также праву на недискриминацию;

t) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу А.-М. Лизан, независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете;

u) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу К. Томашевски, Специального докладчика по вопросу о праве на образование;

v) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Х. Котрана, независимого эксперта для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

w) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Л. Жуане, Председателя Рабочей группы по произвольным задержаниям;

- x) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Т. ван Бовена, Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания;
- y) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-жу Е. Одио Бенито, Председателя-докладчика Рабочей группы открытого состава по проекту Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- z) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Дж. Уолкейта, Председателя Совета попечителей фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток;
- aa) в связи с пунктом 11 b): г-на И. Тошевки, члена Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;
- bb) в связи с рассмотрением пункта 11 b): г-жу А. Джахангир, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях;
- cc) в связи с рассмотрением пункта 11 b): г-на М. Новака, независимого эксперта по рассмотрению существующих международных уголовно-правовых рамок и норм прав человека, касающихся защиты от насильственных и недобровольных исчезновений;
- dd) в связи с рассмотрением пункта 11 c): г-на А. Хуссайна, Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение;
- ee) в связи с рассмотрением пункта 11 d): г-на П. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов;
- ff) в связи с рассмотрением пункта 11 e): г-на А. Амора, Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений;
- gg) в связи с рассмотрением пункта 12: г-на О. Джеранди, Председателя Комиссии по положению женщин;
- hh) в связи с рассмотрением пункта 12 а): г-жу Р. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;
- ii) в связи с рассмотрением пункта 13: г-на Х.М. Петита, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;
- jj) в связи с рассмотрением пункта 13: г-на О.А. Отунну, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах;

kk) в связи с рассмотрением пункта 14 а): г-на Г. Родригеса Писарро, Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов;

ll) в связи с рассмотрением пункта 14 с): г-на Ф.М. Денга, Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны;

mm) в связи с рассмотрением пункта 14 d): Свами Агнивеша, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;

nn) в связи с рассмотрением пункта 14 d): г-на Б. Линдквиста, Специального докладчика Комиссии по социальному развитию по вопросу о положении инвалидов;

oo) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на Р. Ставенхагена, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов;

pp) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на Л. Е. Чавеса, Председателя-докладчика Рабочей группы по проекту декларации прав коренных народов Организации Объединенных Наций;

qq) в связи с рассмотрением пункта 15: г-жу Э.И. Даес, Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о коренных народах и их связи с землей;

rr) в связи с рассмотрением пункта 15: г-жу В. Таули-Корпус, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для коренных народов;

ss) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на М. Додсона, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира;

tt) в связи с рассмотрением пункта 16: г-на Д. Вайсбродта, Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии;

uu) в связи с рассмотрением пункта 17: г-на М. Альфонсо Мартинеса, Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о правах и обязанностях человека;

vv) в связи с рассмотрением пункта 17 b): г-жу Х. Джилани, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках;

ww) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на П. Лойпрехта, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже;

xx) в связи с рассмотрением пункта 19: г-жу Л.И. Таклу, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

уу) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на Г. Алнажара, независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали.

[См. главу III.]

2002/102. Взаимодействие между секретариатом по процедуре, введенной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и Отделом по улучшению положения женщин

На своем 27-м (закрытом) заседании 5 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на решение 2001/304 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2001 года, принимая во внимание всю информацию, имеющую отношение к процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, и подтверждая принцип конфиденциальности на всех стадиях этой процедуры, о чем говорится в пункте 9 резолюции 2000/3 Совета от 16 июня 2000 года, путем поименного голосования 28 голосами против 25 постановила:

a) что существующая практика обмена информацией между секретариатом Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, и Отделом Секретариата по улучшению положения женщин не имеет правовой основы;

b) просить секретариат по процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, немедленно прекратить практику направления ежемесячных конфиденциальных перечней Отделу по улучшению положения женщин;

c) рекомендовать Совету одобрить настоящее решение.

[См. главу IX.]

2002/103. Положение на оккупированной палестинской территории

На своем 41-м заседании 16 апреля 2002 года Комиссия по правам человека путем заносимого в отчет о заседании голосования 41 голосом против 2 при 9 воздержавшихся постановила:

a) выразить свою глубокую обеспокоенность по поводу того факта, что ее резолюция 2002/1 от 5 апреля 2002 года не была осуществлена по причине отсутствия позитивного отклика со стороны оккупирующей державы, даже несмотря на то, что

положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории продолжало ухудшаться;

b) призвать к незамедлительному осуществлению своей резолюции 2002/1;

c) настоятельно призвать Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в срочном порядке представить доклад Комиссии по вопросу об ухудшающемся положении в области прав человека на оккупированной палестинской территории на основе сообщений всех заинтересованных организаций, присутствующих на оккупированной территории.

[См. главу IV.]

2002/104. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 48-м заседании 19 апреля 2002 года Комиссия по правам человека без голосования постановила сохранить в пункте "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира" своей повестки дня подпункт а), озаглавленный "Вопрос о правах человека на Кипре", и уделить ему должное внимание на своей пятьдесят девятой сессии при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, продолжают оставаться в силе, включая и просьбу к Генеральному секретарю представить Комиссии доклад об их осуществлении.

[См. главу IX.]

2002/105. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

На своем 49-м заседании 22 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 10 августа 2001 года, путем заносимого в отчет о заседании голосования 37 голосами против 1 при 15 воздержавшихся постановила:

a) утвердить решение о назначении г-на Эль-Хаджи Гиссе Специальным докладчиком для проведения подробного исследования по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам на национальном и международном уровнях с учетом также вопросов, касающихся осуществления права на развитие, в целях выявления наиболее эффективных способов укрепления деятельности в этой области и как можно более точного и полного определения содержания права на доступ к воде по отношению к другим правам человека;

b) одобрить решение Подкомиссии просить Специального докладчика представить ей предварительный доклад на ее пятьдесят четвертой сессии, промежуточный доклад о ходе работе - на ее пятьдесят пятой сессии и окончательный доклад - на ее пятьдесят шестой сессии;

c) просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения возложенного на него мандата.

[См. главу X.]

2002/106. Социальный форум

На своем 49-м заседании 22 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/24 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года, путем заносимого в отчет о заседании голосования 35 голосом против 3 при 15 воздержавшемся постановила одобрить просьбу Подкомиссии к Экономическому и Социальному Совету разрешить проведение в Женеве предсессионного форума по экономическим, социальным и культурным правам под названием "Специальный форум" до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии продолжительностью два дня при участии десяти членов Подкомиссии с учетом регионального представительства и разрешить предоставление всех секретариатских услуг, необходимых для подготовки и обслуживания этого мероприятия.

[См. главу X.]

2002/107. Права неграждан

На своем 55-м заседании 25 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 2001/108 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2001 года и ссылаясь на свою резолюцию 2001/60 от 24 апреля 2001 года, без голосования постановила одобрить просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю препроводить вопросник Специального докладчика по правам неграждан правительствам, межправительственным организациям, договорным органам по правам человека, в частности Комитету по ликвидации расовой дискриминации, а также неправительственным организациям, с просьбой направить любую информацию, которую они, возможно, пожелают представить в связи с данным исследованием, с тем чтобы Специальный докладчик мог в полной мере учесть их при подготовке своего промежуточного доклада для пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии.

[См. главу XIV.]

2002/108. Участие г-жи Эрики-Ирэн А. Даес в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов

На своем 55-м заседании 25 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 2001/112 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2001 года, без голосования постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету пригласить Председателя-докладчика девятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам г-жу Эрику-Ирэн А. Даес в знак признания того глубокого уважения, которым она пользуется в сообществе коренных народов мира, принять участие в работе первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов в мае 2002 года, выступить на ней и представить ее участникам свой доклад.

[См. главу XV.]

2002/109. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

На своем 55-м заседании 25 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые консенсусом в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12), и будучи убеждена в том, что Всемирная конференция внесла важный вклад в дело искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости путем заносимого в отчет о заседании голосования 52 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против, постановила предложить Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделить пристальное внимание Дурбанской декларации и Программе действий и сыграть свою роль в содействии реализации целей Всемирной конференции.

[См. главу XVI.]

2002/110. Права и обязанности человека

На своем 56-м заседании 25 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, обсудив предварительный доклад (E/CN.4/2002/107 и Согг.1), представленный Специальным докладчиком по вопросу о правах и обязанностях человека г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом в соответствии с решением 2001/285 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2001 года, путем заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами против 14 при 6 воздержавшихся постановила принять к сведению предварительный доклад и рекомендовать Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 36.]

2002/111. Резолюция 2001/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года об оговорках к договорам по правам человека

На своем 56-м заседании 25 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, без голосования постановила вновь подтвердить свое решение 2001/113 от 25 апреля 2001 года и в этой связи просила Подкомиссию продолжать учитывать работу над оговорками, проводимую Комиссией международного права.

[См. главу XVII.]

2002/112. Основопологающие стандарты гуманности

На своем 56-м заседании 25 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на свою резолюцию 2000/69 от 26 апреля 2000 года и на свое решение 2001/112 от 25 апреля 2001 года и приняв к сведению доклад Генерального секретаря об основополагающих стандартах гуманности (E/CN.4/2002/103), без голосования постановила рассмотреть вопрос об основополагающих стандартах гуманности на своей шестидесятой сессии и просить Генерального секретаря в консультации с Международным комитетом Красного Креста представить Комиссии на ее шестидесятой сессии аналитический доклад, объединяющий и обновляющий предыдущие доклады и исследования, охватывающий соответствующие изменения, включая региональное и международное прецедентное право и находящееся в стадии завершения исследование Международного комитета Красного Креста по вопросу об обычных нормах международного гуманитарного права, и затрагивающий вопрос об обеспечении имплементации.

[См. главу XVII.]

2002/113. Сроки проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека

На своем 57-м заседании 26 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на решение 1994/297 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1994 года и принимая во внимание решение 1997/291 Совета от 22 июля 1997 года, без голосования постановила, что первое заседание Комиссии, проводимое с единственной целью избрания должностных лиц, впредь будет проходить в третий понедельник января. Она постановила также наметить проведение пятьдесят девятой сессии Комиссии в период с 17 марта по 25 апреля 2003 года.

[См. главу XX.]

2002/114. Истечение сроков пребывания в должности лиц, назначенных в рамках специальных процедур

На своем 57-м заседании 26 апреля 2002 года Комиссия по правам человека без голосования постановила, что:

а) шестилетний срок, упомянутый в подпункте (a) ii) ("Мандаты в рамках специальных процедур") заявления Председателя Комиссии по вопросу о повышении эффективности механизмов Комиссии от 29 апреля 1999 года (E/1999/23-E/CN.4/1999/167, глава XX, пункт 552), не будет продлеваться далее последнего дня основной сессии Экономического и Социального Совета, непосредственно следующей после соответствующей сессии Комиссии;

б) любые доклады о деятельности, предпринятой соответствующими должностными лицами с отдельными мандатами в период с даты представления докладов соответствующей сессии Комиссии и до последнего дня основной сессии Совета, будут распространяться в качестве официальных документов последующей сессии Комиссии;

с) председатели Комиссии, в консультации с Бюро в расширенном составе, будут стремиться как можно раньше отбирать и назначать лиц на соответствующие посты с целью предупреждения несоответствий между сроками их пребывания на должности.

[См. главу XX.]

2002/115. Межсессионная деятельность Бюро

На своем 58-м заседании 26 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению серьезные затруднения, возникшие вследствие прекращения на ее пятьдесят восьмой сессии практики проведения вечерних и ночных заседаний в силу бюджетных ограничений, с которыми столкнулась Комиссия, и отметив тот факт, что Комиссии было крайне трудно уделить достаточное время надлежащему рассмотрению ряда пунктов ее повести дня и наиболее эффективным образом привлечь к работе всех участников, постановила путем заносимого в отчет о заседании голосования 41 голосом при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, поручить своему Бюро после завершения пятьдесят восьмой сессии, в сотрудничестве с региональными координаторами и в полной консультации со всеми региональными группами, рассмотреть меры, которые можно будет рекомендовать Бюро пятьдесят девятой сессии в расширенном составе, как только оно будет учреждено, относительно организации работы на этой сессии, в тесном сотрудничестве с Бюро Экономического и Социального Совета и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другими соответствующими органами секретариата Организации Объединенных Наций.

[См. главу III.]

2001/116. Организация работы пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека

На своем 58-м заседании 26 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, учитывая напряженный график своей работы, а также необходимость уделять надлежащее внимание всем пунктам своей повестки дня и напоминая, что в предыдущие годы Экономический и Социальный Совет одобрил просьбы Комиссии о проведении дополнительных заседаний в рамках её тридцать седьмой – пятьдесят восьмой сессий, без голосования постановила:

- a) рекомендовать Совету разрешить для пятьдесят девятой сессии Комиссии проведение 14 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Совета;
- b) просить Председателя Комиссии на её пятьдесят девятой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут быть разрешены Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу III.]

2002/117. Заявления неправительственных организаций

На своем 58-м заседании 26 апреля 2002 года Комиссия по правам человека ввиду ограничений времени и мер чрезвычайного характера, которые были приняты на ее пятьдесят восьмой сессии и в результате которых, среди прочего, многие неправительственные организации не смогли сделать заявления по ряду пунктов повестки дня, несмотря на их заблаговременное внесение в список ораторов, без голосования постановила, что полные тексты этих заявлений, не оглашенных в результате принятия мер чрезвычайного характера, должны быть в порядке исключения выпущены на тех языках, на которых они были представлены, в качестве документов пятьдесят восьмой сессии Комиссии.

[См. главу III.]

2002/118. Электронная система голосования

На своем 58-м заседании 26 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, признав полезность и эффективность электронной системы голосования, которая была предоставлена ей на ее пятьдесят восьмой сессии Управлением Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по правам человека, отметив, что эта инициатива существенно сократила время, необходимое для принятия решений по внесенным предложениям, подчеркнув, что эта процедура не подменяла методы голосования, предусмотренные в правиле 59 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, но любое предложение относительно поименного голосования рассматривалось Председателем в качестве предложения о заносимом в отчет о заседании голосовании, если конкретно не указывалось иное, постановила призвать Генерального секретаря продолжать практику предоставления ей электронной системы голосования на всех будущих сессиях, включая специальные сессии.

[См. главу III.]

III. Организация работы сессии

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по правам человека провела свою пятьдесят восьмую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 18 марта - 26 апреля 2002 года. В ходе сессии было проведено 58 заседаний (см. E/CN.4/2002/SR.1-58)¹.
2. Сессию открыл Председатель Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии г-н Леандро Деспуи, который выступил с заявлением.
3. На 1-м заседании 18 марта 2002 года с заявлением выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон.

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие представители государств - членов Комиссии, наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации, и от Палестины, а также представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, других органов, национальных правозащитных организаций и неправительственных организаций. Список участников приводится в приложении II к настоящему докладу.

C. Выборы должностных лиц

5. На своем 1-м заседании Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	г-н Кшиштоф Якубовский (Польша)
<i>Заместители Председателя:</i>	г-н Вальтер Левальтер (Германия) г-н Сифо Джордж Нене (Южная Африка) г-н Туфик Саллум (Сирийская Арабская Республика)
<i>Докладчик:</i>	г-н Фредерику Дуке Эстрада Мейер (Бразилия)

D. Повестка дня

6. Также на 1-м заседании Комиссии была представлена предварительная повестка дня пятьдесят восьмой сессии (E/CN.4/2002/1 и Add.1-2), которая была подготовлена в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий

¹ В краткие отчеты о каждом заседании могут вноситься исправления. Отчеты считаются окончательными после выпуска сводного документа (E/CN.4/2002/SR.1-58/Corrigendum), включающего перечень всех исправлений.

Экономического и Социального Совета на основе предварительной повестки дня, рассмотренной Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года.

7. Повестка дня была утверждена без голосования. Текст утвержденной повестки дня см. в приложении I к настоящему докладу.

Е. Организация работы

8. Комиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы на своем 2-м заседании 19 марта, на своем 12-м заседании 22 марта, на своем 16-м заседании 26 марта, на своем 23-м заседании 3 апреля, на своем 27-м заседании 5 апреля, на своем 33-м заседании 10 апреля, на своем 45-м заседании 18 апреля, на своем 51-м заседании 23 апреля и на своем 58-м заседании 26 апреля 2002 года.

9. Документы пятьдесят восьмой сессии, выпущенные по пункту 3 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V к настоящему докладу.

10. На своем 2-м заседании 19 марта 2002 года Комиссия по рекомендации своих должностных лиц приняла решение пригласить ряд экспертов, специальных докладчиков, специальных представителей, председателей-докладчиков рабочих групп и других лиц на те заседания, на которых должны рассматриваться их доклады.

11. Это решение было принято без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В (решение 2002/101).

12. На своем 12-м заседании 22 марта 2002 года Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц относительно переноса специальной дискуссии на следующую сессию Комиссии.

13. Также на своем 12-м заседании Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц о том, чтобы в своей работе Комиссия руководствовалась документом E/CN.4/2002/16, за исключением пунктов 25, 26, 30, 32, 38, 41, 47, 48 и 54, по которым будут продолжены консультации.

14. На своем 16-м заседании 26 марта 2002 года Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц о мерах по преодолению трудностей, связанных с прекращением проведения вечерних и ночных заседаний. Будут приниматься следующие меры:

а) в согласованные положения документа E/CN.4/2002/16 не будут вноситься поправки, и принятие указанных мер будет обеспечиваться в обязательном порядке только на пятьдесят восьмой сессии Комиссии;

б) Председатель от имени Комиссии направит Генеральному секретарю письмо с предложением о сведении к минимуму последствий для сессии;

с) время для выступлений ораторов по списку будет сокращено на 30%, затрагиваемые каким-либо пунктом повестки дня страны сохраняют право на дополнительные пять минут при выступлении, почетным гостям будет предложено сократить продолжительность своих выступлений;

d) будут поощряться переговоры в целях достижения консенсуса по проектам резолюций и для проведения голосования будет использоваться электронная система;

e) время, отводимое для представления проектов резолюций и общих заявлений в связи с проведением голосования, будет ограничено двумя минутами при представлении консенсусных проектов резолюций и тремя минутами при представлении других проектов; три минуты отводится для замечаний общего порядка; десять минут - для выступлений затрагиваемых стран до проведения голосования; и две минуты - для разъяснения мотивов голосования, причем этим правом можно будет воспользоваться только один раз - либо до, либо после голосования;

f) заявления председателей не будут зачитываться полностью, их тексты будут лишь распространяться и включаться в краткие отчеты и в доклад;

g) выборы членов Подкомиссии по поощрению и защите прав человека будут проводиться на пленарных заседаниях одновременно с проведением общих прений по данному пункту повестки дня;

h) Докладчик Комиссии совместно с секретариатом проанализирует процедуру принятия доклада Комиссии, с тем чтобы предложить соответствующие меры.

15. На своем 23-м заседании 3 апреля 2002 года Комиссия утвердила график рассмотрения пунктов повестки дня, предложенный ее должностными лицами, при том понимании, что он может быть скорректирован в соответствии с возможными решениями Комиссии относительно организации ее работы.

16. На своем 27-м заседании 5 апреля 2002 года Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц относительно организации на заседании, которое состоится во второй половине дня 5 апреля 2002 года, специального заседания в связи с выступлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по пункту 4 повестки дня о положении в области прав человека на оккупированной палестинской территории.

17. На своем 33-м заседании 10 апреля 2002 года Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц о дополнительных мерах по преодолению трудностей, связанных с прекращением проведения вечерних и ночных заседаний. Этими дополнительными мерами являются следующие:

a) некоторые из остающихся пунктов повестки дня будут рассматриваться параллельно следующим образом: 12 и 13; 14 и 15; и 16, 17, 18, 19 и 20;

b) правом на ответ можно будет воспользоваться только один раз, в конце рассмотрения пункта или группы пунктов повестки дня;

c) национальным институтам будет предоставлена возможность для выступлений по пункту 18 повестки дня общей продолжительностью один час;

d) доклад будет принят *ad referendum* в пятницу 26 апреля 2002 года при том понимании, что будут предприняты усилия для обеспечения наличия к этому времени как можно большего числа глав доклада на всех языках.

18. На своем 51-м заседании 23 апреля 2002 года Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц о дальнейших мерах по преодолению трудностей, связанных с прекращением проведения вечерних и ночных заседаний. Этими дальнейшими мерами являются следующие:

a) пункты 14, 15, 16, 17, 18, 19 и 20 повестки дня будут группироваться при их рассмотрении в ходе общих прений;

b) Комиссия или будет избегать представления проектов предложений, которые были приняты без голосования на предшествующих сессиях, или значительно сократит время на представление таких проектов предложений и будет избегать выступлений с общими замечаниями по таким проектам;

c) число выступлений с общими замечаниями по другим проектам предложений будет ограничено двумя выступлениями делегаций "за" и двумя выступлениями делегаций "против";

d) Председатель будет строго следить за соблюдением лимита времени при выступлениях в процессе голосования: две минуты для вводных замечаний, три минуты для замечаний общего характера и две минуты для разъяснения мотивов голосования.

Положение в области прав человека в Колумбии

19. На 45-м заседании 18 апреля 2002 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон представила свой доклад о положении в области прав человека в Колумбии (E/CN.4/2002/17).

20. На том же заседании с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

21. На 58-м заседании 26 апреля 2002 года Председатель сделал от имени Комиссии заявление по вопросу о положении в области прав человека в Колумбии. Текст заявления приводится в пункте 45, ниже.

Ф. Заседания, резолюции и документация

22. Как отмечалось в пункте 1 выше, Комиссия провела 58 заседаний с полным обслуживанием, а также три дополнительных заседания, разрешенных в соответствии с решением 2001/287 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2001 года.

23. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят восьмой сессии, содержатся в главе II настоящего доклада. Проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, приводятся в главе I. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня приводится в приложении V к настоящему докладу.

24. В приложении III содержится список ораторов, выступивших в ходе общих прений по пунктам 3-20 повестки дня.

25. В приложении IV содержится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят восьмой сессии.

26. В приложении VI содержится перечень документов, выпущенных в связи с пятьдесят восьмой сессией Комиссии.

Г. Выступления гостей

27. В ходе пятьдесят восьмой сессии перед Комиссией выступили следующие гости:

а) на 2-м заседании 19 марта 2002 года: министр иностранных дел Испании г-н Хосеп Пике (от имени Европейского союза; к заявлению присоединились: Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика, Эстония); государственный министр Турции по правам человека г-н Неджат Арсевен; министр иностранных дел Республики Словении д-р Димитрий Рупель; заместитель председателя правительства Республики Хорватии г-жа Зелька Антунович; министр иностранных дел Швеции г-жа Анна Линд, в связи с выступлением которой в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Турции. В тот же день на 3-м заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Таиланда, после чего с заявлениями в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступили наблюдатели от Беларуси и Зимбабве, а затем с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Швеции.

б) на 3-м заседании 19 марта 2002 года: министр иностранных дел Литовской Республики г-н Антанас Валионис в качестве председателя Комитета министров Совета Европы; заместитель министра иностранных дел Израиля г-н Михаэль Мельхиор, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, с заявлениями выступили наблюдатели от Ливана и Палестины, после чего с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Израиля; государственный секретарь-министр иностранных дел Республики Казахстан

г-н Касымжомарт Токаев; государственный секретарь Финляндии г-н Антти Сатули; Высокий представитель по вопросам общей внешней политики и политики в области безопасности Европейского союза г-н Хавьер Солана, министр иностранных дел Канады г-н Бил Грэм, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Судана; министр иностранных дел Афганистана д-р А. Абдулла;

с) на 4-м заседании 20 марта 2002 года: Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-н Рууд Лубберс; министр юстиции и соблюдения общественных свобод от Кот-д'Ивуара Сьене Улай; министр иностранных дел Южно-Африканской Республики д-р Нкосазана Дламини Зума; министр иностранных дел Республики Албании г-жа Арта Даде; заместитель премьер-министра, министр иностранных дел Люксембурга г-жа Лиди Польфер; федеральный министр иностранных дел Австрии г-жа Бенита Ферреро-Вальднер;

d) на 5-м заседании 20 марта 2002 года: старший министр иностранных дел и по делам сотрудничества второго переходного правительства Восточного Тимора д-р Жозе Рамош-Орта; министр иностранных дел Португалии и действующий председатель Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе г-н Жайми Гама; министр иностранных дел Республики Польша г-н Владжимер Цимошевич; министр иностранных дел Федеративной Республики Германии г-н Йошка Фишер, в связи с выступлением которого с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступила представитель Китая, после чего в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Германии; министр по правам человека Королевства Марокко г-н Мохаммед Ауджар;

e) на 7-м заседании 21 марта 2002 года: государственный секретарь по правам человека Бразилии проф. Паулу Серджиу Пиньеру; министр иностранных дел Латвийской Республики г-н Индулис Берзиньш; министр иностранных дел Словацкой Республики г-н Эдуард Кукан; вице-президент Колумбии д-р Густаво Бель-Лесмус;

f) на 10-м заседании 22 марта 2002 года: государственный министр по правам человека Йемена д-р Вахееба Фарее; министр иностранных дел Норвегии г-н Ян Петерсен;

g) на 11-м заседании 22 марта 2002 года: министр иностранных дел Армении г-н Вартан Осканян, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступили наблюдатели от Азербайджана и Турции, после чего с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Армении;

h) На 15-м заседании 26 марта 2002 года: министр иностранных дел Коста-Рики г-н Роберто Рохас Лопес; министр по правам человека Демократической Республики Конго г-н Нтумба Луаба Луму, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, на 20-м заседании, состоявшемся 28 марта 2002 года, выступил наблюдатель от Руанды; министр иностранных дел Мексики г-н Хорхе Кастаньеда; Специальный посланник Президента Палестинской национальной администрации г-жа Ханан Ашрави, в связи с выступлением которой в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, на 16-м заседании, состоявшемся в

26 марта 2002 года, выступил наблюдатель от Израиля, после чего в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Палестины; министр иностранных дел Таиланда д-р Сукариарт Сатиратаи; министр иностранных дел Республики Куба г-н Фелипе Перес Роке; министр иностранных дел Пакистана г-н Абдул Саттар, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права на ответ на 16-м заседании, состоявшемся в тот же день, выступил представитель Индии, после чего в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Пакистана; министр иностранных дел Франции г-н Юбер Ведрин; начальник федерального департамента иностранных дел Швейцарии г-н Йозеф Дайсс, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права на ответ на 16-м заседании, состоявшемся в тот же день, выступил представитель Китая, после чего заявление в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, было сделано наблюдателем от Швейцарии; федеральный министр иностранных дел Союзной Республики Югославии г-н Горан Свилович;

i) На 16-м заседании 26 марта 2002 года: Генеральный директор по правам человека Совета Европы г-н Пьер-Анри Имбер; Директор Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе г-н Жерар Штудман; государственный министр юстиции Республики Судан г-н Али Ахмед Карти; Президент Международного комитета Красного Креста г-н Якоб Келленбергер;

j) На 18-м заседании 27 марта 2002 года: министр юстиции, правовых и парламентских дел Зимбабве г-н Патрик Антони Чинамаса; министр иностранных дел Нидерландов г-н Йозиас ван Артсен, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Зимбабве; министр юстиции и по правам человека Индонезии г-н Юсрил Ихза Махендра;

k) На 19-м заседании 28 марта 2002 года: министр по особым делам Грузии г-н Малхаз Какабадзе; заместитель министра иностранных дел Анголы г-н Георгес Чикоти; заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Чешской Республики г-н Ян Каван, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Кубы и в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Турции; первый заместитель министра иностранных дел Российской Федерации г-н В. В. Лощинин;

l) На 20-м заседании 28 марта 2002 года: заместитель министра иностранных дел Республики Болгарии г-н Петко Драганов; министр по правам человека, реформам и связям с Национальным собранием Бурунди г-н Альфонсе Барансира, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Руанды;

m) На 21-м заседании 2 апреля 2002 года: заместитель министра иностранных дел Китайской Народной Республики Гуаньгуа Ван; премьер-министр Тоголезской Республики г-н Агбейоме Мессан Коджо; заместитель министра иностранных дел Вьетнама г-жа Тон Ну Тхи Нинь;

- n) На 23-м заседании 3 апреля 2002 года: Исполнительный директор Объединенной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека и синдрому приобретенного иммунодефицита (ЮНЭЙДС) д-р Питер Пиот; министр иностранных дел Дании г-н Пер Стиг Моллер; Президент Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца г-н Хуан Мануэль Суареш дель Торо Ривьеро; министр по делам женщин и развития людских ресурсов Перу г-жа Сесилия Блондет; министр иностранных дел и по вопросам сотрудничества и франкофонии Республики Конго г-н Родольф Адада;
- o) на 25-м заседании 4 апреля 2002 года: заместитель министра иностранных дел Боснии и Герцеговины г-н Милован Благоевич;
- p) на 27-м заседании 5 апреля 2002 года: министр иностранных дел Эстонии г-жа Кристиина Оюланд;
- q) на 29-м заседании 8 апреля 2002 года: министр иностранных дел Ливийской Арабской Джамахирии г-н М. Абдуррахман Мохамед Шалгем;
- r) на 31-м заседании 9 апреля 2002 года: министр иностранных дел Республики Камерун г-н Франсуа-Ксавьер Нгубейу; министр юстиции и по делам религий Экваториальной Гвинеи г-н Рубен-Майе Нсуе Манге; Генеральный секретарь Организации Исламская конференция д-р Абдельвахид Белькезиз, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права на ответ на 32-м заседании, состоявшемся в тот же день, выступил представитель Индии; министр юстиции Центральноафриканской Республики г-н Марсель Метефара;
- s) на 35-м заседании 11 апреля 2002 года: министр иностранных дел Нигерии г-н Альхаджи Суле Ламидо;
- t) на 37-м заседании 12 апреля 2002 года: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан; заместитель министра иностранных дел Италии г-жа Маргерита Бонивер, министр иностранных дел Лихтенштейна д-р Эрнст Вальх; заместитель министра по политическим вопросам Саудовской Аравии принц Торки бен Мохаммед бен Сауд Аль-Кабир;
- u) на 39-м заседании 15 апреля 2002 года: премьер-министр Румынии г-н Адриан Настасе; заместитель министра иностранных дел Азербайджана г-н Халаф Халафов, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Армении, после чего с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, на 40-м заседании в тот же день выступил наблюдатель от Азербайджана;
- v) на 44-м заседании 17 апреля 2002 года: Генеральный секретарь Лиги арабских государств г-н Амре Мусса;
- w) на 45-м заседании 18 апреля 2002 года: заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Бельгии г-н Луи Мишель; государственный министр в

министерстве иностранных дел и по делам содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, член парламента достопочтенный Джек Стро, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Ирака и с заявлением в порядке осуществления права на ответ на 46-м заседании в тот же день выступил представитель Китая.

Н. Организация работы пятьдесят девятой сессии Комиссии

Повышение эффективности методов работы Комиссии

28. На 57-м заседании 26 апреля 2002 года представитель Кубы представил проект резолюции E/CN.4/2002/L.93, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Филиппины, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бурунди, Демократическая Республика Конго, Замбия, Кения, Мавритания, Нигерия, Российская Федерация, Свазиленд, Сьерра-Леоне, Того, Уганда.

29. На том же заседании представитель Кубы в устной форме внес поправки в этот проект резолюции на основе текста, представленного Комиссии.

30. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Испании и Канады.

31. На 58-м заседании 26 апреля 2002 года с заявлениями в связи с этим проектом резолюции выступили представители Испании (от имени Европейского союза), Канады и Кубы.

32. По просьбе представителя Канады по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 36 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Мексика, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

33. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А (резолюция 2002/91).

34. На том же заседании Председатель представил проект решения по вопросу о межсессионной деятельности Бюро.

35. С заявлениями в связи с этим проектом решения выступили представители Бахрейна, Испании (от имени Европейского союза) и Кубы.

36. По просьбе представителя Кубы по данному проекту решения было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 41 голосом при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Алжир, Венесуэла, Вьетнам, Китай, Куба, Малайзия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда.

37. Представитель Китая сделал заявление по мотивам своего голосования.

38. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В (решение 2002/115).

39. На том же заседании Председатель также представил три проекта решений по вопросам организации работы пятьдесят девятой сессии Комиссии (дополнительные заседания), выступлений неправительственных организаций и системы электронного голосования.

40. С заявлениями в связи с этими проектами решений выступили представители Алжира, Бахрейна, Кубы и Сирийской Арабской Республики.

41. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам², которые будут иметь принятие этих проектов решений.

42. Проекты решений были приняты без голосования. Тексты принятых решений см. в главе II, раздел В, решения 2002/116-118.

I. Заключительные замечания

43. На 57-м заседании 26 апреля 2002 года с заключительными замечаниями выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон.

43. На 58-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заключительными замечаниями выступили также следующие ораторы:

- a) Председатель пятьдесят восьмой сессии Комиссии г-н Кшиштоф Якубовский;
- b) представитель Канады (от имени Группы западноевропейских и других государств);
- c) представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств);
- d) представитель Чили (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна);
- e) представитель Японии (от имени Группы азиатских государств);
- f) представитель Хорватии (от имени Группы восточноевропейских государств);
- g) представитель Сирийской Арабской Республики (от имени Группы арабских государств).

Заявление Председателя

45. В ходе рассмотрения пункта 3 повестки дня Председатель выступил со следующим заявлением:

"Положение в области прав человека в Колумбии

1. Комиссия по правам человека принимает к сведению решимость правительства Колумбии обеспечить отделению Управления Верховного комиссара Организации

² В приложении IV содержится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии.

Объединенных Наций по правам человека в Колумбии условия для дальнейшей беспрепятственной работы по выполнению своего мандата и выражает уверенность, что правительство Колумбии разрешит остающиеся проблемы, с которыми сталкивается отделение в поддержании постоянного и эффективного диалога с правительством. Комиссия отмечает, однако, продвижение диалога между отделением Управления Верховного комиссара в Колумбии и правительством и настоятельно призывает правительство и дальше укреплять сотрудничество с отделением в деле реализации всего потенциала его мандата. Она приветствует весьма подробный доклад Верховного комиссара о положении в области прав человека в Колумбии (E/CN.4/2002/17), принимает к сведению документ, в котором содержатся замечания правительства Колумбии по этому докладу (E/CN.4/2002/172), и настоятельно призывает правительство выполнить содержащиеся в этом документе рекомендации.

2. Комиссия всецело поддерживает продление срока действия мандата постоянного отделения в Боготе, поскольку она по-прежнему считает, что это отделение играет жизненно важную роль в борьбе с продолжающимися нарушениями прав человека и международного гуманитарного права в Колумбии. Комиссия испытывает чувство надежды в связи с эффективным сотрудничеством со стороны правительства в деле расширения и продления присутствия этого отделения, она приветствует открытие отделений в Кали и Медельине и выступает за открытие в дальнейшем и других отделений в Колумбии.

3. Считая, что сотрудничество с механизмами по правам человека Организации Объединенных Наций по-прежнему является ценным инструментом, который способствует активизации усилий правительства, направленных на поощрение и защиту прав человека в стране, Комиссия настоятельно призывает нынешнее правительство Колумбии, а также следующее правительство Колумбии сохранять и продолжать развивать сотрудничество не только с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в этой стране, но - с учетом роста числа внутренних перемещенных лиц - и с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев путем принятия дальнейших эффективных мер по обеспечению выполнения рекомендаций отделения Управления Верховного комиссара.

4. Комиссия приветствует визит Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и визит Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках и обращается к правительству Колумбии с призывом выполнить рекомендации всех докладчиков и тематических рабочих групп и продолжать сотрудничество с ними.

5. Комиссия понимает и уважает принятое президентом Колумбии 20 февраля 2002 года решение, положившее конец начатому в 1998 году процессу диалога, переговоров и подписания соглашений с Колумбийскими революционными вооруженными силами (КРВС), которые своими достойными осуждения актами насилия продемонстрировали свое нежелание обеспечить серьезное продвижение мирного процесса и выполнить обязательства, которые они торжественно брали на

себя перед правительством, в последний раз это было при подписании соглашения от 20 января 2002 года. Комиссия вновь заявляет о своей поддержке целенаправленных усилий, предпринимаемых президентом Пастрана в целях прекращения внутреннего конфликта в Колумбии путем диалога и переговоров, а также подчеркивает твердое намерение Колумбии обеспечить мир на основе принципа господства права и уважения прав человека. Комиссия твердо уверена, что для прекращения конфликта необходимо политическое решение на основе переговоров. Она также подчеркивает ту роль, которую играет международное сообщество, в частности Организации Объединенных Наций через Специального представителя Генерального секретаря, а также Группа содействующих стран в процессе достижения мира с КРВС и Группа дружественных стран в процессе достижения мира с Народной армией освобождения (НАО).

6. Комиссия приветствует процесс диалога и переговоров, ведущихся между правительством и НАО, призывает к скорейшему достижению и выполнению договоренностей и надеется, что это позволит добиться существенного прогресса в поиске мира.

7. Комиссия надеется, что дальнейшее снижение напряженности конфликта и прекращение нарушений прав человека и нападений на гражданских лиц будет способствовать созданию атмосферы доверия, которая позволит предпринять дальнейшие усилия для обеспечения диалога в поиске мира.

8. Комиссия решительно осуждает все угрозы, нападения, похищения и убийство лиц, выдвигающих свои кандидатуры на выборах членов законодательных органов и на президентских выборах, а также других лиц, участвующих в мирной политической деятельности, совершаемые военизированными или повстанческими группировками. Она настоятельно призывает немедленно освободить похищенных кандидатов и вновь требует, чтобы все вооруженные группировки уважали лиц, осуществляющих свои политические права. Комиссия принимает к сведению и приветствует меры институционального характера, принимаемые государством и правительством Колумбии для проведения выборов в первой половине этого года при соответствующих гарантиях.

9. Комиссия по-прежнему выражает глубокую озабоченность в связи с серьезными и непрекращающимися нарушениями норм международного гуманитарного права всеми сторонами конфликта, а главным образом военизированными и повстанческими группировками. Она также обращается ко всем незаконным вооруженным группировкам с призывом соблюдать нормы международного гуманитарного права, особенно в том, что касается защиты гражданского населения. Она также настоятельно призывает немедленно освободить всех похищенных. Комиссия серьезно обеспокоена серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права, предусматривающих защиту медицинских миссий и запрещающих блокирование поставок продовольствия в нуждающиеся районы.

10. Комиссия решительно осуждает сохраняющуюся в Колумбии атмосферу безнаказанности, особенно в связи со злоупотреблениями и нарушениями прав человека и норм международного гуманитарного права. Комиссия приветствует включение в новый Уголовный кодекс положений о нарушениях норм международного гуманитарного права и настоятельно призывает все участвующие в конфликте стороны уважать этот Кодекс и прекратить нарушения.

11. У Комиссии также вызывают беспокойство сообщения о наличии связи между армией и военизированными группировками, а также продолжающиеся нарушения права на справедливое судебное разбирательство, поскольку до сих пор дела рассматриваются военными трибуналами. В частности, в ряде конкретных случаев серьезного нарушения прав человека и международного гуманитарного права генеральная прокуратура проявила свою некомпетентность, выступив за рассмотрение уголовных дел в военных судах. Комиссия напоминает колумбийскому государству, что для избежания такой ситуации положения нового Военного кодекса и нового Уголовного кодекса должны толковаться согласно соответствующим международным стандартам и четким критериям, установленным решениями Конституционного суда Колумбии. Комиссия настоятельно призывает правительство принять дальнейшие необходимые меры для решения проблемы безнаказанности, от которой страдает страна. Комиссия надеется на скорейшее завершение процесса ратификации Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) и принимает к сведению принятие Конгрессом директив, направленных на достижение этой цели.

12. Комиссия приветствует включение в Уголовный кодекс преступлений, связанных с насильственными исчезновениями, массовыми убийствами и геноцидом, и вступление этого кодекса 24 июля 2001 года, а также принятие Конгрессом норм, которые будут способствовать ратификации Межамериканской конвенции о насильственных исчезновениях. Комиссия обращается к правительству Колумбии с настоятельным призывом осуществить положения этих документов, касающиеся насильственных исчезновений, от которых страдают журналисты, правозащитники, профсоюзные, политические и общественные деятели. Имеются серьезные заявления о том, что к некоторым исчезновениям причастны служащие государственных вооруженных сил, которые сотрудничают с военизированными группировками и поощряют или покрывают уголовные преступления. Поэтому Комиссия настоятельно призывает колумбийское государство и дальше принимать эффективные меры в целях решения проблемы безнаказанности.

13. Комиссия принимает к сведению сдвиги к лучшему в области соблюдения прав человека вооруженными силами, но она по-прежнему обеспокоена в связи с продолжающимися поступать сообщениями о нарушениях прав человека служащими вооруженных сил и сил безопасности и выражает глубокое сожаление по поводу "моментальных захватов" или "правительственных арестов", которые осуществляются силами безопасности и армией. Принимая к сведению наличие правовых механизмов, в результате действия которых имели место увольнение военнослужащих в дискреционном порядке, Комиссия обращается к правительству Колумбии с настоятельным призывом принять дополнительные меры,

обеспечивающие отстранение от служебных обязанностей военнослужащих, против которых выдвигаются веские обвинения, и наряду с этим безотлагательное проведение расследований для привлечения виновных к ответственности в рамках гражданского правосудия.

14. Комиссия принимает к сведению постановление Конституционного суда о несоответствии Конституции Закона 684 от 13 августа 2001 года о национальной безопасности и обороне и призывает правительство Колумбии толковать и скорректировать все национальное законодательство в соответствии с международными нормами, касающимися прав человека.

15. Комиссия осуждает все акты терроризма и другие преступления, совершаемые всеми незаконными вооруженными группировками, такие, как покушения на жизнь людей, физическую неприкосновенность и личную свободу и безопасность.

16. Комиссия осуждает также все нарушения норм международного гуманитарного права, совершаемые повстанческими группировками. Поэтому она настоятельно призывает все повстанческие группировки, особенно КРВС, соблюдать нормы международного гуманитарного права и уважать национальные власти, законное осуществление людьми своих прав человека и их доступ к механизмам и средствам гарантирования этих прав.

17. Кроме того, Комиссия осуждает продолжающиеся грубые нарушения прав человека и нарушения норм международного гуманитарного права военизированными группировками, и особенно беспокоена актами убийства, похищения, пыток и насильственных исчезновений, к которым прибегают все стороны конфликта. Кроме того, Комиссия испытывает беспокойство в связи с сообщениями о том, что военнослужащие сотрудничают с военизированными группировками и поощряют или покрывают их преступные деяния. Комиссия обращается к правительству Колумбии с настоятельным призывом в полной мере реализовать меры, принимаемые для борьбы с военизированными группировками и их подавления.

18. Комиссия выражает озабоченность в связи с неудовлетворительностью результатов создания Постоянной межсекторальной комиссии по координации и дальнейшей реализации национальной политики в области прав человека и международного гуманитарного права, а также одобренную Президентом Программу поощрения, уважения и гарантирования прав человека и применения норм международного гуманитарного права. Поэтому она настоятельно призывает правительство Колумбии разработать и осуществить национальный план действий, основными элементами которого были бы борьба против деятельности военизированных группировок и безнаказности, уделение внимания насильственно перемещенным лицам, женщинам и детям, а также защита наиболее уязвимых групп населения. Комиссия с озабоченностью указывает, что состоящий из шести пунктов план борьбы против военизированных группировок не дал существенных результатов.

19. Комиссия выражает сожаление в связи с покушениями на жизнь, физическую неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения правозащитников, профсоюзных лидеров и видных деятелей церкви. Она решительно осуждает все убийства, в частности недавнее убийство архиепископа Дуарте. Комиссия осуждает также нарушения права на свободу выражения мнений и на свободное осуществление политических прав, в результате чего особенно страдают эти группы. Комиссия настоятельно призывает колумбийское государство принять адекватные меры для обеспечения эффективного и полного соблюдения Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы. Комиссия подтверждает требование о поддержании постоянного диалога с неправительственными организациями и рекомендует правительству Колумбии продолжать разъяснение президентской директивы 07 среди государственных служащих и обеспечить наказание в случае ее нарушения. Комиссия также настоятельно призывает государство реализовать принятые меры, с тем чтобы гарантировать профсоюзным лидерам их право на жизнь, физическую неприкосновенность и возможность свободно осуществлять свою деятельность, как это предусмотрено в статье 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии принять дополнительные и более эффективные меры, чтобы гарантировать их жизнь и личную безопасность и усилить их защиту, в частности, путем осуществления рекомендаций Международной организации труда. Комиссия предлагает правительству Колумбии продолжать работу по усилению и повышению эффективности Специальной программы защиты свидетелей и подвергающихся опасности лиц, которая действует в рамках министерства внутренних дел, путем расширения круга бенефициаров и выделения с этой целью адекватных ресурсов. Комиссия рекомендует правительству Колумбии проводить оценку упомянутых выше мер, основных принципов и программ и принимать в этой связи дальнейшие меры в целях улучшения положения в области прав человека.

20. Комиссия выражает также озабоченность в связи с сообщениями о нарушениях принципа презумпции невиновности в результате злоупотребления практикой содержания под стражей до суда и необоснованных задержек в рассмотрении дел судебными органами, что ущемляет право на справедливое судебное разбирательство. Комиссия обращается к властям Колумбии с настоятельным призывом решать эти вопросы в контексте Уголовного кодекса и нового Уголовно-процессуального кодекса, которые действуют со второй половины 2001 года. Комиссия принимает к сведению принятие в феврале 2002 года Единого дисциплинарного кодекса и надеется на его выполнение.

21. Комиссия предлагает правительству Колумбии провести пересмотр Código penitenciario y carcelario (пенитенциарного кодекса) и принять все необходимые меры для устранения недостатков в отправлении правосудия и для искоренения коррупции в пенитенциарной системе. В числе других мер необходимо будет укрепить судебную систему и защиту как работников судебных органов, так и жертв, улучшить условия в центрах содержания под стражей с должным учетом

выводов международной миссии по правам человека и в тюрьмах Колумбии, а также для недопущения проноса оружия в центры содержания под стражей.

22. Комиссия решительно осуждает вовлечение большого числа детей в военизированные и повстанческие группировки. В этой связи Комиссия настоятельно призывает эти группировки прекратить привлечение детей и незамедлительно демобилизовать участвующих в них детей. Комиссия выражает тревогу в связи с использованием военизированными и повстанческими группировками противопехотных мин.

23. Комиссия приветствует подписание правительством Колумбии двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, выражает удовлетворение в связи с достигнутым в Конгрессе прогрессом на пути к ратификации этих двух Факультативных протоколов и надеется на их скорейшее выполнение. Комиссия также приветствует вступление в силу в 2001 году Закона 679 о запрещении сексуальной эксплуатации детей, детской порнографии и детского секс-туризма. Вместе с тем Комиссия выражает озабоченность в связи со значительным ухудшением положения в области прав ребенка в Колумбии и настоятельно призывает колумбийское государство принять меры по сокращению масштабов насилия в отношении детей; она рекомендует обеспечить согласование Código del Menor (кодекса о деликвентности несовершеннолетних) с положениями Конвенции о правах ребенка.

24. Комиссия призывает правительство Колумбии признать компетенцию комитетов, учрежденных в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

25. Комиссия осуждает нападения на общины коренного населения и афроколумбийцев и призывает все стороны уважать особый культурный статус меньшинств. Она призывает правительство Колумбии принять эффективные меры по защите лидеров, защитников и других членов этих общин, которые подвергаются угрозе. Комиссия призывает также все соответствующие стороны обеспечить возможности для диалога с целью выработки согласованной и эффективной политики предупреждения насилия и защиты членов этих групп и в законодательном порядке запретить расовую дискриминацию и другие формы дискриминации в любых условиях. Комиссия также призывает стороны конфликта уважать самобытность и целостность этих групп.

26. У Комиссии вызывает тревогу тот факт, что обострение конфликта привело к значительному росту числа внутренних перемещенных лиц в Колумбии, среди которых есть лица моложе 14 лет, а также в связи с ухудшением их положения в том, что касается уязвимости и отсутствия безопасности. Комиссия считает, что эта

проблема требует эффективного решения. Поэтому она настоятельно призывает правительство обеспечить эффективные механизмы для ликвидации общей обстановки насилия и непосредственных последствий внутреннего перемещения населения, а также призывает всех участников конфликта прекратить все действия, которые могли бы еще больше усложнить эту серьезную проблему. Комиссия также принимает к сведению подтверждение правительством Колумбии своей ответственности за решение задач, связанных с улучшением положения внутренних перемещенных лиц и созданием Национальной системы заботы о внутренних перемещенных лицах. Вместе с тем Комиссия призывает колумбийское государство применять положения и механизмы, созданные государством, например предусмотренные Законом 387 1997 года, в соответствии с решениями Конституционного суда и Руководящими принципами, касающимися внутреннего перемещения населения (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение).

27. Комиссия с удовлетворением отмечает, что Конституционный суд сослался на Руководящие принципы, касающиеся внутреннего перемещения населения, выступив за принятие решений в пользу внутренних перемещенных лиц, и рекомендует колумбийскому государству обеспечить в безотлагательном порядке защиту и помощь перемещенным лицам, особенно женщинам и детям, а также обеспечить их безопасное возвращение. В этой связи Комиссия призывает правительство Колумбии продолжать осуществление рекомендаций Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах и предлагает и дальше сотрудничать с международными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста, а также с неправительственными организациями, принимая меры не только по защите, но также и в области предупреждения внутреннего перемещения и наказания ответственных за него.

28. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии и впредь прилагать усилия для решения, на основе принципа взаимной ответственности и при уважении прав человека и защиты окружающей среды, проблемы незаконного культивирования содержащих наркотики растений и несущей бедствия торговли наркотиками.

29. В этой связи Комиссия предлагает правительству Колумбии активизировать меры и принять дальнейшие политические решения в целях оживления колумбийской экономики, обеспечения равноправного доступа к обеспечивающей доход деятельности, а также укреплять господство права и, следовательно, демократические основы колумбийского общества.

27. Комиссия просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить ей на следующей сессии подробный доклад о деятельности постоянного отделения ее Управления в Боготе, содержащий сделанный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека анализ положения в области прав человека в Колумбии, в соответствии с соглашением между правительством Колумбии и ее Управлением».

IV. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по правам человека

46. 1. Комиссия рассмотрела пункт 4 своей повестки дня на своих 4 и 5-м заседаниях 20 марта 2002 года, на своих 22, 28, 37, 40, 41, 54 и 56-м заседаниях соответственно 2, 5, 12, 15, 16, 24 и 25 апреля, а также на своих 57 и 58-м заседаниях 26 апреля 2002 года³.

47. Список документов, изданных по пункту 4 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

48. На 4-м заседании 20 марта 2002 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/18 и Add.1 и 2).

49. На 22-м заседании 2 апреля 2002 года Верховный комиссар выступила с заявлением по поводу положения в области прав человека на оккупированной палестинской территории.

50. На 28-м заседании 5 апреля 2002 года Верховный комиссар выступила с заявлением в начале специального заседания, проведенного в связи с ее заявлением о положении в области прав человека на оккупированной палестинской территории.

51. На 40-м заседании 15 апреля 2002 года Верховный комиссар сделала заявление в связи с ходом подготовки выездной миссии на оккупированную палестинскую территорию в соответствии с резолюцией 2002/1 Комиссии, принятой 5 апреля 2002 года.

52. На 54-м заседании 24 апреля 2002 года Верховный комиссар внесла на рассмотрение свой доклад об ухудшении положения в области прав человека на оккупированной палестинской территории (E/CN.4/2002/184), представленный в соответствии с решением 2002/103, принятым 16 апреля 2002 года.

53. В общих прениях по пункту 4 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Список выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

54. На 37-м заседании 12 апреля 2002 года представитель Индонезии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.8, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Малайзия, Мексика, Мьянма, Непал, Пакистан, Саудовская

³ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

Аравия, Судан, Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Венесуэла, Ливийская Арабская Джамахирия, Сирийская Арабская Республика.

55. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴ данного проекта резолюции.

56. Представитель Канады выступила с заявлением, разъясняющим позицию её делегации.

57. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/2.

Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории

58. На 28-м заседании представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.13.

59. Представитель Швеции внес устные изменения в проект резолюции, включив новый пункт перед первым пунктом преамбулы.

60. Представитель Канады внесла предложение в соответствии с правилом 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

61. Представитель Пакистана внес предложение приостановить действие правила 52.

62. На том же заседании по просьбе представителя Гватемалы по внесенному Пакистаном предложению было проведено поименное голосование, в результате которого оно было принято 50 голосами против 2 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония.

⁴ См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

Голосовали против: Гватемала, Канада.

Воздержались: Перу.

63. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵ данного проекта резолюции.

64. По просьбе представителя Канады по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 44 голосами против 2 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Гватемала, Канада.

Воздержались: Армения, Германия, Камерун, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Хорватия, Чешская Республика.

65. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Германии, Канады, Перу и Российской Федерации. Представитель Эквадора представил письменное заявление по мотивам голосования.

66. Текст принятой резолюции см. в главе II, разделе А, резолюция 2002/1.

67. На своем 57-м заседании 26 апреля 2002 года представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение проект резолюции о положении в области прав человека на оккупированной палестинской территории (E/CN.4/2002/L.116).

68. Представитель Пакистана внес устные изменения в проект резолюции, содержащийся в представленном Комиссии отдельном документе.

⁵ Там же.

69. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Алжира, Индии, Кубы, Пакистана, Перу, Португалии, Уругвая и Чили и наблюдатели от Израиля и Палестины.

70. Представитель Перу предложил исключить слова "в связи с".

71. На том же заседании предложение представителя Перу о внесении поправки было поставлено на голосование, заносимое в отчет о заседании. Предложение было отклонено 27 голосами против 12 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бельгия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Португалия, Уругвай, Хорватия, Чили, Швеция, Эквадор.

Голосовали против: Алжир, Армения, Бахрейн, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Южная Африка.

Воздержались: Австрия, Бурунди, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Камерун, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Япония.

72. На 58-м заседании 26 апреля 2002 года с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители следующих стран: Гватемала, Германия, Испания (от имени Европейского союза), Италия, Канада, Мексика, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Перу, Португалия, Уругвай, Чили, Эквадор, Япония.

73. По просьбе представителя Гватемалы по данному проекту резолюции с внесенными в него изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 33 голосами против 1 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Гватемала.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

74. Также на том же заседании представители следующих стран сделали заявления по мотивам голосования после проведения голосования: Австрия, Аргентина, Бельгия, Индия, Сирийская Арабская Республика.

75. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/90.

Ухудшение положения на оккупированной палестинской территории

76. На своем 40-м заседании представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение проект решения об ухудшении положения в области прав человека на оккупированной палестинской территории.

77. На своем 41-м заседании 16 апреля 2002 года с заявлениями в связи с проектом решения выступили представитель Испании (от имени Европейского союза) и наблюдатели от Израиля и Палестины.

78. Представитель Пакистана внес устные изменения в подпункты а) и с) проекта решения.

79. С заявлением по мотивам голосования выступил представитель Гватемалы.

80. На том же заседании по просьбе представителей Гватемалы и Канады по данному проекту решения с внесенными в него устными изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 41 голосом против 2 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Гватемала, Канада.

Воздержались: Аргентина, Германия, Камерун, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика.

81. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Германии и Канады.

82. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/103.

V. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией

83. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на своем 6-м заседании 20 марта, на своих 7 и 8-м заседаниях 21 марта и на своем 37-м заседании 12 апреля 2002 года⁶.

84. Список документов, изданных по пункту 5 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявления Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

85. На 6-м заседании 20 марта 2002 года заявление от имени Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение г-на Энрике Берналеса Бальестероса в связи с докладом Специального докладчика (E/CN.4/2002/20) зачитал член секретариата.

86. В ходе общих прений по пункту 5 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Положение в оккупированной Палестине

87. На 37-м заседании 12 апреля 2002 года представитель Саудовской Аравии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.4, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестина, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Бангладеш, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Панама, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Турция, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Эстония.

88. Представитель Саудовской Аравии внес устные изменения в последний пункт преамбулы.

89. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции;

⁶ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению), а также наблюдатели от Израиля и Палестины.

90. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Гватемалы.

91. По просьбе представителя Гватемалы по данному проекту резолюции с внесенным в него устным изменением было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 52 голосами против 1. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Гватемала.

Воздержались: Никто не воздержался.

92. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/3.

Вопрос о Западной Сахаре

93. Также на 37-м заседании Председатель внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.6.

94. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/4.

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

95. Также на 37-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.7, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бангладеш, Вьетнам, Гана, Демократическая Республика Конго, Египет, Зимбабве, Индия, Ирак, Йемен, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-

Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Нигерия, Республика Конго, Российская Федерация, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились: Армения, Доминиканская Республика, Замбия, Камерун, Коста-Рика, Сальвадор, Уганда, Эквадор.

96. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению).

97. По просьбе представителя Испании по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 36 голосами против 8 и 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Австрия, Гватемала, Испания, Италия, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Франция, Хорватия.

98. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступила представитель Канады.

99. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/5.

VI. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации

100. Комиссия рассмотрела пункт 6 своей повестки дня на своих 8 и 9-м заседаниях 21 марта, на своих 10 и 11-м заседаниях 22 марта, на своем 37-м заседании 12 апреля, на своем 39-м заседании 15 апреля и на своих 55 и 56-м заседаниях 25 апреля 2002 года⁷.

101. Список документов, изданных по пункту 6 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

102. На 8-м заседании 21 марта 2002 года Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-н Морис Глеле-Аханханзо представил свой доклад (E/CN.4/2002/24 и Add.1 и Add.1/Corr.1).

103. В ходе общих прений по пункту 6 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Борьба против диффамации религий как средство поощрения прав человека, социальной гармонии, а также религиозного и культурного многообразия

104. На 37-м заседании 12 апреля 2002 года и на 39-м заседании 15 апреля 2002 года представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.9, автором которого являлся Пакистан. Впоследствии к числу авторов присоединился Таиланд.

105. Представитель Пакистана внес устные изменения в пункты 9 и 10 преамбулы и пункты 3 и 7 проекта резолюции.

106. На 39-м заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители следующих стран: Гватемала, Индия, Испания (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии: Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению) и Канада.

107. По просьбе представителя Испании по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в

⁷ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

результате которого он был принят 30 голосами против 15 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Армения, Бурунди, Индия, Коста-Рика, Перу, Республика Корея, Свазиленд, Чили.

108. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Чили.

109. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/9.

Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

110. На 55-м заседании 25 апреля 2002 года представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.12, авторами которого являлись следующие страны: Барбадос, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Доминиканская Республика, Индонезия, Исламская Республика Иран, Куба, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Уругвай, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились: Индия, Китай, Коста-Рика, Мексика, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Чили.

111. Представитель Нигерии внес устные изменения в пункты 28 и 34 проекта резолюции.

112. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Венесуэлы, Гватемалы, Испании (от имени Европейского союза и ассоциированных стран), Канады, Кубы, Пакистана и Южной Африки.

113. Представитель Чешской Республики предложил исключить в пункте 38 слова "с тем чтобы разрешить ему продолжать выполнение своего мандата, и вновь назначить г-на Мориса Глеле-Аханханзо в качестве Специального докладчика, с тем чтобы воспользоваться его опытом и знаниями".

114. С заявлениями в связи с предложенной поправкой к проекту резолюции выступили представители Испании (от имени Европейского союза и ассоциированных стран), Канады, Кении, Китая, Нигерии, Пакистана и Чешской Республики.

115. На 56-м заседании 25 апреля 2002 года представитель Нигерии предложил изменить поправку, ранее предложенную представителем Чешской Республики.

116. Были проведены прения по процедурным вопросам с целью установления того, в каком порядке следует провести голосование по поправкам. С заявлениями выступили представители Испании, Канады, Кении, Китая, Нигерии, Пакистана и Чешской Республики.

117. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению) и Канады.

118. По просьбе представителя Нигерии по предложенной Нигерией поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была принята 26 голосами против 14 при 13 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Бурунди, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция.

Воздержались: Аргентина, Армения, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Коста-Рика, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Уругвай, Чили, Эквадор, Япония.

119. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Нигерии.

120. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку

административных последствий и последствий для бюджета по программам⁸ данного проекта резолюции.

121. По просьбе представителя Чешской Республики по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями и поправками было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 37 голосами против 11 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швеция.

Воздержались: Армения, Республика Корея, Хорватия, Чешская Республика, Япония.

122. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/68.

Расизм и расовая дискриминация

123. Также на 56-м заседании представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств) отозвал проект решения E/CN.4/2002/L.82, автором которого являлась Нигерия, ввиду принятия резолюции 2002/68. Проект резолюции гласил следующее:

"Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 56/267 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые консенсусом 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12),

принимая к сведению также Дурбанскую декларацию и Программу действий,

⁸ См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

будучи убеждена в том, что Всемирная конференция внесла важный вклад в дело искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

предлагает Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделить пристальное внимание Дурбанской декларации и Программе действий и сыграть дополнительную роль в содействии реализации целей Всемирной конференции".

VII. Право на развитие

124. Комиссия рассмотрела пункт 7 своей повестки дня на своем 12-м заседании 22 марта, на своих 13 и 14-м заседаниях 25 марта и на своем 56-м заседании 25 апреля 2002 года⁹.

125. Список документов, изданных по пункту 7 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

126. На 12-м заседании 28 марта 2002 года Председатель-докладчик Рабочей группы открытого состава по праву на развитие, учрежденной в целях наблюдения за изменением ситуации и рассмотрения прогресса, достигнутого в деле поощрения и реализации права на развитие, г-н Мохамед-Салах Дембри внес на рассмотрение доклад Рабочей группы о работе ее первой и второй сессий (E/CN.4/2002/28).

127. На том же заседании с заявлением выступил независимый эксперт по вопросу о праве на развитие г-н Арджун Сенгупта.

128. В ходе общих прений по пункту 7 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Право на развитие

129. На 56-м заседании 25 апреля 2002 года представитель Южной Африки (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.14, авторами которого являлась Китай и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Армения, Бразилия, Гаити, Маврикий, Мексика, Республика Молдова, Российская Федерация, Сальвадор, Уругвай, Чили.

130. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Венесуэлы.

131. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁰ данного проекта резолюции.

132. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся

⁹ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

¹⁰ См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению) и Канады.

133. По просьбе представителя Испании по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 38 голосами при 15 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

134. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/69.

VIII. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

135. Комиссия рассмотрела пункт 8 своей повестки дня на своих 15 и 16-м заседаниях 26 марта, на своем 17-м заседании 27 марта, на своих 21 и 22-м заседаниях 2 апреля, на своих 37 и 38-м заседаниях 12 апреля и на своем 39-м заседании 15 апреля 2002 года¹¹.

136. Список документов, изданных по пункту 8 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

137. На 15-м заседании 26 марта 2002 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года, г-н Джон Дугард внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/32).

138. В ходе общих прений по пункту 8 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Права человека на оккупированных сирийских Голанах

139. На 37-м заседании 12 апреля 2002 года представитель Сирийской Арабской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.2, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединились Малайзия и Того.

140. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представитель Сирийской Арабской Республики и наблюдатель от Израиля.

141. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Гватемалы и Канады.

142. По просьбе представителя Канады по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 34 голосами против 1 при 18 воздержавшихся. Голоса распределись следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба,
-----------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

¹¹ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерре-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Гватемала.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Бразилия, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Перу, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

143. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии по правам человека, – Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению).

144. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/6.

Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

145. На 38-м заседании 12 апреля 2002 года представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.16, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестина, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Того.

146. На том же заседании представитель Пакистана внес устные изменения в проект резолюции, включив новый пункт преамбулы после первого пункта преамбулы и внося поправки в 7, 12, 13 и 17 пункты преамбулы и в пункты 1 и 13.

147. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Испании (от имени Европейского союза) и Пакистана и наблюдатели от Израиля и Палестины.

148. На 39-м заседании 15 апреля 2002 года в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание

Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹² этого проекта резолюции.

149. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители следующих стран: Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Франция.

150. По просьбе представителя Канады по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 40 голосами против 5 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Гватемала, Германия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чешская Республика.

Воздержались: Бурунди, Италия, Камерун, Польша, Уругвай, Хорватия, Япония.

151. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Австрии, Бельгии, Индии, Португалии и Швеции.

152. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/8.

Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

153. На 38-м заседании представитель Испании (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.17, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Алжир, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная

¹² См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Кипр, Лихтенштейн, Сан-Марино, Япония. Алжир, Египет и Саудовская Аравия вышли из числа авторов.

154. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Алжира, Саудовской Аравии и Сирийской Арабской Республики и наблюдатель от Израиля.

155. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Гватемалы.

156. По просьбе представителя Гватемалы по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 52 голосами против 1, причем никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Гватемала.

Воздержались: Никто не воздержался.

157. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/7.

IX. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:

- а) вопрос о правах человека на Кипре;**
- б) процедуру, введенную в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета**

158. Комиссия рассмотрела пункт 9 и подпункт а) пункта 9 своей повестки дня на своем 16-м заседании 26 марта, на своем 18-м заседании 27 марта, на своем 19-м заседании 28 апреля, на своем 23-м заседании 3 апреля, на своих 31 и 32-м заседаниях 9 апреля, на своих 47 и 48-м заседаниях 19 апреля, на своем 49-м заседании 22 апреля и на своем 55-м заседании 25 апреля 2002 года¹³. Пункт 9 б) был рассмотрен Комиссией на закрытом заседании (см. пункты 253-257, ниже).

159. Список документов, изданных по пункту 9 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

160. На 16-м заседании 26 марта 2002 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-н Камаль Хоссейн представил свой доклад (E/CN.4/2002/43).

161. На 18-м заседании 27 марта 2002 года:

а) Специальный представитель по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии г-н Жозе Кутилейру представил свой доклад (E/CN.4/2002/41 и Add.1);

б) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-н Андреас Мавромматис представил свой доклад (E/CN.4/2002/44).

162. На 19-м заседании 28 марта 2002 года:

а) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме г-н Паулу Сержи Пиньейру представил свой доклад (E/CN.4/2002/45);

б) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Судане г-н Герхарт Баум представил свой доклад (E/CN.4/2002/46);

с) Специальный представитель Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее г-н Густаво Гальон представил свой доклад (E/CN.4/2002/40);

¹³ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

d) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго г-жа Юлия-Антоанелла Моток представил свой доклад (Е/CN.4/2002/47).

163. На 23-м заседании 3 апреля 2002 года:

a) Специальный представитель Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран г-н Морис Копиторн представил свой доклад (Е/CN.4/2002/42);

b) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди г-жа Мария-Тереза Кейта-Бокум представил свой доклад (Е/CN.4/2002/49).

164. В ходе общих прений по пункту 9 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле

165. На 47-м заседании 19 апреля 2002 года представитель Саудовской Аравии внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/2002/L.15, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединились Пакистан и Того.

166. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Ливана.

167. На том же заседании с заявлением по мотивам своего голосования до проведения голосования выступил представитель Гватемалы.

168. По просьбе представителей Гватемалы и Канады по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого проект был принят 34 голосами против 2 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне,

Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Гватемала, Перу.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

169. На 49-м заседании 22 апреля 2002 года с заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению) и Канады.

170. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/10.

Положение в Экваториальной Гвинее и помощь этой стране в области прав человека

171. На 47-м заседании представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.20, автором которого являлась Нигерия.

172. Представитель Испании (от имени Европейского союза) представил предлагаемую поправку (E/CN.4/2002/L.88) к проекту резолюции E/CN.4/2002/L.20, авторами которой являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Испания, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швеция. Впоследствии к числу авторов поправки присоединились: Гватемала, Греция, Дания, Италия, Канада, Люксембург, Япония. Поправка гласила следующее:

"Заменить пункт 5 следующим новым пунктом:

5. *постановляет* заменить мандат Специального представителя Комиссии по наблюдению за положением в области прав человека в Экваториальной Гвинее мандатом независимого эксперта, который будет назначен Генеральным секретарем, для наблюдения за оказанием технической помощи Экваториальной Гвинее, поддержания диалога с правительством Экваториальной Гвинеи по поводу ее политики в области прав человека и представления доклада Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии".

173. По просьбе представителя Испании по предложенной поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была отклонена

27 голосами против 25 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Малайзия, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Алжир, Бахрейн, Бурунди, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Южная Африка.

Воздержались: Венесуэла.

174. После голосования состоялись прения по процедурным вопросам в связи с процедурой голосования, в ходе которых с заявлениями выступили представители Кубы, Малайзии, Пакистана, Сирийской Арабской Республики и Эквадора. В результате прений в соответствии с правилом 55 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Комиссия приступила к заносимому в отчет о заседании голосованию по вопросу о том, следует ли проводить повторное голосование по предлагаемой поправке. Данное предложение было принято 33 голосами против 19 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Чили, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Япония.

Воздержались: Португалия.

175. В соответствии с результатами голосования согласно правилу 55 правил процедуры Комиссия приступила к повторному голосованию по предлагаемой поправке (E/CN.4/2002/L.88) к проекту резолюции E/CN.4/2002/L.20. В результате заносимого в отчет о заседании голосования она была отклонена 26 голосами против 26 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Алжир, Бахрейн, Бурунди, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Южная Африка.

Воздержались: Венесуэла.

176. В соответствии с правилом 28 правил процедуры внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁴ данного проекта резолюции.

177. Кроме того, по просьбе представителя Нигерии по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 32 голосами против 1 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Южная Африка.

Голосовали против: Мексика.

¹⁴ См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

Воздержались: Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

178. На 49-м заседании с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции).

179. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/11.

Положение в области прав человека в Бурунди

180. На 47-м заседании представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.22/Rev.1, автором которого являлась Нигерия.

181. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Бурунди.

182. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁵ этого проекта резолюции.

183. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/12.

Положение в области прав человека в Зимбабве

184. На том же заседании представитель Испании (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.23, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Албания, Андорра, Гватемала, Кипр, Литва, Словения, Чешская Республика. Проект резолюции гласил следующее:

¹⁵ Там же.

"Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и в других применимых договорах по правам человека,

памятуя о том, что Зимбабве является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Африканской хартии прав человека и народов,

приветствуя продолжающиеся усилия по содействию достижению примирения в Зимбабве в соответствии с принципами, изложенными в Декларации стран Содружества, принятой в Хараре в 1991 году,

выражая обеспокоенность по поводу нарушений прав человека правительством Зимбабве,

признавая, что поощрение и защита всех прав человека, причем не только гражданских и политических, но и экономических, социальных и культурных прав, имеет основополагающее значение для достижения стабильности и безопасности в этом регионе,

приветствуя усилия Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, предпринятые с целью решения проблем в области прав человека в Зимбабве,

отмечая важное значение справедливой, честной и устойчивой земельной реформы на основе Соглашения, подписанного в Абудже 6 сентября 2001 года, и приветствуя продолжающиеся усилия, предпринимаемые с этой целью Программой развития Организации Объединенных Наций,

признавая угрозу, которую представляет вирус иммунодефицита человека и синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) для экономического и социального развития Зимбабве,

1. *выражает свою обеспокоенность по поводу:*

a) неблагоприятных последствий деятельности правительства Зимбабве для безопасности его граждан;

b) продолжающихся нарушений прав человека и посягательств на основополагающие свободы, зачастую совершаемых в обстановке безнаказанности структурами и сторонниками правящей партии в Зимбабве, и в частности осуждает:

i) роль поддерживаемых государством "молодежных дружин", так называемых "ветеранов войны" и государственных органов в гибели, среди прочих,

по меньшей мере 100 сторонников оппозиционного Движения за демократические перемены за период с июня 2000 года, в особенности в ходе президентских выборов в марте 2002 года;

- ii) случаи насильственных и недобровольных исчезновений, казней без надлежащего судебного разбирательства, похищений, пыток, избиений, преследований, произвольных арестов и содержания под стражей без судебного разбирательства, в том числе журналистов, оппозиционных политиков и их сторонников, а также правозащитников;
 - iii) посягательства на независимость судей и существующий правопорядок;
 - iv) случаи сексуального насилия и других форм насилия в отношении женщин;
 - v) запугивание этнических общин в Зимбабве, относящихся к меньшинствам, на почве расизма;
- c) нарушений свободы выражения мнений и свободы ассоциации и собраний в Зимбабве, о чем свидетельствуют недавно принятые Закон об общественном порядке и Закон о доступе к информации, а также по поводу несоблюдения представителями исполнительной власти судебных постановлений;
- d) актов запугивания и преследования в отношении представителей церквей;
2. *настоятельно призывает* правительство Зимбабве:
- a) соблюдать свои обязательства по Международным пактам о правах человека и другим договорам по правам человека, включая Африканскую хартию прав человека и народов, участником которых является Зимбабве;
 - b) как можно скорее ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
 - c) в полном объеме сотрудничать со всеми соответствующими механизмами Комиссии по правам человека, в том числе посредством направления им приглашений посетить страну;
 - d) обеспечить тщательное и беспристрастное расследование всех предполагаемых случаев убийств, актов насилия и преследования, совершенных в Зимбабве по политическим мотивам, с целью предупреждения безнаказанности;

e) предоставить возможность независимым национальным и международным организациям гражданского общества в Зимбабве осуществлять свою деятельность без опасений подвергнуться преследованиям или запугиванию;

f) обеспечить безопасность, защиту и свободу передвижения сотрудникам Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу и беспрепятственный доступ сотрудников гуманитарного персонала ко всем затрагиваемым группам населения на всей территории Зимбабве;

3. *призывает* правительство Зимбабве:

a) полностью соблюдать свои обязательства, вытекающие из международных норм в области прав человека, поощрять и защищать права человека и основополагающие свободы на всей территории Зимбабве и выполнять свою обязанность по предотвращению создания условий, которые могут привести к появлению новых потоков внутренних перемещенных лиц на территории Зимбабве и беженцев, направляющихся в соседние страны;

b) выполнять свое обязательство по восстановлению правопорядка и основных свобод в Зимбабве в соответствии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах;

c) положить конец безнаказанности и выполнить свою обязанность по обеспечению предания суду лиц, несущих ответственность за совершение нарушений прав человека;

d) создать условия, которые позволили бы обеспечить надлежащее осуществление демократических прав в Зимбабве; активизировать подлинный политический процесс с вовлечением всех сторон, который в полной мере отражал бы чаяния всего населения страны; и обеспечить проведение свободных и справедливых выборов;

e) обеспечить полное соблюдение свободы придерживаться своих мнений и выражать их, включая свободу журналистской деятельности применительно ко всем средствам массовой информации, а также свободы ассоциации и собраний на всей территории Зимбабве;

f) устранить ограничения, которые препятствуют неправительственным организациям содействовать осуществлению прав человека, и способствовать информированию о правах человека посредством, в частности, активизации сотрудничества с гражданским обществом, включая все правозащитные организации;

4. *постановляет*:

a) просить Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и

наказания, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, а также Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках осуществить в соответствии с их методами работы и, по возможности, в кратчайшие сроки миссии, включая возможные совместные миссии, с целью рассмотрения утверждений о нарушениях прав человека в Зимбабве и представления доклада Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

b) просить Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь специальным докладчикам и Специальному представителю, с тем чтобы они имели возможность осуществить эти миссии и в полном объеме выполнить свои мандаты;

c) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать надлежащее техническое содействие в осуществлении этих миссий, с тем чтобы предоставить возможность специальным докладчикам и Специальному представителю выполнить их мандаты;

d) просить международное сообщество усилить поддержку правозащитных неправительственных организаций в Зимбабве и расширить с ними сотрудничество, а также содействовать деятельности соответствующих механизмов Комиссии;

e) продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Зимбабве на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня".

185. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств).

186. В соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств) внес предложение о том, чтобы Комиссия не принимала решения по данному проекту резолюции.

187. С заявлениями в связи с этим предложением выступили представители следующих стран: Алжир, Демократическая Республика Конго, Испания (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению), Канада, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Сенегал, Сирийская Арабская Республика.

188. По просьбе представителя Нигерии по данному предложению было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого оно было принято

26 голосами против 24 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Алжир, Бахрейн, Бурунди, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Южная Африка.
<i>Голосовали против:</i>	Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.
<i>Воздержались:</i>	Бразилия, Венесуэла, Камерун.

Положение в области прав человека в отдельных частях юго-восточной Европы

189. Также на 47-м заседании представитель Испании (от имени Европейского союза и ассоциированных стран) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.24, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Алжир, Андорра, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Мальта, Япония.

190. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Боснии и Герцеговины и Югославии.

191. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁶ данного проекта резолюции.

192. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/13.

¹⁶ Там же.

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

193. На том же заседании представитель Испании (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.25/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Албания, Андорра, Кипр, Перу, Турция, Чешская Республика, Япония.

194. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Демократической Республики Конго.

195. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁷ данного проекта резолюции.

196. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/14.

Положение в области прав человека в Ираке

197. Также на 47-м заседании представитель Испании (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.26, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Албания, Андорра, Израиль, Кипр, Перу, Польша, Сан-Марино, Япония.

198. На том же заседании с заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Ирака и Кувейта.

199. Представитель Российской Федерации внес на рассмотрение поправку к проекту резолюции, которая состояла в исключении пункта 2 и подпунктов а), b), e) и f) пункта 3.

200. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Вьетнама, Ливийской Арабской Джамахирии и Российской Федерации.

¹⁷ Там же.

201. На 48-м заседании 19 апреля 2002 года с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Вьетнама.

202. По просьбе представителя Российской Федерации по предложенной поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была отклонена 28 голосами против 9 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Вьетнам, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того.

Голосовали против: Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Воздержались: Бахрейн, Бурунди, Венесуэла, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Свазиленд, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда.

203. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁸ данного проекта резолюции.

204. По просьбе представителя Российской Федерации по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 28 голосами против 4 при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Алжир, Ливийская Арабская Джамахирия, Сирийская Арабская Республика, Судан.

¹⁸ Там же.

Воздержались: Бахрейн, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Южная Африка.

205. На 49-м заседании с заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Саудовской Аравии и Сирийской Арабской Республики.

206. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2000/15.

Положение в области прав человека в Судане

207. На 48-м заседании представитель Испании (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L/27, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Монако, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Албания, Андорра, Израиль, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Новая Зеландия, Перу, Япония.

208. Представитель Испании внес устные изменения в пункт 4 j).

209. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Алжира, Испании (от имени Европейского союза), Китая, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Нигерии, Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) и Сирийской Арабской Республики, а также наблюдатель от Судана).

210. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁹ данного проекта резолюции.

211. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступила представитель Уганды.

212. По просьбе представителя Пакистана по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 25 голосами против 24 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

¹⁹ Там же.

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Алжир, Бахрейн, Бурунди, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того.

Воздержались: Армения, Венесуэла, Таиланд, Южная Африка.

213. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/16.

Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

214. Также на 48-м заседании наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.28, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Непал, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Албания, Андорра, Армения, Бразилия, Израиль, Коста-Рика, Республика Молдова, Сан-Марино, Соединенные Штаты Америки, Швейцария, Экваториальная Гвинея, Югославия.

215. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/17.

Положение в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации

216. На том же заседании представитель Испании (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.29, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швеция, Швейцария. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Албания, Андорра, Болгария, Венгрия, Исландия, Латвия, Литва, Мальта, Норвегия, Польша, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Чешская Республика, Эстония. Проект резолюции гласил следующее:

"Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности его статьями 55 и 56, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о защите прав человека и основных свобод (Европейская конвенция о правах человека), Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, в частности их общей статьи 3, и Дополнительного протокола II к ним от 8 июня 1977 года, а также другими соответствующими договорами в области международного и регионального права прав человека и гуманитарного права, участницей которых является Российская Федерация,

ссылаясь на положения Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), и в частности пункт 4 части I,

вновь подтверждая свои резолюции 2000/58 от 25 апреля 2000 года и 2001/24 от 20 апреля 2001 года, а также заявления, сделанные ранее по данному вопросу Председателем Комиссии 27 февраля 1995 года и 24 апреля 1996 года,

признавая право правительства Российской Федерации защищать всеми законными средствами территориальную целостность своей страны и вести борьбу против терроризма и организованной преступности и вновь подтверждая ответственность правительства за защиту населения страны, включая население Чеченской Республики и соседних республик и регионов Российской Федерации, от нападений террористов,

напоминая о том, что военные действия и борьба против терроризма должны вестись в соответствии с нормами права и при максимальном уважении прав человека и международного гуманитарного права,

будучи глубоко обеспокоена сообщениями о непрекращающихся нарушениях прав человека и гуманитарного права в Чеченской Республике Российской Федерации, в частности о насильственных исчезновениях, внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, пытках, жестоком обращении и произвольных задержаниях, а также сообщениями, свидетельствующими о несоразмерном и неизбирательном применении силы российскими военными,

будучи глубоко обеспокоена также сообщениями о нападениях на гражданских лиц, террористических актах и серьезных нарушениях международного гуманитарного права, а также других преступлениях и злоупотреблениях, совершаемых чеченскими боевиками,

выражая сожаление в связи с большим числом пострадавших и перемещенных лиц и в связи со страданиями гражданского населения в результате действий всех сторон, в том числе серьезным и систематическим разрушением зданий и инфраструктуры вопреки международному гуманитарному праву, и выражая озабоченность в связи с тем, что последствия конфликта сказываются на положении в других республиках Российской Федерации и в соседних странах,

1. *дает высокую оценку* докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2002/38) и принимает к сведению информацию, представленную правительством Российской Федерации;

2. *выражает сожаление* в связи с тем, что Российская Федерация отвергла резолюции 2000/58 и 2001/24 Комиссии и не соблюдает содержащиеся в них рекомендации, и *вновь подтверждает* обязанность этой страны сотрудничать и поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и придерживаться положений международных договоров в области прав человека и гуманитарного права, участницей которых она является;

3. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в отношении положения в области безопасности в Чеченской Республике Российской Федерации, которое по-прежнему характеризуется непрекращающимися столкновениями в некоторых районах этой республики и широкомасштабным насилием, направленным против гражданских лиц, и которое, в частности, серьезно затрудняет осуществление мер по оказанию гуманитарной помощи;

4. *призывает* все стороны конфликта незамедлительно предпринять шаги по прекращению ведущихся боевых действий и непропорционального и неизбирательного применения силы и в срочном порядке принять меры по нахождению политического решения в целях достижения мирного урегулирования кризиса, которое будет обеспечивать полное уважение суверенитета и территориальной целостности Российской Федерации;

5. *приветствует:*

a) инициативу президента Российской Федерации от 24 сентября 2001 года, в которой предлагалось начать диалог с группами боевиков в Чечне, и последующую встречу между российскими и чеченскими представителями в Москве 18 ноября 2001 года;

b) предложение правительства Российской Федерации об учреждении совета по защите прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации с участием представителей правоохранительных органов, прокуратуры, местных чеченских органов и НПО;

c) работу Управления Специального представителя Президента Российской Федерации по обеспечению и защите прав и свобод человека и гражданина в Чеченской Республике и продолжающееся оказание содействия этому управлению экспертами Совета Европы;

d) усилия правительства Российской Федерации по нормализации гражданской жизни и восстановлению социальных институтов, в частности по строительству новых зданий и инфраструктуры с целью содействия возвращению перемещенных лиц, призывая в то же время правительство наращивать усилия по полному осуществлению давно объявленной им программы восстановления Чечни;

e) сотрудничество Российской Федерации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учреждение Совместной рабочей группы российской Государственной думы и Парламентской ассамблеи Совета Европы, возвращение Группы помощи Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Чеченскую Республику Российской Федерации и продолжающееся сотрудничество между российскими властями и международными и региональными гуманитарными организациями, включая Международный комитет Красного Креста, направленное на обеспечение доступа в места задержания в Чеченской Республике и других регионах Российской Федерации;

f) направленное Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах приглашение посетить Северокавказский регион Российской Федерации и выражает надежду на то, что эти посещения состоятся в ближайшем будущем;

6. *выражает свою озабоченность:*

a) в отношении ухудшения гуманитарного положения внутренних перемещенных лиц в Чеченской Республике и соседних республиках Российской Федерации;

b) в связи с положением в местах задержания и непрекращающимися сообщениями о специальных временных местах содержания и «временных фильтрационных лагерях», в том числе в связи с отсутствием надлежащей регистрации всех задержанных;

c) в отношении медлительности расследований предполагаемых серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права российскими силами, а также с обеспокоенностью отмечает, что очень мало таких дел передается в судебные органы и большое число дел приостанавливается;

7. *решиительно осуждает:*

a) имеющие место нарушения международного права прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации, включая насильственные исчезновения, внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, пытки, жестокое обращение, произвольные задержания и продолжающиеся злоупотребления и преследования на блокпостах и в ходе операций по «зачистке», совершаемые представителями российских сил безопасности, и нарушения международного гуманитарного права, в особенности непропорциональное и неизбирательное применение военной силы российскими силами безопасности и российской армией, в том числе против гражданских лиц;

b) любые террористические нападения, похищения людей и публичные казни, совершаемые в Чеченской Республике Российской Федерации, а также нарушения гуманитарного права чеченскими боевиками, такие, как захват заложников, пытки и неизбирательное применение противопехотных мин, мин-ловушек и других взрывных устройств, приводящее к значительным жертвам среди гражданского населения;

8. *призывает* правительство Российской Федерации:

a) в срочном порядке принять все необходимые меры для прекращения и предупреждения нарушений прав человека и международного гуманитарного права в Чеченской Республике Российской Федерации и обеспечить систематическое, полное, достоверное и оперативное расследование всех предполагаемых нарушений, совершенных, в частности, представителями федеральных сил, сотрудниками федеральных служб и правоохранительных учреждений, и в частности всех случаев насильственного исчезновения, внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, пыток, жестокого обращения и произвольного задержания, а также обеспечить своевременное уголовное преследование и наказание нарушителей;

b) в полной мере соблюдать свои обязательства в соответствии с международным гуманитарным правом, в частности общей статьи 3 четырех Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительного протокола II к этим конвенциям от 8 июня 1977 года;

с) осуществить содержащуюся в предыдущих резолюциях Комиссии рекомендацию относительно учреждения в соответствии с признанными международными стандартами национальной независимой комиссии широкого состава для оперативного расследования предполагаемых нарушений прав человека и международного гуманитарного права, совершенных в Чеченской Республике Российской Федерации;

d) сотрудничать со специальными механизмами Комиссии и благожелательно рассмотреть просьбу о направлении приглашений, которая была высказана Специальным докладчиком по вопросу о пытках, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, а также Представителем Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах;

e) расширять доступ международных и региональных организаций, в частности Международного комитета Красного Креста, во все места задержания в целях обеспечения того, чтобы обращение со всеми задержанными соответствовало нормам международного гуманитарного права;

f) принять надлежащие меры по обеспечению защиты внутренних перемещенных лиц и снабжению их важнейшими предметами первой необходимости, в которых они нуждаются в своей повседневной жизни, а также обеспечить необходимые условия безопасности, с тем чтобы предоставить им возможность добровольного и безопасного возвращения при уважении их достоинства;

g) в полной мере сотрудничать с гуманитарными организациями, обеспечивать для этих организаций свободный, беспрепятственный и безопасный доступ к нуждающимся в Чеченской Республике и соседних республиках Российской Федерации, облегчать условия их работы и доставку гуманитарной помощи, повышать уровень безопасности для гуманитарного персонала и предоставить ему доступ к соответствующей сети радиосвязи;

h) не ограничивать права на свободу передвижения и свободный выбор места жительства и признавать эти права за всеми лицами, включая лиц чеченского происхождения;

i) выполнять приказ № 80 от 27 марта 2002 года о порядке проведения «зачисток», который был издан командующим Объединенной группировкой войск на Северном Кавказе генерал-лейтенантом Молтинским;

9. *призывает* правительство Российской Федерации воспользоваться услугами в рамках программы технической помощи, осуществляемой Управлением Верховного комиссара в целях улучшения положения в области прав человека, и призывает правительство рассмотреть вопрос о расширении программы технической помощи по вопросам образования в области прав человека, которая осуществляется совместно с Управлением Верховного комиссара;

10. *просит* правительство Российской Федерации продолжать распространение среди всех государственных органов, включая вооруженные силы, сведения об основных принципах прав человека и международного гуманитарного права и обеспечить их ознакомление с этими принципами на всех уровнях;

11. *просит* Верховного комиссара постоянно информировать Комиссию и Генеральную Ассамблею о положении в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии".

217. На 48-м заседании с заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Китая, Кубы, Индии, Ливийской Арабской Джамахирии, Российской Федерации и Сирийской Арабской Республики.

218. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁰ данного проекта резолюции.

219. По просьбе представителя Российской Федерации по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был отклонен 16 голосами против 15 при 22 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Швеция.

Голосовали против: Армения, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Куба, Нигерия, Российская Федерация, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того.

Воздержались: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Замбия, Камерун, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Уругвай, Хорватия, Чили, Эквадор, Южная Африка, Япония.

220. На 49-м заседании с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Чили.

²⁰ Там же.

Положение в области прав человека на Кубе

221. На 48-м заседании представитель Уругвая внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.30, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Гватемала, Гондурас, Канада, Никарагуа, Панама, Перу, Сальвадор, Уругвай. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Албания, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

222. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Бразилии, Гватемалы, Испании (от имени Европейского союза), Канады, Кубы, Перу и Эквадора.

223. В соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представитель Китая предложил Комиссии не выносить решения по данному проекту резолюции.

224. С заявлениями в связи с этим предложением выступили представители Алжира, Бурунди, Венесуэлы, Вьетнама, Индонезии, Испании (от имени Европейского союза), Канады (также от имени Австралии), Ливийской Арабской Джамахирии, Перу, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Судана, Уругвая.

225. По просьбе представителя Китая по данному предложению было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого оно было отклонено 24 голосами против 24 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Алжир, Бахрейн, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Туго, Южная Африка.
<i>Голосовали против:</i>	Австрия, Аргентина, Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.
<i>Воздержались:</i>	Армения, Бразилия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Уганда.

226. На том же заседании состоялось обсуждение вопроса о процедуре голосования. С заявлениями выступили представители Демократической Республики Конго, Кубы, Испании, Сирийской Арабской Республики, Уругвая и Южной Африки.

227. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²¹ данного проекта резолюции.

228. По просьбе представителя Испании по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 23 голосами против 21 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали против: Алжир, Бахрейн, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Южная Африка.

Воздержались: Армения, Бразилия, Кения, Свазиленд, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Эквадор

229. На 49-м заседании с заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Чили и Венесуэлы.

230. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/18.

Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

231. На 48-м заседании Председатель от имени Комиссии выступил с заявлением о положении в области прав человека в Восточном Тиморе. Текст выступления см. в пункте 258, ниже.

²¹ Там же.

Положение в области прав человека в Афганистане

232. На 49-м заседании Председатель внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.31.

233. С заявлениями по данному проекту резолюции выступили представитель Пакистана и наблюдатель от Афганистана.

234. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²² данного проекта резолюции.

235. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 2002/19.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

236. На том же заседании представитель Испании (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.33, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Австралия, Чешская Республика, Израиль, Латвия, Сан-Марино. Проект резолюции гласил следующее:

"Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

подтверждая, что все государства - члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным договорам в этой области,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участником Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и свои собственные резолюции по этому вопросу, последними из которых являются

²² Там же.

резолюция 56/171 Ассамблеи от 19 декабря 2001 года и резолюция 2001/17 Комиссии от 20 апреля 2001 года,

1. *приветствует:*

a) доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/CN.4/2002/42);

b) широкое участие в выборах, состоявшихся после 1997 года;

c) сообщения о том, что при регистрации рождения, браков, разводов или смерти более не будут запрашиваться данные о религиозной принадлежности;

d) позитивные изменения, касающиеся положения иранских детей, в области образования, здравоохранения и отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, как об этом сообщили Детский фонд Организации Объединенных Наций и Специальный представитель;

e) идущий в Исламской Республике Иран процесс правовых реформ, и в частности реформ, затрагивающих отправление правосудия в отношении несовершеннолетних, и процесс выработки закона о защите несовершеннолетних и призывает правительство Ирана продолжать эти процессы;

f) восстановление Комиссии по правам человека меджлиса и выражает надежду на то, что ее работа дополнит осуществляемую Исламской комиссией по правам человека деятельность в целях улучшения положения в области прав человека в Исламской Республике Иран;

g) публичную и серьезную дискуссию, ведущуюся в обществе и в средствах массовой информации, относительно обоснованности и пользы введения публичной порки и других суровых видов наказания;

h) инициативы меджлиса по применению статьи 38 Конституции, которая запрещает применение пыток, и выражает надежду на то, что это приведет к существенному улучшению в деле обращения с задержанными лицами;

2. *отмечает:*

a) усилия, предпринимаемые правительством Исламской Республики Иран для укрепления уважения к правам человека в стране;

b) мнение Специального представителя относительно некоторого улучшения в таких областях, как образование, здравоохранение и демократическое участие женщин, и относительно того, что эта тенденция в настоящее время носит необратимый характер, и надеется, что данная тенденция будет и далее укрепляться и в предстоящем году охватит и другие сферы;

с) создание Национального комитета поощрения прав человека религиозных меньшинств;

3. *с беспокойством отмечает:*

а) продолжающиеся нарушения прав человека в Исламской Республике Иран;

б) несоблюдение в полной мере международных стандартов отправления правосудия и отсутствие гарантий надлежащей правовой процедуры и соблюдения международно-признанных правовых гарантий, в частности, в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам;

с) имеющие место случаи исчезновений;

д) систематическую дискриминацию в отношении женщин и девочек в правовой области и на практике, а также недавнее отклонение законопроекта о повышении брачного возраста для женщин;

е) тот факт, что все обстоятельства, связанные с убийствами представителей интеллигенции и политических активистов в конце 1998 и начале 1999 года, все еще полностью не выяснены, и настоятельно призывает правительство Исламской Республики Иран продолжить процесс расследования и привлечь предполагаемых правонарушителей к суду в соответствии с надлежащей правовой процедурой;

4. *глубоко сожалеет*, что с 1996 года правительство Исламской Республики Иран не приглашало Специального представителя посетить страну;

5. *выражает свою беспокойность по поводу:*

а) ухудшения положения в области свободы мнений и их свободного выражения, особенно по поводу нападков на свободу печати, заключения под стражу журналистов, студентов, представителей интеллигенции, политических активистов и членов Иранского движения за свободу, а также группы, известной «религиозные националисты», заключения под стражу в декабре 2001 года члена парламента и вынесения приговоров в отношении других членов за критические замечания, высказанные ими в ходе выполнения ими своих должностных обязанностей, а также по поводу принятия жестких мер в связи с демонстрациями, включая заключение в тюрьму их участников и жестокое обращение с ними, и настоятельно призывает все органы власти Исламской Республики Иран обеспечить полное соблюдение свободы выражения мнений;

б) продолжающихся казней в условиях явного несоблюдения международно признанных гарантий, в особенности публичных и особенно жестоких казней, таких, как побивание камнями;

с) применения пыток и других форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство наказания, в особенности практики отсечения конечностей и порки;

д) продолжающейся дискриминации лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в частности бехаистов, христиан, евреев и суннитов, а также по поводу положения лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, таких, как азербайджанцы и курды;

6. *призывает* правительство Исламской Республики Иран:

а) соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по Международным пактам о правах человека и другим международным договорам по правам человека и продолжать свои усилия по укреплению уважения к правам человека и законности;

б) принять дальнейшие меры по содействию полному и равному осуществлению женщинами и девочками их прав человека и реализовать крупномасштабные программы в области образования в целях поощрения прав женщин;

с) в первоочередном порядке выполнить рекомендации Комитета по правам ребенка, высказанные им в его докладе о работе его двадцать четвертой сессии (CRC/C/(97, пункты 22-76), а также рассмотреть возможность ратификации Конвенции 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) Международной организации труда;

д) сотрудничать с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, в частности путем приглашения Специального представителя посетить страну, с тем чтобы он мог проанализировать развитие положения в области прав человека в стране, в том числе посредством прямых контактов со всеми слоями общества, и в полной мере использовать программы технического сотрудничества в области прав человека;

е) ускорить проведение судебной реформы, гарантировать достоинство человеческой личности и обеспечить применение в полном объеме надлежащей правовой процедуры и справедливых и транспарентных процедур независимыми и беспристрастными судебными органами и в этом контексте обеспечить соблюдение прав защиты и справедливость судебных решений во всех случаях, в том числе в отношении представителей групп религиозных меньшинств;

ф) как можно скорее принять разумное законодательство для обеспечения того, чтобы люди не несли наказания за осуществление ими своих политических свобод;

g) реализовать в ближайшем будущем свое приглашение посетить Исламскую Республику Иран, направленное Рабочей группе по насильственным и недобровольным исчезновениям, а также рассмотреть возможность направления приглашений посетить страну другим соответствующим тематическим механизмам;

h) ликвидировать все формы дискриминации по религиозному признаку или в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, и решать этот вопрос в открытом порядке при полном участии самих меньшинств, а также в полной мере осуществить выводы и рекомендации Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений, касающейся бежаистов и других групп меньшинств, вплоть до обретения ими полной свободы;

i) прекратить вынесение смертных приговоров за преступления, совершенные лицами до 18 лет, в частности в соответствии со взятыми на себя обязательствами, обеспечить, чтобы смертная казнь применялась лишь в случае наиболее тяжких преступлений и не нарушала взятые им на себя обязательства по Международному пакту о гражданских и политических правах и гарантии Организации Объединенных Наций, и предоставить Специальному представителю соответствующие статистические данные по этому вопросу;

j) обеспечить полное соблюдение свободы выражения мнений;

k) принять все необходимые меры, с тем чтобы положить конец применению пыток и других форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, в частности практики отсечения конечностей и публичной порки, и осуществить реформу пенитенциарной системы;

7. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Специальному представителю, с тем чтобы он имел возможность в полном объеме выполнять свой мандат;

8. *постановляет*:

a) продлить мандат Специального представителя, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год и просит Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, а также учитывать гендерную перспективу в процессе сбора и анализа информации;

b) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей пятьдесят девятой сессии, уделяя особое внимание дальнейшим изменениям, включая положение бежаистов и других групп меньшинств".

237. С заявлениями по данному проекту резолюции выступили представители Пакистана (от имени организации Исламская конференция) и наблюдатель от Исламской Республики Иран.

238. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²³ данного проекта резолюции.

239. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Китая, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Судана и Сирийской Арабской Республики.

240. По просьбе представителя Пакистана по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был отклонен 20 голосами против 19 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Алжир, Армения, Бахрейн, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того.

Воздержались: Бразилия, Бурунди, Гватемала, Замбия, Камерун, Кения, Республика Корея, Свазиленд, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Уругвай, Чили, Южная Африка.

241. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бразилии, Таиланда и Чили.

Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

242. Также на 49-м заседании представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.34, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Финляндия,

²³ Там же.

Франция, Швейцария, Швеция, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Кипр, Мальта и Перу.

243. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁴ данного проекта резолюции.

244. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. главе II, раздел А, резолюция 2002/20.

Положение в области прав человека в Мьянме

245. На 55-м заседании 25 апреля 2002 года представитель Испании (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.32, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Албания, Андорра, Гватемала, Канада, Лихтенштейн, Мальта, Норвегия, Перу, Республика Корея, Сан-Марино, Соединенные Штаты Америки, Турция, Швейцария.

246. Представитель Испании внес следующие устные изменения в проект резолюции:

- a) в преамбуле изменить шестой пункт и заменить последний пункт новым текстом;
- b) в пункте 2 включить новый подпункт h), изменить соответствующим образом обозначение следующего за ним пункта и добавить новый подпункт l);
- c) в пункте 3 исключить подпункт a).
- d) в пункте 4 включить новый подпункт a), изменить соответствующим образом обозначение следующего за ним пунктов и изменить подпункты d), g) и h) (ранее обозначенные как c), f) и g).
- e) изменить подпункт d) пункта 5 и подпункты n) и o) пункта 7.

247. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Индии, Малайзии (от имени Ассоциации стран Юго-Восточной Азии), Пакистана и Судана и наблюдатель от Мьянмы.

²⁴ Там же.

248. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁵ данного проекта резолюции.

249. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/67.

250. На том же заседании представители Китая и Японии выступили с заявлениями, разъясняющими позицию их соответствующих делегаций.

а) Вопрос о правах человека на Кипре

251. На 48-м заседании Председатель внес на рассмотрение проект решения по вопросу о правах человека на Кипре.

252. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/104.

б) Процедура, введенная в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета

253. В соответствии с пунктом 7 резолюции 2000/3 Экономического и Социального Совета от 16 июня 2000 года Комиссия рассмотрела пункт 9 b) своей повестки дня на семи закрытых заседаниях: на своем 18-м заседании (закрытая часть) 27 марта, 20-м заседании (закрытая часть) 28 марта, 23-м заседании (закрытая часть) и 24-м заседании 3 апреля, 25-м заседании (закрытая часть) и 26-м заседании 4 апреля, на 27-м заседании (закрытая часть) 5 апреля, а также на своем 29-м заседании 8 апреля 2002 года. На рассмотрение Комиссии был представлен вопрос о положении в области прав человека в Чаде, Либерии, Нигерии, Того и Замбии, как это и было объявлено Председателем. Председатель также объявил, что Комиссия постановила прекратить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Нигерии, Того и Замбии.

254. На своем 27-м заседании (закрытая часть) Комиссия постановила, что ее решение о взаимодействии между секретариатом по процедуре, введенной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, и Отделом по улучшению положения женщин должно быть доведено до всеобщего сведения в качестве решения 2002/102 Комиссии по правам человека.

255. Председатель напомнил членам Комиссии о том, что в соответствии с пунктом 9 резолюции 2000/3 Совета в ходе открытых прений им следует воздерживаться от упоминания конфиденциальных решений, принимаемых во исполнение этой резолюции, или каких-либо связанных с ними конфиденциальных материалов.

²⁵ Там же.

256. Кроме того, Председатель публично заявил по просьбе Председателя/Докладчика Рабочей группы по ситуациям, что, как отметила эта Рабочая группа, от нескольких соответствующих правительств еще не было получено никаких ответов на момент принятия Рабочей группой по сообщениям Подкомиссии по поощрению и защите прав человека своих решений в августе 2001 года. В силу этого Рабочая группа по ситуациям хотела бы подчеркнуть важность представления правительствами ответов на всех этапах процедуры, введенной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, а именно Рабочей группе по сообщениям, Рабочей группе по ситуациям и Комиссии по правам человека, и высказала мнение, что своевременное представление ответов имеет существенно важное значение для ее эффективного функционирования.

257. В соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами Председатель назначит пять членов Комиссии для работы в их личном качестве в составе Рабочей группы по ситуациям, которая проведет свое совещание до начала пятьдесят девятой сессии Комиссии в 2003 году.

Заявление Председателя

258. В ходе рассмотрения пункта 9 повестки дня Председатель выступил с заявлением следующего содержания:

"Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

1. Комиссия ссылается на заявления Председателя по вопросу о положении в Восточном Тиморе, сделанные на предыдущих сессиях, которые явились результатом конструктивных дискуссий, в частности на заявление на ее пятьдесят седьмой сессии (см. E/2001/23-E/CN.4/2001/167, глава IX, пункт 239), и принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Восточном Тиморе, представленный Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии (см. E/CN.4/2002/39), доклад Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии (A/56/337), доклады Генерального секретаря Совету Безопасности (S/2001/983 и Corr.1 и S/2002/80 и Corr.1) и заявления Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2001/23 и S/PRST/2001/32).
2. Комиссия принимает к сведению соответствующие резолюции Совета Безопасности и другие резолюции Организации Объединенных Наций о положении в Восточном Тиморе.
3. Комиссия выражает признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Восточному Тимору и Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе за работу, сделанную в период перехода к независимости.
4. Комиссия горячо приветствует грядущую независимость Восточного Тимора и призывает будущее восточнотиморское правительство по-прежнему наращивать

достижения в области прав человека и, в частности, как можно скорее подписать и ратифицировать международные договоры по правам человека, включая международные конвенции о беженцах. Комиссия приветствует тот факт, что новая Конституция предусматривает приоритетность защиты прав человека и включает основные права, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека. Комиссия настоятельно призывает будущее правительство Восточного Тимора обеспечить, чтобы все законодательство, которое будет принято с начала срока его полномочий, соответствовало международным стандартам в области прав человека.

5. Комиссия подчеркивает, что 1 ноября 2001 года восточнотиморский советник по вопросам гендерного равенства, подотчетная непосредственно премьер-министру, приступила к исполнению своих обязанностей. Комиссия считает, что советник и ее канцелярия приняли на себя функции, связанные с мандатом Группы по гендерным вопросам в составе Временной администрации, и тем самым стремятся содействовать разработке и осуществлению официальной политики в области равенства мужчин и женщин, составлению соответствующих стратегий и методик и улучшению координации и сотрудничества на уровне центрального правительства и районов.

6. Комиссия приветствует меры, принятые судебной системой Восточного Тимора в целях предъявления обвинений и предания суду лиц, подозреваемых в совершении преступлений против человечности и других тяжких преступлений в период насилия в 1999 году. Далее она приветствует усилия в этом направлении и вновь подчеркивает необходимость продолжать оказание международной помощи в укреплении судебной системы Восточного Тимора, с тем чтобы позволить ей в полной мере обеспечивать защиту прав человека, проводить расследования и наряду с этим заниматься проблемами бытового насилия и защиты религиозных и этнических меньшинств. Она с удовлетворением отмечает создание Комиссии по приему, установлению истины и примирению и подчеркивает актуальность процесса примирения и поощрения и защиты прав человека для социальной и политической стабильности в Восточном Тиморе без ущерба для усилий по пресечению безнаказанности с помощью средств судебной защиты.

7. Комиссия напоминает и подтверждает заявления Председателя о положении в области прав человека в Восточном Тиморе, сделанные на предыдущих сессиях, и в этой связи приветствует предпринятые правительством Индонезии важные шаги по привлечению к суду лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека в Восточном Тиморе в период до и сразу же после референдума августа 1999 года, особенно создание и начало работы Специального суда по правам человека. Комиссия напоминает об обязательстве правительства Индонезии в контексте соблюдения международных стандартов правосудия и справедливости предавать суду лиц, виновных в нарушениях прав человека и гуманитарного права в Восточном Тиморе. Комиссия призывает правительство Индонезии предпринимать дальнейшие шаги по расследованию убийства журналиста Сандера Тоенеса и выражает надежду, что виновные в этом убийстве лица предстанут перед судом.

8. В этой связи она подчеркивает важность двустороннего международного сотрудничества, а также технического сотрудничества между правительством Индонезии и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях укрепления потенциала судов по правам человека. Комиссия приветствует соглашение между Временной администрацией и властями Восточного Тимора, с одной стороны, и правительством Индонезии по активизации нынешнего сотрудничества по судебным вопросам и вновь обращает внимание на важность такого сотрудничества, с другой. Комиссия с удовлетворением отмечает усилия правительства Индонезии и Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности, направленные на поиск скорейшего, стабильного и всеобъемлющего решения вопроса о восточнотиморских беженцах в провинции Восточная Нуса-Тенгара, Западный Тимор, в частности с помощью совместного обращения правительства Индонезии и Организации Объединенных Наций от 27 ноября 2001 года, в котором, в частности, говорится о проводимой программе добровольной репатриации.

9. Комиссия постановляет продолжать рассмотрение этих аспектов и просит Верховного комиссара по правам человека представить по этому вопросу промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии, а также доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии".

Х. Экономические, социальные и культурные права

259. Комиссия рассмотрела пункт 10 своей повестки дня на своем 25-м заседании 4 апреля, на своем 32-м заседании 9 апреля, на своих 33 и 34-м заседаниях 10 апреля, на своем 35-м заседании 11 апреля, на своем 49-м заседании 22 апреля и на своем 51-м заседании 23 апреля 2002 года²⁶.

260. Список документов, изданных по пункту 10 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

261. На 25-м заседании 4 апреля 2002 года следующие независимые эксперты, специальные докладчики и специальные представители внесли на рассмотрение свои доклады:

а) Специальный докладчик по вопросу о праве на питание г-н Жан Зиглер (E/CN.4/2002/58 и Add.1);

б) Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жа Анн-Мари Лизен (E/CN.4/2002/55);

в) Специальный докладчик по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека г-жа Фатма Зохра Ухаши-Везели (E/CN.4/2002/61);

г) Специальный докладчик по вопросу о праве на образование г-жа Катарина Томашевски (E/CN.4/2002/60 и Add.1 и 2).

262. На 32-м заседании 9 апреля 2002 года Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также праву на недискриминацию г-н Милун Котари внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/59 и Corr.1).

263. На том же заседании один из членов секретариата зачитал заявление от имени независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, г-на Бернарда Эндрю Ниямвая Мудхо в связи с его докладом.

264. Также на том же заседании один из членов секретариата зачитал заявление от имени независимого эксперта по вопросу о рассмотрении проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах г-на Хатема Котрана в связи с его докладом (E/CN.4/2002/57).

²⁶ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

265. В ходе общих прений по пункту 10 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень

266. На 49-м заседании 22 апреля 2002 года представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.18, авторами которого являлись следующие страны: Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Кения, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Словения, Тунис, Финляндия, Франция, Швейцария, Эквадор, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Австрия, Алжир, Афганистан, Босния-Герцеговина, Греция, Исландия, Кипр, Лихтенштейн, Норвегия, Республика Молдова, Таиланд, Уругвай, Хорватия, Швеция, Экваториальная Гвинея.

267. На том же заседании представитель Германии внес устные изменения в пункт 2 проекта резолюции.

268. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/21.

Права человека и односторонние принудительные меры

269. На том же заседании представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.35, автором которого являлась Южная Африка (от имени государств - членов Движения неприсоединившихся стран и Китая). Впоследствии к числу авторов присоединилась Армения.

270. По просьбе представителя Канады по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 38 голосами против 6 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Германия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Хорватия, Швеция, Япония.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Испания, Италия, Польша, Португалия, Республика Корея, Франция, Чешская Республика.

271. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 2002/22.

Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

272. На 49-м заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии отозвала поправку (E/CN.4/2002/L.37), автором которой являлось Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, к проекту решения 1, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2002/2-E/CN.4/Sub.2/2001/40, глава I). В поправке говорилось о замене текста проекта решения 1 текстом следующего содержания:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 10 августа 2001 года, постановляет просить Подкомиссию на ее пятьдесят четвертой сессии пересмотреть круг ведения предлагаемого исследования по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам".

273. Ввиду отзыва поправки Комиссия приняла меры по проекту решения 1 Подкомиссии.

274. С заявлениями в связи с данным проектом решения выступили представители Канады и Кубы.

275. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁷ данного проекта решения.

276. По просьбе представителя Канады по данному проекту решения было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 37 голосами против 1 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская

²⁷ См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Швейцария, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Канада.

Воздержались: Австрия, Армения, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

277. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/105.

Социальный форум

278. Также на 49-м заседании 22 апреля 2002 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесла на рассмотрение поправку (E/CN.4/2002/L.38), автором которой являлось Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, к проекту решения 5, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2002/2-E/CN.4/Sub.2/2001/40, глава I). В поправке говорилось о замене текста проекта решения 5 текстом следующего содержания:

"Комиссия по правам человека, ссылаясь на свое решение 2001/103 от 23 апреля 2001 года и принимая к сведению резолюцию 2001/24 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года, уполномочивает Подкомиссию провести на своей пятьдесят четвертой сессии форум по экономическим, социальным и культурным правам, известный как Социальный форум, с участием членов Подкомиссии, принимая во внимание справедливое географическое представительство и специальные знания в этой области".

279. С заявлением в связи с предложенной поправкой выступил представитель Кубы.

280. По просьбе представителя Кубы по предложенной поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она был отклонена 31 голосом против 21 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Армения, Бахрейн, Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Польша, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республики, Швеция, Япония.

Голосовали против: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Перу.

281. Ввиду отклонения предложенной поправки Комиссия приняла меры по проекту решения 5 Подкомиссии.

282. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁸ данного проекта решения.

283. С заявлением в связи с данным проектом решения выступила представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

284. По просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по данному проекту решения было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 35 голосами против 3 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Япония.

Воздержались: Австрия, Армения, Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Коста-Рика, Польша, Португалия, Республика Корея, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция.

285. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/106.

²⁸ Там же.

Право на образование

286. На 49-м заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.39, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Мексика, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединились: Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Болгария, Бразилия, Бурунди, Вьетнам, Грузия, Индия, Испания, Кипр, Куба, Люксембург, Маврикий, Марокко, Монголия, Нидерланды, Панама, Республика Молдова, Сан-Марино, Свазиленд, Таиланд, Тунис, Экваториальная Гвинея.

287. На том же заседании представитель Португалии внес устные изменения в пункт 4 m) (i) проекта резолюции.

288. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/23).

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

289. На том же заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.40, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Мексика, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика. Впоследствии к числу авторов присоединились: Ангола, Андорра, Беларусь, Болгария, Бразилия, Грузия, Ирландия, Испания, Камерун, Куба, Лихтенштейн, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Парагвай, Сенегал, Тунис, Франция, Чили, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Югославия.

290. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁹ данного проекта резолюции.

291. С заявлением, разъясняющим позицию его делегации, выступил представитель Японии.

²⁹ Там же.

292. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/24.

Право на питание

293. На 49-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.41, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Республика Конго, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австрия, Бельгия, Гватемала, Германия, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Маврикий, Норвегия, Перу, Португалия, Сенегал, Словения, Финляндия, Франция, Швейцария, Япония.

294. На том же заседании представитель Кубы внес устные изменения в пункты 5 и 10 проекта резолюции.

295. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствия для бюджета по программам³⁰ данного проекта резолюции.

296. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/25.

Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур

297. На том же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.42, авторами которого являлись следующие страны: Ангола, Барбадос, Вьетнам, Замбия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бурунди, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Камерун, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан, Перу, Республика Конго, Свазиленд, Сенегал.

298. Представитель Кубы внес устные изменения в пункты 8 и 11 проекта резолюции.

³⁰ Там же.

299. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/26.

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

300. На 49-м заседании представитель Нигерии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.43, автором которого являлась Нигерия (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединились: Гаити, Куба, Никарагуа, Эквадор.

301. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители следующих стран: Канада, Испания (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению), Япония.

302. По просьбе представителя Японии по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 37 голосами против 14 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Армения, Российская Федерация.

303. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/27.

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

304. Также на 49-м заседании представитель Пакистана внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.44, авторами которого являлись следующие страны: Алжир,

Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Малайзия, Мьянма, Непал, Пакистан, Судан, Филиппины, Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Замбия, Камерун, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Нигерия, Перу, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Того, Уганда, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Южная Африка.

305. По просьбе представителей Испании и Канады по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 38 голосами против 15. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

306. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению), Канады и Чили.

307. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/28.

Последствия структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

308. На 49-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.45, авторами которых являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бурунди, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Йемен, Камерун, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба,

Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мозамбик, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Республика Конго, Руанда, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Малайзия и Сенегал.

309. В соответствии с правилом 28 правил процедур функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³¹ данного проекта резолюции.

310. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступила Испания (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии - Польша и Чешская Республика - присоединились к заявлению).

311. По просьбе представителя Испании по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 29 голосами против 15 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Аргентина, Армения, Бахрейн, Гватемала, Коста-Рика, Мексика, Перу, Саудовская Аравия, Чили.

312. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/29.

³¹ Там же.

Права человека и крайняя нищета

313. Также на 49-м заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.46, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения, Таиланд, Того, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Австрия, Андорра, Беларусь, Болгария, Бутан, Гватемала, Индия, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Непал, Португалия, Республика Молдова, Сальвадор, Сан-Марино, Украина, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея.

314. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³² данного проекта резолюции.

315. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/30.

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

316. На том же заседании представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.47, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Ирак, Камерун, Китай, Куба, Нидерланды, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Свазиленд, Словения, Таиланд, Уругвай, Финляндия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Ангола, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гаити, Германия, Дания, Израиль, Индия, Испания, Италия, Кения, Коста-Рика, Люксембург, Марокко, Непал, Никарагуа, Норвегия, Сальвадор, Сенегал, Франция, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия.

317. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³³ данного проекта резолюции.

318. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/31.

³² Там же.

³³ Там же.

Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД

319. На 49-м заседании представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.48, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Вьетнам, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Египет, Ирак, Ирландия, Камерун, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Люксембург, Маврикий, Мексика, Мозамбик, Монако, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Сальвадор, Свазиленд, Словения, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Уганда, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Ангола, Босния и Герцеговина, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гаити, Дания, Замбия, Индия, Испания, Италия, Кения, Кипр, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Никарагуа, Панама, Сенегал, Франция, Чили, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

320. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступила представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (также от имени Швеции).

321. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/32.

Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище

322. На 51-м заседании 23 апреля 2002 года представитель Мексики внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.49, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Португалия, Свазиленд, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бразилия, Бурунди, Замбия, Индия, Камерун, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Хорватия, Швейцария, Экваториальная Гвинея, Япония.

323. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступила представитель Пакистана.

324. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/49.

XI. Гражданские и политические права, включая вопросы:

- a) пыток и задержаний;**
- b) исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства;**
- c) свободы выражения мнений;**
- d) независимости судей, отправления правосудия, безнаказанности;**
- e) религиозной нетерпимости;**
- f) чрезвычайных положений;**
- g) отказа от военной службы по соображениям совести**

325. Комиссия рассмотрела пункт 11 своей повестки дня на своем 16-м заседании 26 марта, на своем 31-м заседании 9 апреля, на своем 41-м заседании 16 апреля, на своем 50-м заседании 22 апреля и на своем 51-м заседании 23 апреля 2002 года³⁴.

326. Список документов, изданных по пункту 11 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

327. На 16-м заседании 26 марта 2002 года:

a) независимый эксперт, которому поручено рассмотреть существующие международные уголовно-правовые рамки и нормы прав человека, касающиеся защиты от насильственных или недобровольных исчезновений, г-н Манфред Новак внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/71);

b) Председатель-докладчик рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания г-жа Элизабет Одио Бенито внесла на рассмотрение доклад рабочей группы о работе ее десятой сессии (E/CN.4/2002/78).

328. На 31-м заседании 9 апреля 2002 года:

a) Специальный докладчик по внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням г-жа Асма Джахангир внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/74 и Corr.1, Add.1 и Add.1/Corr.1, и Add.2);

b) Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов г-н Парам Кумарасвами внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/72 и Add.1-3);

c) Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания г-н Тео С. ван

³⁴ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

Бовен внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/137), также доклад своего предшественника сэра Найджела С. Родли (E/CN.4/2002/76 и Add.1);

d) Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений г-н Абдельфаттах Амор внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/73 и Add.1 и 2);

e) Председатель Рабочей группы по произвольным задержаниям г-н Луи Жуане внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2002/77 и Add.1 и 2).

329. На 41-м заседании 16 апреля 2002 года:

a) от имени Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение г-на Абида Хуссейна одним из членов секретариата было оглашено заявление в связи с его докладом (E/CN.4/2002/75 и Add.1 и 2);

b) от имени члена Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям г-на Ивана Тошевского и Председателя-докладчика Рабочей группы одним из членов секретариата было оглашено заявление (E/CN.4/2002/79);

c) от имени г-на Тошевского в его качестве члена Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Председателя Совета попечителей одним из членов секретариата было оглашено второе заявление.

330. В общих прениях по пункту 11 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

331. На 50-м заседании 22 апреля 2002 года представитель Коста-Рики внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.5, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Югославия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бразилия, Бурунди, Исландия, Мальта, Панама, Сальвадор. Демократическая Республика Конго вышла из числа авторов проекта резолюции.

332. Представитель Кубы внес на рассмотрение поправку, состоящую в том, чтобы заменить пункты 2-4 и приложение текстом следующего содержания:

"2. *постановляет* возобновить действие мандата Рабочей группы сроком на один год;

3. *просит* Рабочую группу представить окончательный доклад о результатах своей работы ее пятьдесят девятой сессии".

333. С заявлениями в связи с предложенной поправкой выступили представители Китая, Коста-Рики и Сирийской Арабской Республики.

334. На том же заседании представитель Кубы снял предложенную поправку.

335. В соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представитель Кубы внес предложение о том, чтобы Комиссия не принимала решения по данному проекту резолюции E/CN.4/2002/L/5.

336. В связи с этим предложением с заявлениями выступили представители Алжира, Гватемалы, Индии, Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции), Коста-Рики, Кубы, Мексики, Российской Федерации, Уругвая, Чешской Республики, Чили, Южной Африки и Японии.

337. По просьбе представителя Кубы по данному предложению было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого оно было отклонено 28 голосами против 21 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бахрейн, Вьетнам, Замбия, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Уганда, Япония.

Голосовали против: Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Алжир, Демократическая Республика Конго, Камерун, Кения.

338. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по проекту резолюции выступили представители Аргентины, Бахрейна, Канады, Коста-Рики, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Мексики, Уругвая.

339. По просьбе представителя Кубы по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 29 голосами против 10 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Япония.

Воздержались: Алжир, Вьетнам, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда.

340. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/33.

Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии

341. Также на 50-м заседании представитель Кубы внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.36/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бангладеш, Ботсвана, Бурунди, Вьетнам, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Ирак, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Республика Конго, Руанда, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединилась Венесуэла.

342. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Индии и Испании (от имени Европейского союза и ассоциированных стран).

343. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступила представитель Канады.

344. По просьбе представителя Испании по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 29 голосами против 7 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Алжир, Бахрейн, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Чили, Эквадор, Южная Африка.
<i>Голосовали против:</i>	Армения, Бельгия, Германия, Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Швеция.
<i>Воздержались:</i>	Австрия, Аргентина, Бразилия, Гватемала, Испания, Италия, Коста-Рика, Мексика, Перу, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Япония.

345. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Чили.

346. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/34.

Права человека и терроризм

347. На том же заседании представитель Алжира внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.50/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бурунди, Вьетнам, Габон, Грузия, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливан, Мавритания, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Республика Конго, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Судан, Того, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Азербайджан, Беларусь, Венесуэла, Эквадор, Экваториальная Гвинея. Коста-Рика, Перу и Сальвадор вышли из числа авторов проекта резолюции.

348. Представитель Алжира внес в проект резолюции устную поправку, добавив после пункта 5 новый пункт, предложенный Афганистаном в ходе неофициальных консультаций.

349. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Аргентины, Пакистана и Чили.

350. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители следующих стран: Испания (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению), Канада, Ливийская Арабская Джамахирия и Хорватия.

351. По просьбе представителя Испании по данному проекту резолюции с внесенной в него устной поправкой было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 32 голосами при 21 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Япония.

352. На 51-м заседании 23 апреля 2002 года с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Сирийской Арабской Республики.

353. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/35.

354. На том же заседании на рассмотрение Комиссии был внесен проект решения 4, рекомендованный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (E/CN.4/2002/2- E/CN.4/Sub.2/2001/40, глава I). Текст проекта решения гласил следующее:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/18 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года, одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику г-же Каллиоппи Куфе всю необходимую помощь для подготовки ее

второго доклада о ходе работы, обеспечив ей, в частности, возможность поездок в Вену и Нью-Йорк для консультаций с находящимися там компетентными службами и органами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дополнить и расширить свое исследование по существу вопроса и собрать всю необходимую и свежую информацию и данные".

355. Также на том же заседании на рассмотрение Комиссии была внесена поправка (E/CN.4/2002/L.64) к проекту решения 4 Подкомиссии, автором которой являлось Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. В поправке предлагалось заменить проект решения, следующим текстом:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/18 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года, просит Специального докладчика г-жу Каллиоппи Куфу завершить свое исследование по теме «Права человека и терроризм», как это требуется в решении 1998/107 Комиссии от 17 апреля 1998 года и решении 1998/278 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года, и просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику необходимые для этого ресурсы.

356. В связи с принятием резолюции 2002/35 Комиссия не приняла никаких мер по ни по проекту решения 4 Подкомиссии, ни по поправке к нему.

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

357. На 50-м заседании представитель Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.51, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Албания, Ангола, Бурунди, Гаити, Коста-Рика, Мадагаскар, Сан-Марино, Уругвай, Франция, Экваториальная Гвинея, Югославия, Южная Африка.

358. Представитель Швеции внес устное изменение в пункты 4, 12, 13 г) и 14 проекта резолюции.

359. Представитель Пакистана предложила поправку к проекту резолюции, предусматривающую исключение слов "сексуальная ориентация" в пунктах 6 и 12 проекта резолюции.

360. С заявлениями в связи с предложенной поправкой к проекту резолюции выступили представители Ливийской Арабской Джамахирии и Швеции.

361. По просьбе представителя Ливийской Арабской Джамахирии по предложенной поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была отклонена 28 голосами против 15 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индонезия, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того.

Голосовали против: Австрия, Армения, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Воздержались: Аргентина, Индия, Нигерия, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сьерра-Леоне, Уганда, Южная Африка.

362. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Пакистана.

363. По просьбе представителя Саудовской Аравии по данному проекту резолюции с внесенной в него устными изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 36 голосами против 2 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Индия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Замбия, Сирийская Арабская Республика.

Воздержались: Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Индонезия, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Судан, Сьерра-Леоне.

364. На 51-м заседании с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Пакистана.

365. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/36.

Целостность судебной системы

366. На 50-м заседании представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.52, автором которого являлась Российская Федерация. Впоследствии к числу авторов присоединились Беларусь и Республика Молдова.

367. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступила представитель Канады.

368. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Кубы.

369. По просьбе представителей Канады и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 34 голосами при 19 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бурунди, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индонезия, Италия, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Германия, Индия, Испания, Камерун, Канада, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Япония.

370. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/37.

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

371. На том же заседании наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.53, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединились: Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Венесуэла, Камерун, Латвия, Марокко, Монголия, Республика Корея, Республика Молдова, Сенегал, Сьерра-Леоне, Украина, Уругвай, Чили, Экваториальная Гвинея, Южная Африка.

372. На том же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение поправку (E/CN.4/2002/L.72), предложенную к проекту резолюции E/CN.4/2002/L.53. Впоследствии он снял эту поправку. В поправке предлагалось включить после пункта 5 новый пункт, который гласил следующее:

"подтверждает, что все формы индивидуального и коллективного наказания, в частности лишение еды, воды, медикаментов и медицинской помощи, которые сказываются на жизни, здоровье и физическом благосостоянии человека, запрещены и должны быть запрещены международным правом в любое время и в любом месте".

373. На 51-м заседании с заявлением по позиции своей делегации выступил представитель Японии.

374. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/38.

Несовместимость демократии и расизма

375. Также на 51-м заседании представитель Бразилии внес проект резолюции E/CN.4/2002/L.55, авторами которого являлись следующие страны: Азербайджан, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Грузия, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Китай, Мексика, Непал, Парагвай, Перу, Польша, Румыния, Таиланд, Турция, Уругвай, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились: Беларусь, Босния и Герцеговина, Гватемала, Израиль, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Коста-Рика, Марокко, Никарагуа, Республика Молдова, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Чили, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

376. Представитель Бразилии внес устные изменения в пункт 6 проекта резолюции.

377. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/39.

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

378. На том же заседании наблюдатель от Ирландии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.56, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Югославия, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Бурунди, Венесуэла, Доминиканская Республика, Индия, Коста-Рика, Маврикий, Мальта, Панама, Республика Корея, Сальвадор, Сан-Марино, Соединенные Штаты Америки, Того, Чили, Экваториальная Гвинея.

379. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Индии и Пакистана.

380. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/40.

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

381. На 51-м заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.57, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Куба, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Бурунди, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мадагаскар, Республика Корея, Республика Молдова, Сенегал, Хорватия, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Югославия.

382. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/41.

Вопрос о произвольных задержаниях

383. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.58, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания,

Ирландия, Исландия, Испания, Камерун, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бурунди, Италия, Коста-Рика, Республика Молдова, Сенегал, Уругвай, Хорватия, Экваториальная Гвинея.

384. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/42.

Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

385. На 51-м заседании наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.60, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Непал, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Армения, Бурунди, Израиль, Мадагаскар, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал.

386. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁵ данного проекта резолюции.

387. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/43.

Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

388. Также на 51-м заседании представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.61, авторами которого являлись следующие страны: Гватемала, Дания, Исландия, Куба, Мексика, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чили, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились: Аргентина, Армения, Бразилия, Венесуэла, Германия, Испания, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия, Панама, Португалия, Словения, Франция, Швеция, Экваториальная Гвинея.

³⁵ См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

389. Представитель Чили внес устные изменения во второй пункт преамбулы и в пункт 1 проекта резолюции.

390. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/44.

Отказ от военной службы по соображениям совести

391. На том же заседании представитель Хорватии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.62, авторами которого являлись следующие страны: Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Канада, Нидерланды, Польша, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австрия, Босния и Герцеговина, Грузия, Испания, Италия, Коста-Рика, Португалия, Республика Молдова, Сан-Марино, Словакия.

392. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/45.

Дальнейшие меры по развитию и упрочению демократии

393. На 51-м заседании представитель Перу внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.65, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились: Венесуэла, Грузия, Доминиканская Республика, Индия, Коста-Рика, Латвия, Мальта, Непал, Республика Корея, Сальвадор, Сан-Марино, Словения, Тунис, Турция, Экваториальная Гвинея, Югославия, Япония.

394. Представитель Перу внес устные изменения в проект резолюции, включив новый пункт после третьего пункта преамбулы и изменив шестой пункт преамбулы.

395. Представитель Кубы внесла на рассмотрение поправки (E/CN.4/2002/L.71), предложенные к проекту резолюции E/CN.4/2002/L.65, автором которых являлась Куба. Предложенные поправки гласили следующее:

"ДОБАВИТЬ:

1. После третьего пункта преамбулы включить новый пункт следующего содержания:

«вновь подтверждая, что демократия основывается на свободном выражении воли народа определять вою собственную политическую,

экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни».

2. Сразу после него включить новый пункт следующего содержания:

«признавая, что демократия несовместима с положением народов, находящихся под колониальным или имеющим другую форму иностранным господством или иностранной оккупацией, ибо для этих народов демократия резко подорвана, а их права человека и основные свободы систематически нарушаются».

3. После пункта 1 включить новый пункт следующего содержания и соответственно изменить нумерацию последующих пунктов:

2. *«заявляет также, что, хотя всем демократиям присущи общие черты, не существует одной универсальной модели демократии».*

4. После пункта 3 (перенумерованного в пункт 4) включить новый пункт следующего содержания:

5. *«вновь подтверждает, что право на развитие, как это указано в Декларации о праве на развитие, является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью основных прав человека».*

Исключить:

5. В девятом пункте преамбулы первоначального проекта резолюции исключить слова «и Межамериканскую демократическую хартию 2001 года».

6. В пункте 1 исключить слова «плюралистическую систему политических партий и организаций, разделение властей».

7. В пункте 4 (перенумерованного в пункт 6) исключить слова «включая Конференцию по переходу к демократическому обществу и упрочению демократии, проведенную в Мадриде в октябре 2001 года».

8. Исключить пункт 5 и соответственно изменить нумерацию последующих пунктов".

396. На том же заседании представитель Кубы сняла все предложенные изменения за исключением пунктов 2 и 8 предложенных поправок.

397. С заявлениями в связи с поправками, предложенными к проекту резолюции, выступили представители Индии, Испании (от имени Европейского союза и ассоциированных стран), Китая и Перу.

398. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования по поправкам, предложенным к проекту резолюции, выступил представитель Индии.

399. По просьбе представителя Кубы по пунктам 2 и 8 предложенных ею к проекту резолюции поправок было проведено раздельное и заносимое в отчет о заседании голосование.

400. Пункт 2 предложенных поправок был отклонен 25 голосами против 22 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Бурунди, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Уганда, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Воздержались: Венесуэла, Индия, Нигерия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне.

401. Пункт 8 предложенных поправок был отклонен 37 голосами против 9 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Голосовали против: Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Мексика, Нигерия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Бахрейн, Замбия, Кения, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сьерра-Леоне.

402. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Алжира, Венесуэлы, Индии, Кубы и Ливийской Арабской Джамахирии.

403. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по проекту резолюции выступили представители Демократической Республики Конго, Сирийской Арабской Республики и Судана.

404. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции с внесенными в него изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 43 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Коста-Рика, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Вьетнам, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне.

405. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Бахрейна.

406. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/46.

Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних

407. Также на 51-м заседании представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.67, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Финляндия, Хорватия, Швеция, Экваториальная Гвинея. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Албания, Ангола, Босния и Герцеговина, Бурунди, Коста-

Рика, Латвия, Люксембург, Парагвай, Словакия, Турция, Украина, Франция, Чили, Швейцария, Эфиопия, Япония.

408. Представитель Австрии внес устные изменения в пункт 17 проекта резолюции.

409. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Алжира и Российской Федерации.

410. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/47.

Право на свободу убеждений и их свободное выражение

411. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.69, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Югославия, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Армения, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Грузия, Доминиканская Республика, Индия, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Мадагаскар, Марокко, Никарагуа, Панама, Республика Корея, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сьерра-Леоне, Уругвай, Хорватия, Чили, Экваториальная Гвинея, Южная Африка.

412. Представитель Канады внес устные изменения в пункты 7, 13 и 15 проекта резолюции.

413. Представитель Кубы снял поправки (E/CN.4/2002/L.70) к проекту резолюции E/CN.4/2002/L.69, автором которого являлась Куба. Предложенные поправки гласили следующее:

"1. Добавить в качестве нового пункта пункт 86 Дурбанской декларации, который гласит:

«вновь подтверждает, что распространение всех идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, должно быть объявлено преступлением, караемым законом, с должным учетом принципов, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, и прав, четко оговоренных в статье 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;»

2. Добавить в качестве нового пункта проекта резолюции следующий текст:

«вновь подтверждает, что осуществление свободы информации требует в качестве неотъемлемого своего элемента готовность и возможность

пользоваться привилегиями этой свободы без злоупотреблений и предполагает в качестве основополагающего условия соблюдение морального обязательства по сбору фактов без ущерба для кого бы то ни было и по распространению знаний без злого умысла;»

3. Добавить в качестве нового пункта проекта резолюции текст, основанный на тексте статьи VI Декларации об основных принципах, касающихся вклада средств массовой информации в укрепление мира и международного взаимопонимания, в развитие прав человека и в борьбу против расизма и апартеида и подстрекательства к войне, провозглашенной в ноябре 1978 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Этот пункт гласил следующее:

«подчеркивает важность создания нового равновесия и улучшения взаимобмена в распространении информации на международном уровне и, в частности, необходимость устранения неравномерности в распространении информации, предназначенной для и исходящей из развивающихся стран;»».

414. С заявлениями в связи с проектом резолюции с внесенными в него устными изменениями выступили представители Алжира, Германии и Пакистана.

415. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁶ данного проекта резолюции.

416. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/48.

³⁶ Там же.

ХII. Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы: а) насилие в отношении женщин

417. Комиссия рассмотрела пункт 12 своей повестки дня одновременно с пунктом 13 (см. главу XIII) на своем 33-м заседании 10 апреля, на своих 43 и 44-м заседаниях 17 апреля и на своем 51-м заседании 23 апреля 2002 года³⁷.

418. Список документов, изданных по пункту 12 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

419. На 33-м заседании 10 апреля 2002 года:

а) с заявлением выступил Председатель Комиссии по положению женщин г-н Отман Джеранди;

б) Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жа Радхика Кумарасвами внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/83 и Add.1-3);

с) с заявлением выступила Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин г-жа Шарлотта Абака.

420. В ходе общих прений по пункту 12 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

421. На 51-м заседании 23 апреля 2002 года представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.59, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Исландия, Италия, Камерун, Канада, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились: Албания, Андорра, Армения, Беларусь, Бурунди, Германия, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Маврикий, Мальта, Никарагуа, Республика Молдова, Сальвадор, Сенегал, Словения, Экваториальная Гвинея, Южная Африка.

³⁷ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

422. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/50.

Торговля женщинами и девочками

423. Также на 51-м заседании наблюдатель от Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.63, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Непал, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Конго, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Алжир, Ангола, Андорра, Армения, Бельгия, Гватемала, Германия, Грузия, Замбия, Израиль, Индонезия, Испания, Кения, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Марокко, Нигерия, Португалия, Сан-Марино, Соединенные Штаты Америки, Судан, Швеция, Югославия.

424. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/51.

Искоренение насилия в отношении женщин

425. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.66, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Греция, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Ангола, Андорра, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Грузия, Дания, Замбия, Израиль, Кения, Колумбия, Латвия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мозамбик, Монголия, Никарагуа, Сальвадор, Словения, Тунис, Уругвай, Франция, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

426. Представитель Канады внесла устные изменения в девятый пункт преамбулы и в пункты 6 и 14 d) проекта резолюции.

427. С заявлением в связи с проектом резолюции выступила представитель Кубы.

428. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/52.

XIII. Права ребенка

429. Комиссия рассмотрела пункт 13 своей повестки дня одновременно с пунктом 12 (см. главу XII) на своем 35-м заседании 11 апреля, на своих 43 и 44-м заседаниях 17 апреля, на своем 45-м заседании 18 апреля и на своем 58-м заседании 26 апреля 2002 года³⁸

430. Список документов, изданных по пункту 13 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

431. На 35-м заседании 11 апреля 2002 года:

а) Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах г-н Олара А. Отунну внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/85);

б) Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-н Хуан Мигель Петит внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/88).

432. В ходе общих прений по пункту 13 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Похищение детей из северной части Уганды

433. На 51-м заседании 23 апреля 2002 года представитель Нигерии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.19, автором которого являлась Нигерия (от имени Группы африканских государств).

434. С заявлениями в связи с этим проектом резолюции выступили представители Демократической Республики Конго и Уганды.

435. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 2002/53.

Права ребенка

436. На 58-м заседании 26 апреля 2002 года представитель Уругвая (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.68/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и

³⁸ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Литва, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Того, Тунис, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Армения, Афганистан, Бангладеш, Боливия, Бурунди, Гаити, Демократическая Республика Конго, Замбия, Израиль, Индия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Кот-д'Ивуар, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мальта, Марокко, Мозамбик, Монако, Нигерия, Новая Зеландия, Пакистан, Панама, Республика Конго, Российская Федерация, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Судан, Сьерра-Леоне, Турция, Уганда, Украина, Экваториальная Гвинея, Япония.

437. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Испании (от имени Европейского союза, а также Канады).

438. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁹ данного проекта резолюции.

439. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/92.

³⁹ См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

XIV. Конкретные группы и лица:

- a) трудящиеся-мигранты;**
- b) меньшинства;**
- c) массовые исходы и перемещенные лица;**
- d) другие уязвимые группы и лица**

440. Комиссия рассмотрела пункт 14 своей повестки дня одновременно с пунктом 15 (см. главу XV) на своем 36-м заседании 11 апреля, на своем 39-м заседании 15 апреля, на своем 52-м заседании 23 апреля, на своих 53 и 54-м заседаниях 24 апреля и на своем 55-м заседании 25 апреля 2002 года⁴⁰.

441. Список документов, изданных по пункту 14 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

442. На 36-м заседании 11 апреля 2002 года:

a) Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов г-жа Габриэла Родригес Писарро внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/94 и Add.1);

b) Представитель Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах г-н Фрэнсис М. Денг внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/95 и Add.1-3);

c) членом Совета попечителей Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства г-ном Тео ван Бовеном было зачитано заявление от имени Председателя Совета г-на Свами Агнивеша в связи с докладом Генерального секретаря Фонда (E/CN.4/2002/93 и Согг.1).

443. На 39-м заседании 15 апреля 2002 года с заявлением выступил помощник Генерального директора по вопросам культуры Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры г-н Мунир Бушенаки.

444. На 52-м заседании 23 апреля 2002 года сотрудником Секретариата было зачитано заявление от имени Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу о положении инвалидов г-на Бенгта Линдквиста.

445. В ходе общих прений по пункту 14 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

⁴⁰ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

446. На 55-м заседании 25 апреля 2002 года представитель Мексики внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.73, авторами которого являлись следующие страны: Азербайджан, Бангладеш, Боливия, Босния и Герцеговина, Гаити, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Египет, Колумбия, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор.

447. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II раздела А, резолюция 2002/54.

448. После принятия резолюции представитель Канады выступил с заявлением, разъясняющим позицию его делегации.

Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека

449. На том же заседании представитель Индии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.75, авторами которой являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Бразилия, Бутан, Гватемала, Германия, Дания, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Мексика, Непал, Норвегия, Пакистан, Российская Федерация, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Филиппины, Франция, Швеция, Шри-Ланка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Алжир, Босния и Герцеговина, Грузия, Ирландия, Кипр, Коста-Рика, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Нидерланды, Перу, Португалия, Республика Корея, Сенегал, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чили, Эквадор.

450. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II раздела А, резолюция 2002/55.

Внутренние перемещенные лица

451. Также на 55-м заседании представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.76, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Ангола, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Таиланд, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Аргентина, Армения, Грузия, Мексика, Перу, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Эквадор, Эфиопия, Япония.

452. Представитель Австрии внес устные изменения в четвертый, шестой и седьмой пункты преамбулы, а также в пункты 1, 3, 5, 10, 15, 16 и 21 проекта резолюции.

453. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Индии, Пакистана и Судана.

454. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/56.

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

455. На том же заседании наблюдатель от Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.77, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Ангола, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Дания, Италия, Канада, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Болгария, Грузия, Исландия, Коста-Рика, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Украина, Уругвай, Эквадор.

456. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/57.

Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

457. На 55-м заседании наблюдатель от Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.78, авторами которого являлись следующие страны: Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гана, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Камбоджа, Колумбия, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Мозамбик, Никарагуа, Панама, Перу, Сальвадор, Свазиленд, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Куба и Сенегал.

458. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/58.

Защита мигрантов и их семей

459. На том же заседании представитель Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.80, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Аргентина, Гватемала, Куба, Перу, Сальвадор, Сирийская Арабская Республика, Уругвай, Чили, Эквадор, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились: Армения, Бангладеш, Гаити, Панама, Сенегал.

460. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/59.

Пропавшие без вести лица

461. Также на 55-м заседании наблюдатель от Азербайджана внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.81, авторами которого являлись следующие страны: Азербайджан, Ангола, Афганистан, Босния и Герцеговина, Бурунди, Грузия, Демократическая Республика Конго, Египет, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан. Впоследствии к числу авторов присоединились: Армения, Италия, Казахстан, Кипр, Панама, Сенегал, Украина, Югославия.

462. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Армении и Индии.

463. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/60.

Права человека инвалидов

464. На том же заседании наблюдатель от Ирландии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.84, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея. Впоследствии к числу авторов присоединились: Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Грузия, Доминиканская Республика, Марокко, Никарагуа, Сан-Марино, Сенегал, Турция, Украина, Уругвай, Чили, Югославия, Япония.

465. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/61.

Права человека мигрантов

466. Также на 55-м заседании представитель Мексики внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.86, авторами которого являлись следующие страны: Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Гаити, Гватемала, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Египет, Индия, Индонезия, Йемен, Кения, Коста-Рика, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Португалия,

Республика Конго, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

467. Представитель Мексики внесла устные изменения в четырнадцатый пункт преамбулы и пункты 3, 4 и 24 проекта резолюции.

468. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴¹ данного проекта резолюции.

469. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/62.

Права неграждан

470. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 6, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/2002/2-E/CN.4/Sub.2/2001/40, глава 1).

471. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/107.

⁴¹ См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

XV. Вопросы коренных народов

472. Комиссия рассмотрела пункт 15 своей повестки дня одновременно с пунктом 14 (см. главу XIV) на своих 39 и 40-м заседаниях 15 апреля, на своем 52-м заседании 23 апреля, на своих 53 и 54-м заседаниях 24 апреля и на своем 55-м заседании 25 апреля 2002 года⁴².

473. Список документов, изданных по пункту 15 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

474. На 39-м заседании 15 апреля 2002 года:

а) Специальный докладчик по вопросу о правах человека и основных свободах коренных народов г-н Родольфо Ставенхаген внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/97 и Add.1);

б) Председатель-докладчик Рабочей группы для разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов г-н Луис Энрике Чавес внес на рассмотрение доклад рабочей группы (E/CN.4/2002/98);

с) Специальный докладчик Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-жа Эрика-Ирен Даес внесла на рассмотрение свой доклад о коренных народах и их связи с землей (E/CN.4/Sub.2/2001/21).

475. На том же заседании г-н Майкл Додсон выступил с заявлением в качестве Председателя Консультативной группы Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов; кроме того, он выступил со вторым заявлением от имени Председателя Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов г-жи Виктории Таули-Корпус.

476. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

477. На 55-м заседании 25 апреля 2002 года наблюдатель от Новой Зеландии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.79, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Аргентина, Бразилия, Гватемала, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Перу,

⁴² См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Германия, Коста-Рика, Российская Федерация, Украина.

478. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступила представитель Пакистана.

479. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴³ данного проекта резолюции.

480. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/63.

481. В связи с принятием резолюции 2002/63 Комиссия не приняла никаких мер по проектам решений 2 и 3, рекомендованных Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. Е/CN.4/2002/2-Е/CN.4/Sub.2/2001/40, глава I).

Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

482. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/2002/L.83, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Албания, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Греция, Дания, Испания, Канада, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австрия, Германия, Доминиканская Республика, Кипр, Коста-Рика, Швеция, Эквадор.

483. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁴ данного проекта резолюции.

484. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/64.

Права человека и вопросы коренных народов

485. Также на 55-м заседании представитель Мексики (также от имени Гватемалы) внесла на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/2002/L.85, авторами которого являлись

⁴³ См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

⁴⁴ Там же.

следующие страны: Армения, Бурунди, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Испания, Италия, Кипр, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Панама, Перу, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Аргентина, Бразилия, Доминиканская Республика, Канада, Коста-Рика, Новая Зеландия, Португалия, Руанда, Хорватия.

486. На том же заседании представитель Мексики внесла устные изменения в шестой пункт преамбулы и в пункт 14 проекта резолюции. Она также предложила исключить пункт 13, который гласил следующее:

"13. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать основные международные договоры по правам человека или присоединиться к ним в срочном порядке в целях обеспечения универсальной ратификации к 2005 году и содействия укреплению поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов;"

487. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁵ данного проекта резолюции.

488. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/65.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

489. На том же заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесла на рассмотрение поправку (E/CN.4/2002/L.74), автором которой являлось Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, к проекту решения 7, рекомендованный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2002/2-E/CN.4/Sub.2/2001/40, глава I). Поправка состояла в том, чтобы заменить текст проекта решения 7 новым текстом.

490. На том же заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесла устные изменения в предложенную поправку.

491. Представитель Кубы внес устные изменения в предложенную поправку.

492. На этот же заседании представитель Пакистана внесла дополнительные устные поправки в предложенную поправку.

⁴⁵ Там же.

493. На том же заседании с заявлениями в связи с предложенной поправкой выступили представители Алжира и Аргентины.

494. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁶ принятия предложенной поправки.

495. Поправка (E/CN.4/2002/L.74) к проекту решения 7 Подкомиссии в пересмотренном виде с внесенными в неё устными изменениями была принята без голосования. Текст принятой поправки см. в главе II раздела В, решение 2002/108.

496. В связи с принятием решения 2002/108 не было принято никаких мер по проекту решения 7 Подкомиссии.

⁴⁶ Там же.

XVI. Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:

- а) доклад и проекты решений;**
- б) выборы членов**

497. Комиссия рассмотрела пункт 16 своей повестки дня совместно с пунктами 17-20 (см. главы XVII-XX) на своем 52-м заседании 23 апреля и на своем 55-м заседании 25 апреля 2002 года⁴⁷.

498. Список документов, изданных по пункту 16 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

499. В ходе общих прений по пункту 16 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, а также неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

а) Доклад и проекты решений

500. На 52-м заседании 23 апреля 2002 года Председатель Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят третьей сессии г-н Дэвид Вайсбродт внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/99 и Согг.1).

Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

501. На 55-м заседании 25 апреля 2002 года наблюдатель от Люксембурга внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.87, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швеция, Эстония, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Армения, Мальта, Украина, Чили, Швейцария.

502. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/66.

503. Ввиду принятия резолюции 2002/66 Комиссией не были приняты меры по проектам решений 8 и 9, рекомендованным Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2002/2 - E/CN.4/Sub.2/2001/40, глава 1).

⁴⁷ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

504. На том же заседании представитель Нигерии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/2002/L.114, автором которого являлась Нигерия (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к авторам присоединились Куба, Пакистан и Уругвай.

505. С заявлением в связи с проектами решений выступил представитель Канады (также от имени Австралии).

506. По просьбе представителя Канады по данному проекту решения было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 52 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Канада.

507. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/109.

в) Выборы членов

508. Комиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая фамилии кандидатов для избрания в члены Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также их биографические данные (E/CN.4/2002/100 и Add.1 и 2).

509. В соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета 1334 (XLIV) от 31 мая 1968 года и 1986/35 от 23 мая 1986 года и его решениями 1978/21 от 5 мая 1978 года и 1987/102 от 6 февраля 1987 года Комиссия по правам человека на своей сорок четвертой сессии (39-е заседание от 29 февраля 1988 года) избрала тайным голосованием 26 членов Подкомиссии из числа экспертов, выдвинутых государствами - членами Организации Объединенных Наций, на следующей основе: а) семь членов от африканских государств; б) пять - от азиатских государств; в) три - от восточноевропейских государств; г) пять - от латиноамериканских и карибских государств; е) шесть - от западноевропейских и других государств.

510. Согласно резолюции 1986/35 Экономического и Социального Совета члены Подкомиссии избираются сроком на четыре года, а половина членского состава и соответствующих заместителей, если таковые имеются, избирается каждые два года.

511. Поскольку срок полномочий половины членов Подкомиссии истек, Комиссии было необходимо избрать новых членов Подкомиссии и их заместителей в соответствии со следующей схемой: три члена от африканских государств; три - от азиатских государств; один - от восточноевропейских государств; три - от латиноамериканских и карибских государств и три - от западноевропейских и других государств.

512. На своем 55-м заседании 25 апреля 2002 года Комиссия без голосования назначила 13 членов Подкомиссии и их соответствующих заместителей, если таковые имеются, на четырехлетний период. Были назначены следующие кандидаты:

Африканские государства

г-жа Лалаина Ракотоаризоа	Мадагаскар
г-н Руи Балтазар Душ Сантуш Алвиш	Мозамбик
г-н Кристиану Душ Сантуш*	
г-н Эль-Хаджи Гиссе	Сенегал

Азиатские государства

г-н Чэнь Шицю	Китай
г-н Лю Синьшэн*	
г-н Соли Джаханджир Сорабджи	Индия
г-н Абдул Саттар	Пакистан
г-н Халид Азиз Бабар*	

Восточноевропейские государства

г-н Владимир А. Карташкин	Российская Федерация
г-н Олег С. Мальгинов*	

Латиноамериканские и Карибские государства

г-н Паулу Серджиу Пиньейру	Бразилия
г-жа Марилья Сарденберг Зелнер Гонсалвис*	
г-н Хосе Бенгоа	Чили
г-жа Флоризель О'Коннор	Ямайка

Западноевропейские и другие государства

г-н Эммануэль Деко	Франция
г-жа Мишель Пикар*	
г-жа Каллиоппи К. Куфа	Греция
г-н Николаос Заикос*	
г-жа Франсуаза Хэмпсон	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

* Заместитель

XVII. Поощрение и защита прав человека:

- а) состояние Международных пактов о правах человека;**
- б) правозащитники;**
- с) информация и образование;**
- д) наука и окружающая среда**

513. Комиссия рассмотрела пункт 17 своей повестки дня совместно с пунктами 16 и 18-20 (см. главы XVI и XVIII-XX) на своем 45-м заседании 18 апреля, на своем 52-м заседании 23 апреля, на своем 56-м заседании 25 апреля и на своем 57-м заседании 26 апреля 2002 года⁴⁸.

514. Список документов, изданных по пункту 17 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

515. На 45-м заседании, состоявшемся 18 апреля 2002 года, Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках г-жа Хина Джилани представила свой доклад (E/CN.4/2002/106 и Add.1 и 2).

516. На 52-м заседании 23 апреля 2002 года г-н Мигель Альфонсо Мартинес, Специальный докладчик Подкомиссии по вопросу о правах и обязанностях человека, представил свой доклад (E/CN.4/2002/107 и Согг.1).

517. В общих прениях по пункту 17 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели а также представители неправительственных организаций. Список ораторов содержится в приложении III к настоящему докладу.

Правозащитники

518. На 56-м заседании 25 апреля 2002 года наблюдатель от Норвегии представил проект резолюции E/CN.4/2002/L.89, авторами которого являлись: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Югославия, Южная Африка. Впоследствии к авторам присоединились: Доминиканская Республика, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Сан-Марино, Сенегал, Тунис, Украина, Уругвай, Чили, Швейцария.

⁴⁸ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

519. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/70.

Поощрение права народов на мир

520. На том же заседании представитель Кубы представила проект резолюции E/CN.4/2002/L.90, авторами которого являлись следующие страны: , Алжир, Ангола, Бенин, Ботсвана, Бурунди, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Йемен, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мозамбик, Республика Конго, Руанда, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Экваториальная Гвинея. Впоследствии к авторам проекта присоединился Тунис.

521. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Испании (от имени государств - членов Европейского Союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению) и Канады.

522. По просьбе представителя Испании по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 33 голосами против 15 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Армения, Бахрейн, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Гватемала, Индия и Сенегал.

523. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/71.

Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

524. Также на 56-м заседании представитель Кубы внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.91, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бенин, Ботсвана, Бурунди, Вьетнам, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Ирак, Йемен, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Пакистан, Республика Конго, Руанда, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бангладеш, Катар и Малайзия.

525. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению).

526. По просьбе представителя Испании по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 32 голосами против 15 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Аргентина, Гватемала, Мексика, Перу, Уругвай, Чили.

527. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/72.

Права человека и международная солидарность

528. На 56-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.92, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Вьетнам, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Ирак, Йемен, Кения, Китай,

Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Республика Конго, Руанда, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Экваториальная Гвинея, Эфиопия. Впоследствии к авторам проекта присоединились Египет, Камерун и Эквадор.

529. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению) и Канады.

530. По просьбе представителей Испании по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 38 голосами против 15. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

531. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/73.

Права и обязанности человека

532. На том же заседании представитель Индонезии представил проект решения E/CN.4/2002/L.95, авторами которого являлись следующие страны: Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Непал, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Филиппины, Шри-Ланка. Впоследствии к авторам проекта присоединились: Алжир, Исламская Республика Иран, Малайзия, Нигерия, Свазиленд, Того.

533. Представитель Индонезии внес устные изменения в пункт 1 проекта решения.

534. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению).

535. По просьбе представителя Испании по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 33 голосами против 14 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Аргентина, Армения, Гватемала, Коста-Рика, Перу, Республика Корея.

536. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/110.

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы)

537. На 56-м заседании представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.97, авторами которого являлись следующие страны: Гватемала, Дания, Ирландия, Коста-Рика, Мексика, Чешская Республика. Впоследствии к авторам проекта присоединились: Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Венесуэла, Грузия, Доминиканская Республика, Испания, Италия, Канада, Норвегия, Перу, Португалия, Республика Корея, Сенегал, Словакия, Таиланд, Тунис, Украина, Уругвай, Хорватия, Эквадор, Япония.

538. Представитель Коста-Рики внес устные изменения в проект резолюции, включив в новый пункт 5, изменив нумерацию последующих пунктов и внося изменения в прежние пункты 11, 12, 14 и 16.

539. С заявлением в связи с этим проектом резолюции выступил представитель Индии.

540. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/74.

Права человека и окружающая среда как составляющая часть устойчивого развития

541. На том же заседании представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.98, автором которого являлась Коста-Рика. Впоследствии к авторам проекта присоединились Грузия, Перу, Уругвай и Швейцария.

542. Представитель Коста-Рики внес в проект резолюции устные изменения с учетом текста, предоставленного членам Комиссии.

543. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/75.

Резолюция 2001/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года об оговорках к договорам о правах человека

544. Также на 56-м заседании представитель Японии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/2002/L.100/Rev.1, автором которого являлась Японией (от имени Группы азиатских стран).

545. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/111.

Основополагающие стандарты гуманности

546. На том же заседании наблюдатель от Норвегии внесла на рассмотрение проект решения E/CN.4/2002/L.100/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Дания, Ирландия, Испания, Канада, Латвия, Мексика, Норвегия, Польша, Сенегал, Финляндия, Швейцария, Швеция, Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились: Бельгия, Грузия, Исландия, Португалия, Украина, Эквадор.

547. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/112.

Роль благого управления в поощрении прав человека

548. На 56-м заседании наблюдатель от Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.102, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Албания, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Сингапур, Словакия, Словения,

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Хорватия, Чили, Швеция, Южная Африка, Япония. Впоследствии к авторам проекта присоединились: Австрия, Азербайджан, Армения, Греция, Италия, Камбоджа, Колумбия, Коста-Рика, Мальта, Нидерланды, Перу, Республика Молдова, Сенегал, Сьерра-Леоне, Франция, Эквадор, Югославия.

549. Заявление в связи с этим проектом резолюции было сделано представителем Пакистана.

550. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/76.

Вопрос о смертной казни

551. На том же заседании представитель Испании (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.104, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Югославия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Боливия и Гондурас.

552. Заявления в связи с проектом резолюции были сделаны представителями Алжира и Индии.

553. Представитель Индии предложил внести поправку в проект резолюции исключив подпункт g) пункта 4, подпункт b) пункта 5 и пункт 7.

554. По просьбе представителя Индии по предложенной поправке к проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была отклонена 18 голосами против 27 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бахрейн, Бурунди, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Куба, Малайзия, Нигерия, Республика Корея, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Япония.

Голосовали против:

Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Германия, Испания, Италия,

Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор.

Воздержались: Гватемала, Замбия, Камерун, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан, Сенегал, Уганда.

555. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по данному проекту резолюции выступили представители Демократической Республики Конго, Ливийской Арабской Джамахирии и Саудовской Аравии (также от имени следующих стран: Алжир, Бахрейн, Бурунди, Вьетнам, Индонезия, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Япония).

556. По просьбе представителя Демократической Республики Конго по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 25 голосами против 20 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Алжир, Бахрейн, Бурунди, Вьетнам, Индонезия, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Япония.

Воздержались: Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Камерун, Кения, Куба, Сенегал.

557. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/77.

Состояние международных пактов о правах человека

558. Также на 56-м заседании наблюдатель от Финляндии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.107, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Афганистан, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта,

Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Аргентина и Франция.

559. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/78.

Безнаказанность

560. На том же заседании представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.109, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Албания, Бельгия, Босния и Герцеговина, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Югославия, Южная Африка. Впоследствии к авторам проекта присоединились: Австрия, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Греция, Грузия, Коста-Рика, Латвия, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сьерра-Леоне, Швеция, Эквадор.

561. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/79.

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

562. На 57-м заседании 26 апреля 2002 года представитель Южной Африки представил проект резолюции E/CN.4/2001/L.115, авторами которого являлись Китай и Южная Африка (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран).

563. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по проекту резолюции выступили представители Испании (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции), Канады и Сирийской Арабской Республики.

564. По просьбе представителя Канады по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 40 голосами при 13 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика,

Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция.

565. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/86.

Защита прав человека в борьбе с терроризмом

566. На 58-м заседании 26 апреля 2002 года представитель Мексики сняла с рассмотрения проект резолюции E/CN.4/2002/L.110, авторами которого являлись следующие страны: Бельгия, Бразилия, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор. Впоследствии к авторам проекта присоединились: Австрия, Греция, Исландия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мальта, Нигерия, Новая Зеландия, Румыния, Словения, Уругвай. Проект резолюции гласил следующее:

"Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая первоочередную важность прав человека и основных свобод и защиты невиновных лиц при любых обстоятельствах, в том числе в борьбе с терроризмом и угрозой терроризма,

подчеркивая, что каждый имеет право на все права и свободы, признанные во Всеобщей декларации прав человека, без дискриминации по какому-либо признаку, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, и что этот принцип действует в любых ситуациях,

учитывая, что Совет Безопасности принял резолюцию 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, призывающую государства принять меры по борьбе с терроризмом, и резолюцию 1377 (2001) Совета от 12 ноября 2001 года, в которой признается, в частности, ценность помощи и наилучшей практики в борьбе с терроризмом,

1. *напоминает* государствам об их обязанности обеспечивать, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом соответствовали их обязательствам по

международному праву в области прав человека, международному праву беженцев и международному гуманитарному праву и учитывали соответствующие комментарии, заключительные замечания и соображения договорных органов по правам человека и рекомендации соответствующих специальных процедур и механизмов Комиссии по правам человека;

2. *постановляет* просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека дать указания по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также:

a) предоставлять государствам и органам Организации Объединенных Наций помощь и консультации;

b) давать государствам конкретные и своевременные рекомендации о применении международного права, в частности права в области прав человека, в связи с принимаемыми или предлагаемыми мерами, законами и практикой;

c) анализировать воздействие антитеррористических мер, законов и практики на поощрение и защиту прав человека и основных свобод;

d) опираться на работу, опыт, рекомендации и решения различных уставных и договорных процедур по правам человека и других соответствующих органов и с этой целью запрашивать, получать и обмениваться информацией из всех соответствующих источников, включая правительства и международные неправительственные организации;

3. *просит* Верховного комиссара представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и полный аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции - Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии".

567. В связи со снятием проекта резолюции с рассмотрения с заявлением выступил представитель Франции.

XVIII. Эффективное функционирование механизмов в области прав человека:

- a) договорные органы;**
- b) национальные учреждения и региональные мероприятия;**
- c) адаптация и укрепление механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека**

568. Комиссия рассмотрела пункт 18 своей повестки дня одновременно с пунктами 16, 17, 19 и 20 (см. главы XVI, XVII, XIX и XX) на своем 46-м заседании 18 апреля, на своем 52-м заседании 23 апреля, на своих 53 и 54-м заседаниях 24 апреля, на своем 56-м заседании 25 апреля и на своем 57-м заседании 26 апреля 2002 года⁴⁹.

569. Список документов, изданных по пункту 18 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

570. В ходе общих прений по пункту 18 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители национальных учреждений и неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

571. На 56-м заседании 25 апреля 2002 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.94, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Исламская Республика Иран, Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Республика Конго, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Уганда, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, Малайзия, Перу и Уругвай.

572. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители следующих стран: Испания (от имени государств-членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Бельгии, Германии, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции

⁴⁹ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

и Швеции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Польша и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению), Канада, Российская Федерация.

573. По просьбе представителя Испании по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 36 голосами против 14 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержались: Гватемала, Мексика, Хорватия.

574. На 57-м заседании 26 апреля 2002 года с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Японии.

575. Текст принятой резолюции см. в главе II, разделе А, резолюция 2002/80.

Защита персонала Организации Объединенных Наций

576. Также на 57-м заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.96, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Ангола, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва, Люксембург, Мальта, Мозамбик, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швеция, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Андорра, Бразилия, Венесуэла, Грузия, Лихтенштейн, Нидерланды, Сенегал, Украина, Хорватия, Швейцария, Япония.

577. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/81.

Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

578. На том же заседании наблюдатель от Ливана внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.99, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Йемен, Катар, Кипр, Китай, Кувейт, Ливан, Монголия, Непал, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Оман, Республика Корея, Таиланд, Филиппины, Япония.

579. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2002/82.

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

580. На 57-м заседании наблюдатель от Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.103, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Латвия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Того, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились: Азербайджан, Аргентина, Босния и Герцеговина, Израиль, Индия, Индонезия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Мальта, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уганда, Украина, Франция, Хорватия, Швеция, Эквадор, Югославия, Южная Африка, Япония.

581. Наблюдатель от Австралии внес устные изменения в проект резолюции, изменив девятый пункт преамбулы и пункт 2.

582. Проект резолюции с внесенными в него устными изменения был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/83.

Права человека и тематические процедуры

583. На том же заседании представитель Чешской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.105, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Литва, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австрия, Бельгия, Италия, Коста-Рика.

584. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵⁰ данного проекта резолюции.

585. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/84.

Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

586. Также на 57-м заседании представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.112, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Канада, Кипр, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Финляндия, Чили, Швейцария. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Венгрия, Грузия, Испания, Италия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Франция, Хорватия, Швеция, Южная Африка, Япония.

587. В соответствии с правилом 28 правил процедур функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵¹ данного проекта резолюции.

588. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/85.

⁵⁰ См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

⁵¹ Там же.

XIX. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека

589. Комиссия рассмотрела пункт 19 своей повестки дня одновременно с пунктами 16, 17, 18 и 20 (см. главы XVI-XVIII и XX) на своем 46-м заседании 18 апреля, на своем 47-м заседании 19 апреля, на своем 50-м заседании 22 апреля, на своем 52-м заседании 23 апреля и на своем 57-м заседании 26 апреля 2002 года⁵².

590. Список документов, изданных по пункту 19 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

591. На 46-м заседании 18 апреля 2002 года независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Сомали г-н Ганим Альнаджар внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/119).

592. На 47-м заседании 19 апреля 2002 года Председатель Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека г-жа Лейла И. Такла выступила с заявлением.

593. На 50-м заседании 22 апреля 2002 года Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека в Камбодже г-н Петер Лойпрехт внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2002/118).

594. На 52-м заседании 23 апреля 2002 года независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити г-н Луи Жуане выступил с заявлением.

595. В ходе общих прений по пункту 19 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека

596. На 57-м заседании 26 апреля 2002 года представитель Индии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.108/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Албания, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лихтенштейн, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция, Эфиопия, Югославия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились:

⁵² См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

Австрия, Азербайджан, Ангола, Аргентина, Армения, Бенин, Босния и Герцеговина, Венесуэла, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Канада, Катар, Люксембург, Мадагаскар, Мозамбик, Монголия, Нидерланды, Оман, Перу, Португалия, Республика Конго, Свазиленд, Сенегал, Судан, Сьерра-Леоне, Турция, Украина, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

597. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/87.

Помощь Сомали в области прав человека

598. На том же заседании представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.111, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединилась Греция.

599. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵³ данного проекта резолюции.

600. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/88.

Положение в области прав человека в Камбодже

601. Также на 57-м заседании представитель Японии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2002/L.113, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Германия, Дания, Исландия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швейцария, Швеция, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Бельгия, Греция, Ирландия, Испания, Португалия, Франция.

602. Представитель Японии внес устные поправки в пункты 8 и 13 проекта резолюции.

603. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил наблюдатель от Камбоджи.

604. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку

⁵³ См. сноску 2, выше (глава III, пункт 41).

административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵⁴ данного проекта резолюции.

605. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/89.

Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити

606. На 57-м заседании Председатель от имени Комиссии выступил с заявлением относительно технического сотрудничества и положения в области прав человека в Гаити. (Текст заявления см. в пункте 607, ниже.)

Заявление Председателя

607. В ходе рассмотрения пункта 19 повестки дня Председатель выступил с заявлением, текст которого гласил следующее:

"Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити

1. Комиссия приветствует недавнее назначение нового независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, хотя при этом выражает сожаление по поводу того, что этого не было сделано ранее.
2. Комиссия приветствует и поощряет усилия правительства Гаити, Организации американских государств, Карибского сообщества и представителей гражданского общества Гаити по налаживанию диалога и достижению примирения между политическими силами Гаити.
3. Комиссия просит нового независимого эксперта представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об изменениях в положении в области прав человека и о техническом сотрудничестве в интересах осуществления прав человека в Гаити и постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Гаити на своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека».

⁵⁴ Там же.

XX. Рационализация работы Комиссии

608. Комиссия рассмотрела пункт 20 своей повестки дня одновременно с пунктами 16-19 (см. главы XVI-XIX) на своем 52-м заседании 23 апреля, на своих 53 и 54-м заседаниях 24 апреля и на своем 57-м заседании 26 апреля 2002 года⁵⁵.

609. Список документов, изданных по пункту 20 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня см. в приложении V.

610. В ходе общих прений по пункту 20 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Сроки проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека

611. На 57-м заседании 26 апреля 2002 года наблюдатель от Латвии представил проект решения E/CN.4/2002/L.106/Rev/1, авторами которого являлась Группа восточноевропейских государств.

612. С заявлением в связи с проектом решения выступил представитель Кубы.

613. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/113.

Истечение сроков пребывания в должности лиц, назначенных в рамках специальных процедур

614. На том же заседании Председатель устно представил проект решения относительно истечения сроков пребывания в должности лиц, назначенных в рамках специальных процедур.

615. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/114.

⁵⁵ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

XXI а) Проект предварительной повестки дня пятьдесят девятой сессии Комиссии

616. Комиссия рассмотрела пункт 21 своей повестки дня на своем 58-м заседании 26 апреля 2002 года⁵⁶.

617. В соответствии с положениями пункта 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года Комиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят девятой сессии Комиссии с указанием документов, которые должны быть представлены по каждому пункту повестки дня, и директивного основания для их подготовки и рассмотрения.

618. Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня пятьдесят девятой сессии следующего содержания:

1. *Выборы должностных лиц.*
2. *Утверждение повестки дня.*
3. *Организация работы сессии.*

Директивное основание: соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, резолюция Комиссии 2002/91, решения Комиссии 2002/115, 2002/116 и 2002/118 и заявление Председателя от 26 апреля 2002 года.

Документация:

- a) подготовленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека всеобъемлющий сводный документ по мнениям относительно повышения эффективности методов работы Комиссии (резолюция 2002/91, пункт 3);
 - b) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащий анализ положения в области прав человека в Колумбии (принятое Комиссией на основе консенсуса заявление Председателя от 26 апреля 2002 года).
4. *Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по правам человека.*

⁵⁶ См. сноску 1, выше (глава III, пункт 1).

Директивное основание: резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи; резолюции Комиссии 1997/69, 2002/1, 2002/2, 2002/50, 2002/90 и решение 2002/103.

Документация:

доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи, пункт 5; резолюции Комиссии 1997/69, пункт 14, и 2002/2, пункт 17).

5. *Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2002/3, 2002/5 и 2002/50.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2002/3 о положении в оккупированной Палестине (пункт 2);
- b) доклад Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение (резолюция 2002/5, пункт 15).

6. *Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2002/9, 2002/50 и 2002/68.

Документация:

- a) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2002/9 о борьбе против диффамации религий (пункт 13);
- b) доклад Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения (резолюция 2002/68, пункт 9);
- c) предварительное исследование, проведенное Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (резолюция 2002/9, пункт 12);
- d) аналитический доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о степени осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 2002/68, пункт 19);

- е) доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (резолюция 2002/68, пункт 36).

7. *Право на развитие.*

Директивное основание: резолюции 2002/50 и 2002/69 Комиссии.

Документация:

- а) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о значении и применении принципа справедливости (резолюция 2002/69, пункт 24);
- б) доклад Рабочей группы по праву на развитие (резолюция 2002/69, пункт 27).

8. *Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/2, 2002/6, 2002/7, 2002/8 и 2002/50.

Документация:

- а) доклад Специального докладчика (резолюции 1993/2 А, пункт 4, и 2002/8, пункт 23);
- б) доклады Генерального секретаря (резолюции 2002/6, пункт 6, и 2002/8, пункт 24);
- в) перечень докладов Организации Объединенных Наций, которые выпущены в период между сессиями Комиссии и касаются положения жителей палестинских и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации (резолюция 2002/8, пункт 25).

9. *Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:*

- а) *вопрос о правах человека на Кипре;*
- б) *процедуру, введенную в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета.*

Директивное основание: резолюции Экономического и Социального Совета 1503 (XLVIII), 1990/41 и 2000/3; резолюции Комиссии 8 (XXIII), 2002/10, 2002/12, 2002/13, 2002/14, 2002/15, 2002/16, 2002/17, 2002/18, 2002/19, 2002/20, 2002/50, 2002/67 и решение 2002/104.

Документация:

- a) доклад Рабочей группы по ситуациям (резолюция 1990/41 Экономического и Социального Совета);
- b) доклад Генерального секретаря о положении в области основных прав ливанских задержанных лиц в Израиле (резолюция 2002/10 Комиссии, пункт 5 b));
- c) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди (резолюция 2002/12 Комиссии, пункт 32);
- d) доклад Специального докладчика Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине и в Союзной Республике Югославии (резолюция 2002/13 Комиссии, пункт 20);
- e) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (резолюция 2002/14 Комиссии, пункт 7 a));
- f) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и члена Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям о совместной миссии по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго (резолюция 2002/14 Комиссии, пункт 7 b));
- g) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (резолюция 2002/15 Комиссии, пункт 5 a));
- h) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане (резолюция 2002/16 Комиссии, пункт 7 a));
- i) доклад Генерального секретаря о случаях репрессалий в отношении лиц, сотрудничающих с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 2002/17 Комиссии, пункт 6);
- j) доклад личного представителя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2002/18 о положении в области прав человека на Кубе (пункт 5);
- k) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане (резолюция 2002/19 Комиссии, пункт 30 a));

- l) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне (резолюция 2002/20 Комиссии, пункт 9 h));
- m) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (резолюция 2002/67 Комиссии, пункт 8 a));
- n) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Восточном Тиморе (принятое Комиссией на основе консенсуса заявление Председателя от 19 апреля 2002 года);
- o) доклад Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека на Кипре (решение 2002/104 Комиссии).

10. *Экономические, социальные и культурные права.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2001/32, 2002/21, 2002/22, 2002/23, 2002/24, 2002/25, 2002/26, 2002/27, 2002/28, 2002/29, 2002/30, 2002/31, 2002/32, 2002/49 и 2002/50.

Документация:

- a) доклады Специального докладчика по вопросу о праве на достаточное жилище как компонента права на достаточный жизненный уровень, а также праву на недискриминацию (резолюции 2002/21, пункт 7, и 2002/49, пункт 13);
- b) доклад Генерального секретаря о последствиях и негативном воздействии односторонних мер принуждения (резолюция 2002/22, пункт 12 b));
- c) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование (резолюция 2002/23, пункт 9);
- d) доклад независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (резолюция 2002/24, пункт 9 c));
- e) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2002/24, касающейся вопроса об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследования особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека (пункт 10);
- f) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (резолюция 2002/25, пункт 14);

- g) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о результатах консультаций, просьба о которых содержится в пункте 14 резолюции 2002/26 о содействии осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур (пункт 15);
- h) доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (резолюция 2002/27, пункты 14 и 15);
- i) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека (резолюция 2002/28, пункт 10);
- j) аналитический доклад независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (резолюция 2002/29, пункт 12);
- k) доклад Рабочей группы открытого состава, учрежденной для разработки базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах (резолюция 2002/29, пункт 21);
- l) доклад независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете (резолюция 2002/30, пункт 11 g));
- m) доклад Специального докладчика о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой бы то ни было дискриминации (резолюция 2002/31, пункт 11);
- n) доклад Генерального секретаря о доступе к медицинской помощи в связи с такими эпидемиями, как ВИЧ/СПИД (резолюция 2002/32, пункт 11).

11. *Гражданские и политические права, включая вопросы:*

- a) *пыток и задержаний;*
- b) *исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства;*
- c) *свободы выражения мнений;*
- d) *независимости судей, отправления правосудия, безнаказанности;*
- e) *религиозной нетерпимости;*
- f) *чрезвычайных положений;*
- g) *отказа от военной службы по соображениям совести.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2001/41, 2002/34, 2002/35, 2002/36, 2002/37, 2002/38, 2002/39, 2002/40, 2002/41, 2002/42, 2002/43, 2002/44, 2002/45, 2002/46, 2002/48 и 2002/50.

Документация:

- a) доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о выводах семинара экспертов, организованного с целью рассмотрения вопроса о взаимозависимости между демократией и правами человека (резолюция 2001/41, пункт 10);
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (резолюция 2002/36, пункт 16 а));
- c) доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (резолюции 2002/37, пункт 9, и 2002/43, пункт 9);
- d) доклад Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания (резолюция 2002/38, пункты 13 и 31);
- e) ежегодный доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 2002/38, пункт 23);
- f) ежегодный доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 2002/38, пункт 36);
- g) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об основных тенденциях и правительственной политике, касающихся несовместимости демократии и расизма (резолюция 2002/39, пункт 10);
- h) доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений (резолюция 2002/40, пункт 17);
- i) доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (резолюция 2002/41, пункт 10);
- j) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (резолюция 2002/42, пункт 10);
- k) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об окончательных результатах консультативного совещания по теме: "Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международного права прав человека и международного гуманитарного права" (резолюция 2002/44, пункт 4);

- l) доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о дальнейших мерах по развитию и упрочению демократии (резолюция 2002/46, пункт 11);
- m) доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (резолюция 2002/48, пункт 25).

12. *Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы:*

- a) *насилие в отношении женщин.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/44, 2002/49, 2002/50, 2002/51 и 2002/52.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (резолюция 1997/44, пункт 14);
- b) план совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 2002/50, пункт 11);
- c) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2002/50 об интеграции прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (пункт 34);
- d) обновленный доклад Генерального секретаря о деятельности органов Организации Объединенных Наций и других международных организаций по проблеме торговли женщинами и девочками (резолюция 2002/51, пункт 21).

13. *Права ребенка.*

Директивное основание: резолюция 51/77 Генеральной Ассамблеи; резолюции Комиссии 1993/79, 2002/50, 2002/53 и 2002/92.

Документация:

- a) ежегодный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (резолюция 51/77 Генеральной Ассамблеи, пункт 37);
- b) доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о ходе осуществления Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда (резолюция 1993/79, пункт 8);

- c) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция Комиссии 2002/92, пункт 33);
- d) доклад Генерального секретаря (резолюция Комиссии 2002/92, пункт 43 а)).

14. *Конкретные группы и лица:*

- a) *трудящиеся-мигранты;*
- b) *меньшинства;*
- c) *массовые исходы и перемещенные лица;*
- d) *другие уязвимые группы и лица.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/55, 2001/51, 2002/50, 2002/54, 2002/56, 2002/57, 2002/59, 2002/61 и 2002/62.

Документация:

- a) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2000/55 о правах человека и массовых исходах (пункт 15);
- b) доклад Генерального секретаря о ходе работы по осуществлению резолюции 2001/51 о защите прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) (пункт 14);
- c) доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (резолюция 2002/54, пункт 9);
- d) доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах (резолюция 2002/56, пункт 25);
- e) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащий анализ информации, уже изложенной в докладах существующих специальных процедур, договорных органов по правам человека и Рабочей группы по меньшинствам, относительно ситуаций, затрагивающих национальные или этнические, религиозные и языковые меньшинства (резолюция 2002/57, пункт 16);
- f) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2002/57 о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (пункты 17 и 18);
- g) доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (резолюции 2002/59, пункт 11, и 2002/62, пункт 21);

- h) доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании о правах человека и инвалидах, которое было представлено на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека, и о программе работы Управления в связи с правами человека инвалидов (резолюция 2002/61, пункт 18).

15. *Вопросы коренных народов.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2002/50, 2002/63, 2002/64 и 2002/65.

Документация:

- a) обновленный ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о Международном десятилетии коренных народов мира (резолюция 2002/63, пункт 12);
- b) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 2002/63, пункт 22);
- c) доклад о ходе работы рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (резолюция 2002/64, пункт 8);
- d) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (резолюция 2002/65, пункт 14).

16. *Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:*

- a) доклад и проекты решений;
- b) выборы членов.

Директивное основание: резолюции Комиссии 2002/50 и 2002/66.

Документация:

- a) доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о работе ее пятьдесят четвертой сессии;
- b) доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о возможных путях и средствах решения вопросов, затрагиваемых Подкомиссией, и улучшения решений Комиссии по предложениям Подкомиссии (резолюция 2002/66, пункт 7);
- c) доклад Председателя пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии (резолюция 2002/66, пункт 15).

17. *Поощрение и защита прав человека:*

- a) *состояние Международных пактов о правах человека;*
- b) *правозащитники;*
- c) *информация и образование;*
- d) *наука и окружающая среда.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/61, 2001/63, 2001/66, 2001/71, 2002/50, 2002/70, 2002/71, 2002/72, 2002/74, 2002/75, 2002/76, 2002/77, 2002/78, 2002/79, 2002/86 и решения 2001/115 и 2002/110.

Документация:

- a) ежегодный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках (резолюция 2000/61, пункт 6);
- b) доклад Генерального секретаря о деятельности в области общественной информации с заострением внимания на мероприятиях в связи с Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека и Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также последующими мерами по итогам ее проведения (резолюция 2001/63, пункт 19);
- c) доклад Генерального секретаря о правах человека и биоэтике (резолюция 2001/71, пункт 9);
- d) исследование Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в области прав человека (резолюция 2002/74, пункт 17);
- e) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2002/74 о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (пункт 18);
- f) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об итогах семинара по вопросу о практических подходах и мероприятиях, оказавшихся эффективными в плане укрепления практики благого управления для поощрения прав человека на национальном уровне (резолюция 2002/76, пункт 5);
- g) ежегодный документ об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире в качестве дополнения к пятилетнему докладу Генерального секретаря о смертной казни (резолюция 2002/77, пункт 8);

- h) доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему, включая все оговорки и заявления (резолюция 2002/78, пункт 27);
- i) доклад Генерального секретаря по проблеме безнаказанности (резолюция 2002/79, пункт 15);
- j) заключительный доклад Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о правах и обязанностях человека (решения 2001/115 и 2002/110).

18. *Эффективное функционирование правозащитных механизмов:*

- a) *договорные органы;*
- b) *национальные учреждения и региональные мероприятия;*
- c) *адаптация и укрепление механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2001/79, 2002/50, 2002/80, 2002/82, 2002/83 и 2002/84.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека (резолюция 2001/79, пункт 17);
- b) всеобъемлющий доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2002/80 относительно состава персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (пункт 15);
- c) доклад Генерального секретаря, содержащий выводы одиннадцатого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления резолюции 2002/82 (пункт 20);
- d) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2002/83 о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (пункт 18);
- e) доклад Генерального секретаря, содержащий выводы и рекомендации специальных процедур (резолюция 2002/84, пункт 11 а)).

19. *Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2002/88 и 2002/89 и заявление Председателя от 26 апреля 2002 года.

Документация:

- a) доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали (резолюция 2002/88, пункт 14 а));
- b) доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (резолюция 2002/89);
- c) доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Камбодже (резолюция 2002/89, пункт 25);
- d) доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити (принятое Комиссией на основе консенсуса заявление Председателя от 26 апреля 2002 года).

20. *Рационализация работы Комиссии.*

Директивное основание: решения Комиссии 2000/109 и 2002/113.

21. *Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2002/50 и 2002/68.

22. a) *Проект предварительной повестки дня шестидесятой сессии Комиссии;*
b) *доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят девятой сессии Комиссии.*

Директивное основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета; правило 38 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня шестидесятой сессии Комиссии наряду с информацией об относящейся к ней документации.

**в) Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе
пятьдесят восьмой сессии Комиссии**

619. На своем 58-м заседании 26 апреля 2002 года Комиссия рассмотрела проект доклада о работе ее пятьдесят восьмой сессии. Проект доклада в том виде, в котором он представлен в документах E/CN.4/2002/L.10 и Add.1-17 и E/CN.4/2002/L.11 и Add.1-8, был принят *ad referendum* и Комиссия постановила поручить Докладчику его завершение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

Повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы сессии.
4. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по правам человека.
5. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией.
6. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации.
7. Право на развитие.
8. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.
9. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:
 - a) вопрос о правах человека на Кипре;
 - b) процедуру, введенную в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета.
10. Экономические, социальные и культурные права.

11. Гражданские и политические права, включая вопросы:
 - a) пыток и задержаний;
 - b) исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства;
 - c) свободы выражения мнений;
 - d) независимости судей, отправления правосудия, безнаказанности;
 - e) религиозной нетерпимости;
 - f) чрезвычайных положений;
 - g) отказа от военной службы по соображениям совести.
12. Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы:
 - a) насилие в отношении женщин.
13. Права ребенка.
14. Конкретные группы и лица:
 - a) трудящиеся-мигранты;
 - b) меньшинства;
 - c) массовые исходы и перемещенные лица;
 - d) другие уязвимые группы и лица.
15. Вопросы коренных народов.
16. Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:
 - a) доклад и проекты решений;
 - b) выборы членов.

17. Поощрение и защита прав человека:
 - a) состояние Международных пактов о правах человека;
 - b) правозащитники;
 - c) информация и образование;
 - d) наука и окружающая среда.
18. Эффективное функционирование механизмов в области прав человека:
 - a) договорные органы;
 - b) национальные учреждения и региональные мероприятия;
 - c) адаптация и укрепление механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека.
19. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека.
20. Рационализация работы Комиссии.
21.
 - a) Проект предварительной повестки дня пятьдесят девятой сессии Комиссии;
 - b) Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят восьмой сессии Комиссии.

Приложение II

Участники

Члены

Австрия

Г-н Георг Мотнер-Маркоф*, г-жа Эльке Атцлер**, г-жа Маргарэт Брук-Фридрих**, г-жа Габриэла Кёйтрайбер**, г-н Рихард Кёхнель**, г-н Стефан Шольц, г-н Николаус Маршик, г-н Мартин Ботта, г-н Филипп Карват, г-н Кристиан Хайнци, г-н Томас Унгер, г-жа Ева Шефер, г-н Вольфганг Клуг

Алжир

Г-н Мохамед-Салах Дембри*, г-н Мохамед Шорфи, г-н Асен Буския, г-жа Самира Хаджджилани, г-н Брахим Лакруф, г-н Лакехал Бенкелай, г-н Абделуахаб Хамед, г-н Мохамед Эль-Амин Беншериф, г-н Лазхар Суалем, г-н Нор-Эддин Бенфреха, г-н Хейр-Эддин Рамуль, г-жа Нассима Багли, г-н Шемс-Эддин Зеласи, г-н Мохамед Шабан, г-н Смаил Халлаб, г-н Моханд-Салах Исриг, г-н Мохамед Мелла, г-н Ахмед Бей Бенлалам, г-жа Надия Ламрани, г-н Мохамед Эширк, г-жа Мунис Тиреш, г-н Мохамед-Сегир Бенганем, г-н Фарид Беланеш, г-н Хосин Меглауи

Аргентина

Г-н Орасио Солари*, г-жа Норма Насимбене де Дюмон**, г-н Серхио Серда

Армения

Г-н Карен Назарян*, г-н Зураб Мнацаканян**, г-н г-н Тигран Самвелян, г-н Армен Папикян, г-н Ашот Кочарян, г-жа Кристина Мехрабекян, г-жа Карина Суджбян, г-жа Марта Айвазян

* Представитель.

** Заместитель.

Бахрейн

Г-н Саид Мохамед аль-Фейхани*, г-н Фарук Ахмед Абдулла, шейх Халид Аль-Халифа, г-н Ахмед Арад, г-н Али Аблулла аль-Аради, г-н Али ас-Сиси

Бельгия

Г-н Жан-Мари Нуарфалисс*, г-н Леопольд Мерк**, г-н Тома Антуан**, г-н Жан-Клод Куврёр**, г-н Филипп Нэе, г-жа Биргит Стивенс, г-н Тома Ламбер, г-н Мишель Мартенс, г-жа Натали Рондё, г-н Тимон Бо Саломонсон, г-н Реджинальд Морельс, г-н Игнас ван От

Бразилия

Г-н Луис Фелипе де Сейзас Корреа*, г-н Паулу Сержиу Пинеиру**, г-жа Селина Мария Ассумпсан ду Валле Перейра, г-н Элью Бикуду, г-н Ильдебранду Тадеуш Валадерес, г-н Фредерику С. Дукэ Эстрада Мейер, г-н Антониу К. ду Насименту Педру, г-н Маркош Винисьюш Пинта Гама, г-н Олинтиу Виейра, г-н Фернанду Аппарисиу да Сильва, г-н Сильвиу Жозе Альбукерке э Сильва, г-н Алесандр Пенья Гислени, г-н Машимильяну Барбоса Фрага, г-н Роберту Боргеш Мартинш, г-н Мариану Жустину Маркош Терена, г-жа Жаклин Рока Кортеш

Бурунди

Г-н Альфонс Барансира*, г-н Адольф Нахайо**, г-жа Жюстина Биотори, г-н Игнас Нтавембарира

Венесуэла

Г-н Виктор Родригес Седеньо*, г-н Альфредо Мичелена Родригес, г-жа Мария Кристина Перес Планчарт, г-жа Мадаи Эрнандес, г-н Виллиам Сантана, г-н Владимир Гонсалес Вильяпаредес, г-н Альдо Перфетто, г-жа Мария Кристина Перес де Планчарт, г-жа Мария Эсперанса Руеста де Фустер, г-н Хорхе Дугарте Контрерас, г-жа Гизелла Аранда, г-н Дионисио Самора

Вьетнам

Г-жа Тон Ну Тхи Нинь*, г-н Нгуен Куи Бинь*, г-жа Динь Тхи Минь Хюинь*,
г-н Нгуен Ван Нгок, г-н Чан Даи Кванг, г-н Нгуен Ван Тхань, г-н Дуонг Ти Зунг,
г-н Хоанг Ти Чунг, г-жа Хоанг Бить Лиен, г-н Нгуен Ши Ту, г-жа Нгуен Тхи Ты
Куинь, г-н Ле Динь Хьет

Гватемала

Г-н Антонио Ареналес Форно*, г-н Иван Эспиноса Фарфан**, г-жа Карла Родригес
Мансия**, г-н Хуан Альфонсо Фуэнтес Сориа, г-н Ольмедо Эспанья Кальдерон,
г-н Хорхе Луис Боррайо, г-жа Арасели Пэфунчал Арриаса, г-жа Сулми Барриос
Монзон, г-жа Стефани Хохштеттер Скиннер-Кли, г-н Карлос Арройяве Прера

Германия

Г-н Вальтер Лойвальтер*, г-н Герд Поппе**, г-н Михель Гердц**, г-н Петер
Ротхен**, г-н Роберт Дитер**, г-н Клаус Метшер, г-жа Брита Вагенер, г-н Клаус
Ботцет, г-жа Дороти Кальтенбах, г-н Вальтер Линднер, г-жа Беттина Каденбах,
г-н Гельмут Кулитц, г-жа Перри Нотбом-Рух, г-н Дирк Ротенберг, г-жа Аннетт
Виндмайссер, г-н Петер Ройс, г-жа Мириам Вольтер, г-н Томас Биттнер,
г-жа Розвита Гинглас-Пуле, г-жа Мартина Нимейер, г-жа Симона Альт, г-н Даниэль
Бек, г-жа Инга Эрбен, г-жа Маргарита Хорнунг, г-жа Карен Хоземанн, г-жа Катрин
Лессняк, г-жа Сигрун Мейер, г-жа Шванти Райзерер, г-н Флориан Вайгель,
г-н Клеменс Граф Йорк фон Вартенбург

Демократическая Республика Конго

Г-н Альфонс Тумба Луаба*, г-н Антуан Миндуа Кесиа-Мбе**, г-н Нееми Мвиланья
Вилондья, г-н Модест Бокунгу Бонинго, г-н Эммануэли Кахайа Мвеху, г-н Фидель
Самбасси, г-н Себастьян Мутомб, г-н Зенон Муконго

Замбия

Г-н Бонавентур Мутале*, г-жа Катрин Мугала**, г-жа Кристина Мсадабве Ламбарт,
г-н Бонавентур Бова, г-жа Ирэн Б. Фондафунда, г-жа Гауденция Салазини,
г-жа Энцила Т. Синхела, г-н Палан Мулонда, г-жа Мария Мапани, г-жа Тандиве С.
Дака, г-н Тресс Бова, г-жа Кристина М. Ламбарт

Индия

Г-жа Чокила Айер*, г-н Хардип Сингх Пури*, г-жа Савитри Кунади, г-н Т.С.А. Рангачари, г-н Шарат Сабхарвал, г-жа Хомаи Саха, г-жа Дипа Гопалан Вадхва, г-н Раджеш Нандан Прасад, г-н Навдип Сингх Сури, г-н Гаутам Бамбавале, г-н Раманатан Кумар, г-н Кумар Тухин

Индонезия

Г-н Нугрохо Виснумурти*, г-н Хафид Аббас**, г-н Джисмун Касри**, г-жа Первиторини Виджоно, г-н Адхи Сантика, г-жа Люсия Х. Рустам, г-н Солеман Б. Понто, г-н И. Густы А. Весака Пуя, г-н Аде Падмо Сарвоно, г-н Тото Сутарто, г-н Мухаммад Аншор, г-н Бантан Нугрохо, г-н Агунг С. Сумират, г-н Бонанза Тайиту, г-н Индро Юдоно, г-жа Арта Тамбунан, г-н Гарри Р.Дж. Кандау, г-н Рейнер Луханапесси, г-н Агус Прихатьоно, г-н Мамун Дармаван, г-н Дидик Эко Пуянто, г-жа Три Вуландари, г-н Дупито Симамора, г-н Джони Синага, г-н Ласро Симболон

Италия

Г-н Андреа Негротто Камбьясо*, г-н Алессандро Фаллаволлита**, г-н Джулио Тонини**, г-н Антонио Бандини, г-н Джузеппе Клавета, г-н Луиджи Читарелла, г-н Эмануэль Пиньятелли, г-жа Тоска Барукко, г-н Луиджи де Кьяра, г-н Донато Аттубато, г-жа Анна Мария Кутайя, г-н Мишель Дау, г-жа Анна Короссач, г-н Эдоардо Крисафулли, г-н Эмануэль Фантини, г-жа Кьяра Кардолетти, г-жа Вероника Куинто, г-жа Майя Бова, г-жа Изабелла Пьеранджели Борлетти, г-н Клаудио Скорретти, г-н Пьетро Проспери, г-жа Франческа Белледи, г-жа Луиза Брондзини, г-жа Паола Виго, г-жа Розанна Милоне, г-н Роберто Тинео, г-н Марио Марадзити

Испания

Г-н Хоакин Перес Вильнуэва и Товар*, г-н Хавьер Гарригуес Флорес**, г-н Хуан Мануэль Кабрера Эрнандес**, г-н Хуан Мария Лопес Агилар**, г-н Иньиго де Паласио Эспанья, г-н Эмилио Перес де Агреда, г-н Франсиско Хавьер Апарисио Альварес, г-н Маркос Гомес Мартинес, г-н Эмилио де Мигель Калабрия, г-жа Кристина Диас Фернандес Хиль, г-жа Сусана Камара Ангуло, г-н Рикардо Лоса Хименес, г-н Виктор Уго Портильо Ангуло, г-н Хавьер Коломина, г-н Альберто Сересо, г-н Франсеск Вендрелл

Камерун

Г-н Нестор Ндумба Элунгу *, г-жа Одетт Мелоно, г-н Самюэль Мвондо Айоло, г-жа К.С. Махуве, г-н Шарль Чебо Танто, г-жа Шанталь Мфула, г-н Жан Мари Джункенг, г-н Жан Поль Куам Текам, г-н Годви Манданди

Канада

Г-жа Мари Жерве-Видрикер*, г-н Ян Фергюсон**, г-жа Сюзанна Грегсон**, г-н Уэйн Лорд, г-н Адриан Норфолк, г-жа Кристина Симиновски, г-жа Дебора Чатсис, г-н Алэн Телье, г-жа Катерина Вентура, г-жа Катрин Везина, г-н Джон фон Кауфманн, г-жа Анна Капеллас, г-н Ришар Лебар, г-жа Бренда Йэйтс, г-н Мандип Джилл, г-жа Мерседес Хорхе, г-н Джесси Кларк, г-жа Мари-Жозе Демарэ, г-н Гарольд Хикмэн, г-жа Манон Жиру, г-жа Роксанна Дюбе, г-н Людовик Клермон, г-жа Дейрдри Кент

Кения

Г-жа Амина С. Мохамед*, г-н Джулиус Канди**, г-н Филип Р.О. Овадэ, г-н Амбейл Лигабо, г-н Алекс Чепсирор, г-н М.А.О. Оюджи, г-жа Дж. М. Джичеру, г-н Дж. Н. Бусиега, г-жа Т. Ирина, г-н Л. Эмуругат, г-жа Мэри Калиндага, г-н Камути Китеме, г-н Натан Роно Туимисинг

Китай

Г-н Ша Цзукан*, г-н Ли Баодун**, г-н Шэнь Юнсянь**, г-н Лю Синьшэнь**, г-н Се Бохуа**, г-н Ла Ифан**, г-н Ван Сяосян, г-жа Би Хуа, г-жа Нью Лихуа, г-н Чжан Цзюньфэн, г-н Тань Цзянь, г-н Чжоу Цзянь, г-н Ху Пин, г-н Инь Хайтао, г-н Ся Цзингэ, г-н Ху Бинь, г-н Лун Чжоу, г-н Ли Дун, г-н Цун Цзюнь, г-жа Ян И, г-н Чжао Сянь, г-н Шэнь Бо, г-жа Лю Чжунсинь, г-н Кун Линбинь, г-жа Янь Цзяжун, г-н Чэнь Чаньдун

Коста-Рика

Г-жа Нора Руис де Ангуло*, г-н Кристиан Гильермет**, г-н Алехандро Солано**, г-жа Кармен Клараунт, г-н Серхио Корелья, г-жа Адриана Мурильо

Куба

Г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос*, г-н Иван Мора Годой*, г-н Родольфо Рейес Родригес**, г-жа Мерседес де Армас Гарсиа**, г-н Хорхе Феррер Родригес, г-н Антонио Алонсо Менендес, г-жа Анайянси Родригес Камехо, г-н Алехандро Кастильо Сантана, г-жа Беатрис Сантамария Трухильо, г-н Мигель Альфонсо Мартинес

Ливийская Арабская Джамахирия

Г-н Абдурахман Мохамед Шалгам*, г-жа Наджат аль-Хаджайи**, г-н Рамадан М. Барг, г-н Халифа аль-Сануси аль-Гариб, г-н Махмуд Абусеиф, г-жа Хусния М. Маркус, г-н Халед А. Альбуаиши, г-жа Ханан К. Зогбия, г-жа Видад К. Саррах, г-н Адель Али

Малайзия

Г-жа Хуссейн Раджма*, г-н Рахим Зайнуддин Зайнол**, г-н Мохамед Джохар Ахмад Джазри**, г-н Саад Абд. Рашид, г-н Хаджи Аванг Яхья, г-н Талиб Бахаром, г-н Салмин Абдул Рахман, г-н Ка Мин Джеймс Вонг, г-жа Маделин Али Нурани, г-н Зайнол Абидин Ахмад Фейруз, г-жа Амируддин Зурайда, г-н Че Хасан Пахми, г-жа Сиед Абдулла Шарифа Фузиа, г-н Юсо Руслин, г-н Раджа Заиб Шах Раджа Реза, г-жа Абдул Азиз Астана, г-жа Мохтар Нур Фауза, г-жа Нули Фенни

Мексика

Г-жа Мариклер Акоста*, г-н Густаво Альбин**, г-н Пабло Маседо**, г-н Хуан Хосе Гомес, г-н Артуро Эрнандес Басаве, г-н Эрасмо Мартинес, г-жа Янерит Морган, г-н Томас Диас, г-жа Элиа дель Кармен Соса Нисидзаки, г-н Энрике Очоа, г-жа Карла Орнелас, г-н Тонатю Ромеро

Нигерия

Г-н Пиус Икпефуан Эйво*, г-н Майк Гбадебо Омотошо, г-н Марк Игбе, г-н Хаким Олавале Сулейман, г-н Кутия Винсент Атеб, г-н Дж. С. Иджинака, г-жа Ифейинва Анджела Нворгу, г-н Т. Дэниел Харт, г-н А. Махди, г-н Хаким Баба-Ахмед, г-н-Джастис Уче Омо, г-н И. Аувалу, г-н А. Чиджина, г-жа Анджела Нворгу, г-н А.Н. Мадубуке, г-н Айо Они, г-н Джайд Айенибиово, г-н Поль А. Эгунсола, г-н Мохаммед К. Ибрахим, г-н И. Зейлани

Пакистан

Г-н Абдул Саттар *, г-н Халид Ранджа*, г-жа Аттия Анайятулла*, г-н Мунир Акрам**, г-н Тайаб Сиддики, г-н Мунавар Саед Бхатто, г-жа Темина Джанджуа, г-н Имтиаз Хуссейн, г-н Сайрус Кази, г-н Шафкат Али Хан, г-жа Мумтаз Захра Балох, г-н Фаррух Икбал Хан, г-н Захид Х. Бухари

Перу

Г-н Хорхе Вото-Берналес*, г-н Хосе Луис Перес Санчес-Серро**, г-н Хосе Луис Салинас Монтес, г-н Хуан Пабло Вегас Торрес, г-н Педро Браво Карранса, г-жа Милагрос Миранда Рохас, г-жа Элиана Бераун Эскудеро, г-н Фалькольм Куэнка

Польша

Г-н Славомир Даброва*, г-н Кшиштоф Якубовски*, г-жа Изабела Яруга-Новацка, г-жа Кристина Токарска-Бернацик, г-н Яцек Былица, г-н Збигнев Шимански, г-н Роман Кузньяр, г-н Богуслав Маевски, г-н Ежи Цехански, г-н Ришард Войталь, г-н Томаш Кнот, г-н Роман Вьерушевски, г-жа Кристина Зурек, г-н Кшиштоф Олендзки, г-н Анджей Садос, г-н Анджей Солтан, г-жа Агнешка Визникевич, г-н Ежи Баурски, г-н Сергюш Сидорович, г-жа Катаржина Пекарска, г-жа Ева Белецка

Португалия

Г-н Альвару Мендонса э Моура*, г-н Жозе Перейра Гомеш**, г-н Луиш Фару Рамош, г-н Руй Карму, г-жа Кристина Мониш, г-н Франсиску Сарайва, г-жа Катарина Альбукерке, г-жа Ракель Тавареш, г-жа Патрисиа Гальваньо Теллеш, г-н Педру Алвеш, г-жа Рита Гомеш Кампуш, г-жа Мария ду Росариу Кабрита

Республика Корея

Г-н Ю-Ён Чон*, г-н Бён-Си Юн**, г-н Юн-Су Ли, г-н Ун-Чхуль Юм, г-н Кан Ил Ху, г-н Нак Ён О, г-н Чон-Нам Пэ, г-жа Хьё-Кьён Ли, г-н Гён-Се Пак, г-жа Дэ-Хен Чан, г-жа Ми-Сун Ву, г-жа Пан-Гле Ким, г-жа Су-Ын Лим, г-н Гу-Юн Чун, г-н Юн-Ву Чон, г-жа Джи-А Паик

Российская Федерация

Г-н Борис Цепов*, г-н Леонид Скотников**, г-н Олег Мальгинов**, г-н Александр Бавыкин, г-н Александр Гусев, г-н Юрий Бойченко, г-н Николай Раковский, г-н Владимир Паршиков, г-н Сергей Толкалин, г-н Александр Токарев, г-н Виктор Мешков, г-н Владислав Ермаков, г-н Григорий Лукьянцев, г-н Сергей Шумарев, г-н Алексей Власов, г-н Алексей Акжигитов, г-жа Юлия Гусынина, г-н Владимир Карташкин, г-н Олег Кутафин, г-жа Елена Макеева, г-жа Надежда Выборнова, г-жа Татьяна Рыбакова, г-жа Юлия Ершова

Саудовская Аравия

Г-н Абдулвахаб Абдулсалам Аттар*, г-н Гази Эйд, г-н Наиф аль-Абуд, г-н Мохаммед И. аль-Агаил, г-н Торки ам-Мади, г-н Абдулла Аль аш-Шейх, г-н Муханна Аба-Альхайль, г-н Мазин Бин Шафи, г-н Ахмед Джизза аш-Шейх, г-н Джамаль Х. Акил, г-н Абдул Рахман ар-Расси, г-н Исса аш-Шамех, г-н Ибрагим ан-Нассер

Сенегал

Г-жа Абса Клод Диалло*, г-н Дьеган Самбе Тиун, г-н Момар Гейе, г-жа Фату Аламин Ло, г-н Эльхаджи Ибрагим Лум, г-жа Полетт Диуф Ндонг

Свазиленд

Г-н Клифорд С. Мамба*, г-н Пхешейя Дламини**, г-жа Нонхланхла П. Млангени**

Сирийская Арабская Республика

Г-н Тофик Саллум*, г-н Сулейман Сарра, г-н Фейсал Хаббас-Хамуи, г-н Ибрагим Ибрагим, г-н Мохаммед Хафиф, г-жа Сухейла Аббас

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Г-жа Одри Гловер*, г-н Симон Фуллер**, г-н Кевин Лин**, г-жа Барбара Вудворд**, г-н Поль Бенталл, г-н Джолион Уэлш, г-жа Хелен Брукс, г-жа Сюзан Маккрори, г-н Николас Джозеф, г-жа Элизабет Марч, г-н Мэтью Миддлемис, г-н Йон Бенджамин, г-жа Кэрол ван дер Вальт, г-н Бабу Рахман, г-н Фрейзер Эддискотт,,

г-н Крис Стерджен, г-жа Алексия Куэйл, г-жа Элен Аптон, г-жа Каролин Рис,
г-н Роберт Диксон, г-жа Ивонн Чэпмен, г-жа Люси Фостер, г-жа Джоан Хейлз,
г-н Ричард Вуд, г-н Роберт Ласт

Судан

Г-н Ибрагим Миргани Ибрагим*, г-н Омер М.А. Сиддиг**, г-н Ахмед эль-Муфти,
г-н Уильям Отовон Авер, г-н Исаак Ченкок Кенти, г-н Ясир Сид Ахмед эль-Хасан,
г-н Салах эль-Мубарак Юсиф, г-н Мохамед Муса, г-н Ат-Таеб Харон, г-жа Тахани
Яхья, г-н Хасабу М. Абдельрахман, г-н Мохамед Юсиф А. Мохамед, г-н Али
Абдельрахман Махмуд, г-н Кристофер Джада Леонардо, г-н Мохамед Гураши
Мохамед эль-Амин

Сьерра-Леоне

Г-н Ибрагим М. Камара*, г-н Аллие И. Кану**, г-н Сильвестр Е. Роу**, г-н Фоде
С. Камара, г-жа Клэр Бизьо, г-н Никита С. Хин-Сам

Таиланд

Г-н Вирасакди Футракул*, г-жа Лаксаначанторн Лаохапхан*, г-жа Холчинипан
Чиранонд*, г-н Руенгдей Махасаранонд**, г-н Правит Чеймонгкол**, г-жа Канчана
Патарачоке**, г-жа Фантипха Иамсудха**, г-жа Апират Сунгондхавхиром**,
г-н Надхаватхна Кришнавра**, г-н Супарк Пронгтхура**, г-н Никорндей
Баланкура**, г-жа Арджари Шриратханабан**, г-жа Пимпири Пайраман**,
г-н Сораджак Касемсуван, г-н Бансарн Буннаг, г-н Ракжит Мормонгкол, г-н Пирия
Кхемпон, г-н Сек Ваннамети, г-н Путтапорн Эвтоксан, г-н Крингсак Вичитхарун

Того

Г-н Роланд Кпотсра*, г-н Абду Ассума, г-н Доссе Л. д'Альмейда, г-н Коку Кпайедо,
г-жа Накпа Поло

Уганда

Г-н Гарольд Асема*, г-н Люсиан Тибаруха, г-жа Маргарет Секаггия, г-н Натан
Ирумба, г-н Артур Гакванди, г-н Натан Ндоболи, г-н Денис Манана

Уругвай

Г-н Гильермо Валлес*, г-н Карлос Перес дель Кастильо*, г-жа Памела Вивас, г-н Уго Кайрус, г-н Федерико Перасса, г-н Фернандо Лугрис, г-жа Алехандра де Бельис, г-н Алехандро Арреги

Франция

Г-н Юбер Ведрин*, г-н Бернар Клод Кесседжиян*, г-н Патрик Эно, г-н Жан Феликс-Паганон, г-н Арольд Валянтен, г-жа Элен Легаль, г-жа Каролин Малоссена, г-н Франсуа Сен-Поль, г-н Паскаль Тексейра, г-жа Брижитт Колле, г-жа Лоранс Ауэр, г-жа Мишель Дюброкар, г-жа Элен Дюшен, г-н Эрве Магро, г-жа Мишель Вейль-Гутманн, г-н Дидье Лебре, г-н Уго Море, г-н Жан-Марк Сере-Шарле, г-жа Сив-Ленг Шуор, г-жа Брижитт Жарро, г-жа Катрин Калоти, г-н Франсуа Леже, г-н Стефан Шордере, г-жа Виржини Баник, г-жа Амели Кастера, г-жа Тереза Дилижан, г-жа Камилла Паллуэль, г-жа Клеманс Бектарт

Хорватия

Г-жа Желика Антуновиц*, г-жа Споменка Цек**, г-н Дарко Готтлихер, г-н Йошко Клисовиц, г-н Бранко Сочянац, г-жа Штефика Стажник, г-жа Весна Кос, г-н Тома Галли, г-н Марио Жадро, г-жа Мирта Капура, г-жа Ивана Верфт

Чешская Республика

Г-н Ян Каван*, г-н Павел Вошлик**, г-н Александр Слаби**, г-н Иржи Динстбир**, г-н Яромир Пршивратски, г-н Карел Гейч, г-жа Ольга Цечурова, г-н Зденек Добиаш, г-н Петр Дубовец, г-н Любомир Хладик, г-н Петр Копржива, г-н Александр Лангер, г-н Лукаш Маршичек, г-н Иван Пинтер, г-жа Ивана Шеллонгова, г-жа Маркета Суранова, г-н Ян Каминек

Чили

Г-н Хайме Андраде*, г-н Хуан Энрике Вега*, г-н Педро Оярсе**, г-н Алехандро Салинас, г-н Кристиан Муньос, г-н Патрисио Прадель, г-н Патрисио Утрерас, г-н Луис Маурелиа, г-н Герардо Атеага, г-н Мануэль Баррерас

Швеция

Г-жа Анна Линд*, г-н Йохан Моландер**, г-н Улла Стром**, г-н Бертель Рот,
г-жа Ульрика Сундберг, г-жа Карина Мартенссон, г-жа Катарина Мартхольм,
г-жа Элизабет Эклунд, г-жа Шарлотта Шлютер, г-н Ежи Макаровски, г-жа Элизабет
Хедин, г-н Дан Сванель, г-жа Моника Андерссон, г-жа Элизабет де Фигейредо,
г-жа Санг Ньюман, г-жа Лиза Ларссон

Эквадор

Г-н Альфредо Пиноарготе*, г-н Рафаэль Паредес, г-н Хосе Валенсия, г-жа Лотти
Андрате, г-н Роландо Суарес, г-н Артуро Кабрера, г-н Хуан Карлос Кастрильон,
г-жа Мильдред Рамирес де Кордоба, г-н Фабиан Вальдивьесо-Эгигурен

Южная Африка

Г-н Сипо Джордж Нене*, г-н С.С. Котане**, г-н П. Монтведи, г-н Арнольд Мпвейва,
г-жа Л.М.Р. Джойс, г-н А. Джейкобз, г-н Г. Хасбрук, г-н П. Краппис,
г-жа Фиола Хузен, г-жа Д. Мафубела, г-н Л.Л. Ндимени, г-жа Т. Гробелар

Япония

Г-н Коити Нарагути*, г-н Ясуаки Ногава**, г-н Тосиюки Тага**, г-н Масару
Ватанабе**, г-н Тадаси Фудзивара**, г-н Тамаки Цукада**, г-н Тору Сато**, г-н Казухиро
Окума**, г-н Сатоси Хемми**, г-н Такаси Сибуйа, г-н Хаджиме Кисимори, г-н Юкито
Окада, г-жа Рие Сиомото, г-жа Рицуко Охаси, г-жа Наоко Маэда, г-н Дерек Секлески,
г-н Тосихиде Инуе, г-н Акира Иванаде, г-жа Юки Сакаи, г-н Масахиро Томосиге,
г-н Наоки Митори, г-жа Юки Асано, г-н Макико Арима, г-жа Мидзухо Мацуда

*Государства-члены Организации Объединенных Наций,
которые были представлены наблюдателями*

Австралия	Барбадос	Бруней-Даруссалам
Азербайджан	Беларусь	Бутан
Албания	Бенин	бывшая югославская Республика Македония
Ангола	Болгария	Венгрия
Андорра	Боливия	Габон
Афганистан	Босния и Герцеговина	Гаити
Бангладеш	Ботсвана	

Гана	Лаосская Народно- Демократическая Республика	Оман
Гвинея		Острова Зеленого Мыса
Гондурас		Панама
Греция	Латвия	Парагвай
Грузия	Лесото	Республика Конго
Дания	Либерия	Республика Молдова
Египет	Ливан	Румыния
Зимбабве	Литва	Сальвадор
Израиль	Лихтенштейн	Сан-Марино
Иордания	Люксембург	Сингапур
Ирак	Маврикий	Словакия
Иран (Исламская Республика)	Мавритания	Словения
Ирландия	Мадагаскар	Соединенные Штаты Америки
Исландия	Мальта	Тунис
Йемен	Марокко	Турция
Казахстан	Мозамбик	Украина
Камбоджа	Монако	Филиппины
Катар	Монголия	Финляндия
Кипр	Мьянма	Центральноафриканская Республика
Колумбия	Непал	Чад
Корейская Народно- Демократическая Республика	Нигер	Шри-Ланка
Кот-д'Ивуар	Нидерланды	Экваториальная Гвинея
Кувейт	Никарагуа	Эритрея
Кыргызстан	Новая Зеландия	Эстония
	Норвегия	Эфиопия
	Объединенная Республика Танзания	Югославия
	Объединенные Арабские Эмираты	Ямайка

*Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,
которые были представлены наблюдателями*

Святейший Престол
Швейцария

Другие наблюдатели

Палестина

Организация Объединенных Наций

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
Детский фонд Организации Объединенных Наций	Служба связей Организации Объединенных Наций с неправительственными организациями
Комиссия по положению женщин	Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека и синдрому приобретенного иммунодефицита
Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	Управление по координации гуманитарной деятельности
Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	
Программа развития Организации Объединенных Наций	

Специализированные учреждения и связанные с ними организации

Всемирная метеорологическая организация	Всемирный банк
Всемирная организация здравоохранения	Международная организация труда
Всемирная организация интеллектуальной собственности	Международный валютный фонд
Всемирная торговая организация	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Межправительственные организации

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств	Организация африканского единства
Европейский союз	Организация Исламская конференция
Международная организация по миграции	Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Лига арабских государств	Секретариат стран-членов Содружества
Международная организация франкоязычных стран	Совет Европы

Другие организации

Мальтийский Орден	Международная федерация обществ
Международный комитет Красного Креста	Красного Креста и Красного Полумесяца

Неправительственные организации

<i>Общий консультативный статус</i>	Международная демократическая федерация женщин
Азиатский центр правовой защиты	Международная конфедерация свободных профсоюзов
Ассоциация добровольцев для международной службы	Международная организация "Врачи без границ"
Всемирная конфедерация труда	Международная организация "Врачи мира"
Всемирная федерация ветеранов войны	Международная организация францисканцев
Всемирная федерация демократической молодежи	Международная федерация женщин, занимающихся бизнесом и профессиональной деятельностью
Всемирная федерация профсоюзов	Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"
Всемирный духовный университет "Брахма Кумарис"	Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций
Всемирный мусульманский конгресс	Международный альянс женщин за равные права и обязанности
Всемирный союз слепых	Международный альянс спасения детей
Интернационал "Зонта"	Международный институт по исследованию проблем неприсоединения
"Каритас интернационалис" (Международная конфедерация католических благотворительных организаций)	Международный совет женщин
Китайская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций	Международный совет по социальному обеспечению
Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей	Транснациональная радикальная партия
Либеральный интернационал	Фонд Аль-Хоэи
Международная ассоциация за свободу вероисповедания	Центр "Европа - Третий мир"
Международная ассоциация сороптимисток	

Специальный консультативный статус

Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом	Всемирная лютеранская федерация
агентство "Ковенант хаус"	Всемирная организация бывших студентов-католиков
Азиатский центр организационных исследований и развития	Всемирная организация против пыток
Азиатско-японский консультативный центр для женщин	Всемирная федерация глухих
Американская ассоциация юристов	Всемирная федерация женщин - методисток и последовательниц церкви объединения
Американский еврейский комитет	Всемирная федерация по охране психического здоровья
Андская комиссия юристов	Всемирная федерация студентов-христиан
Арабская организация защиты прав человека	Всемирное движение матерей
Ассоциация Аль-Хак - "Право на службе человека"	Всемирный альянс обществ молодых христианок
Ассоциация за предотвращение пыток	Всемирный альянс реформатских церквей
Ассоциация организаций, оказывающих социальную помощь и помощь в области образования	Всемирный евангелический альянс
АТЛАС - Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность	Всемирный еврейский конгресс
Африканская ассоциация образования в целях развития	Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)
Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека	Всемирный центр аналитической информации
Африканское общество международного и сравнительного права	Всеобщая федерация арабских женщин
Бехаистское международное сообщество	Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд
Братство "Нотр-Дам"	Группа "За международную солидарность"
Всеиндийская конференция женщин	Движение в защиту мира и справедливости в Латинской Америке
Всекитайская федерация женщин	Движение за запрет проституции и порнографии и всех форм сексуального насилия и основанной на различии полов дискриминации
Всемирная ассоциация коренных народов	Движение индейцев "Тупак Амару"
Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок	Индийский совет по вопросам образования
Всемирная ассоциация сельских женщин	Международная межконфессиональная организация
	Исламский женский институт Ирана

Исследовательский центр по вопросам молодежи	"Международная амнистия"
Каирский институт по исследованию вопросов прав человека	Международная ассоциация борьбы против пыток
Канадский научно-исследовательский институт по проблемам улучшения положения женщин	Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов
Канадский совет церквей	Международная ассоциация защиты религиозных свобод
Канадский фонд в защиту прав человека	Международная ассоциация юристов
Католическая организация по вопросам помощи и развития	Международная ассоциация юристов-демократов
Католический институт по вопросам международных отношений	Международная группа юристов по правам человека
Китайская федерация инвалидов	Международная женская лига за мир и свободу
Китайское общество по исследованию прав человека	Международная женская сионистская организация
Коалиция по борьбе с торговлей женщинами	Международная исламская федерация студенческих организаций
Колумбийская комиссия юристов	Международная католическая миграционная комиссия
Комиссия по делам аборигенов и островитян Торресова пролива	Международная коалиция "Хабитат"
Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке	Международная комиссия католической пастырской поддержки заключенных
Консультативный совет еврейских организаций	Международная комиссия юристов
Конференция европейских церквей	Международная лига за права и освобождение народов
Координационный совет еврейских организаций	Международная лига прав человека
Корпорация "Защитники прав человека"	Международная организация "Журналисты без границ"
Кубинское движение за мир и суверенитет народов	Международная организация "За направление налоговых сборов на защиту свободы совести и укрепление мира"
Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц	Международная организация "Католическая студенческая молодежь"
Межафриканский комитет по традиционной практике, наносящей вред здоровью женщин и детей	Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации
Межафриканский союз за права человека	

- Международная организация за развитие свободы образования
- Международная организация за реформу уголовного правосудия
- Международная организация по борьбе с рабством
- Международная организация по перспективам мирового развития
- Международная организация по правам мигрантов
- Международная организация по правам человека "Интернет"
- Международная ассоциация "Сретение"
- Международная рабочая группа по делам коренного населения
- Международная служба по правам человека
- Международная федерация "Планета людей"
- Международная федерация АКАТ (Действия христиан за отмену пыток)
- Международная федерация женщин с университетским образованием
- Международная федерация женщин-юристов
- Международная федерация лиг по защите прав человека
- Международная федерация работников социальной сферы
- Международная хельсинкская федерация за права человека
- Международное братство примирения
- Международное братство христианского милосердия к заключенным
- Международное движение апостольств в независимых социальных средах
- Международное движение в защиту детей
- Международное движение за братское единство рас и народов
- Международное общество по реабилитации
- Международное объединение противников войны
- Международный совет еврейских женщин
- Международный совет по договорам индейцев
- Международный совет по реабилитации жертв пыток
- Международный союз адвокатов
- Международный союз за гуманизм и этику
- Международный фонд "Уорлдвью"
- Международный христианско-демократический союз
- Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди
- Национальный союз тунисских женщин
- Национальный союз юристов Кубы
- Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития
- Общество по защите народов, находящихся в опасности
- Организация "Врачи за права человека"
- Организация "Инклюжин интернэшнл" (Международная лига обществ лиц с умственными расстройствами)
- организация "Интернэшнл алерт"
- Организация "Католики за свободный выбор"
- организация "Конгресс индонезийских женщин" (Ковани)
- организация "МИНБЮН - Юристы за демократическое общество"
- организация "Новые права человека"
- организация "Новый гуманизм"
- организация "Помощь норвежского народа"

организация "Права и демократия"	Совет азиатских женщин по правам человека
организация "Север-Юг XXI"	
организация "Совместные действия за права человека"	Совет по правам человека Джамму и Кашмира
организация "Солидарность женщин Африки"	Социалистический интернационал женщин
организация "Фридом хаус"	Союз арабских адвокатов
организация "Христианская помощь"	Союз арабских юристов
организация "ЧЕЙНДЖ"	Таиландская ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии
Организация по восстановлению в сельских районах Непала	Тунисская ассоциация за права ребенка
Организация по защите жертв насилия	Тунисская организация "Молодые врачи без границ"
Организация по наблюдению за соблюдением прав человека	Тунисская организация по вопросам образования и семьи
Организация по поощрению и защите прав женщины и ребенка в Бурунди	Федеральный союз европейских этнических групп
Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом	Федерация ассоциаций бывших международных гражданских служащих
Организация солидарности народов Азии и Африки	Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека
Организация солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки	Филиппинский информационный центр по правам человека
организация "Храм понимания"	Фонд "Спорт и женщины"
"Пакс Кристи Интернэшнл", международное движение католиков за мир	Фонд всемирного саммита женщин
"Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков)	Фонд Марангопулоса в защиту прав человека
Палестинский центр по правам человека	Фонд "Справедливость на Земле"
Секретариат Международного движения двенадцатого декабря	"Франс-Либертэ": Фонд Даниэль Миттеран
Сеть женских неправительственных организаций в Исламской Республике Иран	Французская координационная инициатива по лоббированию женщин Европы
	Центр европейских исследований
	Центр за глобальное лидерство женщин
	Центр перуанских женщин "Флора Тристан"
	Центр по жилищным правам и выселениям
	Центр по экономическим и социальным правам

Центр права и медитации "Эйн о Салиш Кендра"	Южноазиатский центр документации по правам человека
Центр Симона Везенталя	Юридическая комиссия по самостоятельному развитию андских коренных народов
Центр социальных исследований	
Швейцарский информационный центр по проблемам СПИДа	
<i>Реестр</i>	
Азиатский форум по культурному развитию	Международная ассоциация издателей
Азиатско-Тихоокеанский форум по проблемам женщин, права и развития	Международная ассоциация прав человека американских меньшинств
Ассоциация всемирного просвещения	Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире
Ассоциация граждан мира	Международная группа по правам меньшинств
Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций Соединенного Королевства и Северной Ирландии	Международная католическая ассоциация помощи молодым женщинам
Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира	Международная корпорация за развитие образования
Всемирное общество исламского призыва	Международная организация "Сока гаккай"
Всемирный совет мира	Международная организация бакалавров
Всемирный союз за прогрессивный иудаизм	Международная организация по защите прав коренного населения
Всеобщее движение за репарации и эмансипацию	Международная полицейская ассоциация
Движение за дружбу между народами и против расизма	Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов
Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара"	Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств
Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин	Международная федерация свободных журналистов
Европейский союз по связям с общественностью	Международное бюро мира
Канадская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций	Международное движение против всех форм дискриминации и расизма
Международная ассоциация "СЕРВАС"	Международный буддийский фонд
	Международный институт мира
	Международный Пен-клуб

Международный совет медицинских сестер	Совет саами
Международный совет организаций по оказанию помощи больным СПИДом	ФИАН - сеть информации и действий "За право на питание"
Международный фонд "За здоровую, счастливую и непорочную организацию"	Центр по правам человека имени Мигеля Агустина Про Хуареса
организация "Бнай Брит"	Шведская ассоциация содействия
организация "Освобождение"	Организации Объединенных Наций
Организация по оказанию содействия выпускникам международных школ	Южноамериканский совет по делам индейцев
Сеть "Третий мир"	

Приложение III Общие прения

<i>Пункт повестки дня^a</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступавшие</i>
3^b Организация работы сессии	2-е	Члены Комиссии: Индонезия (также от имени Алжира, Бангладеш, Бутана, Вьетнама, Египта, Индии, Исламской Республики Иран, Китая, Кубы, Малайзии, Мьянмы, Непала, Пакистана, Судана, Филиппин, Шри-Ланки), Китай, Куба, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Япония (от имени Группы азиатских государств) Член Комиссии (право на ответ): Армения Наблюдатель (право на ответ): Азербайджан, Турция
	3-е	Член Комиссии: Гватемала Член Комиссии (право на ответ): Индия
	4-е	Член Комиссии: Канада (от имени Группы западноевропейских и других государств)
	7-е	Член Комиссии: Чили
	27-е	Члены Комиссии: Гватемала, Канада, Пакистан Наблюдатель: Палестина
	33-е	Члены Комиссии: Алжир, Индия, Канада, Куба, Мексика ⁵
	45-е	Члены Комиссии (положение в области прав человека в Колумбии): Испания (от имени Европейского союза; Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики, Эстонии), Канада, Наблюдатель: Колумбия Неправительственные организации: Всемирная федерация профсоюзов, Колумбийская комиссия юристов, "Международная амнистия", Международная лига за права и освобождение народов, Международная комиссия юристов, Международная организация францисканцев (также от имени четырех неправительственных организаций), Международная служба по правам человека
51-е	Члены Комиссии: Куба, Пакистан	

^a Там, где это целесообразно, названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

^b В связи с общими прениями по пунктам 3, 4, 9, 12 и 13 см. также документ E/CN.4/2002/192.

<i>Пункт повестки дня^a</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступавшие</i>
<p align="center">4^b</p> <p>Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по правам человека</p>	4-е	<p>Члены Комиссии: Испания (от имени Европейского союза), Китай, Куба, Мексика, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Таиланд</p>
	5-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Венесуэла, Индия, Индонезия Наблюдатели: Египет (от имени Лиги арабских государств), Кувейт, Соединенные Штаты Америки Наблюдатели (право на ответ): Египет, Израиль; Палестина Неправительственные организации: Организация по наблюдению за соблюдением прав человека (также от имени "Международная амнистия"), Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения</p>
	22-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Испания (от имени Европейского союза), Канада, Китай, Куба, Малайзия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан Члены Комиссии (право на ответ): Пакистан, Сирийская Арабская Республика Наблюдатели: Австралия, Египет, Израиль, Ирак, Соединенные Штаты Америки; Палестина Наблюдатели (право на ответ): Израиль; Палестина</p>
	28-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Индия, Индонезия, Испания (от имени Европейского Союза), Канада, Китай, Куба, Малайзия, Мексика, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Уругвай, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка Наблюдатели: Австралия, Бангладеш, Египет, Израиль, Иран (Исламская Республика), Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенные Штаты Америки; Палестина, Святейший Престол, Швейцария</p>
	40-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Испания (от имени Европейского Союза), Канада, Китай, Куба, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Чили, Эквадор Наблюдатели: Австралия, Азербайджан, Норвегия; Палестина, Швейцария</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">4^b</p> <p>Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по правам человека (окончание)</p>	<p style="text-align: center;">54-е</p>	<p>Члены Комиссии: Алжир, Гватемала, Испания (от имени Европейского союза), Канада (также от имени Австралии), Китай, Коста-Рика, Куба, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Сирийская Арабская Республика, Чили Наблюдатели: Египет (от имени Лиги Арабских государств), Израиль, Норвегия; Палестина Неправительственные организации: Американский еврейский комитет, Международная организация "Журналисты без границ", Палестинский центр прав человека</p>
<p style="text-align: center;">5</p> <p>Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией</p>	<p style="text-align: center;">6-е</p>	<p>Члены Комиссии: Китай, Пакистан (также от имени Организации Исламская конференция), Пакистан Наблюдатели: Азербайджан, Израиль, Ирак, Кувейт, Мавритания, Республика Конго; Палестина Наблюдатели (право на ответ): Израиль, Ирак Другой наблюдатель: Лига арабских государств Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Ассоциация Аль-Хак, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Палестинский центр по правам человека, Федеральный союз европейских национальностей, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека</p>
	<p style="text-align: center;">7-е</p>	<p>Члены Комиссии: Алжир, Армения, Бахрейн, Вьетнам, Гватемала, Индия, Куба, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Южно-Африканская Республика Наблюдатели (право на ответ): Египет (от имени Лиги Арабских государств), Израиль, Марокко, Панама</p>

<i>Пункт повестки дня^a</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступавшие</i>
<p align="center">5</p> <p>Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией (окончание)</p>	<p align="center">8-е</p>	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Армения, Бахрейн, Индия, Куба, Пакистан, Сирийская Арабская Республика Наблюдатели: Иордания, Йемен, Катар, Лихтенштейн, Оман, Тунис Наблюдатели (право на ответ): Азербайджан, Египет, Израиль, Ирак, Панама, Парагвай; Палестина Неправительственные организации: Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Всемирная ассоциация коренных народов, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный мусульманский конгресс, Европейский союз по связям с общественностью, Международная лига за права и освобождение народов, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Организация "Освобождение", Организация солидарности народов Азии и Африки, "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков)</p>
<p align="center">6</p> <p>Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации</p>	<p align="center">8-е 9-е</p>	<p>Члены Комиссии: Бразилия, Китай (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Малайзия, Саудовская Аравия Члены Комиссии: Алжир, Гватемала, Замбия, Индия, Индонезия, Испания (от имени Европейского союза; Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика, Эстония присоединились к заявлению), Китай, Коста-Рика, Куба, Мексика, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Чешская Республика, Эквадор Наблюдатели: Ирак, Иран (Исламская Республика), Литва, Норвегия; Святейший Престол Другие наблюдатели: Всемирный банк, Программа развития Организации Объединенных Наций</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">6</p> <p>Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации (окончание)</p>	10-е	<p>Члены Комиссии: Канада, Кения, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Российская Федерация, Сенегал, Уганда Члены Комиссии (право на ответ): Российская Федерация Наблюдатели: Австралия, Беларусь, Египет, Иордания, Катар, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Турция; Швейцария Наблюдатели (право на ответ): Латвия Другие наблюдатели: Международная организация по миграции, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международное бюро труда Неправительственные организации: Всемирная организация против пыток (также от имени Международной федерации АКАТ), Всемирный еврейский конгресс (также от имени Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов), Всемирный союз за прогрессивный иудаизм</p>
	11-е	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Армения, Малайзия Наблюдатели (право на ответ): Азербайджан, Турция Другие наблюдатели: Лига арабских государств Неправительственные организации: Азиатский форум по культурному развитию, Андская комиссия юристов, Арабская организация защиты прав человека, Ассоциация всемирного просвещения, Африканское общество международного и сравнительного права, Всемирная ассоциация коренных народов, Всемирная лютеранская федерация, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная федерация профсоюзов, Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение индейцев "Тупак Амару", Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, "Международная амнистия", Международная группа юристов по правам человека, Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международная организация за реформу уголовного правосудия, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Международный институт мира, Международный совет еврейских женщин, организация "Врачи за права человека", организация "Совместные действия за права человека", "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Палестинский центр по правам человека, Секретариат Международного движения двенадцатого декабря, Центр Симона Визенталя, Южно-азиатский центр документации по правам человека</p>
<p align="center">7</p> <p>Право на развитие</p>	12-е	<p>Члены Комиссии: Бразилия, Индия, Индонезия, Испания (от имени Европейского союза), Китай, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Пакистан, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Уругвай, Чили (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Япония</p>

<i>Пункт повестки дня^a</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступавшие</i>
Право на развитие (продолжение)	13-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Гватемала, Замбия, Канада, Саудовская Аравия, Судан, Таиланд</p> <p>Наблюдатели: Австралия, Бангладеш (от имени наименее развитых стран), Египет, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Колумбия, Латвия, Мавритания, Мадагаскар, Нидерланды, Оман, Тунис, Эфиопия; Святейший Престол</p> <p>Другие наблюдатели: Всемирный банк, Программа развития Организации Объединенных Наций</p> <p>Неправительственные организации: Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени 14 неправительственных организаций),</p>
	14-е	<p>Американская ассоциация юристов, Арабская организация защиты прав человека, Африканское общество международного и сравнительного права, Всемирная ассоциация коренных народов, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный мусульманский конгресс, Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение индейцев "Тупак Амару" (также от имени Союза арабских юристов), Европейский союз по связям с общественностью, Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке, Международная ассоциация борьбы против пыток (также от имени Секретариата Международного движения двенадцатого декабря), Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная организация францисканцев, Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Международный институт мира, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Международный совет по договорам индейцев, Организация солидарности народов Азии и Африки, Центр "Европа - Третий мир"</p>
<p style="text-align: center;">8</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину</p>	16-е	<p>Члены Комиссии: Куба, Сирийская Арабская Республика</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Индия, Сирийская Арабская Республика</p> <p>Наблюдатели: Израиль; Палестина, Швейцария</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Израиль; Палестина</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">8</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину (окончание)</p>	17-e	<p>Члены Комиссии: Алжир, Бахрейн, Гватемала, Индия, Индонезия, Испания (от имени Европейского союза; Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики, Эстонии, а также Исландии, Лихтенштейна и Норвегии), Канада, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия (от имени Организации Исламская конференция), Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Судан, Того</p> <p>Член Комиссии (право на ответ): Алжир</p> <p>Наблюдатели: Египет (от имени Группы арабских государств), Израиль, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кувейт, Норвегия, Тунис (от имени Группы африканских государств); Швейцария</p> <p>Наблюдатель (право на ответ): Израиль</p> <p>Другой наблюдатель: Лига арабских государств</p>
	21-e	<p>Наблюдатели: Израиль, Иордания, Йемен, Катар, Кипр, Ливан, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Соединенные Штаты Америки, Тунис</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Израиль; Палестина</p> <p>Неправительственные организации: Арабская организация защиты прав человека, Ассоциация Аль-Хак, Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок (также от имени 7 неправительственных организаций), Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, "Международная амнистия", Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека</p>
	22-e	<p>Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Американский еврейский комитет, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирный еврейский конгресс, Всемирный мусульманский конгресс, "Каритас интернационалис" - Международная конфедерация католических благотворительных организаций, Комиссия церковью по иностранным делам Всемирного совета церковью, Международная коалиция "Хабитат", Международная комиссия юристов, Международная лига за права и освобождение народов, Международная организация "Врачи мира", Международная федерация лиг по защите прав человека, Международное братство примирения, Международное движение в защиту детей, Международный альянс спасения детей, организация "Север-Юг XXI" (также от имени Межафриканского союза за права человека), Палестинский центр по правам человека, Союз арабских юристов, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека</p>

<i>Пункт повестки дня^a</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступавшие</i>
9^b Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира...	18-e	Наблюдатели: Босния и Герцеговина, Зимбабве, Ирак, Югославия
	19-e	Члены Комиссии: Демократическая Республика Конго, Судан Член Комиссии (право на ответ): Куба Наблюдатели: Кувейт, Мьянма, Экваториальная Гвинея Наблюдатель (право на ответ): Турция
	20-e	Член Комиссии: Демократическая Республика Конго Наблюдатели (право на ответ): Ирак, Кувейт
	23-e	Член Комиссии: Бурунди
	29-e	Члены Комиссии: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Гватемала, Германия, Индонезия, Испания (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии), Канада, Китай, Куба, Пакистан (также от имени Организации Исламская конференция), Пакистан, Польша, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Япония Член Комиссии (право на ответ): Того Наблюдатель (право на ответ): Ирак, Корейская Народно-Демократическая Республика
30-e	Члены Комиссии: Индия, Судан Члены Комиссии (право на ответ): Аргентина, Вьетнам, Германия, Китай, Куба, Пакистан (также от имени Организации Исламская конференция), Свазиленд, Судан, Таиланд, Чешская Республика Наблюдатели: Австралия, Азербайджан, Афганистан, Беларусь, Греция, Египет, Иран (Исламская Республика), Катар, Кипр, Латвия, Ливан, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Шри-Ланка Наблюдатели (право на ответ): Бангладеш, Ирак, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Турция, Эритрея Неправительственные организации: Арабская организация защиты прав человека, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", Международное братство примирения, Транснациональная радикальная партия	

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p>9^b Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира... (окончание)</p>	31-e	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Замбия, Индия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Наблюдатели: Эритрея, Эфиопия Наблюдатели (право на ответ): Азербайджан, Израиль, Никарагуа, Ямайка Неправительственные организации: Всемирная организация против пыток, "Международная амнистия", Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, организация "Освобождение", Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Южно-азиатский центр документации по правам человека</p>
	32-e	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Алжир, Армения, Бурунди, Демократическая Республика Конго, Индия, Кения, Малайзия, Таиланд Наблюдатели (право на ответ): Азербайджан, Израиль, Ирак, Колумбия, Ливан, Эритрея, Эфиопия Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Американский еврейский комитет, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Бехаистское международное сообщество, Всемирная федерация демократической молодежи, Движение индейцев "Тупак Амару", Европейский союз по связям с общественностью, Католический институт по вопросам международных отношений, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная лига прав человека, Международная межконфессиональная организация, Международная организация францисканцев, Международная федерация АКАТ (Действия христиан за отмену пыток), Международная федерация лиг по защите прав человека, Международное бюро мира, Международное движение за братское единство рас и народов, Международный альянс спасения детей, Международный институт мира, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, Общество по защите народов, находящихся в опасности, Организация "Север-Юг XXI", Организация по защите жертв насилия, "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Сеть женских неправительственных организаций в Исламской Республике Иран, Союз арабских адвокатов, Союз арабских юристов, Тунисская ассоциация за права ребенка, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, Фонд правовой защиты "Справедливость на Земле", "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Центр "Европа - Третий мир", Центр европейских исследований</p>

<i>Пункт повестки дня^a</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступавшие</i>
<p align="center">10</p> <p>Экономические, социальные и культурные права</p>	25-e	<p>Наблюдатели: Бенин, Боливия, Нигер, Турция Наблюдатели (право на ответ): Соединенные Штаты Америки</p>
	32-e	<p>Член Комиссии: Мексика Наблюдатель: Румыния</p>
	33-e	<p>Члены Комиссии: Алжир, Аргентина, Бразилия, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Испания (от имени Европейского союза; Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии), Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Чешская Республика, Чили (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств)</p>
	34-e	<p>Члены Комиссии: Армения, Сенегал Наблюдатели: Египет, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кипр, Колумбия, Кувейт, Мадагаскар, Непал, Никарагуа, Норвегия, Шри-Ланка; Святейший Престол, Швейцария Другие наблюдатели: Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международное бюро труда, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Программа развития Организации Объединенных Наций</p>

<i>Пункт повестки дня^a</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступавшие</i>
<p>10 Экономические, социальные и культурные права <i>(продолжение)</i></p>	<p>34-е <i>(продолж.)</i></p>	<p>Неправительственные организации: Азиатский центр организационных исследований и развития (также от имени Всемирного совета мира), Всемирная организация против пыток, Всемирная федерация демократической молодежи, Китайское общество по исследованию прав человека (также от имени Всекитайской федерации женщин, Китайской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке, корпорация "Защитники прав человека" (также от имени Европейского женского лобби, Фонда правовой защиты "Справедливость на Земле"), Кубинское движение за мир и суверенитет народов, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная комиссия юристов, Международная корпорация за развитие образования (также от имени Международной ассоциации прав человека американских меньшинств), Международная федерация "Планета людей", Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международное бюро мира, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", Международный альянс женщин, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, организация "Бнай Брит" (также от имени Американского еврейского комитета, Координационного совета еврейских организаций), организация "Солидарность женщин Африки" (также от имени девяти неправительственных организаций), "Пакс Кристи Интернэшнл", международное движение католиков за мир, Транснациональная радикальная партия, "Франс-Либертэ": Фонд Даниэль Миттеран, Центр "Европа - Третий мир"</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">10</p> <p>Экономические, социальные и культурные права (окончание)</p>	35-e	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Алжир, Куба, Сьерра-Леоне Наблюдатели (право на ответ): Кипр, Турция, Соединенные Штаты Америки Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Азиатско-тихоокеанский форум по проблемам женщин, права и развития, Американская ассоциация юристов, АТЛАС - Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность, Всемирная ассоциация коренных народов, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение индейцев "Тупак Амару", Колумбийская комиссия юристов, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Либеральный интернационал, Международная группа юристов по правам человека, Международная демократическая федерация женщин, Международная коалиция "Хабитат", Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная лига за права и освобождение народов, Международная межконфессиональная организация, международная организация "Врачи мира", Международная организация за развитие свободная образования, Международное братство примирения, Международный институт мира, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Международный совет организаций по оказанию помощи больным СПИДом, Общество по защите народов, находящихся в опасности, Организация по защите жертв насилия, "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Организация "Права и демократия"</p>
<p align="center">11</p> <p>Гражданские и политические права...</p>	31-e	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Бахрейн, Гватемала, Мексика Наблюдатель: Турция</p>
	35-e	<p>Члены Комиссии: Испания (от имени Европейского союза; Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии), Пакистан</p>
	36-e	<p>Члены Комиссии: Алжир, Аргентина (также от имени Боливии, Общего рынка "Южного конуса" и Чили), Бахрейн, Бразилия, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Перу, Сенегал, Того, Уганда, Хорватия, Чили (также от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Эквадор, Япония Наблюдатели: Ирак, Кувейт, Норвегия, Сингапур Другие наблюдатели: Мальтийский Орден, Международный комитет Красного Креста</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">11</p> <p>Гражданские и политические права... (продолжение)</p>	38-e	<p>Член Комиссии: Республика Корея Наблюдатели: Беларусь, Босния и Герцеговина, Грузия, Дания, Египет, Ирландия, Кипр, Лихтенштейн, Марокко, Никарагуа, Румыния, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция; Святейший Престол, Швейцария Неправительственные организации: Китайская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций (также от имени Всекитайской федерации женщин, Китайской федерации инвалидов), Международная женская лига за мир и свободу (также от имени четырех неправительственных организаций), организация "Совместные действия за права человека" (также от имени Международной федерации АКАТ), Французское координационное бюро европейского женского лобби</p>
	40-e	<p>Член Комиссии: Куба Наблюдатель (право на ответ): Азербайджан Неправительственные организации: Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная организация за развитие свободы образования (также от имени Всемирной ассоциации коренных народов)</p>
	41-e	<p>Член Комиссии: Аргентина, Китай Неправительственные организации: Ассоциация за предотвращение пыток, Бехаистское международное сообщество, Всемирная организация бывших студентов-католиков, Всемирная организация против пыток, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин (также от имени Мемориального центра Роберта Ф. Кеннеди), "Международная амнистия", Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная комиссия юристов, Международная лига прав человека, Международная организация "Журналисты без границ", Международная федерация лиг по защите прав человека, Международное братство примирения, Международное бюро мира, Международное движение в защиту детей, Международное объединение противников войны, Международный совет по реабилитации жертв пыток, организация "Освобождение", Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, "Пакс Романа"(Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Палестинский центр по правам человека, Транснациональная радикальная партия, Федеральный союз европейских национальностей, "Франс-Либертэ": Фонд Даниэль Миттеран, Южно-азиатский центр документации по правам человека</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">11</p> <p>Гражданские и политические права... (окончание)</p>	42-e	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Алжир, Бурунди, Индия, Китай, Пакистан Наблюдатели (право на ответ): Ботсвана, Республика Конго, Турция Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Американская ассоциация юристов, Арабская организация защиты прав человека, Ассоциация всемирного просвещения, Всемирный мусульманский конгресс, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Группа по правам меньшинств, Движение индейцев "Тупак Амару", Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", Европейский союз по связям с общественностью, Католический институт по вопросам международных отношений, Китайское общество по исследованию прав человека, Комиссия церковей по иностранным делам Всемирного совета церковей, корпорация "Защитники прав человека", Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Либеральный интернационал, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная группа юристов по правам человека, Международная лига за права и освобождение народов, Международная межконфессиональная организация, Международная организация по борьбе с рабством, Международная организация по защите прав коренного населения, Международная организация францисканцев, Международная рабочая группа по делам коренного населения, Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств, Международная хельсинкская федерация за права человека, Международное братство примирения, Международный буддистский фонд, Международный институт мира, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Международный ПЕН-клуб, Международный совет еврейских женщин, МИНБЮН - Юристы за демократическое общество, Национальный союз тунисских женщин, Организация по защите жертв насилия, организация "Север-Юг XXI", организация "Совместные действия за права человека", Организация солидарности народов Азии и Африки, Тунисская организация "Молодые врачи без границ", Фонд Аль-Хоэи, Фонд Марангопулоса в защиту прав человека, Центр "Европа - Третий мир"</p>
	43-e	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Малайзия, Таиланд Наблюдатели (право на ответ): Египет, Кипр, Колумбия, Мавритания, Марокко, Сингапур</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">12 и 13^b</p> <p>Интеграция прав человека женщин.../ Права ребенка</p>	33-е	<p>Член Комиссии: Сьерра-Леоне Наблюдатель: Колумбия</p>
	43-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Бахрейн, Бразилия, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Испания (от имени Европейского союза; Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии), Камерун, Канада, Китай, Куба, Мексика, Пакистан, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Уганда, Хорватия, Чили (от имени Группы латиноамериканских стран), Япония</p>
	44-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Венесуэла, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Польша, Сенегал, Уругвай, Южная Африка Наблюдатели: Австралия, Бенин, Гана, Египет, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кипр, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Литва, Лихтенштейн, Марокко, Нидерланды, Никарагуа (от имени Группы государств Центральной Америки), Норвегия, Оман, Румыния, Словения, Тунис, Турция, Филиппины, Шри-Ланка; Швейцария Другие наблюдатели: Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международное бюро труда, Международный комитет Красного Креста, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения</p>
	45-е	<p>Наблюдатели: Иордания, Новая Зеландия Неправительственные организации: Всемирная организация против пыток, Колумбийская комиссия юристов, корпорация "Защитники прав человека" (также от имени Движения за искоренение проституции и порнографии и всех форм сексуального насилия и сексуальной дискриминации, Коалиции по борьбе с торговлей женщинами, Французского координационного бюро европейского женского лобби), Межафриканский комитет по традиционной практике, наносящей вред здоровью женщин и детей, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная группа юристов по правам человека, Международная корпорация за развитие образования, Международная организация францисканцев, Международная федерация "Планета людей", Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени 10 неправительственных организаций), Международный альянс спасения детей</p>

<i>Пункт повестки дня^a</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступавшие</i>
<p align="center">12 и 13^b</p> <p>Интеграция прав человека женщин.../ Права ребенка (окончание)</p>	46-e	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Китай, Малайзия, Нигерия, Уганда Наблюдатель (право на ответ): Гондурас Неправительственные организации: Ассоциация всемирного просвещения, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Европейский союз по связям с общественностью, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная женская лига за мир и свободу, Международная межконфессиональная организация, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная организация "Врачи мира", Международная организация по борьбе с рабством, Международный альянс женщин, Международный институт мира, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Национальный союз тунисских женщин, Объединение женских ассоциаций Кореи, организация организация "Освобождение", Федеральный союз европейских национальностей</p>
<p align="center">14 и 15</p> <p>Конкретные группы и лица.../ Вопросы коренных народов</p>	36-e	<p>Члены Комиссии: Судан, Эквадор</p>
	39-e	<p>Член Комиссии (право на ответ): Армения Неправительственные организации: Всемирная ассоциация коренных народов, Международный совет по договорам индейцев, Совет саами, Транснациональная радикальная партия, Южноамериканский совет по делам индейцев</p>
	40-e	<p>Члены Комиссии: Канада, Мексика, Перу, Чили (также от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Эквадор Наблюдатели: Австралия, Норвегия (от имени северных стран) Неправительственные организации: Комиссия по делам аборигенов и островитян Торресова пролива, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная федерация свободных журналистов, Организация "Права и демократия", Центр европейских исследований (также от имени Кубинского движения за мир и суверенитет народов, Национального союза юристов Кубы, Организации солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки), Юридическая комиссия по самостоятельному развитию андских коренных народов</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p>14 и 15 Конкретные группы и лица.../ Вопросы коренных народов (продолжение)</p>	52-e	<p>Члены Комиссии: Австрия, Алжир, Бахрейн, Гватемала, Замбия, Индия, Испания(от имени Европейского союза; Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и ЭстонииЕС+13), Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Чили (также от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Эквадор Наблюдатели: Грузия, Дания (также от имени северных стран), Сингапур; Швейцария Другие наблюдатели: Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международный комитет Красного Креста</p>
	53-e	<p>Наблюдатели: Австралия, Азербайджан, Венгрия, Ирак, Ирландия, Кипр, Кувейт, Марокко, Новая Зеландия, Норвегия, Румыния, Сан-Марино, Союзная Республика Югославия, Тунис, Турция, Финляндия, Шри-Ланка; Святейший Престол Другие наблюдатели: Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Европейская комиссия, Международное бюро труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения Неправительственные организации: Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом, Ассоциация всемирного просвещения, Ассоциация за предотвращение пыток, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Всемирная организация против пыток, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный мусульманский конгресс, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Группа по правам меньшинств, Движение за дружбу между народами и против расизма, Европейский союз по связям с общественностью, Колумбийская комиссия юристов, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная женская лига за мир и свободу, Международная католическая миграционная комиссия, Международная лига прав человека, Международная межконфессиональная организация, Международная организация "Журналисты без границ", "Международная организация за развитие свободы образования, Международная организация францисканцев (также от имени четырех неправительственных организаций), Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств, Транснациональная радикальная партия, Международное движение апостольств в независимых социальных средах, организация "Забота об Африке: Всеобщее движение за репарации и эмансипацию", организация "Освобождение", организация "Север-Юг XXI", организация "Совместные действия за права человека", Организация солидарности народов Азии и Африки, Центр "Европа - Третий мир", Южно-азиатский центр документации по правам человека</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">14 и 15</p> <p>Конкретные группы и лица.../ Вопросы коренных народов (окончание)</p>	54-e	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Индия, Пакистан, Судан Наблюдатели (право на ответ): Ирак, Кипр, Латвия, Турция, Эфиопия Неправительственные организации: Международная конфедерация свободных профсоюзов</p>
<p align="center">16, 17, 18^c, 19 и 20</p> <p>Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека.../ Поощрение и защита прав человека.../ Эффективное функционирование механизмов в области прав человека.../ Консультативное обслуживание.../ Рационализация...</p>	45-e	<p>Наблюдатель: Кыргызстан</p>
	46-e	<p>Национальные учреждения: Датский центр по правам человека (также от имени Европейской группы по координации деятельности национальных учреждений по поощрению и защите прав человека), Комиссия по правам человека Фиджи, Международный комитет по координации деятельности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, Мексиканская комиссия по правам человека (также от имени Сети национальных учреждений стран американских континентов), Национальная комиссия по правам человека Того (также от имени Африканского комитета по координации деятельности национальных учреждений)</p>
	50-e	<p>Наблюдатель: Камбоджа</p>
	52-e	<p>Члены Комиссии: Аргентина (от имени Боливии, Общего рынка "Южного конуса", Чили), Камерун, Канада (также от имени Австралии, Новой Зеландии, Норвегии, Чили), Кения, Коста-Рика, Сирийская Арабская Республика, Хорватия, Чешская Республика (также от имени Болгарии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции) Наблюдатель: Гаити</p>
	53-e	<p>Наблюдатели: Норвегия, Сан-Марино Другие наблюдатели: Европейская комиссия, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Неправительственные организации: Международная организация "Журналисты без границ", Международное движение апостольств в независимых социальных средах, Транснациональная радикальная партия</p>

^c В связи с общими прениями по пункту 18 b) см. также документ E/CN.4/2002/196.

<i>Пункт повестки дня^a</i>	<i>Номер заседания</i>	<i>Выступавшие</i>
<p>16, 17, 18^c, 19 и 20 Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека.../ Поощрение и защита прав человека.../ Эффективное функционирование механизмов в области прав человека.../ Консультативное обслуживание.../ Рационализация... (окончание)</p>	54-e	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Демократическая Республика Конго Неправительственные организации: Всемирный альянс реформатских церквей, Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная организация по защите прав коренного населения, Международная организация по правам мигрантов, Международная служба по правам человека, Международное бюро мира, Международное движение за братское единство рас и народов, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, организация "Инклюжн интернэшнл"(Международная лига обществ в поддержку лиц с умственными расстройствами), "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Тунисская организация по вопросам образования и семьи, Фонд "Справедливость на Земле", Японское братство примирения</p>

Приложение IV

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят восьмой сессии

1. На своей пятьдесят восьмой сессии Комиссия по правам человека приняла 92 резолюции и 18 решений.
2. Ряд резолюций и решений касается мандатов, которые не сопряжены со значительными расходами или о которых упоминается в двухгодичном бюджете по программам на 2002-2003 годы.
3. Комиссия также приняла резолюции 2002/29 и 2002/68 и решения 2002/106 и 2002/116, которые влекут за собой последствия для бюджета по программам на 2002-2003 годы и предусматривают новые мандаты или расширение уже утвержденных мандатов.
4. До принятия решения по резолюциям и решениям, влекущим за собой последствия для бюджета по программам, и в соответствии с правилом 13.1 финансовых правил и положений Организации Объединенных Наций и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, Комиссия в ходе своего 49-го заседания 22 апреля 2002 года, своих 55 и 56-го заседаний 25 апреля и своего 58-м заседания 26 апреля была в устном порядке ознакомлена с предварительной оценкой дополнительных ресурсов, которые потребуются для осуществления новых или расширенных мандатов; она была также извещена о том, что документ с подробным изложением последствий этих резолюций и решений для бюджета по программам будет представлен Экономическому и Социальному Совету в ходе рассмотрения Советом доклада Комиссии^а.
5. Следует упомянуть о том, что в соответствии с процедурой, предусмотренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, для каждого двухгодичного периода создается резервный фонд, предназначенный для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в предлагаемом бюджете по программам. Согласно данной процедуре, если предлагаются дополнительные расходы,

^а См. также Доклад Экономического и Социального Совета за 2002 год.

которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, то соответствующие мероприятия могут проводиться только за счет перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

Приложение V

Резолюции и решения, принятые Комиссией, и заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии по ее пятьдесят восьмой сессии

А. Резолюции и решения, принятые Комиссией

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.93	резолюция	2002/91	Пункт 3 повестки дня: Организация работы сессии Повышение эффективности методов работы Комиссии	заносимым в отчет о заседании голосованием	36/0/17	28-33
	решение	2002/101	Организация работы	без голосования		10-11
	решение	2002/115	Межсессионная деятельность Бюро	заносимым в отчет о заседании голосованием	41/0/12	34-38
	решение	2002/116	Организация работы пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека	без голосования		39-42
	решение	2002/117	Заявления неправительственных организаций	без голосования		39-42
	решение	2002/118	Электронная система голосования	без голосования		39-42

^a Там, где это целесообразно, названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

^b Если имело место голосование, цифры означают распределение голосов: за/против/воздержавшиеся.

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.13	резолюция	2002/1	Пункт 4 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по правам человека Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории	поименным голосованием	44/2/7	58-66
L.8	резолюция	2002/2	Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	без голосования		54-57
L.116	резолюция	2002/90	Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории	заносимым в отчет о заседании голосованием	33/1/19	67-75
	решение	2002/103	Положение на оккупированной палестинской территории	заносимым в отчет о заседании голосованием	41/2/9	76-82
L.4	резолюция	2002/3	Пункт 5 повестки дня: Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией Положение в оккупированной Палестине	заносимым в отчет о заседании голосованием	52/1/0	87-92
L.6	резолюция	2002/4	Вопрос о Западной Сахаре	без голосования		93-94
L.7	резолюция	2002/5	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	заносимым в отчет о заседании голосованием	36/8/9	95-99

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.9	резолюция	2002/9	Пункт 6 повестки дня: Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации Борьба против диффамации религий	заносимым в отчет о заседании голосованием	30/15/8	104-109 110-122
L.12	резолюция	2002/68	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость	заносимым в отчет о заседании голосованием	37/11/5	
L.14	резолюция	2002/69	Пункт 7 повестки дня: Право на развитие Право на развитие	заносимым в отчет о заседании голосованием	38/0/15	129-134
L.2	резолюция	2002/6	Пункт 8 повестки дня: Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину Права человека на оккупированных сирийских Голанах	заносимым в отчет о заседании голосованием	34/1/18	139-144
L.17	резолюция	2002/7	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	заносимым в отчет о заседании голосованием	52/1/0	153-157
L.16	резолюция	2002/8	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	заносимым в отчет о заседании голосованием	40/5/7	145-152

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.15	резолюция	2002/10	Пункт 9 повестки дня: Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира... Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле	заносимым в отчет о заседании голосованием	34/2/17	165-170
L.20	резолюция	2002/11	Помощь Экваториальной Гвинее в области прав человека	заносимым в отчет о заседании голосованием	32/1/20	171-179
L.22/Rev.1	резолюция	2002/12	Положение в области прав человека в Бурунди	без голосования		180-183
L.24	резолюция	2002/13	Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы	без голосования		189-192
L.25/ Rev.1	резолюция	2002/14	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	без голосования		193-196
L.26	резолюция	2002/15	Положение в области прав человека в Ираке	заносимым в отчет о заседании голосованием	28/4/21	197-206
L.27	резолюция	2002/16	Положение в области прав человека в Судане	заносимым в отчет о заседании голосованием	25/24/4	207-213
L.28	резолюция	2002/17	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека	без голосования		214-215
L.30	резолюция	2002/18	Положение в области прав человека на Кубе	заносимым в отчет о заседании голосованием	23/21/9	221-230
L.31	резолюция	2002/19	Положение в области прав человека в Афганистане	без голосования		232-235
L.34	резолюция	2002/20	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне	без голосования		242-244
L.32	резолюция	2002/67	Положение в области прав человека в Мьянме	без голосования		245-250

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
	решение	2002/104	Вопрос о правах человека на Кипре	без голосования		251-252
R.4	решение	2002/102	Взаимодействие между секретариатом по процедуре, введенной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и Отделом по улучшению положения женщин	поименным голосованием	28/25/0	254
L.18	резолюция	2002/21	Пункт 10 повестки дня: Экономические, социальные и культурные права Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень	без голосования		266-268
L.35	резолюция	2002/22	Права человека и односторонние принудительные меры	заносимым в отчет о заседании голосованием	38/6/9	269-271
L.39	резолюция	2002/23	Право на образование	без голосования		286-288
L.40	резолюция	2002/24	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав	без голосования		289-292
L.41	резолюция	2002/25	Право на питание	без голосования		293-296
L.42	резолюция	2002/26	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур	без голосования		297-299
L.43	резолюция	2002/27	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	заносимым в отчет о заседании голосованием	37/14/2	300-303

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.44	резолюция	2002/28	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека	заносимым в отчет о заседании голосованием	38/15/0	304-307
L.45	резолюция	2002/29	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	заносимым в отчет о заседании голосованием	29/15/9	308-312
L.46	резолюция	2002/30	Права человека и крайняя нищета	без голосования		313-315
L.47	резолюция	2002/31	Право каждого на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	без голосования		316-318
L.48	резолюция	2002/32	Доступ к медицинской помощи в связи с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД	без голосования		319-321
L.49	резолюция	2002/49	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище	без голосования		322-324
	решение	2002/105	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	заносимым в отчет о заседании голосованием	37/1/15	272-277
	решение	2002/106	Социальный форум	заносимым в отчет о заседании голосованием	35/3/15	278-285
L.5	резолюция	2002/33	Пункт 11 повестки дня: Гражданские и политические права... Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	заносимым в отчет о заседании голосованием	29/10/14	331-340

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.36/Rev.1	резолюция	2002/34	Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии	заносимым в отчет о заседании голосованием	29/7/17	341-346
L.50/Rev.1	резолюция	2002/35	Права человека и терроризм	заносимым в отчет о заседании голосованием	32/0/21	347-353
L.51	резолюция	2002/36	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни	заносимым в отчет о заседании голосованием	36/2/14	357-365
L.52	резолюция	2002/37	Целостность судебной системы	заносимым в отчет о заседании голосованием	34/0/19	366-370
L.53	резолюция	2002/38	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	без голосования		371-374
L.55	резолюция	2002/39	Несовместимость демократии и расизма	без голосования		375-377
L.56	резолюция	2002/40	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	без голосования		378-380
L.57	резолюция	2002/41	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	без голосования		381-382
L.58	резолюция	2002/42	Вопрос о произвольных задержаниях	без голосования		383-384
L.60	резолюция	2002/43	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	без голосования		385-387
L.61	резолюция	2002/44	Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод	без голосования		388-390
L.62	резолюция	2002/45	Отказ от военной службы по соображениям совести	без голосования		391-392

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.65	резолюция	2002/46	Дальнейшие меры по развитию и упрочению демократии	заносимым в отчет о заседании голосованием	43/0/9	393-406
L.67	резолюция	2002/47	Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних	без голосования		407-410
L.68	резолюция	2002/48	Право на свободу убеждений и их свободное выражение	без голосования		411-416
L.59	резолюция	2002/50	Пункт 12 повестки дня: Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы ... Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	без голосования		421-422
L.63	резолюция	2002/51	Торговля женщинами и девочками	без голосования		423-424
L.66	резолюция	2002/52	Искоренение насилия в отношении женщин	без голосования		425-428
L.19	резолюция	2002/53	Пункт 13 повестки дня: Права ребенка Похищение детей из северной части Уганды	без голосования		433-435
L.68/Rev.1	резолюция	2002/92	Права ребенка	без голосования		436-439
L.73	резолюция	2002/54	Пункт 14 повестки дня: Конкретные группы и лица... Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей	без голосования		446-448
L.75	резолюция	2002/55	Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека	без голосования		449-450
L.76	резолюция	2002/56	Внутренние перемещенные лица	без голосования		451-454
L.77	резолюция	2002/57	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	без голосования		455-456
L.78	резолюция	2002/58	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов	без голосования		457-458
L.80	резолюция	2002/59	Защита мигрантов и их семей	без голосования		459-460

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.81	резолюция	2002/60	Пропавшие без вести лица	без голосования		461-463
L.84	резолюция	2002/61	Права человека инвалидов	без голосования		464-465
L.86	резолюция	2002/62	Права человека мигрантов	без голосования		466-469
	решение	2002/107	Права неграждан	без голосования		470-471
L.79	резолюция	2002/63	Пункт 15 повестки дня: Вопросы коренных народов Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира	без голосования		477-481
L.83	резолюция	2002/64	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	без голосования		482-484
L.85	резолюция	2002/65	Права человека и вопросы коренных народов	без голосования		485-488
L.74	решение	2002/108	Участие г-жи Эрики-Ирэн А. Даес в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов	без голосования		489-496
L.87	резолюция	2002/66	Пункт 16 повестки дня: Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека... Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	без голосования		501-503
L.114	решение	2002/60	Подкомиссия по поощрению и защите прав человека	без голосования заносимым в отчет о заседании голосованием	52/0/1	504-507
L.89	резолюция	2002/70	Пункт 17 повестки дня: Поощрение и защита прав человека... Правозащитники	без голосования		518-519

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.90	резолюция	2002/71	Поощрение права народов на мир	вносимым в отчет о заседании голосованием	33/15/5	520-523
L.91	резолюция	2002/72	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	вносимым в отчет о заседании голосованием	32/15/6	524-527
L.92	резолюция	2002/73	Права человека и международная солидарность	вносимым в отчет о заседании голосованием	38/15/0	528-531
L.97	резолюция	2002/74	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций 1995-2004 годы	без голосования		537-540
L.98	резолюция	2002/75	Права человека и окружающая среда как часть устойчивого развития	без голосования		541-543
L.102	резолюция	2002/76	Роль благого управления в поощрении прав человека	без голосования		548-550
L.104	резолюция	2002/77	Вопрос о смертной казни	вносимым в отчет о заседании голосованием	25/20/8	551-557
L.107	резолюция	2002/78	Состояние Международных пактов о правах человека	без голосования		558-559
L.109	резолюция	2002/79	Безнаказанность	без голосования		560-561
L.115	резолюция	2002/86	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	вносимым в отчет о заседании голосованием	40/0/13	562-565
L.95	решение	2002/110	Права и обязанности человека	вносимым в отчет о заседании голосованием	33/14/6	532-536
L.100/Rev.1	решение	2002/111	Резолюция 2001/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года об оговорках к договорам по правам человека	без голосования		544-545

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.101/Rev.1	решение	2002/112	Основополагающие стандарты гуманности	без голосования		546-547
			Пункт 18 повестки дня: Эффективное функционирование механизмов в области прав человека...			
L.94	резолюция	2002/80	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	заносимым в отчет о заседании голосованием	36/14/3	571-575
L.96	резолюция	2002/81	Защита персонала Организации Объединенных Наций	без голосования		576-577
L.99	резолюция	2002/82	Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе	без голосования		578-579
L.103	резолюция	2002/83	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	без голосования		580-582
L.105	резолюция	2002/84	Права человека и тематические процедуры	без голосования		583-585
L.112	резолюция	2002/85	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека	без голосования		586-588
			Пункт 19 повестки дня: Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека			
L.108/Rev.1	резолюция	2002/87	Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека	без голосования		596-597
L.111	резолюция	2002/88	Помощь Сомали в области прав человека	без голосования		598-600
L.113	резолюция	2002/89	Положение в области прав человека в Камбодже	без голосования		601-605

<i>Документ E/CN.4/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название^a</i>	<i>Способ принятия</i>	<i>Подробности^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.106/Rev.1	решение	2002/113	Пункт 20 повестки дня: Рационализация работы Комиссии Сроки проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека	без голосования		611-613
	решение	2002/114	Истечение сроков пребывания в должности лиц, назначенных в рамках специальных процедур	без голосования		614-615

В. Заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Дата</i>	<i>Пункты доклада</i>
3	Положение в области прав человека в Колумбии	26 апреля 2002 года	45
9	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе	19 апреля 2002 года	231 и 258
19	Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити	26 апреля 2002 года	606-607

Приложение VI

Перечень документов, выпущенных для пятьдесят восьмой сессии Комиссии

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/1	2	Предварительная повестка дня: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2002/1/Add.1 и 2	2	Аннотации к предварительной повестке дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/2002/2- E/CN.4/Sub.2/2001/40	16	Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о работе ее пятьдесят третьей сессии
E/CN.4/2002/3	9 а)	Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 мая 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/4	9	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 31 мая 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/5	11	Вербальная нота Постоянного представительства Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 июня 2001 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/6	8	Вербальная нота Постоянного представительства Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 12 июня 2001 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/7	11 а)	Вербальная нота Постоянного представительства Бахрейна при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 июня 2001 года, адресованная Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/8	11 е)	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 29 июня 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/9	9	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 июля 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/10	9	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 июля 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/11	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 июля 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/12	11 e)	Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 июля 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/13	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 августа 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/14	4 и 18	Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/15	3	Статистические данные о пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека: записка секретариата
E/CN.4/2002/16	3	Основные правила и практика, используемые Комиссией по правам человека в деле организации своей работы и проведения заседаний: записка секретариата
E/CN.4/2002/17	3	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Колумбии
E/CN.4/2002/18	4	Доклад Верховного комиссара, представленный во исполнение резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2002/18/Add.1	4	Права человека инвалидов: записка Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/18/Add.2	4	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/19	5	Положение в оккупированной Палестине: доклад Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/20	5	Доклад по вопросу об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, представленный Специальным докладчиком г-ном Энрике Берналесом Бальестеросом в соответствии с резолюцией 2001/3 Комиссии
E/CN.4/2002/21	6	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2001/5 Комиссии
E/CN.4/2002/22	6	Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ходе осуществления Дурбанской декларации и Программы действий: записка секретариата
E/CN.4/2002/23 (издан под условным обозначением E/CN.4/2002/WP.5)	6	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/24	6	Доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-на Мориса Глелле-Аханханзо, представленный в соответствии с резолюцией 2001/5 Комиссии
E/CN.4/2002/24/Add.1 и Corr.1	6	_____ : Миссия в Австралию
E/CN.4/2002/25 (издан под условным обозначением E/CN.4/2002/WP.4)	6	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/26		[Условное обозначение не использовалось]
E/CN.4/2002/27	7	Доклад Верховного комиссара по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1998/72 Комиссии
E/CN.4/2002/28/Rev.1	7	Доклад Рабочей группы открытого состава, учрежденной для контроля и анализа результатов, достигнутых в области поощрения и осуществления права на развитие, на ее третьей сессии
E/CN.4/2002/29	8	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/30	8	Права человека на оккупированных сирийских Голанах: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/31	8	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/2002/32	8	Доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека г-на Джона Дугарда по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года
E/CN.4/2002/33	9 а)	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/2002/34	9	Положение в области прав человека ливанских заключенных в Израиле: доклад Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/35	9	Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме, представленный в соответствии с резолюцией 56/231 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2002/36	9	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2001/11 Комиссии
E/CN.4/2002/37	9	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представляемый во исполнение резолюции 2001/20 Комиссии
E/CN.4/2002/38	9	Положение в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2001/24 Комиссии
E/CN.4/2002/39	9	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Восточном Тиморе
E/CN.4/2002/40	9	Доклад о положении в области прав человека в Республике Экваториальная Гвинея, представленный Специальным представителем Комиссии г-ном Густаво Гальоном в соответствии с резолюцией 2001/22 Комиссии
E/CN.4/2002/41	9	Доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии г-на Жозе Кутилейру
E/CN.4/2002/41/Add.1	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/42	9	Доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, подготовленный Специальным представителем Комиссии по правам человека г-ном Морисом Данби Копиторном в соответствии с резолюцией 2001/17 Комиссии
E/CN.4/2002/43	9	Доклад о положении в области прав человека в Афганистане, представленный Специальным докладчиком г-ном Камалем Хоссейном в соответствии с резолюцией 2001/13 Комиссии
E/CN.4/2002/44	9	Доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-на Андреаса Мавромматиса
E/CN.4/2002/45	9	Доклад о положении в области прав человека в Мьянме, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Паулу Сержиу Пиньейру в соответствии с резолюцией 2001/15 Комиссии

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/46	9	Положение в области прав человека в Судане: доклад Специального докладчика г-на Герхарта Баума, представленный в соответствии с резолюцией 2001/18 Комиссии
E/CN.4/2002/47 и 48	9	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго: записки секретариата
E/CN.4/2002/49	9	Доклад о положении в области прав человека в Бурунди, представленный Специальным докладчиком г-жой Марией-Терезой А. Кейта Бокум в соответствии с резолюцией 2001/21 Комиссии
E/CN.4/2002/50	10	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/51	10	Права человека и односторонние принудительные меры: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/51/Add.1	10	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2002/52	10	Доступ к медицинской помощи в связи с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/52/Add.1	10	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2002/53	10	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2001/34 Комиссии
E/CN.4/2002/54	10	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека: доклад Верховного комиссара по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2001/32 Комиссии
E/CN.4/2002/55	10	Права человека и крайняя нищета: доклад, представленный независимым экспертом Анной-Марией Лизин в соответствии с резолюцией 2001/32 Комиссии
E/CN.4/2002/55/Add.1 (издан под условным обозначением E/CN.4/2002/WP.1)	10	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/56	10	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: записка секретариата
E/CN.4/2002/57	10	Доклад независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах
E/CN.4/2002/58	10	Доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание г-ном Жаном Зиглером в соответствии с резолюцией 2001/25 Комиссии

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/58/Add.1	10	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2002/59 и Corr.1	10	Доклад Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также праву на недискриминацию г-на Милуна Котари
E/CN.4/2002/60	10	Ежегодный доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование Катарины Томашевски, представленный в соответствии с резолюцией 2001/29 Комиссии
E/CN.4/2002/60/Add.1	10	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2002/60/Add.2	10	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/61	9	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека: доклад Специального докладчика г-жи Фатьмы Зохры Ухаши Везели, представленный в соответствии с резолюцией 2001/35 Комиссии
E/CN.4/2002/62 (издан под условным обозначением E/CN.4/2002/WP.6)	10	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/63	11 d)	Права человека при отправлении правосудия, в частности в отношении содержащихся под стражей детей и несовершеннолетних: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/64	11 d)	Права человека при отправлении правосудия, в частности в отношении содержащихся под стражей детей и несовершеннолетних: записка секретариата
E/CN.4/2002/65	11 a)	О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/66	11 a)	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/67	11 a)	Права человека и судебная медицина: доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2000/32 Комиссии
E/CN.4/2002/68 (издан под условным обозначением E/CN.4/2002/WP.2)	11 g)	[Только на английском языке]

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/69	11	Несовместимость демократии и расизма: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2001/43 Комиссии
E/CN.4/2002/69/Add.1	11	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/70	11	Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод: записка секретариата
E/CN.4/2002/71		Доклад, представленный независимым экспертом г-ном Манфредом Новаком, которому в соответствии с пунктом 11 резолюции 2001/46 Комиссии было поручено рассмотреть существующие международные уголовно-правовые рамки и нормы прав человека, касающиеся защиты от насильственных или недобровольных исчезновений
E/CN.4/2002/72	11 d)	Доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов г-на Парамы Кумарасвами, представленный в соответствии с резолюцией 2001/39 Комиссии
E/CN.4/2002/72/Add.1 и 2	11 d)	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2002/72/Add.3	11 d)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/73	11 e)	Доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии и убеждений г-ном Абдельфатахом Амором в соответствии с резолюцией 2001/42 Комиссии
E/CN.4/2002/73/Add.1	11 e)	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/73/Add.2	11 e)	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/74 и Corr.1 и 2	11 b)	Доклад Специального докладчика г-жи Асмы Джаханджир, представленный в соответствии с резолюцией 2001/45 Комиссии
E/CN.4/2002/74/Add.1 и Corr.1	11 b)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/74/Add.2	11 b)	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/75	11 c)	Доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и на свободное их выражение г-на Абида Хуссейна, представленный в соответствии с резолюцией 2001/47 Комиссии
E/CN.4/2002/75/Add.1	11 c)	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2002/75/Add.2	11 c)	[Только на английском, испанском и французском языках]

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/76	11 a)	Доклад Специального докладчика сэра Найджела Родли, представленный в соответствии с резолюцией 2001/62 Комиссии
E/CN.4/2002/76/Add.1	11	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/77	11 a)	Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям
E/CN.4/2002/77/Add.1	11 a)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/77/Add.2	11 b)	Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям: поездка в Бахрейн
E/CN.4/2002/78	11 a)	Доклад Рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания о работе ее десятой сессии
E/CN.4/2002/79	11 b)	Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям
E/CN.4/2002/80	12	Торговля женщинами и девочками: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/81	12	Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/82-E/CN.6/2002/6	12	План совместной работы Управления Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/83	12 a)	Культурные обычаи в семье, сопряженные с насилием в отношении женщин: доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами, представленный в соответствии с резолюцией 2001/49 Комиссии
E/CN.4/2002/83/Add.1	12 a)	_____ : Сообщения, направленные правительствам и полученные от правительств
E/CN.4/2002/83/Add.2	12 a)	_____ : Миссия в Сьерра-Леоне (21-29 августа 2001 года)
E/CN.4/2002/83/Add.3	12 a)	_____ : Миссия в Колумбию (1-7 ноября 2001 года)
E/CN.4/2002/84	13	Состояние Конвенции о правах ребенка: доклад Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/85	13	Дополнительный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах г-на Олары А. Отунну, представленный в соответствии с резолюцией 56/138 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2002/86	13	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о миссии, осуществленной ее Управлением во исполнение резолюции 2000/60 Комиссии для оценки на месте ситуации с похищением детей из северной части Уганды
E/CN.4/2002/87	13	Программа действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2002/88	13	Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-на Хуана Мигеля Петита
E/CN.4/2002/89	14 a)	Состояние Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и усилия, предпринятые Секретариатом в целях распространения информации о Конвенции: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/90	14 a)	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/91 и Add.1 и 2	14 b)	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/92	14 b)	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: Международный семинар по вопросу о сотрудничестве в интересах совершенствования защиты прав меньшинств (Дурбан, Южная Африка, 1, 2 и 5 сентября 2001 года): записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/93 и Corr.1	14 d)	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/94	14 a)	Доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов г-жи Габриэлы Родригес Писарро, представленный в соответствии с резолюцией 2001/52 Комиссии
E/CN.4/2002/94/Add.1	14	_____ : поездка в Эквадор

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/95	14 c)	Доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах г-на Франсиса М. Денга, представленный в соответствии с резолюцией 2001/54 Комиссии
E/CN.4/2002/95/Add.1	14 c)	_____ : доклад о миссии в Судан
E/CN.4/2002/95/Add.2	14 c)	_____ : характерные особенности перемещения лиц: Индонезия
E/CN.4/2002/95/Add.3	14 c)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/96	15	Осуществление Программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/97	15	Права человека и вопросу коренных народов: доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-на Родольфо Ставенхагена, представленный в соответствии с резолюцией 2001/57 Комиссии
E/CN.4/2002/97/Add.1	15	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/98	15	Доклад Рабочей группы для разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии
E/CN.4/2002/99 и Corr.1	16	Доклад Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят третьей сессии г-на Дэвида Вайсбродта, представленный в соответствии с резолюцией 2001/60 Комиссии
E/CN.4/2002/100/Add.1 и 2	16 b)	Записки Генерального секретаря
E/CN.4/2002/101	17 a)	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/102	17	Безнаказанность: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/102/Add.1	17	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/103	17	Основопологающие стандарты гуманности: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 2001/112 Комиссии
E/CN.4/2002/104	17 c)	Осуществление плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/105 и Corr.1	17	Роль благого управления в поощрении прав человека: записка секретариата
E/CN.4/2002/106	17 b)	Доклад, представленный Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках г-жой Хиной Джилани в соответствии с резолюцией 2000/61 Комиссии

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/106/Add.1	17 b)	_____ : миссия в Кыргызстан (30 июля - 4 августа 2001 года)
E/CN.4/2002/106/Add.2	17 b)	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2002/107 и Corr.1	17	Доклад Специального докладчика г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса, назначенного Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для проведения исследования, запрошенного Комиссией в ее резолюции 2000/63
E/CN.4/2002/108	17 a)	Вопрос о смертной казни: записка секретариата
E/CN.4/2002/109 (издан под условным обозначением E/CN.4/2002/WP.7)	17 d)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/110	18 a)	Доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека
E/CN.4/2002/111	18	Защита персонала Организации Объединенных Наций: записка секретариата
E/CN.4/2002/112	18	Права человека и тематические процедуры: записка секретариата
E/CN.4/2002/113 (издан под условным обозначением E/CN.4/2002/WP.3)	18 b)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/114	18 b)	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/115	18 c)	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/116	19	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2002/117	19	Положение в области прав человека в Камбодже: роль и достижения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека - доклад Генерального секретаря:
E/CN.4/2002/118	19	Положение в области прав человека в Камбодже: доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже г-на Петера Лейпрехта, представленный в соответствии с резолюцией 2001/82 Комиссии

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/119	19	Положение в области прав человека в Сомали: доклад независимого эксперта г-на Ганима Альнаджара, представленный в соответствии с резолюцией 2001/81 Комиссии
E/CN.4/2002/120	19	Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити: записка секретариата
E/CN.4/2002/121	11 и 17	Резолюции 2001/36, 2001/41 и 2001/65 Комиссии: записка секретариата
E/CN.4/2002/122	11	Вербальная нота Постоянного представительства Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 сентября 2001 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/123	6	Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 августа 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/124	9 а) и 11 е)	Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 октября 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/125	11 d)	Письмо Постоянного представителя Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 октября 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/126 и 127	8	Письма Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 октября 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/128	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 октября 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/129 и Согг.1	8	Вербальная нота Постоянного представительства Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 декабря 2001 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/130	11 е)	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 декабря 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/131	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 декабря 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/132	10	Вербальная нота Постоянного представительства Судана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 января 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/133	6, 7, 10, 12-15,17 и 18	Комментарии, представленные Всемирной организацией здравоохранения
E/CN.4/2002/134	11 и 18	Письмо Постоянного представительства Грузии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 февраля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/135	20	Записка секретариата
E/CN.4/2002/136- E/CN.6/2002/8	12 а)	Доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и УВКПЧ о деятельности Фонда по искоренению насилия в отношении женщин: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2002/137	11 а)	Доклад г-на Тео ван Бовена, вновь назначенного Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания
E/CN.4/2002/138	6	Письмо Постоянного представителя Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 октября 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/139	7	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 января 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/140	6	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 февраля 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/141	10	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 января 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/142	20	Записка секретариата
E/CN.4/2002/143	11	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 февраля 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/144	9 а) и 11 е)	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 марта 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/145	20	Записка секретариата
E/CN.4/2002/146	3	То же
E/CN.4/2002/147	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 марта 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/148	10	Письмо Советника по политическим вопросам Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 12 марта 2002 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/149	9	Вербальная нота Постоянного представительства Кувейта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 марта 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/150	9 а)	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 марта 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/151	9	Письмо Постоянного представительства Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 марта 2002 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/152	11 с)	Вербальная нота Постоянного представительства Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 марта 2002 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/153	3	Записка секретариата

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/154	11 a)	Вербальная нота Постоянного представительства Италии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 марта 2002 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/155	11 b)	Вербальная нота Постоянного представительства Франции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 марта 2002 года, адресованная Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/156	9	Вербальная нота Постоянного представительства Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 марта 2002 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/157	9, 11 и 18	Письмо Постоянного представителя Сингапура при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 марта 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/158	9	Вербальная нота Постоянного представительства Мьянмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 марта 2002 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/159	8	Вербальная нота Постоянного представительства Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 марта 2002 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/160	8	Вербальная нота Постоянного представительства Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 марта 2002 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/161	10	Письмо Постоянного представителя Германии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 марта 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/162	11	Вербальная нота Постоянного представительства Судана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 марта 2002 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/163	11 e)	То же
E/CN.4/2002/164	9	Вербальная нота Постоянного представительства Армении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 марта 2002 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/165	9	Письмо Постоянного представителя Армении от 26 марта 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/166	9	Вербальная нота Постоянного представительства Армении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 марта 2002 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/167	9	Вербальная нота Постоянного представительства Армении от 28 марта 2002 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/168	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 1 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/169	17 b)	Письмо Постоянного представителя Сингапура при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/170	11 b)	Письмо Постоянного представителя Сингапура при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/171	10	Вербальная нота Постоянного представительства Бразилии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 марта 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/172	3	Письмо Постоянного представителя Колумбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 апреля 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: ответ правительства Колумбии на доклад Верховного комиссара о положении в области прав человека в Колумбии
E/CN.4/2002/173	9-11 и 14	Письмо Постоянного представителя Китая при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/174	9	Письмо главы делегации Армении от 12 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/175	11 d)	Письмо главы делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 11 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/176	3	Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 12 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/177	11 b)	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 апреля 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/178	4	Письмо главы делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 16 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/179	5 и 9	Письмо Постоянного представителя Малайзии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в его качестве Председателя Организации Исламская конференция в Женеве от 11 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/180	10	Вербальная нота Постоянного представительства Бразилии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/181	15	Вербальная нота Постоянного представительства Ботсваны при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 12 апреля 2002 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/182	9	Письмо главы делегации Экваториальной Гвинеи от 15 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/183	12 и 20	Записка секретариата
E/CN.4/2002/184	4	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с решением 2002/103 Комиссии
E/CN.4/2002/185	12	Письмо советника по правам человека Министерства иностранных дел Доминиканской Республики от 18 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/186	9	Письмо временного поверенного в делах Постоянного представительства Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/187	14 d)	Письмо Постоянного представителя Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/188	11 g)	Письмо Постоянного представителя Сингапура при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/189	4	Письмо Постоянного представителя Эквадора при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/190	5 и 9	Письмо Постоянного представителя Индии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/191	4	Письмо Постоянного Представителя Индии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/192	3, 4, 9, 12 и 13	Записка секретариата
E/CN.4/2002/193	18 b)	Письмо главы делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 24 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/194	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 апреля 2002 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/195	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 апреля 2002 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2002/196	18 b)	Национальные учреждения по поощрению и защите прав человека: записка секретариата
E/CN.4/2002/197	18 b)	Письмо Председателя Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека от 24 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/198	17 a)	Письмо Постоянного представителя Саудовской Аравии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/199	10	Вербальная нота Постоянного представительства Бразилии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 апреля 2002 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2002/SR.1-58 ^a и E/CN.4/2002/SR.1-58/ Corrigendum		Краткие отчеты о заседаниях пятьдесят восьмой сессии Комиссии и поправки к ним

^a Краткие отчеты о закрытых заседаниях (18-м [вторая часть], 20-м [первая часть], 23-м [вторая часть], 24-м, 25-м [вторая часть], 26-м и 27-м [вторая часть]) были выпущены для ограниченного распространения.

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/L.1		[Условное обозначение не использовалось]
E/CN.4/2002/L.2	8	Права человека на оккупированных сирийских Голанах
E/CN.4/2002/L.1		[Условное обозначение не использовалось]
E/CN.4/2002/L.4	5	Положение в оккупированной Палестине: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.5	11	Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.6	5	Вопрос о Западной Сахаре: проект резолюции, представленный Председателем
E/CN.4/2002/L.7	5	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.8	4	Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.9	6	Борьба против диффамации религий: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.10 и Add.1-17	21b)	Проект доклада Комиссии о работе пятьдесят восьмой сессии Комиссии
E/CN.4/2002/L.11	21b)	То же
E/CN.4/2002/L.11/Add.1-8	21b)	То же
E/CN.4/2002/L.12	6	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.13	4	Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.14	7	Право на развитие: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.15	9	Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.16	8	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.17	8	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.18	10	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.19	13	Похищение детей из северной части Уганды: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/L.20		Помощь Экваториальной Гвинее в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.21		[Условное обозначение не использовалось]
E/CN.4/2002/L.22/Rev.1	9	Положение в области прав человека в Бурунди: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.23	9	Положение в области прав человека в Зимбабве: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.24	9	Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.25/Rev.1	9	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.26	9	Положение в области прав человека в Ираке: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.27	9	Положение в области прав человека в Судане: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.28	9	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.29	9	Положение в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.30	9	Положение в области прав человека на Кубе: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.31	9	Положение в области прав человека в Афганистане: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.32	9	Положение в области прав человека в Мьянме: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.33	9	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.34	9	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.35	10	Права человека и односторонние принудительные меры: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.36/Rev.1	11	Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.37	10	Поправка к проекту решения 1 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/2002/L.38	10	Поправка к проекту решения 5 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/2002/L.39	10	Право на образование: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/L.40	10	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.41	10	Право на питание: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.42	10	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.43	10	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.44	10	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.45	10	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.46	10	Права человека и крайняя нищета: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.47	10	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.48	10	Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.49	10	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.50/Rev.1	11	Права человека и терроризм: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.51	11 b)	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.52	11 d)	Целостность судебной системы: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.53	11 a)	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.54	13	Похищение детей: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.55	11	Несовместимость демократии и расизма: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.56	11 e)	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/L.57	11 b)	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.58	11 a)	Вопрос о произвольных задержаниях: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.59	12	Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.60	11 d)	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.61	11 d)	Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.62	11 g)	Отказ от военной службы по соображениям совести: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.63	12 a)	Торговля женщинами и девочками: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.64	11	Поправка к проекту решения 4 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/2002/L.65	11	Дальнейшие меры по развитию и упрочению демократии: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.66	12 a)	Искоренение насилия в отношении женщин: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.67	11 d)	Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.68/Rev.1	13	Права ребенка: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.69	11 c)	Право на свободу убеждений и их свободное выражение: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.70	11 c)	Поправка к проекту резолюции E/CN.4/2002/L.69
E/CN.4/2002/L.71	11	Поправка к проекту резолюции E/CN.4/2002/L.65
E/CN.4/2002/L.72	11 a)	Поправка к проекту резолюции E/CN.4/2002/L.53
E/CN.4/2002/L.73	14 a)	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.74	15	Поправка к проекту решения 7 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/2002/L.75	14 b)	Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.76	14 c)	Внутренние перемещенные лица: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.77	14 b)	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/L.78	14 a)	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.79	15	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.80	14	Защита мигрантов и их семей: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.81	14 d)	Пропавшие без вести лица: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.82	6	Расизм и расовая дискриминация: проект решения
E/CN.4/2002/L.83	15	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.84	14 d)	Права человека инвалидов: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.85	15	Права человека и вопросы коренных народов: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.86	14	Права человека мигрантов: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.87	16	Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.88	9	Поправка к проекту резолюции E/CN.4/2002/L.20
E/CN.4/2002/L.89	17 b)	Правозащитники: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.90	17	Поощрение права народов на мир: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.91	17	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.92	17	Права человека и международная солидарность: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.93	3	Повышение эффективности методов работы Комиссии: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.94	18	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.95	17	Права и обязанности человека: проект решения
E/CN.4/2002/L.96	18	Защита персонала Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.97	17	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы) : проект резолюции
E/CN.4/2002/L.98	17 b)	Права человека, окружающая среда и устойчивое развитие: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/L.99	18	Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.100/Rev.1	17	Резолюция 2000/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека об оговорках к договорам о правах человека: проект решения
E/CN.4/2002/L.101/Rev.1	17	Основополагающие стандарты гуманности: проект решения
E/CN.4/2002/L.102	17	Роль благого управления в поощрении прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.103	18 b)	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.104	17	Вопрос о смертной казни: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.105	18	Права человека и тематические процедуры: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.106/Rev.1	3	Сроки проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека: проект решения
E/CN.4/2002/L.107	17 a)	Состояние Международных пактов о правах человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.108/Rev.1	19	Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.109	17	Безнаказанность: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.110	17	Защита прав человека в борьбе с терроризмом: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.111	19	Помощь Сомали в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.112	18	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.113	19	Положение в области прав человека в Камбодже: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.114	16	Подкомиссия по поощрению и защите прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.115	17	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2002/L.116	4	Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии неправительственных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/NGO/1	11 a)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/2	12	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2002/NGO/3 и 4	10	То же
E/CN.4/2002/NGO/5	17	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/6	10	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/7	17 c)	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/8	13	То же
E/CN.4/2002/NGO/9	11 c)	То же
E/CN.4/2002/NGO/10	11 d)	То же
E/CN.4/2002/NGO/11	11 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/12	13	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/13	15	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/14	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/15	14 b)	То же
E/CN.4/2002/NGO/16	11 g)	То же
E/CN.4/2002/NGO/17	13	То же
E/CN.4/2002/NGO/18	11 d)	То же
E/CN.4/2002/NGO/19	11 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/20	17 a) и b)	То же
E/CN.4/2002/NGO/21	6	То же
E/CN.4/2002/NGO/22	7	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/23	8	То же
E/CN.4/2002/NGO/24	10	То же
E/CN.4/2002/NGO/25	11 c)	То же
E/CN.4/2002/NGO/26	14 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/27	15	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2002/NGO/28	17 a)	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/29	18	То же
E/CN.4/2002/NGO/30	11 c)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/31	5	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/32	14 a)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/33	12 a), 13 и 14 d)	То же

Документы, выпущенные в серии неправительственных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/NGO/34	12 и 13	То же
E/CN.4/2002/NGO/35	17 и 18	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/36	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/37	10	То же
E/CN.4/2002/NGO/38	11 f)	То же
E/CN.4/2002/NGO/39	14 c)	То же
E/CN.4/2002/NGO/40	17 b)	То же
E/CN.4/2002/NGO/41	18 b)	То же
E/CN.4/2002/NGO/42	11	То же
E/CN.4/2002/NGO/43	12 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/44	13	То же
E/CN.4/2002/NGO/45	14 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/46	6	То же
E/CN.4/2002/NGO/47	5	То же
E/CN.4/2002/NGO/48	10	То же
E/CN.4/2002/NGO/49	11 a) и e)	То же
E/CN.4/2002/NGO/50	7	То же
E/CN.4/2002/NGO/51	17 d)	То же
E/CN.4/2002/NGO/52	9	То же
E/CN.4/2002/NGO/53	11 c) и e)	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/54	9	То же
E/CN.4/2002/NGO/55	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/56 и 57	9	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/58	15	То же
E/CN.4/2002/NGO/59	10	То же
E/CN.4/2002/NGO/60	12 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/61	12 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/62	18 c)	То же
E/CN.4/2002/NGO/63 и 64	6	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/65	9	То же
E/CN.4/2002/NGO/66-69	10	То же
E/CN.4/2002/NGO/70-72	11 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/73 и 74	11 b)	То же
E/CN.4/2002/NGO/75	11 c)	То же

Документы, выпущенные в серии неправительственных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/NGO/76	11 d)	То же
E/CN.4/2002/NGO/77	11 e)	То же
E/CN.4/2002/NGO/78	11 f)	То же
E/CN.4/2002/NGO/79	11 g)	То же
E/CN.4/2002/NGO/80-83	12 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/84	14 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/85	14 c)	То же
E/CN.4/2002/NGO/86	17 b)	То же
E/CN.4/2002/NGO/87	18 b)	То же
E/CN.4/2002/NGO/88	17 b)	То же
E/CN.4/2002/NGO/89	3	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2002/NGO/90	14	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/91	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/92	10	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2002/NGO/93	15	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/94	6	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/95	7	То же
E/CN.4/2002/NGO/96	14	То же
E/CN.4/2002/NGO/97	9	То же
E/CN.4/2002/NGO/98	12	То же
E/CN.4/2002/NGO/99	12 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/100	11	То же
E/CN.4/2002/NGO/101	9	То же
E/CN.4/2002/NGO/102	13	То же
E/CN.4/2002/NGO/103	8	То же
E/CN.4/2002/NGO/104	11 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/105	7	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/106	11 c)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/107	5	[Только на испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/108	13	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/109	7	То же
E/CN.4/2002/NGO/110	9	То же
E/CN.4/2002/NGO/111	18 c)	То же

Документы, выпущенные в серии неправительственных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/NGO/112	6	То же
E/CN.4/2002/NGO/113	5	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2002/NGO/114	7	То же
E/CN.4/2002/NGO/115	8	То же
E/CN.4/2002/NGO/116	12 а)	То же
E/CN.4/2002/NGO/117	17 с)	То же
E/CN.4/2002/NGO/118	13	То же
E/CN.4/2002/NGO/119	12 а)	То же
E/CN.4/2002/NGO/120	11	То же
E/CN.4/2002/NGO/121	10	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/122	10	То же
E/CN.4/2002/NGO/123	10	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/124	7	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/125	5	То же
E/CN.4/2002/NGO/126	11 г)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/127	12 а)	То же
E/CN.4/2002/NGO/128	5	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2002/NGO/129	14 d)	То же
E/CN.4/2002/NGO/130	8	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2002/NGO/131	11 с)	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/132-140	11 с)	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/141	11	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2002/NGO/142	17	[Только на английском, испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/143	9	То же
E/CN.4/2002/NGO/144	11 а)	То же
E/CN.4/2002/NGO/145	6	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/146	7	То же
E/CN.4/2002/NGO/147	9	То же
E/CN.4/2002/NGO/148	11 а)	То же
E/CN.4/2002/NGO/149	12 а)	То же
E/CN.4/2002/NGO/150	14 с)	То же
E/CN.4/2002/NGO/151	15	То же
E/CN.4/2002/NGO/152	6	То же

Документы, выпущенные в серии неправительственных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/NGO/153 и 154	9	То же
E/CN.4/2002/NGO/155	14 c)	То же
E/CN.4/2002/NGO/156	14 d)	То же
E/CN.4/2002/NGO/157	15	То же
E/CN.4/2002/NGO/158	17 b)	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/159	9	То же
E/CN.4/2002/NGO/160	3	[Только на испанском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/161	5	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2002/NGO/162	11 a)	То же
E/CN.4/2002/NGO/163	6	То же
E/CN.4/2002/NGO/164	11 b)	То же
E/CN.4/2002/NGO/165	8	То же
E/CN.4/2002/NGO/166	10	То же
E/CN.4/2002/NGO/167	12	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2002/NGO/168	13	То же
E/CN.4/2002/NGO/169	3	То же
E/CN.4/2002/NGO/170	11	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/171-174	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/175	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/176	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/177	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/178	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/179	10	То же
E/CN.4/2002/NGO/180 и 181	10	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2002/NGO/182	11	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/183	11	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/184	11	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/185	11	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/186	11	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/187	11	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2002/NGO/188	17b)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/189 и 190	17 b)	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/191	6	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/192	18	То же

Документы, выпущенные в серии неправительственных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.4/2002/NGO/193	11	[Только на английском и французском языках]
E/CN.4/2002/NGO/194	6	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/195	6 и 15	[Только на испанском языке]
E/CN.4/2002/NGO/196	6	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/197	14 а)	То же
E/CN.4/2002/NGO/198 и 199	5 и 10	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/200	10	То же
E/CN.4/2002/NGO/201	12	То же
E/CN.4/2002/NGO/202	12, 13	То же
E/CN.4/2002/NGO/203	14 d)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2002/NGO/204	9	[Только на французском языке]
E/CN.4/2002/NGO/205	15	[Только на испанском языке]

**Перечень тем, рассмотренных Комиссией
на ее пятьдесят восьмой сессии**

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Афганистан (положение в области прав человека) (резолюция 2002/19)	115
Безнаказанность (резолюция 2002/79)	442
Бурунди (положение в области прав человека) (резолюция 2002/12)	76
ВИЧ/СПИД:	
- (доступ к терапии в контексте с такими пандемий, как ВИЧ/СПИД) (резолюция 2002/32)	192
Возмещение ущерба (право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию) (резолюция 2002/44)	260
Вопросы коренных народов:	
- права человека и вопросы коренных народов (резолюция 2002/65)	366
- Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации (резолюция 2002/64)	364
- Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира (резолюция 2002/63)	357
- участие г-жи Эрики-Ирэн А. Даес в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов (решение 2002/108)	534
Восточный Тимор (положение в области прав человека) (заявление Председателя от 19 апреля 2002 года)	623
Гаити (техническое сотрудничество и положение в области прав человека) (заявление Председателя от 26 апреля 2002 года)	706
Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека (резолюция 2002/28)	170
Голаны (права человека на оккупированных сирийских Голанах) (резолюция 2002/6)	54
Демократия:	
- дальнейшие меры по развитию и упрочению демократии (резолюция 2002/46)	263
- несовместимость демократии и расизма (резолюция 2002/39)	241
- укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии (резолюция 2002/34)	213

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Дети:	
- права ребенка (резолюция 2002/92)	508
- похищение детей из северной части Уганды (резолюция 2002/53)	312
- торговля женщинами и девочками (резолюция 2002/51)	296
Женщины:	
- интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (резолюция 2002/50)	287
- искоренение насилия в отношении женщин (резолюция 2002/52).....	303
- насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов (резолюция 2002/58)	334
- равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище (резолюция 2002/49)	282
торговля женщинами и девочками (резолюция 2002/51).....	296
Жилище (достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень) (резолюция 2002/21)	136
Задержания (вопрос о произвольных задержаниях) (резолюция 2002/42)	254
Западная Сахара (вопрос о Западной Сахаре) (резолюция 2002/4)	47
Заявления Председателя:	
- техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити (26 апреля 2002 года)	706
- положение в области прав человека в Восточном Тиморе (19 апреля 2002 года)	623
- положение в области прав человека в Колумбии (26 апреля 2002 года)	553
Здоровье (право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья) (резолюция 2002/31).....	188
Израильские поселения на оккупированных арабских территориях (резолюция 2002/7).....	56
Инвалиды (права человека инвалидов) (резолюция 2002/61).....	343
Ирак (положение в области прав человека) (резолюция 2002/15).....	96
Истечение сроков пребывания в должности лиц, назначенных в рамках специальных процедур (решение 2002/114).....	537
Исчезновения (вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях) (резолюция 2002/41)	249

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Казни (внесудебные, без надлежащего судебного разбирательства или произвольные) (резолюция 2002/36)	224
Камбоджа (положение в области прав человека) (резолюция 2002/89)	496
Кипр (вопрос о правах человека) (решение 2002/104)	532
Колумбия (положение в области прав человека) (заявление Председателя от 26 апреля 2002 года)	553
Компенсация (право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию) (резолюция 2002/44)	260
Конго (положение в области прав человека в Демократической Республике Конго) (резолюция 2002/14)	86
Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека (резолюция 2002/87)	483
Куба (положение в области прав человека) (резолюция 2002/18)	114
Культурные права каждого человека и уважение самобытности других культур (содействие осуществлению и уважению) (резолюция 2002/26)	161
Ливанские лица в Израиле (положение в области прав человека задержанных ливанских лиц) (резолюция 2002/10)	70
Медицинская помощь (доступ к медицинской помощи в связи с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД) (резолюция 2002/32)	192
Международная солидарность (права человека и международная солидарность) (резолюция 2002/73).....	417
Международные договоры о правах человека (их эффективное осуществление) (резолюция 2002/85).....	473
Международный порядок (содействие установлению демократического и справедливого порядка) (резолюция 2002/72)	411
Межсессионная деятельность Бюро (решение 2002/115)	537
Меньшинства (права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам) (резолюция 2002/57).....	329

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Мигранты:	
- защита мигрантов и их семей (резолюция 2002/59)	337
- насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов (резолюция 2002/58)	334
- права человека мигрантов (резолюция 2002/62)	351
- трудящиеся-мигранты и члены их семей (Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей) (резолюция 2002/54)	315
Мир (поощрение право народов на мир) (резолюция 2002/71)	408
Мьянма (положение в области прав человека) (резолюция 2002/67)	376
Наемники (использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение) (резолюция 2002/5).....	50
Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов (резолюция 2002/58).....	334
Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека (резолюция 2002/83)	463
Неграждане (права неграждан) (решение 2002/107)	534
Неправительственные организации (заявления) (решение 2002/117)	538
Нищета (права человека и крайняя нищета) (резолюция 2002/30).....	179
Образование:	
- Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы) (резолюция 2002/74).....	420
- право на образование (резолюция 2002/23).....	143
Обязанности человека (права и обязанности человека) (решение 2002/110).....	535
Оккупированные арабские территории (вопрос о нарушении прав человека) (резолюция 2002/8).....	59
Окружающая среда как часть устойчивого развития (права человека и окружающая среда) (резолюция 2002/75)	428

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Организация работы:	
- истечение сроков пребывания в должности лиц, назначенных в рамках специальных процедур (решение 2002/114)	537
- организация работы (решение 2002/101)	526
- организация работы пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека (решение 2002/116)	538
- сроки проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека (решение 2002/113)	536
Отказ от военной службы по соображениям совести (резолюция 2002/45)	262
Отправление правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних (права человека при отправлении правосудия) (резолюция 2002/47)	267
Палестина:	
- положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории (резолюция 2002/1)	40
- положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории (резолюция 2002/90)	504
- положение в оккупированной Палестине (резолюция 2002/3)	45
- положение на оккупированной палестинской территории (решение 2002/103)	531
Перемещенные лица (внутренние перемещенные лица) (резолюция 2002/56)	323
Персонал Организации Объединенных Наций (защита персонала) (резолюция 2002/81)	452
Питание (право на питание) (резолюция 2002/25)	148
Питьевая вода (содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам (решение 2002/105)	532
Подкомиссия:	
- Подкомиссия по поощрению и защите прав человека (решение 2002/109)....	534
- Подкомиссия по поощрению и защите прав человека (Работа) (резолюция 2002/66)	370
- резолюция 2000/17 Подкомиссии об оговорках к договорам о правах человека (решение 2002/111)	535
Постоянный форум по вопросам коренных народов (участие г-жи Эрики-Ирэн А. Даес) (решение 2002/108)	534
Право на питание (резолюция 2002/25)	157

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Право на развитие (резолюция 2002/69)	398
Правозащитники (резолюция 2002/70)	405
Принудительные меры (права человека и односторонние принудительные меры) (резолюция 2002/22)	139
Пропавшие без вести лица (резолюция 2002/60).....	341
Пытки:	
- проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 2002/33).....	197
- пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (резолюция 2002/38)	233
Развитие (право на развитие) (резолюция 2002/69)	398
Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость (резолюция 2002/68).....	387
Реабилитация (право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию) (резолюция 2002/44).....	260
Религия:	
- борьба против диффамации религий (резолюция 2002/9)	66
- ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (резолюция 2002/40).....	243
Самоопределение (использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение) (резолюция 2002/5)	50
Свобода убеждений и их свободное выражение (резолюция 2002/48)	274
Смертная казнь (вопрос о смертной казни) (резолюция 2002/77)	432
Сомали (помощь Сомали) (резолюция 2002/88).....	488
Состояние Международных пактов о правах человека (резолюция 2002/78).....	436
Сотрудничество:	
- сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 2002/17)	112
- региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе (резолюция 2002/82)	459
- укрепление международного сотрудничества в области прав человека (резолюция 2002/86)	480

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Социальный форум (решение 2002/106).....	533
Сроки проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека (решение 2002/113)	536
Стандарты гуманности (основополагающие) (решение 2002/112).....	536
Структурная перестройка (последствия) (резолюция 2002/29)	173
Судан (положение в области прав человека) (резолюция 2002/16).....	102
Судебная система (целостность судебной системы) (резолюция 2002/37).....	231
Судьи (независимость и беспристрастность) (резолюция 2002/43).....	257
Сьерра-Леоне (положение в области прав человека) (резолюция 2002/20)	125
Тематические процедуры (права человека и тематические процедуры) (резолюция 2002/84).....	468
Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека (резолюция 2002/55).....	317
Терроризм (права человека и терроризм) (резолюция 2002/35)	218
Токсичные отходы (отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека) (резолюция 2002/27).....	164
Торговля женщинами и девочками (резолюция 2002/51)	296
Уганда (похищение детей из северной части Уганды) (резолюция 2002/53).....	312
Управление (роль благого управления) (резолюция 2002/76)	429
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:	
- состав персонала (резолюция 2002/80)	447
- укрепление (резолюция 2002/2)	41
Экваториальная Гвинея (помощь в области прав человека) (резолюция 2002/11) ..	73
Экономические, социальные и культурные права (вопрос об их осуществлении во всех странах) (резолюция 2002/24)	148
Электронная система голосования (решение 2002/118).....	539
Эффективность методов работы Комиссии (повышение их эффективности) (резолюция 2002/91).....	505

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Юго-Восточная Европа (положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы) (резолюция 2002/13).....	82
